第 27 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零七年七月四日，星期三

Número 27

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Julho de 2007

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目　錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第 205/2007 號行政長官批示，將若干職權授予個人資料保護辦公室主任。 5236

第14/2007號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零零六年十二月二十三日通過的有關防擴散問題的第 1737（2006）號決議。 5237

批示摘錄數份。 5246

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2007, que delega competências na coordenadora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais. 5236

Aviso do Chefe do Executivo n.º 14/2007, que manda publicar a Resolução n.º 1737 (2006), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 23 de Dezembro de 2006, relativa à Não Proliferação. 5237

Extractos de despachos. 5246

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@imprensa.macau.gov.mo
Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail:* info@imprensa.macau.gov.mo
網址*Website:* http://www.imprensa.macau.gov.mo

行政法務司司長辦公室：

第12/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為行政暨公職局提供清潔服務的合同的簽署人。 5247

第13/2007號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署改善船廠巷及大興街排水系統工程之承攬的合同的簽署人。 5247

批示摘錄一份。 5248

經濟財政司司長辦公室：

第65/2007號經濟財政司司長批示，委任核數師暨會計師註冊委員會主席。 5248

保安司司長辦公室：

第48/2007號保安司司長批示，將若干權限轉授予海關關長，作為簽訂為澳門特別行政區海關車輛購買民事責任保險的合同的簽署人。 5249

第49/2007號保安司司長批示，向司法警察局一名二等督察頒發卓越功績獎。 5249

第50/2007號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒發卓越功績獎。 5250

第51/2007號保安司司長批示，向司法警察局一名首席刑事偵查員頒發卓越功績獎。 5250

第52/2007號保安司司長批示，向司法警察局一名一等刑事偵查員頒發卓越功績獎。 5251

第53/2007號保安司司長批示，向司法警察局一名二等刑事偵查員頒發卓越功績獎。 5252

社會文化司司長辦公室：

第48/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂“澳門奧林匹克綜合體運動培訓中心計劃之可行性評估”合同的簽署人。 5253

第49/2007號社會文化司司長批示，以兼任制度委任境外旅遊危機處理辦公室協調員。 5253

第50/2007號社會文化司司長批示，委任境外旅遊危機處理辦公室之社會文化司司長辦公室代表。 5253

第51/2007號社會文化司司長批示，委任境外旅遊危機處理辦公室之旅遊發展輔助委員會代表。 5254

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2007, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. 5247

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2007, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para a empreitada da obra de melhoramento do sistema de drenagem situado na Travessa dos Estaleiros e na Rua de João de Araújo. 5247

Extracto de despacho. 5248

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2007, que nomeia o presidente da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. 5248

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 48/2007, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de aquisição do seguro de viaturas de responsabilidade civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau. 5249

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 49/2007, que atribui a um inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. 5249

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2007, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. 5250

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2007, que atribui a um investigador criminal principal da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. 5250

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2007, que atribui a um investigador criminal de 1.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. 5251

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2007, que atribui a um investigador criminal de 2.ª classe da Polícia Judiciária a Menção de Mérito Excepcional. 5252

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2007, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Avaliação da Viabilidade do Projecto do Centro de Formação do Complexo Oxlímpico de Macau. 5253

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2007, que nomeia, em regime de acumulação, o coordenador do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior. 5253

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2007, que designa representante deste Gabinete no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior. 5253

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 51/2007, que designa representante da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior. 5254

第52/2007號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為典當業展示館提供營運管理服務的合同的簽署人。 5254

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄一份。 5254

審計署：

批示摘錄一份。 5255

海關：

批示摘錄數份。 5255

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。 5256

新聞局：

批示摘錄一份。 5256

行政暨公職局：

批示摘錄一份。 5256

法務局：

批示摘錄數份。 5257

身份證明局：

批示摘錄數份。 5258

民政總署：

決議摘錄數份。 5258

批示摘錄數份。 5259

法律改革辦公室：

批示摘錄一份。 5263

經濟局：

批示摘錄一份。 5263

財政局：

修改澳門地區電力之生產、進出口、輸送、分配及出售之專營特許公證合同。 5264

聲明書數份。 5309

更正批示摘錄一份。 5313

統計暨普查局：

聲明書一份。 5313

勞工事務局：

批示摘錄數份。 5313

聲明書一份。 5314

社會保障基金：

批示摘錄數份。 5314

退休基金會：

批示摘錄數份。 5315

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2007, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão do «Espaço Patrimonial — Uma Casa de Penhores Tradicional». 5254

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extracto de despacho. 5254

Comissariado da Auditoria:

Extracto de despacho. 5255

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 5255

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho. 5256

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho. 5256

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extracto de despacho. 5256

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 5257

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 5258

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações. 5258

Extractos de despachos. 5259

Gabinete para a Reforma Jurídica:

Extracto de despacho. 5263

Direcção dos Serviços de Economia:

Extracto de despacho. 5263

Direcção dos Serviços de Finanças:

Revisão ao contrato de concessão do exclusivo da produção, importação, exportação, transporte, distribuição e venda de energia eléctrica. 5264

Declarações. 5309

Rectificação de extracto de despacho. 5313

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Declaração. 5313

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 5313

Declaração. 5314

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 5314

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 5315

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：

批示摘錄一份。 5318

治安警察局：

批示摘錄數份。 5319

司法警察局：

批示摘錄數份。 5319

衛生局：

批示摘錄數份。 5320

教育暨青年局：

批示摘錄數份。 5323

文化局：

批示摘錄數份。 5324

旅遊局：

批示摘錄數份。 5325

體育發展局：

批示摘錄數份。 5325

澳門理工學院：

批示摘錄一份。 5326

澳門格蘭披治大賽車委員會：

批示摘錄數份。 5331

土地工務運輸局：

批示摘錄一份。 5332

港務局：

批示摘錄數份。 5332

地球物理暨氣象局：

聲明書一份。 5333

電信管理局：

批示摘錄數份。 5333

政府機關通告及公告

審計署佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5334

海關佈告：

通告一則，關於為取得“車輛”的公開競投。 ... 5334

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Extracto de despacho. 5318

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 5319

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 5319

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 5320

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 5323

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 5324

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 5325

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 5325

Instituto Politécnico de Macau:

Extracto de despacho. 5326

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Extractos de despachos. 5331

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extracto de despacho. 5332

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 5332

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Declaração. 5333

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:

Extractos de despachos. 5333

Avisos e anúncios oficiais

Comissariado da Auditoria:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 5334

Serviços de Alfândega:

Aviso do concurso público para a aquisição de «viatura». 5334

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯六缺，以考試及一般方式進行普通入職開考的筆試及口試成績表，以及獲准面試的應考人名單及面試日期、時間及地點。 5335

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺及特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5335

法務局佈告：

為填補特級技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5336

為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5337

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5337

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5338

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5338

民政總署佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5339

公告一則，關於張貼為填補機械工程範疇首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5339

經濟局佈告：

商標的保護。 5340

發明專利的保護。 5577

設計及新型的保護。 5584

授權的發明專利之延伸的保護。 5592

財政局佈告：

為填補首席高級資訊技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5617

公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5618

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas escritas e orais, e a lista sobre a data, hora e o local dos candidatos admitidos à entrevisa profissional referente ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 5335

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor e duas de adjunto-técnico especialista. 5335

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista. 5336

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe.... 5337

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 5337

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor chefe. 5338

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 5338

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área jurídica. 5339

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de mecânica. 5339

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marcas. 5340

Protecção de patentes de invenção. 5577

Protecção de desenhos e modelos. 5584

Protecção de extensão de patente concedida. 5592

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática principal. 5617

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 5618

二零零七年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。 5619

二零零七年二月份澳門特別行政區總收支一覽表。 5622

二零零七年三月份澳門特別行政區總收支一覽表。 5625

二零零七年四月份澳門特別行政區總收支一覽表。 5628

統計暨普查局佈告：

通告一則，關於對一名特級技術輔導員提起紀律程序。 5631

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5631

公告一則，關於張貼為填補特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5632

公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5632

澳門金融管理局佈告：

通告一則，關於保險活動之監管——賠償金額異常高或“出面保險單”（“Fronting”）的技術準備金之擔保。 5632

二零零七年三月三十一日的資產負債分析表。 .. 5634

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補一等文員七缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5636

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 5636

司法警察局佈告：

通告一則，關於為填補體育及運動範疇二等高級技術員兩缺，以考試方式進行普通性一般入職開考。 5637

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席翻譯兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5639

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺及一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 5640

教育暨青年局佈告：

公告一則，關於為“教育心理輔導暨特殊教育中心四樓裝修工程”的判給作公開招標。 5640

Resumo do movimento do cofre geral da RAEM, referente ao mês de Janeiro de 2007. 5619

Resumo do movimento do cofre geral da RAEM, referente ao mês de Fevereiro de 2007. 5622

Resumo do movimento do cofre geral da RAEM, referente ao mês de Março de 2007. 5625

Resumo do movimento do cofre geral da RAEM, referente ao mês de Abril de 2007. 5628

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Aviso sobre o processo disciplinar instaurado contra um adjunto-técnico especialista. 5631

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 5631

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista. 5632

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. 5632

Autoridade Monetária de Macau:

Aviso sobre a supervisão da actividade seguradora — caucionamento de provisões técnicas nos casos de sinistro de valor anormalmente elevado ou de «fronting». 5632

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Março de 2007. 5634

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete vagas de primeiro-oficial. 5636

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 5636

Polícia Judiciária:

Aviso do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de educação física e desporto. 5637

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor principal. 5639

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal e uma de primeiro-oficial. 5640

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Anúncio do concurso público para adjudicação da empreitada de «Acabamentos no 4.º andar do Centro de Apoio Psicopedagógico e Ensino Especial». 5640

旅遊局佈告：

為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 5642

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5642

土地工務運輸局佈告：

為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 5643

為填補首席行政文員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5643

為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 5644

地圖繪製暨地籍局佈告：

為填補一等文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 5645

為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 5645

港務局佈告：

通告一則，關於指定臨時性對外貿易海上口岸的地點。 5646

公證署公告及其他公告

地球公社 - 藝術與公益聯合行動協會——章程。 5647

小山藝術會——章程。 5647

內港新角度協進會——章程。 5648

氹仔花城牡丹花園業主會——章程。 5649

澳門會議展覽搭建專業協會——章程。 5650

創興銀行有限公司（澳門分行）——二零零六年度營業帳目報告。 5652

澳門自來水股份有限公司——二零零六年度營業帳目報告。 5658

澳門彩票有限公司——二零零六年度營業帳目報告。 5660

Direcção dos Serviços de Turismo:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. 5642

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 5642

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 5643

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de oficial administrativo principal. 5643

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. 5644

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de primeiro-oficial. 5645

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 5645

Capitania dos Portos:

Aviso referente à indicação dos locais da fronteira marítima que podem ser utilizados provisioriamente como locais para a realização de operações de comércio externo. 5646

Anúncios notariais e outros

地球公社-藝術與公益聯合行動協會. — Estatutos. 5647

Little Mountain Arts Association. — Estatutos. 5647

Associação de Visão de Porto Interior. — Estatutos. 5648

氹仔花城牡丹花園業主會. — Estatutos. 5649

Associação Profissional de Montagem de Instalações de Convenções e Exposições de Macau. — Estatutos. 5650

Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2006. 5652

Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L. — Relatório das contas do exercício de 2006. 5658

SLOT — Sociedade de Lotarias e Apostas Mútuas de Macau, Lda. — Relatório das contas do exercício de 2006. 5660

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第205/2007號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

一、授予個人資料保護辦公室（簡稱辦公室）主任陳海帆作出下列行為的職權：

（一）簽署與辦公室人員相關的合同；

（二）批准辦公室人員的合同續期，但以不涉及更改報酬條件者為限；

（三）按照法律規定，批准免職及解除合同；

（四）根據法律規定，批准辦公室人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准辦公室人員的缺勤解釋；

（五）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

（六）簽署計算及結算辦公室人員服務時間的文件；

（七）批准法律規定限額內的超時或輪值工作；

（八）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（九）批准辦公室人員及其親屬前往在衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十）批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》所定的年資獎金及其他津貼；

（十一）批准辦公室人員參加在澳門特別行政區或外地舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但在外地舉行者以辦公室人員有權收取一天日津貼的情況為限；

（十二）批准發還與擔保承諾或執行與辦公室或澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

（十三）批准為辦公室人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. É delegada na coordenadora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (adiante designado por Gabinete), Chan Hoi Fan, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar em todos os contratos referentes ao pessoal do Gabinete;

2) Autorizar a renovação dos contratos do pessoal do Gabinete, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder a exoneração e rescisão dos contratos, nos termos legais;

4) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal do Gabinete, nos termos legalmente previstos;

5) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

6) Assinar certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal do Gabinete;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

9) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

10) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

12) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Gabinete ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

13) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

（十四）批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十五）批准不超過澳門幣十五萬元的辦公室工程、取得資產及勞務開支；如屬豁免競投及／或訂立書面合同者，則上述金額減半；

（十六）除上項所指開支外，批准辦公室正常運作所須的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

（十七）批准金額不超過澳門幣五千元的招待費；

（十八）批准將撥予辦公室的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

（十九）簽署所有與辦公室合同有關的公文書，但以事先獲批准者為限；

（二十）在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、辦公室主任可將有利於辦公室良好運作的權限轉授予副主任。

三、對行使現授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、追認辦公室主任自二零零七年四月五日起在本授權範圍內作出的行為。

五、本批示自公佈日生效，但不影響上款的規定。

二零零七年六月二十五日

行政長官　何厚鏵

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços relativamente ao Gabinete, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de concurso e/ou a celebração de contrato escrito;

16) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Gabinete, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

17) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000,00 patacas (cinco mil patacas);

18) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete, que forem julgados incapazes para o serviço;

19) Outorgar em todos os instrumentos públicos relativos a contratos respeitantes ao Gabinete, desde que hajam sido previamente autorizados;

20) Assinar o expediente, dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito do Gabinete.

2. A Coordenadora pode subdelegar no subcoordenador as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Gabinete.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pela coordenadora do Gabinete, no âmbito da presente delegação de competências, desde 5 de Abril de 2007.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

25 de Junho de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

第 14/2007 號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零零六年十二月二十三日通過的有關防擴散問題的第1737（2006）號決議的中文正式文本及以該決議各正式文本為依據的葡文譯本。

二零零七年六月二十五日發佈。

行政長官　何厚鏵

Aviso do Chefe do Executivo n.º 14/2007

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 1737 (2006), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas, em 23 de Dezembro de 2006, relativa à Não Proliferação, na sua versão autêntica em língua chinesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

Promulgado em 25 de Junho de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

第1737（2006）號決議

2006年12月23日安全理事會第5612次會議通過

安全理事會，

回顧安理會主席2006年3月29日的聲明（S/PRST/2006/15）和安理會2006年7月31日第1696（2006）號決議，

重申對《不擴散核武器條約》的承諾，並回顧締約國有權按照該條約第一條和第二條的規定，不受歧視地為和平目的進行核能的研究、生產和利用，

重申嚴重關切國際原子能機構總幹事向安理會提交的許多有關伊朗核計劃的原子能機構總幹事報告和原子能機構理事會的決議，包括原子能機構理事會GOV/2006/14號決議，

重申嚴重關切原子能機構總幹事2006年2月27日的報告（GOV/2006/15）列舉了有關伊朗核計劃的若干懸而未決問題和關切，包括一些可能涉及軍事核層面的問題，並嚴重關切原子能機構無法得出伊朗沒有未經申報的核材料或核活動的結論，

重申嚴重關切原子能機構總幹事2006年4月28日的報告（GOV/2006/27）及其結論，包括原子能機構經過三年多的努力，設法澄清伊朗核計劃的所有方面，在了解情況方面存在的空白依然是令人關切的問題，而且原子能機構無法在其就伊朗不存在未經申報的核材料和核活動提供保證的努力中取得進展，

嚴重關切地注意到，原子能機構總幹事2006年6月8日報告（GOV/2006/38）、2006年8月31日報告（GOV/2006/53）和2006年11月14日報告（GOV/2006/64）證實，伊朗既沒有按第1696（2006）號決議規定全面持續暫停所有濃縮相關活動和後處理活動，也沒有按《附加議定書》恢復與原子能機構的合作，亦未按原子能機構理事會的要求採取其他步驟，也未遵守安全理事會第1696（2006）號決議的規定，而這些步驟是建立信任不可或缺的，痛惜伊朗拒絕採取這些步驟，

強調尋求談判解決辦法保證伊朗的核計劃完全用於和平目的的政治和外交努力的重要性，注意到這一解決辦法將有利於其他地區的核不擴散努力，歡迎中國、法國、德國、俄羅斯聯邦、聯合王國和美國繼續承諾在歐洲聯盟高級代表的支持下，尋求談判解決，

Resolução n.º 1737 (2006)

(Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 5612.ª sessão, em 23 de Dezembro de 2006)

O Conselho de Segurança,

Recordando a declaração do seu Presidente (S/PRST/2006/15), de 29 de Março de 2006, e a sua Resolução n.º 1696 (2006), de 31 de Julho de 2006,

Reafirmando o seu compromisso para com o Tratado de Não Proliferação de Armas Nucleares e recordando o direito dos Estados Partes, em conformidade com os artigos I e II do Tratado, de desenvolver a pesquisa, a produção e a utilização da energia nuclear para fins pacíficos, sem discriminação,

Reiterando a sua profunda preocupação pelos inúmeros relatórios do Director-Geral da Agência Internacional de Energia Atómica (AIEA) e resoluções do Conselho de Governadores da AIEA relativos ao programa nuclear do Irão que lhe foram transmitidos pelo Director-Geral da AIEA, nomeadamente a Resolução GOV/2006/14 do Conselho de Governadores,

Reiterando igualmente a sua profunda preocupação pelo facto de que, no seu relatório de 27 de Fevereiro de 2006 (GOV/2006/15), o Director-Geral da AIEA enumera uma lista de questões e problemas pendentes relativos ao programa nuclear do Irão, incluindo questões que podem vir a ter uma dimensão nuclear militar, e que a AIEA não tem condições para concluir que não existem materiais ou actividades nucleares não declarados no Irão,

Reiterando a sua profunda preocupação por virtude do relatório do Director-Geral da AIEA, de 28 de Abril de 2006 (GOV/2006/27), e das suas conclusões, nomeadamente a de que após mais de três anos de esforços por parte da AIEA tendo em vista esclarecer todos os aspectos do programa nuclear do Irão, as incertezas que subsistem continuam a ser objecto de preocupação, e que a AIEA não tem condições para prosseguir os seus esforços para fornecer garantias de que não existem materiais ou actividades nucleares não declarados no Irão,

Observando com profunda preocupação que, tal como confirmam os relatórios do Director-Geral da AIEA, de 8 de Junho de 2006 (GOV/2006/38), de 31 de Agosto de 2006 (GOV/2006/53) e de 14 de Novembro de 2006 (GOV/2006/64), o Irão não procedeu à suspensão completa e sustentada de todas as actividades relativas ao enriquecimento e reprocessamento, em conformidade com o disposto na Resolução n.º 1696 (2006), nem restabeleceu a sua cooperação com a AIEA nos termos do Protocolo Adicional, nem adoptou as restantes medidas determinadas pelo Conselho de Governadores da AIEA, nem deu cumprimento às disposições da Resolução n.º 1696 (2006) do Conselho de Segurança, medidas essenciais para estabelecer a confiança, e ***deplorando*** a recusa do Irão a adoptar tais medidas,

Sublinhando a importância dos esforços políticos e diplomáticos tendo em vista uma solução negociada que garanta que o programa nuclear do Irão serve fins exclusivamente pacíficos, ***observando*** que tal solução serviria a causa da não proliferação noutros locais, e ***acolhendo com satisfação*** o facto de a Alemanha, a China, os Estados Unidos da América, a Federação Russa, a França e o Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, com o apoio do Alto Representante da União Europeia, continuarem empenhados em alcançar uma solução negociada,

決心採取適當措施落實安理會各項決定，以勸服伊朗遵守第1696（2006）號決議和滿足原子能機構的要求，阻止伊朗發展敏感技術來支持它的核和導彈計劃，直至安全理事會認定本該決議的各項目標已經實現，

關切伊朗的核計劃有擴散危險，以及在這方面，伊朗仍未滿足原子能機構理事會的要求，仍未遵守安全理事會第1696（2006）號決議的規定，銘記安理會根據《聯合國憲章》負有維護國際和平與安全的首要責任，

根據《聯合國憲章》第七章第四十一條採取行動，

1. 申明伊朗應不再拖延地採取原子能機構理事會第GOV/2006/14號決議所要求的步驟，這些步驟是對伊朗核計劃完全用於和平目的建立信任和解決懸而未決問題所不可或缺的；

2. 決定，伊朗應不再拖延地暫停以下擴散敏感核活動：

（a）所有濃縮相關活動和後處理活動，包括研究和開發活動，由原子能機構加以核實；

（b）所有與重水相關的項目，包括建設一個重水研究反應堆，也由原子能機構加以核實；

3. 決定，所有國家都應採取必要措施，防止從本國領土，或由本國國民，或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機，或為在伊朗境內使用或使伊朗受益，直接或間接向伊朗提供、銷售或轉讓可能有助於伊朗的濃縮相關活動、後處理或重水相關活動，或有助於發展核武器運載系統的所有物項、材料、設備、貨物和技術，不論它們是否源於本國領土，即：

（a） 列入S/2006/814號文件INFCIRC/254/Rev8/Part 1第B.2 、 B.3 、 B.4 、 B.5 、 B.6和B.7節中者；

（b）列入S/2006/814號文件INFCIRC/254/Rev8/Part 1第A.l和B.l節中者，但提供、銷售或轉讓以下者不在此列：

（一）第B.l節所列、用於輕水反應堆的設備；

（二）第A.l.2節所列、輕水反應堆組裝好的核燃料元件中的低濃縮鈾；

（c）列入S/2006/815號文件中者，但提供、銷售或轉讓第二類物項中第19.A.3節所列者不在此列；

Determinado a tornar efectivas as suas decisões através da adopção de medidas adequadas para persuadir o Irão a cumprir a Resolução n.º 1696 (2006) e as exigências da AIEA, e a impedir que o Irão desenvolva tecnologias sensíveis de apoio aos seus programas nuclear e de mísseis, até que o Conselho de Segurança determine que foram alcançados os objectivos da presente Resolução,

Preocupado com o risco de proliferação que o programa nuclear do Irão representa e, neste contexto, pela não observância por parte do Irão das exigências do Conselho de Governadores da AIEA e das disposições da Resolução n.º 1696 (2006) do Conselho de Segurança, e ***consciente*** da sua responsabilidade primordial, ao abrigo da Carta das Nações Unidas, de manutenção da paz e segurança internacionais,

Agindo ao abrigo do artigo 41.º do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. ***Afirma*** que o Irão deve adoptar sem mais demora as medidas exigidas pelo Conselho de Governadores da AIEA na sua Resolução GOV/2006/14, que são essenciais para estabelecer a confiança relativamente aos fins exclusivamente pacíficos do seu programa nuclear e para resolver as questões pendentes;

2. ***Decide***, neste contexto, que o Irão deve suspender sem mais demora as seguintes actividades nucleares sensíveis relativas à proliferação:

a) Todas as actividades relativas ao enriquecimento e reprocessamento, incluindo as actividades de pesquisa e desenvolvimento, sob verificação da AIEA; e

b) Os trabalhos sobre todos os projectos relativos a água pesada, incluindo a construção de um reactor de investigação movido a água pesada, igualmente sob verificação da AIEA;

3. ***Decide*** que todos os Estados devem adoptar as medidas necessárias para impedir o fornecimento, a venda ou a transferência, directos ou indirectos, a partir dos seus territórios, ou pelos seus nacionais ou utilizando navios ou aeronaves que arvorem o seu pavilhão, quer sejam provenientes ou não do seu território, para o Irão ou para serem utilizados no Irão ou em seu benefício, de todos os artigos, materiais, equipamentos, bens e tecnologias que possam contribuir para as actividades do Irão relativas ao enriquecimento, reprocessamento ou a água pesada, ou para o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares, a saber:

a) Os enumerados nas secções B.2, B.3, B.4, B.5, B.6 e B.7 da circular INFCIRC/254/Rev.8/Part 1 do documento S/2006/814;

b) Os enumerados nas secções A.1 e B.1 da circular INFCIRC/254/Rev.8/Part 1 do documento S/2006/814, excepto o fornecimento, a venda ou a transferência:

i) Do equipamento referido na secção B.1, desde que seja destinado a reactores de água leve;

ii) Do urânio pouco enriquecido referido na secção A.1.2, desde que este seja incorporado em composições de elementos combustíveis nucleares destinados a tais reactores;

c) Os enumerados no documento S/2006/815, excepto no que se refere ao fornecimento, à venda ou à transferência dos artigos referidos no ponto 19.A.3 da Categoria II;

（d）安全理事會或下文第18段設立的委員會（下文簡稱“委員會”）視需要認定的、可能有助於濃縮相關活動、後處理或重水相關活動，或有助於發展核武器運載系統的其他物項、材料、設備、貨物和技術；

4. 決定，所有國家都應採取必要措施，防止從本國領土，或由本國國民，或使用懸掛本國國旗的船隻或飛機，或為在伊朗境內使用或使伊朗受益，直接或間接向伊朗提供、銷售或轉讓以下物項、材料、設備、貨物和技術，不論它們是否源於本國領土：

（a）列入S/2006/814號文件INFCIRC/254/Rev7/Part 2中者，如果國家認定它們有助於濃縮相關活動、後處理或重水相關活動；

（b）未列入S/2006/814或S/2006/815號文件的其他任何物項，如果國家認定它們有助於濃縮相關活動、後處理或重水相關活動，或有助於發展核武器運載系統；

（c）其他任何物項，如果國家認定它們有助於開展與原子能機構表示關切或認為懸而未決的其他議題相關的活動；

5. 決定，各國在提供、銷售或轉讓列入S/2006/814和S/2006/815號文件、但上文第3（b）、3（c）或4（a）分段並未禁止向伊朗出口的所有物項、材料、設備、貨物和技術時，應確保：

（a）S/2006/814和S/2006/985號文件所列《準則》中的有關規定視情得到遵守；

（b）它們獲得核實所提供任何物項的最終用途和最終使用，地點的權力，並能有效地行使這一權力；

（c）它們在提供、銷售或轉讓後的10天內通知委員會；

（d）如為S/2006/814號文件所列物項、材料、設備、貨物和技術，它們還在提供、銷售或轉讓後的10天內通知原子能機構；

6. 決定，所有國家還應採取必要措施，防止向伊朗提供與提供、銷售、轉讓、製造或使用上文第3和第4段明文禁止的物項、材料、設備、貨物和技術相關的任何技術援助或訓練、財政援助、投資、中介服務或其他服務，並防止轉讓相關的金融資源或服務；

7. 決定，伊朗不應出口S/2006/814和S/2006/815號文件開列的

d) Quaisquer outros artigos, materiais, equipamento, bens e tecnologias determinados, caso necessário, pelo Conselho de Segurança ou pelo Comité estabelecido por virtude do n.º 18 *infra* (daqui em diante «o Comité»), que possam contribuir para as actividades relativas ao enriquecimento, reprocessamento ou a água pesada, ou para o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares;

4. ***Decide*** que todos os Estados devem adoptar as medidas necessárias para impedir o fornecimento, a venda ou a transferência, directos ou indirectos, a partir dos seus territórios, ou pelos seus nacionais ou utilizando navios ou aeronaves que arvorem o seu pavilhão, quer sejam provenientes ou não do seu território, para o Irão ou para serem utilizados no Irão ou em benefício deste país, dos seguintes artigos, materiais, equipamentos, bens e tecnologias:

a) Os enumerados na circular INFCIRC/254/Rev.7/Part 2 do documento S/2006/814, se o Estado determinar que podem contribuir para as actividades relativas ao enriquecimento, reprocessamento ou a água pesada;

b) Quaisquer outros artigos não abrangidos pelos documentos S/2006/814 ou S/2006/815, se o Estado determinar que podem contribuir para actividades relativas ao enriquecimento, reprocessamento ou a água pesada;

c) Quaisquer outros artigos, se o Estado determinar que podem contribuir para actividades relativas a outros aspectos sobre os quais a AIEA tenha expressado preocupação ou identificado como pendentes;

5. ***Decide*** que, para o fornecimento, venda ou transferência de todos os artigos, materiais, equipamento, bens e tecnologias referidos nos documentos S/2006/814 e S/2006/815, cuja exportação para o Irão não é proibida pelas alíneas b) e c) do n.º 3 e pela alínea a) do n.º 4 *supra*, os Estados devem assegurar-se de que:

a) Foram cumpridas as exigências, conforme apropriado, das directrizes constantes dos documentos S/2006/814 e S/2006/815; e

b) Obtiveram e estão em condições de exercer efectivamente o direito de verificar a utilização final de todos os artigos fornecidos, bem como o local de tal utilização; e

c) Notificam o Comité nos dez dias seguintes ao fornecimento, venda ou transferência; e

d) No caso de artigos, materiais, equipamentos, bens e tecnologias referidos no documento S/2006/814, notificam igualmente a AIEA nos dez dias seguintes ao fornecimento, venda ou transferência;

6. ***Decide*** que todos os Estados devem adoptar as medidas necessárias para impedir a prestação ao Irão de qualquer tipo de assistência ou formação técnicas, ajuda financeira, investimento, corretagem ou outros serviços, e a transferência de recursos financeiros ou serviços, relativos ao fornecimento, venda, transferência, fabrico ou utilização dos artigos, materiais, equipamento, bens e tecnologias proibidos enunciados nos n.os 3 e 4 *supra*;

7. ***Decide*** que o Irão não deve exportar nenhum dos artigos referidos nos documentos S/2006/814 e S/2006/815 e que todos os Estados Membros devem proibir a aquisição de tais artigos

任何物項，所有會員國都應禁止本國國民，或用懸掛本國國旗的船隻或飛機，從伊朗採購此類物項，不論其是否源於伊朗領土；

8. 決定，伊朗應提供原子能機構要求提供的准入與合作，以便原子能機構能核實第2段所述活動已經暫停，解決原子能機構報告提出的所有懸而未決問題，並呼籲伊朗迅速批准《附加議定書》；

9. 決定，如果委員會事先逐案認定，此種物項或援助的供應、銷售、轉讓或提供顯然不會有助於伊朗發展技術，支持其擴散敏感核活動和支持發展核武器運載系統，包括這些物項或援助是用於食品、農業、醫療或其他人道主義用途的，則不適用上面第3、4和6段規定的措施，但條件是：

（a）提供這些物項或援助的合同中有適當的最終用戶保證；

（b）伊朗承諾不把這些物項用於擴散敏感核活動或發展核武器運載系統；

10. 呼籲所有國家對從事、直接參加或支持伊朗擴散敏感核活動或發展核武器運載系統的人在本國入境或過境保持警惕，並為此決定所有國家都應將本決議附件（下文簡稱“附件”）指認的人，以及安全理事會或委員會指認的其他從事、直接參加或支持伊朗與擴散有關的核活動或發展核武器運載系統的人，包括通過參與採購上文第3段和第4段明文禁止並在其規定措施範圍內的物項、貨物、設備、材料和技術這樣做的人，在本國入境或過境的情況通知委員會，除非這種旅行是為了從事與上文第3（b）（一）和（二）分段中的物項直接有關的活動；

11. 強調上段的規定絕不要求一國拒絕本國國民入境，各國在執行上段規定時，應該考慮人道主義因素以及實現本決議目標的必要性，包括事關《原子能機構規約》第十五條的情況；

12. 決定，所有國家都應凍結於本決議通過之日及此後任何時間在本國境內，為附件指認的人或實體，以及安全理事會或委員會指認的其他從事、直接參加或支持伊朗擴散敏感核活動或發展核武器運載系統的人或實體，或代表他們或根據其指示行事的

do Irão pelos seus nacionais, ou através da utilização de navios ou aeronaves que arvorem o seu pavilhão, quer estes artigos tenham ou não origem no território iraniano;

8. ***Decide*** que o Irão deve facilitar o acesso e a cooperação que forem solicitados pela AIEA de forma a que esta possa verificar a suspensão enunciada no n.º 2 e resolver todas as questões pendentes, tal como identificadas nos relatórios da AIEA, e ***exorta*** o Irão a ratificar quanto antes o Protocolo Adicional;

9. ***Decide*** que as medidas impostas nos n.os 3, 4 e 6 *supra* não são aplicáveis desde que o Comité determine previamente e caso a caso que o fornecimento, a venda, a transferência de tais artigos ou a prestação da assistência em causa não contribuem claramente para o desenvolvimento das tecnologias do Irão de apoio às suas actividades nucleares sensíveis relativas à proliferação e para o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares, incluindo nos casos em que tais artigos ou assistência se destinem a fins alimentares, agrícolas, médicos ou outros fins humanitários, desde que:

a) Os contratos de fornecimento de tais artigos ou assistência incluam garantias satisfatórias quanto à utilização final; e

b) O Irão se tenha comprometido a não utilizar tais artigos em actividades nucleares sensíveis relativas à proliferação ou para o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares;

10. ***Exorta*** todos os Estados a exercerem vigilância quanto à entrada nos seus territórios ou ao trânsito através dos seus territórios de pessoas que participem, estejam directamente associadas ou que prestem apoio às actividades nucleares sensíveis do Irão relativas à proliferação ou ao desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares, e ***decide*** neste contexto que todos os Estados devem notificar o Comité da entrada nos seus territórios ou trânsito através dos seus territórios das pessoas designadas no Anexo da presente Resolução (de agora em diante, «o Anexo»), bem como de outras pessoas designadas pelo Conselho de Segurança ou pelo Comité como estando envolvidas, directamente associadas ou a apoiar as actividades nucleares sensíveis relativas à proliferação ou o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares, incluindo mediante a sua participação na aquisição de artigos, bens, equipamento, materiais e tecnologias proibidos ao abrigo das medidas impostas nos n.os 3 e 4 *supra*, salvo nos casos em que a viagem tenha por objectivo actividades directamente relacionadas com os artigos referidos nas subalíneas i) e ii) da alínea b) do n.º 3 *supra*;

11. ***Sublinha*** que nenhuma das disposições do número anterior obriga um Estado a recusar a entrada dos seus nacionais no seu território, e que todos os Estados, na aplicação das medidas enunciadas no número anterior, devem ter em conta as questões humanitárias, bem como a necessidade de satisfazer os objectivos da presente Resolução, incluindo nos casos em que se aplique o artigo XV do Estatuto da AIEA;

12. ***Decide*** que todos os Estados devem congelar os fundos, outros activos financeiros e recursos económicos que se encontrem nos seus territórios à data da adopção da presente Resolução ou em qualquer momento posterior, que sejam propriedade ou que estejam sob controlo das pessoas ou entidades designadas no Anexo, bem como das outras pessoas ou entidades designadas pelo Conselho de Segurança ou pelo Comité como estan-

人，或由他們擁有或控制的實體，所擁有或控制的資金、其他金融資產和經濟資源，包括通過非法手段擁有或控制的資金、其他金融資產和經濟資源；如果而且當安全理事會或委員會將這些人或實體從附件中除名時，則應停止對它們適用本段的措施，還決定，所有國家都應確保本國國民或本國領土內的任何人或實體都不向這些人或實體，或使其受益，提供資金、金融資產或經濟資源；

13. 決定上文第12段規定的措施不適用於相關國家認定的下列資金、其他金融資產或經濟資源：

（a）為基本開支所必需，包括用於支付食品、房租或房屋抵押貸款、藥品和醫療、稅款、保險費及水電費，或專門用於支付與提供法律服務有關的合理專業服務費和償付由此引起的相關費用，或國家法律規定的為慣常置存或保管凍結的資金、其他金融資產和經濟資源應收取的費用或服務費，但相關國家須先將酌情授權動用這類資金、其他金融資產和經濟資源的意向通知委員會，且委員會在收到該通知後五個工作日內未作出反對的決定；

（b）為非常開支所必需，但條件是相關國家已先將這一認定通知委員會並得到了委員會的批准；

（c）是司法、行政、仲裁留置或裁決的對象，在此情況下，這些資金、其他金融資產和經濟資源可用來執行留置或裁決，但該項留置或裁決須是在本決議通過之日前作出的，受益人或實體不是根據上文第10和12段指認的人或實體，且相關國家已就此通知委員會；

（d）為與第3（b）（一）和（二）分段中規定的物項直接相關的活動所必需，且相關國家已就此通知委員會；

14. 決定，各國可以允許將按上文第12段規定凍結的帳戶的應計利息或其他收入，或在這些帳戶必須遵守本決議規定之日前根據合同、協定或債務應該支付的款項，併入這些帳戶，但條件是，任何此類利息、其他收入和付款都要遵守這些規定並被凍結；

do envolvidas, directamente associadas ou a apoiar as actividades nucleares sensíveis do Irão relativas à proliferação ou o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares ou por pessoas ou entidades agindo em seus nomes ou sob as suas instruções, ou por entidades que sejam sua propriedade ou estejam sob o seu controlo, incluindo por meios ilícitos, e que as medidas enunciadas no presente número devem deixar de ser aplicadas a essas pessoas e entidades se, e no momento em que, o Conselho de Segurança ou o Comité retire o seu nome do Anexo, e ***mais decide*** que todos os Estados devem assegurar que os seus nacionais ou quaisquer outras pessoas que se encontrem nos seus territórios não coloquem à disposição de tais pessoas ou entidades quaisquer fundos, activos financeiros e recursos económicos, nem permitam que estes sejam utilizados em seu benefício;

13. ***Decide*** que as medidas impostas no n.º 12 *supra* não são aplicáveis aos fundos, outros activos financeiros e recursos económicos que os Estados pertinentes tenham determinado que:

a) São necessários para suportar despesas ordinárias, nomeadamente o pagamento de géneros alimentícios, rendas ou hipotecas, medicamentos e tratamentos médicos, impostos, prémios de seguros, tarifas de serviços públicos, ou exclusivamente para o pagamento de honorários profissionais de montante razoável e para o reembolso de despesas em que se tenha incorrido relativas à prestação de serviços jurídicos, ou honorários ou comissões devidos de acordo com as leis nacionais pelos serviços de manutenção ou administração ordinária de fundos congelados, outros activos financeiros e recursos económicos, após notificação de tais Estados ao Comité da sua intenção de autorizar, caso se justifique, o acesso a esses fundos, outros activos financeiros e recursos económicos e o Comité, no prazo de cinco dias úteis a contar da notificação, não tenha emitido decisão negativa;

b) São necessários para suportar despesas extraordinárias, sob condição de tal determinação ter sido notificada pelos referidos Estados ao Comité e este a tenha aprovado;

c) São objecto de uma sentença judicial, administrativa ou arbitral ou de um privilégio creditório, caso em que os fundos, outros activos financeiros e recursos económicos podem ser utilizados para tal fim, desde que o privilégio creditório ou a sentença sejam anteriores à data da presente Resolução, não sejam a favor de qualquer das pessoas ou entidades referidas nos n.os 10 e 12 *supra* ou de qualquer das pessoas ou entidades identificadas pelo Conselho de Segurança ou pelo Comité, e tenham sido notificados ao Comité pelos Estados pertinentes;

d) São necessários para actividades directamente relacionadas com os artigos referidos nas subalíneas i) e ii) da alínea b) do n.º 3 *supra* e tenham sido notificados ao Comité pelos Estados pertinentes;

14. ***Decide*** que os Estados podem permitir a adição às contas congeladas, em conformidade com o disposto no n.º 12 *supra*, de juros ou outras receitas recebidos nestas contas ou pagamentos efectuados a título de contratos, acordos ou obrigações celebrados em datas anteriores àquela em que as contas em causa ficaram sujeitas às disposições da presente Resolução, entendendo-se que tais juros, receitas e pagamentos ficarão sujeitos às mesmas disposições e devem ser congelados;

15. 決定，上文第12段所列措施不應阻止被指認的個人或實體支付根據被列入名單前簽訂的合同應該支付的款項，但條件是，相關國家已認定：

（a）該合同與上文第3、4和6段所述任何被禁物項、材料、設備、貨物、技術、援助、培訓、財政援助、投資、中介服務或服務無關；

（b）該項付款不是直接或間接付給根據上文第12段指認的人或實體；

且相關國家已提前十個工作日，將其進行支付或接受付款或酌情為此目的批准解凍資金、其他金融資產或經濟資源的打算，通知了委員會；

16. 決定，原子能機構向伊朗提供的或在其主持下向伊朗提供的技術合作，只能用於食品、農業、醫藥、安全或其他人道主義用途，或為與上文第3（b）（一）和（二）分段中規定的物項直接有關的項目所必需，但不得為上文第2段所述擴散敏感核活動提供此類技術合作；

17. 呼籲所有國家保持警惕並防止在本國境內或由本國國民在那些有助於伊朗擴散敏感核活動和發展核武器運載系統的學科裏，向伊朗國民提供專業授課和培訓；

18. 決定根據安理會暫行議事規則第28條，設立一個由安理會全體成員組成的安全理事會委員會，執行以下任務：

（a）向所有國家，特別是該區域國家和生產上文第3和第4段所述物項、材料、設備、貨物和技術的國家索取關於它們為切實執行本決議第3、4、5、6、7、8、10和12段規定的措施而採取的行動的信息，以及委員會認為在這方面有用的任何其他信息；

（b）向原子能機構秘書處索取關於原子能機構為切實執行本決議第16段規定措施採取的行動的信息，以及它認為在這方面有用的任何其他信息；

（c）審查據稱違反本決議第3、4、5、6、7、8、10和12段規定措施行為的信息，並採取適當行動；

（d）審議要求給予上文第9、13和15段所述豁免的申請，並作出決定；

（e）在必要時確定要為上文第3段之目的開列的其他物項、材料、設備、貨物和技術；

15. Decide que as medidas enunciadas no n.º 12 *supra* não impedem qualquer pessoa ou entidade designada de efectuar pagamentos devidos por virtude de contratos celebrados anteriormente à inclusão na lista de tal pessoa ou entidade, desde que os Estados pertinentes tenham determinado que:

a) O contrato não está relacionado com qualquer dos artigos, materiais, equipamento, bens, tecnologias, assistência, formação técnica, assistência financeira, investimento, corretagem ou outros serviços proibidos referidos nos n.os 3, 4 e 6 *supra*;

b) O pagamento não é directa ou indirectamente recebido por uma pessoa ou entidade designada em conformidade com o n.º 12 *supra*;

e sempre que os Estados pertinentes tenham notificado o Comité da sua intenção de efectuar ou receber os referidos pagamentos ou de autorizar, quando for o caso, o descongelamento para este fim, de fundos, outros activos financeiros e recursos económicos, dez dias úteis antes da data da autorização em causa;

16. ***Decide*** que a cooperação técnica prestada ao Irão pela AIEA ou sob os seus auspícios deverá destinar-se exclusivamente a fins alimentares, agrícolas, médicos, de segurança ou outros fins humanitários ou, quando necessário, a projectos directamente relacionados com os artigos referidos nas subalíneas i) e ii) da alínea b) do n.º 3 *supra*, mas não poderá ser prestada qualquer cooperação técnica relacionada com as actividades nucleares sensíveis relativas à proliferação enunciadas no n.º 2 *supra*;

17. ***Exorta*** todos os Estados a exercerem vigilância e impedirem que sejam ministrados a cidadãos iranianos o ensino ou formação especializados, nos seus territórios ou pelos seus nacionais, de disciplinas que possam contribuir para as actividades nucleares sensíveis do Irão relativas à proliferação e para o desenvolvimento de sistemas vectores de armas nucleares;

18. ***Decide*** estabelecer, em conformidade com o artigo 28.º do seu regulamento provisório, um Comité do Conselho de Segurança composto por todos os seus membros, que se encarregará das seguintes funções:

a) Obter de todos os Estados, em particular dos Estados da região e daqueles que produzem os artigos, materiais, equipamentos, bens e tecnologias referidos nos n.os 3 e 4 *supra*, informação relativa às medidas que tenham adoptado para dar cumprimento eficaz às medidas impostas nos n.os 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 e 12 da presente Resolução e qualquer outra informação adicional que possa considerar útil a este respeito;

b) Obter do Secretariado da AIEA informação relativa às medidas adoptadas pela AIEA para dar cumprimento eficaz às medidas impostas no n.º 16 da presente Resolução e qualquer outra informação que possa considerar útil a este respeito;

c) Analisar a informação relativa a alegadas violações das medidas impostas nos n.os 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 e 12 da presente Resolução e adoptar as medidas adequadas a este respeito;

d) Analisar e decidir sobre os pedidos de excepção previstos nos n.os 9, 13 e 15 *supra*;

e) Determinar, caso necessário, outros artigos, materiais, equipamentos, bens e tecnologias a especificar para efeito do n.º 3 *supra*;

（f）在必要時指認其他須遵守上文第10和12段規定措施的個人和實體；

（g）在必要時頒佈準則，協助執行本決議規定的措施，並在此類準則中規定，各國在可能時要提供信息，說明個人和（或）實體符合第10和第12段所列標準的理由，並提供進行辨識的有關信息；

（h）至少每隔90天向安全理事會報告工作和本決議的執行情況，並提交其意見和建議，特別是如何提高上文第3、4、5、6、7、8、10和12段規定措施的效力；

19. 決定，所有國家應在本決議通過後60天內向委員會提出報告，說明為切實執行上文第3、4、5、6、7、8、10、12和17段採取的措施；

20. 表示深信，上文第2段所述的暫停以及伊朗全面、可核查地滿足原子能機構理事會提出的要求，將有助於通過外交途徑，談判解決問題，保證伊朗核計劃完全用於和平目的，強調國際社會願積極致力尋求這一解決辦法，鼓勵伊朗按上文的規定，與國際社會和原子能機構重新接觸，並強調此種接觸將對伊朗有益；

21. 歡迎中國、法國、德國、俄羅斯聯邦、聯合王國和美國承諾在歐洲聯盟高級代表支持下，談判解決這一問題，鼓勵伊朗考慮這些國家2006年6月提出的、經安全理事會第1696（2006）號決議認可的建議（S/2006/521），以期達成一項長期全面協定，以便在相互尊重的基礎上與伊朗發展關係和開展合作，並對伊朗核計劃純屬和平性質建立國際信任；

22. 重申決心加強原子能機構的權威，大力支持原子能機構理事會發揮作用，讚揚並鼓勵原子能機構總幹事和秘書處不斷作出專業和公正的努力，在原子能機構框架內解決伊朗其他所有懸而未決問題，強調原子能機構有必要繼續開展工作，澄清與伊朗核計劃有關的所有懸而未決問題；

23. 請原子能機構總幹事在60天內向原子能機構理事會提交報告，主要說明伊朗是否已全面地、持續地暫停本決議所述及的一切活動，以及伊朗遵守原子能機構理事會所要求採取的一切步

f) Designar, caso necessário, outras pessoas e entidades susceptíveis de serem sujeitas às medidas impostas nos n.os 10 e 12 *supra*;

g) Emanar as directrizes que sejam necessárias para facilitar o cumprimento das medidas impostas pela presente Resolução e nelas incluir a obrigação de os Estados, na medida do possível, prestarem informação sobre os motivos pelos quais as pessoas e/ou entidades cumprem os critérios estabelecidos nos n.os 10 e 12, bem como toda a informação relevante para a sua identificação;

h) Submeter ao Conselho de Segurança, no mínimo em cada 90 dias, um relatório sobre o seu trabalho e sobre a aplicação da presente Resolução com as suas observações e recomendações, em particular, sobre os meios de reforçar a eficácia das medidas impostas nos n.os 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10 e 12 *supra*;

19. ***Decide*** que todos os Estados Membros devem submeter ao Comité, num prazo de 60 dias a contar da data da adopção da presente Resolução, um relatório sobre as medidas que tenham adoptado para dar cumprimento eficaz às disposições enunciadas nos n.os 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12 e 17 *supra*;

20. ***Expressa*** a sua convicção de que a suspensão enunciada no n.º 2 *supra,* bem como o cumprimento cabal e comprovado, por parte do Irão, das exigências do Conselho de Governadores da AIEA, contribuirão para uma solução diplomática negociada que garanta que o programa nuclear do Irão serve fins exclusivamente pacíficos, ***sublinha*** a vontade da comunidade internacional de trabalhar positivamente para que tal solução seja encontrada, ***encoraja*** o Irão a que, em conformidade com as disposições *supra* enunciadas, restabeleça o diálogo com a comunidade internacional e com a AIEA, e ***salienta*** que tal diálogo trará benefícios para o Irão;

21. ***Acolhe com satisfação*** o compromisso assumido pela Alemanha, pela China, pelos Estados Unidos, pela Federação Russa, pela França e pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e Irlanda do Norte, com o apoio do Alto Representante da União Europeia, no sentido de encontrar uma solução negociada para esta questão e ***encoraja*** o Irão a dar seguimento às suas propostas de Junho de 2006 (S/2006/521), que o Conselho subscreveu na sua Resolução n.º 1696 (2006), tendo em vista alcançar um acordo global e a longo prazo que permita estabelecer o desenvolvimento das relações e da cooperação com o Irão com base no respeito mútuo e o estabelecimento da confiança internacional na natureza exclusivamente pacífica do programa nuclear do Irão;

22. ***Reitera*** a sua determinação em reforçar a autoridade da AIEA, apoia firmemente o papel desempenhado pelo Conselho de Governadores da AIEA, ***louva*** e ***encoraja*** o Director-Geral da AIEA e o seu Secretariado pelos seus contínuos esforços realizados com profissionalismo e imparcialidade no sentido de resolver, no quadro da AIEA, todas as questões relativas ao Irão que continuam pendentes e ***sublinha*** a necessidade de que a AIEA continue o seu trabalho no sentido de esclarecer todas as questões pendentes relativas ao programa nuclear do Irão;

23. ***Solicita*** ao Director-Geral da AIEA que, num prazo de 60 dias, submeta ao Conselho de Governadores da AIEA e, paralelamente, ao Conselho de Segurança para análise, um relatório sobre a suspensão completa e sustentada, por parte do Irão, de todas as actividades referidas na presente Resolução e

驟和本決議上述規定的進程，並同時向安全理事會提交此報告，供其審議；

24. 申明，安理會將根據上文第23段所述在60天內提交的報告，審議伊朗的行動，並申明：

（a）如果而且只要經原子能機構核實，伊朗已暫停所有濃縮相關和後處理活動，包括研究和開發活動，安理會將暫停執行各項措施，以便開展談判；

（b）一旦安理會認定並經原子能機構理事會確認，伊朗已經全面履行了安全理事會有關決議為其規定的義務並滿足了原子能機構理事會的要求，就會終止本決議第3、4、5、6、7、10和12段規定的措施；

（c）如果上文第23段提到的報告表明伊朗未遵守本決議，安理會將根據《聯合國憲章》第七章第四十一條進一步採取適當措施，勸服伊朗遵守本決議和滿足原子能機構的要求，並強調，如有必要採取這種補充措施，則須作出進一步的決定；

25. 決定繼續處理此案。

附件

A- 參與核計劃的實體

1. 伊朗原子能組織（AEOI）

2. Mesbah 能源公司（A40 研究反應堆提供者——阿拉克）

3. 卡拉（Kala）電氣公司（又名“卡拉耶—— Kalaye 電氣公司”）（燃料濃縮中試廠提供者——納坦茲）

4. 帕斯塔拉什（Pars Trash）公司（原子能機構報告稱該公司參與了離心機計劃）

5. 法拉揚（Farayand）技術公司（原子能機構報告稱該公司參與了離心機計劃）

6. 國防工業組織（DIO ，國防和武裝後勤部—— MODAFL 控制的重點實體，該實體的一些下屬機構參與了離心機計劃，負責生產部件，還參與了導彈計劃）

7. 四月七日公司（DIO下屬公司，被廣泛認為直接參與了核計劃）

B- 參與彈道導彈計劃的實體

l. Shahid Hemmat 工業集團（SHIG）（AIO 下屬實體）

sobre o processo de aplicação do Irão de todas as medidas determinadas pelo Conselho de Governadores e das decisões enunciadas na presente Resolução;

24. ***Afirma*** que analisará as medidas adoptadas pelo Irão à luz do relatório referido no n.º 23 *supra*, que será submetido dentro de 60 dias, e:

a) Que suspenderá a aplicação das medidas *supra* mencionadas se e pelo período em que o Irão suspender todas as actividades relativas ao enriquecimento e reprocessamento, incluindo as actividades de pesquisa e desenvolvimento, sob verificação da AIEA, de forma a permitir as negociações;

b) Que cessará a aplicação das medidas previstas nos n.os 3, 4, 5, 6, 7, 10 e 12 da presente Resolução logo que determine que o Irão deu cumprimento cabal às suas obrigações decorrentes das resoluções pertinentes do Conselho de Segurança e cumpriu as exigências do Conselho de Governadores da AIEA, sob confirmação do Conselho da AIEA;

c) Que, caso o relatório referido no n.º 23 *supra* indicar que o Irão não deu cumprimento ao disposto na presente Resolução, adoptará, ao abrigo do disposto no artigo 41.º do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas, outras medidas apropriadas para persuadir o Irão a dar cumprimento ao disposto na presente Resolução, bem como às exigências da AIEA, e ***sublinha*** que outras decisões serão necessárias, caso haja que adoptar medidas adicionais;

25. ***Decide*** continuar a ocupar-se da questão.

ANEXO

A. Entidades envolvidas no programa nuclear

1. Organização de Energia Atómica do Irão (AEOI)

2. Mesbah Energy Company (fornecedora do fabricante do reactor de investigação A40 – Arak)

3. Kala-Electric (também conhecida por Kalaye Electric) (fornecedora da Central-Piloto de Enriquecimento de Combustível – Natanz)

4. Pars Trash Company (envolvida no programa de centrifugadoras, identificada em relatórios da AIEA)

5. Farayand Technique (envolvida no programa de centrifugadoras, identificada em relatórios da AIEA)

6. Organização das Indústrias da Defesa (DIO) (entidade cúpula controlada pelo Ministério da Defesa e Logística das Forças Armadas (MODAFL); alguns dos seus subordinados estiveram envolvidos no fabrico de componentes para o programa de centrifugadoras e no programa de mísseis)

7. 7th of Tir (complexo industrial tutelado pela DIO, largamente conhecido como estando directamente envolvido no programa nuclear)

B. Entidades envolvidas no programa de mísseis balísticos

1. Grupo Industrial Shahid Hemmat (SHIG) (entidade tutelada pela Organização das Industrias Aeroespaciais (AIO))

2. Shahid Bagheri 工業集團（SBIG）（AIO 下屬實體）

3. Fajr 工業集團（前身為儀器廠， AIO 下屬實體）

C- 參與核計劃的個人

l. Mohammad Qannadi ， AEOI 負責研發業務的副總裁

2. Behman Asgarpour ，營運經理（阿拉克）

3. Dawood Agha-Jani ， PFEP 首腦（納坦茲）

4. Ehsan Monajemi ，建築項目經理，納坦茲

5. Jafar Mohammadi ， AEOI技術顧問（負責離心機閥門生產管理工作）

6. Ali Hajinia Leilabadi ， Mesbah 能源公司總經理

7. Mohammad Mehdi Nejad Nouri 中將， Malek Ashtar 國防科技大學校長（附屬於 MODALF 的化學系進行了鈹實驗）

D- 參與彈道導彈計劃的個人

1. Hosein Salimi 將軍，空軍指揮官，伊朗革命衛隊——IRGC（Pasdaran ——波斯語“衛隊”）

2. Ahmad Vahid Dastjerdi ， AIO 首腦

3. Reza-Gholi Esmaedi ， AIO 貿易和國際事務部部長

4. Bahmanyar Morteza Bahmanyar ， AIO 財務和預算部部長

E- 同時參與核計劃和彈道導彈計劃的個人

1. Yahya Rahim Safavi 少將，指揮官， IRGC（Pasdaran）

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零七年六月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款 b）項規定，高炳華在政府總部輔助部門擔任第七職階助理員的散位合同，自二零零七年七月一日續期至二零零七年八月十五日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款 b）項的規定，譚金月及吳華喜在政府總部輔助部門擔任第一職階助理員的散位合同由二零零七年七月二日起續期一年。

2. Grupo Industrial Shahid Bagheri (SBIG) (entidade tutelada pela AIO)

3. Grupo Industrial Fajr (anteriormente, Complexo de Instrumentação, entidade tutelada pela AIO)

C. Pessoas envolvidas no programa nuclear

1. Mohammad Qannadi, Vice-Presidente da AEIO para a Investigação e o Desenvolvimento

2. Behman Asgarpour, Gestor Operacional (Arak)

3. Dawood Agha-Jani, Director da Central-Piloto de Enriquecimento de Combustível (Natanz)

4. Ehsan Monajemi, Gestor de Projecto de Construção, Natanz

5. Jafar Mohammadi, Conselheiro Técnico da AEIO (responsável pela gestão da produção de válvulas para centrifugadoras)

6. Ali Hajinia Leilabadi, Director-Geral da Mesbah Energy Company

7. Ten. Gen. Mohammad Mehdi Nejad Nouri, Reitor da Universidade de Tecnologia da Defesa de Malek Ashtar (Dep. de Química, adstrito ao MODALF, conduziu experiências com berílio)

D. Pessoas envolvidas no programa de mísseis balísticos

1. Gen. Hosein Salimi, Comandante da Força Aérea, Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (IRGC) (Pasdaran)

2. Ahmad Vahid Dastjerdi, Director da AIO

3. Reza-Gholi Esmaeli, Chefe do Departamento de Comércio e Assuntos Internacionais da AIO

4. Bahmanyar Morteza Bahmanyar, Chefe do Departamento de Finanças e Orçamento da AIO

E. Pessoas envolvidas no programa nuclear e no programa de mísseis balísticos

1. Maj. Gen. Yahya Rahim Safavi, Comandante do Corpo de Guardas da Revolução Islâmica (Pasdaran)

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Junho de 2007:

Ko Bing Wah — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 7.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, de 1 de Julho a 15 de Agosto de 2007.

Tam Kam Ut e Ng Wah Hei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2007.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及第二十八條第一款b）項的規定，政府總部輔助部門散位合同人員Adriano de Jesus Gomes da Silva及羅碧君，自二零零七年七月一日起續期一年，並各自於二零零七年六月二十五日及六月七日起以附註形式修改其等合同的第三條款，分別轉為收取相等於第六職階及第五職階助理員的薪俸點150及140點。

透過辦公室主任二零零七年六月四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改林嘉煌在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階三等文員的薪俸點220點，自二零零七年六月九日起生效。

———

二零零七年六月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任　何永安

Adriano de Jesus Gomes da Silva e Lo Pec Kuan Jorge — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2007, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de auxiliares, 6.º e 5.º escalão, índices 150 e 140, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.os 5 e 7, e 28.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 e 7 de Junho de 2007, respectivamente.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 4 de Junho de 2007:

Lam Ka Wong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de terceiro-oficial, 3.º escalão, índice 220, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Junho de 2007.

———

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On.*

行政法務司司長辦公室

第12/2007號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，以及第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“永華清潔打腊服務”簽訂為行政暨公職局提供清潔服務的合同。

二零零七年六月十四日

行政法務司司長　陳麗敏

第13/2007號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.° 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Agência de Limpeza Veng Va».

14 de Junho de 2007.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 13/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與建築商郭炳棠簽署改善船廠巷及大興街排水系統工程之承攬合同。

二零零七年六月二十一日

行政法務司司長　陳麗敏

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年六月五日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，黎英杰擔任身份證明局局長的定期委任，自二零零七年八月一日起續期兩年。

———

二零零七年六月二十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a empreitada da obra de melhoramento do sistema de drenagem situado na Travessa dos Estaleiros e na Rua de João de Araújo, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «construtor Kuok Peng Tong».

21 de Junho de 2007.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan.*

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2007:

Lai Ieng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director dos Serviços de Identificação, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.os 25/97/M, de 23 de Junho, e 37/91/M, de 8 de Junho, a partir de 1 de Agosto de 2007.

———

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 25 de Junho de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 65/2007 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及經第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令所授予的權限，並根據第2/2005號行政長官批示通過的《核數師暨會計師註冊委員會規章》第二條第二款的規定，作出本批示。

一、委任容光亮為核數師暨會計師註冊委員會主席，以代替劉玉葉的職務。

二、保留第68/2006號經濟財政司司長批示的其他規定。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零零七年六月二十七日

經濟財政司司長　譚伯源

———

二零零七年六月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　陸潔嬋

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 65/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, e nos termos do n.º 2 do artigo 2.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 2/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado presidente da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas Iong Kong Leong, substituindo no cargo Lau Ioc Ip.

2. São mantidos os demais termos do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2006.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Junho de 2007.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

———

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Junho de 2007. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim.*

保 安 司 司 長 辦 公 室

第 48/2007 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第13/2000號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門保險股份有限公司”簽訂，為澳門特別行政區海關車輛購買民事責任保險的合同。

二零零七年六月二十一日

保安司司長　張國華

第 49/2007 號保安司司長批示

卓越功績獎

黃志康二等督察，一九八八年五月三十日入職司法警察局，先後被派駐於本局多個偵查部門，曾任搶劫罪案調查科主管，自二零零六年初擔任侵犯人身罪案調查科主管至今。

黃志康二等督察在過去近20年的工作中，一直以克己及熱誠的工作態度履行職務，並以打擊犯罪、維護社會安寧為己任。

自領導搶劫罪案調查科及侵犯人身罪案調查科以來，黃志康督察以其專業的職業素質及負責任的辦案態度，帶領其屬下人員進行刑事調查工作，成功在短時間內偵破多宗重大的刑事案件，維護了法律的尊嚴，確保社會安寧，其工作效率及成績也得到社會大眾的認同，突顯了司法警察局的正義及專業形象，同時其工作的熱誠和良好素質亦成為各位同事的學習模範，既提升了部門工作的質量及效率，又增強了人員的士氣。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向黃志康

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 48/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 13/2000, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do seguro de viaturas de responsabilidade civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a «Companhia de Seguros de Macau, S.A.».

21 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 49/2007

Menção de Mérito Excepcional

O inspector de 2.ª classe, Vong Chi Hong, em funções na Polícia Judiciária desde 30 de Maio de 1988, destacado sucessivamente nas várias secções de investigação desta Polícia, foi responsável da Secção de Investigação e Combate ao Roubo e desde 2006 até agora, assumiu funções como responsável da Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa.

Ao longo de quase 20 anos, Vong Chi Hong tem vindo a dedicar-se de corpo e alma ao seu trabalho, tendo também mostrado sempre o seu entusiasmo, revelando ainda total disponibilidade no combate ao crime e salvaguarda da tranquilidade social.

Desde que assumiu funções como responsável da Investigação e Combate ao Roubo e da Secção de Investigação de Crimes Contra a Pessoa, Vong Chi Hong mostrou o seu profissionalismo e elevado sentido de responsabilidade no desempenho do trabalho, dirigindo os seus subordinados na actuação da investigação, conseguiu assim a descoberta de vários crimes mediáticos num curto espaço de tempo, contribuindo para a salvaguarda da dignidade da lei e a garantia da tranquilidade social. A eficiência revelada no trabalho e os resultados relevantes que ele conseguiu obtiveram o reconhecimento de diversos sectores da sociedade, o que destaca a imagem de justiça e profissionalismo da Polícia Judiciária. Ao mesmo tempo, o entusiasmo e profissionalismo demonstrado no trabalho serviram ainda de exemplo para todos os colegas, elevando não apenas a qualidade e eficácia do trabalho desenvolvido pela secção de investigação sob a sua dependência, mas também melhorando o moral do pessoal.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Vong Chi Hong

先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長　張國華

第 50/2007 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員梁俊生，一九九六年進入司法警察局，先後被分派到司法警察局特別行動組、搶劫罪案調查科和毒品罪案調查處執行職務。

梁俊生在司法警察局執行職務的11年間，對偵查工作認真負責，無懼挑戰和壓力，能夠結合自己的專業知識和工作經驗對各類案件進行深入分析，並對案件的調查提出獨到的觀點及可行的方案，為上級確定偵查方向及議定行動計劃作參考。梁俊生曾參與和偵破了多宗嚴重的刑事案件，特別是澳門回歸以來的幾宗轟動全澳的綁架案，以及於今年五月偵破的涉及重量約5,040克高純度海洛英、市值超過500萬澳門元的澳門最大宗人體藏毒案等。在這些重大刑事案件的偵查工作中，梁俊生都以專業的素質、主動的態度對破案發揮了積極的作用，對預防犯罪、打擊犯罪，維護澳門社會安定作出了突出的貢獻。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向梁俊生先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長　張國華

第 51/2007 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局首席刑事偵查員卓官文，於一九九六年進入司法警察局，曾任職博彩罪案調查處，現時隸屬本局博彩及經濟罪案調查廳經濟罪案調查處欺詐罪案調查科。

卓官文先生工作積極及主動性強，面對近年不斷增加的經濟詐騙案件所帶來的巨大工作壓力，以積極的態度和高水平的專業

a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 50/2007

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Leong Chon Sang, em funções na Polícia Judiciária desde 1996, esteve destacado sucessivamente no Grupo Operacional, Secção de Investigação e Combate ao Roubo e Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes.

Durante 11 anos do exercício de funções na PJ, o investigador Leong Chon Sang tem demonstrado uma atitude responsável e destemida para com desafios e pressões, analisando em profundidade os casos com base nos seus conhecimentos específicos e experiência profissional, bem como apresentar a sua própria visão e planos viáveis para a investigação de casos. Ele participou e resolveu vários casos graves, em particular, casos mediáticos de rapto após a transferência de soberania para a China e a resolução, em Maio passado, do maior caso de transporte de droga em corpo humano, que envolveu heroína de alta pureza num peso total de 5040 gramas com valor de mercado superior a 5 milhões de patacas. No trabalho de investigação desses casos importantes, este investigador desempenhou um papel positivo devido às suas qualidades profissionais e a uma atitude activa, contribuindo com destaque para a prevenção e combate ao crime, bem como para a salvaguarda da estabilidade social de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Leong Chon Sang a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 51/2007

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Cheok Kun Man, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1996, trabalhou na Divisão de Prevenção e Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo, encontra-se actualmente ao serviço da Secção de Investigação de Fraudes da Divisão de Investigação de Crimes Económicos do Departamento de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo e Económicos.

Este investigador criminal, no desenvolvimento do seu trabalho, demonstrou uma atitude enérgica e dinâmica. Ao enfrentar a enorme pressão causada pelo aumento contínuo dos crimes de fraudes nos últimos anos, trabalhou sempre com uma

素質，嚴謹地履行法定的職責，無懼案件的複雜及工作任務的繁重，在人員緊缺、工作量激增的情況下，他依然以忘我的態度迎接各種挑戰，並能夠結合自己的專業知識和工作經驗與同事充分合作，發揮團隊精神，克服各樣困難，成功協助偵破多宗重大詐騙案件，出色地完成上級所交予的工作任務，為維護本澳經濟環境的安定和社會安寧，作出了突出的貢獻。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向卓官文先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長　張國華

atitude activa e com um alto nível de qualidade profissional, executando rigorosamente as atribuições conferidas por lei. Sem mostrar medo da complexidade dos casos nem do volume pesado de trabalho, e não obstante os problemas de carência de recursos humanos e de aumento do volume de trabalho, continuou a enfrentar todos os desafios com atitude de abnegação e a colaborar em pleno com os seus colegas, aproveitando os seus próprios conhecimentos profissionais e as experiências de trabalho, promovendo sempre o espírito de equipa e ultrapassando todas as dificuldades, contribuindo, assim, para a resolução, com sucesso, de vários casos importantes de fraude, concluiu com sucesso todas as tarefas que lhe foram confiadas. Dando, deste modo, um contributo significativo para a salvaguarda da estabilidade do ambiente económico e da tranquilidade da comunidade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Cheok Kun Man a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

第 52/2007 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局一等刑事偵查員馬偉豪，於一九九九年進入司法警察局，一直在情報處行動支援中心工作，現任行動支援中心小隊隊長。

多年以來，馬偉豪工作積極投入，以嚴謹、認真的態度及高度負責任和重視團隊合作的精神、並以專業、科學的職業品德參加刑事偵查工作，出色完成上級交付的工作任務。尤其在二零零六年，馬偉豪參與並成功偵破了多宗影響澳門社會治安的重大刑事案件，包括：連續偵破兩宗由香港黑社會操縱、涉及一億四仟萬元投注額的“外圍波”非法賭博案件，偵破跨越珠澳兩地的非法長途電話網站案等。有關案件的成功偵破，使司法警察局及時打擊嚴重影響澳門社會治安的刑事犯罪，維護了澳門社會的穩定，維護了法律的尊嚴。

另外，馬偉豪帶領屬下人員積極協助司法警察局各偵查部門及其他執法部門對可疑人物和地點進行跟蹤監視，為他們提供了很多重要的情報資料，對成功偵破多宗嚴重刑事犯罪起到了關鍵性的作用。馬偉豪出色的工作表現，充分表現出刑事偵查人員專

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2007

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 1.ª classe, Ma Wai Hou, em funções na Polícia Judiciária desde 1999, tem trabalhado no Núcleo de Apoio Operacional da Divisão de Informações e, actualmente está a desempenhar o papel de chefe da brigada naquele Núcleo.

Ao longo dos últimos anos, Ma Wai Hou revelou espírito de abnegação, tendo uma atitude rigorosa e séria, elevado sentido de responsabilidade, espírito de solidariedade e de cooperação, assim como qualidades específicas, científicas e profissionais no trabalho de investigação criminal, tendo cumprido brilhantemente todas as missões que lhe foram cometidas pelos superiores. Em particular, no ano de 2006, Ma Wai Hou fez parte do grupo que conseguiu resolver diversos casos graves que afectaram a segurança de Macau, inclusivamente, dois casos de jogo ilícito controlados por associações secretas de Hong Kong, isto é, apostas ilegais em jogos de futebol num valor que rondava os 140 milhões de patacas e um caso de uma rede clandestina de chamadas telefónicas internacionais que operava entre Zhuhai e Macau. A resolução desses crimes mostra que a Polícia Judiciária consegue combater a tempo a criminalidade que põe em risco a segurança desta cidade, garantindo a estabilidade social e a dignidade da lei.

Para além disso, Ma Wai Hou chefiou o pessoal do seu grupo, colaborando, com iniciativa, com as várias subunidades criminais desta Polícia e outros órgãos de execução da lei de modo a proceder ao seguimento e vigilância de suspeitos em vários lugares, tendo-lhes fornecido muitas informações importantes que se demonstraram cruciais na resolução de vários crimes graves. O desempenho que distingue o trabalho de Ma Wai Hou,

業、奉獻及勇敢的精神，有效地打擊了犯罪活動，維護了社會的正常秩序。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向馬偉豪先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長　張國華

第53/2007號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局二等刑事偵查員黃明德，於一九九六年十月進入司法警察局，曾任職特別行動組，二零零零年三月被調派到情報處工作。

多年來，黃明德工作認真負責，兢兢業業，能夠結合自己的專業知識和工作經驗對各類案件進行深入分析，在多宗嚴重刑事罪案的調查工作中，由其獲取的重要線索對偵破案件發揮了重要作用。尤其是二零零六年，黃明德參與調查由香港黑社會操縱、涉及金額達一億四仟萬元的“外圍波”非法賭博的刑事罪案，他不分晝夜地搜集證據，一絲不苟地研究掌握到的資料，遇到困難他不言氣餒，勇於接受挑戰，經過約九個月的連續奮戰，最終使本局情報處成功偵破了該宗轟動港澳的案件。黃明德在刑事偵查工作上的突出表現，充分體現了其忘我、奉獻及勇敢的專業精神，為打擊犯罪、維護社會安定作出了突出貢獻。

基於此，根據六月十二日第5/2006號法律第十八條第一款及第二款（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向黃明德先生頒發卓越功績獎，並准予減少一年為晉升的效力在服務時間上的規限，以資鼓勵。

二零零七年六月二十六日

保安司司長　張國華

———

二零零七年六月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任　黃傳發

manifestou claramente o seu espírito profissional, sacrificado e corajoso do pessoal da investigação criminal, tendo reprimido com eficácia as actividades ilícitas e garantido a ordem normal da sociedade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Ma Wai Hou a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 53/2007

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 2.ª classe, Vong Ming Tak, em funções na Polícia Judiciária desde Outubro de 1996, desempenhou funções no Núcleo de Apoio Operacional e foi destacado na Divisão de Informações em Março de 2000.

Ao longo dos últimos anos, o investigador tomou uma atitude séria e responsável e manifestou um espírito prudente e atento no desempenho das suas funções, analisando em profundidade os casos com base nos seus conhecimentos específicos e experiência profissional, fazendo com que as informações fornecidas por ele se demonstrassem cruciais na resolução de vários crimes graves. Destaca-se que, no ano de 2006, Vong Ming Tak participou na investigação de um caso de jogo paralelo controlado por associações secretas de Hong Kong, isto é, apostas ilícitas em jogos de futebol num valor que rondava os 140 milhões de patacas. No decurso da investigação, ele empenhou-se dia e noite, tanto na recolha de provas como na análise minuciosa das informações adquiridas. É de realçar que, no decorrer do trabalho, o investigador nunca ficou desanimado perante as dificuldades mas, pelo contrário, assumiu com coragem os desafios que enfrentou. Graças às suas diligências árduas e contínuas decorridas há nove meses, a Divisão de Informações desta Polícia conseguiu resolver o caso que chocou as sociedades de Hong Kong e Macau. O desempenho que destingue o trabalho de Vong Ming Tak, manifestou inteiramente o seu espírito profissional de abnegação, sacrificado e corajoso, o que contribuiu com destaque para o combate à criminalidade, bem como a salvaguarda da estabilidade social de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo a Vong Ming Tak a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso, para servir de estímulo.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá.*

———

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat.*

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 48/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予體育發展局代局長黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與楊道禮建築師簽訂「澳門奧林匹克綜合體運動培訓中心計劃之可行性評估」合同。

二零零七年六月二十六日

社會文化司司長　崔世安

第 49/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 184/2007 號行政長官批示第四款（一）項及第五款的規定，作出本批示。

以兼任制度委任 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師為境外旅遊危機處理辦公室協調員，自二零零七年七月一日起生效，任期為兩年。

二零零七年六月二十六日

社會文化司司長　崔世安

第 50/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 184/2007 號行政長官批示第四款（二）項及第六款的規定，作出本批示。

委任鍾怡碩士為境外旅遊危機處理辦公室之本辦公室代表，自二零零七年七月一日起生效，任期為兩年。

二零零七年六月二十六日

社會文化司司長　崔世安

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 48/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de Avaliação da Viabilidade do Projecto do Centro de Formação do Complexo Olímpico de Macau, a celebrar com o arquitecto Omar Yeung.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 49/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto na alínea 1) do n.º 4 e no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É nomeado coordenador do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior o engenheiro João Manuel Costa Antunes, em regime de acumulação de funções, pelo período de 2 anos, a partir de 1 de Julho de 2007.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 50/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É designada a mestre Zhong Yi Seabra de Mascarenhas como representante deste Gabinete no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior, pelo período de 2 anos, a partir de 1 de Julho de 2007.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

第 51/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 184/2007 號行政長官批示第四款（十三）項的規定，作出本批示。

委任梁潔芝碩士為境外旅遊危機處理辦公室之旅遊發展輔助委員會代表，自二零零七年七月一日起生效，任期為兩年。

二零零七年六月二十六日

社會文化司司長　崔世安

第 52/2007 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款和第五款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“文化會館”簽訂為典當業展示館提供二零零七年七月一日至二零零九年十二月三十一日期間營運管理服務的合同。

二零零七年六月二十七日

社會文化司司長　崔世安

———

二零零七年六月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任　譚嘉華

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 51/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 13) do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É designada a mestre Leong Kit Chi, como representante da Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico no Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior, pelo período de 2 anos, a partir de 1 de Julho de 2007.

26 de Junho de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6//2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de gestão do «Espaço Patrimonial — Uma Casa de Penhores Tradicional», durante o período de 1 de Julho de 2007 a 31 de Dezembro de 2009, a celebrar com a empresa «Clube Cultural».

27 de Junho de 2007.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On.*

———

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 27 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Tam Ka Wa.*

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年六月十五日作出的批示：

鄭國明——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為房屋局局長，為期一年，自二零零七年九月二十一日起生效。

———

二零零七年六月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Junho de 2007:

Chiang Coc Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 21 de Setembro de 2007.

———

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 29 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計長於二零零七年六月二十一日的批示：

陳紹軒，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零七年八月四日起生效。

———

二零零七年六月二十八日於審計署

審計局局長　梁紅虹

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Comissária da Auditoria, de 21 de Junho de 2007:

Chan Sio Hin, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, deste Comissariado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Agosto de 2007.

———

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Junho de 2007. — A Directora dos Serviços da Auditoria, *Leong Hung Hung.*

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零七年五月二十五日作出的批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令所核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款的規定，批准前水警稽查局一等警員雷然照，編號09861，將撤職處分轉為強迫退休的申請。

摘錄自副關長於二零零七年六月八日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項的規定，助理員黃健安，編號995241，於二零零七年八月一日起因辭職而與本部門解除散位合同之聯繫。

摘錄自副關長於二零零七年六月十四日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，梁潤泉，第五職階助理員編號953561之散位合同獲續期一年，薪俸點為140，自二零零七年六月二十日起生效。

———

二零零七年六月二十七日於海關

副關長　賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Maio de 2007:

Loi In Chio, ex-guarda de 1.ª classe n.º 09 861 — deferido o requerimento em que pedia converter em aposentação compulsiva a pena de demissão, nos termos e com os efeitos das disposições do artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Por despacho da subdirectora-geral, de 8 de Junho de 2007:

Vong Kin On, auxiliar n.º 995 241, destes Serviços — cessa o seu contrato de assalariamento, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea *f*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Por despacho da subdirectora-geral, de 14 de Junho de 2007:

Leong Ion Chun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 953 561, 5.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2007.

———

Serviços de Alfândega, aos 27 de Junho de 2007. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa.*

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零七年六月十五日根據終審法院院長第3/2000號批示第一款第八項的規定作出的批示：

初級法院第一職階法院初級書記員沈劍光，屬確定委任，現應關係人之要求，自二零零七年七月十一日起，終止其在該法院的職務。

———

二零零七年六月二十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 15 de Junho de 2007, e nos termos do n.º 1, alínea *8*), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000:

Sam Kim Kuong, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do TJB — cessa funções, a seu pedido, do referido lugar, a partir de 11 de Julho de 2007.

———

Gabinete do Tribunal de Última Instância, aos 26 de Junho de 2007. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零七年五月三日作出的批示：

應 António Pedro Falcão Romão Martins 的請求，其在本局擔任第三職階特級攝影師及視聽器材操作員的編制外合約，自二零零七年六月一日起予以解除。

———

二零零七年六月二十七日於新聞局

局長　陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2007:

António Pedro Falcão Romão Martins — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Junho de 2007.

———

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Junho de 2007. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年五月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零零七年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三的主任翻譯員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2007:

Leong Ut Seong, Lao Sou Mui e Lúcia Abrantes dos Santos, intérpretes-tradutoras chefes, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2007, II Série, de 2 de Maio — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras assessoras, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

梁月嫦、劉素梅及Lúcia Abrantes dos Santos，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

二零零七年六月二十六日於行政暨公職局

代局長　杜志文

n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零七年五月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，本局第二職階首席高級技術員容家團的編制外合同第三條款修改為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600及續期一年，自二零零七年七月二日起生效。

按本局副局長於二零零七年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款b項及第五款之規定，本局第三職階助理員甘文珍的散位合同第三條款修改為同一職級第四職階，薪俸點130，自二零零七年五月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零零七年五月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定徵用財政局第二職階首席翻譯錢歌放到本局擔任職務，職級為第一職階主任翻譯，自二零零七年六月一日起生效，為期一年。

按本局副局長於二零零七年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階熟練助理員梁炳濤的散位合同續期一年，自二零零七年六月二十八日起生效。

按本局局長於二零零七年六月八日作出的批示：

應吳少玲的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零七年七月五日起予以解除。

二零零七年六月二十六日於法務局

局長　張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Maio de 2007:

Iong Ka Tun, técnico superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2007.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 22 de Maio de 2007:

Kam Man Chan, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *b*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Maio de 2007.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2007:

Qian Gefang, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, da DSF — requisitada, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 29 de Maio de 2007:

Leung Peng Tou, auxiliar qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Junho de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2007:

Ng Sio Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Julho de 2007.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, de 26 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon.*

身份證明局

批示摘錄

按錄自行政法務司司長於二零零七年五月二十八日之批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用之二等資訊技術員張麗珊、周詠恒、陳偉全、趙翠儀、盧艷芬及何迪昕獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級資訊技術員，薪俸430點，自二零零七年六月一日起生效。

按錄自行政法務司司長於二零零七年六月五日之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，陳海帆擔任身份證明局副局長的定期委任，自二零零七年八月一日起續期兩年。

———

二零零七年六月二十一日於身份證明局

局長　黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Maio de 2007:

Cheong Lai San, Angelina Chow, Chan Wai Chun, Chio Choi I, Lou Im Fan e Ho Tek Ian, técnicos de informática de 2.ª classe, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos superiores de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2007:

Chan Hoi Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Agosto de 2007.

———

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 21 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit.*

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零七年五月二十五日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准簽有關散位合同，為期三個月：

楊,永興——衛生監督部第一職階二等助理技術員，薪俸195點，自二零零七年五月二十五日起生效；

高,志威——道路渠務部第一職階一等助理技術員，薪俸230點，自二零零七年五月二十五日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年六月一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Maio de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ieong, Weng Heng, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SIS, a partir de 25 de Maio de 2007;

Kou, Chi Wai, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SSVMU, a partir de 25 de Maio de 2007.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 1 de Junho de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, nos termos

督部下列員工獲准簽有關散位合同，為期三個月：

周,連光——第一職階一等助理技術員，薪俸230點，自二零零七年六月一日起生效；

梁,榮昌、陳,孝燦及魯,偉安——第一職階二等助理技術員，薪俸195點，皆自二零零七年六月一日起生效。

按本署管理委員會於二零零七年六月二十二日會議所作之決議：

José Ernesto Paula 學士——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二及第四條、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條以及第17/2001號法律第四條第一及第三款之規定，獲以定期委任方式，擔任本署衛生監督部食物衛生檢驗處處長，為期六個月，自二零零七年七月一日起生效。

陳玉芬碩士——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第二及第四條、經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條以及第17/2001號法律第四條第一及第三款之規定，其定期委任獲續任六個月，以擔任本署園林綠化部自然保護研究處處長，由二零零七年七月一日起生效至二零零七年十二月三十一日止。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會代主席於二零零七年三月十六日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第六職階助理員蕭青雲招，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零七年三月十八日起生效，另其二零零五及二零零六年之散位合同續約期限，分別追溯自二零零五年三月十八日及二零零六年三月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年四月二十三日作出之批示，並於同年同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chao, Lin Kong, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 1 de Junho de 2007;

Leong, Weng Cheong, Chan, Hao Chan e Lou, Wai On, com técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Junho de 2007:

Licenciado José Ernesto Paula — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de seis meses, chefe da Divisão de Inspecção e Higiene Alimentar dos Serviços de Inspecção e Sanidade deste Instituto, ao abrigo dos artigos 2.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 4.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 17/2001, a partir de 1 de Julho de 2007.

Mestre Chen Yu Fen — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Divisão de Estudos e Conservação da Natureza dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins deste Instituto, ao abrigo dos artigos 2.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, e artigo 23.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 4.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 17/2001, de 1 de Julho a 31 de Dezembro de 2007.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 16 de Março de 2007, presente na sessão realizada na mesma data:

Sio Cheng Wan Chiu, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2007, e renovado o respectivo contrato dos anos 2005 e 2006, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2005 e 18 de Março de 2006, respectivamente.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Abril de 2007, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

文,建冲——第三職階首席稽查，薪俸210點，自二零零七年七月二十日起生效；

鄭志雄、鄭,偉強、許國鍊及陳國團——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零七年七月三日、七月八日、七月十三日及八月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年四月二十六日作出之批示，並於同年同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部第四職階熟練工人伍,耀德，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，自二零零七年七月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續其等散位合同，為期一年：

道路渠務部：

周炳智、麥恆深及王,鏡輝——第六職階熟練工人，薪俸220點，首位自二零零七年七月七日起生效，其餘自二零零七年七月十八日起生效；

李潤成及李,開枝——第七職階工人，薪俸180點，分別自二零零七年七月四日及七月二十二日起生效；

陳翡澳、麥,漢明、李儀作、李,長有、歐偉標、歐陽,秋、張,耳、陳有根、吳錦權、吳,清祥、鄧志和、李德志、梁,蘇仔、陳金勝、劉,華泉、李泉、周渭佳、鄺達強、周,銘增及何伙——第六職階工人，薪俸160點，皆自二零零七年七月四日起生效；

黃,潮根——第五職階工人，薪俸150點，自二零零七年七月二十三日起生效。

交通運輸部：

江,錦財——第六職階半熟練工人，薪俸190點，自二零零七年七月十八日起生效；

黃,章治——第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零七年七月四日起生效；

陳,偉明——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零七年七月三十一日起生效。

財務資訊部：

李濤適——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零七年七月十三日起生效。

Man, Kin Chong, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 20 de Julho de 2007;

Cheang Chi Hong, Cheang, Wai Keong, Hui Kuok Lin e Chan Kuok Tun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 3, 8 e 13 de Julho e 1 de Agosto de 2007, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 26 de Abril de 2007, presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Ng, Io Tak, operário qualificado, 4.º escalão, dos SVT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SSVMU:

Chou Ping Ge, Mak Hang Sam e Wong, Keang Fai, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 7 para o primeiro e 18 de Julho de 2007, para os restantes;

Lei Iong Seng e Lei, Hoi Chi, como operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 4 e 22 de Julho de 2007, respectivamente;

Chan Fei Ou, Mak, Hon Meng, Lei I Chok, Lei, Cheong Iao, Ao Wai Pio, Ao Ieong, Chao, Cheong, I, Chan Iao Kan, Ng Kam Kun, Ng, Cheng Cheong, Tang Chi Wo, Lei Tak Chi, Leong, Sou Chai, Chan Kam Seng, Lao, Wa Chun, Lei Chun, Chao Wai Kai, Kuong Tat Keong, Chao, Meng Chang e Ho Fo, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Julho de 2007;

Wong, Chio Kan, como operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Julho de 2007.

Nos SVT:

Kong, Kam Choi, como operário semiqualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 18 de Julho de 2007;

Wong, Cheong Chi, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 4 de Julho de 2007;

Chan, Wai Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 31 de Julho de 2007.

Nos SFI:

Lei Tou Sek, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 13 de Julho de 2007.

澳門藝術博物館：

李子健——第六職階工人，薪俸160點，自二零零七年七月四日起生效。

資訊處：

周泉——第六職階助理員，薪俸150點，自二零零七年七月三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零七年五月二日作出之批示，並於同年同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續其等散位合同，為期一年：

文化康體部：

黃少美及姚孟詩——第六職階助理員，薪俸150點，皆自二零零七年七月二十三日起生效；

姚,惠芳——第四職階助理員，薪俸 130 點，自二零零七年八月一日起生效。

園林綠化部：

馬傑章及Bernardo da Costa, José Luís ——第六職階熟練工人，薪俸 220 點，分別自二零零七年七月三日及七月九日起生效；

梁,社福、蔡,建偉及蔡,容貴——第六職階助理員，薪俸 150 點，分別自二零零七年七月二日、七月二十三日及七月二十四日起生效；

蘇,錦耀及梁偉祥——第五職階助理員，薪俸 140 點，分別自二零零七年七月十三日及七月二十八日起生效；

趙,勝權、鄭,志棠、周養、倫耀龍及黃清泉——第四職階助理員，薪俸 130 點，首位自二零零七年七月二日起生效，其餘自二零零七年七月十日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零七年五月八日作出之批示，並於同年同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督

No MAM:

Lei Chi Kin, como operário, 6.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Julho de 2007.

Na DI:

Chao Chun, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Julho de 2007.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SCR:

Wong Sio Mei dos Reis e Io Mang Si, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 23 de Julho de 2007;

Io, Wai Fong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 1 de Agosto de 2007.

Nos SZVJ:

Ma Kit Cheong e Bernardo da Costa, Jose Luís, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 e 9 de Julho de 2007, respectivamente;

Leong, Se Fok, Choi, Kin Wai e Choi, Iong Kuai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 2, 23 e 24 de Julho de 2007, respectivamente;

Sou, Kam Io e Leong Wai Cheong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 13 e 28 de Julho de 2007, respectivamente;

Chio, Seng Kun, Chiang, Chi Tong, Chao Ieong aliás Chao Kuok Fai, Lon Io Long e Wong Cheng Chun, como auxiliares, 4.º escalão, índice 130, o primeiro a partir de 2 e os restantes a partir de 10 de Julho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Cheong Ieng Long, auxiliar, 6.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mes-

部第六職階助理員張英朗，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零七年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續其等散位合同，為期一年：

衛生監督部：

鄧,成龍、何錦根、陳,偉就及歐,國光——第三職階首席稽查，薪俸210點，首兩位自二零零七年七月二十一日起生效，其餘分別自二零零七年七月十八日及七月二十五日起生效；

吳,健雄——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零七年七月三日起生效；

溫偉文——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零七年七月二十九日起生效；

李,梓枏、羅,金成、梁,財生、鮑奇及梁松柏——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零七年七月六日、七月十九日、七月二十一日、七月二十六日及八月一日起生效。

建築及設備部：

陳顯榮——第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零七年七月二十六日起生效；

鄧福賢——第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零七年七月十五日起生效；

謝,福安——第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零七年七月十五日起生效；

李,長賢及黃,成葉——第七職階工人，薪俸180點，皆自二零零七年七月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零七年五月十八日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，市民事務辦公室下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

趙,健洲、蔡,宇超、莫,添及黃,百舜——第六職階熟練工人，薪俸220點，首兩位自二零零七年七月四日起生效，其餘自七月七日及八月一日起生效；

ma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2007.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Tang, Seng Long, Ho Kam Kan, Chan, Wai Chao e Ao, Kuok Kuong, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, os dois primeiros a partir de 21 de Julho e os restantes a partir de 18 e 25 de Julho de 2007;

Ng, Kin Hong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 3 de Julho de 2007;

Wan Wai Man, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 29 de Julho de 2007;

Lei, Chi Nam, Lo, Kam Seng, Leong, Choi Sang, Pao Kei e Leong Chong Pak, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 6, 19, 21 e 26 de Julho e 1 de Agosto de 2007, respectivamente.

Nos SCEU:

Chan Hin Veng, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 26 de Julho de 2007;

Tang Fok In, como operário semiqualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 15 de Julho de 2007;

Che, Fok On, como auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 15 de Julho de 2007;

Lei, Cheong In e Wong, Seng Ip, como operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Julho de 2007.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Maio de 2007, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do GC — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chio, Kin Chao, Choi, U Chio, Moc, Tim e Wong, Pak Son, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, os dois primeiros a partir de 4 de Julho e os restantes a partir de 7 de Julho e 1 de Agosto de 2007;

關,海池及蘇,金蓮——第六職階助理員，薪俸150點，分別自二零零七年七月十六日及八月一日起生效。

———

二零零七年六月二十八日於民政總署

管理委員會委員　關施敏

Kuan, Hoi Chi e Sou, Kam Lin, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 16 de Julho e 1 de Agosto de 2007, respectivamente.

———

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Junho de 2007. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

法 律 改 革 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零七年六月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室人員伍珊珊的編制外合同自二零零七年七月九日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等技術輔導員的薪俸點 260 點。

———

二零零七年六月二十五日於法律改革辦公室

辦公室主任　朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Junho de 2007:

San San Ng da Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2007.

———

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 25 de Junho de 2007. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零七年五月二十九日之批示：

江明欣學士及何雅詩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為 540 ，自二零零七年七月二日起生效。

———

二零零七年六月二十六日於經濟局

代局長　蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2007:

Licenciadas Kong Ming Yan e Ho Nga Sze — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2007.

———

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

澳門特別行政區
與
澳門電力股份有限公司
簽署之公證合同摘錄

修改澳門地區電力之生產、進出口、輸送、
分配及出售之專營特許公證合同

茲證明：1985年11月15日在財政局公證處第248號簿冊第54頁至77頁背頁繕立之《澳門地區電力之生產、進出口、輸送、分配及出售專營特許合同》，其最後的修訂合同繕立於1999年5月27日同一公證處第315號簿冊第20頁至22頁背頁內，現再對其作出修改，此公證合同繕立於2007年6月8日同一公證處第412號簿冊第97頁至139頁，內容如下：

“第一章
基本規定

第一條
（特許標的）

一、澳門特別行政區透過本合同特許澳門電力股份有限公司（CEM, S.A.），主事務所設在澳門，以下稱為“承批人”，以專營制度生產、輸送、分配及出售高、中及低壓電力予整個澳門特別行政區。

二、透過本合同，澳門特別行政區尚特許承批人以專營制度進口為正常供應澳門特別行政區所需之電力及出口由澳門特別行政區以本身能力生產之電力。

第二條
（專營制）

一、專營制度之代價係承批人必須以良好條件滿足澳門特別行政區電力供應之集體需求。

二、專營制度不包括亦不損害現存或將來自行生產電力供應之私人設施以及配電網，但以該等設施及網絡獲澳門特別行政區之適當許可為限。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do Contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.

Revisão ao Contrato de Concessão do Exclusivo da Produção, Importação, Exportação, Transporte, Distribuição e Venda de Energia Eléctrica

Certifico que por contrato de 8 de Junho de 2007, lavrado de folhas 97 a 139 do Livro 412 da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, foi revisto o Contrato de Concessão do Exclusivo da Produção, Importação, Exportação, Transporte, Distribuição e Venda de Energia Eléctrica, do contrato de 15 de Novembro de 1985, lavrada de folhas 54 a 77 verso do Livro 248, revisto ultimamente por contrato de 27 de Maio de 1999, lavrado de folhas 20 a 22 do Livro 315, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«CAPÍTULO I

Disposições fundamentais

Artigo primeiro

(Objecto da concessão)

Um. A Região Administrativa Especial de Macau, adiante abreviadamente designada por RAEM, outorga pelo presente contrato à Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., com sede em Macau, adiante designada por «Concessionária», a concessão, em regime de exclusivo, da produção, transporte, distribuição e venda de energia eléctrica em alta, média e baixa tensão, para a RAEM.

Dois. No presente contrato, a RAEM outorga, ainda, à Concessionária, a concessão em regime de exclusivo, da importação de energia eléctrica necessária para o normal abastecimento da RAEM e da exportação da energia eléctrica produzida pela capacidade própria da RAEM.

Artigo segundo

(Exclusividade)

Um. O regime de exclusivo é a contrapartida da obrigação de satisfazer em boas condições as necessidades colectivas em abastecimento de energia eléctrica da RAEM.

Dois. O regime de exclusivo não abrange nem prejudica as instalações particulares que sejam ou venham a ser alimentadas por energia eléctrica de produção própria e as redes de distribuição para tracção eléctrica, desde que devidamente autorizadas pela RAEM.

第三條

（期限）

一、特許之期限為二十五年，自一九八五年十二月一日起計，但不影響澳門特別行政區行使贖回、解除及廢止合同或因特許中止而延長期限之權利。

二、上款所指之特許期限，得經雙方協議，以合同附加部分名義予以延長。

三、於特許合同屆滿三十六個月之前，雙方將舉行會議，以便協商可延長特許期限之條件。

第四條

（公益）

在賦予本特許時，根據澳門特別行政區現行法例，聲明其屬公益性質。

第五條

（屬於特許範圍內之財產）

一、下列財產為特許之組成部分：

a）發電廠及所有專用於電力生產之設備，包括供燃油起卸、運輸及貯存用之設備；

b）變電站及用於電力輸送及變壓之所有設備，包括與外地聯網之設備；

c）各變壓站，高、中及低壓配電網，包括電線、支線、引入線及公共照明設施，以及與其經營有關之器械及配件；

d）無償批給之土地，但不影響有關憑證作相反規定之情況；以及在該等土地上興建之專用於特許標的之建築物及設備。

二、除第二十四條第九款d）項規定之財產外，根據該條所設置的用戶電網及用戶電網延伸並不作為特許之組成部分。

三、承批人承諾不直接或間接以屬於特許範圍之財產用第三者名義，為其利益或奉其命令而設定任何負擔或責任，又或作任何擔保或票據保證；但該等負擔、責任、擔保或票據保證事前經說明理由後被澳門特別行政區視為對嚴格履行本特許合同屬有用及有需要者，不在此限。

Artigo terceiro

(Prazo)

Um. A concessão é conferida pelo prazo de vinte e cinco anos, a contar do dia um de Dezembro de mil novecentos e oitenta e cinco, sem prejuízo do exercício dos direitos de resgate e rescisão pela RAEM, de revogação do contrato ou de prorrogação do prazo pelo período em que houver suspensão da concessão.

Dois. O prazo da concessão, referido no número antecedente, poderá ser prorrogado por acordo das partes, titulado por adicional ao contrato.

Três. Até trinta e seis meses antes do termo da concessão, as partes reunir-se-ão com vista a acordarem as condições de uma eventual prorrogação do prazo da concessão.

Artigo quarto

(Utilidade pública)

A presente concessão é dada com declaração de utilidade pública, de acordo com a legislação em vigor na RAEM.

Artigo quinto

(Património afecto à concessão)

Um. Fazem parte integrante da concessão:

a) As centrais e todos os equipamentos destinados à produção de energia, incluindo os destinados à descarga, transporte e armazenagem de combustível;

b) As subestações e todos os equipamentos destinados ao transporte e à transformação da tensão da energia, incluindo os respeitantes às interligações com o exterior;

c) Os postos de transformação, as redes de distribuição de energia eléctrica em alta, média e baixa tensão, compreendendo as linhas, os ramais, as chegadas e as instalações de iluminação pública, bem como os aparelhos e acessórios ligados à sua exploração;

d) Os terrenos que forem concedidos gratuitamente, sem prejuízo dos casos em que o respectivo título disponha em contrário, bem como as edificações e os equipamentos, neles implantados, que estejam exclusivamente afectos ao objecto da concessão.

Dois. Com excepção dos bens referidos na alínea d) do número nove do artigo vigésimo quarto, as redes e extensões de rede de consumidores, instaladas nos termos do mesmo artigo, não fazem parte da Concessão.

Três. A Concessionária compromete-se a não constituir quaisquer encargos ou ónus, a não dar quaisquer garantias ou avales, que directa ou indirectamente incidam sobre os bens afectos à concessão, em nome, em benefício ou por ordem de terceiro, salvo se esses encargos, ónus, garantias ou avales forem, prévia e fundamentadamente, considerados úteis e necessários ao rigoroso cumprimento do Contrato de Concessão, pela RAEM.

第六條

（特許權的中止）

一、在未經許可或非因不可抗力之情況而造成或瞬即造成服務之全部或局部中斷時，或當發生特殊情況，或因承批人本身在組織、運作或設備及設施上，出現嚴重不足時，澳門特別行政區可暫時取代承批人，接管及使用有關設施、設備及物料，藉採取必要措施，以維持特許標的之公共服務。

二、特許被中止時，維持服務之所有費用，包括為恢復正常經營必須作出之額外開支，均由承批人承擔。

三、引致特許中止之原因一旦消失，承批人將被通知在規定期間內，以正常條件恢復提供服務，並為此目的而重新佔有有關設施、設備及物料。

四、倘承批人不欲或不能再經營，或倘重新經營，繼續發生引致中止的原因時，澳門特別行政區可立即解除特許權，該解除將透過行政法規宣佈。

五、如特許被中止，承批人在中止期間無須履行由本合同所產生之義務。

六、特許被中止之期間，將不計算在特許期間內。

第七條

（特許之贖回）

特許之期限經過十五年後，澳門特別行政區得贖回特許；為此，澳門特別行政區應提前兩年通知承批人。

第八條

（歸屬澳門特別行政區）

一、特許期限或其延長期限屆滿，及倘贖回或解除特許權時，澳門特別行政區按第四十九及第五十條之規定，接管第五條所指屬於特許權的財產，但因承批人不履行必須承擔之基本義務而解除之情況除外，在該情況下，所有用於經營之財產必須無償地歸屬於澳門特別行政區。

Artigo sexto

(Suspensão da concessão)

Um. Quando se verificar ou estiver eminente a interrupção total ou parcial do serviço, não autorizada ou não devida a caso de força maior, ou quando ocorram circunstâncias extraordinárias, ou surjam graves deficiências na organização, no funcionamento ou no estado do equipamento e das instalações da Concessionária, a RAEM poderá substituir-se temporariamente a esta, tomando conta e utilizando as instalações, os equipamentos e os materiais, de modo a promover a execução das medidas necessárias para assegurar o serviço público objecto da concessão.

Dois. No caso de suspensão da concessão, serão suportados pela Concessionária todos os encargos com a manutenção do serviço, incluindo as despesas extraordinárias que haja a fazer para o restabelecimento da normalidade da exploração.

Três. Logo que cessem os motivos que determinaram a suspensão da concessão, a Concessionária será notificada para retomar, no prazo que lhe for fixado, a exploração do serviço em condições normais e, para esse efeito, será reintegrada na posse das instalações, equipamentos e materiais.

Quatro. Se a Concessionária não quiser ou não puder retomar a exploração ou, retomando-a, continuarem a verificar-se os motivos que determinaram a suspensão, poderá a RAEM proceder à imediata rescisão da concessão, a qual será declarada por Regulamento Administrativo.

Cinco. No caso de suspensão da concessão, a Concessionária ficará isenta das obrigações decorrentes do presente contrato, enquanto durar a suspensão.

Seis. O período de tempo durante o qual a concessão estiver suspensa não será contado no prazo da concessão.

Artigo sétimo

(Resgate da concessão)

A RAEM poderá resgatar a concessão decorridos quinze anos do prazo pelo qual foi conferida, avisando para o efeito a Concessionária, com dois anos de antecedência.

Artigo oitavo

(Reversão a favor da RAEM)

Um. No termo da concessão ou suas prorrogações, bem como em caso de resgate ou de rescisão da concessão, a RAEM entra na posse dos bens afectos à concessão, referidos no artigo quinto, observado o disposto nos artigos quadragésimo nono e quinquagésimo, excepto em caso de rescisão por incumprimento das obrigações fundamentais a que a Concessionária esteja obrigada a qual implica a reversão gratuita para a RAEM de todos os bens afectos à respectiva exploração.

二、承批人承諾，將運作及保養得能繼續在不影響其提供服務質素，屬於特許之財產移交予澳門特別行政區；倘非如此，澳門特別行政區在贖回時，得從應支付之補償金中，或得從承批人已交付之擔保金中，扣除使設備可重新使用所需之費用。

三、承批人承諾移交屬於特許之財產時，該等財產將無任何設定責任、負擔或應付債務，但不影響雙方協商其他制度。

第九條

（回報）

一、承批人將向澳門特別行政區繳付售電收入之1%（百分之一）作為每年之回報。

二、上款所規定之回報金額得部分以財貨及勞務繳付，尤其透過下列方法為之：

a）街道電燈、燈柱、支柱、座架及公共照明網之設計、供應、安裝及保養；

b）公共照明電力之供應。

三、於每年首季最後一個辦公日前，將上曆年之回報送交澳門財稅廳。

四、於每半年過後六十日內，承批人將售電及根據第二款規定所供應財貨及提供勞務之費用總金額之簡報表送交澳門特別行政區；澳門特別行政區提出要求時，尚應提交該等費用之證明文件。

五、每財政年度結束時，將應繳之回報與已供應之財貨及提供之勞務之價值金額作比對，有關結餘應由欠方於第三款所規定最大期限內繳付。

六、發生特殊情況，或澳門特別行政區及其居民之利益證明有需要時，雙方可協商減低或暫時停付回報。

第十條

（擔保）

一、承批人所承擔之義務，將透過以澳門特別行政區為收款人的現金存款$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整），存入任何一家澳門特別行政區公庫的代理銀行作為擔保。

Dois. A Concessionária compromete-se a entregar os bens afectos à concessão em estado de funcionamento e de conservação, que permita a continuidade do serviço sem quebra de qualidade, podendo a RAEM, caso tal não aconteça, reter da compensação devida, no caso de resgate ou da caução prestada, a soma precisa para repô-los em bom estado.

Três. A Concessionária compromete-se a entregar os bens afectos à concessão livres de quaisquer ónus, encargos ou responsabilidades, sem prejuízo de vir a ser acordado outro regime entre as partes.

Artigo nono

(Retribuição)

Um. A título de retribuição anual, a Concessionária paga à RAEM 1% (um por cento) do valor da energia vendida.

Dois. O valor da retribuição prevista no número anterior poderá ser parcialmente pago em bens e serviços, nomeadamente através de:

a) Projecto, fornecimento, instalação e conservação dos focos luminosos, colunas, braços, consolas e rede de iluminação pública;

b) Fornecimento de energia eléctrica para iluminação pública.

Três. O pagamento da retribuição será efectuado na Repartição de Finanças de Macau, até ao último dia útil do primeiro trimestre de cada ano, com referência ao ano civil anterior.

Quatro. A Concessionária apresentará à RAEM, até sessenta dias após o termo de cada semestre, mapas-resumo da energia vendida e do montante global dos custos dos bens fornecidos e dos serviços prestados nos termos do número dois, devendo, ainda, apresentar documentação justificativa desses encargos, quando a RAEM a solicitar.

Cinco. No final de cada ano económico, proceder-se-á ao acerto da retribuição devida com o valor dos bens fornecidos e dos serviços prestados, devendo o saldo ser liquidado, pela parte devedora, no prazo máximo fixado no número três.

Seis. As partes poderão acordar na redução ou suspensão temporária da retribuição, quando circunstâncias excepcionais ou os interesses da RAEM e da sua população o justificarem.

Artigo décimo

(Caução)

Um. As obrigações assumidas pela Concessionária serão caucionadas por depósito em dinheiro à ordem da RAEM, em qualquer banco agente do Tesouro da RAEM, no montante de $ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas).

二、承批人得在澳門特別行政區事先批准之情況下，以由公庫代理銀行或具信譽之保險公司所發出，以“即付”«on first demand»的獨立擔保代替上款所指之存款。

三、承批人自本合同訂立之日起三十日內須提供擔保。

四、凡增加公司資本，擔保之金額以相當於所作增加額之0.5%（千分之五）之款項增加。

五、不論任何原因，如察覺擔保之金額減少時，承批人應補足該擔保，為此，澳門特別行政區應通知承批人。

六、第四款及第五款所指之擔保之增加及補足，分別自訂立資本增加之正式文書當日及承批人被通知須補足擔保之日起六十日內作出。

七、如承批人放棄特許，則擔保金將永遠歸屬澳門特別行政區。

第十一條

（稅制）

一、法律准許及顯示適宜時，承批人得被豁免繳交稅項、費用、手續費，並享有其他稅務優惠。

二、如澳門特別行政區現行稅制出現變更，引致承批人受益時，將根據本合同規定，調整電費。

第二章

雙方之義務與權利

第十二條

（承批人之義務）

一、除法律所定之義務及本合同規定之其他義務外，承批人尚有義務採取措施，以便能提供足夠之人力及物力供特許業務使用，使特許業務經營良好，以及有義務進行妥善保養特許所包括之設施。

二、承批人特別有義務：

a）保證不間斷提供公共服務，進行為滿足由澳門特別行政

Dois. A Concessionária poderá substituir o depósito referido no número anterior por garantia autónoma, à primeira solicitação «on first demand», emitida por banco agente do Tesouro ou companhia de seguros credível, previamente aprovada pela RAEM.

Três. A caução será prestada pela Concessionária no prazo de trinta dias a contar da data de celebração do presente contrato.

Quatro. O montante da caução será reforçado sempre que se realizem aumentos do capital social, em importância correspondente a 0,5% (zero vírgula cinco por cento) do aumento realizado.

Cinco. A Concessionária deverá reconstituir o montante da caução sempre que, por qualquer motivo, se verifique a sua diminuição, devendo, para tal efeito, ser notificada pela RAEM.

Seis. O reforço e a reconstituição da caução, referidos nos números quatro e cinco, efectuar-se-ão no prazo de 60 (sessenta) dias contados, respectivamente, da data de celebração do acto formal do aumento de capital e da data em que a Concessionária for notificada para o efeito.

Sete. No caso de abandono da concessão, a caução reverte definitivamente para a RAEM.

Artigo décimo primeiro

(Sistema tributário)

Um. A Concessionária poderá ser isenta do pagamento de impostos, taxas, emolumentos e usufruir de outros benefícios fiscais, quando a lei o permitir e se revelar aconselhável.

Dois. As alterações que vierem a ser introduzidas no Sistema Tributário em vigor na RAEM e que beneficiem a Concessionária, determinam a aplicação da revisão das tarifas nos termos previstos neste contrato.

CAPÍTULO II

Obrigações e direitos das partes

Artigo décimo segundo

(Obrigações da Concessionária)

Um. Além das obrigações a que está adstrita pela lei, e de outras previstas neste contrato, a Concessionária obriga-se a providenciar para que sejam postos à disposição da concessão os meios materiais e humanos necessários à boa execução da actividade concessionada e a realizar todos os trabalhos necessários à boa conservação das instalações abrangidas pela concessão.

Dois. Em particular, a Concessionária obriga-se:

a) A garantir a continuidade da prestação do serviço público, efectuando todas as ampliações e extensões dos sistemas de produção, interligação, transporte e distribuição

區發展要求之耗電量所需之電力生產、聯網、輸送及分配系統之全部擴展及延伸工程；

b）上項所指之系統，應使用適合澳門特別行政區情況、有助於改善服務效率及其安全，以及滿足用戶需求之科技；

c）策劃由官方或私人提出之電力基礎建設，並施行有關工程；

d）監察第十四條 i 項所指之基礎建設工程；

e）為妥善執行特許標的，僱用所需之居於特許地區之技術及行政人員為其提供服務；

f）供電予根據第二十六條、第二十七條及第三十二條之規定申請電力之任何用戶；

g）向第四十條所指之監察實體提供一切解釋及資料，並給予其行使該條文規定之權力所需之一切方便；

h）根據附件一第二條及第三條所規定之辦法及條件，將該附件第一條所指之計劃文件呈交澳門特別行政區核准；

i）將規範電力進口之合同條件呈交澳門特別行政區作明示核准；

j）在電荷之解除計劃上，遵守澳門特別行政區規定之優先順序；

k）在同等條件下優先聘用澳門居民；

l）提供必要之培訓使其人員能以安全、有效率及具素質之方式進行營運及履行其職責。

三、承批人將附件一第二條所規定之投資計劃連同負荷表之最高生產功率與對有關計劃執行年度所預定裝置之功率之資料，呈交澳門特別行政區作明示核准。

四、承批人作為公司，尚有下列義務：

a）將其章程之修改條文送交澳門特別行政區核准；

b）將其總址設在澳門特別行政區；

c）保證其董事會、執行委員會及監事會之大部分成員居於澳門特別行政區。

necessários à satisfação dos níveis de consumo decorrentes do desenvolvimento da RAEM;

b) A utilizar, nos sistemas referidos na alínea anterior, tecnologias devidamente adequadas às condições da RAEM e que contribuam para a melhoria da eficiência do serviço e da sua segurança e para a satisfação das necessidades dos consumidores;

c) A elaborar os projectos e a executar as obras de infra-estruturas de energia eléctrica, quer sejam de iniciativa pública ou particular;

d) A fiscalizar as obras de infra-estruturas referidas na alínea i) do artigo décimo quarto;

e) A manter ao seu serviço, com residência na área da concessão, o pessoal técnico e administrativo necessário à boa execução do objecto da concessão;

f) A fornecer energia a qualquer consumidor que a requisite, nos termos do disposto nos artigos vigésimo sexto, vigésimo sétimo e trigésimo segundo;

g) A prestar à entidade fiscalizadora a que se refere o artigo quadragésimo todos os esclarecimentos e informações e a conceder-lhe todas as facilidades necessárias ao exercício das faculdades previstas no mesmo artigo;

h) A submeter à aprovação da RAEM os instrumentos de planeamento referidos no artigo primeiro do anexo I, nos termos e condições do disposto nos artigos segundo e terceiro do mesmo anexo;

i) A submeter à aprovação expressa da RAEM as condições contratuais que regularão a importação de energia eléctrica;

j) A respeitar, no plano de deslastragem de cargas, as prioridades que lhe forem determinadas pela RAEM;

k) A dar prioridade aos residentes da RAEM no recrutamento de pessoal, em caso de igualdade de circunstâncias;

l) A providenciar para o seu pessoal a formação necessária para possibilitar a operação e o desempenho das suas funções de forma segura, eficiente e com qualidade.

Três. Simultaneamente com o Plano de Investimento previsto no artigo segundo do anexo I, a Concessionária submeterá, para aprovação expressa da RAEM, a relação entre a potência máxima do diagrama de cargas, referida à produção, e a potência instalada, prevista para os anos de execução do respectivo Plano.

Quatro. A Concessionária, como sociedade, obriga-se ainda:

a) A submeter à aprovação da RAEM as alterações aos seus estatutos;

b) A ter a sua sede na RAEM;

c) A garantir que a maioria dos membros do Conselho de Administração, da Comissão Executiva e do Conselho Fiscal tenham residência na RAEM.

第十三條

（承批人之權利及保障）

一、除法律規定之權利及保障以及本合同所規定之其他權利與保障外，承批人尚享有：

a）於本合同訂立之日，澳門特別行政區已擁有關於特許之公共服務之權利，諸如無償使用公產、設立地役、因公用而徵收、設立保護區及進入私人土地或樓宇之權利；

b）向用戶收取根據第三十六條所規定之提供服務費之回報，以及收取第三十三條所規定之罰款及附加費之權利；

c）如由澳門特別行政區作出未規定於本合同之單方行為更改合同所訂之義務，導致負擔增加，有獲得補償之權利；

d）有權只提供其服務予同意接受第三十二條所指之典型合同所規定之條件之用戶。

二、規範電力進口之合同條件，應由澳門特別行政區明示核准。

三、澳門特別行政區將公佈關於用電欺詐之規例。

四、澳門特別行政區致力在人口密集區取得土地，以設立為所特許之服務正常運作所需之變壓站及變電站。

五、有關審核供電設施設計方面之規例，需徵詢承批人之意見。

六、在提供相同條件之情況下，承批人對具有全部或部分相同標的之新特許享有優先權。

Artigo décimo terceiro

(Direitos e garantias da Concessionária)

Um. Além dos direitos e garantias consignados na lei, e de outros previstos neste contrato, a Concessionária goza:

a) Dos direitos de que a RAEM é titular à data do presente contrato e respeitantes ao serviço público concessionado, nomeadamente a utilização do domínio público a título gratuito, a constituição de servidões, a expropriação por utilidade pública, a constituição de zonas de protecção e o direito de acesso a terrenos ou edifícios privados;

b) Do direito de perceber dos consumidores as contrapartidas pelos serviços prestados, previstas no artigo trigésimo sexto, bem como as multas e respectivos adicionais, previstos no artigo trigésimo terceiro;

c) Do direito de ser compensada dos agravamentos de encargos resultantes da alteração das obrigações contratualmente fixadas, por actos unilaterais da RAEM, não previstos neste contrato;

d) Do direito de condicionar a prestação dos seus serviços aos consumidores à adesão destes às condições do contrato-tipo a que alude o artigo trigésimo segundo.

Dois. As condições contratuais que regularão a importação de energia eléctrica deverão ser expressamente aprovadas pela RAEM.

Três. A RAEM fará publicar regulamentação sobre fraude no consumo de energia eléctrica.

Quatro. Em zonas densamente urbanizadas, a RAEM diligenciará a obtenção de terrenos para a implantação de postos de transformação e das subestações necessárias ao regular funcionamento do serviço concessionado.

Cinco. A Concessionária será ouvida relativamente à regulamentação sobre a apreciação de projectos de instalações eléctricas de utilização.

Seis. A Concessionária terá direito de preferência numa nova concessão com o mesmo objecto, total ou parcial, se as condições oferecidas forem idênticas.

第十四條

（澳門特別行政區之權力）

除法律賦予之權力及本合同規定之其他權力外，澳門特別行政區尚得根據行政長官批示，行使下列權限：

a）在附件一第二條及第三條所規定之期限內，核准該附件第一條所指之計劃文件；

b）委任具有法律所規定權力之政府代表；

Artigo décimo quarto

(Poderes da RAEM)

Sem prejuízo dos poderes que lhe são cometidos pela lei, e de outros previstos no presente contrato, a RAEM exercerá as seguintes competências, por despacho do Chefe do Executivo:

a) Aprovar os instrumentos de planeamento referidos no artigo primeiro do anexo I, nos prazos previstos nos artigos segundo e terceiro do mesmo anexo;

b) Nomear um delegado do Governo com os poderes previstos na lei;

c）根據第四十七條之規定，決定對承批人科處之處分；

d）訂定由承批人根據第三十五條至第三十九條及第三十三條之規定收取之共同分擔、電費、費用、罰款及有關附加費；

e）許可特許及轉特許之全部或部分頂讓；

f）許可由承批人提出之全部或部分中止特許之經營；

g）許可承批人章程之修改；

h）透過為作出監察而委任之一個或多個實體，根據第四十條之規定，監察特許合同之遵守以及設立及經營之所有服務，而無須因行使此項權力，給予承批人任何賠償；

i）經承批人建議，許可第十二條第二款 c 項所指之基礎建設工程由私人實體負責；屬此情況，應在有關准照及牌照上列明承批人在審核該等計劃時所訂之條件。

第三章
服務之設立及經營

第十五條
（電力供應系統）

電力供應系統應包括澳門特別行政區電力生產、進口、輸送及分配所需之資源。

第十六條
（承批人之一般義務）

一、在提供本合同特許之專營服務時，承批人除有義務執行附件一所指之計劃文件之規定外，尚須按照該計劃文件之規定受下列各項約束：

a）在特許範圍內之建設工程之計劃、設計及施工方面，應遵守現行法例及規章，並將有關方案呈交有權限實體核准；

b）在特許範圍內之建設工程之計劃、設計及施工方面，應遵守技術準則，使成本收到最高效益、耐用、可靠性及規

c) Determinar as sanções a aplicar à Concessionária, nos termos do artigo quadragésimo sétimo;

d) Fixar as comparticipações, tarifas, taxas, multas e respectivos adicionais a aplicar pela Concessionária, nos termos previstos nos artigos trigésimo quinto a trigésimo nono e trigésimo terceiro;

e) Autorizar o trespasse da concessão e da subconcessão, total ou parcial;

f) Autorizar a suspensão total ou parcial da exploração da concessão, por iniciativa da Concessionária;

g) Autorizar a alteração dos estatutos da Concessionária;

h) Fiscalizar, através da entidade ou entidades que designar para o efeito, o cumprimento do contrato de concessão bem como todos os serviços de estabelecimento e de exploração, nos termos do artigo quadragésimo, sem que do exercício de tal poder caiba qualquer indemnização à Concessionária;

i) Autorizar, sob proposta da Concessionária, que as obras de infra-estruturas referidas na alínea *c)* do número dois do artigo décimo segundo sejam da responsabilidade de entidades particulares; caso em que deverão ser incluídas, nos respectivos alvarás e licenciamentos, as condições que a Concessionária vier a estabelecer na apreciação desses projectos.

CAPÍTULO III
Estabelecimento e exploração do serviço

Artigo décimo quinto
(Sistema de fornecimento de energia eléctrica)

O sistema de fornecimento de energia eléctrica deve compreender os meios necessários à produção, importação, transporte e distribuição de energia eléctrica na RAEM.

Artigo décimo sexto
(Obrigações gerais da Concessionária)

Um. Na prestação do serviço cujo exclusivo é concessionado pelo contrato, a Concessionária obriga-se a executar o disposto nos instrumentos de planeamento, previstos no anexo I e, em conformidade com os mesmos, obriga-se ainda, designadamente, a:

a) Respeitar, no planeamento, concepção e execução dos empreendimentos compreendidos no seu âmbito, a legislação e regulamentação em vigor, submetendo os respectivos projectos à aprovação das entidades competentes;

b) Respeitar, no planeamento, concepção e execução dos empreendimentos compreendidos no seu âmbito, critérios tecnológicos, de optimização de custos, de durabilidade, de fiabilidade e de dimensionamento que assegurem a adequa-

模等之原則，以確保該等建設在提供之服務效率及用電水平方面配合澳門特別行政區社會及經濟發展之需要；

c）在不影響經常維持適當之操作條件下，使系統發揮最高效益；

d）按照本合同所規定之服務素質評核基本指標，管理及發展所承批的業務。

二、電力之供應屬不間斷及長期性，在第二十八條至第三十條所規定之情況及條件下，方得中斷或限制供電。

三、承批人應按照與監察實體聯合編訂之程序表，在不影響各部門正常運作及安全條件下，讓公眾參觀設施。

第十七條

（低壓供電）

一、電力係以三相交流電力方式供應，但用戶使用之供電設施之電力供應得根據適用管制條例之規定，依設備之相位數目，以單相或三相方式供應。

二、電壓定為230/400伏特，但得有高出至百分之五及低至百分之十之差額。

三、電流頻率定為50赫茲，但得有高出或低至百分之二之差額。

第十八條

（高壓或中壓供電）

高壓或中壓供電受第二十七條之規定管制。

第十九條

（電網之裝置及發展之一般條件）

一、輸電網及配電網以及公共照明線路之裝置及發展，應滿足新住宅區及新經濟活動對供電之需求，並配合澳門特別行政區在已有電力供應區之人口及經濟增長，以及遵守附件一所指之計劃文件之規定。

ção desses empreendimentos às exigências que, em termos de eficiência do serviço prestado e de níveis de consumo, decorrem do desenvolvimento social e económico da RAEM;

c) Assegurar a máxima rendibilidade do sistema, sem prejuízo de manter, em permanência, adequadas condições de exploração;

d) Gerir e desenvolver a actividade concessionada de acordo com os indicadores básicos de avaliação da qualidade da prestação dos serviços definidos neste contrato.

Dois. O fornecimento de energia será permanente e contínuo, podendo apenas ser interrompido ou restringido nos termos e condições fixados nos artigos vigésimo oitavo a trigésimo.

Três. A Concessionária deverá facultar as instalações a visitas do público, de acordo com os programas que organizará, em articulação com a entidade fiscalizadora, sem prejuízo das condições de segurança e do normal funcionamento dos serviços.

Artigo décimo sétimo

(Alimentação em baixa tensão)

Um. A energia será fornecida sob a forma de corrente alternada trifásica, podendo a alimentação da instalação de utilização do consumidor ser monofásica ou trifásica, consoante o número de fases da instalação, nos termos da regulamentação aplicável.

Dois. A tensão da corrente é fixada em 230/400V, com as tolerâncias de cinco por cento para mais e de dez por cento para menos.

Três. A frequência da corrente é fixada em 50Hz, com a tolerância de dois por cento para mais ou para menos.

Artigo décimo oitavo

(Alimentação em alta ou média tensão)

O fornecimento de energia eléctrica em alta ou média tensão rege-se pelo disposto no artigo vigésimo sétimo.

Artigo décimo nono

(Condições gerais de estabelecimento e desenvolvimento de redes)

Um. O estabelecimento e o desenvolvimento de redes de transporte e de distribuição, bem como de circuitos de iluminação pública, deverão satisfazer as exigências de alimentação de novas zonas habitacionais e de novas actividades económicas bem como acompanhar o crescimento demográfico e económico da RAEM em zonas já electrificadas, e obedecerão ao previsto nos instrumentos de planeamento referidos no anexo I.

二、輸電網及配電網以及公共照明線路，應由無物包裹或經絕緣之導線組成，架空在燈柱上或在連接街道之樓宇之正面牆壁上；在城市規劃或現行法例認為需鋪設地下導線之地方，在認為架空電網會破壞建築價值之地方，又或在發現經常興建大型樓宇之地方，均應鋪設地下導線。

三、如電網發展之目的係為供電予逐漸興建之建築工程，尤其是屬新屋之情況，承批人應將供電之工程及設施分階段進行，以便確保在建築工程施工之每一階段，適當供應電力予新用戶。

第二十條

（電網裝置及發展之活動）

承批人在為澳門特別行政區提供電力服務方面之活動主要包括：

a）輸電網及配電網之擴展，以便供電予新區；

b）在已有電力供應之地區，輸電網及配電網之擴展；

c）公共照明線路之更新及擴展；

d）輸電網及配電網之更新。

第二十一條

（為新區供電之擴展）

一、新城市化之建設，古舊住宅區之更新或新經濟活動之發展所產生之新區供電服務，應根據附件一第四條之規定策劃之。

二、如澳門特別行政區要求承批人對未列入投資計劃內之新區提供電力服務，而所作之投資產生之附加收入未能適時抵銷有關開支，雙方將協議有關融資，並在協議中考慮到承批人之經濟－財政之平衡以及澳門特別行政區經濟及社會政策之目的及優先項目之情況下，以訂定每一方之出資比例。

Dois. As redes de transporte e de distribuição e os circuitos de iluminação pública serão constituídos por condutores aéreos, nus ou isolados, apoiados em postes ou nas fachadas dos edifícios confinantes com as vias públicas, ou por condutores subterrâneos nos locais onde o plano de urbanização ou a legislação em vigor o exijam, naqueles em que, pelo seu valor arquitectónico, se reconheça haver prejuízo pela existência de rede aérea ou, ainda, naqueles em que se verifique regular desenvolvimento de edifícios de elevado porte.

Três. Nos casos em que o desenvolvimento de redes vise abastecer empreendimentos cuja implementação seja efectuada gradualmente, nomeadamente novos núcleos habitacionais, a Concessionária escalonará os trabalhos e instalações envolvidos na respectiva electrificação, por forma a assegurar, em cada fase de execução dos empreendimentos, o adequado abastecimento de energia aos novos consumidores.

Artigo vigésimo

(Actividade de estabelecimento e desenvolvimento de redes)

A actividade da Concessionária, no domínio da electrificação da RAEM, integra, designadamente:

a) A expansão da rede de transporte e distribuição, para alimentação de novas zonas;

b) A expansão da rede de transporte e distribuição em zonas já electrificadas;

c) A expansão e renovação de circuitos de iluminação pública;

d) A renovação das redes de transporte e de distribuição.

Artigo vigésimo primeiro

(Expansão para alimentação de novas zonas)

Um. A electrificação de novas zonas, resultante do estabelecimento de novas urbanizações, da recuperação de zonas de habitação degradada ou do desenvolvimento de novas actividades económicas, deverá ser objecto de planeamento, nos termos previstos no artigo quarto do anexo.

Dois. No caso de a RAEM determinar à Concessionária a electrificação de novas zonas, que não estejam contempladas nos planos de investimento, e os investimentos daí decorrentes não gerarem receitas adicionais que cubram, por forma e em tempo adequados, as despesas com eles relacionadas, o respectivo financiamento será objecto de acordo entre as partes, o qual definirá a participação de cada uma delas, tendo em conta o equilíbrio económico-financeiro da concessionária e os objectivos e prioridades de política económica e social da RAEM.

第二十二條

（在已有電力供應之地區之擴展）

一、為供電予因澳門特別行政區人口及經濟增長所產生之新供電設施而將現有電網擴展，將列入附件一所規定之投資計劃內之“輸電網及配電網發展計劃”。

二、如因現有之電網遠離或能力不足而為供電予新用戶所作之擴展，需裝置中壓網、變壓站及低壓網時，經承批人建議，澳門特別行政區得許可該等裝置之實際成本由上述用戶負擔；在該等情況下，由新電網供電，如功率不超過承批人裝置之功率限額，用戶不必支付第三十七條所規定之共同分擔。

Artigo vigésimo segundo

(Expansão em zonas já electrificadas)

Um. A expansão das redes existentes, para fornecimento de energia eléctrica a novas instalações de utilização decorrentes do crescimento demográfico e económico da RAEM, será objecto do «Plano de desenvolvimento das redes de transporte e de distribuição», integrado no plano de investimento previsto no anexo I.

Dois. Nos casos em que, pelo afastamento ou insuficiente capacidade da rede existente, a expansão para alimentação de novos consumidores exigir o estabelecimento de rede de média tensão, postos de transformação e rede de baixa tensão, a RAEM poderá autorizar, sob proposta da Concessionária, que os custos reais de estabelecimento sejam suportados por aqueles, não havendo, nestes casos, lugar ao pagamento da comparticipação, prevista no artigo trigésimo sétimo, por parte de consumidores alimentados pela nova rede, até ao limite da potência instalada pela Concessionária.

,

第二十三條

（街道之使用及電線之安裝）

一、在特許期間，僅承批人有權為供應電力而使用街道及其地底；但由澳門特別行政區經聽取承批人之意見後許可之例外情況除外。

二、承批人應與在街道施行工程之有權限實體及機關共同適當計劃其工程，以避免或減低可能由此引致對公眾之不便，但不影響上款規定之適用。

三、為使承批人履行有關義務，澳門特別行政區將致力界定及取得走廊或保護區，以便安裝架空及地下電線，供電力之輸送及分配。

四、承批人有權：

a）在街道及其地底進行為安裝、保養及修理供電所需之架空及地下導線之所有必需工程；

b）在與街道連接之樓宇之牆或屋頂安裝支架，以及在樓宇附近安裝與樓宇正面平行之導線；

c）在澳門特別行政區公產、私產或屬私人所有之土地上裝置燈柱或支柱，以及讓架空或地下導線通過上述土地。

Artigo vigésimo terceiro

(Utilização das vias públicas e estabelecimento de linhas)

Um. Durante o período da concessão, só a Concessionária tem o direito de utilizar as vias públicas, bem como os respectivos subsolos, com o fim de fornecer energia eléctrica, salvo casos de excepção autorizados pela RAEM, depois de ouvida a Concessionária.

Dois. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a Concessionária deverá proceder ao adequado planeamento conjunto dos seus trabalhos com as entidades e serviços competentes para a execução de trabalhos nas vias públicas, por forma a evitar ou minorar os inconvenientes que daí possam advir para o público.

Três. A RAEM diligenciará no sentido da definição e obtenção de corredores ou zonas de protecção para a instalação das linhas aéreas e subterrâneas de transporte e distribuição, necessárias ao cumprimento das obrigações da Concessionária neste domínio.

Quatro. A Concessionária tem o direito de:

a) Executar, nas vias públicas e nos respectivos subsolos, todos os trabalhos necessários ao estabelecimento, conservação e reparação de condutores aéreos e subterrâneos necessários ao fornecimento de energia;

b) Estabelecer suportes nas paredes ou nos telhados dos edifícios confinantes com as vias públicas e estabelecer fios condutores paralelos às fachadas dos edifícios e nas proximidades destes;

c) Colocar postes ou apoios em terrenos do domínio público da RAEM, do seu domínio privado ou de propriedade privada, e passar condutores aéreos ou subterrâneos nos referidos terrenos.

五、承批人應提前三十日向有權限實體申請在街道施工之許可；但工程係因故障或其他不可抗力之情況引致者，不在此限；屬此情況，應盡快向有關實體知會該等工程之進行。

六、因電線之安裝、保養或維修工程所引致之損毀之補救工作，由被特許人負責；曾掘開由通常使用之材料構成之路面之重鋪工程，以及受設施工程之施工所影響之任何其他結構之恢復原狀，均由承批人負責，而承批人無權要求任何賠償。

七、如澳門特別行政區為進行街道路面之平整、路線之重建工程或一般公眾利益之任何服務，需要移開電線管時，承批人應進行移開工程，無權要求賠償，但應於三十日前通知承批人；路面之重鋪，則由澳門特別行政區或民政總署負責。

八、如一般公眾利益之工程或工作有需要時，承批人有義務移開低壓配電網之輔助設施，無權要求賠償，而進行移開工程之請求應於三十日前提出。

九、因橋或架空道路之興建、路線之增闊或改變、交通之整頓、下水道網或供水網之建設等工程引致之大量工程不適用本條第七款及第八款之規定；屬此情況，該等工程費用將由承批人及有關推動實體協商分擔。

十、如預料進行可引致須移開設施之工程時，須聽取承批人之意見，以便儘量協調各方面之利益。

第二十四條

（設施之建造、經營及所有權）

一、在不妨礙第八款之規定下，電力之輸送及分配設施，諸如變電站、變壓站、架空及地下電網引入線、分配箱及為著輸送及分配電力予用戶之其他必要設備，由承批人建造，不論是否屬於有共同分擔之接駁，均屬其所有。

二、承批人有責任進行上款所指之電網及其他設施之一切保養、維修及改建工程，並負擔有關費用，以便適當滿足用電之需求。

Cinco. A Concessionária solicitará autorização à entidade competente para a realização de obras a efectuar na via pública, com a antecedência de trinta dias, salvo se provocadas por avarias ou casos de força maior, devendo, nestas situações, comunicar a realização das obras no mais curto espaço de tempo possível.

Seis. Ficam a cargo da Concessionária as reparações dos danos causados pelos trabalhos de estabelecimento, conservação ou reparação das linhas, bem como a reposição no estado em que se encontravam, sem o direito a qualquer indemnização, dos pavimentos que forem levantados, desde que sejam constituídos pelos materiais usualmente utilizados, e de quaisquer outras estruturas que forem afectadas pela efectivação das obras relativas às suas instalações.

Sete. Quando a RAEM, para execução de trabalhos de nivelamento, reconstrução de traçados de ruas ou qualquer espécie de serviços de interesse público geral, tiver necessidade de que sejam deslocadas canalizações eléctricas, a Concessionária executará os trabalhos de deslocação sem direito a indemnização, devendo ser prevenida com a antecedência de trinta dias, sendo a reposição de pavimentos de conta da RAEM ou do IACM.

Oito. A Concessionária obriga-se a proceder à deslocação de apoios da rede de distribuição em baixa tensão, quando o exijam obras ou trabalhos de interesse público geral, sem direito a indemnização, devendo os pedidos de trabalhos deste tipo ser formulados com a antecedência de trinta dias.

Nove. Excluem-se do disposto nos números sete e oito deste artigo os trabalhos de grande volume que possam resultar da interferência com obras tais como a construção de pontes ou viadutos, alargamento ou alteração do traçado de vias, ordenamento do tráfego e estabelecimento de redes de esgotos ou de redes de abastecimentos de água, para os quais a repartição de encargos entre a Concessionária e a respectiva entidade promotora se fará por acordo.

Dez. A Concessionária será ouvida sempre que se preveja a realização de obras de que possam resultar trabalhos de deslocação de instalações com vista a conciliar, na medida do possível, os interesses das partes envolvidas.

Artigo vigésimo quarto

(Execução, exploração e propriedade das instalações)

Um. Sem prejuízo do disposto no número oito, as instalações de transporte e distribuição de energia eléctrica, nomeadamente subestações, postos de transformação, redes aéreas e subterrâneas, caixas de distribuição e outros equipamentos necessários ao transporte de energia eléctrica e sua distribuição aos consumidores, serão executadas pela Concessionária e constituirão sua propriedade, independentemente de poderem corresponder a ligações sujeitas a comparticipação.

Dois. Competem à Concessionária e constituem seu encargo todos os trabalhos de conservação, reparação e remodelação das redes e outras instalações referidas no número anterior, por forma a serem convenientemente satisfeitas as necessidades de consumo de energia eléctrica.

三、在上款規定之改建工程範圍內，承批人得以經營為理由，改變或更換設施或已安裝之設備，但不得因此在提供服務方面對用戶造成不便。

四、由用戶提供用作安裝設施之土地或空間不屬承批人所有，但該等空間被視為專門撥作上述設施使用者。

五、承批人得許可用戶進行供電予用戶電網及用戶電網延伸之全部或部分安裝工程，而在應繳之分擔費用內作出相應之扣除，但不影響根據第一款之規定，裝置之設備之所有權繼續屬承批人。

六、由用戶進行之工程設計及監督屬承批人之權限；如工程不符合技術規格及施工規則，則不獲通過。

七、承批人得要求用戶在承批人採用之合標準之材料及設備中進行挑選，否則不確保設施之保養及維修。

八、用戶有權按照適用的規例，為設置對於在建築物內進行分配電力所必需之用戶電網及用戶電網延伸而製作計劃書、獲取准照以及實施執行，包括第二條第二款所規定之情況及後備發電機。

九、在上一款的情況下，將遵守以下規則：

a）承批人須負責監管由用戶按第八款規定而實施之工程；如工程不符合所要求之技術規格或不遵守有關之施工規定時，承批人得拒絕接受；

b）用戶須按照適用規例所載之規定及條件以及在承批人與用戶間所訂立之合同內所載之規定及條件，就用戶電網及用戶電網延伸的運作及保養承擔責任；

c）用戶可選擇向承批人取得上一項所指之設施及設備的保養服務，其價金及主要條款則由雙方協議訂定；

d）當用戶和承批人協議同意，以及在澳門特別行政區批准下，用戶之財產得以零資產值轉讓予承批人。

Três. No âmbito dos trabalhos de remodelação previstos no número anterior, poderá a Concessionária efectuar alterações ou substituições das instalações ou dos equipamentos instalados, por razões de exploração, desde que delas não resulte inconveniente para o serviço prestado aos consumidores.

Quatro. Não serão propriedade da Concessionária os terrenos ou espaços postos à sua disposição, pelos consumidores, para o estabelecimento das instalações, considerando-se, no entanto, esses espaços como afectos exclusivamente à exploração das mesmas.

Cinco. A Concessionária poderá autorizar o consumidor a efectuar, no todo ou em parte, os trabalhos de instalação de redes e extensões de redes de consumidores, efectuando a correspondente dedução na comparticipação devida, sem prejuízo de continuar a pertencer à Concessionária a propriedade dos equipamentos instalados, nos termos do número um.

Seis. À Concessionária competirá o projecto e fiscalização dos trabalhos efectuados pelo consumidor, podendo reprová-los, se não respeitarem as características técnicas e as regras de execução exigidas.

Sete. A Concessionária pode exigir que o consumidor escolha de entre os materiais e equipamentos normalizados por ela adoptados, sob pena de não assegurar a manutenção e reparação das instalações.

Oito. Ao consumidor compete, de acordo com a regulamentação aplicável, a elaboração do projecto, a obtenção do licenciamento e a execução dos trabalhos de instalação de redes e extensões de rede do consumidor necessárias à distribuição de electricidade dentro de edificações, incluindo as situações previstas no número dois do artigo segundo e geradores de emergência.

Nove. Nos casos previstos no número anterior são observadas as seguintes regras:

a) A Concessionária será responsável pela supervisão das obras efectuadas pelo consumidor nos termos do número oito, podendo rejeitá-las se as mesmas não cumprirem as características técnicas requeridas ou não observarem as normas de execução;

b) Os consumidores são responsáveis pela operação e manutenção das suas redes e extensões de rede de acordo com os termos e condições constantes na regulamentação aplicável, bem como com os termos e condições especificadas no contrato estabelecido entre a Concessionária e o consumidor;

c) Os consumidores poderão optar por adquirir à Concessionária os serviços de manutenção para as instalações e equipamentos referidas na alínea antecedente, sendo os preços e condições essenciais estabelecidos por mútuo acordo;

d) Desde que o consumidor e a Concessionária acordem e a RAEM aprove, os bens do consumidor poderão ser transferidos para a Concessionária a valor zero.

十、為著本合同之效力，用戶電網及用戶電網延伸為以下定義：

a）用戶電網：包括由承批人接駁及供電的、為分配電力而在建築物（如大型賭場、娛樂及運動綜合場所及大型建設）內設置的變電站、中壓電網、變壓站及低壓電網。

b）用戶電網延伸：包括在用作住宅、商業或工業之分層建築物之公共部分內之低壓電力設施，以便向與該等集體設施相連接的用戶提供及分配電力。

第二十五條

（初步計劃及計劃之審查）

一、根據現行法例之規定，澳門特別行政區得透過有權限實體將電力設施工程之初步計劃及計劃送交承批人審查。

二、承批人必須在三十日內對樓宇共用空間供應及分配電力之技術規格發表意見。

第四章

電力供應及出售之一般條件

第二十六條

（電力供應之條件）

一、承批人以低壓供電予任何申請電力之人，但所申請之功率或可供應之功率不得超過69kVA，且須考慮適用之管制規例所定之最低值。

二、用戶申請供電設施之第一次接駁及增加功率之請求，取決於用戶根據第三十七條之規定繳付分擔費用。

三、如所申請之功率超過第一款規定之數值，承批人得要求申請人免費提供適合一個變壓站之設置及運作之地方，該地方需符合承批人所指定之最少空間及規格。

四、上款所指之空間應隨時可從街道進入，且尚應符合容易安裝及更換變壓站設備以及使變壓器有適當之通風之條件。

Dez. Para efeitos do presente contrato definem-se rede e extensões de rede do consumidor da forma seguinte:

a) Redes do consumidor: incluem subestações, redes de média tensão, postos de transformação, redes de baixa tensão para distribuição no interior de edificações, entre outros, grandes casinos, complexos de entretenimento e desportivos, e grandes empreendimentos, ligadas e alimentadas pela Concessionária;

b) Extensões de rede do consumidor: incluem instalações eléctricas de baixa tensão nas partes comuns de edificações habitacionais, comerciais ou industriais em propriedade horizontal, para fornecimento e distribuição a consumidores ligados a essas instalações colectivas.

Artigo vigésimo quinto

(Apreciação de anteprojectos e projectos)

Um. Nos termos da legislação em vigor, a RAEM poderá remeter, através das entidades competentes, para apreciação da Concessionária, os anteprojectos e projectos de instalações eléctricas referentes a obras que deles careçam.

Dois. A Concessionária emitirá parecer, obrigatoriamente, no prazo máximo de trinta dias, sobre as características técnicas da alimentação e da distribuição nas partes comuns dos edifícios.

CAPÍTULO IV

Condições gerais de fornecimento e venda de energia

Artigo vigésimo sexto

(Condições de fornecimento de energia)

Um. A Concessionária fornece energia eléctrica em baixa tensão a qualquer interessado que a requisite, desde que a potência requisitada ou atribuível ao fornecimento, por consideração dos valores mínimos fixados na regulamentação aplicável, não exceda 69 kVA.

Dois. A satisfação dos pedidos de primeira ligação da instalação e de aumento de potência fica condicionada ao pagamento, pelo consumidor, de uma comparticipação, nos termos previstos no artigo trigésimo sétimo.

Três. No caso de a potência requisitada ultrapassar o valor fixado no número um, a Concessionária poderá exigir que o requisitante ponha gratuitamente à sua disposição um local apropriado ao estabelecimento e exploração de um posto de transformação, que obedeça às dimensões mínimas e às características por aquela indicadas.

Quatro. O espaço referido no número anterior deverá ser directamente acessível em qualquer momento, a partir da via pública, e deverá, ainda, permitir a fácil instalação e substituição dos equipamentos do posto de transformação e a adequada ventilação dos transformadores.

第二十七條

（以高壓或中壓供電）

一、對大用戶之電力供應通常以高壓或中壓為之，而採用高壓或中壓係取決於所申請之功率及根據有關規範電力接駁的規例所載之規定及條件，以及在承批人及用戶間將訂立之合同所載之規定及條件。

二、為實現供電設施之第一次接駁及增加功率之請求，應遵守第二十六條第二款之規定。

Artigo vigésimo sétimo

(Fornecimento em alta ou média tensão)

Um. A alimentação de grandes consumidores será normalmente feita em alta ou média tensão, de acordo com a potência pretendida e os termos e condições especificadas na regulamentação legal relevante para as ligações eléctricas, bem como com os termos e condições consignados no contrato a celebrar entre o consumidor e a Concessionária.

Dois. A satisfação dos pedidos de primeira ligação da instalação e de aumento de potência obedece ao disposto no número dois do artigo vigésimo sexto.

第二十八條

（供電之中斷及限制）

一、電力之供應屬不間斷及長期性，在下列情況下，方得中斷或限制供電：由澳門特別行政區決定之用電限制；因工作、意外事件或不可抗力之情況；經事前協議；因可歸責於用戶或第三者之行為時；因進口電力之供應中斷或限制。

二、如發生上款規定之情況，用戶不得向承批人要求任何補償或損害賠償。

三、當不在上述第一款所規定之情況下，倘因可歸責於承批人之理由而證實出現電力供應被中斷之時間多於十五分鐘並超過第四款所指之任一限額時，承批人須根據第五款之規定自行補償所有受影響之用戶，且應在按照附件四第二條計算出之投資收益中扣減有關補償。

四、除該等源於低壓級別之供電中斷事故外，每一變電站在同一曆年度內於中壓級別發生之供電中斷事故不可超過兩次或累計總供電中斷期間四小時。

五、第三款所指之補償應按以下方式適用於所有受影響之用戶，但第六款所指之情況除外：

a）從發生供電中斷事故當月的電費單的總額中扣減百分之三；

b）倘於二十四小時內發生多於一次之供電中斷事故，則僅考慮持續期間最長者；

c）a）項所指之扣減須於供電中斷事故發生之隨後月份內作出，或當未能及時作出補償時，則須在供電中斷事故發生之隨後第二個月內實施；

Artigo vigésimo oitavo

(Interrupções e restrições de fornecimento)

Um. O fornecimento de energia eléctrica é permanente e contínuo e só pode sofrer interrupções ou restrições que resultem de limitações de consumo determinadas pela RAEM, ou que sejam provocadas por razões de serviço, por caso fortuito ou de força maior, por acordo prévio, por actos imputáveis ao consumidor ou a terceiros, ou por interrupção ou restrição no fornecimento de energia importada.

Dois. Nos casos previstos no número anterior, os consumidores não poderão reclamar qualquer compensação ou indemnização à Concessionária.

Três. Nos casos não previstos no número um, em que se verifiquem interrupções por tempo superior a 15 minutos, cuja responsabilidade seja da Concessionária e sejam excedidos qualquer dos limites estabelecidos no número quatro, a Concessionária compensará por sua conta exclusiva, por dedução na rendibilidade dos capitais investidos calculados nos termos do artigo segundo do Anexo IV, todos os consumidores afectados segundo os termos previstos no número cinco.

Quatro. As interrupções de fornecimento de energia em média tensão por cada posto de transformação, excluindo as originadas por falhas na baixa tensão, não poderão exceder dentro de um mesmo ano civil o número de duas ou ter uma duração total acumulada superior a quatro horas.

Cinco. A compensação referida no número três aplica-se a todos os consumidores afectados, salvo os casos previstos no número seis, da seguinte forma:

a) Dedução de 3% na facturação mensal da electricidade respeitante ao mês em que se verificou a ocorrência;

b) Se se verificar mais de uma interrupção no fornecimento num intervalo de vinte e quatro horas, somente a mais longa será considerada;

c) A dedução referida na alínea *a)* processar-se-á na facturação do mês seguinte à verificação da ocorrência de interrupção, ou dois meses após a interrupção, se não houver oportunidade de processar de imediato a compensação;

d）於每一曆年內向每一用戶累積作出之補償總額，應限於不超過該用戶在上一年度內平均每月向承批人繳納之電費之百分之二十（20%）。

六、就適用於在高壓級別獲供電的用戶的補償機制，將由行政長官應承批人的建議以批示批准。

七、上述之補償不可與任何其他形式之用戶補償作累加。

第二十九條

（因工作中斷供電）

一、承批人得在下列情況中斷電力供應：

a）負荷之解除；

b）進行對設施之接駁、擴建或保養工程之需要；

c）因安全理由而進行刻不容緩之工程。

二、供電之中斷應最少於三十六小時前通知用戶，以便彼等採取適當之措施，避免或減少由此引致之損失。

三、如將中斷個別通知用戶為不可行，得以在中、葡文傳媒公佈通告代替之；如此辦法亦不可行，則由認為適合之方法代替之。

四、除第五款所規定之情況下，承批人須最少提前五個工作天向澳門特別行政區發出供電中斷之通知，並向監察實體呈交相關資料，包括其原因、預計持續期間、範圍以及估計受影響之用戶數目。

五、如因中斷屬緊急性，故不能採用第二款及第三款所規定之步驟時，承批人應立即展開所需之工程，並於隨後一天向監察實體作出通知和呈交書面報告，以及公佈第三款所指之通告。

六、中斷供電之通知及通告必須載明供電設施應被視為有電壓。

第三十條

（因可歸責於用戶之理由而中斷供電）

一、如發生下列任何可歸責於用戶之情況，承批人得中斷電力供應：

d) Dentro de um mesmo ano civil, o total de compensações acumulado para cada consumidor é limitado a um montante correspondente a 20% da média mensal paga pelo respectivo consumidor à Concessionária durante o ano anterior.

Seis. Aos consumidores alimentados em alta tensão será aplicável um mecanismo compensatório a aprovar por despacho do Chefe do Executivo, sob proposta da Concessionária.

Sete. A compensação não é acumulável com qualquer outro tipo de ressarcimento do consumidor.

Artigo vigésimo nono

(Interrupção de fornecimento por razões de serviço)

Um. A Concessionária poderá proceder à interrupção do fornecimento de energia eléctrica nos seguintes casos:

a) Deslastragem de cargas;

b) Necessidade de fazer trabalhos de ligação, ampliação ou conservação das instalações;

c) Execução de trabalhos inadiáveis, impostos por motivos de segurança.

Dois. A interrupção do fornecimento deverá ser anunciada aos consumidores, com uma antecedência não inferior a trinta e seis horas, a fim de permitir que aqueles tomem as providências convenientes para evitar ou reduzir prejuízos dela resultantes.

Três. Se não for viável proceder ao aviso individual da interrupção, aos consumidores, poderá aquele ser substituído por anúncios nos meios de comunicação social de língua chinesa e de língua portuguesa ou, na impossibilidade deste recurso, por forma considerada adequada.

Quatro. Exceptuados os casos previstos no número cinco, a Concessionária deverá informar a RAEM com, pelo menos cinco dias úteis de antecedência, da interrupção do fornecimento submetendo à entidade fiscalizadora a informação relevante, incluindo a razão, duração prevista, áreas e o número estimado de consumidores afectados.

Cinco. A Concessionária, nos casos em que a urgência da interrupção se não compadeça com os procedimentos previstos nos números dois e três, dará de imediato início aos trabalhos necessários, avisando e submetendo à entidade fiscalizadora relatório escrito e procedendo aos anúncios, referidos no número três, no dia seguinte.

Seis. Dos avisos e anúncios de interrupção de fornecimento constará, obrigatoriamente, a menção de que as instalações de utilização deverão ser consideradas em tensão.

Artigo trigésimo

(Interrupção de fornecimento por razões imputáveis ao consumidor)

Um. A Concessionária poderá interromper o fornecimento de energia eléctrica enquanto se verificar qualquer dos seguintes factos imputáveis ao consumidor:

a）不遵守旨在消除供電網或其他設施運作時之任何干擾之規定及關於人及財產安全之規定；

b）使承批人不能按期抄錶；

c）在對供電設施進行查驗所定之期內，反對進行查驗；

d）在規定期限內欠繳第三十八條及第三十九條所指之回報以及任何罰款及附加費；

e）利用本身使用之供電設施向第三者供電；

f）進行欺詐性用電以及損壞或改變計量或保護之器械。

二、不因中斷供電而免除用戶之民事或刑事責任。

三、屬第一款 f ）項所指之情況，在未收到相等於已偷去電力之價款及根據法律規定可得到賠償之款項前，承批人享有不恢復供電之權利。

第三十一條

（中斷期間之責任）

在電力供應中斷期間，供電設施應被視為有電壓；因不遵守該規則引致之任何意外或故障，由有關用戶負責。

第三十二條

（典型合同）

一、電力之供應及出售受承批人與用戶訂立之典型合同規範，該典型合同規定雙方之權利與義務。

二、上款所指之典型合同及嗣後之修訂，經承批人建議，由澳門特別行政區核准。

三、在典型合同內使用之語文為中文及葡文。

四、在合同簽訂之後以及作為成就該合同生效之條件，用戶應按適用之規例繳交擔保金。

五、經承批人建議，澳門特別行政區將訂定上款所規定之擔保金之制度及金額。

a) Incumprimento das disposições que visem a eliminação de qualquer tipo de perturbações na exploração da rede de distribuição ou noutras instalações, bem como das respeitantes à segurança de pessoas e bens;

b) Impossibilidade de leitura dos contadores com a regularidade estabelecida;

c) Oposição à realização de vistorias às instalações de utilização no período para tal fixado;

d) Falta de pagamento das contrapartidas a que se referem os artigos trigésimo oitavo e trigésimo nono, bem como de quaisquer multas e adicionais, dentro dos prazos estipulados;

e) Fornecimento de energia eléctrica a terceiros a partir de instalações de utilização;

f) Fraude no consumo de energia, bem como violação ou viciação dos aparelhos de medida ou de protecção.

Dois. A interrupção do fornecimento não isenta o consumidor de responsabilidade civil ou criminal.

Três. No caso previsto na alínea *f)* do número um, a Concessionária goza do direito de não restabelecer o fornecimento de energia eléctrica enquanto não receber as importâncias correspondentes ao valor da energia furtada e ao valor das indemnizações a que houver lugar, nos termos legais.

Artigo trigésimo primeiro

(Responsabilidade durante a interrupção)

As instalações de utilização deverão ser consideradas em tensão durante a interrupção de fornecimento de energia eléctrica, sendo da responsabilidade dos respectivos consumidores quaisquer acidentes ou avarias que resultem da não observância daquela regra.

Artigo trigésimo segundo

(Contrato-tipo)

Um. O fornecimento e venda de energia é objecto de um contrato-tipo entre a Concessionária e o consumidor, cujos termos estabelecerão os direitos e os deveres das partes.

Dois. O contrato-tipo a que se refere o número anterior, bem como as alterações a que vier a ser sujeito, são aprovados pela RAEM, sob proposta da Concessionária.

Três. As línguas a usar no contrato-tipo serão a chinesa e a portuguesa.

Quatro. Com a assinatura do contrato e como cumprimento de condição de eficácia do mesmo, o consumidor submeterá uma caução de acordo com a regulamentação aplicável.

Cinco. A RAEM fixará o regime e os montantes da caução prevista no número anterior, sob proposta da Concessionária.

第三十三條

（罰款及附加費）

一、除法律及本合同規定之其他處分外，用戶不遵守上條所指之典型合同，得引致由承批人科處罰款及附加費。

二、經承批人建議，由澳門特別行政區訂定罰款及附加費之科處條件、金額及徵收制度。

Artigo trigésimo terceiro

(Multas e adicionais)

Um. Além de outras sanções previstas na lei e neste contrato, as violações, por parte do consumidor, do contrato-tipo a que alude o artigo anterior podem gerar a aplicação de multas e respectivos adicionais pela Concessionária.

Dois. A RAEM fixará as condições de aplicação, os montantes e o regime de cobrança das multas e adicionais, sob proposta da Concessionária.

第三十四條

（用電之計量）

一、用電之計量係以適當加封及校正之電錶為之，而電錶之供應、安裝及保養，由承批人負責。

二、對電錶之核准、校正及檢驗，屬監察實體之權限，並根據第四十一條之規定為之。

Artigo trigésimo quarto

(Medição de consumos)

Um. A medição do consumo de energia eléctrica será feita por meio de contadores devidamente selados e aferidos, cabendo à Concessionária o seu fornecimento, instalação e conservação.

Dois. Compete à entidade fiscalizadora a aprovação, aferição e verificação de contadores, nos termos do artigo quadragésimo primeiro.

第五章
共同分擔、電費及費用

CAPÍTULO V
Comparticipações, tarifas e taxas

第三十五條

（一般條件）

一、承批人提供之服務，由用戶以繳交共同分擔、電費及費用支付，而該等共同分擔、電費及費用由澳門特別行政區根據承批人經適當說明理由之建議，以法規訂定；該法規尚規定有關徵收制度及有效期。

二、承批人提供服務之酬勞，應使其可抵銷包括稅務負擔在內之全部經營成本，並確保投資之適當回報，一如本合同附件四（電費之管制）所規定者。

Artigo trigésimo quinto

(Condições gerais)

Um. Os serviços prestados pela Concessionária são pagos pelos consumidores, através da satisfação das comparticipações, das tarifas e das taxas fixadas pela RAEM, sob proposta devidamente fundamentada da Concessionária, em diploma que fixará, ainda, os respectivos regimes de cobrança e períodos de vigência.

Dois. O pagamento dos serviços prestados pela Concessionária deverá permitir a esta, a cobertura da totalidade dos custos de exploração, incluindo os encargos fiscais, e assegurar uma adequada rendibilidade dos capitais investidos, tal como é previsto no Anexo IV ao presente contrato (controlo tarifário).

第三十六條

（提供服務之回報）

一、承批人提供服務之回報包括下列者：

a）共同分擔；

b）電費；

c）費用。

Artigo trigésimo sexto

(Contrapartidas dos serviços prestados)

Um. As contrapartidas dos serviços prestados pela Concessionária revestirão a seguinte forma:

a) Comparticipação;

b) Tarifas;

c) Taxas.

二、共同分擔係指因第一次與電網接駁或申請增加功率時，向承批人繳交之款項。

三、電費係指定期向承批人繳交下列方面之款項：

a）向用戶保證可使用合同所訂之功率；

b）所消耗之電力。

四、費用係指因向用戶提供服務，而用戶向承批人繳交之款項。

第三十七條

（共同分擔）

一、共同分擔係指因承批人提供服務，以創造用戶與配電網連接所需條件之回報，該等條件確保以適當電壓向用戶提供所申請之功率。

二、共同分擔係指因供電設施第一次與電網連接以獲得一定功率之電力，即使屬暫時性亦然，或因增加合同所訂之功率所應繳之費用，而增加之功率值係超過上次共同分擔之最高限額者。

三、共同分擔係在申請第一次與電網接駁或增加功率時，全數一次繳交。

四、共同分擔之支付係用戶與承批人訂立之合同生效之條件，以便供應至已繳交共同分擔之功率限額之電力。

五、獲以低壓或中壓供電之用戶之共同分擔之金額係與所申請之功率成比例，並且不得超過相等於因承批人負擔為供應用戶所申請之功率必需之中壓電網、變壓站及低壓電網之成本中各應分擔部分之總平均負擔。

六、獲以高壓供電之用戶之共同分擔之金額係與所申請之功率成比例，並且不得超過相等於承批人負擔為供應用戶所申請之功率必需之高壓電網及變電站之成本中各應分擔部分之總平均負擔。

七、第五款及第六款所指之回報，應包括下列成本：

a）計劃；

b）所安裝之設備；

c）所使用之材料；

Dois. Entende-se por comparticipação o pagamento devido à Concessionária pela primeira ligação à rede ou por um aumento da potência requisitada.

Três. Entende-se por tarifa o pagamento periódico devido à Concessionária, correspondente a:

a) Garantia, ao consumidor, da utilização da potência contratada;

b) Energia consumida.

Quatro. Entende-se por taxa o pagamento devido à Concessionária por serviços por ela prestados aos consumidores.

Artigo trigésimo sétimo

(Comparticipação)

Um. A comparticipação constitui a contrapartida pelo serviço prestado pela Concessionária com a criação das condições necessárias à ligação do consumidor à rede de distribuição de energia eléctrica, que lhe asseguram a potência requisitada, ao nível de tensão adequado.

Dois. A comparticipação é devida pela primeira ligação da instalação de utilização à rede de energia, para um determinado nível de potência, ainda que temporário, ou por um aumento da potência contratada, cujo valor ultrapasse o limite máximo correspondente à comparticipação anterior.

Três. A comparticipação é paga de uma só vez, no momento da requisição da primeira ligação à rede ou do aumento de potência.

Quatro. O pagamento da comparticipação é condição de eficácia do contrato do consumidor com a Concessionária, para o fornecimento de energia até ao limite de potência para o qual a comparticipação foi satisfeita.

Cinco. O valor da comparticipação dos consumidores alimentados em baixa ou média tensão, é proporcional à potência requisitada e não poderá ser superior ao encargo médio global correspondente à quota-parte dos custos suportados pela Concessionária com a rede de média tensão, o posto de transformação e a rede de baixa tensão, necessários para pôr à disposição do consumidor a potência requisitada.

Seis. O valor da comparticipação dos consumidores alimentados em alta tensão é proporcional à potência requisitada e não poderá ser superior ao encargo médio global correspondente à quota-parte dos custos suportados pela Concessionária com a rede de alta tensão e com a subestação, necessárias para pôr à disposição do consumidor a potência requisitada.

Sete. A contrapartida referida nos números cinco e seis deverá integrar os custos referentes a:

a) Projecto;

b) Equipamentos instalados;

c) Materiais utilizados;

d）所使用之人工；

e）由第三者提供直接與用戶之接駁有關之服務；

f）所引致之間接成本。

八、經承批人提出具說明理由之建議，並考慮上款所指成本之變化，將定期調整共同分擔之金額。

第三十八條

（電費）

一、電費的計算應相應於每一用戶各自基於其消耗特性之耗電量。

二、電費應顧及：

a）透過一電費固定部分，支付由生產、輸送及分配電力之基礎建設之設置所引致之部分成本；

b）透過一電費非固定部分，支付供電系統之經營成本，以及根據第三十五條第二款末段之規定，向承批人保證適當之收益。

三、電費固定部分係按合同所定之功率計算，包括電錶及其他必需設備之租金，即使無耗電亦應繳交。

四、電費非固定部分係按耗電量計算；如有需要，則尚按功率系數計算。

五、第一款所指之負擔，應考慮下列因素：

a）承批人消耗之燃油、其他產品及材料之成本；

b）進口電力之成本；

c）直接及間接之薪酬負擔；

d）由第三者提供直接與電力生產及分配服務有關之成本；

e）稅項及費用；

f）財務負擔；

g）每一投資計劃所核准之自籌經費程度。

六、經承批人建議，並考慮第五款所指之因素之變化對由其負擔之成本之影響，可對電費進行調整。

d) Mão-de-obra aplicada;

e) Serviços directamente afectos à ligação do consumidor, prestados por terceiros;

f) Custos indirectos imputados.

Oito. O valor das comparticipações será revisto periodicamente, mediante proposta fundamentada da Concessionária, tendo em conta a variação registada nos custos mencionados no número anterior.

Artigo trigésimo oitavo

(Tarifas)

Um. As tarifas devem atribuir a cada consumidor os encargos com o respectivo consumo, tendo em conta as características do mesmo.

Dois. As tarifas deverão ter em conta:

a) A cobertura parcial dos custos decorrentes da criação das infra-estruturas de produção, transporte e distribuição, através de uma parcela fixa;

b) A cobertura dos custos de exploração do sistema de fornecimento de energia eléctrica, bem como a garantia, à Concessionária, de uma rendibilidade adequada, nos termos referidos na parte final do número dois do artigo trigésimo quinto, através de uma parcela variável.

Três. A parcela fixa é quantificada em função da potência contratada, inclui o aluguer de contadores e outros equipamentos necessários, e é sempre devida, ainda que não tenha havido consumo de energia.

Quatro. A parcela variável é quantificada em função do número de unidades de energia consumidas e, quando se justificar, do factor de potência.

Cinco. Nos encargos referidos no número um, deverão considerar-se os seguintes factores:

a) Custos, nas instalações da Concessionária, dos combustíveis e de outros produtos e materiais consumidos;

b) Custo da energia importada;

c) Encargos salariais, directos e indirectos;

d) Custo de serviços directamente relacionados com a produção e a distribuição, prestados por terceiros;

e) Imposto e taxas;

f) Encargos financeiros;

g) Nível de autofinanciamento aprovado para cada plano de investimento.

Seis. As tarifas poderão ser revistas sob proposta da Concessionária, tendo em conta os efeitos das variações ocorridas nos factores referidos no número cinco, nos custos da Concessionária.

七、澳門特別行政區應於三十日內對承批人提出之電費調整建議作出決定。

八、如由調整產生之電費金額引致承批人之經濟及財政平衡之目的與澳門特別行政區訂定之經濟及社會政策之目的有抵觸，澳門特別行政區得採取穩定及緩和電費之措施，尤其透過：

a）實施第九條第六款之規定；

b）供電系統投資計劃內之建設項目之部分或全部之承擔支出，係藉承批人參股之方式，或以免費借出或租賃之方式為之，但後者需經雙方協議為之；

c）採取經雙方協議之其他補償措施。

九、電費得根據以適用規範所載之規定及條件計算的、關於生產和進口電力之變動成本之變化，每三個月作自動調整。

第三十九條

（費用）

一、費用係用作減少承批人因向用戶提供服務所承受之負擔，並按適用之規範所載之規定及條件予以訂定。

二、上款所指之負擔包括下列方面之成本：

a）工資；

b）所使用之設備及材料；

c）所引致之間接成本。

三、按照上款所指成本之變化，經承批人具說明理由之建議，得對費用作定期調整。

第六章

監察

第四十條

（監察實體之權限）

一、特許標的之服務係由第十四條h項所指之監察實體監察，該實體得在關於承批人所提供服務之質素及履行由本合同所產生之義務方面，採取認為適當之措施。

Sete. A RAEM deverá pronunciar-se no prazo de trinta dias relativamente às propostas de revisão tarifária apresentadas pela Concessionária.

Oito. Se os valores das tarifas, resultantes de revisão, determinarem incompatibilidade entre os objectivos de equilíbrio económico e financeiro da Concessionária e os objectivos de política económica e social definidos pela RAEM, esta poderá usar de mecanismos tendentes à estabilização e moderação tarifárias, nomeadamente através de:

a) Aplicação do disposto no número seis do artigo nono;

b) Participação parcial ou total em empreendimentos previstos nos Planos de Investimento, a integrar no sistema de abastecimento de energia, em regime de participação no capital social da Concessionária ou em regime de comodato ou de arrendamento, neste último caso mediante acordo das partes;

c) Aplicação de outras medidas de compensação a acordar entre as partes.

Nove. As tarifas de energia poderão ser ajustadas automaticamente, numa base trimestral, baseada nas alterações dos custos variáveis de produção e importação da electricidade e calculados nos termos e condições das disposições normativas aplicáveis.

Artigo trigésimo nono

(Taxas)

Um. As taxas destinam-se a reduzir os encargos suportados pela Concessionária com a prestação de serviços aos consumidores, e são fixadas segundo os termos e condições definidas no normativo aplicável.

Dois. Os encargos referidos no número anterior deverão integrar os custos relativos a:

a) Mão-de-obra aplicada;

b) Equipamentos e materiais utilizados;

c) Custos indirectos imputados.

Três. As taxas serão revistas periodicamente, sob proposta fundamentada da Concessionária, de acordo com as variações verificadas nos custos mencionados no número anterior.

CAPÍTULO VI

Fiscalização

Artigo quadragésimo

(Competência da entidade fiscalizadora)

Um. O serviço objecto da concessão será fiscalizado pela entidade fiscalizadora a que se refere a alínea *h)* do artigo décimo quarto, a qual poderá tomar as providências que, para tanto, julgar convenientes, no que respeita à qualidade do serviço prestado e ao cumprimento, pela Concessionária, das obrigações decorrentes do presente contrato.

二、承批人須向監察實體提供所有解釋及資料，以及給予該實體為行使第一款規定之權力所需之一切方便。

三、在有充分理由之個別情況下，監察實體得要求提供關於系統運作及經營之經過處理之統計資料，承批人有提供該等資料之義務。

四、承批人需每半年向監察實體提供一切可經常審核其各方面服務素質之資料及統計數據。

五、上款所指之統計資料及數據應於隨後半年之首三十日內提供。

六、承批人須遵守以三年為一期之服務素質指標如下：

a）高電壓及中電壓級別之非預計供電中斷技術素質評核指標：

i. 系統平均停電持續時間指標（SAIDI）；

ii. 系統平均停電頻率指標（SAIFI）；

b）商業服務素質評核指標：

i. 在無需檢查相應設施的情況下於指定期間內完成執行電力供應申請之百分率（%）；

ii. 在用戶清繳欠款後於指定期間內，重新恢復因割電而中斷之電力供應服務之百分率（%）；

iii. 在發現或被通知電費單出錯後，於指定期間內作出糾正之百分率（%）；

iv. 在指定期間內回覆商業性質投訴之百分率（%）；

v. 在指定期間之最大容許範圍內按照與用戶協定的時間到府為用戶檢查設施或執行工作之百分率（%）；

vi. 在收到用戶的故障通知後於指定期間內到達用戶私人電力設施現場提供緊急服務之百分率（%）；

vii. 在收到用戶的停電通知後於指定期間內重新恢復電力供應之百分率（%）；

viii. 在收到用戶通知後於指定期間內完成維修公共照明裝置之百分率（%）。

Dois. A Concessionária obriga-se a prestar à entidade fiscalizadora todos os esclarecimentos e informações, bem como a conceder-lhe todas as facilidades necessárias ao exercício das faculdades referidas no número um.

Três. Em casos pontuais, devidamente justificados, poderá a entidade fiscalizadora solicitar informação estatística tratada, relativa ao funcionamento e à exploração do sistema, obrigando-se a Concessionária ao respectivo fornecimento.

Quatro. A fim de ser avaliada com frequência a qualidade do serviço prestado, a Concessionária deverá fornecer semestralmente à entidade fiscalizadora toda a informação e elementos estatísticos que o permitam.

Cinco. A informação e elementos estatísticos referidos no número anterior deverão ser fornecidos nos primeiros 30 dias após o semestre a que digam respeito.

Seis. Os indicadores de qualidade a serem observados pela Concessionária por triénio são os seguintes:

a) Indicadores de avaliação da qualidade técnica, que se referem a interrupções não planeadas, em alta e média tensão:

i. Tempo médio de duração de interrupção do sistema — SAIDI;

ii. Frequência média de interrupção do sistema — SAIFI.

b) Indicadores de avaliação da qualidade comercial:

i. Percentagem (%) de pedidos de fornecimento de electricidade executados dentro de um determinado período de tempo, sem necessidade de inspecção das respectivas instalações;

ii. Percentagem (%) de restabelecimentos de energia eléctrica efectuados após corte, dentro de um determinado período de tempo e após a regularização dos montantes em dívida;

iii. Percentagem (%) de facturas corrigidas dentro de um dado período de tempo após detecção ou notificação do erro;

iv. Percentagem (%) das reclamações de natureza comercial respondidas, dentro de um dado período de tempo;

v. Percentagem (%) das visitas para inspecção ou execução de trabalhos nas instalações dos consumidores, efectuadas dentro dos prazos combinados, com uma tolerância máxima de um determinado período de tempo;

vi. Percentagem (%) de chegadas do serviço de emergência às instalações privadas dos consumidores, dentro de um determinado período de tempo, após notificação da falha pelo consumidor;

vii. Percentagem (%) de restabelecimentos de fornecimento de energia efectuados dentro de um dado período de tempo, após notificação da interrupção pelo consumidor;

viii. Percentagem (%) de focos de iluminação pública reparados, dentro de um dado período de tempo, após aviso dos consumidores.

七、澳門特別行政區及承批人得每三年根據當時的情況及適用於該領域之國際慣例，對上述之服務素質評核指標進行檢討，並可協議刪除或引入一些新的指標，以及重新協商新的目標、時限和為實現該等目標所需的必要條件。

八、服務素質評核乃長期性並以持續改善為依據。為此，當出現偏離原來設定之目標時，承批人應作出即時的更正措施以避免該等偏離情況。倘仍未能改善時，承批人須向監察實體提出可實現該目標之解決方案和措施，且當欠缺提交該等解決方案和措施時應視為承批人對合同義務之不履行。

第四十一條
（電錶之核准，校正及檢驗）

一、由承批人所採用之電錶規格以及驗測其精確度之規格及程序，須得到監察實體的預先核准。

二、承批人須於每年從所有於使用當中的電錶隨機抽出樣本進行測試，以確定該等電錶之運作精確度能符合預設之水平，並定期向監察實體提交報告。

三、監察實體得檢查已安裝之電錶；如有需要，在承批人代表面前進行測試，以便鑑定其精確度。

第四十二條
（測試之負擔）

第四十一條第三款所規定之測試之負擔，係視乎測試結果為電錶是否符合規格而定，分別由澳門特別行政區或承批人支付。

第四十三條
（工程之進行）

如承批人進行任何可影響用戶及大眾之設施方面之工程，應將該等工程之性質及可預計之施工期以及電力供應之可能

Sete. Baseadas na situação corrente da altura e nas práticas internacionais aplicáveis no sector, a RAEM e a Concessionária poderão proceder à revisão dos indicadores de avaliação da qualidade acima referidos, de três em três anos, e poderão acordar na retirada ou introdução de novos indicadores, renegociar novos objectivos, bem como limites temporais e as necessárias condições a implementar para o respectivo cumprimento.

Oito. A avaliação da qualidade dos serviços concessionados é fundamentada no conceito de melhoria constante e permanente, pelo que na eventualidade de desvios dos objectivos previamente fixados, deverá a Concessionária tomar de imediato medidas correctivas para obviar a tais desvios e, na sua impossibilidade, apresentar à entidade fiscalizadora um quadro de soluções e medidas que permitam a viabilização dos objectivos, devendo a sua falta ser considerada incumprimento de obrigações contratuais.

Artigo quadragésimo primeiro

(Aprovação, aferição e verificação de contadores)

Um. As especificações dos contadores adoptados pela Concessionária, bem como as especificações e procedimentos para os testes da sua aceitação, deverão ser aprovados previamente pela entidade fiscalizadora.

Dois. Todos os anos a Concessionária deverá proceder a testes aleatórios dos contadores em operação, a fim de confirmar que os mesmos operam dentro dos níveis de precisão prescritos, com base em amostra da totalidade dos contadores existentes, submetendo relatórios regulares à entidade fiscalizadora.

Três. A entidade fiscalizadora poderá proceder à verificação dos contadores já montados, realizando, quando for caso disso, ensaios para determinar a sua precisão, com a presença de representantes da Concessionária.

Artigo quadragésimo segundo

(Encargos com os ensaios)

Os encargos com os ensaios previstos no número três do artigo quadragésimo primeiro serão suportados, respectivamente, pela RAEM ou pela Concessionária, consoante dos mesmos se conclua que os contadores satisfazem ou não as especificações previstas.

Artigo quadragésimo terceiro

(Execução de trabalhos)

A Concessionária avisará, antecipadamente, a entidade fiscalizadora, da necessidade de execução de quaisquer trabalhos, relativos às instalações, que afectem os consumidores e o público em geral, bem como a natureza e prazo previsível de execução dos mesmos trabalhos e da eventual

中斷或重要限制，以及將受影響之區域範圍預先通知監察實體，以便其採取認為適宜之應變措施。

第七章
一般規定

第四十四條
（向外地供電）

向外地供電取決於澳門特別行政區與承批人之間之協議，在協議內應訂定所引致之回報，尤其是減低電費或繳交補充報酬。

第四十五條
（意外事件或不可抗力之情況）

一、為本合同之效力，凡當局之干預、戰爭、公共秩序之擾亂、火災、地震、水災、颱風或熱帶風暴、直接閃電、蓄意破壞、罪行、經證實之第三者之干預，以及對服務之提供造成直接影響且其後果之產生與承批人之意願或其個人情況無關之任何其他無法克服及不可預料之同類情況，概視為意外事件或不可抗力之情況。

二、承批人無須因任何意外事件或不可抗力之事實而直接導致之全部或部分義務之履行而承擔責任。

第四十六條
（仲裁）

一、澳門特別行政區與承批人之間對本合同之解釋及執行時所產生的全部問題，將由三名仲裁員組成的仲裁委員會解決之，其中一名由澳門特別行政區委任，另一名由承批人委任，第三名由雙方協議委任，並擔任主席。

二、倘任何一方在被對方要求委任仲裁員後三十日內仍未委任，澳門特別行政區初級法院將委任仲裁員；又如雙方在三十日內未就第三名仲裁員達成協議，該法院得應任何一方之申請，委任第三名仲裁員。

三、委員會“按良心和公平原則”審判，而對其裁決不得上訴。

四、委員會尚規定仲裁之負擔，訂定雙方在此方面之責任。

interrupção ou significativa restrição do fornecimento de energia, com indicação das áreas afectadas, a fim de possibilitar a tomada de quaisquer providências que a entidade fiscalizadora julgar aconselhável.

CAPÍTULO VII
Disposições gerais

Artigo quadragésimo quarto
(Fornecimento de energia ao exterior)

O fornecimento de energia eléctrica ao exterior dependerá de acordo entre a RAEM e a Concessionária, no qual se deverão fixar as contrapartidas a que o mesmo dará lugar, nomeadamente redução de tarifas ou pagamento de retribuição suplementar.

Artigo quadragésimo quinto
(Caso fortuito ou força maior)

Um. Para os efeitos do presente contrato, são considerados casos fortuitos ou de força maior os de intervenção da autoridade, guerra, alteração da ordem pública, incêndio, terramoto, inundação, tufão ou tempestade tropical, descarga atmosférica directa, sabotagem, malfeitoria, intervenção de terceiros devidamente comprovada, bem como quaisquer outros casos de natureza imprevista e irresistível cujos efeitos se produzam independentemente da vontade ou das circunstâncias pessoais da Concessionária e que directamente afectem a prestação dos serviços.

Dois. A Concessionária não será responsável pela impossibilidade total ou parcial de cumprir as suas obrigações em resultado directo de qualquer facto de caso fortuito ou força maior.

Artigo quadragésimo sexto
(Arbitragem)

Um. Todas as questões suscitadas entre a RAEM e a Concessionária sobre a interpretação e execução do presente contrato serão resolvidas por uma comissão arbitral composta por três membros, sendo um nomeado pela RAEM, outro pela Concessionária e o terceiro, que funcionará como presidente, por acordo entre as duas partes.

Dois. O Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau nomeará os árbitros de parte quando qualquer destas o não faça no prazo de trinta dias depois de convidada a fazê-lo pela outra parte e, a requerimento de qualquer das partes, o terceiro árbitro, caso não cheguem a acordo sobre o mesmo, no prazo de trinta dias.

Três. A Comissão julgará ex aequo et bono e das suas decisões não cabe recurso.

Quatro. A Comissão estabelecerá ainda os encargos de arbitragem fixando as obrigações das partes nesta matéria.

第四十七條

（處分）

一、如因可歸責於承批人之事實，使其不履行本合同規定之義務時，承批人將被科處下列罰款：

a）更改第十七條所指之配電規格連續超過十五分鐘：從更改發生起之每一日，罰款$2,500.00（澳門幣貳仟伍佰元）；

b）其他義務之不履行：按照每一個案之嚴重程度，科處$7,500.00（澳門幣柒仟伍佰元）至$300,000.00（澳門幣叁拾萬元）。

二、因不屬於第二十八條第一款所規定之原因導致用戶的電力供應被中斷，承批人須按照該條第二款及隨後數款之規定，對所有受影響之用戶作出補償，但承批人不須因該等電力供應中斷事件而受到處分。

三、罰款自承批人被通知科處罰款之日起三十日內繳交；如未遵守該期限，則澳門特別行政區保留以第十條所規定之擔保金繳付罰款之權利。

四、如無法以擔保金繳付罰款，則澳門特別行政區以稅務執行程序強制徵收，而有關科罰款之批示用作執行名義。

五、科處處分或支付補償並不豁免承批人對第三者倘有之責任，亦不妨礙有權限實體根據澳門特別行政區現行法例之規定科處其他處分。

六、如科處之罰款在一年內之金額超過$6,000,000.00（澳門幣陸佰萬元），則澳門特別行政區享有解除合同之權利。

Artigo quadragésimo sétimo

(Sanções)

Um. O incumprimento, por facto imputável à Concessionária, das obrigações por esta assumidas no presente contrato, serão puníveis com as seguintes multas:

a) Alteração das características da distribuição, referidas no artigo décimo sétimo, por um período superior a quinze minutos consecutivos: multa de valor correspondente a $ 2 500,00 (duas mil e quinhentas patacas), por cada dia em que a alteração tenha lugar;

b) Incumprimento de outras obrigações: multa, graduada segundo a gravidade de cada caso, de valor situado entre os montantes correspondentes a $ 7 500,00 (sete mil e quinhentas patacas) e a $ 300 000,00 (trezentas mil patacas).

Dois. A interrupção do fornecimento de energia eléctrica ao consumidor por motivos não previstos no número um do artigo vigésimo oitavo, obriga a Concessionária a compensar os consumidores afectados nos termos dos números dois e seguintes do mesmo artigo, não sendo passível de sanção por aquele facto.

Três. As multas serão pagas no prazo de trinta dias a contar da data em que a Concessionária tiver sido notificada da sua aplicação, reservando-se a RAEM o direito de se fazer pagar pela caução prevista no artigo décimo, se tal prazo não for respeitado.

Quatro. No caso de não ser possível efectivar o pagamento das multas por força da caução, a RAEM procederá à cobrança coerciva através de processo de execução fiscal, servindo de título executivo o despacho que tiver aplicado a multa.

Cinco. A aplicação de sanções ou pagamento de compensações não exonera a Concessionária da sua eventual responsabilidade para com terceiros, nem impede a aplicação, pela entidade para o efeito competente, de outras sanções previstas na legislação em vigor na RAEM.

Seis. No caso de o montante anual das multas aplicadas exceder o valor de $ 6 000 000,00 (seis milhões de patacas), a RAEM goza do direito de rescindir o contrato.

第四十八條

（承批人的會計）

一、承批人承諾按照在澳門特別行政區生效的會計原則編制其帳目，應將為達到特許標的所引致的費用及利潤與可能以罕有或經常方法發展的其他業務直接產生的費用及利潤分開。

二、承批人每年使用之折舊率及設立之備用金須受在澳門特別行政區生效之規定管制，但考慮承批人所處之條件，屬於特許之設施、設備及其他經營之有價物之性質，並經承批

Artigo quadragésimo oitavo

(Contabilidade da Concessionária)

Um. A Concessionária compromete-se a manter organizadas as suas contas segundo os princípios contabilísticos legalmente em vigor na RAEM, devendo separar os custos e os proveitos que decorrem da prossecução do objecto da concessão, dos directamente resultantes de outras actividades que, eventualmente, venha a desenvolver, de forma esporádica ou regular.

Dois. As taxas de amortização a usar e as provisões a criar anualmente pela Concessionária subordinar-se-ão às normas fixadas para vigorarem na RAEM, sem prejuízo da aplicação de outras que lhe sejam especialmente permitidas,

人具說明理由之建議，亦得對其適用其他特別規定，尤以附件五所規定者為然。

三、承批人得根據適用法例或附件四之規定，重估固定資產之價值。

第四十九條

（歸屬制度）

一、在特許期限屆滿、贖回或解除時，所有屬於特許之財產及權利，以及需有至少每年消耗量六分之一的燃油及每年消耗量二分之一的材料與設備等之存貨，歸屬澳門特別行政區。

二、承批人對電力用戶之債權及其由電力進口合同產生之對第三者之債權，亦歸屬澳門特別行政區。

三、屬第一款所規定之情況，澳門特別行政區得在用於經營之設施及設備之融資合同中取代承批人之地位，但有關設施及設備須於歸屬之日正興建或安裝中，又或在該日前四十八個月內已開始使用者。

第五十條

（歸屬的價值）

一、在第四十九條第一款中預計的情況下，並無損於本條第三款的規定，承批人將收取的款項為第四十九條一及二款所指的經核准的最新財產及債權之年度資產負債表中計得的數額並扣除按第四十八條二款之規定計算的折舊及備用金後的價值的總和。因承批人不履行必須承擔之基本義務之解除批給除外。

二、如澳門特別行政區取代第四十九條第三款所規定之地位，則上款所指數值將減去歸屬日尚欠之債務，而該等債務，係自該日起至合同規定之付款期止按融資合同倘有規定之固定利率調整之；如利率為浮動，則按已過去時期之利率平均數值調整之。

三、如贖回特許，則在第一款所規定之款項上加上相等於特許正常屆滿期前尚欠缺之年數乘以贖回通知前五年中三個最佳營業年度純利之平均數值之積數。

nomeadamente as previstas no Anexo V, atentas as características da Concessionária e a natureza das instalações, equipamentos e demais valores de exploração a ela afectos e com precedência de proposta da Concessionária, devidamente fundamentada.

Três. A Concessionária poderá proceder à reavaliação dos valores do activo imobilizado, nos termos da legislação aplicável ou nos termos estabelecidos no Anexo IV.

Artigo quadragésimo nono

(Regime da reversão)

Um. No termo da concessão ou em caso de resgate ou de rescisão, revertem para a RAEM todos os bens e direitos afectos à concessão, bem como as existências em armazéns, até 1/6 do consumo anual de combustíveis e 1/2 do consumo anual de materiais e equipamentos.

Dois. Revertem, ainda, a favor da RAEM os créditos da Concessionária sobre os consumidores do serviço público, bem como os créditos daquela sobre terceiros, emergentes de contratos de importação de energia.

Três. A RAEM poderá assumir, nas situações previstas no número um, a posição da Concessionária em contratos de financiamento de instalações e equipamentos afectos à exploração, que se encontrem em construção ou montagem à data da reversão ou tenham entrado em funcionamento até quarenta e oito meses antes da mesma data.

Artigo quinquagésimo

(Valor da reversão)

Um. Nas situações previstas no número um do artigo quadragésimo nono, exceptuada a rescisão da concessão por incumprimento de obrigações fundamentais a que a Concessionária esteja obrigada, e sem prejuízo do disposto no número três, o valor a receber pela Concessionária será a soma dos valores contabilizados no último balanço aprovado dos bens e créditos referidos nos números um e dois do artigo quadragésimo nono, líquido de amortizações e provisões, calculadas nos termos do número dois do artigo quadragésimo oitavo.

Dois. No caso de a RAEM assumir as posições previstas no número três do artigo quadragésimo nono, o valor referido no número anterior será reduzido da soma dos valores dos capitais em dívida na data de reversão, actualizados para o período decorrente desde essa data até ao fim do período contratual de pagamento, à taxa de juro prevista no contrato de financiamento, se for fixa, ou ao valor médio verificado no período já decorrido, se for flutuante.

Três. No caso de resgate da concessão, o valor previsto no número um será adicionado de um montante igual ao produto do número de anos que faltarem para o termo normal da concessão pela média dos resultados líquidos dos três melhores exercícios dos cinco anos anteriores à notificação do resgate.

第五十一條

（工程及取得財貨與勞務之開支）

一、在工程及取得財貨與勞務之開支中，如有第三十八條第八款b項所規定之澳門特別行政區承擔支付，則承批人受十二月十五日第122/84/M號法令之規定及其將來之修訂條文約束，該等規定係關於競投及直接磋商制度，以及訂立或免除書面合同。

二、如工程及財貨與勞務取得之開支，全部由澳門特別行政區承擔支出者，澳門特別行政區政府應承批人建議及聽取財政局意見後，有權作出判給。

三、如工程及財貨與勞務取得之開支，部分由澳門特別行政區承擔支出者，應透過每一方有權邀請相同數目之投標人參加之有條件限制之競投，由承批人作出判給；投標人總數之規定係屬澳門特別行政區之權限，該權限係以政府之批示行使；但澳門特別行政區政府決定不由承批人作出判給者除外。

四、在本條所規定之承攬工程及供應上，承批人擁有工程定作人之地位，但在批准額外工程及驗收工程時，應取得澳門特別行政區之同意。

Artigo quinquagésimo primeiro

(Despesas com obras e aquisição de bens e serviços)

Um. Nas despesas com obras e aquisição de bens e serviços em que se verifique a participação da RAEM, prevista na alínea *b)* do número oito do artigo trigésimo oitavo, a Concessionária ficará vinculada ao disposto no Decreto-Lei número cento e vinte e dois barra oitenta e quatro barra M, de quinze de Dezembro, e às alterações que neste venham a ser introduzidas, no que respeita ao regime de concursos e ajuste directo, e à celebração ou dispensa de contrato escrito.

Dois. Nas despesas com obras e aquisição de bens e serviços totalmente participadas pela RAEM, a adjudicação é da competência do Governo da RAEM, sob proposta da Concessionária, e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças.

Três. Nas despesas com obras e aquisição de bens e serviços parcialmente participadas pela RAEM, a adjudicação deverá efectuar-se, salvo decisão em contrário do Governo da RAEM, pela Concessionária, mediante concurso limitado em que cada uma das partes terá o direito de indicar igual número de concorrentes a convidar, sendo a fixação do número total de concorrentes da competência da RAEM, a exercer mediante despacho do Governo.

Quatro. Nas empreitadas e fornecimentos previstos no presente artigo, a Concessionária assumirá a posição de dono da obra, devendo, porém, obter a concordância da RAEM, na aprovação dos trabalhos a mais e na recepção das obras.

第八章
最後及過渡規定

第五十二條

（屬於特許之土地）

一、為經營所特許之公共服務，諸如電力生產、輸送、分配及出售之目的，以往向“澳門電燈有限公司”（The Macao Electric Lighting Company Limited）作出任何土地之批給，由此產生之全部權利，根據本合同視為轉移予公共服務之承批人“澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）。

二、為上款所指之目的，該款之規定完全適用於曾向澳門市政廳、海島市政廳批給所產生之權利或由該等機關之部門使用之任何批給所產生之權利。

三、“澳門電燈有限公司”（The Macao Electric Lighting Company, Limited）與“澳門電力有限公司”（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）於一九七二年七月八日訂立之頂讓公證書所指之土地屬於特許之土地，為此，該公證書被附入本合同內作為附件三。

CAPÍTULO VIII

Disposições finais e transitórias

Artigo quinquagésimo segundo

(Terrenos afectos à concessão)

Um. Consideram-se transmitidos pelo presente contrato, à «Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL», na qualidade de Concessionária de serviço público, todos os direitos resultantes de qualquer concessão de terrenos anteriormente feita a favor de «The Macao Electric Lighting Company Limited» para fins inerentes à exploração do serviço público concessionado, nomeadamente produção, transporte, distribuição e venda de energia eléctrica.

Dois. O disposto no número anterior é integralmente aplicável aos direitos emergentes de quaisquer concessões a favor do Leal Senado de Macau, da Câmara Municipal das Ilhas ou utilizadas por serviços destes dependentes, para os fins referidos no mesmo número.

Três. Fazem parte do estabelecimento da concessão os terrenos referidos na escritura de trespasse celebrada aos oito de Julho de mil novecentos e setenta e dois, entre «The Macao Electric Lighting Company Limited» e a «Companhia de Electricidade de Macau, SARL», escritura que, para este efeito, é integrada no presente contrato, como anexo III.

四、以任何名義批給予“澳門電力有限公司”（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）作為承批人經營其業務之土地，以及為此將批給或撥作其使用之土地，亦視為屬於特許之土地。

五、承批人應將關於上數款所指之土地之權利，以其名義登記。

第五十三條

（其他工商業務）

一、承批人得根據法律及章程規定發展其他業務，且承諾遵守附件四第九條 a 項關於整體業務之規定。

二、澳門特別行政區得命令承批人將與特許標的或其合同之履行直接或間接無關之業務分開。

三、承批人除其主要業務外，尚同時發展其他業務時，此情況應根據第四十八條之規定，在提出帳目時列明。

第五十四條

（在合同終止時承批人員工之處境）

一、如以任何原因終止合同，雙方將舉行會議，以便訂定適當措施，將受僱於承批人之員工轉往新承批人或將負責此公共服務之實體。

二、上款所規定之移轉不構成任何一方之義務，但不影響在終止日有法律規定使之承擔此義務。

第五十五條

（其他）

在專營合同終結前第五年，雙方將共同對特許權的履行作出評估，並可在相互同意下訂定有關的改善方式。

第五十六條

（合同之構成）

一、本合同由本條文及五份附件構成，而該五份附件為本合同之組成部分。

Quatro. Consideram-se, ainda, afectos à concessão os terrenos concedidos à «Companhia de Electricidade de Macau, SARL», a qualquer título, para o exercício da sua actividade como Concessionária e os que, para esse fim, lhe vierem a ser concedidos ou afectos.

Cinco. A Concessionária deverá proceder ao registo, a seu favor, dos direitos relativos a terrenos, referidos nos números anteriores.

Artigo quinquagésimo terceiro

(Outras actividades comerciais e industriais)

Um. A Concessionária poderá desenvolver, nos termos da lei e dos estatutos, outras actividades, comprometendo-se a respeitar, relativamente à actividade global, o disposto na alínea *a)* do artigo nono do Anexo IV.

Dois. A RAEM poderá determinar à Concessionária a separação de actividades que não se relacionem directa ou indirectamente com o objecto da concessão ou com o cumprimento do respectivo contrato.

Três. No caso de a Concessionária desenvolver outras actividades conjuntamente com a sua actividade principal, tal situação deverá ser evidenciada na apresentação de contas nos termos do artigo quadragésimo oitavo.

Artigo quinquagésimo quarto

(Situação do pessoal da Concessionária em caso de cessação do contrato)

Um. Em caso de cessação do contrato, a qualquer título, as partes reunir-se-ão com o objectivo de estipularem as medidas mais adequadas à transferência do pessoal da Concessionária para a nova concessionária ou para a entidade que venha a assegurar a prestação do serviço público.

Dois. A transferência prevista no número antecedente não constitui obrigação para qualquer das partes, sem prejuízo da vigência, à data de cessação, de norma legal que a imponha.

Artigo quinquagésimo quinto

(Diversos)

No quinto ano anterior ao termo do Contrato de Concessão, as duas partes efectuarão conjuntamente uma avaliação do desempenho da concessão, e poderão, por mútuo acordo, estabelecer formas de melhorar o mesmo.

Artigo quinquagésimo sexto

(Constituição do contrato)

Um. Este contrato é constituído pelo presente articulado e por cinco anexos que dele fazem parte integrante.

二、上款所指之附件為：

附件一：計劃；

附件二：公共照明；

附件三：“澳門電燈有限公司”（The Macao Electric Lighting Company, Limited）與“澳門電力有限公司”（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）之間之頂讓公證書；

附件四：電費之管制；

附件五：會計準則。

三、附件一、二、四及五之規定對雙方訂立合同人具有與本條文同等約束力。

第五十七條

（準用）

現行法例有關本合同所規定之事宜之強行規定，適用於本合同，且被視為本合同之組成部分，而該法例之候補規定亦適用於本合同未有規定之事宜。

謹此簽約。”

二零零七年六月二十七日

財政局專責公證員　朱奕聰

Dois. Os anexos referidos no número anterior são os seguintes:

Anexo I: Planeamento;

Anexo II: Iluminação pública;

Anexo III: Escritura de trespasse entre «The Macao Electric Lighting Company Limited» e «Companhia de Electricidade de Macau, SARL».

Anexo IV: Controlo tarifário.

Anexo V: Critérios contabilísticos.

Três. As disposições dos anexos I e II, IV e V revestem-se, para as partes contratantes, da mesma força vinculativa do presente contrato.

Artigo quinquagésimo sétimo

(Remissões)

Aplicam-se ao presente contrato as normas da legislação em vigor sobre as matérias nele contempladas, cujas disposições imperativas se considera fazerem parte integrante deste contrato, bem como os respectivos preceitos supletivos, em tudo o que este for omisso.

Assim outorgam.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Junho de 2007. — O Notário Privativo, *Chu Iek Chong*.

附件一

計劃

第一條

（一般原則）

分三年為一期實施之投資計劃及每年執行之投資項目表，組成承批人根據合同內文第十二條第二款h項之規定所編制且由其送交澳門特別行政區核准之計劃文件。

第二條

（投資計劃）

一、投資計劃係承批人為第一條所規定期間訂定目標及策略之計劃文件，目的在按照澳門特別行政區之社會及經濟發展以及國際水平之效率及可靠性標準下，滿足向澳門特別行政區供電之需求。

ANEXO I

PLANEAMENTO

Artigo 1.º

(Princípios gerais)

Os Planos de investimento, para aplicação por períodos de três anos, e os Programas de investimento, para execução anual, constituem instrumentos de planeamento a elaborar pela Concessionária e a apresentar para aprovação pela RAEM, nos termos da alínea *h*) do n.º 2 do artigo 12º do corpo do contracto.

Artigo 2.º

(Planos de investimento)

1. Os Planos de investimento são os instrumentos de planeamento que estabelecem os objectivos e a estratégia a prosseguir, pela Concessionária, durante o período previsto no artigo 1.º, tendo em vista satisfazer as necessidades de abastecimento de energia eléctrica à RAEM, em conformidade com o seu desenvolvimento social e económico e com padrões de eficiência e fiabilidade de nível internacional.

二、編制投資計劃時應考慮現時之情況及中期及長期人口與經濟演變之預測，以及澳門特別行政區訂定之發展目標及優先項目。

三、投資計劃由敘述、數據及附件三部分組成。

3.1 敘述部分應提供以下項目之詳細解釋：

a）先前投資計劃之執行情況；

b）市場之需求及供應情況；

c）未來發展之策略，包括管理架構及運作模式之變更；

d）業務上之重大事件，例如更換主要的設備，維修保養計劃等等；

e）關於人力資源管理之報告及計劃，包括人員聘任及培訓；

f）可影響將來業務之重要風險因素。

3.2 數據部分應包括以下統計資料及預測：

a）投資計劃及資本開支；

b）澳門特別行政區按本合同之規定所要求提供之其他資料；

3.3 倘計劃之金額等於或高於$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元）或基於其性質或複雜性而使之有需要，上款a）項所指之投資計劃應包括以下資料：

a）指定何種投資；

b）投資及其組成部分之說明；

c）投資及其較重要之進行期之理由解釋；

d）可能產生之開支之估計及其在進行期間財政上執行之時間表；

e）執行時間表。

3.4 作為上述各款所指之資料及數據之補充，其他有助於解釋投資計劃之補充資料將載入附件部分。

四、由承批人提出之投資計劃尚須包括：

a）“輸送及分配網之發展計劃”；

b）“公共照明網裝置及變換計劃”；

2. A elaboração dos Planos de investimento terá em consideração a situação existente e as previsões, a médio e longo prazo, da evolução demográfica e económica, bem como os objectivos e prioridades de desenvolvimento definidos pela RAEM.

3. Os Planos de investimento serão compostos por três secções: descritiva, quantitativa e anexos.

3.1 A secção descritiva deverá fornecer circunstanciadamente a descrição dos seguintes itens:

a) Situação da implementação do Plano de investimento anterior;

b) Condições de procura e satisfação do mercado;

c) Estratégias de desenvolvimento futuras, incluindo mudanças na estrutura de gestão e modelo de operação;

d) Factos mais relevantes da operação, como a substituição de equipamento principal, planos de manutenção, etc.;

e) Relatório e planos acerca da gestão dos recursos humanos, incluindo recrutamento e treino;

f) Factores de risco relevantes que possam influenciar negócios futuros.

3.2 A secção quantitativa deverá incluir os seguintes elementos estatísticos e previsões:

a) Plano de investimento e montante de custos;

b) Outra informação solicitada pela RAEM de acordo com os termos deste contrato.

3.3 Os Planos de investimento mencionados na alínea *a)* do número anterior devem incluir a seguinte informação, sempre que o montante dos projectos for igual ou superior a $ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas) ou projectos que, pela sua natureza ou complexidade o requeiram:

a) Identificação do investimento;

b) Descrição do investimento e dos seus respectivos componentes;

c) Justificação do investimento e os mais importantes períodos de implementação;

d) Custos que se estima virem a ocorrer e o respectivo cronograma financeiro durante a fase de implementação;

e) Cronograma de trabalhos.

3.4 Complementarmente à informação e dados referidos nos números anteriores, será introduzida na secção de anexos informação suplementar conducente à explanação do Plano de investimento.

4. Os Planos de investimento a serem apresentados pela Concessionária deverão também incluir:

a) O «Plano de desenvolvimento da rede de transporte e distribuição»;

b) O «Plano de estabelecimento e remodelação da rede de iluminação pública»;

c）“在進行期所採用之自籌經費程度及融資方式”。

五、投資計劃應於其執行開始對上一年之七月三十一日前遞交，並應由澳門特別行政區於遞交後之六十日內核准。

c) Os «meios e nível de autofinanciamento a adoptar no período de realização».

5. Os Planos de investimento deverão ser apresentados até 31 de Julho do ano anterior ao início da sua execução, devendo a RAEM proceder à sua aprovação nos 60 dias subsequentes à sua apresentação.

第三條

（投資項目表）

一、投資項目表係根據所屬之投資計劃之目標及優先項目，訂定投資計劃每年之執行計劃文件。

二、投資項目表應由敘述、數據及附件三部分組成：

2.1 敘述部分應提供以下項目之扼要解釋：

a）先前投資項目表之執行情況；

b）市場之需求及供應情況，以及成本和價格之變動；

c）下一年度在銷售、管理及運作方面之策略；

d）下年度業務之重大事件，例如更換主要設備，維修保養計劃等等；

e）可影響將來業務之重要風險因素。

2.2 數據部分應包括以下統計資料及預測：

a）投資項目及資本開支；

b）澳門特別行政區按本合同規定所要求提供之其他資料；

2.3 對於金額等於或高於$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元）之計劃，上款a）項所指之投資項目應包括以下資料：

a）指定何種投資；

b）投資及其組成部分之說明；

c）投資及列入投資計劃之理由解釋以及其進行期之理由解釋；

d）成本之逐項估計；

e）實際及財政上執行投資之時間表；

f）與投資計劃比較之主要差別。

2.4 就補充以上數款所指之資料及內容，對有助於解釋投資項目表之補充資料將附入於附件部分。

Artigo 3.º

(Programas de investimento)

1. Os Programas de investimento são os instrumentos de planeamento que, em conformidade com os objectivos e as prioridades do Plano de investimento em que se inserem, definem a execução anual deste.

2. Os Programas de investimento deverão compreender três secções: descritiva, quantitativa e anexos.

2.1 A secção descritiva deverá fornecer uma concisa descrição dos itens seguintes:

a) Ponto de situação da implementação do Programa de investimento anterior;

b) Condições de procura e satisfação do mercado, bem como as variações de custos e preços;

c) A estratégia de vendas, gestão e operação para o ano seguinte;

d) Factos mais relevantes a ter lugar na operação do próximo ano, como sejam a substituição de equipamento principal, planos de manutenção, etc.;

e) Factores de risco relevantes que possam influenciar negócios futuros.

2.2 A secção quantitativa deverá incluir os seguintes elementos estatísticos e previsões:

a) Programa de investimento e montante de custos;

b) Outra informação solicitada pela RAEM de acordo com os termos deste contrato.

2.3 O Programa de investimento conforme referido na alínea *a)* do número anterior deverá, para projectos de montante igual ou superior a $ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), incluir a seguinte informação:

a) Identificação do investimento;

b) Descrição do investimento e dos respectivos componentes;

c) Justificação do investimento e sua inclusão no programa de investimento, bem como o respectivo período de execução;

d) Estimativa detalhada dos custos;

e) Cronograma de execução física e financeira do investimento;

f) Desvios relevantes ao Plano de investimento.

2.4 Complementarmente à informação e dados referidos nos números anteriores, será introduzida na secção de anexos informação suplementar conducente à explanação do Programa de investimento.

三、投資項目表應於其執行開始對上一年之十月三十一日前遞交，並應由澳門特別行政區於遞交之當年之十一月三十日前核准。

第四條

（澳門特別行政區提供之資料）

澳門特別行政區適時向承批人提供澳門特別行政區可提供之重要資料，使計劃文件能正確配合澳門特別行政區所訂定之發展目標及優先項目，尤以關於需要建造或加強電力供應基礎建設之新區為然。

第五條

（由承批人向澳門特別行政區提供之資料）

一、 不論在提交投資計劃或在提交投資項目時，承批人須向澳門特別行政區提供一切可取得的、為全部及適當理解投資計劃和投資項目表所需之資料，尤其包括：

a）計劃之主要假設；

b）損益帳目；

c）資產負債表；

d）資金之來源及使用；

e）電費管制備用金帳目；

f）不同客戶類別之電力需求、電費及售電收益；

g）購買燃油、天然氣及進口電力之價格；

h）營運開支，包括人力資源、維修及其他運作成本。

二、承批人於首半年後三十天內及每一曆年結束後六十天內向監察實體提交當年度之投資項目表之執行情況。

附件二

公共照明

第一條

（公共照明網）

一、承批人負責根據澳門特別行政區為特許範圍各地點訂定之規格、照明程度及設備種類，裝置、保養、維修及更新公共照明網，包括電燈、相應之支架及懸吊裝置之安裝。

3. Os Programas de investimento serão apresentados até ao dia 31 de Outubro do ano que anteceder a sua execução, devendo a RAEM proceder à sua aprovação até ao dia 30 de Novembro seguinte.

Artigo 4.º

(Elementos a fornecer pela RAEM)

A RAEM fornecerá à Concessionária, em tempo oportuno, a informação disponível e relevante, que possibilite uma correcta adequação dos instrumentos de planeamento aos objectivos e prioridades de desenvolvimento definidos pela RAEM, nomeadamente no que respeita a novas zonas que exijam o estabelecimento ou o reforço de infra-estruturas de fornecimento de energia eléctrica.

Artigo 5.º

(Informação a ser fornecida pela Concessionária à RAEM)

1. Aquando da apresentação quer do Plano, quer do Programa de investimento, a Concessionária deverá fornecer à RAEM toda a informação disponível que permita uma total e apropriada compreensão do planeamento, incluindo nomeadamente:

a) Principais pressupostos do Plano;

b) Conta de lucros e perdas;

c) Balanço;

d) Origem e aplicação de fundos;

e) Provisões do esquema de controlo tarifário;

f) Procura, preços e receitas de vendas de electricidade por classe de clientes;

g) Preço de aquisição de combustíveis, gás natural e energia eléctrica importada;

h) Custos da operação incluindo recursos humanos, manutenção e outros custos operacionais.

2. A Concessionária apresentará à entidade fiscalizadora nos 30 dias após o primeiro semestre e 60 dias depois do fim de cada ano civil, o ponto de situação da implementação do Programa de investimento do corrente ano.

ANEXO II

ILUMINAÇÃO PÚBLICA

Artigo 1.º

(Rede de iluminação pública)

1. Compete à Concessionária estabelecer, manter, reparar e renovar a rede de iluminação pública, incluindo a instalação de focos luminosos e correspondentes apoios e suspensões, de acordo com as características, os níveis de iluminação e os tipos de equipamento a definir pela RAEM para os vários locais da área da concessão.

二、公共照明網之裝置及變換，須遵守附件一第二條第四款b項規定之“公共照明網裝置及變換計劃”。

三、公共照明網之線路，應儘可能配合低壓配電網之線路。

第二條

（公共照明之設備）

一、設備之選擇應符合標準化、經濟及合理使用電力之原則。

二、如安裝或著令安裝非標準設備，澳門特別行政區將適時通知承批人，並安排適當之備用設備作保養之用。

第三條

（公共照明之電力）

一、承批人以空載電費價格為公共照明供電。

二、如將來訂定各種不同空載電費價格，為第一款規定之目的，採用最低之電費。

三、訂定最低之空載電費價格時，不適用於按大宗用戶供電協議且將由澳門特別行政區核准之特別電費。

第四條

（負擔）

一、公共照明網之裝置、保養、維修及更新以及為此目的之電力供應所引致之負擔由澳門特別行政區負責，而該等負擔得根據合同內文第九條之規定從回報之款項中扣除。

二、所耗電力將以在公共照明網供電站安裝之電錶計量，或根據約定制度按已設置之功率及運行時數計算。

三、第一款所指之負擔係每年計算，但不影響合同內文第九條第四款及第五款之規定；該負擔相等於下列成本之總和：

a）新設施之成本及現有設施變換之成本；

b）現有設施之維持、保養及維修之成本；

c）根據本附件第三條之規定計算之耗電量價款。

2. O estabelecimento e a remodelação da rede de iluminação pública obedecerão ao «Plano de estabelecimento e remodelação da rede de iluminação pública», previsto na alínea *b)* do n.º 4 do artigo 2.º do Anexo I.

3. O traçado da rede de iluminação pública deverá, tanto quanto possível, acompanhar o da rede de distribuição em baixa tensão.

Artigo 2.º

(Equipamento de iluminação pública)

1. A escolha do equipamento deverá obedecer a critérios de normalização, de economia e de utilização racional de energia.

2. No caso de instalar ou mandar instalar equipamento não normalizado, a RAEM informará a Concessionária, em tempo oportuno, e proverá uma reserva adequada à respectiva manutenção.

Artigo 3.º

(Energia para iluminação pública)

1. A Concessionária fornece a energia para iluminação pública, à tarifa de vazio.

2. Caso venham a ser fixadas diversas tarifas de vazio, aplicar-se-á, para efeitos do disposto no n.º 1, a tarifa mais baixa.

3. Na determinação da tarifa de vazio mais baixa, não serão consideradas tarifas específicas aplicáveis a acordos de fornecimento de grandes consumidores, que venham a ser aprovadas pela RAEM.

Artigo 4.º

(Encargos)

1. Os encargos resultantes do estabelecimento, manutenção, reparação e renovação da rede de iluminação pública e do fornecimento de energia para a mesma finalidade são da responsabilidade da RAEM, podendo ser descontados no valor da retribuição, nos termos previstos no artigo 9.º do corpo do contrato.

2. A energia consumida será medida através de contadores instalados nos postos de entrega à rede de iluminação pública ou calculada, em regime de avença, em função da potência instalada e do número de horas de funcionamento.

3. Os encargos a que se refere o n.º 1 são calculados anualmente, sem prejuízo do disposto no n.º 4 do artigo 9.º do corpo do contrato, e no n.º 5 seguinte, e correspondem ao somatório de:

a) Custo de novas instalações e de remodelação de instalações existentes;

b) Custos de manutenção, conservação e reparação das instalações existentes;

c) Valor da energia consumida, quantificado nos termos do artigo 3.º deste anexo.

四、第三款 a 及 b 項所規定之成本係下列項目成本之總和：

a）所安裝之設備；

b）所使用之材料；

c）所使用之人工；

d）由第三者提供直接與公共照明設施之建造或保養有關之勞務；

e）所列入之間接成本。

五、在合同內文第九條第四款所規定之期間內，承批人須將第四款所指與成本計算有關之一切資料及說明文件呈交澳門特別行政區核准。

六、承批人除呈交第五款所規定之資料外，尚須同時呈交一份將有關照明、輸電及配電網之共同設備及材料成本之一個百分率列入公共照明之負擔之具說明理由之建議書供澳門特別行政區核准。

附件三

澳門電燈有限公司（The Macao Electric Lighting Company, Limited）與澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）之間之頂讓公證書。

澳門法區立契官公署

第二公證署

茲證明

一、附於本證明書之影印本與正本相符。

二、影印本係從繕錄於本公證署30-A號各種公證書登記簿冊第 52 頁後幅至 62 頁及續後各頁之公證書中影印得來。

三、影印本共有二十頁，各頁蓋有本公證署之鋼印、全部列明編號，並由本人簡簽。

助理員

Manuel Guerreiro

一九八二年六月三日於澳門

4. Os custos previstos nas alíneas *a*) e *b*) do n.º 3 serão obtidos por soma dos custos parcelares relativos a:

a) Equipamentos instalados;

b) Materiais utilizados;

c) Mão-de-obra aplicada;

d) Serviços directamente relacionados com construção ou manutenção de instalações de iluminação pública, prestados por terceiros;

e) Custos indirectos imputados.

5. A Concessionária apresentará para aprovação da RAEM, nos prazos previstos no n.º 4 do artigo 9.º do corpo do contrato, toda a informação e documentação justificativa da quantificação dos custos referidos no n.º 4.

6. Simultaneamente com os elementos previstos no n.º 5, a Concessionária apresentará, para aprovação da RAEM, proposta fundamentada de imputação, aos encargos de iluminação pública, de uma percentagem do custo dos equipamentos e materiais comuns às redes de iluminação e de transporte e distribuição.

ANEXO III

ESCRITURA DE TRESPASSE ENTRE THE «MACAO ELECTRIC LIGHTING COMPANY, LIMITED» E «COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU, SARL».

SECRETARIA NOTARIAL DA COMARCA DE MACAU

SEGUNDO CARTÓRIO

CERTIFICO

Um. Que a fotocópia apensa a este certificado está conforme o original.

Dois. Que foi extraída neste Cartório da escritura exarada de fls. 52v. a 62 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 30-A.

Três. Que ocupa 20 folhas que têm apostas o selo branco deste Cartório e estão, todas elas, numeradas e por mim, rubricadas.

Macau, aos 3 do mês de Junho de 1982 — O Ajudante, *Manuel Guerreiro*.

頂讓

一九七二年七月八日，在澳門市，本法區立契官公署，本人，第一公證署公證員Delfino José Rodrigo Ribeiro，暫代不在場之因故不能執行職務之第二公證署公證員 Carlos Augusto Correia Pais de Assunção，在本人面前到場者有：其中一方，即讓與方簽署人澳門電燈有限公司（The Macao Electric Lighting Company, Limited），更多人稱之為"Melco"，其主事務所設於香港，總辦事處設於本市議事亭前地11號，經在本法區登記局註冊，編號30，該註冊載於C-1簿冊第17頁後幅，在本行為中，代表公司者計有：Henrique Artur Maria de Barros Pereira，通常僅以Henrique de Barros Pereira簽名，男性，未婚，成年人，為該公司經理，以及Adrião Pinto Marques，男性，已婚，商人，上述兩人均在澳門出生，葡籍，且居於本市；另一方，受讓方簽署人澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL），其主事務所設於澳門，經在上述登記局註冊，編號590，該註冊載於C-2簿冊第112頁後幅，其代表人計有：何賢，商人，以及Joaquim Morais Alves，澳門市政廳長，上述兩人均已婚，居於澳門，分別為董事局主席及管理委員會主席；本人認識簽署人，故證實彼等之身分，本人亦證實其擁有簽署此公證書之權力係因有關權力載於從附於本公證書之兩公司董事會會議錄錄出之證明。因簽署人何賢不諳葡語，只識華語，故由官方翻譯員Pedro Ló da Silva擔任翻譯工作，其為男性，已婚，為本人所認識，居於澳門，以華語口譯本公證書，何賢透過該翻譯員作出其意思表示。在下列獲委任並簽名之證人面前，第一讓與方簽署人聲稱：因與市政廳訂立之合同，成為生產，輸送及分配電力予澳門市之專營承批人，該合同載於澳門市政廳辦公室TT簿冊第49至74頁所繕立之公證書內；因此，在澳門市撥作經營上述公益服務用之整套工業裝備屬其所有；組成特許設施之財產在附同本公證書之財產清單內適當列明並在下面摘要列出，指明其所屬項目及價值以及不動產之識別資料：I 土地及樓宇 - A - 土地： $ 90 ,470.15（澳門幣九萬零四百七十元一角五分）；B - 樓宇：$ 5,044,916.00（澳門幣五百零四萬四千九百一十六元）-合計：$5,135,386.15（澳門幣五百一十三萬五千三百八十六元一角五分）- II - 配電網 - 一 -架空配電網：$508,942.00（澳門幣五十萬八千九百四十二元），- 二 - 低壓地下網： $2,692,186.00（澳門幣二百六十九萬二千一百八十六元）；- 三 - 高壓地下網：$2,495,299.00（澳門幣二百四十九萬五千二百九十九元）；

TRESPASSE

Aos oito dias do mês de Julho do ano de mil novecentos e setenta e dois, nesta cidade de Macau e na Secretaria Notarial desta Comarca, perante mim, Delfino José Rodrigo Ribeiro, notário do primeiro Cartório, na ausência e impedimento temporário de Doutor Carlos Augusto Correia Pais de Assunção, notário do segundo Cartório, compareceram, de uma parte, como outorgante cedente, a «The Macao Electric Lighting Company, Limited», mais conhecida por «Melco», com sede em Hong Kong e escritório principal nesta cidade, no Largo do Senado, número onze, matriculada na Conservatória dos Registos desta Comarca sob o número trinta, a folhas dezassete verso do Livro C-primeiro, neste acto representada, por Henrique Artur Maria de Barros Pereira que usualmente assina apenas Henrique de Barros Pereira, solteiro, maior, gerente da referida empresa, e Adrião Pinto Marques, casado, comerciante, ambos naturais de Macau, de nacionalidade portuguesa e residentes nesta cidade; e, de outra, como outorgante cessionária a «Companhia de Electricidade de Macau, S. A. R. L.», com sede em Macau, matriculada na mencionada Conservatória dos Registos, sob o número quinhentos e noventa a folhas cento e doze verso do Livro C-segundo e ora devidamente representada por Ho Yin, comerciante, e Joaquim Morais Alves, presidente do Leal Senado de Macau, ambos casados, residentes em Macau e, respectivamente, seus presidentes do Conselho de Administração e do Conselho de Gerência; Verifiquei a identidade dos outorgantes por meu conhecimento pessoal bem como os seus poderes para o acto, que constam das certidões extraídas das actas das reuniões dos respectivos Conselhos de Administração, que instruem esta escritura. Não sabendo o outorgante Ho Yin a língua portuguesa, mas sim a chinesa intervém neste acto como intérprete sinólogo oficial Pedro Ló da Silva, casado, meu conhecido e aqui residente, que lhe fez a tradução oral da presente escritura e por intermédio do qual o mesmo outorgante transmitiu a declaração da sua vontade. E assim na presença das testemunhas adiante nomeadas e assinadas, pela primeira outorgante cedente foi dito: Que é a concessionária do exclusivo da produção, transporte e distribuição de energia eléctrica a esta cidade de Macau, por força do contrato celebrado com o Leal Senado e constante da escritura exarada a folhas quarenta e nove a setenta e quatro do Livro de Notas TT da Secretaria do mesmo Leal Senado de Macau; Que, por isso, lhe pertence todo o aparelho industrial que nesta cidade de Macau se acha afecto à exploração do dito serviço de utilidade pública; Que os bens de que se compõe o estabelecimento da concessão, estão devidamente discriminados em inventário que instrui a presente escritura, e são os que resumidamente se relacionam a seguir, com menção das respectivas rubricas e indicação dos correspondentes valores, e ainda com a identificação dos imóveis:

I — Terrenos e Edifícios — A — Terrenos: $90 470,15 (noventa mil quatrocentas e setenta patacas e quinze avos); B — Edifícios: $5 044 916,00 (cinco milhões e quarenta e quatro mil novecentas e dezasseis patacas) — Total: $5 135 386,15 (cinco milhões cento e trinta e cinco mil trezentas e oitenta e seis patacas e quinze avos). — II — Rede de Distribuição — Um — Rede Aérea de Distribuição: $508 942,00 (quinhentas e oito mil novecentas e quarenta e duas patacas); — Dois — Rede Subterrânea de Baixa Tensão: $2 692 186,00 (dois milhões seiscentas e noventa e duas mil cento e oitenta e seis patacas); — Três — Rede Subterrânea de Alta Tensão: $2 495 299,00 (dois milhões quatrocentas

- 四 - 公共照明燈配電網：$270,518.00（澳門幣二十七萬零五百一十八元）；- 五 - 變壓器 ：$1,376,915.00 （澳門幣一百三十七萬六千九百一十五元）；- 六 - 配電掣板：$863,254.00（澳門幣八十六萬三千二百五十四元）- 合計 ：$8,207,114.00（澳門幣八百二十萬七千一百一十四元）；- III - 發電廠及機器：$15,746,331.00（澳門幣一千五百七十四萬六千三百三十一元）；- IV - 動產 、傢私、車輛及窗櫥：$127,042.00（澳門幣十二萬七千零四十二元）；- V - 設備及工具：$6,347.00（澳門幣六千三百四十七元）；- VI - 電錶、各種器械及設施：$1,386,415.00（澳門幣一百三十八萬六千四百一十五元）；- VII - 貨倉及材料（存倉）：$2,015,250.00（澳門幣二百零一萬五千二百五十元）- 全部合計 ：$32,623,885.15（澳門幣三千二百六十二萬三千八百八十五元一角五分）。不動產：- 一 - 座落馬交石之土地，面積三千七百三十二平方米，在本法區登記局B-15簿冊第236頁後幅說明，編號3077，並在本市物業紀錄冊登記，編號6735；- 二 - 座落罣累巷之土地，面積十九平方米又九千九百二十平方公分，在上述登記局B-40簿冊第167頁說明，編號19510，並在本市物業紀錄冊登記，編號6732；- 三 - 以前由眼鏡里（倒裝二圍）11號房屋占用之土地，面積四十七平方米又五十平方分米，在上述登記局B-25簿冊第130頁後幅說明，編號7998，並在物業紀錄冊登記，編號6734；- 四 - 座落在大纜巷43-45號之空地，面積二十六平方米又五十平方分米，在上述登記局B-21簿冊第149頁後幅說明，編號4768，並在物業紀錄冊登記，編號1749；- 五 - 座落西瓜里（果欄橫街）2號，原有房屋已拆卸之一幅空地，面積四十三平方米又四平方分米，在上述登記局B-22簿冊第65頁後幅說明，編號4997，並在物業紀錄冊登記，編號6733；- 六 - 座落道咩卑利士街32號房屋現占用之土地，面積三十三平方米，在登記局B-34簿冊第177頁說明，編號12940，並在物業紀錄冊作為道咩卑利士圍20號房屋登記，編號1917；- 七 - 座落下環舊巷由20、22及24號房屋占用，面積十八平方米又八十平方分米，在登記

e noventa e cinco mil duzentas noventa e nove patacas); — Quatro — Rede de Distribuição das Lâmpadas de Iluminação Pública; $270 518,00 (duzentas e setenta mil quinhentas e dezoito patacas); — Cinco — Transformadores: $ 1 376 915,00 (um milhão trezentas e setenta e seis mil novecentas e quinze patacas); — Seis — Quadro de Distribuição: $863 254,00 (oitocentas e sessenta e três mil duzentas e cinquenta e quatro patacas) — Total: $8 207 114,00 (oito milhões duzentas e sete mil cento e catorze patacas); — III — Central Eléctrica e Maquinismos: $15 746 331,00 (quinze milhões setecentas e quarenta e seis mil trezentas e trinta e uma patacas); — IV — Mobiliária, Móveis, Viaturas e Mostruário: $127 042,00 (cento e vinte e sete mil e quarenta e duas patacas); — V — Equipamento e Ferramentas: $6 347,00 (seis mil trezentas e quarenta e sete patacas); — VI — Contadores, Diversos Aparelhos e Instalações: — $1 386 415,00 (um milhão trezentas e oitenta e seis mil quatrocentas e quinze patacas; — VII — Armazéns e materiais (em depósito): $2 015 250,00 (dois milhões e quinze mil duzentas e cinquenta patacas) — Total geral: $32 623 885,15 (trinta e dois milhões seiscentas e vinte e três mil oitocentas e oitenta e cinco patacas e quinze avos). Imóveis: — Um — Terreno com a área de três mil setecentos e trinta e dois metros quadrados situado em Macau — Seac e descrito na Conservatória dos Registos desta Comarca sob o número três mil e setenta e sete a folhas duzentas trinta e seis verso do Livro B-quinze e inscrito na Matriz Predial deste Concelho sob o número seis mil setecentos trinta e cinco; — Dois — Terreno com a área de dezanove metros quadrados nove mil novecentos e vinte centímetros quadrados, situado na Travessa do Enleio, descrito na acima citada Conservatória sob o número dezanove mil quinhentos e dez a folhas cento e sessenta e sete do Livro B-quarenta e inscrito na Matriz deste Concelho sob o número seis mil setecentos trinta e dois; — Três — Terreno com a área de quarenta e sete metros quadrados e cinquenta decímetros quadrados, outrora ocupado pelo prédio urbano número onze do Beco de Óculos, descrito na aludida Conservatória sob o número sete mil novecentos e noventa e oito a folhas cento e trinta verso do Livro B-vinte e cinco e inscrito na Matriz sob o número seis mil setecentos trinta e quatro; — Quatro — Terreno com a área de vinte e seis metros quadrados e cinquenta decímetros quadrados, sobre o qual se achava construído o prédio números quarenta e três traço quarenta e cinco, da Travessa da Corda, descrito na aludida Conservatória sob o número quatro mil setecentos e sessenta e oito a folhas cento e quarenta e nove verso do Livro B-vinte e um e inscrito na Matriz sob o número mil setecentos e quarenta e nove; — Cinco — Terreno com a área de quarenta e três metros quadrados e quatro decímetros quadrados, sobre o qual se encontrava o prédio número dois do Beco de Melancia, já demolido, descrito na mesma Conservatória sob o número quatro mil novecentos e noventa e sete a folhas sessenta e cinco verso do Livro B--vinte e dois e inscrito na Matriz sob o número seis mil e setecentos e trinta e três; — Seis — Terreno com a área de trinta e três metros quadrados sobre o qual se encontra o prédio número trinta e dois, sito na prolongamento da Rua Tomé Pires, descrito na Conservatória sob o número doze mil novecentos e quarenta a folhas cento e setenta e sete do Livro B-trinta e quatro e na Matriz figura como prédio número vinte do Pátio Tomé Pires e aí inscrito sob o número mil novecentos e dezassete; — Sete — Terreno com a área de dezoito metros quadrados e oitenta decímetros quadrados, sobre o qual está construído o prédio números vinte, vinte e dois e vinte e quatro, da Travessa dos Juncos, descrito sob o número mil cento e trinta e quatro a fo-

局B-7簿冊第125頁後幅說明，編號1134，並在物業紀錄冊登記，編號860；- 八 - 議事亭前地11號房屋，橫門在公局新市北街，在登記局B-25簿冊第70頁後幅說明，編號7639，並在物業紀錄冊登記，編號967；- 九 - 柴船尾街41號，在登記局B-18簿冊第188頁後幅說明，編號3702，並在物業紀錄冊登記，編號2408；- 十 - 座落馬交石炮台馬路之土地，面積八千零二十八平方米又七十平方分米，在登記局B-24簿冊第162頁後幅說明，編號6996在土地上建有名為“工程師之家”之兩層高房屋一幢，門牌為馬交石炮台馬路8及10號，並在物業紀錄冊登記，編號3681，土地及房屋均符合以讓與方簽署人名義作確定性登記之條件，一如上述登記局於本月七日發出之證明所載者，該證明為有關目的，已交予本人。該等財產無任何設定責任、負擔或應付債務，但下列財物則例外：a）發電量四千八百四十千瓦之-“Grossley Pielstick”發電機組及其設備與由香港“Reiss Bradley and Company, Limited”洋行供應之物品透過在本立契官公署第一公證書第27-C各種公證書簿冊第43頁後幅至48頁所繕立之公證書，出質予“The Shell Company of Hong Kong, Limited”或簡稱“Shell”，作為商業質物；b）除上款所指之發電機組及材料外，透過在市政廳辦公室“SS”登記簿冊第80至85頁後幅所繕立之公證書，將其餘全部工業裝備抵押予市政廳及在本法區登記局C-19簿冊第80頁後幅以市政廳名義登記，編號11350，以代替用以擔保特許合同之擔保金（澳門幣一百五十萬元）；c）亦除a）項所指之發電機組及材料外，透過在“U”登記冊第35頁後幅至40頁所繕立之公證書，將其餘全部工業裝備第二次抵押予市政廳，在本法區登記局C-20簿冊第153頁以該廳名義登記，編號12442，以保證市政廳給予二千五百萬士姑度貸款。按協議之規定，藉本頂讓公證書，將整套工業裝備或特許頂讓予第二受讓方簽署人，即澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）承受；此項頂讓包括移轉或轉讓予第二受讓方簽署人：為公共或私人照明、動力及其他用途之電力之生產、輸送及分配所需或撥歸其使用之設施，連同所有其補助物及附屬物，尤其是取得之土地或樓宇、變壓站、已進行之工程、機器與用具、工具、存倉材料、現金與有價證券、債權及債務。總而言之，載於一九七一經濟年度並已由香港“羅兵咸”（Lowe, Bingham and Matthews）核數師

lhas cento e vinte e cinco verso do Livro B-sete e inscrito na Matriz sob o número oitocentos e sessenta; — Oito — Prédio número onze do Largo do Senado, com porta lateral número um da Rua Norte do Mercado de São Domingos, descrito sob o número sete mil seiscentos e trinta e nove a folhas setenta verso do Livro B-vinte e cinco e inscrito na Matriz sob o número novecentos e sessenta e sete; — Nove — Prédio número quarenta e um, da Rua da Barca da Lenha, descrito sob o número três mil setecentos e dois a folhas cento e oitenta e oito verso do Livro B-dezoito e inscrito na Matriz sob o número dois mil quatrocentos e oito; — Dez — Terreno com a área de oito mil e vinte e oito metros quadrados e setenta decímetros quadrados, situado na Estrada de Dona Maria II, descrito na Conservatória sob o número seis mil novecentos e noventa e seis a folhas cento e sessenta e dois verso do Livro B-vinte e quatro, no qual se acha construído um prédio urbano denominado «Casa dos Engenheiros» com os números de polícia oito e dez, da Estrada de Dona Maria II, composto de rés-do-chão e um andar, inscrito na Matriz sob o número três mil seiscentos e oitenta e um, estando, tanto o terreno como o prédio em condições de serem registados definitivamente em nome de outorgante cedente, como consta da certidão, de sete do corrente mês, daquela referida Conservatória dos Registos, que neste acto me foi presente, para os devidos efeitos. Que tais bens estão livres de qualquer ónus, encargo ou responsabilidade, com excepção de: *a*) Penhor mercantil de um grupo motor-gerador «Crossley Pielstick», de quatro mil oitocentos e quarenta quilowatts, com os respectivos equipamentos, e do material fornecido pela firma «Reiss Bradley and Company, Limited» de Hong Kong, constituído a favor da «The Shell Company of Hong Kong, Limited» ou abreviadamente «Shell», por escritura exarada a folhas quarenta e três verso a quarenta e oito do Livro número vinte e sete C para escrituras diversas do primeiro Cartório desta Secretaria; *b*) Hipoteca de todo o seu aparelho industrial, com excepção do grupo motor-gerador e do material indicado na alínea anterior, constituída por escritura exarada a folhas oitenta a oitenta e cinco verso do Livro de notas «SS» da secretaria do Leal Senado e registada a favor do mesmo Leal Senado, sob a inscrição número onze mil trezentos e cinquenta a folhas oitenta verso do Livro C-dezanove, da Conservatória dos Registos desta Comarca, em substituição da caução pecuniária de um milhão e quinhentas mil patacas, destinada a garantir o contrato de concessão; *c*) Segunda hipoteca sobre todo o seu aparelho industrial, igualmente com excepção do grupo motor-gerador e do material indicado na alínea *a*), constituída por escritura exarada a folhas trinta e cinco verso a quarenta do Livro de notas «U» e registada a favor do Leal Senado, sob a inscrição número doze mil quatrocentos quarenta e dois a folhas cento e cinquenta e três do Livro C-vinte da Conservatória dos Registos desta Comarca, para segurança do empréstimo de vinte e cinco milhões de escudos, concedido pelo Leal Senado. Que, nos termos do acordo ajustado, pela presente escritura trespassa à segunda outorgante cessionária, a Companhia de Electricidade de Macau todo o aludido aparelho industrial ou estabelecimento da concessão; Que este trespasse compreende a transmissão ou transferência em conjunto a favor da segunda outorgante cessionária das instalações necessárias ou afectas à produção, transporte e distribuição de energia eléctrica destinada à iluminação pública e particular, força motriz e outros usos, com todos os seus pertences e dependências, nomeadamente os terrenos ou edifícios adquiridos, os postos de transformação, as obras executadas, as máquinas e utensílios, as ferramentas, o material em depósito,

樓適當證明之資產負債表及損益表（Balance Sheet and Profit and Loss Account）之所有財產，以及在訂立本公證書日屬於第一讓與方簽署人之其他財產。因此，該等財產應列入在訂立本公證書日已截止計算並由上述核數師樓妥為證明之資產負債表及損益表內；第一簽署人有義務適時將一切財產交予受讓方簽署人。本頂讓之價格為澳門幣一千萬元，加上第二受讓方簽署人明確表示承擔繳付第一簽署人之一切債務，該等債務為於頂讓日已存在且載於上述資產負債表及損益表，以及於訂立本公證書日截止計算，並由上述英國核數師樓妥為證明之資產負債表及損益表內。澳門幣一千萬元之議定頂讓價係透過交給下列代表第二受讓方簽署人公司資本之股份支付： a）- 普通股，總面值$5,000,000.00（澳門幣五百萬元），有權在開始經營之首三年收取利息5%，或如股息為5%或以上，則有權收取股息；b）- 延遲權利之股份，總面值亦為$5,000,000.00（澳門幣五百萬元），但在首五年無權收取上述5%（百分之五）之利息，亦無權收取任何股息或紅利。超過該五年期後，此股份完全與上述a）項所指之股份相同。無論延遲權利之股份或普通股，當仍以第一簽署人之名義附註或由其持有時，無表決權；讓與方簽署人將股份轉移、背書或以任何方式轉讓或設定責任予任何自然人、企業、團體或集團，其數額不得超過5%，但轉移予第一簽署人現時之股東除外。如澳門電力有限公司（Companhia de Electri-cidade de Macau — CEM, SARL）以任何方式變更關於上述股份之權利，以上指明及關於該等股份之表決權及交易之限制將無效。第一簽署人聲明簽署本公證書時已收到第二簽署人交來按上面所指發出之兩張臨時證明書，其中一張代表普通股，總面值為$5,000,000.00（澳門幣五百萬元），另外一張代表延遲權利之股份，其總面值亦為$5,000,000.00（澳門 幣五百萬元）。此等證明書將由澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）適時按照澳門電燈有限公司（The Macao Electric Lighting Company, Limited）所提供之其股東之名單，發給該等股東之確定性股票替換，並向第二受讓方簽署聲稱已就此宗交易之價錢了結帳目。第一簽署人保證讓與之債權之存在及合法性並明確聲明除上述資產負債表及損益表所載之負責外，無其他負債。基此及按照法律的其他規定，將包括在頂讓內之全部動產交予第二簽署人處分，並將其債權的權利與屬於特許之其他財產及效果轉移予第二簽署人，該等財產及效果自

os fundos em caixa e de carteira, as dívidas activas e passivas e, de um modo geral, todos os valores que constam do Balanço e da Conta de Lucros e Perdas (Balance Sheet and Profit and Loss Account), referentes ao ano económico de mil novecentos setenta e um e já devidamente certificados pela firma revisora de contas «Lowe, Bingham and Matthews», de Hong Kong, e bem assim todos os demais bens que na data desta escritura pertencem à primeira outorgante e deverão, por isso, figurar no Balanço e na Conta de Lucros e Perdas, encerradas na data desta escritura e devidamente certificados pela aludida firma inglesa de revisores de contas, que ela primeira outorgante, se obriga a entregar oportunamente à ora outorgante cessionária; Que o presente trespasse é feito pelo preço de dez milhões de patacas, acrescido da responsabilidade que a segunda outorgante cessionária expressamente assume de liquidar todas as dívidas da primeira outorgante, existentes na data deste trespasse e constantes dos aludidos Balanço e Conta de Lucros e Perdas e bem assim do Balanço e da Conta de Lucros e Perdas encerrados na data desta escritura e devidamente certificados pela aludida firma inglesa de revisores de contas. Que o ajustado preço de trespasse, de dez milhões de patacas, é liquidado mediante a entrega das seguintes acções representativas do capital social da segunda outorgante cessionária: *a*) — Acções Ordinárias, no valor nominal total de $5 000 000,00 (cinco milhões de patacas) com direito à percepção de juros intercalares à razão de 5% (cinco por cento) do seu valor nos três primeiros anos da exploração ou de dividendos, caso estes sejam de taxa superior ou igual a 5% (cinco por cento); *b*) — Acções com direitos diferidos, também no valor nominal total de $5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), mas sem direito ao aludido juro intercalar de 5% (cinco por cento), nem à percepção de quaisquer dividendo ou bónus nos primeiros cinco anos. Findo este período de cinco anos, serão estas acções em tudo idênticas às referidas na alínea *a*) supra. Que tanto as acções com direitos diferidos, como as ordinárias não terão direito a voto enquanto permanecerem averbadas em nome dela primeira outorgante ou na posse, nem tão pouco poderão ser por ela, outorgante cedente, transmitidas, endossadas ou de qualquer forma alienadas ou oneradas a favor de qualquer pessoa singular, empresa, sindicato ou consórcio em volume superior a 5% (cinco por cento), salvo no caso de transferência a favor de qualquer dos actuais accionistas dela primeira outorgante. Que, no entanto, as restrições acima especificadas e concernentes ao direito de voto e transacção das referidas acções deixarão de ter validade, caso a Companhia de Electricidade de Macau venha, por qualquer forma, a alterar os direitos inerentes às mesmas acções. Que, tendo recebido neste acto da segunda outorgante dois certificados provisórios emitidos em conformidade com o acima referido, sendo um representativo de acções ordinárias no valor nominal total de $5 000 000,00 (cinco milhões de patacas) e outro de acções com direitos diferidos, no mesmo valor nominal total de $5 000 000,00 (cinco milhões de patacas) — certificados esses que serão oportunamente trocados pela Companhia de Electricidade de Macau por títulos definitivos de acções a emitir em nome dos accionistas da Melco, segundo relação a fornecer por esta mesma empresa dá plena quitação do preço à segunda outorgante cessionária. Que ela, primeira outorgante, garante a existência e legitimidade dos créditos cedidos e declara expressamente que não tem outro passivo além do constante dos aludidos balanços e contas de lucros e perdas. Que nestes termos e nos mais de direito, põe à inteira disposição da segunda outorgante todas as coisas móveis incluídas no trespasse e lhe transfere todos os seus direitos aos

今日起專屬第二簽署人，即澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）所有。第二受讓方簽署人，即澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL），聲稱接受此項頂讓，以繕明之條件了結帳目，並有償還第一簽署人之一切負債之義務，代替第一簽署人償還現有之債務。雙方簽署人作如上之聲明，並簽證本公證書，且由本人證實。附同本公證書之文件如下：一、澳門電燈有限公司（The Macao Electric Lighting Company, Limited）於本年七月三日舉行之董事會會議記錄之證明；二、澳門電力有限公司（Companhia de Electricidade de Macau — CEM, SARL）董事會於六月十五日舉行之會議記錄證明；三、按照香港"羅兵咸"（Lowe, Bingham and Matthews）核數師樓所證實之帳目計至一九七一年十一月三十日澳門電燈有限公司（The Macao Electric Lighting Company, Limited）之工業裝備財產清冊；四、由上述"羅兵咸"（Lowe, Bingham and Matthews）核數師樓證明關於一九七一經濟年度之資產負債表及損益表；五、公鈔局於本月八日發出之三張收據，編號分別為832-4061、833-4065及834-4063，證明已繳納包括在本頂讓內之不動產及變壓站的物業轉移稅。應繳之印花稅為澳門幣五萬零五元，其中五元係按現行印花稅法之表第三十二條繳納，五萬元則按該表第一百六十條繳納，此外，尚繳慈善印花二角。見證人有海軍機械工程師Vitor Ferreira de Apresentação 海軍中校及澳門市政廳司庫Nuno José de Senna Fernandes，兩人均為男性，已婚，居於本市，且為本人所認識。在各簽署人及所有參加人士面前高聲朗讀本公證書，解釋其內容及提醒此項交易行為，在不動產未經以讓與方簽署人名義作確定性登記前，不得作確定性登記。雙方被事先通知，因有翻譯員在場服務，手續費加倍。

續有七個不清楚之簽名。

———

財政司司長

Eduardo Joaquim Graça Ribeiro

一九八五年十二月二十一日於澳門

附件四

電費的管制

第一條

（受管制之年度結果）

一、為審核澳門電力股份有限公司年收益，下列數值之總和將視為"受管制之年度結果"：

créditos e demais bens e efeitos que compõem o estabelecimento da concessão, o qual fica assim pertencendo, a partir de hoje, única e exclusivamente à mesma segunda outorgante, a Companhia de Electricidade de Macau. Pela segunda outorgante cessionária a Companhia de Electricidade de Macau, foi dito que aceita este trespasse e a quitação nas condições exaradas e que se obriga ao pagamento de todo o passivo da primeira outorgante, substituindo-se a esta e liquidando as dívidas existentes, como se por ela houvessem sido contraídas. Assim o disseram e outorgaram, do que dou fé. Instruem esta escritura os seguintes documentos: Um) Certidão da acta da reunião do Conselho de Administração da «The Macao Electric Lighting Company, Limited», realizada em três de Julho corrente; Dois) Certidão da acta da reunião do Conselho de Administração da Companhia de Electricidade de Macau, S. A. R. L., realizada em quinze de Junho findo; Três) Inventário do aparelho industrial da «The Macao Electric Lighting Company, Limited », actualizado até trinta de Novembro de mil novecentos setenta e um e de acordo com as contas certificadas pela firma revisora de contas «Lowe, Bingham and Matthews» de Hong Kong; Quatro) Balanço e Conta de Lucros e Perdas referentes ao ano económico de mil novecentos setenta e um e certificados pela mencionada firma revisora de contas «Lowe, Bingham and Matthews»; Cinco) Três conhecimentos números oitocentos e trinta e dois traço quatro mil sessenta e um; oitocentos e trinta e três traço quatro mil e sessenta e cinco; e oitocentos trinta e quatro traço quatro mil e sessenta e três, datados de oito do corrente da Repartição da Fazenda do Concelho, comprovativos da liquidação da sisa devida pela transmissão dos imóveis e postos de transformação compreendidos neste trespasse. O selo devido é de cinquenta mil e cinco patacas, sendo cinco patacas pelo artigo trinta e dois, e cinquenta mil patacas, pelo artigo cento e sessenta, ambos da Tabela da Lei do Selo em vigor, além de vinte avos do selo de Assistência. Foram testemunhas, Vítor Ferreira de Apresentação, capitão-de-fragata engenheiro-maquinista naval, e Nuno José de Senna Fernandes, tesoureiro do Leal Senado de Macau, ambos casados, residentes nesta cidade e do meu conhecimento pessoal. Foi feita aos outorgantes, em voz alta e na presença simultânea de todos os intervenientes, a leitura desta escritura a explicação do seu conteúdo e efeitos da advertência de que este acto não pode ser admitido a registo definitivo sem que os imóveis se encontrem definitivamente inscritos a favor da outorgante cedente. As partes foram prevenidas do aumento em dobro dos emolumentos por haver intervenção de intérprete.

Seguem-se sete assinaturas ilegíveis.

———

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 21 de Dezembro de 1985. — O Director dos Serviços, *Eduardo Joaquim Graça Ribeiro.*

ANEXO IV

CONTROLO TARIFÁRIO

Artigo primeiro

(Resultado anual sujeito a controlo)

Um. Para apreciação da rendibilidade anual da CEM considerar-se-á como «Resultado Anual Sujeito a Controlo» a soma dos seguintes valores:

a）除稅後之損益淨值；及

b）被併入營業年度經營帳目之財務成本，包括列入為該年度有關建造及安裝期進行之投資而被列入財務資產之財務成本。

二、為計算 a 項所指之損益值，僅計算由特許業務在該年度產生及經核妥之收益及成本。

三、財務成本之金額，應為每營業年度核算所得，但所採用之利率平均數值超逾年息九厘者除外；屬此情況，為與本附件第二條所規定者作比較及適用本附件之第三條，仍以該數值（年息九厘）計算財務成本。

第二條

（投資收益）

一、澳門特別行政區向承批人保證在訂定電費時，將確保在每一營業年度內，受管制年度結果之數值不低於下列數值之總和：

a）（在該年進行第八條所指之重估前）將百分之十二（12%）之百分率乘以在每年年底存有之屬於特許之固定資產淨值所得之乘積；

b）自一九八四年六月二十二日起，各股東在公司投資金額之1.5%，該金額相當於該日期至所涉營業年度開始止存有之自有資本之增加，包括在稅務上未被接受之備用金，但第三條及第四條所指之備用金除外。

二、上一款 a）項所指之 12% 百分率，由二零零六年一月一日開始之營業年度起實行。

第三條

（發展備用金）

一、如每營業年度期末依據第一條之規定核算出之數額，高於依據第二條規定核算出之數額，則該營業年度之超出部分轉入“發展備用金”帳目內。

二、如每營業年度期末依據第一條之規定核算出之數額，低於依據第二條規定核算出之數額，則該營業年度之差額從“發展備用金”帳目轉入“備用金之使用”帳目，而被轉入之金額無須課稅。

三、依據上款之規定轉移之金額不得超逾“發展備用金”帳目之結餘。

a) Resultados Líquidos depois de impostos; e

b) Custos Financeiros levados à Conta de Exploração do Exercício, incluindo a parte imputável a esse exercício dos custos financeiros havidos com a realização de investimento, durante a respectiva fase de construção e montagem, e que tenham sido imobilizados.

Dois. Para efeitos de apuramento dos Resultados previstos na alínea *a*), considerar-se-ão, apenas, os proveitos e os custos que resultem da actividade concessionada, apurados, no exercício em referência.

Três. O montante dos custos financeiros serão os apurados em cada exercício, excepto se o valor médio das taxas de juro aplicadas exceder 9% ao ano, caso em que se tomará este valor para cálculo dos custos financeiros a considerar para efeito de comparação com o disposto no artigo segundo e aplicação do artigo terceiro deste Anexo.

Artigo segundo

(Rendibilidade dos capitais investidos)

Um. A RAEM garante à Concessionária que, na fixação das tarifas de energia eléctrica, será assegurado que, em cada exercício, o valor do Resultado Anual Sujeito a Controlo não seja inferior à soma dos seguintes valores:

a) O produto que resulta da aplicação, ao valor do Activo Imobilizado Líquido afecto à concessão (antes da Reavaliação efectuada nesse ano, a que se refere o artigo 8.º) existente no final de cada ano, da taxa de 12,0%; e

b) 1,5% do valor dos investimentos feitos na Companhia pelos accionistas após 22 de Junho de 1984, o qual corresponde ao aumento dos Capitais Próprios, verificado desde aquela data até ao início do exercício em referência, incluindo as Provisões que não tenham sido aceites fiscalmente, exceptuando as referidas nos artigos terceiro e quarto.

Dois. A taxa de 12%, prevista na alínea a) do número anterior, aplica-se ao exercício iniciado em 1 de Janeiro de 2006.

Artigo terceiro

(Provisões para Desenvolvimento)

Um. Se, no final de cada exercício, o valor apurado nos termos previstos no artigo primeiro for superior ao valor apurado nos termos previstos no artigo segundo, o excedente encontrado será transferido, reportado a esse exercício, para uma conta de «Provisões para Desenvolvimento».

Dois. Se, no final de cada exercício, o valor apurado, nos termos do artigo primeiro for inferior ao valor apurado, nos termos do artigo segundo, a diferença encontrada será transferida, reportada a esse exercício, da conta de «Provisões para Desenvolvimento» para uma conta divisionária de «Utilização de Provisões», não sendo o valor transferido passível de tributação.

Três. O valor a transferir, nos termos previstos no número anterior, não poderá exceder o saldo da conta Provisões para Desenvolvimento.

第四條

（穩定電費備用金）

一、在每營業年度期末，將從“發展備用金”帳目之最後結餘內取出相等於該結餘7.5%之金額，將之轉入“穩定電費備用金”帳目內，其目的為建立一機制，以便有需要調整電費時，減少電費之加幅。

二、如“穩定電費備用金”之結餘高於上年度售電所得數額之7.5%，則該數額之三分之一，將於核准承批人帳目之日後十二個月期間內，用於未享受優惠電費之用戶身上；此係藉在每千瓦小時電費單價內作扣除之方式為之。

三、如依據特許合同之規定，承批人要求增加售電收費時，則“穩定電費備用金”存有之結餘，將依據與澳門特別行政區達成之協議之規定，用作緩和該加價之影響；此係透過轉入“備用金之使用”帳目為之，而被轉入之金額無須課稅。

第五條

（備用金帳目制度）

一、“發展備用金”及“穩定電費備用金”帳目之結餘由承批人負責，在任何情況下，不得由承批人之股東據為己有，但不影響第三條第二款規定之適用。

二、如特許歸屬澳門特別行政區，上款所指帳目之結餘將從依據特許合同第五十條之規定計算出之數額中扣除。

第六條

（折舊，重置及備用金）

為適用本附件之規定，承批人將對固定資產之各種財產，採用附件五規定之使用期限所產生之折舊及重置率；該等比率經承批人建議，由澳門特別行政區核准方得更改；同時承批人應採用與須承擔之風險相配合之備用金政策。

第七條

（承批人的自有財產）

如企業為特許業務使用不屬於特許範圍內之資產之自有財產或有價物，得按照合理之經濟準則，將使用該等財產或有

Artigo quarto

(Provisões para estabilização tarifária)

Um. No final de cada exercício será retirado do saldo definitivo da conta «Provisões para Desenvolvimento», um montante igual a 7,5% daquele saldo, o qual será transferido para uma conta de «Provisões para Estabilização Tarifária», cujo objectivo é o de criar um mecanismo atenuante dos aumentos de tarifas, sempre que se verifique a necessidade de proceder a revisões tarifárias.

Dois. Sempre que o saldo da conta «Provisões para Estabilização Tarifária» for superior a 7,5% do valor das vendas no ano anterior, um terço desse valor, reverterá em favor dos consumidores que não beneficiem de tarifas bonificadas, sob a forma de desconto no custo unitário no kWh a praticar durante o período de 12 (doze) meses seguintes à data da aprovação das Contas da Concessionária.

Três. Sempre que, nos termos do Contrato de Concessão, a Concessionária solicite aumento das tarifas de venda de energia, o saldo existente de «Provisões para Estabilização Tarifária» será utilizado para reduzir o impacto desse aumento, em termos a acordar com a RAEM, e por transferência para uma conta divisionária de «Utilização de Provisões», não sendo o valor transferido passível de tributação.

Artigo quinto

(Regime de contas de provisões)

Um. Os saldos das contas de «Provisão para Desenvolvimento» e de «Provisão para Estabilização Tarifária» constituem responsabilidades da Concessionária, e não podem, em caso algum, ser apropriados pelos accionistas da Concessionária, sem prejuízo do disposto no número 2 do artigo terceiro.

Dois. Em caso de reversão da concessão para a RAEM, o saldo das contas referidas no número anterior, será deduzido ao calculado nos termos previstos no artigo 50.º do Contrato de Concessão.

Artigo sexto

(Amortizações, reintegrações e provisões)

Para aplicação do estabelecido neste Anexo, a Concessionária praticará as taxas de amortização e reintegração que resultam dos tempos de vida útil previstos no Anexo V para os diversos bens do Activo Imobilizado, as quais só poderão ser alteradas mediante aprovação da RAEM, sob proposta da Concessionária, devendo, ainda, adoptar políticas de provisões que se mostrem ajustadas aos riscos a cobrir.

Artigo sétimo

(Bens próprios da Concessionária)

Se a empresa usar em proveito da actividade concessionada bens ou valores sendo de sua posse, que não integrem o Activo afecto à concessão, poderá imputar ao Resultado Anual Sujeito

價物之成本列入受管制之年度結果內。同樣，如為非特許業務使用屬於特許範圍內之資產之財產或有價物，應將該使用所產生之部分成本算入受管制年度結果內。

第八條

（固定資產之重估）

一、承批人得每年使用澳門特別行政區官方部門所獲得之消費物價指數，重估與經營有關之有形固定資產之價值；如物價每年增長率不低於4%，則僅重估已購入一年以上之物品；如最近重估後物價增長累積率之數值不低於8%，則重估上一次重估日前所購買之物品。

二、依據上款之規定進行重估所引致之金額更正數值，將按照上一營業年度期末之資產負債表所示有關結餘之比例，撥入“發展備用金”、“穩定電費備用金”及“自有資本”之帳目內。

三、轉入“自有資本”帳目內之“重估儲備金”之部分，不得分派予股東，但得用作支付累積之虧損或將來增加公司資本。

第九條

（股息的派發）

回報公司資本之股息之派發，將在不影響企業財務上自主之情況下及按照下列條件作出：

a） 自有資本之數值，在任何時候，不得低於承批人固定資產淨值之60%；

b） 遵守法律及章程之規定，尤其是遵守關於設立儲備金之規定。

第十條

（核數）

承批人之帳目，應經常由在澳門註冊且公認有信譽及能力之核數師樓審核；承批人須於每營業年度屆滿後一百二十日內，將經由該核數師樓妥為審核及證實之有關報告及帳目交與澳門特別行政區，而該報告及帳目應包括為遵守本附件，尤其是遵守第三條及第四條之規定所需之資料。

a Controlo o custo de utilização desses bens ou valores, segundo critérios económicos justos. Da mesma forma, se usar em proveito de actividades não concessionadas bens ou valores que integrem o Activo afecto à concessão, deverá adicionar ao Resultado Anual Sujeito a Controlo a parte dos custos que resultarem daquela utilização.

Artigo oitavo

(Reavaliação do activo imobilizado)

Um. A Concessionária poderá proceder anualmente à reavaliação do Activo Imobilizado Corpóreo afecto à exploração, usando os índices de preços no consumidor obtidos pelos serviços oficiais da RAEM, e desde que a taxa anual de crescimento de preços não seja inferior a 4,0%, situação em que apenas serão reavaliados os bens adquiridos há mais de um ano, ou se o valor acumulado da taxa de crescimento de preços desde a última reavaliação efectuada não for inferior a 8%, caso em que serão reavaliados os bens que tenham sido adquiridos até à data da última reavaliação.

Dois. Os valores de correcção monetária que resultarem das operações de reavaliação efectuadas nos termos do número anterior serão afectos às contas de «Provisões para Desenvolvimento», «Provisões para Estabilização Tarifária» e «Capitais Próprios», na proporção dos respectivos saldos, expressos no Balanço de fim do exercício anterior.

Três. As fracções da «Reserva de Reavaliação» que forem transferidas para a conta de «Capitais Próprios» não são susceptíveis de distribuição pelos accionistas, podendo, porém, vir a ser utilizadas na cobertura de prejuízos acumulados ou em futuros aumentos do capital social.

Artigo nono

(Distribuição de dividendos)

A distribuição de dividendos, com vista à remuneração do capital social, far-se-á sem prejuízo da autonomia financeira da empresa e com subordinação às seguintes condições:

a) Os valores dos Capitais Próprios não poderão, em qualquer momento, tornar-se inferiores a 60% do valor do Activo Imobilizado Líquido da Concessionária;

b) Ao cumprimento das disposições legais e estatutárias, designadamente no que respeita à constituição de reservas.

Artigo décimo

(Auditoria às contas)

As contas da Concessionária deverão ser permanentemente auditadas por sociedade de auditores de reconhecida idoneidade e competência, devidamente inscrita em Macau, obrigando-se a Concessionária a entregar à RAEM, até 120 dias após o termo de cada exercício, o respectivo Relatório e Contas, devidamente auditado e certificado por aquela sociedade de auditores e evidenciando a informação necessária relativamente ao cumprimento deste Anexo, nomeadamente a relativa ao cumprimento dos artigos terceiro e quarto.

第十一條

（不履行）

一、不履行特許合同之制度，適用於承批人不履行本附件所產生之義務之情況。

二、如出現欠交資料或所提供之資料不準確、不完整及不足之情況，但該等情況對電費不引致額外負擔者，承批人應自獲有關通知之日起三十日內更正、補充或修改該等資料，否則作不履行合同論。

詞彙

定義

一、特許業務之“除稅後之損益淨值”係指企業僅經營該項業務時經課稅後之剩餘金額，亦即承批人在公司之利潤及成本中扣除公司以經常或非經常方式在該年度經營之其他業務所直接引致之利潤及成本，而繳交正常稅項後之損益淨值。

二、“財務成本”係指與投資活動有關之財務活動所引致之成本，不論該成本係由與銀行簽訂或與提供投資設備之供應商簽訂之融資合同產生者，或承批人從金融市場取得之其他貸款所引致之成本；與承批人負擔之實際金額作比較，應對上述每種合同採用9%之水平。

三、“固定資產”係指供承批人使用及屬其所有之土地及天然資源、樓宇及其他建築物、基本設備及其他機器與設施、工具及用具、載貨及運輸物料、行政及社會設備以及其他有形及無形固定資產，連同未完成之屬上述性質之固定資產或承批人預支予供應商之款項及遞延成本。

四、“固定資產淨值”係指按照附件四內說明之規則，扣除截至有關日期為止之累積折舊及重置後之固定資產值。

五、“屬於特許範圍內之固定資產淨值”係指企業依據特許合同之規定用於特許業務之固定資產淨值。

六、“特許業務之收益”係指來自特許業務之全部收益，包括售電收入、經完成電源接駁之共同之分擔收入及記入該營業年度有關該業務之其他補充收入、承批人從財務活動中

Artigo décimo primeiro

(Incumprimento)

Um. É aplicável o regime de incumprimento do Contrato de Concessão ao não cumprimento pela Concessionária das obrigações emergentes deste Anexo.

Dois. Sempre que se verifique falta de informações ou as informações prestadas se não revelarem exactas, completas e suficientes, e se destas circunstâncias não tiverem resultado encargos extraordinários sobre as tarifas, a Concessionária deverá rectificá-las, completá-las ou corrigi-las no prazo de 30 dias a contar da respectiva notificação sob cominação de incumprimento.

GLOSSÁRIO

DEFINIÇÕES

(1) «**Resultados líquidos depois de impostos**» afectos à actividade concessionada corresponde ao valor remanescente após tributação, que se apuraria se a empresa apenas exercesse aquela actividade, ou seja, considera o resultado líquido de impostos que seria normal a Concessionária suportar após se terem retirado aos proveitos e custos verificados pela Companhia os que directamente decorrerem de outras actividades que esta tenha exercido de forma regular ou esporádica nesse exercício.

(2) «**Custos financeiros**» são os que se podem considerar decorrentes de operações financeiras associadas a operações de investimento, sejam decorrentes de contratos de financiamento firmados com entidades bancárias ou com fornecedores de equipamento para investimento que explicitem esses custos, ou de outros empréstimos obtidos pela Concessionária, junto dos mercados financeiros; a aplicação do nível de 9% reportar-se-á a cada um desses contratos, comparativamente ao valor efectivo suportado pela Concessionária.

(3) «**Activo imobilizado**» compreende os terrenos e recursos naturais, os edifícios e outras construções, os equipamentos básicos e outras máquinas e instalações, as ferramentas e utensílios, o material de carga e transporte, o equipamento administrativo e social e outras imobilizações corpóreas e incorpóreas, utilizados pela Concessionária e que são sua propriedade, bem como as imobilizações destas naturezas em curso de realização ou adiantamentos efectuados a fornecedores por sua conta, e os custos plurianuais.

(4) «**Activo imobilizado líquido**» corresponde ao valor do Activo Imobilizado líquido de amortizações e reintegrações acumuladas à data de referência, segundo as regras explicitadas no Anexo IV.

(5) «**Activo imobilizado líquido afecto à concessão**», corresponde ao valor do Activo imobilizado líquido utilizado pela empresa na actividade concessionada nos termos do Contrato de Concessão.

(6) «**Proveitos da actividade concessionada**» são a totalidade dos proveitos decorrentes da actividade concessionada, que incluem o valor de facturação de energia, as comparticipações correspondentes a ligações concluídas, e outros proveitos acessórios daquela actividade, debitados nesse exercício, e os proveitos financeiros conseguidos pela Concessionária por operações financeiras praticadas; compreende ainda os proveitos extraor-

獲得之財務收益，尚包括額外收益及由特許業務在之前各營業年度引致而在該營業年度內實現之收益。

七、“特許業務之成本”係指承批人因特許業務在營業年度負擔之一切成本，包括所使用之燃油及進口之電力，由第三者提供但不用作投資之所使用之物料、勞務及供應，人工成本，經營之財務成本，折舊及重置，按照健全之管理原則視為合理之備用金及經營特許所負擔之其他成本，以及其他額外成本或由特許業務在之前各營業年度引致而在該營業年度內實現之成本。

八、“自有資本”係指公定會計“第五類之資本、備用金及損益積”之帳目各數值，以及已設立但用途不明確而在稅務上不被接受為成本之備用金之帳目數值之總和。

九、“屬固定資產之財產之重估”係指一系列旨在更正屬公司有形固定資產之財產之金額價值之工作，以係因澳門特別行政區發生之通貨膨脹反映在該類財產上而使該等財產之真正價值有所改變；重估工作將導致按當時通貨膨脹指數比例改正固定資產及累積之折舊與重置數值，改正後之該兩數值間之差額為重估核算出之數值。

附件五

會計準則

一、由於承批人對澳門特別行政區經濟之重要性，本身已成為一經濟活動部門，因此對其採用既不違反稅務法例又更佳配合企業實況之特別比率。為此，規定將採用之折舊及重置率，應以下列就每一類別之財產訂定之平均使用期限為準。

名稱	使用期限（年）
輕型建築物、都市化裝飾工程及在樓宇上之改建	10 至 12
住宅樓宇、商業及行政樓宇、工業樓宇、水利及鋪路面工程以及橋樑	25
輕型圍欄	10 至 12
發電機組、其設施及輔助系統	12 至 16
輸油管 / 管道	12

dinários e de exercícios anteriores decorrentes da actividade concessionada e que se hajam materializado no exercício de referência.

(7) «**Custos da actividade concessionada**» são todos os custos suportados num exercício pela Concessionária por força da actividade concessionada, compreendendo os combustíveis utilizados e energia importada, os materiais e os serviços e fornecimentos de terceiros utilizados e não afectos a investimentos, os custos com pessoal, os custos financeiros verificados no exercício, as amortizações e reintegrações, as provisões consideradas razoáveis de acordo com sãos princípios de gestão e outros custos suportados com a exploração da concessão e, bem assim, outros custos extraordinários ou de exercícios anteriores decorrentes da actividade concessionada e que se materializaram no exercício de referência.

(8) «**Capitais Próprios**» corresponde ao somatório dos valores das contas da «Classe 5 — Capital, Reserva e Resultados Transitados» do Plano Oficial de Contabilidade, e ainda às contas de Provisões constituídas sem objecto real que não hajam sido aceites fiscalmente como custos.

(9) «**Reavaliação dos bens que constituem o Activo Imobilizado**» é o conjunto das operações de correcção do valor monetário dos bens que constituem o activo imobilizado corpóreo da Companhia, por força da alteração do valor real dos bens resultante da inflação verificada na RAEM e que se reflecte nesse tipo de bens; as operações de reavaliação conduzirão à correcção, proporcionalmente ao índice de inflação verificado no período a que este se refere, dos valores do Activo imobilizado e das amortizações e reintegrações acumuladas, sendo o valor apurado da reavaliação a diferença entre aqueles dois valores de correcções efectuadas.

ANEXO V

CRITÉRIOS CONTABILÍSTICOS

1. Pela importância que a Concessionária reveste para a economia da RAEM, constituindo em si um sector de actividade económica, admite-se o uso de taxas específicas que, não contrariando a legislação fiscal, melhor se adaptem à realidade da empresa. Assim, estabelece-se que as taxas de amortizações e reintegrações a praticar se deverão situar em níveis que respeitem os intervalos de vida útil média de cada uma das categorias de bens, abaixo fixados.

Designação *Vida útil* (anos)	
Edificações ligeiras, arranjos urbanísticos e adaptações em edifícios	10 a 12
Edifícios habitacionais, edifícios comerciais e administrativos, edifícios industriais, obras hidráulicas e de pavimentação e pontes	25
Vedações ligeiras	10 a 12
Grupos geradores, respectivas instalações e sistemas auxiliares	12 a 16
Oleoduto/pipeline	12

高壓線及變電站	18至22
配電網、變壓站及配電站	15至20
電錶及配件	8至12
機械金屬製品、實驗室及供電予電腦之器械	6至10
起重機	10
防火設備	5
無線電系統	4
工具及用具	4
船舶	12
單車、三輪車及電單車	4
拖車及同類車輛以及重型汽車	7
輕型客貨車	5
舒適及裝飾用品	5
辦公室及主事務所傢具	10
打字機、計算機、印刷機及複寫機	7
電子設備	6
辦公室設備及同類設備	10
遞延保養	4至6
其他遞延成本	3至6

二、企業得固定投資期間之財務成本，該等成本係視為遞延成本，並在三年至六年期間內攤銷。

三、企業應採用固定份額之標準作為折舊及重置之計算方法。

四、如依據附件四第八條之規定須對屬公司有形固定資產之財產作重估，則須更正該等財產及其累積折舊與重置之金額毛值；為此，按照財產曾否重估而定，將採用最近一次重估或財產購入日期至重估日期間內之物價演變指數。將進行之重估，其效力視作至重估當年之最後一日。

五、財務成本及財務收益分別視為經營之成本及收益；因此在計算附件四第一條所指之除稅後之損益淨值時，應予顧及。

Linhas de alta tensão e subestações	18 a 22
Rede de distribuição, postos de transformação e postos de seccionamento	15 a 20
Contadores e acessórios	8 a 12
Equipamento de serralharia mecânica, aparelhos de laboratório e alimentação de energia para computador	6 a 10
Guindastes	10
Equipamento de incêndio	5
Sistema de rádio	4
Ferramentas e utensílios	4
Barcos	12
Bicicletas, triciclos e motociclos	4
Tractores e similares e automóveis pesados	7
Automóveis ligeiros mistos	5
Artigos de conforto e decoração	5
Mobiliário de escritório e de alojamento	10
Máquinas de escrever e calcular e de impressão e reprodução escrita	7
Equipamento electrónico	6
Equipamento de escritório e similar	10
Conservação plurianual	4 a 6
Outros custos plurianuais	3 a 6

2. A empresa poderá imobilizar custos financeiros havidos durante a fase de investimento, os quais serão considerados como custos plurianuais e serão amortizados em período não inferior a 3 anos nem superior a 6 anos.

3. A empresa usará como método de cálculo das amortizações e reintegrações o critério das quotas constantes.

4. Sempre que houver lugar a operações de reavaliação dos bens que constituem o Activo Imobilizado Corpóreo da Companhia, nos termos do artigo 8.º do Anexo IV, será corrigido o valor monetário bruto daqueles bens e o das respectivas amortizações e reintegrações acumuladas; para o efeito, os índices de evolução de preços considerados reportar-se-ão ao período de tempo decorrido desde a data da última reavaliação efectuada ou da aquisição dos bens, consoante se trate de bens que já tenham ou não sido reavaliados. As reavaliações a efectuar reportar-se-ão sempre ao último dia do ano em que forem efectuadas.

5. Os custos financeiros bem como os proveitos financeiros serão considerados, respectivamente, como custos e proveitos afectos à exploração, pelo que deverão ser considerados, na determinação do Resultado Líquido depois de impostos, referido no artigo 1.º do Anexo IV.

聲 明

應譚思穎的要求，其在本局擔任第一職階一等公關督導員職務的編制外合約自二零零七年六月十八日起予以解除。

應梁子鋒的要求，其在本局擔任第一職階助理員職務的散位合同自二零零七年七月一日起予以解除。

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Tam Si Weng, assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 18 de Junho de 2007.

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Chi Fong, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, cessou, a seu pedido, as suas funções nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2007.

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân. 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“21/06/2007之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 21/06/2007”
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		14,508,000.00	
21	00				澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			
		2-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	11,050,000.00		
		2-01-0	01-01-01-02		年資獎金	Prémio de antiguidade		100,000.00	
		2-01-0	01-01-07-00	05	軍事化人員（新項目）	Pessoal militarizado (nova rubrica)	1,400,000.00		
		2-01-0	01-01-08-00		固定及長期招待費	Representação certa e permanente	8,000.00		
		2-01-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	2,200,000.00		
		2-01-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	25,000.00		
		2-01-0	01-02-08-00		膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - numerário		100,000.00	
		2-01-0	01-02-10-00	99	其他	Outros	25,000.00		
						總額 *Total*	14,708,000.00	14,708,000.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân. 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			“22/06/2007 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exmº. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 22/06/2007”
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		2,239,000.00	
22	00				地球物理暨氣象局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS			
		7-04-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,030,000.00		
		7-04-0	01-01-02-01		報酬	Remunerações	770,000.00		
		7-04-0	01-01-04-01		工資	Salários	24,000.00		
		7-04-0	01-01-05-01		工資	Salários	124,000.00		
		7-04-0	01-01-07-00	03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	46,000.00		
		7-04-0	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	170,000.00		
		7-04-0	01-02-01-00		不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	22,000.00		
		7-04-0	01-02-03-00	02	輪班工作	Trabalho por turnos	83,000.00		
		7-04-0	01-02-06-00		房屋津貼	Subsídio de residência		30,000.00	
		7-04-0	02-03-01-00	02	動產	Bens móveis		8,000.00	
		7-04-0	02-03-02-02	01	水及氣體費	Água e gás	8,000.00		
						總 額 *Total*	2,277,000.00	2,277,000.00	

根據第 6/2006 號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第 347/2006 號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân. 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código	項 Alín.					
32	00				司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			“26/06/2007 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 26/06/2007”
		1-02-1	02-01-07-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	70,000.00		
		1-02-1	02-01-08-00		其他耐用品	Outros bens duradouros		95,000.00	
		1-02-1	02-02-07-00	99	其他	Outros	182,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		300,000.00	
		1-02-1	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	143,000.00		
						總 額 *Total*	395,000.00	395,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"22/06/2007之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 22/06/2007"
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		2,795,757.00	
34	15				法務局 - 國際法事務辦公室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL			
		1-02-1	01-02-03-00	01	額外工作	Trabalho extraordinário	180,000.00		
		1-02-1	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	77,500.00		
		1-02-1	02-03-06-00		招待費	Representação	50,000.00		
		1-02-1	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	2,107,557.00		
		1-02-1	02-03-08-00	99	其他	Outros	380,700.00		
						總 額 *Total*	2,795,757.00	2,795,757.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算／二零零七）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2007), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
34	15				法務局 - 國際法事務辦公室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL			"13/06/2007之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/06/2007"
		1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		160,000.00	
		1-02-1	01-01-05-01		工資	Salários	160,000.00		
						總 額 *Total*	160,000.00	160,000.00	

更 正

鑑於本局刊登於二零零七年六月二十七日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》第5132頁之批示摘錄之葡文版出現不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“Wong Sin Hung, Celilia”

應改為：“Wong Sin Hung, Cecilia”。

———

二零零七年六月二十八日於財政局

局長　劉玉葉

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 26/2007, II Série, de 27 de Junho, a páginas n.º 5132, se rectifica:

onde se lê: «Wong Sin Hung, Celilia»

deve ler-se: «Wong Sin Hung, Cecilia».

———

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Junho de 2007. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip*, *Orieta*.

統 計 暨 普 查 局

聲 明

為著有關效力，茲聲明：Carla Fong Sardinha Ieong，本局確定委任之前第三職階首席行政文員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b）項規定，已於二零零七年五月十八日起因強制退休而終止職務。

———

二零零七年六月二十六日於統計暨普查局

代局長　鄺碧芳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Carla Fong Sardinha Ieong, ex-oficial administrativo principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, cessou as suas funções desde 18 de Maio de 2007, data da sua aposentação obrigatória, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

———

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Junho de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年五月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零零七年四月二十五日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中，分別排名第一至第五名的第二職階首席高級技術員丁麗群、Noémia Maria de Fátima Lameiras、馬文玲、趙寶珠及余桂生，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2007:

Ting Lai Kuan, Noémia Maria de Fátima Lameiras, Ma Man Leng, Chio Pou Chu e U Kuai Sang, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2007, II Série, de 25 de Abril — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M,

獲確定委任為本局人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員。

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年六月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條的規定，批准本局第三職階顧問高級技術員陳觀韻享受長期無薪假，為期九年，自二零零七年七月十七日起生效。

聲 明

根據經六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定，為著有關效力，茲聲明：自二零零七年六月二十七日起在本局分別擔任廳長及處長主管官職之本局編制內第三職階顧問高級技術員林玉章及第二職階特級資訊技術員徐麗芬，轉為本局人員編制超額狀況。

———

二零零七年六月二十八日於勞工事務局

局長　孫家雄

conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Junho de 2007:

Chan Kun Van, técnico superior assessor, 3.º escalão, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, ao abrigo do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2007.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Iok Cheong e Choi Lai Fan, técnica superior assessora, 3.º escalão, e técnica especialista de informática, 2.º escalão, do quadro de pessoal da DSAL, ocupando o cargo de chefe de departamento e chefe de divisão, respectivamente, destes Serviços, transitam para a situação de supranumerário ao quadro desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 27 de Junho de 2007.

———

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年六月二十二日作出的批示：

應郭錦明的請求，其在本基金編制內擔任第二職階一等文員職務的確定委任自二零零七年七月一日起免職。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，招家賢在本基金擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零零七年八月二十日起生效。

———

二零零七年六月二十八日於社會保障基金

行政管理委員會主席　馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Junho de 2007:

Kok Kam Meng — exonerada, a seu pedido, da nomeação definitiva como primeiro-oficial, 2.º escalão, neste FSS, a partir de 1 de Julho de 2007.

Chiu Ka In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Agosto de 2007.

———

Fundo de Segurança Social, aos 28 de Junho de 2007. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen.*

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年六月二十二日發出的批示：

（一）衛生局第一職等第五職階衛生助理員朱萬生之遺孀李燕群，退休及撫卹制度會員編號 14850 ，每月的撫恤金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零五年十二月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的60點訂出，該撫恤金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

（二）根據第1/2007號法律第二條規定，特許自二零零七年一月一日起，將該撫恤金調高澳門幣 150.00 。

（三）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）土地工務運輸局第七職階半熟練工人麥志權，退休及撫卹制度會員編號 27863 ，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零七年六月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 165 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）統計暨普查局第三職階首席行政文員 Carla Fong Sardinha Ieong ，退休及撫卹制度會員編號 37222 ，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款b項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零零七年五月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 215 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Junho de 2007:

1. Lei In Kuan, viúva de Chu Man Sang, que foi auxiliar dos serviços de saúde, nível 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14850 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Dezembro de 2005, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 60, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. A partir de 1 de Janeiro de 2007, a pensão beneficia de uma melhoria no valor de $ 150,00, concedida pelo artigo 2.º da Lei n.º 1/2007.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mac Chi Kun, operário semiqualificado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 27863 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Junho de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 165, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Carla Fong Sardinha Ieong, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37222 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Maio de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 215, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

（一）民政總署第七職階助理員陳水祥，退休及撫卹制度會員編號59404，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零七年六月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

轉制

按照二零零七年六月二十日行政管理委員會主席的批示及經二零零七年六月二十二日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十六條及第三十條之規定，下列公務人員自二零零七年一月一日轉入公積金制度：

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
123188	李國強	港務局
140899	陳梅芳	民政總署
145840	蔣紹偉	港務局
145858	招永林	港務局
146030	黃添有	港務局
146587	張素梅	民政總署
151904	張三根	港務局
151912	樊勝	港務局
152684	黃美英	財政局
170518	張佩儀	土地工務運輸局
172359	區麗球	衛生局
174777	朱耀民	教育暨青年局
175056	譚曉明	教育暨青年局
177130	伍曉琦	教育暨青年局
184594	沈穎蕾	財政局
186406	陳明	廉政公署
186430	彭智康	廉政公署
186660	黃華欣	廉政公署
191582	李建能	廉政公署
193178	梁志強	民政總署
193569	卓綺珊	教育暨青年局
193658	簡燕萍	教育暨青年局

1. Chan Soi Cheong, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59404 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Junho de 2007, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Mudança de regime

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 20 de Junho de 2007, confirmados pelo Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — mudados para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 26.º e 30.º da Lei n.º 8/2006, a partir de 1 de Janeiro de 2007:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
123188	Lei Kuok Keong	CP
140899	Chan Mui Fong	IACM
145840	Cheong Sio Wai	CP
145858	Chiu Weng Lam	CP
146030	Wong Tim Iao	CP
146587	Cheung So Mui Cecilia	IACM
151904	Cheong Sam Kan	CP
151912	Fan Seng	CP
152684	Wong Mei Ieng	DSF
170518	Cheong Pui I	DSSOPT
172359	Ao Lai Kao	SS
174777	Chu Iu Man	DSEJ
175056	Tam Hio Meng	DSEJ
177130	Ng Io Kei	DSEJ
184594	Sam Weng Loi	DSF
186406	Chan Meng	CCAC
186430	Pang Chi Hong	CCAC
186660	Wong Wa Ian	CCAC
191582	Lei Kin Lang	CCAC
193178	Leung Chi Keung	IACM
193569	Cheok I San	DSEJ
193658	Kan In Peng	DSEJ

退休及撫卹制度會員編號	姓名	部門
197980	梁遠玲	廉政公署
199060	張潔儀	教育暨青年局
199214	鮑少珍	教育暨青年局
199338	黎慧德	民政總署
203998	區寶珊	廉政公署
204293	廖志漢	廉政公署
204820	甄代嫦	廉政公署
207250	何佩珊	澳門保安部隊事務局
208680	曾秀芳	教育暨青年局
208744	傅杏萍	教育暨青年局
208906	黃月影	教育暨青年局
209503	吳碧茵	教育暨青年局
209538	黃艷蘭	教育暨青年局
209775	張達民	廉政公署
213608	江妙霞	廉政公署
213969	李少容	民政總署
215333	陳雪芬	教育暨青年局
215643	林朝蕙	博彩監察協調局
215660	梁可慧	博彩監察協調局
215856	黃素瓊	廉政公署
216046	許秀萍	澳門保安部隊事務局
217697	陳嘉祺	澳門保安部隊事務局
217751	李少玲	財政局
218340	梁穎妍	澳門保安部隊事務局
222100	梁恩龍	澳門保安部隊事務局

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零七年六月二十六日發出的批示：

（一）民政總署技術員陳明輝，供款人編號6005380，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年五月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

（一）司法警察局技術員鄭雙翼，供款人編號6009474，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
197980	Leong Un Leng	CCAC
199060	Cheong Kit I	DSEJ
199214	Pao Sio Chan	DSEJ
199338	Lai Vai Tac	IACM
203998	Ao Pou San	CCAC
204293	Lio Chi Hon	CCAC
204820	Ian Toi Seong	CCAC
207250	Ho Pui San	DSFSM
208680	Chang Sau Fong	DSEJ
208744	Fu Hang Peng	DSEJ
208906	Wong Ut Ieng	DSEJ
209503	Ung Pek Ian	DSEJ
209538	Wong Im Lan	DSEJ
209775	Cheong Tat Man	CCAC
213608	Kong Mio Ha	CCAC
213969	Lei Sio Iong	IACM
215333	Chan Sut Fan	DSEJ
215643	Lam Chio Wai	DICJ
215660	Leong Ho Wai	DICJ
215856	Wong Sou Keng	CCAC
216046	Hoi Sao Peng	DSFSM
217697	Chan Ka Kei	DSFSM
217751	Lei Sio Leng	DSF
218340	Leong Weng In	DSFSM
222100	Leong Ian Long	DSFSM

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2007:

1. Chan Meng Fai, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6005380, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Maio de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Cheang Seong Iek, técnico da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6009474, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

（一）審計署高級技術員吳蔚，供款人編號3002550，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零七年五月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照二零零七年六月二十一日本基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蘇宗俊在本會擔任職務的散位合同，自二零零七年八月五日起，以附註形式續期一年，並修改合同第三條款，轉為擔任本會第一職階二等文員，薪俸點 230 。

按照二零零七年六月二十七日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本會第一職階首席資訊督導員關永強的編制外合同，自二零零七年九月十二日起，以附註形式續期一年。

———

二零零七年六月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席　劉婉婷

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Ng Wai, técnica superior do Comissariado da Auditoria, com o número de contribuinte 3002550, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Maio de 2007, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 21 de Junho de 2007:

Sou Chong Chon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª contratual com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2007.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 27 de Junho de 2007:

Kwan Weng Keong — renovado, por averbamento, o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de informática principal, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2007.

———

Fundo de Pensões, aos 29 de Junho de 2007. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年五月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用澳門監獄人員編制第二職階二等行政文員Manuel Augusto Valente自二零零七年六月一日起在本辦公室擔任第一職階一等行政文員職務的期限，為期一年。

———

二零零七年六月十五日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

辦公室主任　姍桃絲

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Maio de 2007:

Manuel Augusto Valente, segundo-oficial administrativo, 2.º escalão, do quadro de pessoal do EPM — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

———

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 15 de Junho de 2007. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

按照保安司司長於二零零七年六月十四日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，警員編號123971劉文龍，於二零零七年六月十三日結束在法律及司法培訓中心之特別委任，於二零零七年六月十四日返回本局，並由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照保安司司長於二零零七年六月十八日之批示：

副警務總長編號104840，梁小玲，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，由二零零七年七月九日起返回本局，並處於“編制內”狀況。

———

二零零七年六月二十六日於治安警察局

代局長　李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Junho de 2007:

Lao Man Long, guarda n.º 123 971 — regressa a este Corpo de Polícia, passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», a partir de 14 de Junho de 2007, sendo dada por finda a comissão especial do Centro de Formação Jurídica e Judiciária em 13 de Junho de 2007, nos termos do artigo 97.º do EMFSM, vigente.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Junho de 2007:

Leong Siu Leng, subintendente n.º 104 840 — regressa a este Corpo de Polícia, e passa à situação no «quadro», a partir de 9 de Julho de 2007, por ter cessado a comissão de serviço na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

———

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Junho de 2007. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng,* superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零七年四月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a）項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，楊志雄與本局簽訂的散位合同自二零零七年六月十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第五職階熟練工人，薪俸為現行薪俸表之 200 點。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a）項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用下列人員在本局擔任下指之相應職級，自下指相應日期起生效，為期一年：

張子健、鍾月仙、劉志強、方宇聰及陳鐘港，擔任第一職階二等技術員的職務，薪俸為現行薪俸表之 350 點，首兩位分別自二零零七年六月十八日及七月二日起生效，其餘自二零零七年六月二十六日起生效；

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Abril de 2007:

Ieong Chi Hong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.os 1 a 3, alínea *a)*, 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Junho de 2007.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quardo, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea *a)*, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006:

Cheong Tsz Kin, Chong Ut Sin, Lao Chi Keong, Fong U Chong e Chan Chong Kong, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Junho e 2 de Julho para os dois primeiros e 26 de Junho de 2007, para os seguintes;

劉嘉祺、梁少萍、楊冬青、林美芳、唐漢文、何曉嵐及劉敏娜，擔任第一職階三等文員的職務，薪俸為現行薪俸表之195點，首兩位自二零零七年七月十一日起生效，其餘自二零零七年七月二日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零七年五月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b）項、第二十七條第一款、第二款、第三款a）項及第五款以及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用李山明、孔耀榮、梁樹成、劉嘉泳、梁錦添、郭淑英、劉婉環及歐陽彩雲擔任本局第一職階助理員的職務，自二零零七年六月一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之100點。

———

二零零七年六月二十九日於司法警察局

局長　黃少澤

Lau Ka Kei, Leong Sio Peng, Ieong Tong Cheng, Lam Mei Fong, Tong Hon Man, Ho Hio Lam e Lao Man Na, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, a partir de 11 para os dois primeiros e 2 de Julho de 2007, para os seguintes.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Maio de 2007:

Lei San Meng, Hong Io Weng, Leong Su Seng, Lao Ka Weng, Leong Kam Tim, Kwok Sok Ieng, Lao Un Wan e Ao Ieong Choi Wan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea *b)*, 27.º, n.os 1 a 3, alínea *a),* e 5, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

———

Polícia Judiciária, aos 29 de Junho de 2007. — O Director, *Wong Sio Chak.*

衛生局

批示摘錄

按照社會文化司司長於二零零六年十月二十四日作出的批示：

區曦——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，從二零零七年五月二十一日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按照社會文化司司長於二零零六年十一月十二日作出的批示：

鄭月宏——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，從二零零七年六月五日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按本局局長於二零零六年十一月二十日之批示：

潘,雅潔，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零六年十二月十三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按本局局長於二零零七年二月二十二日之批示：

麥,偉超，為本局編制外合同第一職階首席高級技術員，由二零零七年三月十七日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Outubro de 2006:

Ou Xi — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 21 de Maio de 2007.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2006:

Zheng Yuehong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º escalão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 5 de Junho de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2006:

Pun, Nga Kit, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 13 de Dezembro de 2006.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Fevereiro de 2007:

Mak, Wai Chiu, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 17 de Março de 2007.

按照行政長官於二零零七年三月十二日作出的批示：

Maria Paula de Matos Pimenta Simões，本局第二職階醫院主任醫生——其個人勞動合同獲從二零零七年五月一日起續期一年，並從二零零七年五月二日起更改合同第四條款第一項，轉為同一職級第三職階。

按照社會文化司司長於二零零七年四月四日作出的批示：

崔太根，本局第三職階醫院主治醫生——其個人勞動合同獲從二零零七年六月六日起續期一年。

按照本局局長於二零零七年四月二十五日作出的批示：

陸美娟，本局編制外合同專科培訓之實習醫生——根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第四十八條第三款之規定，重新訂立個人勞動合同，從二零零七年六月一日起在本局提供醫療服務，為期三個月。

按照本局代局長於二零零七年五月十七日作出的批示：

廖永賢，本局個人勞動合同醫生——其合同獲從二零零七年六月一日起續期三個月。

按照本局局長於二零零七年五月十八日批示：

黃如冰，本局編制外合同專科培訓之實習醫生——根據十一月十五日第 81/99/M 號法令第四十八條第三款之規定，重新訂立個人勞動合同，從二零零七年六月一日起在本局提供醫療服務，為期三個月。

按本局代局長於二零零七年五月二十五日之批示：

金,宏及魏,志成，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零七年七月一日起獲續約一年。

Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro ，為本局編制外合同第一職階首席診療技術員，由二零零七年六月二十七日起獲續約一年。

按本局局長於二零零七年六月七日之批示：

譚,寶嬌及霍,轉明，為本局散位合同第三職階衛生服務助理員（級別 1）—— 按十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，由二零零七年六月十九日起將合同修訂為有期限散位合同，為期一年，並晉階為同一職級第四職階（級別 1）。

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Março de 2007:

Maria Paula de Matos Pimenta Simões, chefe do serviço hospitalar, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2007, e alterada a cláusula 4.ª, alínea *1*), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 2 de Maio de 2007.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Abril de 2007:

Cui Taigen, assistente hospitalar, 3.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 6 de Junho de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Abril de 2007:

Lok Mei Kun, interna do internato complementar, contratada além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 17 de Maio de 2007:

Lio Weng In, médico, em regime de contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2007:

Wong U Peng, interna do internato complementar, contratada além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de três meses, para prestar cuidados de saúde nestes Serviços, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 1 de Junho de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Maio de 2007:

Jin, Hong e Ngai, Chi Seng, assistentes hospitalares, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2007.

Osorio de Sousa Piscarreta, Daniel Pedro, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Junho de 2007.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Junho de 2007:

Tam, Pou Kio e Fok, Chun Meng, auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos de assalariamento, sem prazo, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, passando a ser de um ano, a partir de 19 de Junho de 2007, e progressão para o 4.º escalão da mesma categoria.

按照本局局長於二零零七年六月二十日之批示：

鄭,筱明，於二零零七年五月三十日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以考試及有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表唯一名次——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項以及七月三十一日第10/95/M號法律第九條所規定，獲確定委任為本局診療技術員職程化驗室範疇藥劑技術員第一職階第四職等特級診療技術員。

按照二零零七年六月二十一日本局一般衛生護理代副局長的批示：

何志強、麥建華——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0183 、 W-0184 。

（是項刊登費用為$284.00）

戴熾良——應其要求，中止第M-0812號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為$274.00）

李佩儀——應其要求，取消第M-1476號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為$274.00）

春暉堂中西醫綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0098，其營業地點位於澳門下環街52號B順成大廈地下B舖，持牌人為莫凱光，住所位於澳門亞美打街6號仁明大廈4樓B座。

（是項刊登費用為$333.00）

按照二零零七年六月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

麥碧琪——應其要求，中止第W-0135號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為$284.00）

按照二零零七年六月二十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

譚捷瑜——應其要求，中止第W-0014號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為$284.00）

按照二零零七年六月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

吳志萍、曾少婷、郭志宙——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1612 、 E-1613 、 E-1614 。

（是項刊登費用為$284.00）

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2007:

Cheang, Sio Meng, única classificada no concurso comum, de prestação de provas, de acesso, condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2007, II Série, de 30 de Maio — nomeada, definitivamente, técnica de diagnóstico e terapêutica especialista, 1.º escalão, área laboratorial, técnico de farmácia da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 10/95/M, de 31 de Julho.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 21 de Junho de 2007:

Ho Chi Keong e Mak Kin Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0183 e W-0184.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Tai Chi Leong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0812.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Lei Pui I — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1476.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Clínica Geral de Medicina Chinesa e Ocidental Chon Fai Tong, situado na Rua da Praia do Manduco, n.º 52B, Edf. Son Seng, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0098, cuja titularidade pertence a Mok Hoi Kuong, com residência na Rua Espectação Almeida, n.os 6-6B, 5.º andar, B, Macau.

(Custo desta publicação $ 333,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Junho de 2007:

Mak Pek Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0135.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 25 de Junho de 2007:

Tam Chit U — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0014.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 26 de Junho de 2007:

Ng Chi Peng, Chang Sio Teng e Kuok Chi Chao — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.os E-1612, E-1613 e E-1614.

(Custo desta publicação $ 284,00)

張曉戰——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1554 。

（是項刊登費用為 $264.00）

沈立德——應其要求，取消第 S-0022 號按摩師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

二零零七年六月二十八日於衛生局

代副局長　彭興華

Zhang Xiao Zhan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1554.

(Custo desta publicação $ 264,00)

Sam Lap Tak — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de massagista, licença n.º S-0022.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Junho de 2007. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Pang Heng Va.*

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

按照簽署人二零零七年五月十六日批示：

鄭少容，本局中葡小學中文教師，應其要求解除編制外合同，自二零零七年六月二十七日起生效。

按照社會文化司司長二零零七年五月三十日批示：

許敏婷，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表之規定，以散位合同形式聘用為具最基本學歷之服務人員，薪俸點為 215 ，為期半年，由二零零七年七月十七日起生效。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

蕭美歡學士，第一職階二等高級技術員，薪俸點為 430 ，由二零零七年七月九日起生效；

潘筠慧學士，第一職階二等技術員，薪俸點為 350 ，由二零零七年七月九日起生效；

黃清麗及劉有萍，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 ，各自由二零零七年七月五日及七月九日起生效；

李詠茵，第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195 ，由二零零七年七月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 16 de Maio de 2007:

Cheang Sio Iong, professora de língua chinesa do ensino luso-chinês, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 27 de Junho de 2007.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2007:

Hoi Man Teng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como agente de ensino com habilitação mínima, índice 215, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2007.

O pessoal abaixo mencionado — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Licenciada Sio Mei Fun, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Julho de 2007;

Licenciada Pun Kwan Vai Luísa Maria, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 9 de Julho de 2007;

Wong Cheng Lai e Lao Iao Peng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 5 e 9 de Julho de 2007, respectivamente;

Lei Weng Ian, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 16 de Julho de 2007.

按照本局副局長二零零七年六月十一日批示：

余嘉恩學士，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點為480，由二零零七年七月十八日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

霍永全及Georgina Maria Pedro，分別為第六職階及第五職階工人，薪俸點分別為160及150，各自由二零零七年八月一日及七月十二日起生效；

古漢強，第六職階助理員，薪俸點為150，由二零零七年七月二十四日起生效。

———

二零零七年六月二十六日於教育暨青年局

代局長　梁勵（代副局長）

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 11 de Junho de 2007:

Licenciada Iu Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Julho de 2007.

O pessoal abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fok Weng Chun e Georgina Maria Pedro, como operários, 6.º e 5.º escalão, índices 160 e 150, a partir de 1 de Agosto e 12 de Julho de 2007, respectivamente;

Ku Hon Keong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 24 de Julho de 2007.

———

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Junho de 2007. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai,* subdirectora, substituta.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零零七年六月十二日作出的批示：

張國偉，第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項規定，其在本局人員編制的定期委任，自二零零七年七月十九日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自本局局長於二零零七年六月二十日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a）項及第二十一條第二款規定，方漢明、麥秋萍、殷立民、張毅在本局擔任職務的個人工作合同均續期一年，首兩位自二零零七年九月一日，其餘分別自二零零七年九月七日、九月二十一日起生效。

———

二零零七年六月二十八日於文化局

代局長　王世紅

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho da presidente, substituta, deste Instituto, de 12 de Junho de 2007:

Cheong Kuok Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, do quadro de pessoal deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 20.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Julho de 2007.

Por despachos da presidente deste Instituto , de 20 de Junho de 2007:

Fong Hon Meng, Mak Chau Peng de Oliveira Lam, Ian Lap Man e Zhang Yi — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea *a*), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 para os dois primeiros, e 7 e 21 de Setembro de 2007, para os seguintes.

———

Instituto Cultural, aos 28 de Junho de 2007. — A Presidente do Instituto, substituta, *Wong Sai Hong*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年五月二十八日作出的批示：

鄭泳賢——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第二及第四款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a）項及第二款a）項之規定，其在本局擔任發出執照處處長職務的定期委任自二零零七年九月一日起續期二年。

摘錄自本局局長於二零零七年五月三十一日作出的批示：

João Novikoff Sales——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第 80/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款b）項及第二十八條之規定，其在本局擔任第三職階特級助理技術員職務的散位合同自二零零七年九月四日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零零七年六月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，在二零零七年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第三之合格應考人的第二職階首席公關督導員盧桂蘭、胡婉嫻及石偉強獲確定委任為本局人員編制第一職階特級公關督導員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零零七年六月二十二日作出的批示：

應李勁源的請求，其在本局的個人勞動合同自二零零七年八月一日起予以解除。

———

二零零七年六月二十八日於旅遊局

代局長　白文浩

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Maio de 2007:

Cheang Weng In — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.os 1, alínea *a*), e 2, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2007.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2007:

João Novikoff Sales — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea *b*), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Setembro de 2007.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Junho de 2007:

Lou Kuai Lan, Woo Un Han e Shek Wai Keung, assistentes de relações públicas principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2007, II Série, de 2 de Maio — nomeados, definitivamente, assistentes de relações públicas especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Junho de 2007:

Lei Keng Un — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Agosto de 2007.

———

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior.*

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零七年一月二十五日作出的批示：

黃南學士——根據一月二十三日第 1/2006 號行政法規第十七條的規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期一年，薪俸點為 350 點，自二零零七年六月一日起生效。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Janeiro de 2007:

Licenciada Huang Nan — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, de 23 de Janeiro, a partir de 1 de Junho de 2007.

摘錄自本局代局長於二零零七年六月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列人員的編制外合同，按下述職級及日期續期一年：

鄭敏盈學士及陳煥鈞學士，第一職階二等技術員，各自二零零七年六月十五日及七月一日起生效；

林永昌學士及盧琼桑學士，第一職階一等技術員，各自二零零七年六月十八日及六月二十七日起生效；

林麗珍學士、劉惠芬學士、李倩敏學士、陳文昇學士、盧綺雲學士及蘇盈康，第一職階二等技術輔導員，首三位自二零零七年七月二日起生效，其餘自二零零七年七月三日起生效；

謝兆輝學士、張嘉寅學士、張戈學士、何秀民學士、吳祖傑學士及王美玲，第一職階二等助理技術員，自二零零七年七月二日起生效。

———

二零零七年六月二十五日於體育發展局

代任代局長　柯嵐

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 6 de Junho de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Licenciados Chiang Man Ieng e Chan Wun Kuan, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Junho e 1 de Julho, de 2007, respectivamente;

Licenciados Lam Weng Cheong e Lou Keng San, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 e 27 de Junho de 2007, respectivamente;

Licenciados Lam Lai Chan, Lao Vai Fan, Lei Sin Man, Chan Man Seng, Lou I Wan e Sou Ieong Hong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 para os três primeiros e 3 de Julho de 2007, para os seguintes;

Licenciados Che Sio Fai, Cheong Ka Ian, Cheong Kuo, Ho Sao Man, Ng Chou Kit, e Vong Mei Leng, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2007.

———

Instituto do Desporto, aos 25 de Junho de 2007. — A Presidente do Instituto, substituta, em substituição, *O Lam*.

澳 門 理 工 學 院

批 示 摘 錄

根據第6/2006號行政法規第三十九條第三款及第四十一條的規定，茲公佈有關澳門理工學院二零零七年度本身預算之第三修改，該修改獲社會文化司司長在二零零七年六月二十六日之批示核准：

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 3.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano de 2007, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Junho do mesmo ano:

二零零七年度澳門理工學院本身預算之第三修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau de 2007

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 **Despesas correntes**		
01	*00*	*00*	*00*	*00*	*人員* *Pessoal*		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	52,800.00	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	240,000.00	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência		32,800.00
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	99	其他 Outros		260,000.00
02	*00*	*00*	*00*	*00*	*資產及勞務* *Bens e serviços*		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 * Construções e grandes reparações *	200,000.00	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		100,000.00
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		500,000.00
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		285,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	01	不動產 Bens imóveis	252,500.00	
02	03	01	00	02	動產 Bens móveis	924,400.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	253,900.00	
02	03	02	02	99	其他 Outros	87,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	185,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	12,800.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	209,800.00	
04	*00*	*00*	*00*	*00*	*經常轉移* *Transferências correntes*		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	01	企業 Empresas		3,874,500.00
05	*00*	*00*	*00*	*00*	*其他經常開支* *Outras despesas correntes*		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	47,500.00	
					資本開支 **Despesas de capital**		
07	*00*	*00*	*00*	*00*	*投資* *Investimentos*		
07	03	00	00	00	樓宇 * Edifícios *	2,900,000.00	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		2,759,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,445,600.00	
					總額 *Total*	*7,811,300.00*	*7,811,300.00*

* 新增帳目

Nova rubrica inscrita

二零零七年度澳門旅遊博彩技術培訓中心獨立預算之修改

Alteração ao orçamento individualizado do Centro de Formação Técnica nas Áreas do Turismo e do Jogo de Macau de 2007

«04-01-05-00-24»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
01	*00*	*00*	*00*	*00*	*人員*		
					Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬		
					Remunerações certas e permanentes		
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞		
					Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	99	其他	45,000.00	
					Outras		
01	01	09	00	00	聖誕津貼	1,000.00	
					Subsídio de Natal		
01	02	00	00	00	附帶報酬		
					Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金		
					Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	99	其他	2,000.00	
					Outros		
01	06	00	00	00	負擔補償		
					Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償		
					Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	01	00	啟程津貼	5,000.00	
					Ajudas de custo de embarque		
01	06	03	02	00	日津貼	158,000.00	
					Ajudas de custo diárias		
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償	2,000.00	
					Outros abonos — Compensação de encargos		
02	*00*	*00*	*00*	*00*	*資產及勞務*		
					Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品		
					Bens duradouros		
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 *	466,000.00	
					Construções e grandes reparações *		
02	02	00	00	00	非耐用品		
					Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗	42,000.00	
					Consumos de secretaria		
02	02	07	00	00	其他非耐用品		
					Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品	20,000.00	
					Material de limpeza e desinfecção		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他 Outros	175,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	02	動產 Bens móveis	117,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	240,000.00	
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	99	其他 Outros		70,000.00
02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	10,000.00	
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	182,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	78,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	90,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	215,000.00	
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	46,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica		1,809,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	115,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加 / 登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		350,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	35,000.00	
04	*00*	*00*	*00*	*00*	*經常轉移* *Transferências correntes*		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		270,000.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	99	其他 Outras		50,000.00
					資本開支 **Despesas de capital**		
07	*00*	*00*	*00*	*00*	*投資* *Investimentos*		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	305,000.00	
					總額 *Total*	*2,549,000.00*	*2,549,000.00*

* 新增帳目
Nova rubrica inscrita

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——副院長：王浦劬——秘書長：辜麗霞——財政局代表：António João Terra Esteves

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. — O Presidente, *Lei Heong Iok.* — O Vice-Presidente,*Wang Puqu.* — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha.* — O representante da DSF, *António João Terra Esteves.*

澳 門 格 蘭 披 治 大 賽 車 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自本委員會協調員於二零零七年五月三十日作出的批示：

應黃殿琳請求，其在本委員會擔任技術員的個人勞動合同自二零零七年七月一日起予以解除。

摘錄自本委員會協調員於二零零七年六月十八日作出的批示：

Ernesto Mendonça 學士——本委員會網頁、通訊及電腦行政技術員，其個人勞動合同續期六個月，由二零零七年七月一日起生效。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, de 30 de Maio de 2007:

Huang Dian Lin Sam — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico, nesta Comissão, a partir de 1 de Julho de 2007.

Por despachos do coordenador, de 18 de Junho de 2007:

Licenciado Ernesto Mendonça, técnico administrativo na área de «homepage», telecomunicação e informática, desta Comissão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Julho de 2007.

司徒創富工程師——本委員會基建工程技術員，其個人勞動合同續期六個月，由二零零七年七月一日起生效。

———

二零零七年六月二十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員　安棟樑

Engenheiro Si Tou Chong Fu, técnico de infra-estruturas, desta Comissão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Julho de 2007.

———

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 22 de Junho de 2007. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes.*

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年四月三日作出的批示：

何國強、梁鏡標、鄭德清、鄺治山、何長全、程文慶、蔡曉新、陳德文、譚偉強、蕭煥昆、鍾恩賜、劉偉成及何進雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階熟練工人，合同由二零零七年六月十八日起生效，為期六個月。

———

二零零七年六月二十一日於土地工務運輸局

局長　賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Abril de 2007:

Ho Kuok Keong, Leong Keang Pio, Cheang Tak Cheng, Kuong Chi San, Ho Cheong Chun, Cheng Man Heng, Choi Hio San, Chan Tak Man, Tam Wai Keong, Sio Wun Kuan, Chong Ian Chi, Lao Wai Seng e Ho Chon Hong António — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Junho de 2007.

———

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion.*

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零零七年六月二十五日運輸工務司司長批示：

本局首席海上交通控制員侯碧容和黃志滔，在二零零七年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一和第二位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級海上交通控制員。

本局一等文員王子杰、羅俊傑、黃佩芬和José Filipe Nunes Dourado，在二零零七年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一至第四位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2007:

Hao Pek Iong e Wong Chi Tou, controladores de tráfego marítimo principais, desta Capitania, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2007, II Série, de 16 de Maio — nomeados, definitivamente, controladores de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a)*, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Wong Chi Kit, Lo Chon Kit João Alberto, Vong Pui Fan e José Filipe Nunes Dourado, primeiros-oficiais, desta Capitania, classificados do 1.º ao 4.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2007, II Série, de 16 de Maio — nomeados, definitivamente, oficiais administrativos principais, 1.º escalão, do grupo de pes-

政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，獲確定委任為本局人員編制內行政人員組別第一職階首席行政文員。

———

二零零七年六月二十七日於港務局

局長　黃穗文

soal administrativo do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a),* do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

———

Capitania dos Portos, aos 27 de Junho de 2007. — A Directora, *Wong Soi Man.*

地 球 物 理 暨 氣 象 局

聲 明

為著應有之效力，根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之規定，茲聲明：以定期委任方式在本局分別擔任氣象監察中心主任及處理暨電訊中心主任主管職位之本局人員編制內一等氣象高級技術員唐天毅及梁永權，自二零零七年六月二十日起，轉為本局人員編制超額狀況。

———

二零零七年六月二十六日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tong Tin Ngai e Leong Weng Kun, meteorologistas de 1.ª classe, do quadro de pessoal destes Serviços, ocupando, em comissão de serviço, o cargo de chefes do Centro de Vigilância Meteorológica e do Centro de Processamento e Telecomunicações, respectivamente, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, transitam para a situação de supranumerários do quadro dos mesmos Serviços, a partir de 20 de Junho de 2007.

———

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun.*

電 信 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零七年四月二十日作出的批示：

張涵——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，由二零零七年五月一日起計，為期一年。

摘錄自簽署人於二零零七年六月十三日作出的批示：

經雙方同意，由二零零七年六月三十日起解除何輝生的編制外合同，並終止其在本局執行的職務。

———

二零零七年六月二十六日於電信管理局

局長　陶永強

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Abril de 2007:

Cheong Ham — contratado além do quadro, por um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2007.

Por despacho do signatário, de 13 de Junho de 2007:

Ho Fai Sang — rescindido, por mútuo acordo, o contrato além do quadro, a partir de 30 de Junho de 2007, deixando de exercer funções nestes Serviços.

———

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 26 de Junho de 2007. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong.*

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本署為填補人員編制內翻譯人員組別第一職階一等翻譯員一缺，經於二零零七年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號"皇朝廣場"二十樓行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零七年六月二十八日於審計局

局長　梁紅虹

（是項刊登費用為 $950.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 13 de Junho de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau em vigor.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços da Auditoria, aos 28 de Junho de 2007.

A Directora, *Leong Hung Hung.*

(Custo desta publicação $ 950,00)

海關

通告

第 09/2007/DAF/SA 號公開競投

茲根據保安司司長於二零零七年五月十四日作出的批示，為取得——"車輛"進行公開競投。

有關招標計劃及承投規則存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之"辦事處"內。有意者可於辦公時間到上址參閱。如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，或於本海關網頁（www.customs.gov.mo）內免費下載。招標程序於上址進行。

標書必須於二零零七年八月二日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交招標計劃及承投規則所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金$20,000.00（澳門幣貳萬元正）之證明

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Concurso Público n.º 09/2007/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o Despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Maio de 2007, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «viatura».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, onde decorrerá o processo do concurso e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas do expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem), ou obtidos através de transferência gratuita de ficheiros pela internet, no *website* dos SA (www.customs.gov.mo).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau até às 17,00 horas, do dia 2 de Agosto de 2007.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provi-

文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標儀式將於二零零七年八月三日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零零七年六月二十六日於海關

副關長　賴敏華

（是項刊登費用為 $1,635.00）

sória no valor de $ 20 000,00 (vinte mil patacas) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria, do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da RAEM, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, pelas 10,00 horas, do dia 3 de Agosto de 2007.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Junho de 2007.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa.*

(Custo desta publicação $ 1 635,00)

終審法院院長辦公室

公告

本辦公室為填補人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階二等翻譯員六缺，經二零零七年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考試方式進行普通入職開考通告，現根據該開考通告第六款的規定，公佈筆試及口試成績、獲准面試的應考人名單及面試日期、時間及地點已張貼在澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓內。上述資料亦可透過網址（http://www.court.gov.mo）查閱。

二零零七年六月二十五日於終審法院院長辦公室

典試委員會主席：行政法院法官　何偉寧

（是項刊登費用為 $1,087.00）

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 6 do aviso de abertura do respectivo concurso, se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», a lista classificativa das provas escritas e orais, bem como a lista sobre a data, a hora e o local dos candidatos admitidos à entrevista profissional referente ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 24 de Janeiro de 2007. A presente informação pode ser consultada no sítio dos Tribunais da RAEM: (http://www.court.gov.mo).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Junho de 2007.

O Presidente do Júri, *Ho Wai Neng*, juiz do Tribunal Administrativo.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

行政暨公職局

公告

茲通知根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, aos funcionários da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為行政暨公職局公務員進行一般晉升開考，以填補本局下列空缺：

第一職階顧問高級資訊技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員兩缺。

再通知上述之通告已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年六月二十六日於行政暨公職局

代局長　杜志文

（是項刊登費用為 $1,224.00）

de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços:

Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão; e

Dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos da abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Tou Chi Man.*

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

法 務 局

名 單

為填補法務局人員編制技術員人員組別第一職階特級技術員（社會重返範疇）三缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零七年五月九日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

1.º 陳華風 8.48

2.º 何天家 8.03

3.º 余珮琳 7.95

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經行政法務司司長於二零零七年六月二十一日的批示確認）

二零零七年六月五日於法務局

典試委員會：

主席：社會重返廳廳長　葉少媚

正選委員：少年感化院代院長　胡潔如

人力資源處處長　鄺婉瑩

（是項刊登費用為 $1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares na categoria de técnico especialista, 1.º escalão, da área reinserção social, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 9 de Maio de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Wa Fong 8,48

2.º Ho Tin Ka 8,03

3.º Yu Pui Lam Ada 7,95

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Ip Sio Mei, chefe do Departamento de Reinserção Social.

Vogais efectivas: Wu Kit I, chefe do Instituto de Menores, substituta; e

Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

為填補法務局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零七年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

Ng Kuoc On 7.12

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出訴願。

（經行政法務司司長於二零零七年六月二十一日的批示確認）

二零零七年六月十一日於法務局

典試委員會：

主席：人力資源處處長　鄺婉瑩

正選委員：顧問翻譯　Maria de Fátima Cachinho Cordeiro

顧問翻譯　Madalena Lília da Nova Jacinto

（是項刊登費用為 $1,077.00）

為填補法務局人員編制行政人員組別第一職階首席行政文員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零七年五月十六日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira 8.28

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

（經行政法務司司長於二零零七年六月二十一日的批示確認）

二零零七年六月十一日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長　李勝里

正選委員：人力資源處處長　鄺婉瑩

顧問高級技術員　葉錦雯

（是項刊登費用為 $1,077.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2007.

Candidato aprovado: valores

Ng Kuoc On 7,12

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Maria de Fátima Cachinho Cordeiro, intérprete-tradutora assessora; e

Madalena Lília da Nova Jacinto, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação $ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 16 de Maio de 2007:

Candidato aprovado: valores

Carolina dos Anjos Brito da Rosa Ferreira 8,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1 077,00)

公 告

本局為填補人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階主任翻譯三缺，經二零零七年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年六月二十九日於法務局

局長　張永春

（是項刊登費用為 $910.00）

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, 13 de Junho de 2007.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação $ 910,00)

身 份 證 明 局

公 告

按二零零七年六月二十一日行政法務司司長批示及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，本局現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補六月二十日第31/94/M號法令核准並經九月七日第39/98/M號法令修訂的身份證明局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零七年六月二十五日於身份證明局

代局長　陳海帆（副局長）

（是項刊登費用為 $1,233.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Junho de 2007, e nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 31/94/M, de 20 de Junho, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 39/98/M, de 7 de Setembro.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Junho de 2007.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Hoi Fan,* subdirectora.

(Custo desta publicação $ 1 233,00)

民 政 總 署

公 告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（法律範疇）兩缺，經二零零七年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零七年六月二十八日於民政總署

典試委員會主席：管理委員會委員　關施敏

（是項刊登費用為 $1,087.00）

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（機械工程範疇）一缺，經二零零七年六月六日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心 M 字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零七年六月二十八日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長　梁慧明

（是項刊登費用為 $1,057.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2007.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Junho de 2007.

A Presidente do Júri, *Isabel Celeste Jorge*, administradora do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de mecânica, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 6 de Junho de 2007.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Junho de 2007.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

經 濟 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通 告

商標之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

Aviso

Protecção de marcas

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/26710 類別： 41

申請人：PT. COM — Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/02/01

服務：組織於教育及娛樂範疇的比賽服務；組織文化性質的事宜如獎勵的授予。

商標構成：

顏色之要求：詞句“prémios publicidade online”為黑色，詞句“sapo”為綠色，圖案元素為黑色。

Marca n.º N/26 710 Classe: 41.ª

Requerente: PT. COM — Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/02/01

Serviços: serviços de organização de concursos no domínio da educação e divertimento; organização de eventos de carácter cultural nomeadamente atribuição de prémios.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: expressão «prémios publicidade online» em preto, expressão «sapo» em verde, elemento figurativo em preto.

商標編號：N/27277 類別： 30

申請人：BR IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/02

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；使清涼用冰；雪糕蛋糕，奶油雪糕，冰乳酪，雪糕用醬汁及糖漿，雪糕用糖衣杏仁覆蓋層，水果冷飲，冰，冰淇淋，蛋糕，糖果，製雪糕用食用香味劑，帶咖啡味的裝飾蛋糕小顆粒。

Marca n.º N/27 277 Classe: 30.ª

Requerente: BR IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/02

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar; bolos gelados, gelados cremosos, iogurte gelado, molhos e xaropes para gelados, coberturas de prailine para gelados, refrescos de fruta, gelos, sorvetes, bolos, doçarias, aromatizantes alimentares para o fabrico de gelados, granizados com aroma de café.

商標構成：

顏色之要求：藍色及粉紅色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul e cor-de-rosa.

商標編號：N/27278 類別： 43

申請人：BR IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/02

服務：餐廳（飲食）服務；臨時住宿；雪糕店服務；咖啡店服務；小吃店服務；外賣食品服務。

商標構成：

顏色之要求：藍色及粉紅色。

Marca n.º N/27 278 Classe: 43.ª

Requerente: BR IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/02

Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário; serviços de geladaria; serviços de cafetaria; serviços de snack-bar; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul e cor-de-rosa.

商標編號：N/27382 類別： 1

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝及林業的化學品，尤指專用填料，塑膠填料；未加工人造合成樹脂，未加工塑膠物質；焙燒物質；乙烯基填料；肥料；滅火用合成物；淬火及金屬焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業粘合劑；核反應器用可裂變物質；反應器用可燃元素；淨化水及油用製品。

商標構成：

Marca n.º N/27 382 Classe: 1.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: produtos químicos destinados à indústria, à ciência, à fotografia, à agricultura, à horticultura e à silvicultura, nomeadamente massas especiais, massas em matérias plásticas; resinas artificiais e sintéticas em estado bruto, matérias plásticas em estado bruto; materiais de frita; massas vinílicas; adubos; composições extintoras; preparações para a têmpera e soldadura dos metais; produtos químicos destinados a conservar os alimentos; materias tanantes; adesivos (matérias colantes) destinados à indústria; matérias físseis para reactores nucleares; elementos combustíveis para reactores; produtos para a purificação da água e dos óleos.

A marca consiste em:

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27383 類別： 2

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：着色劑；顏料及清漆（絕緣用除外），漆（顏料）；防鏽劑及木材防腐劑；染色材料；媒染劑（非用於金屬及也非用於平頭釘）；未加工的天然樹脂；塗漆、裝潢、印刷及藝術用金屬箔和金屬粉。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 383 Classe: 2.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: colorantes; tintas e vernizes (excepto os isolantes), lacas (tintas); agentes contra a ferrugem e preservativos contra a deterioração da madeira; matérias tintoriais; mordentes (não para metais nem para tachas); resinas naturais em estado bruto; metais em folhas e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27384 類別： 4

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：工業用油及油脂；潤滑油；吸收、噴洒和粘結灰塵用品；燃料（包括馬達用的汽油）和照明材料；蠟燭及燈芯（照明用）。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 384 Classe: 4.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, regar e ligar a poeira; combustíveis (incluindo gasolina para motores) e matérias de iluminação; velas e mechas (para iluminação).

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27385 類別： 6

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Marca n.º N/27 385 Classe: 6.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：錫片，鉛，鋁及其合金；焊接用製品；普通金屬及其合金；以錫、鉛、鋁及其合金為主的卷軸式、模塑式、已加工和半加工製品；銅和鋁及其合金製的所有半加工材料；擠壓式及卷軸式金屬建築材料；白銅及鎳合金；青銅；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵路用鐵軌及其他金屬材料；金屬鏈；非電氣金屬纜線；非電子金屬鎖；金屬鎖及小五金製品；金屬管道；保險箱；釘子及螺釘；礦石；倉庫的金屬儲存箱，金屬集裝箱；金屬活塞；發光、不發光、機械式及非機械式信號系統的金屬設備；預製管或管道；接口；造紙用的金屬絲；造紙用的金屬模；金屬圍柵接口；金屬樑；焙燒材料；金屬模板；直立式柱和管；建築物用軋製及模製管；金屬信箱；建築用鋁製品及其合金製品；噴漆用小室；防火門，非電子門鎖。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: folhas de estanho, chumbo, alumínio e suas ligas; produtos para soldadura; metais comuns e suas ligas; produtos em rolo, moldados, trabalhados e semitrabalhados à base de estanho, chumbo, alumínio e suas ligas; todos os materiais semi-trabalhados em cobre e alumínio e suas ligas; materiais de construção metálicos extrudidos e em rolo; argentão e ligas de níquel; bronzes; materiais de construção metálicos; construções metálicas transportáveis; carris e outros materiais metálicos para vias férreas; correntes de metal; cabos e fios metálicos não eléctricos; serralharia metálica não eléctrica; serralharia e quinquilharia metálicas; canos metálicos; cofres-fortes; pregos e parafusos; minerais; reservatórios metálicos de armazenagem, contentores metálicos; válvulas metálicas; equipamento metálico de sinalização luminosa, não luminosa, mecânica e não mecânica; tubos ou canos pré-fabricados; encaixes; fios metálicos para o fabrico de papel; padrões metálicos para o fabrico de papel; juntas de vedação metálicas; vigas metálicas; materiais de frita; moldes metálicos; colunas e tubos verticais; tubos laminados e perfilados para edifícios; postes metálicos; produtos em alumínio e suas ligas para a construção; cabinas para pintura à pistola; portas corta-fogo, fechaduras não eléctricas para portas.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27387 類別： 9

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：科學用具及儀器（非醫用），電子工程、航海、測地、聲學、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、調節、操控、保護、監視、切割、檢驗、救護、氣象學和海洋學用具及儀器；馬達及電動、電子和資訊的檢驗設備；電流傳導、分配、變壓、積蓄、調整或控制用具及儀器；教學用具及儀器；聲音或影像的收集、記錄、傳送或複製用具；磁性數據載體；唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算器；信息處理器材；滅火器械；蓄電池及電池；燃料堆；低溫恆溫器；充電器；線圈；電子元件；半導體；印刷電路；電子管；電導體；通訊及能源運輸用的線和纜；電纜、電線識別線及識別套接口用的

Marca n.º N/27 387 Classe: 9.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos (que não sejam para uso médico), aparelhos e instrumentos para engenharia electrónica, náuticos, geodésicos, acústicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de regulação, de comando, de protecção, de vigilância, de corte, de inspecção, de salvamento, meteorológicos e oceanográficos; aparelhos para a inspecção de motores e de equipamento eléctrico, electrónico e informático; aparelhos e instrumentos para condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos e instrumentos de ensino;

套和軟管；焊接設備；負極保護設備；電管道；次級變電站，控制及操控台，能源生產分散站；高壓設備，尤指斷路器，切斷器，避雷針，用於室內外電線杆或金屬外層電線杆（封閉式電線杆）的所有電壓及所有類型（包括電子光學）的減弱器；中及低壓設備，尤指變壓的板和電線杆，斷路器，切斷器，斷續器，避雷針，電路保護器，保險絲，捆扎用裝置；變壓器，電流插座，整流器；分流盒；減壓器；電路保護器；線路絕緣體；配電電線杆；數據收集、存儲、計算、換算及傳送用具及儀器；電腦及周邊產品；透過電線、電纜及無線電的通訊和電訊設備及儀器；廣播電台及電視器材；磁帶錄製機；唱機；唱片放音機；電話；光學和電子光學設備；激光器；微波放大器；輻射熱測量器；高溫計；熱量計；熱量開關，計數器，計步器，計程器；車輛調節器及燈光調節器；車輛速度控制器；警報裝置，指令輸送器，警號系統；發光或機械信號裝置；聲學及光學信號裝置，信號鈴，通訊及電訊設備；調節器，發射器，接收器，天線，波導器，以商業及專業為目的的電視及廣播電台設備；電話總機；印刷電路；內部通訊裝置；與次聲計量及分析有關的各種器材及儀器；電流整流器；放大器；無線電導向器材；擴音器；電壓、電流、功率、操控及頻率調節器；發光、不發光，機械及非機械（金屬）信號裝置；發光終端機；靜態及動態變流器；能源變流器；電阻；變阻器；電容器；磁鐵；預製管道；所有金屬製的電導體；天平；恆溫器；繼電器，尤指遙控繼電器，電子繼電器，防護性繼電器及輔助性繼電器，用於電網和發電站及電器的監視、分析、通訊及操控系統的顯示器及變頻器；密封式或常規式電線杆；輸配電網用的金屬外殼次級變電站（密封式地點）；電網控制系統；變電站；補償器，尤指反應能補償器，操控電板；十字連接的電控制室及控制台；可編程的指令器；用於工業及製造自動化程序監視、指引、監察的材料及設備；能源傳送及分配裝

aparelhos para a recolha, o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou das imagens; suportes de registo magnético; discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras; máquinas de calcular; aparelhos para o tratamento da informação; extintores; acumuladores e pilhas eléctricas; pilhas com combustível; crióstatos; carregadores eléctricos; bobinas; componentes electrónicos; semicondutores; circuitos impressos; tubos electrónicos; condutores eléctricos; fios e cabos de comunicação e de transporte de energia; bainhas e mangas de junção para cabos eléctricos, fios de identificação e bainhas de identificação para fios eléctricos; equipamento de soldadura; equipamento para a protecção catódica; canalizações eléctricas; subestações, painéis de controlo e de comando, estações descentralizadas de produção de energia; equipamento de alta tensão, nomeadamente disjuntores, seccionadores, pára-raios, redutores de medida para todas as tensões e de todos os tipos (incluindo optoelectrónicos) para postes interiores e exteriores ou postes com invólucro metálico (postes blindados); equipamento de média e baixa tensão, nomeadamente quadros e postes de transformação, interruptores, seccionadores, contactores, pára-raios, disjuntores, fusíveis, dispositivos para religar; transformadores, tomadas de corrente, comutadores; caixas de ramificação; redutores de medida; disjuntores; isoladores de linha; postes de distribuição; aparelhos e instalações de recolha, armazenagem, cálculo, conversão e transmissão de dados; computadores e periféricos; equipamentos e instalações para comunicações e telecomunicações através de fios, cabos e rádio; aparelhos de rádio e de televisão; gravadores de fita; gira-discos; leitores de discos compactos; telefones; equipamentos ópticos e electro-ópticos; lasers; amplificadores de micro-ondas; bolómetros; pirómetros; calorímetros; interruptores térmicos, contadores, pedómetros, taxímetros; variadores para veículos e reguladores de luz; controladores de velocidade para veículos; dispositivos de alarme, transmissores de ordens, sistemas de alerta; sinalização luminosa ou mecânica; sinalização acústica e óptica, sirenes, equipamento de comunicação e de telecomunicação; moduladores, transmissores, receptores, antenas, guias de ondas, equipamento de televisão e de radiodifusão, ambos para fins comerciais e profissionais; centrais telefónicas; circuitos impressos; intercomunicadores; todos os tipos de aparelhos e instrumentos relacionados com medidas e análises de infra-sons; rectificadores de corrente eléctrica; amplificadores; aparelhos de orientação por rádio; altifalantes; reguladores de voltagem, de corrente, de potência, de comando e de frequência; sinalizações luminosa, não luminosa, mecânica e não mecânica (metálica); terminais luminosos; conversores estáticos e giratórios; conversores de energia; resistências eléctricas; reóstatos; condensadores; ímanes; canalizações pré-fabricadas; condutores eléctricos em todos os metais; balanças; termostatos; relés, nomeadamente relés

置；用於進入場所、建築物及工業基礎設施監視、指引、監察的材料及設備；用於自動化工業程序及能源開發、傳送及分配的通訊材料及設備；可編程的控制器及其電動裝置；自動控制的電腦；電能轉換材料及設備；透過能源傳送線路的電訊材料及設備；印刷電路電子咭；電子微型電路；用於執行和實現微型電路或電子咭的軟件；用於執行和監察自動化程序的軟件；用於編程、執行和實現材料合成的軟件，上述提及的設備及軟件；燈光調節器；機場跑道信號裝置。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

comandados à distância, relés eléctricos, relés de protecção e relés auxiliares, indicadores e transdutores para sistemas de vigilância, de análise, de comunicação e de comando, para redes eléctricas e estações de produção de energia e para aparelhagem eléctrica; postes eléctricos blindados ou convencionais; subestações com invólucro metálico (postos blindados) para redes eléctricas de transmissão e de distribuição; sistemas de controlo para redes eléctricas; estações de conversão; compensadores, nomeadamente compensadores de energia reactiva, quadros eléctricos de comando; cabinas e painéis eléctricos de ligação cruzada; comandos programáveis; materiais e equipamento para vigilância, condução e supervisão de procedimentos automatizados para a indústria e produção; transmissão e distribuição de energia; materiais e equipamento para vigilância, condução e supervisão dos acessos a locais, edifícios e infra-estruturas industriais; materiais e equipamento de comunicação para procedimentos industriais automatizados e para a criação, transmissão e distribuição de energia; controladores programáveis e sua instalação eléctrica; computadores de controlo automático; materiais e equipamento para a conversão de energia eléctrica; materiais e equipamento para a telecomunicação através de linhas de transmissão de energia; cartões electrónicos com circuito impresso; microcircuitos electrónicos; software para a implementação e realização de microcircuitos ou de cartões electrónicos; software para a implementação e supervisão de procedimentos automatizados; software para a programação, implementação e realização do conjunto dos materiais, equipamentos e software atrás referidos; reguladores de luz; sinalizadores para pistas de aeroportos.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27388 類別： 11

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：照明、空氣調節、加溫、蒸氣、烹調、冷卻、乾燥、通風及供水設備裝置；通風調節器（加溫）；衛生裝置，尤其是空氣過濾器，濾水器；火爐，冰箱；核反應器；發生器；燃料處理及核能緩和裝置；加熱器；鍋爐集熱器；水龍頭；電管；保護罩；工業用蓄熱器；燃燒器；烘爐及大火爐用模邊；消毒器，低

Marca n.º N/27 388 Classe: 11.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: instalações para equipamento de iluminação, climatização, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação e distribuição de água; reguladores de tiragem (aquecimento); instalações sanitárias e, em especial, filtros de ar, filtros de água; fogões, frigoríficos; reactores

熱滅菌器；水龍頭；機場跑道照明裝置；過濾器（家庭或工業用裝置部件）；烘乾機；電氣絕緣用塞子；淨化空氣及水用的儀器和機械。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

nucleares; geradores; instalações para o tratamento de combustíveis e moderadores nucleares; aquecedores; colectores de caldeira; torneiras; tubos eléctricos; casquilhos; termoacumuladores industriais; queimadores; guarnições moldadas para fornos e fornalhas; esterilizadores, pasteurizadores; torneiras; dispositivos de iluminação para pistas de aeroportos; filtros (partes de instalações domésticas ou industriais); secadores; buchas para isolamento eléctrico; aparelhos e maquinaria para a purificação do ar e da água.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27389 類別： 12

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：車輛；陸、空或海或路軌用運輸器；船隻；電動車輛；馬達及其部件；氣體緩衝器；傳動裝置帶及相應的齒輪傳動裝置；打氣筒（車輛配件）；陸地車輛用傳動軸；船隻螺旋槳；螺旋槳推進器；潛水艇；陸地車輛用推進器；軍用運輸車輛；蓄水車；油船；空中加油飛機；蓄水車廂。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 389 Classe: 12.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água ou sobre carris; navios; veículos eléctricos; motores e suas partes; amortecedores pneumáticos; correias de transmissão e respectivas engrenagens; bombas de ar (acessórios de veículos); eixos de transmissão para veículos terrestres; hélices de navio; propulsores a helice; submarinos; mecanismos de propulsão para veículos terrestres; veículos de transporte militar, camiões--cisterna; petroleiros; aviões de abastecimento; vagões-cisterna.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27390 類別： 13

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

Marca n.º N/27 390 Classe: 13.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物，焰火；信號火箭。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國；優先權編號：06 3 449 805 。

Produtos: armas de fogo; munições e projécteis; explosivos, fogos-de-artifício; foguetes de sinalização.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27391 類別： 16

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：紙及紙板（未加工、半加工或文具用）；印刷品；圖釘；裝訂用品；照片；文具；印刷品；報紙；雜誌及期刊；書籍；文具及家庭用黏合劑；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；印刷用鉛字；印版；包裝用紙。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 391 Classe: 16.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: papel e cartão (em bruto, semitrabalhado ou para papelaria); produtos de impressão; punaises; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; impressos; jornais; revistas e periódicos; livros; adesivos para papelaria e para uso doméstico; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção dos aparelhos); caracteres de imprensa; clichés; papel para embalagem.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27392 類別： 17

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：橡膠，古塔波膠，樹膠，巴拉塔樹膠及其代替品；石棉，雲母；接口；塑料薄板，塑料薄片及塑料桿（半成品）；塑料半成品；包裝、填塞、填充和絕緣用材料；非金屬軟管；密封接口或絕緣保護層；建築物用管子及板材。

Marca n.º N/27 392 Classe: 17.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: borracha, guta-percha, goma, balata e sucedâneos; amianto, mica; juntas; folhas, placas e varetas de matérias plásticas (produtos semiacabados); produtos em matérias plásticas semiacabados; matérias para embalar, calafetar, vedar e isolar; tubos flexíveis não metálicos; juntas de estanque ou revestimentos de isolamento; tubos e secções laminados para edifícios.

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27393 類別： 19

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：非金屬的建築材料；非金屬密封保護層，預製組件，道路建設用製品；建築業用的非金屬硬管；瀝青，柏油及地瀝青；可移動的非金屬建築物；非金屬紀念性建築物；倉庫的儲存箱；預製管；保護大火爐用的耐火材料；瀝青材料；預製建築材料；建築用材料；天然及人工石材，水泥，石灰，灰漿，石膏及碎石；直立式柱和管；建築物用模製及軋製管；混凝土柱；耐火磚；非發光及及非機械式信號設備（非金屬）。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 393 Classe: 19.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: materiais de construção não metálicos; revestimentos de estanquecidade não metálicos, elementos pré-fabricados, produtos para a construção de estradas; tubos rígidos não metálicos para a indústria de construção; asfalto, pez e betume; construções transportáveis não metálicas; monumentos não metálicos; reservatórios de armazenagem; tubos pré-fabricados; materiais refractários para a protecção de fornalhas; matérias betuminosas; materiais de construção pré-fabricados; materiais para a construção; pedras naturais e artificiais, cimento, cal, argamassa, gesso e cascalho; colunas e tubos verticais; tubos perfilados e laminados para edifícios; postes em betão; tijolos refractários; sinalização não luminosa e não mecânica (não metálica).

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27394 類別： 24

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

產品：紡織織物；床單和桌布；技術用布料、織物及毛氈。

商標構成：

Marca n.º N/27 394 Classe: 24.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Produtos: tecidos para uso têxtil; coberturas de cama e de mesa; panos, tecidos e feltros para utilização técnica.

A marca consiste em:

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27395 類別： 35

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：廣告；實業經營；商業管理；辦公事務；樣品及說明書散發；替他人訂閱報章服務；在商業貿易範疇的諮詢及資訊或研究；會計；文件複製；就業代理；信息技術檔案管理；組織以商業或廣告為目的展覽；文字通信的轉載、組成、匯編或系統化；統計數據的諮詢或匯編；商業組織諮詢。

商標構成：

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 395 Classe: 35.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais, administração comercial; trabalhos de escritório; distribuição de prospectos e de amostras; serviços de assinatura de jornais para terceiros; consultoria e informações ou pesquisa em matéria de negócios comerciais; contabilidade; reprodução de documentos; agência de emprego; gestão de ficheiros informáticos; organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade; transcrição, composição, compilação ou sistematização de comunicações escritas; consultoria ou compilação de dados estatísticos; consultoria sobre organização de negócios.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27396 類別： 36

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；福利信貸所基金；發行旅行支票及信用咭；不動產財產評估；不動產管理；兌換店或賠償服務；信貸機構；證券及財產經紀服務；不動產出租及評估服務和金融資助服務；財務服務。

商標構成：

Marca n.º N/27 396 Classe: 36.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; fundos para caixas de previdência; emissão de cheques de viagem e de cartas de crédito; avaliações de bens imobiliários; administração de imóveis; agências de câmbio ou serviços de compensação; instituições de crédito; serviços de corretagem em valores e em bens; serviços de aluguer e de avaliação de bens imobiliários e de apoio financeiro; serviços de financiamento.

A marca consiste em:

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27397 類別： 37

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：運輸業及能源產品範疇的建築、保養及維修；與電工工程、電子、機械、電力傳送、核能、運輸尤其是鐵路、電化學、土木工程、建築、穿鑿、土地及海底勘探領域有關的所有器材、設備和機器的安裝（安置）、運作（服務安排）及維修服務；與機械工程、電力傳送、核能、土木工程、建築、穿鑿、土地及海底勘探領域有關的所有器材、設備和機器的出租；清除污染；統包工程的工廠建設；公共及私人建築工程；工程施工；建築項目監督；公共工程；鄉鎮工程；打井；建築工具及材料、推土機、伐木機出租；建築物、設施、街道維修或清潔（門面清潔、消毒、除虫）；各類物件(洗衣店)保養或清潔；服裝修補、修改；輪胎翻新或硫化處理；鞋匠服務；建築房屋、道路、橋樑、堤壩或通訊線路；油漆，涵管，安裝暖氣裝置或蓋屋頂；造船；建築工具或材料出租；進行交通基礎設施及能源分配工程；與電工工程、電子、機械、電力傳送、核能、運輸、電化學、土木工程、建築、穿鑿、土地及海底勘探領域有關的所有器材、設備及機器的運作（服務安排）和管理（保養及修理）；油漆工程。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 397 Classe: 37.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: construção, conservação e reparação na indústria de transporte e no domínio da produção de energia; serviços de instalação (implementação), de exploração (colocação em serviço) e de manutenção de todos os aparelhos, equipamentos e maquinaria relacionados com os domínios da engenharia electrotécnica, electrónica, mecânica, transmissão de energia eléctrica, nuclear, de locomoção, nomeadamente ferroviária, electroquímica, engenharia civil, construção, perfuração, prospecção do solo e dos fundos marinhos; aluguer de aparelhos, equipamentos e maquinaria relacionados com engenharia mecânica, transmissão de energia eléctrica, nuclear, engenharia civil, construção, perfuração, prospecção do solo e dos fundos marinhos; descontaminação; construção de fábricas chave na mão; trabalhos de construção públicos e privados; trabalhos de engenharia; inspecção de projectos de construção; obras públicas; trabalhos rurais; perfuração de poços; aluguer de ferramentas e de material de construção, de buldozers, de extractores de árvores; manutenção ou limpeza de edifícios, de instalações, de pavimentos (limpeza de fachadas, desinfecção, desinfestação); conservação ou limpeza de objectos diversos (lavandarias); reparação, transformação de vestuário; recauchutagem ou vulcanização de pneus; serviços de sapateiro; construção de edifícios, de estradas, de pontes, de barragens ou de linhas de transmissão; pintura, canalização, instalação de aquecimento ou telhados; construção de navios; aluguer de ferramentas ou de material de construção; realização de projectos de infra-estruturas de transporte e de distribuição de energia; exploração (colocação ao serviço) e gestão (conservação e reparação) de todos os aparelhos, equipamentos e maquinaria relacionados com os domínios da electrotécnica, da electrónica, da mecânica, da transmissão de energia eléctrica, do nuclear, da locomoção, da electroquímica, da engenharia civil, da construção, da perfuração, da prospecção do solo e dos fundos marinhos; trabalhos de pintura.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27398 類別： 38

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：電訊；新聞及信息社；透過及 / 或電腦與電腦終端機之間的通訊；廣播電臺或電視節目播放。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 398 Classe: 38.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: telecomunicações; agências de imprensa e de informações; comunicações por e/ou entre computadores e terminais de computador; difusão de programas de rádio ou de televisão.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27399 類別： 39

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：運輸；貨物包裝、保存、貯藏及交收；能源傳送及分配；旅行安排；報紙送遞；水電傳送及分配；經營轉運車輛；行李及貨物裝御；海上拖曳，拖曳擱淺船；車房出租；旅行位置預留；運輸車輛出租；營救遇險船隻及其裝卸物；與旅行或貨物運輸有關的資訊；運輸前車輛或貨物檢查；援救操作，營救服務；道路、鐵路、港口及航空網絡使用和管理的輔助服務；運輸尤其是鐵道運輸用器材、設備及機器的出租服務。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 399 Classe: 39.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: transporte; embalagem, manutenção, entreposto e entrega de mercadorias; transmissão e distribuição de energia; organização de viagens; distribuição de jornais; transmissão e distribuição de água e de electricidade; exploração de veículos de transbordo; descarga e carga de bagagens e de mercadorias; reboques marítimos, desencalhe de navios; arrendamento de garagens; reserva de lugares para viagens; aluguer de veículos de transporte; salvamento de navios em perigo e da sua carga; informações relacionadas com viagens ou transporte de mercadorias; inspecção de veículos ou de mercadorias antes do transporte; operações de socorro, serviços de salvamento; serviços de assistência na utilização e gestão de estradas, caminhos-de-ferro, portos e redes aéreas; serviços de aluguer de aparelhos, equipamento e maquinaria para locomoção, especialmente para locomoção ferroviária.

A marca consiste em:

Alstom

Data do prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27400 類別： 40

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：材料的化學處理；電鍍；負極保護（防鏽機械）；熔結材料；塑膠材料處理；電焊；為第三者加工農產品（釀製葡萄酒，蒸餾，打穀，水果壓榨，磨粉）；鋸開、刨平、切割、鑄造、磨光、金屬鋪面服務；布料或衣服染色；布料防水處理；文件裝訂；鍍錫；空氣淨化；硫化處理（材料處理）；照相印刷。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 400 Classe: 40.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: tratamento químico de materiais; galvanização; protecção catódica (mecanismos de anti-corrosão); sinterização de materiais; tratamento de matérias plásticas; soldadura eléctrica; transformação de produtos agrícolas de terceiros (vinificação, destilação, batimento, prensagem de frutos, moagem); serviços de serração, aplainamento, corte, moldagem, polimento, revestimento metálico; tintura de tecidos ou de roupas; impermeabilização de tecidos; encadernação de documentos; estanhagem; purificação e regeneração do ar; vulcanização (tratamento de materiais); impressão de fotografias.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27401 類別： 41

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動；書籍及雜誌出版；借出書籍；表演、展覽及電影製作；藝人代理；電影、錄製聲音、電影影片放映器材及戲劇舞台配件出租；組織教育或娛樂範疇的比賽；組織和安排討論會、會議及專業會議；組織以文化和教育為目的的展覽；彩券；為活動和演出留位；錄像帶編輯。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 401 Classe: 41.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; publicação de livros e de revistas; empréstimos de livros; produção de espectáculos, exibições e filmes; agências para artistas; aluguer de filmes, de registos fonográficos, de aparelhos de projecção de filmes cinematográficos e acessórios de cenários de teatro; organização de concursos no domínio da educação ou do entretenimento; organização e condução de colóquios, conferências e congressos; organização de exposições com fins culturais e educativos; lotarias; reservas de locais para eventos e espectáculos; edição de fitas de vídeo.

A marca consiste em:

Alstom

Data do prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27402 類別： 42

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：為第三者研發新產品的服務，機械、技術、地質及化學研究；工業研究和分析；電腦及軟件開發和構思；法律服務。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 402 Classe: 42.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: serviços de investigação e desenvolvimento de novos produtos para terceiros, investigação mecânica, técnica, geológica e química; serviços de investigação e análise industrial; concepção e desenvolvimento de computadores e software; serviços jurídicos.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27403 類別： 45

申請人：ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/08

服務：為保護人身和財產安全的服務。

商標構成：

Alstom

優先權日期：2006/09/08；優先權國家/地區：法國 ；優先權編號：06 3 449 805 。

Marca n.º N/27 403 Classe: 45.ª

Requerente: ALSTOM, 3, avenue André Malraux, 92300 Levallois-Perret, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/08

Serviços: serviços de segurança para a protecção de pessoas e bens.

A marca consiste em:

Alstom

Data de prioridade: 2006/09/08; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 06 3 449 805.

商標編號：N/27501 類別： 36

申請人：BANCO ITAÚ S.A., Av. Brig. Faria Lima, 3400-4. Itaim BIBI CEPO4538-132-S.P., Brasil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/12

服務：保險，金融事務，貨幣事務及不動產事務。

商標構成：

Itaú

Marca n.º N/27 501 Classe: 36.ª

Requerente: BANCO ITAÚ S.A., Av. Brig. Faria Lima, 3400-4. Itaim BIBI CEPO4538-132-S.P., Brasil.

Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/12

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários e negócios imobiliários.

A marca consiste em:

Itaú

商標編號：N/27502 類別： 36

申請人：BANCO ITAÚ S.A., Av. Brig. Faria Lima, 3400-4. Itaim BIBI CEPO4538-132-S.P., Brasil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/12

服務：保險，金融事務，貨幣事務及不動產事務。

商標構成：

顏色之要求：“ITAÚ”字黃色，底色為藍色。

Marca n.º N/27 502 Classe: 36.ª

Requerente: BANCO ITAÚ S.A., Av. Brig. Faria Lima, 3400-4. Itaim BIBI CEPO4538-132-S.P., Brasil.

Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/12

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários e negócios imobiliários.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: Palavra «ITAÚ» em amarelo sobre fundo azul.

商標編號：N/27547 類別： 35

申請人：Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：商業貿易管理及商業行政服務包括項目的管理及研究及包括為他人不動產的商業貿易管理；於拍賣的售賣服務；與上述的商業貿易及拍賣服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：

COLLIERS PRD

優先權日期：2006/09/15；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1136021 。

Marca n.º N/27 547 Classe: 35.ª

Requerente: Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: serviços de gestão de negócios comerciais e de administração comercial incluindo gestão e estudo de projectos e incluindo gestão de negócios comerciais de imobiliária para terceiros; serviços de venda em leilão; serviços de informação e consultadoria relacionados com os supracitados serviços de negócios comerciais e de leilões.

A marca consiste em:

COLLIERS PRD

Data de prioridade: 2006/09/15; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1136021.

商標編號：N/27548 類別： 36

申請人：Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：保險及財務服務，住宅、商業及工業產權的諮詢及顧問服務，包括如其相關的購買、售賣、管理及出租服務；與產權的

Marca n.º N/27 548 Classe: 36.ª

Requerente: Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: serviços de seguros e financeiros, serviços de consultadoria e assessoria de propriedade residencial, comercial

購買及售賣、管理及出租有關的財務服務包括不動產投資服務，提供關於不動產投資的資訊，關於不動產投資的諮詢服務；產權的購買及售賣、管理及出租；不動產財產經紀，租金徵收及其他屬此類的不動產財產服務；不動產代理服務，不動產財產的評估及估價，不動產管理，不動產財產的租賃、經紀及出租；與貨幣及財務事務及上述提及其他服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：

COLLIERS PRD

優先權日期：2006/09/15；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1136021 。

e industrial, incluindo tais serviços os respeitantes à compra, venda, gestão e aluguer; serviços financeiros respeitantes à compra e venda, gestão e aluguer de propriedades incluindo serviços de investimento imobiliário, providenciar informação sobre investimento imobiliário, serviços de consultadoria sobre investimento imobiliário; compra e venda, gestão e aluguer de propriedades; corretagem de bens imobiliários, colecta de rendas e outros serviços de bens imobiliários nesta classe; serviços de agência imobiliária, avaliações e apreciações de bens imobiliários, gestão imobiliária, locação, corretagem e aluguer de bens imobiliários; serviços de informação e consultadoria relacionados com assuntos monetários e financeiros e com os outros serviços supracitados.

A marca consiste em:

COLLIERS PRD

Data de prioridade: 2006/09/15; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1136021.

商標編號：N/27549 類別： 35

申請人：Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

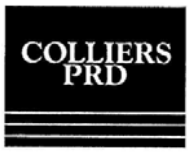
國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：商業貿易管理及商業行政服務包括項目的管理及研究及包括為他人不動產的商業貿易管理；於拍賣的售賣服務；與上述的商業貿易及拍賣服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2006/09/15；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1136023 。

Marca n.º N/27 549 Classe: 35.ª

Requerente: Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

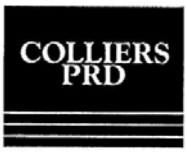
Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: serviços de gestão de negócios comerciais e de administração comercial incluindo gestão e estudo de projectos e incluindo gestão de negócios comerciais de imobiliária para terceiros; serviços de venda em leilão; serviços de informação e consultadoria relacionados com os supracitados serviços de negócios comerciais e de leilões.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/15; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1136023.

商標編號：N/27550 類別： 36

申請人：Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

Marca n.º N/27 550 Classe: 36.ª

Requerente: Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

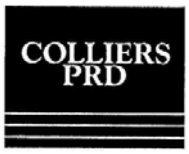
國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：保險及財務服務，住宅、商業及工業產權的諮詢及顧問服務，包括如其相關的購買、售賣、管理及出租服務；與產權的購買及售賣、管理及出租有關的財務服務包括不動產投資服務，提供關於不動產投資的資訊，關於不動產投資的諮詢服務；產權的購買及售賣、管理及出租；不動產財產經紀，租金徵收及其他屬此類的不動產財產服務；不動產代理服務，不動產財產的評估及估價，不動產管理，不動產財產的租賃、經紀及出租；與貨幣及財務事務及上述提及其他服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2006/09/15；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1136023。

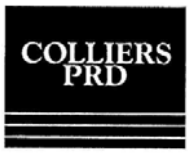
Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: serviços de seguros e financeiros, serviços de consultadoria e assessoria de propriedade residencial, comercial e industrial, incluindo tais serviços os respeitantes à compra, venda, gestão e aluguer; serviços financeiros respeitantes à compra e venda, gestão e aluguer de propriedades incluindo serviços de investimento imobiliário, providenciar informação sobre investimento imobiliário, serviços de consultadoria sobre investimento imobiliário; compra e venda, gestão e aluguer de propriedades; corretagem de bens imobiliários, colecta de rendas e outros serviços de bens imobiliários nesta classe; serviços de agência imobiliária, avaliações e apreciações de bens imobiliários, gestão imobiliária, locação, corretagem e aluguer de bens imobiliários; serviços de informação e consultadoria relacionados com assuntos monetários e financeiros e com os outros serviços supracitados.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/09/15; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1136023.

商標編號：N/27551 類別： 35

申請人：Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

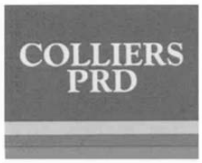
國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：商業貿易管理及商業行政服務包括項目的管理及研究及包括為他人不動產的商業貿易管理；於拍賣的售賣服務；與上述的商業貿易及拍賣服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：



Marca n.º N/27 551 Classe: 35.ª

Requerente: Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

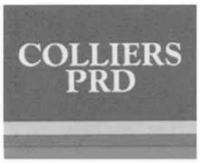
Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: serviços de gestão de negócios comerciais e de administração comercial incluindo gestão e estudo de projectos e incluindo gestão de negócios comerciais de imobiliária para terceiros; serviços de venda em leilão; serviços de informação e consultadoria relacionados com os supracitados serviços de negócios comerciais e de leilões.

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，藍色，白色及黃色。

優先權日期：2006/09/15；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1136022 。

Reivindicação de cores: as cores vermelha, azul, branca e amarela, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2006/09/15; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1136022.

商標編號：N/27552 類別： 36

申請人：Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

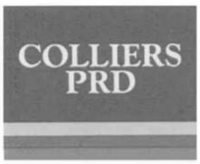
國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：保險及財務服務，住宅、商業及工業產權的諮詢及顧問服務，包括如其相關的購買、售賣、管理及出租服務；與產權的購買及售賣、管理及出租有關的財務服務包括不動產投資服務，提供關於不動產投資的資訊，關於不動產投資的諮詢服務；產權的購買及售賣、管理及出租；不動產財產經紀，租金徵收及其他屬此類的不動產財產服務；不動產代理服務，不動產財產的評估及估價，不動產管理，不動產財產的租賃、經紀及出租；與貨幣及財務事務及上述提及其他服務有關的資訊及諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，藍色，白色及黃色。

優先權日期：2006/09/15；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1136022 。

Marca n.º N/27 552 Classe: 36.ª

Requerente: Colliers International Holdings (Australia) Limited, Level 12, Grosvenor Place, 225 George Street, Sydney, Australia.

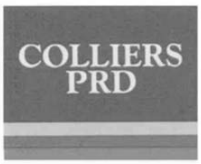
Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: serviços de seguros e financeiros, serviços de consultadoria e assessoria de propriedade residencial, comercial e industrial, incluindo tais serviços os respeitantes à compra, venda, gestão e aluguer; serviços financeiros respeitantes à compra e venda, gestão e aluguer de propriedades incluindo serviços de investimento imobiliário, providenciar informação sobre investimento imobiliário, serviços de consultadoria sobre investimento imobiliário; compra e venda, gestão e aluguer de propriedades; corretagem de bens imobiliários, colecta de rendas e outros serviços de bens imobiliários nesta classe; serviços de agência imobiliária, avaliações e apreciações de bens imobiliários, gestão imobiliária, locação, corretagem e aluguer de bens imobiliários; serviços de informação e consultadoria relacionados com assuntos monetários e financeiros e com os outros serviços supracitados.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, azul, branca e amarela, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2006/09/15; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1136022.

商標編號：N/27553 類別： 30

申請人：T2 International Pty Ltd., Level 2, 479 ST Kilda Road, Melbourne Vic 3004, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

產品：茶，香味茶；有香味的茶；茶的代用品；帶水果香味的茶；帶水果香味的湯劑；水果茶；植物茶；植物湯劑，可溶解的

Marca n.º N/27 553 Classe: 30.ª

Requerente: T2 International Pty Ltd., Level 2, 479 ST Kilda Road, Melbourne Vic 3004, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Produtos: chá, chás aromáticos; chás aromatizados; sucedâneos de chá; chá com aroma de fruta; infusões com aroma de fruta; chá

茶，可溶解的湯劑；包裝好的茶；包裝好的湯劑；製飲料用製劑（以茶、水果或植物為主）；以茶為主的飲料；帶茶製成的飲料；上述提及的有任一為醫用；茶蛋糕；茶餅乾；茶巧克力；茶精；茶產品；帶茶製成的大麥茶；甜品及糖果；麵粉及穀類製品，麵包及糕點產品；調味料；屬此類的使用於茶漂白的製劑。

商標構成：

de fruta; chá de ervas; infusões de ervas, chá solúvel, infusões solúveis; chá embalado; infusões embaladas; preparações para fazer bebidas (à base de chá, fruta ou ervas); bebidas à base de chá; bebidas feitas com chá; nenhum dos anteriores para fins medicinais; bolos de chá; biscoitos de chá; chocolates de chá; essência de chá; produtos de chá; tisanas feitas com chá; doces e confeitaria; farinha e preparações feitas de cereais, pão e artigos de pastelaria; especiarias; preparações para uso em chá branqueador nesta classe.

A marca consiste em:

商標編號：N/27554 類別： 35

申請人：T2 International Pty Ltd., Level 2, 479 ST Kilda Road, Melbourne Vic 3004, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/14

服務：茶的批發及零售，包括在線零售及批發；以茶為主的產品、製茶用具及設備，包括茶的過濾、滴泡及發酵用設備，電茶壺，茶的滴泡用電動加溫設備，茶壺，茶杯及過濾器，茶用毛巾，茶用布，家用及廚房用工具、容器及器具的批發及零售，包括在線零售；提供於茶室、酒吧、餐廳及其他與供應食品和飲料有關的場所及設施的管理、設置、設計、建造、安裝及營運之技術輔助；與茶室、酒吧、餐廳及其他與供應食品和飲料有關的場所及設施的設置及運作有關的商業諮詢服務；茶店、咖啡室、酒吧及餐廳的特許經營服務；茶、以茶為主的產品及製茶用設備，如茶壺、茶杯及茶用過濾器的售賣用零售商服務。

商標構成：

Marca n.º N/27 554 Classe: 35.ª

Requerente: T2 International Pty Ltd., Level 2, 479 ST Kilda Road, Melbourne Vic 3004, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/14

Serviços: venda grossista e a retalho de chá, incluindo vendas online a retalho e grossistas; venda grossista e a retalho de produtos à base do chá, de utensílios e aparelhos para fazer chá, incluindo aparelhos para a filtração, infusão e fermentação do chá, chaleiras eléctricas, aparelhos aquecidos electricamente para a infusão do chá, bules, chávenas de chá e coadores, toalhas para o chá, panos para o chá, utensílios, recipientes e equipamento doméstico e de cozinha, incluindo vendas online a retalho; fornecimento de assistência técnica na gestão, instalação, concepção, construção, montagem e exploração de salões de chá, bares, restaurantes e outros estabelecimentos e instalações relacionadas com o fornecimento de comida e bebida; serviços de aconselhamento comercial relacionados com a instalação e o funcionamento de salões de chá, bares, restaurantes e outros estabelecimentos e instalações relacionadas com o fornecimento de comida e bebida; serviços de franchising de lojas de chá, café, bar e restaurante; serviços retalhistas para vendas de chá, produtos à base de chá e equipamento para fazer chá, tal como bules, chávenas de chá e coadores para chá.

A marca consiste em:

商標編號：N/27608 類別： 3

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：化妝品及化妝用品包括：噴霧式古龍水、金剛砂板、古龍水、修臉潤膚乳液、修臉潤膚膏、刮鬍膏、肥皂、人體用除臭劑、洗髮精、頭髮造型膠、潤膚乳液、潤膚凝膠、個人用香水、潤膚乳霜、膠狀沐浴乳、皮膚清潔霜、人體用潤膚乳液（全屬第3類商品）。

商標構成：

Marca n.º N/27 608 Classe: 3.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: cosméticos e artigos de maquilhagem, incluindo água-de-colónia em forma de pulverizador, tábuas de esmeril, água-de-colónia, loções de pele para cuidado do rosto, cremes de pele para cuidado do rosto, cremes para barbear, sabões, desodorizantes para o corpo humano, champôs, «sprays» para moldar o cabelo, loções para a pele, geleia para a pele, perfumes para uso pessoal, cremes para a pele, leite de banho gelatinoso, cremes para a limpeza da pele, loções de pele para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27609 類別： 9

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：眼鏡包括：眼鏡、眼鏡框、太陽眼鏡、眼鏡鏈、眼鏡固定帶、眼鏡盒及鏡片、雙筒望遠鏡、捲尺及計步器、計算機、電子日曆、氣壓表、旅行用電子或蓄電式熨斗、變壓器（全屬第9類商品）。

商標構成：

Marca n.º N/27 609 Classe: 9.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: óculos, incluindo óculos, armações para óculos, óculos de sol, correntes para óculos, retentores para óculos, estojos para óculos e lentes, binóculos, fitas métricas e pedómetros, máquinas de calcular, calendários electrónicos, barómetros, ferros de engomar electrónicos ou com acumuladores para viagem, transformadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27610 類別： 14

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Marca n.º N/27 610 Classe: 14.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：手錶、錶帶、鐘、貴金屬製鑰匙鍊、珠寶。（全屬第14類商品）

商標構成：

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: relógios de pulso, braceletes para relógios, relógios, correntes em metais preciosos para chaves, joalharia (todos incluídos nos produtos da classe 14.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27611 類別： 16

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：用紙或布料覆蓋之紙板製領帶盒、旅行用鞋袋、旅行用服裝袋、日誌、同義詞詞典、字典、各式主題書包括：歷史、葡萄酒、餐飲、禮儀、流行、公開演說及遊戲規則書等、備忘記事本、日曆、文具、禮品包裝紙、禮品盒、禮品袋、約會記事本、賀卡、前述所有商品、衣服、配件之郵購型錄、護照套。（全屬第16類商品）。

商標構成：

Marca n.º N/27 611 Classe: 16.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: estojos de cartão para gravatas cobertos com papel ou tecidos, sacos de calçado para viagem, sacos de vestuário para viagem, diários, dicionários de sinónimos, dicionários, vários tipos de livros temáticos, incluindo livros de história, de vinho de uvas, de alimentação, de cortesia, de moda, de discurso público e de regras de jogos, agendas de memorandum, calendários, papelaria, papel de embrulho para presentes, caixas para presentes, sacos para presentes, agendas de compromisso, cartões de felicitações, catálogos de encomenda por correio para todos os produtos, vestuário e acessórios acima referidos, capas para passaportes (todos incluídos nos produtos da classe 16.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27612 類別： 18

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

Marca n.º N/27 612 Classe: 18.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

產品：手提袋、大型女用手提包、背包、行李箱、皮夾、女用手提包、鑰匙包、公事包、圓筒狀行李袋、多用途運動袋、名片盒、信用卡夾、公事包式文件夾、錢包、領帶盒、公事袋、雨傘及雨傘套。（全屬第 18 類商品）

Produtos: sacos de mão, malas grandes de mão para senhora, mochilas, malas de bagagem, carteiras, malas de mão para senhora, porta-chaves, pastas, sacos de bagagem em forma de cilindro, sacos de desporto para todos os fins, estojos para cartões de visita, carteiras para cartões de crédito, pastas para documentos, bolsas, estojos de gravatas, sacos para documentos, chapéus-de-chuva e estojos para chapéus-de-chuva (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/27613 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：男用、女用及兒童用襯衫、上衣、毛衣、夾克、褲子、西裝、下半身的服裝、短襪、帽子及蓋帽；靴鞋、短褲、外套、領帶（服飾）、內衣、背心、長袍、襪子類、裙子、洋裝、家居服、圍巾、雨衣、褲子、領巾狀領帶、領結、外出服、晚禮服、馬球衫、運動衫、衣領、睡衣、男用晚間便服、晨袍、圍巾、手套、舊時男性穿的緊身褲、皮帶、吊褲帶、吊襪帶、靴子、拖鞋、套鞋、海灘裝、游泳衣、正式服裝包括：夾克、褲子、西裝、襯衫、靴鞋、腰帶、領帶、吊褲帶及長禮服。（全屬第25類商品）

Marca n.º N/27 613 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: camisas para homem, mulher e criança, casacos, camisolas de lã, jaquetas, calças, fatos, partes inferiores de vestuário, peúgas, chapéus e bonés; botas e calçado, calções, sobretudos, gravatas (vestuário e adornos), roupas interiores, coletes, roupões, tipos de meias, saias, vestuário ocidental, roupas de estar, cachecóis, roupas impermeáveis, calças, «ascots», laços, vestuário para o exterior, trajes de gala de noite, roupas de pólo, roupas de desporto, colares, pijamas, vestuário de lazer para homem, roupões de quarto, cachecóis, luvas, calças justas para homem à antiga, cinturão, suspensórios de calças, alças de meias, botas, chinelos, galochas, fatos de praia, fatos de banho, vestuário formal, incluindo jaquetas, calças, fatos, camisas, botas e calçado, cintas, gravatas, suspensórios de calças e trajes de gala longos (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/27614 類別： 35

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Marca n.º N/27 614 Classe: 35.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

服務：男用服裝、女用服裝、孩童服裝、運動產品、眼鏡、香水、身體乳液、家庭用品、個人配件及行李箱相關之零售服務、線上零售服務及郵購服務（全屬第35類服務）。

商標構成：

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Serviços: serviços de vendas a retalho, serviços de vendas a retalho «on-line» e serviços de encomenda por correio em relação ao vestuário para homem, vestuário para mulher, vestuário para criança, produtos desportivos, óculos, perfumes, loções para o corpo, artigos domésticos, acessórios pessoais e malas de bagagem (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27615 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：衣服包括：西裝、襯衫、褲子、夾克、長袍、鞋子、上衣、下半身的服裝、襪子、領帶（服裝）、帽子及外套（全屬第25類商品）。

商標構成：

GOLDEN FLEECE

Marca n.º N/27 615 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: vestuário, incluindo fatos, camisas, calças, jaquetas, roupões, calçado, casacos, partes inferiores de vestuário, meias, gravatas (vestuário), chapelaria e sobretudos (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:

GOLDEN FLEECE

商標編號：N/27616 類別： 3

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：化妝品及化妝用品包括：古龍水、噴霧式古龍水、修臉潤膚乳液、修臉潤膚膏、刮鬍膏、肥皂、人體用除臭劑、洗髮精、頭髮造型膠、潤膚乳液、潤膚凝膠、個人用香水、潤膚乳霜、膠狀沐浴乳、皮膚清潔霜、人體用潤膚乳液（全屬第3類商品）。

Marca n.º N/27 616 Classe: 3.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: cosméticos e artigos de maquilhagem, incluindo água-de-colónia, água-de-colónia em forma de pulverizador, loções de pele para cuidado do rosto, cremes de pele para cuidado do rosto, cremes para barbear, sabões, desodorizantes para o corpo humano, champôs, «sprays» para moldar o cabelo, loções para a pele, geleia para a pele, perfumes para uso pessoal, cremes para a pele, leite de banho gelatinoso, cremes para a limpeza da pele, loções de pele para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

商標構成：

商標編號：N/27617 類別： 18

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：皮革及人造皮革以及不屬別類之皮革及人造皮革製品；動物皮、獸皮；箱子及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭子、鞍具和鞍具；手提袋、女用手提包、錢包、皮夾、運動袋、旅行袋、公事包、公事袋、行李箱、大型女用手提包、衣袋、名片盒、信用卡夾、鑰匙包、零錢包、旅行用背包、化妝箱、化妝用品盒。（全屬第 18 類商品）

商標構成：

A marca consiste em:

Marca n.º N/27 617 Classe: 18.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: couro e imitação de couro, e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; couro de animais, couro de animais selvagens, malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; sacos de mão, malas de mão para senhora, bolsas, carteiras, sacos de desporto, sacos de viagem, pastas, sacos para documentos, malas de bagagem, malas grandes de mão para senhora, sacos para roupas, estojos para cartões de visita, carteiras para cartões de crédito, porta-chaves, porta-moedas, mochilas para viagem, estojos para cosméticos, estojos para artigos de cosméticos (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27618 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：衣服、靴鞋類、頭飾。（全屬第 25 類商品）

商標構成：

Marca n.º N/27 618 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: vestuário, tipos de botas e de calçado, toucados (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27619 類別： 18

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：行李箱、公事包式文件夾、皮夾、錢包、公事包、鑰匙包。（全屬第18類商品）

商標構成：

Marca n.º N/27 619 Classe: 18.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: malas de bagagem, pastas para documentos, carteiras, bolsas, pastas, porta-chaves (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27620 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：鞋、靴（全屬第25類商品）。

商標構成：

Marca n.º N/27 620 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: calçado, botas. (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/27621 類別： 18

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：行李箱、公事包式文件夾、皮夾、錢包、公事包、鑰匙包。（全屬第18類商品）

商標構成：

PEAL & CO.

Marca n.º N/27 621 Classe: 18.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: malas de bagagem, pastas para documentos, carteiras, bolsas, pastas, porta-chaves (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

A marca consiste em:

PEAL & CO.

商標編號：N/27622 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：鞋、靴（全屬第 25 類商品）。

商標構成：

PEAL & CO.

Marca n.º N/27 622 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: calçado, botas (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:

PEAL & CO.

商標編號：N/27623 類別： 3

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：化妝品及化妝用品，包括：噴霧式古龍水、金剛砂板、古龍水、修臉潤膚乳液、修臉潤膚、刮鬍膏、肥皂、人體用除臭劑、洗髮精、頭髮造型膠、潤膚乳液、潤膚凝膠、個人用香水、潤膚乳霜、膠狀沐浴乳、皮膚清潔霜、人體用潤膚乳液（全屬第 3 類商品）。

商標構成：

BROOKS BROTHERS

Marca n.º N/27 623 Classe: 3.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: cosméticos e artigos de maquilhagem, incluindo água-de-colónia em forma de pulverizador, tábuas de esmeril, água-de-colónia, loções de pele para cuidado do rosto, cremes de pele para cuidado do rosto, cremes para barbear, sabões, desodorizantes para o corpo humano, champôs, «sprays» para moldar o cabelo, loções para a pele, geleia para a pele, perfumes para uso pessoal, cremes para a pele, leite de banho gelatinoso, cremes para a limpeza da pele, loções de pele para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27624 類別： 9

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：眼鏡包括：眼鏡、眼鏡框、太陽眼鏡、眼鏡鏈、眼鏡固定帶、眼鏡盒及鏡片、雙筒望遠鏡、捲尺及計步器、計算機、電子日曆、氣壓表、旅行用電子或蓄電式熨斗、變壓器（全屬第 9 類商品）。

Marca n.º N/27 624 Classe: 9.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: óculos, incluindo óculos, armações para óculos, óculos de sol, correntes para óculos, retentores para óculos, estojos para óculos e lentes, binóculos, fitas métricas e pedómetros, máquinas de calcular, calendários electrónicos, barómetros, ferros de engomar electrónicos ou com acumuladores para viagem, transformadores (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

商標構成：

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27625 類別： 14

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：手錶、錶帶、鐘、貴金屬製鑰匙鍊、珠寶。（全屬第14類商品）

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

Marca n.º N/27 625 Classe: 14.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: relógios de pulso, braceletes para relógios, relógios, correntes em metais preciosos para chaves, joalharia (todos incluídos nos produtos da classe 14.ª)

商標構成：

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27626 類別： 16

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：用紙或布料覆蓋之紙板製領帶盒、旅行用鞋袋、旅行用服裝袋、日誌、同義詞詞典、字典、各式主題書包括：歷史、葡萄酒、餐飲、禮儀、流行、公開演說及遊戲規則書等、備忘記事本、日曆、文具、禮品包裝紙、禮品盒、禮品袋、約會記事本、賀卡、前述所有商品、衣服、配件之郵購型錄、護照套。（全屬第16類商品）

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

Marca n.º N/27 626 Classe: 16.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: estojos de cartão para gravatas cobertos com papel ou tecidos, sacos de calçado para viagem, sacos de vestuário para viagem, diários, dicionários de sinónimos, dicionários, vários tipos de livros temáticos, incluindo livros de história, de vinho de uvas, de alimentação, de cortesia, de moda, de discurso público e de regras de jogos, agendas de memorandum, calendários, papelaria, papel de embrulho para presentes, caixas para presentes, sacos para presentes, agendas de compromisso, cartões de felicitações, catálogos de encomenda por correio para todos os produtos, vestuário e acessórios acima referidos, capas para passaportes (todos incluídos nos produtos da classe 16.ª).

商標構成：

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27627 類別： 18

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

Marca n.º N/27 627 Classe: 18.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

產品：手提袋、大型女用手提包、背包、行李箱、皮夾、女用手提包、鑰匙包、公事包、圓筒狀行李袋、多用途運動袋、名片盒、信用卡夾、公事包式文件夾、錢包、領帶盒、公事袋、雨傘及雨傘套。（全屬第 18 類商品）

商標構成：

BROOKS BROTHERS

Produtos: sacos de mão, malas grandes de mão para senhora, mochilas, malas de bagagem, carteiras, malas de mão para senhora, porta-chaves, pastas, sacos de bagagem em forma de cilindro, sacos de desporto para todos os fins, estojos para cartões de visita, carteiras para cartões de crédito, pastas para documentos, bolsas, estojos de gravatas, sacos para documentos, chapéus-de-chuva e estojos para chapéus-de-chuva (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27628 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：男用、女用及兒童用襯衫、上衣、毛衣、夾克、褲子、西裝、下半身的服裝、短襪、帽子及蓋帽；靴鞋、短褲、外套、領帶（服飾）、內衣、背心、長袍、襪子類、裙子、洋裝、家居服、圍巾、雨衣、褲子、領巾狀領帶、領結、外出服、晚禮服、馬球衫、運動衫、衣領、睡衣、男用晚間便服、晨袍、圍巾、手套、舊時男性穿的緊身褲、皮帶、吊褲帶、吊襪帶、靴子、拖鞋、套鞋、海灘裝、游泳衣、正式服裝包括：夾克、褲子、西裝、襯衫、靴鞋、腰帶、領帶、吊褲帶及長禮服。（全屬第25類商品）

商標構成：

BROOKS BROTHERS

Marca n.º N/27 628 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: camisas para homem, mulher e criança, casacos, camisolas de lã, jaquetas, calças, fatos, partes inferiores de vestuário, peúgas, chapéus e bonés; botas e calçado, calções, sobretudos, gravatas (vestuário e adornos), roupas interiores, coletes, roupões, tipos de meias, saias, vestuário ocidental, roupas de estar, cachecóis, roupas impermeáveis, calças, «ascots», laços, vestuário para o exterior, trajes de gala de noite, roupas de pólo, roupas de desporto, colares, pijamas, vestuário de lazer para homem, roupões de quarto, cachecóis, luvas, calças justas para homem à antiga, cinturão, suspensórios de calças, alças de meias, botas, chinelos, galochas, fatos de praia, fatos de banho, vestuário formal, incluindo jaquetas, calças, fatos, camisas, botas e calçado, cintas, gravatas, suspensórios de calças e trajes de gala longos (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27629 類別： 35

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

服務：男用服裝、女用服裝、孩童服裝、運動產品、眼鏡、香

Marca n.º N/27 629 Classe: 35.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Serviços: serviços de vendas a retalho, serviços de vendas a retalho «on-line» e serviços de encomenda por correio em relação ao vestuário para homem, vestuário para mulher, vestuário para

水、身體乳液、家庭用品、個人配件及行李箱相關之零售服務、線上零售服務及郵購服務（全屬第35類服務）。

商標構成：

BROOKS BROTHERS

criança, produtos desportivos, óculos, perfumes, loções para o corpo, artigos domésticos, acessórios pessoais e malas de bagagem (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS

商標編號：N/27630 類別： 3

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：化妝品及化妝用品包括：古龍水、噴霧式古龍水、修臉潤膚乳液、修臉潤膚膏、刮鬍膏、肥皂、人體用除臭劑、洗髮精、頭髮造型膠、潤膚乳液、潤膚凝膠、個人用香水、潤膚乳霜、膠狀沐浴乳、皮膚清潔霜、人體用潤膚乳液（全屬第3類商品）。

Marca n.º N/27 630 Classe: 3.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: cosméticos e artigos de maquilhagem, incluindo água-de-colónia, água-de-colónia em forma de pulverizador, loções de pele para cuidado do rosto, cremes de pele para cuidado do rosto, cremes para barbear, sabões, desodorizantes para o corpo humano, champôs, «sprays» para moldar o cabelo, loções para a pele, geleia para a pele, perfumes para uso pessoal, cremes para a pele, leite de banho gelatinoso, cremes para a limpeza da pele, loções de pele para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

商標構成：

BROOKS BROTHERS
COUNTRY CLUB

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS
COUNTRY CLUB

商標編號：N/27631 類別： 18

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：皮革及人造皮革以及不屬別類之皮革及人造皮革製品；動物皮、獸皮；箱子及旅行袋；雨傘、陽傘及手杖；鞭子、鞍具和鞍具；手提袋、女用手提包、錢包、皮夾、運動袋、旅行袋、公事包、公事袋、行李箱、大型女用手提包、衣袋、名片盒、信用卡夾、鑰匙包、零錢包、旅行用背包、化妝箱、化妝用品盒。（全屬第18類商品）

Marca n.º N/27 631 Classe: 18.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: couro e imitação de couro, e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; couro de animais, couro de animais selvagens, malas de viagem e malas de mão; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; sacos de mão, malas de mão para senhora, bolsas, carteiras, sacos de desporto, sacos de viagem, pastas, sacos para documentos, malas de bagagem, malas grandes de mão para senhora, sacos para roupas, estojos para cartões de visita, carteiras para cartões de crédito, porta-chaves, porta-moedas, mochilas para viagem, estojos para cosméticos, estojos para artigos de cosméticos (todos incluídos nos produtos da classe 18.ª).

商標構成：

BROOKS BROTHERS
COUNTRY CLUB

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS
COUNTRY CLUB

商標編號：N/27632 類別： 25

申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：衣服、靴鞋類、頭飾。（全屬第 25 類商品）

Marca n.º N/27 632 Classe: 25.ª

Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue Enfield, Connecticut 06083, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: vestuário, tipos de botas e de calçado, toucados (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

商標構成：

BROOKS BROTHERS
COUNTRY CLUB

A marca consiste em:

BROOKS BROTHERS
COUNTRY CLUB

商標編號：N/27638 類別： 9

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：攝影、電影及光學儀器；錄製，傳送及重放聲音或影像的器具；磁性資料載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動的機械設備；自動分配機；資訊處理用設備；門票分配器；現金收入記錄機，計算機，電腦及資訊處理用器具；計算及分開金錢用機，磁性識別卡；適用於與屏幕或外部顯示器同用的娛樂設備；電腦用遊戲程式；太陽眼鏡；偽（假）幣探測器。

Marca n.º N/27 638 Classe: 9.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: aparelhos fotográficos, cinematográficos e ópticos; aparelhos para o registo, a transmissão e a reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; máquinas de venda automáticas e aparelhos mecânicos de pré-pagamento; máquinas de distribuição automáticas; aparelhos para tratamento da informação; distribuidores de bilhetes; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento informático e para tratamento de informação; máquinas para contar e separar dinheiro, cartões de identidade magnécticos; aparelhos de diversão adaptados para o uso com ecrãs ou monitores externos; programas de jogos para computadores; óculos de sol; detectores de moedas contrafeitas (falsas).

商標構成：

CASINO DE MONACO

A marca consiste em:

CASINO DE MONACO

商標編號：N/27639 類別： 16

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Marca n.º N/27 639 Classe: 16.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報；相簿；移印畫；記事本（文具）；單張；日曆；筆記本；卡；目錄；鉛筆；書寫工具；印刷品；報章；書籍；小冊子；文具；說明書；雜誌（期刊）。

商標構成：

CASINO DE MONACO

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; matéria impressa («printed matter»); artigos para encadernação; fotografia; papelaria («stationery»); adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos; cartazes; álbuns; almanaques; blocos (papelaria); panfletos; calendários; blocos de notas; cartões; catálogos; lápis instrumentos de escrita; matéria impressa («printed matter»); jornais; livros; folhetos; papelaria («stationery»); prospectos; revistas (periódicas).

A marca consiste em:

CASINO DE MONACO

商標編號：N/27640 類別： 28

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；紙牌；遊戲用遊戲籌碼（碟）；自動的及投幣啟動的娛樂機；非適用於與屏幕或外部顯示器同用的其他遊戲；棋盤遊戲；投幣啟動的檯球桌。

商標構成：

CASINO DE MONACO

Marca n.º N/27 640 Classe: 28.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; cartas de jogar; fichas de jogo (disco) para jogos; máquinas de diversão, automáticas e de pré-pagamento; jogos outros que não os adaptados para o uso com ecrãs ou monitores externos; jogos de tabuleiro; mesas de pré-pagamento para bilhar.

A marca consiste em:

CASINO DE MONACO

商標編號：N/27641 類別： 41

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

Marca n.º N/27 641 Classe: 41.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

服務：教育；提供培訓；娛樂；透過電腦數據庫或包括透過一電腦通訊網絡（如互聯網或內聯網）提供在線娛樂；文化活動；文體活動；票務（娛樂）代理服務；夜總會；提供賭場（幸運博彩）用設施；俱樂部服務（娛樂或教育）；組織及指導座談會；組織競賽（教育或娛樂）；組織及指導演唱會、研討會、專業會議；關於娛樂的資訊；自一資訊網絡或包括透過一電腦通訊網絡（如互聯網或內聯網）提供在線遊戲服務；幸運博彩；提供遊樂園服務；組織表演（企業服務）；組織以文化或教育為目的之展覽；預備聯歡會（娛樂）；預留表演場地。

Serviços: educação; providenciar formação; entretenimento; entretenimento providenciado «online» através de bases de dados de computadores ou incluindo uma rede de comunicação através de um computador (como a Internet ou a Intranet); actividades culturais; actividades culturais e desportivas; serviços de agência de bilhetes (entretenimento); clubes nocturnos; providenciar instalações para casinos (jogos de fortuna ou azar); serviços de clube (entretenimento ou educação); organização e condução de colóquios; organização de competições (educação ou entretenimento); organização e condução de concertos, conferências, congressos; informação sobre entretenimento; serviços de jogos providenciados «online» a partir de uma rede informática ou incluindo uma rede de comunicação através de um computador (como a Internet ou a Intranet); jogos de fortuna ou azar; providenciar serviços de diversão de arcada; organização de espectáculos (serviços de empresário); organização de exibições para fins culturais ou de educação; preparação de festas (entretenimento); reserva de lugares para espectáculos.

商標構成：

A marca consiste em:

CASINO DE MONACO

CASINO DE MONACO

商標編號：N/27642 類別： 9

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：攝影、電影及光學儀器；錄製，傳送及重放聲音或影像的器具；磁性資料載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動的機械設備；自動分配機；資訊處理用設備；門票分配器；現金收入記錄機，計算機，電腦及資訊處理用器具；計算及分開金錢用機，磁性識別卡；適用於與屏幕或外部顯示器同用的娛樂設備；電腦用遊戲程式；太陽眼鏡；偽（假）幣探測器。

Marca n.º N/27 642 Classe: 9.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: aparelhos fotográficos, cinematográficos e ópticos; aparelhos para o registo, a transmissão e a reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; máquinas de venda automáticas e aparelhos mecânicos de pré-pagamento; máquinas de distribuição automáticas; aparelhos para tratamento da informação; distribuidores de bilhetes; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento informático e para tratamento de informação; máquinas para contar e separar dinheiro, cartões de identidade magnécticos; aparelhos de diversão adaptados para o uso com ecrãs ou monitores externos; programas de jogos para computadores; óculos de sol; detectores de moedas contrafeitas (falsas).

商標構成：

A marca consiste em:

CASINO DE MONTE-CARLO

CASINO DE MONTE-CARLO

商標編號：N/27643 類別： 16

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報；相簿；移印畫；記事本（文具）；單張；日曆；筆記本；卡；目錄；鉛筆；書寫工具；印刷品；報章；書籍；小冊子；文具；說明書；雜誌（期刊）。

商標構成：

CASINO DE MONTE-CARLO

Marca n.º N/27 643 Classe: 16.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; matéria impressa («printed matter»); artigos para encadernação; fotografia; papelaria («stationery»); adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; estereótipos; cartazes; álbuns; almanaques; blocos (papelaria); panfletos; calendários; blocos de notas; cartões; catálogos; lápis instrumentos de escrita; matéria impressa («printed matter»); jornais; livros; folhetos; papelaria («stationery»); prospectos; revistas (periódicas).

A marca consiste em:

CASINO DE MONTE-CARLO

商標編號：N/27644 類別： 28

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品；紙牌；遊戲用遊戲籌碼（碟）；自動的及投幣啟動的娛樂機；非適用於與屏幕或外部顯示器同用的其他遊戲；棋盤遊戲；投幣啟動的檯球桌。

商標構成：

CASINO DE MONTE-CARLO

Marca n.º N/27 644 Classe: 28.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal; cartas de jogar; fichas de jogo (disco) para jogos; máquinas de diversão, automáticas e de pré-pagamento; jogos outros que não os adaptados para o uso com ecrãs ou monitores externos; jogos de tabuleiro; mesas de pré-pagamento para bilhar.

A marca consiste em:

CASINO DE MONTE-CARLO

商標編號：N/27645 類別： 41

申請人：SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

Marca n.º N/27 645 Classe: 41.ª

Requerente: SOCIETE ANONYME DES BAINS DE MER ET DU CERCLE DES ETRANGERS A MONACO, Place du Casino MC 98000 Monaco Principaute de Monaco.

國籍：摩納哥

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/16

服務：教育；提供培訓；娛樂；透過電腦數據庫或包括透過一電腦通訊網絡（如互聯網或內聯網）提供在線娛樂；文化活動；文體活動；票務（娛樂）代理服務；夜總會；提供賭場（幸運博彩）用設施；俱樂部服務（娛樂或教育）；組織及指導座談會；組織競賽（教育或娛樂）；組織及指導演唱會、研討會、專業會議；關於娛樂的資訊；自一資訊網絡或包括透過一電腦通訊網絡（如互聯網或內聯網）提供在線遊戲服務；幸運博彩；提供遊樂園服務；組織表演（企業服務）；組織以文化或教育為目的之展覽；預備聯歡會（娛樂）；預留表演場地。

商標構成：

CASINO DE MONTE-CARLO

Nacionalidade: monegasca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/16

Serviços: educação; providenciar formação; entretenimento; entretenimento providenciado «online» através de bases de dados de computadores ou incluindo uma rede de comunicação através de um computador (como a Internet ou a Intranet); actividades culturais; actividades culturais e desportivas; serviços de agência de bilhetes (entretenimento); clubes nocturnos; providenciar instalações para casinos (jogos de fortuna ou azar); serviços de clube (entretenimento ou educação); organização e condução de colóquios; organização de competições (educação ou entretenimento); organização e condução de concertos, conferências, congressos; informação sobre entretenimento; serviços de jogos providenciados «online» a partir de uma rede informática ou incluindo uma rede de comunicação através de um computador (como a Internet ou a Intranet); jogos de fortuna ou azar; providenciar serviços de diversão de arcada; organização de espectáculos (serviços de empresário); organização de exibições para fins culturais ou de educação; preparação de festas (entretenimento); reserva de lugares para espectáculos.

A marca consiste em:

CASINO DE MONTE-CARLO

商標編號：N/27745 類別： 31

申請人：DSM IP ASSETS B.V., Het Overloon 1, Heerlen NL-6411 TE, Holanda.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/19

產品：動物食品添加劑。

商標構成：

乐多仙

Marca n.º N/27 745 Classe: 31.ª

Requerente: DSM IP ASSETS B.V., Het Overloon 1, Heerlen NL-6411 TE, Holanda.

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/19

Produtos: aditivos para alimentos para animais.

A marca consiste em:

乐多仙

商標編號：N/27748 類別： 20

申請人：Alma Contract (Holdings) Limited, Sea Meadow House, Blackburne Highway, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Marca n.º N/27 748 Classe: 20.ª

Requerente: Alma Contract (Holdings) Limited, Sea Meadow House, Blackburne Highway, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/19

產品：長櫈（傢具）；搖籃；辦公室傢具；木製床底座；傢具；椅子；檔案書架用擱板（傢具）；扶手椅子；傢具用非金屬配件；茶的小車；沙發床；床；花瓶（傢具）；金屬製傢具；桌子；金屬製椅子；沙發；梳妝小桌子；休息椅子；茶桌。

商標構成：

MONDECASA

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/19

Produtos: bancos (mobiliário); berços; móveis de escritório; bases de camas em madeira; mobiliário; cadeiras; prateleiras para estantes para arquivo (mobiliário); cadeiras de braços; acessórios não metálicos para mobiliário; carrinhos de chá; divãs; camas; floreiras (mobiliário); mobiliário em metal; mesas; cadeiras em metal; sofás; mesinhas de toucador; cadeiras de repouso; mesa de chá.

A marca consiste em:

MONDECASA

商標編號：N/27749 類別： 25

申請人：SIMOD — S.p.A., Via Verdi, 14 Sant'Angelo Di Piove Di Sacco (Padova) Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/19

產品：田徑制服，頭巾，腕帶，運動用襯衣，運動用褲子，羊毛裹腿，滑雪衣，網球衣，運動用裹腿，胸圍，緊身胸衣，吊帶運動襯衣，襯裙，睡覺襯衣，睡衣，浴袍，套頭衣，沐浴長袍，泳衣，浴帽，服裝用手套及皮手筒，針織外套，針織襯衫，領帶，頸巾，頭巾，帶袖的羊毛襯衫，短襪，襪子，緊身衣褲，襪褲，褲子，裹腿，半截裙，短外套，男士用皮胸衣，襯衣，內穿襯衫，背心，羊毛襯衫，訓練服，襯恤，牛仔褲，內褲，褲子，百慕達短褲，T恤，吊帶襯衫，訓練用襯衫（汗恤），西服及連衣裙，大衣，滑雪運動衫，外套，風雨衣，襯恤，運動外套，耳朵用御寒物，嬰兒內褲，跳舞衣，頭帶及腰帶，吊帶，鞋，涼鞋，拖鞋及靴；籃球鞋，欖球靴，足球靴，高爾夫鞋，滑雪靴，馬拉松長跑用鞋，步行用鞋，登山運動用鞋及靴，網球鞋，體操用鞋，沙灘用拖鞋，沙灘排球用鞋，籃球鞋，健康舞用鞋，遠足、登山、爬山及打獵用鞋及靴；雪靴，足球鞋，爬山單車用鞋，自由攀登用鞋，運動攀登用鞋，自行車運動員用鞋，滑雪靴，滑雪板用靴；貝雷帽，帽，運動無邊圓帽。

Marca n.º N/27 749 Classe: 25.ª

Requerente: SIMOD — S.p.A., Via Verdi, 14 Sant'Angelo Di Piove Di Sacco (Padova) Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/19

Produtos: uniformes atléticos, bandoletes, faixas para os pulsos, camisolas para desporto, calças para desporto, polainas de lã, roupa para esqui, roupa para ténis, polainas para desporto, soutiens, espartilhos, camisetas desportivas de alças, saiotes, camisas de dormir, pijamas, robes, pulôveres, roupões de banho, fatos de banho, toucas de banho, luvas e regalos para vestuário, casacos de malha, camisolas de malha, gravatas, lenços de pescoço, lenços de cabeça, camisolas de lã com mangas, peúgas, meias collants, meias-calças, calças, polainas, saias, casacos curtos, corpetes de couro para homem, camisas, camisolas interiores, coletes, camisolas de lã, fatos de treino, blusas, calças de ganga, cuecas, calças, calções bermudas, T-shirts, camisolas de alças, camisolas para treino (sweat-shirts), fatos e vestidos, sobretudos, anoraques, casacos, gabardinas, blusões, casacos de desporto, abafos para as orelhas, cuecas para bebé, roupa para dança, faixas e cintos, suspensórios, sapatos, sandálias, chinelos e botas; sapatos para basquetebol, botas para rugby, botas para futebol, sapatos para golfe, botas para esqui, sapatos para maratona, sapatos para passeio, sapatos e botas para alpinismo, sapatos para ténis, sapatos para exercício físico, chinelas para praia, sapatos para voleibol de praia, sapatos para basquetebol, sapatos para aeróbica, sapatos e botas para caminhada, alpinismo, montanhismo e caça; botas para neve, sapatos de futebol, sapatos para bicicleta de montanha, sapatos para escalada livre, sapatos para escalada desportiva, sapatos para ciclista, botas de esqui, botas para pranchas de neve; boinas, chapéus, bonés de desporto.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/27750 類別： 28

申請人：SIMOD - S.p.A., Via Verdi, 14 Sant'Angelo Di Piove Di Sacco (Padova) Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/19

產品：運動用球，戰鬥技能遊戲，射擊靶子的戰鬥遊戲，棋盤遊戲，紙牌遊戲，投幣啟動式的視像遊戲，電子鏢槍遊戲，聯歡會用遊戲，扮演角色的遊戲，遊戲紙牌；嬰兒的複合活動玩具，兒童的複合活動玩具，建築玩具，戰鬥電動玩具，嬰兒玩具，吹氣玩具，機械玩具，音樂玩具，寵物用玩具，長毛絨玩具，奇襲小盒子，拉動式玩具，運輸玩具，拳擊玩具，推動式玩具，擠壓式玩具，呢絨玩具，會說話的玩具，機械人玩具，噴水玩具，上弦玩具，小雪橇，球拍形雪鞋，滑雪板，滑雪橇，單式滑雪橇，滑水橇，滑雪板用捆綁帶，滑雪用長桿，滑雪橇用盒，網球運動的球拍，網球運動用的球，乒乓球運動用球拍，輪子滑冰鞋，滑冰鞋，高爾夫球棒，高爾夫球運動用的球，籃球運動用的球，籃球運動用的板，滑板，體操用的棒，體育機器，滑浪板，乘風滑水板，運動釣魚者用袋，射弓箭用設備，田徑用護肘，護手及護下顎；聖誕樹用裝飾品（糖果或燈飾除外），練習用固定單車；划槳機；跑步機，拳擊袋；步行機；練習用階梯設備，體操用機，訓練身體用機，肌肉運動用設備；使身體恢復原狀用設備，跳板，滑水用橡皮腳掌，塑料跑道。

Marca n.º N/27 750 Classe: 28.ª

Requerente: SIMOD — S.p.A., Via Verdi, 14 Sant'Angelo Di Piove Di Sacco (Padova) Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/19

Produtos: bolas para desporto, jogos de capacidade de acção, jogos de acção de tiro ao alvo, jogos de tabuleiro, jogos de cartas, jogos de vídeo operados com moedas, jogos electrónicos de dardos, jogos para festas, jogos de desempenho de papéis, cartas de jogar; brinquedos de actividades múltiplas para bebés, brinquedos de actividades múltiplas para crianças, brinquedos de construção, brinquedos eléctricos de acção, brinquedos para bebés, brinquedos insufláveis, brinquedos mecânicos, brinquedos musicais, brinquedos para animais de estimação, brinquedos de pelúcia, caixinhas de surpresa, brinquedos de puxar, brinquedos de transporte, brinquedos para socar, brinquedos para puxar, brinquedos para apertar, brinquedos estofados, brinquedos falantes, brinquedos robóticos, bisnagas de água para brincar, brinquedos de corda, trenós, raquetas para neve, pranchas para neve, esquis, monoesquis, esquis náuticos, fitas adesivas para esquis, varas para esqui, estojos para esquis, raquetas de ténis, bolas de ténis, raquetas para ténis-de-mesa, patins de rodas, patins de gelo, tacos de golfe, bolas de golfe, bolas de basquetebol, placas para basquetebol, pranchas de patinagem, barras para ginástica, máquinas de exercício, pranchas de surf, pranchas de windsurf, sacos para pescadores desportivos, equipamento para tiro com arco, protectores para os cotovelos, mãos e queixo para fins atléticos; decorações para árvores de Natal (excepto confeitos ou iluminações), bicicletas fixas para exercício; máquinas para remo; máquinas para corrida, sacos de boxe; máquinas para caminhada; aparelhos de degraus para exercício, máquinas para exercício físico, máquinas para treino físico, aparelhos para musculação; aparelhos para reabilitação física, trampolins, barbatanas para surf, pistas de corrida de plástico.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/27815 類別： 18

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

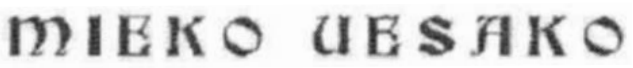
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：袋；錢袋；空的梳妝盒；雨傘及其部件。

商標構成：



Marca n.º N/27 815 Classe: 18.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

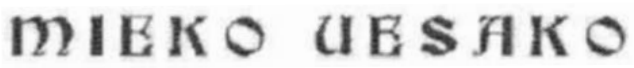
Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: sacos; bolsas; estojos de toilete, não preenchidos; chapéus-de-chuva e suas partes.

A marca consiste em:



商標編號：N/27816 類別： 25

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

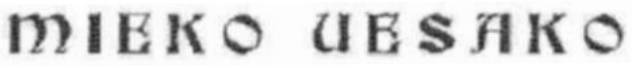
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：高爾夫防水外套；高爾夫襯衣；高爾夫外套；高爾夫半截裙；高爾夫褲子；高爾夫針織外套；高爾夫汗衫；汗衫；T恤；外穿服裝；外套；日式傳統服裝；高爾夫短襪及襪子；披肩；頭巾及頸巾；頸部用巾；高爾夫太陽帽舌；高爾夫用帽；帽及無邊圓帽；服裝；帶子；短襪用帶子；吊帶；腰帶；腰帶；拖鞋；日式風格的涼鞋；鞋子；運動用服裝；高爾夫用鞋；運動用靴。

商標構成：



Marca n.º N/27 816 Classe: 25.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

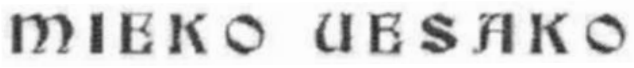
Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: casacos impermeáveis para golfe; camisas para golfe; casacos para golfe; saias para golfe; calças para golfe; casacos de malha para golfe; «sweaters» para golfe; «sweaters»; «t-shirts»; vestuário exterior; casacos; vestuário tradicional japonês; peúgas e meias para golfe; xailes; lenços de cabeça e pescoço; lenços para o pescoço; viseiras para o sol para golfe; chapelaria para golfe; chapéus e bonés; vestuário; ligas; ligas para peúgas; suspensórios; cintas («waistbands»); cintos; chinelos; sandálias de estilo japonês; calçado; vestuário para desporto; sapatos para golfe; botas para desporto.

A marca consiste em:



商標編號：N/27817 類別： 28

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

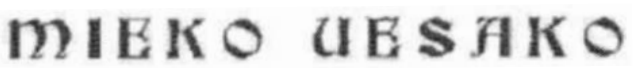
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：高爾夫球配件；運動器械；填料玩具；玩具；洋娃娃。

商標構成：



Marca n.º N/27 817 Classe: 28.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

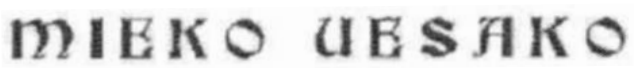
Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: acessórios de golfe; equipamento de desporto; brinquedos empalhados; brinquedos; bonecas.

A marca consiste em:



商標編號：N/27818 類別： 18

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：袋；錢袋；空的梳妝盒；雨傘及其部件。

商標構成：

Noisy Noisy

優先權日期：2006/12/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2006-120816。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/27 818 Classe: 18.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: sacos; bolsas; estojos de toilete, não preenchidos; chapéus-de-chuva e suas partes.

A marca consiste em:

Noisy Noisy

Data de prioridade: 2006/12/28; País/Território de prioridade: JAPÃO; n.º de prioridade: 2006-120816.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/27819 類別： 25

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：高爾夫防水外套；高爾夫襯衣；高爾夫外套；高爾夫半截裙；高爾夫褲子；高爾夫針織外套；高爾夫汗衫；汗衫；T恤；外穿服裝；外套；日式傳統服裝；高爾夫短襪及襪子；披肩；頭巾及頸巾；頸部用巾；高爾夫太陽帽舌；高爾夫用帽；帽及無邊圓帽；服裝；帶子；短襪用帶子；吊帶；腰帶；腰帶；拖鞋；日式風格的涼鞋；鞋子；運動用服裝；高爾夫用鞋；運動用靴。

商標構成：

Noisy Noisy

優先權日期：2006/12/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2006-120816。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/27 819 Classe: 25.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: casacos impermeáveis para golfe; camisas para golfe; casacos para golfe; saias para golfe; calças para golfe; casacos de malha para golfe; «sweaters» para golfe; «sweaters»; «t-shirts»; vestuário exterior; casacos; vestuário tradicional japonês; peúgas e meias para golfe; xailes; lenços de cabeça e pescoço; lenços para o pescoço; viseiras para o sol para golfe; chapelaria para golfe; chapéus e bonés; vestuário; ligas; ligas para peúgas; suspensórios; cintas («waistbands»); cintos; chinelos; sandálias de estilo japonês; calçado; vestuário para desporto; sapatos para golfe; botas para desporto.

A marca consiste em:

Noisy Noisy

Data de prioridade: 2006/12/28; País/Território de prioridade: JAPÃO; n.º de prioridade: 2006-120816.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/27820 類別： 28

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：高爾夫球配件；運動器械；填料玩具；玩具；洋娃娃。

商標構成：

Noisy Noisy

優先權日期：2006/12/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2006-120816 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/27 820 Classe: 28.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: acessórios de golfe; equipamento de desporto; brinquedos empalhados; brinquedos; bonecas.

A marca consiste em:

Noisy Noisy

Data de prioridade: 2006/12/28; País/Território de prioridade: JAPÃO; n.º de prioridade: 2006-120816.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/27821 類別： 28

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：高爾夫球配件；運動器械；填料玩具；玩具；洋娃娃。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

優先權日期：2006/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2006-102913 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/27 821 Classe: 28.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: acessórios de golfe; equipamento de desporto; brinquedos empalhados; brinquedos; bonecas.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2006/12/6; País/Território de prioridade: JAPÃO; n.º de prioridade: 2006-102913.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/27822 類別： 25

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

國籍：日本

Marca n.º N/27 822 Classe: 25.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：高爾夫防水外套；高爾夫襯衣；高爾夫外套；高爾夫半截裙；高爾夫褲子；高爾夫針織外套；高爾夫汗衫；汗衫；T恤；外穿服裝；外套；日式傳統服裝；高爾夫短襪及襪子；披肩；頭巾及頸巾；頸部用巾；高爾夫太陽帽舌；高爾夫用帽；帽及無邊圓帽；服裝；帶子；短襪用帶子；吊帶；腰帶；腰帶；拖鞋；日式風格的涼鞋；鞋子；運動用服裝；高爾夫用鞋；運動用靴。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

優先權日期：2006/11/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2006-102913 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: casacos impermeáveis para golfe; camisas para golfe; casacos para golfe; saias para golfe; calças para golfe; casacos de malha para golfe; «sweaters» para golfe; «sweaters»; «t-shirts»; vestuário exterior; casacos; vestuário tradicional japonês; peúgas e meias para golfe; xailes; lenços de cabeça e pescoço; lenços para o pescoço; viseiras para o sol para golfe; chapelaria para golfe; chapéus e bonés; vestuário; ligas; ligas para peúgas; suspensórios; cintas («waistbands»); cintos; chinelos; sandálias de estilo japonês; calçado; vestuário para desporto; sapatos para golfe; botas para desporto.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2006/11/6; País/Território de prioridade: JAPÃO; n.º de prioridade: 2006-102913.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/27823 類別： 18

申請人：KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/20

產品：袋；錢袋；空的梳妝盒；雨傘及其部件。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色。

優先權日期：2007/03/13；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2007-021703 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/27 823 Classe: 18.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA NORMA JEAM (NORMA JEAM., INC), 11-4, Nishi Azabu 4-chome, Minato-ku, Tokyo 106-0031, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/20

Produtos: sacos; bolsas; estojos de toilete, não preenchidos; chapéus-de-chuva e suas partes.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: a cor cinzenta, tal como representada na figura.

Data de prioridade: 2007/03/13; País/Território de prioridade: JAPÃO; n.º de prioridade: 2007-021703.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/27843 類別： 9

申請人：Adixen Sensistor AB, Engelbrektsgatan 13, 581 02 Linköping, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/21

產品：氫氣洩漏探測器。

商標構成：

EXTRIMA

優先權日期：2006/09/25；優先權國家/地區：瑞典；優先權編號：2006/07176 。

Marca n.º N/27 843 Classe: 9.ª

Requerente: Adixen Sensistor AB, Engelbrektsgatan 13, 581 02 Linköping, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/21

Produtos: detectores de fugas de hidrogénio.

A marca consiste em:

EXTRIMA

Data de prioridade: 2006/09/25; País/Território de prioridade: SUÉCIA; n.º de prioridade: 2006/07176.

商標編號：N/27860 類別： 36

申請人：Barclays Bank Plc, 1 Churchill Place, London E14 5HP, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

服務：保險及人壽保險服務；保險經紀服務；精算服務；財務貿易；貨幣貿易；不動產貿易；不動產評估及財務專家鑑定；不動產的獲得及管理服務；不動產的出租、租金及租賃；辦公室用空間出租；租賃服務；銀行服務；財務貿易行政；信託服務；為慈善事業的基金籌募服務；借貸契約基金的行政；借貸契約基金的服務；出納管理服務；經紀服務；發票的扣減服務；金錢的自動分配服務；借貸服務；抵押服務；抵押經紀服務；提供借貸用擔保；押金的提供服務；信用服務；透過租賃，提供購買的財務之購買財務；信用卡、費用卡、提款卡、支票擔保卡、支付卡及借貸卡服務；信用卡、費用卡、提款卡、支票擔保卡、借貸卡、支付卡、財務卡及購買卡的記錄服務；卡及金錢的替換服務；與信用卡、費用卡、提款卡、借貸卡、支付卡、財務卡及購買卡的使用有關的使用者激勵草案；財務卡及與其相關數據的處理用設

Marca n.º N/27 860 Classe: 36.ª

Requerente: Barclays Bank Plc, 1 Churchill Place, London E14 5HP, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Serviços: serviços de seguros e seguros de vida; serviços de corretagem de seguros; serviços de actuários; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; avaliações e peritagens financeiras de imóveis; serviços de aquisição e gestão de imóveis; aluguer, arrendamento e locação de imóveis; aluguer de espaços para escritórios; serviços de locação; serviços bancários; administração de negócios financeiros; serviços fiduciários; serviços de angariação de fundos para obras de beneficência; administração de fundos mútuos; serviços de fundos mútuos; serviços de gestão de tesouraria; serviços de corretagem; serviços de abatimento de facturas; serviços de distribuição automática de dinheiro; serviços de empréstimos; serviços de hipoteca; serviços de corretagem de hipotecas; prestação de garantias para empréstimos; serviços de prestação de cauções; serviços de crédito; financiamento de compras por locação, financiamento de compras a prestações; serviços de cartões de crédito, cartões de despesas, cartões para levantamento de dinheiro, cartões de aval de cheques, cartões de pagamentos e cartões de débito; serviços de registo para cartões de crédito, cartões de despesas, cartões para levantamento de dinheiro, cartões de aval de cheques, cartões de débito, cartões de pagamentos, cartões financeiros e cartões de compras; serviços de substituição de cartões e dinheiro; esquemas de incentivo ao utilizador relacionados com o uso de cartões de crédito, cartões de despesas, cartões para levantamento de dinheiro, cartões de débito, cartões de pagamentos, cartões financeiros e cartões de compras; aluguer, arrendamento e locação de equipamento para processamento de cartões financeiros e

備之出租、租金及租賃；與透過卡交易及其他付款交易有關的數據處理；提供財務、外幣兌換及金錢轉移服務；外幣服務，兌換代理服務；外國貨幣服務；商業銀行及投資銀行服務；投資及儲蓄服務；投資管理服務；債券、信用證、商品及期貨經紀；市場建立服務；信用證的評估服務；股票認購服務；信用證的提供服務；股息結算服務；付款結算服務；資本的提供服務；信託單元服務；信託投資服務；信用證服務；個人公正的計劃服務；稅務服務；財務計劃及財務投資的顧問服務；投資及財務管理服務；財務調查服務；退休基金服務；提供財務資訊；股票的電子轉移服務；投資的看管、行政及評估；擔保代理服務；信用證的看管服務；保險箱服務；與上述所有提及服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：

BARCLAYS

dados relacionados com os mesmos; processamento de dados relacionados com transacções através de cartões e outras transacções de pagamentos; prestação de serviços financeiros, de câmbio de divisas e de transferências de dinheiro; serviços de divisas, serviços de agência de câmbios; serviços de divisas estrangeiras; serviços de banca comercial e banca de investimento; serviços de investimento e poupanças; serviços de gestão de investimentos; corretagem de obrigações, títulos de crédito, mercadorias e operações a prazo; serviços de criação de mercado; serviços de avaliação de títulos de crédito; serviços de subscrição de acções; serviços de prestação de títulos de crédito; serviços de cobrança de dividendos; serviços de cobrança de pagamentos; serviços de prestação de capital; serviços de unidades fiduciárias; serviços de investimentos fiduciários; serviços de títulos de crédito; serviços de planeamento de equidades pessoais; serviços fiscais; serviços de planeamento financeiro e de assessoria de investimentos financeiros; serviços de invetimento e gestão financeira; serviços de pesquisa financeira; serviços de fundos de pensões; prestação de informação financeira; serviços de transferência electrónica de acções; custódia, administração e avaliação de investimentos; serviços de agências de garantias; serviços de custódia de títulos de crédito; serviços de cofre; serviços de consultoria, informação e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:

BARCLAYS

商標編號：N/27861 類別： 36

申請人：Barclays Bank Plc, 1 Churchill Place, London E14 5HP, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

服務：保險及人壽保險服務；保險經紀服務；精算服務；財務貿易；貨幣貿易；不動產貿易；不動產評估及財務專家鑑定；不動產的獲得及管理服務；不動產的出租、租金及租賃；辦公室用空間出租；租賃服務；銀行服務；財務貿易行政；信託服務；為慈善事業的基金籌募服務；借貸契約基金的行政；借貸契約基金的服務；出納管理服務；經紀服務；發票的扣減服務；金錢的自動分配服務；借貸服務；抵押服務；抵押經紀服務；提供借貸用擔保；押金的提供服務；信用服務；透過租賃，提供購買的財務之購買財務；信用卡、費用卡、提款卡、支票擔保卡、支付卡及借貸卡服務；信用卡、費用卡、提款卡、支票擔保卡、借貸卡、支付卡、財務卡及購買卡的記錄服務；卡及金錢的替換服務；與信用卡、費用卡、提款卡、借貸卡、支付卡、財務卡及購買卡的使用有關的使用者激勵草案；財務卡及與其相關數據的處理用設

Marca n.º N/27 861 Classe: 36.ª

Requerente: Barclays Bank Plc, 1 Churchill Place, London E14 5HP, United Kingdom.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Serviços: serviços de seguros e seguros de vida; serviços de corretagem de seguros; serviços de actuários; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; avaliações e peritagens financeiras de imóveis; serviços de aquisição e gestão de imóveis; aluguer, arrendamento e locação de imóveis; aluguer de espaços para escritórios; serviços de locação; serviços bancários; administração de negócios financeiros; serviços fiduciários; serviços de angariação de fundos para obras de beneficência; administração de fundos mútuos; serviços de fundos mútuos; serviços de gestão de tesouraria; serviços de corretagem; serviços de abatimento de facturas; serviços de distribuição automática de dinheiro; serviços de empréstimos; serviços de hipoteca; serviços de corretagem de hipotecas; prestação de garantias para empréstimos; serviços de

備之出租、租金及租賃；與透過卡交易及其他付款交易有關的數據處理；提供財務、外幣兌換及金錢轉移服務；外幣服務，兌換代理服務；外國貨幣服務；商業銀行及投資銀行服務；投資及儲蓄服務；投資管理服務；債券、信用證、商品及期貨經紀；市場建立服務；信用證的評估服務；股票認購服務；信用證的提供服務；股息結算服務；付款結算服務；資本的提供服務；信託單元服務；信託投資服務；信用證服務；個人公正的計劃服務；稅務服務；財務計劃及財務投資的顧問服務；投資及財務管理服務；財務調查服務；退休基金服務；提供財務資訊；股票的電子轉移服務；投資的看管、行政及評估；擔保代理服務；信用證的看管服務；保險箱服務；與上述所有提及服務有關的諮詢、資訊及顧問服務。

商標構成：

prestação de cauções; serviços de crédito; financiamento de compras por locação, financiamento de compras a prestações; serviços de cartões de crédito, cartões de despesas, cartões para levantamento de dinheiro, cartões de aval de cheques, cartões de pagamentos e cartões de débito; serviços de registo para cartões de crédito, cartões de despesas, cartões para levantamento de dinheiro, cartões de aval de cheques, cartões de débito, cartões de pagamentos, cartões financeiros e cartões de compras; serviços de substituição de cartões e dinheiro; esquemas de incentivo ao utilizador relacionados com o uso de cartões de crédito, cartões de despesas, cartões para levantamento de dinheiro, cartões de débito, cartões de pagamentos, cartões financeiros e cartões de compras; aluguer, arrendamento e locação de equipamento para processamento de cartões financeiros e dados relacionados com os mesmos; processamento de dados relacionados com transacções através de cartões e outras transacções de pagamentos; prestação de serviços financeiros, de câmbio de divisas e de transferências de dinheiro; serviços de divisas, serviços de agência de câmbios; serviços de divisas estrangeiras; serviços de banca comercial e banca de investimento; serviços de investimento e poupanças; serviços de gestão de investimentos; corretagem de obrigações, títulos de crédito, mercadorias e operações a prazo; serviços de criação de mercado; serviços de avaliação de títulos de crédito; serviços de subscrição de acções; serviços de prestação de títulos de crédito; serviços de cobrança de dividendos; serviços de cobrança de pagamentos; serviços de prestação de capital; serviços de unidades fiduciárias; serviços de investimentos fiduciários; serviços de títulos de crédito; serviços de planeamento de equidades pessoais; serviços fiscais; serviços de planeamento financeiro e de assessoria de investimentos financeiros; serviços de invetimento e gestão financeira; serviços de pesquisa financeira; serviços de fundos de pensões; prestação de informação financeira; serviços de transferência electrónica de acções; custódia, administração e avaliação de investimentos; serviços de agências de garantias; serviços de custódia de títulos de crédito; serviços de cofre; serviços de consultoria, informação e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos.

A marca consiste em:

商標編號：N/27873 類別： 18

申請人：SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

Marca n.º N/27 873 Classe: 18.ª

Requerente: SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

產品：皮革及人造皮革，及這些材料的製品；皮革製袋，人造皮革製袋，乙烯基製袋；衣箱，旅行盒，梳妝盒；零錢包及口袋錢包；學校袋；公文夾；文件夾；旅行袋；登山運動員的袋；毛皮（生皮）；手杖；馬具及鞍具；購物袋；多用途袋；大袋（旅行時裝衣服日用品的袋）；腰部用袋；挎包（吊袋）；錢袋；箱子；鎖匙包；雨傘及陽傘。

商標構成：

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias; sacos feitos de couro, sacos feitos de imitação de couro, sacos feitos de «vynil»; baús, estojos de viagem; estojos de toilete; porta-moedas e carteiras de bolso; sacos escolares; pastas de executivo; pastas de documentos; sacos de viagem; sacos de alpinista (knapsacks); peliças («hides»); bengalas; chicotes; arreios e selaria; sacos para compras; sacos multiuso; sacos grandes («hodall»); sacos para a cintura; sacolas («sling bags»); bolsas; malas; estojos para chaves; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

商標編號：N/27874 類別： 25

申請人：SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鞋用旅行袋”，因屬其他類別。

Marca n.º N/27 874 Classe: 25.ª

Requerente: SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «sacos de viagem para sapatos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/27875 類別： 18

申請人：SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

產品：皮革及人造皮革，及這些材料的製品；皮革製袋，人造皮革製袋，乙烯基製袋；衣箱，旅行盒，梳妝盒；零錢包及口袋錢包；學校袋；公文夾；文件夾；旅行袋；登山運動員的袋；毛

Marca n.º N/27 875 Classe: 18.ª

Requerente: SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias; sacos feitos de couro, sacos feitos de imitação de couro, sacos feitos de «vynil»; baús, estojos de viagem; estojos de toilete; porta-moedas e carteiras de bolso; sacos escolares; pastas de

皮（生皮）；手杖；馬具及鞍具；購物袋；多用途袋；大袋（旅行時裝衣服日用品的袋）；腰部用袋；挎包（吊袋）；錢袋；箱子；鎖匙包；雨傘及陽傘。

商標構成：

SATCHI 2

executivo; pastas de documentos; sacos de viagem; sacos de alpinista (knapsacks); peliças («hides»); bengalas; chicotes; arreios e selaria; sacos para compras; sacos multiuso; sacos grandes («hodall»); sacos para a cintura; sacolas («sling bags»); bolsas; malas; estojos para chaves; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

SATCHI 2

商標編號：N/27876 類別： 25

申請人：SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：

SATCHI 2

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鞋用旅行袋”，因屬其他類別。

Marca n.º N/27 876 Classe: 25.ª

Requerente: SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

SATCHI 2

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «sacos de viagem para sapatos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/27877 類別： 18

申請人：SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

產品：皮革及人造皮革，及這些材料的製品；皮革製袋，人造皮革製袋，乙烯基製袋；衣箱，旅行盒，梳妝盒；零錢包及口袋錢包；學校袋；公文夾；文件夾；旅行袋；登山運動員的袋；毛皮（生皮）；手杖；馬具及鞍具；購物袋；多用途袋；大袋（旅行時裝衣服日用品的袋）；腰部用袋；挎包（吊袋）；錢袋；箱子；鎖匙包；雨傘及陽傘。

商標構成：

沙馳

Marca n.º N/27 877 Classe: 18.ª

Requerente: SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

Nacionalidade: singapuriana

Ab¥ vidade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias; sacos feitos de couro, sacos feitos de imitação de couro, sacos feitos de «vynil»; baús, estojos de viagem; estojos de toilete; porta-moedas e carteiras de bolso; sacos escolares; pastas de executivo; pastas de documentos; sacos de viagem; sacos de alpinista (knapsacks); peliças («hides»); bengalas; chicotes; arreios e selaria; sacos para compras; sacos multiuso; sacos grandes («hodall»); sacos para a cintura; sacolas («sling bags»); bolsas; malas; estojos para chaves; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

沙馳

商標編號：N/27878 類別： 25

申請人：SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/22

產品：服裝，鞋及帽。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“鞋用旅行袋”，因屬其他類別。

Marca n.º N/27 878 Classe: 25.ª

Requerente: SATCHI SINGAPORE PTE LTD., 66/68 South Bridge Road, Singapure 058696/8.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/22

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «sacos de viagem para sapatos», por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/27934 類別： 9

申請人：CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

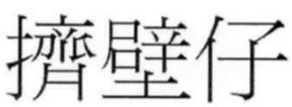
國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：太陽眼鏡；保護眼鏡。

商標構成：



通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“護膝”，因屬其他類別。

Marca n.º N/27 934 Classe: 9.ª

Requerente: CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

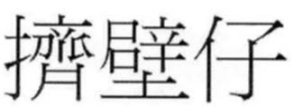
Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: óculos de sol; óculos protectores («goggles»).

A marca consiste em:



Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluíram-se «joelheiras («knee pads») », por pertencerem a outra classe.

商標編號：N/27935 類別： 14

申請人：CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

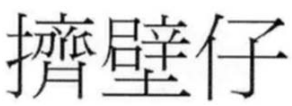
國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：鐘錶；非貴重首飾，如頸鍊，手鐲，踝飾用鐲及鐘錶用手鐲。

商標構成：



Marca n.º N/27 935 Classe: 14.ª

Requerente: CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: relógios; joalharia não preciosa, nomeadamente colares, pulseiras, pulseiras para o tornozelo («anklets») e pulseiras para relógios.

A marca consiste em:

商標編號：N/27936 類別： 18

申請人：CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：行李及行李用帶。

商標構成：

擠壁仔

Marca n.º N/27 936 Classe: 18.ª

Requerente: CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: bagagem e correias para bagagem.

A marca consiste em:

擠壁仔

商標編號：N/27937 類別： 25

申請人：CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：鞋；服裝，如T恤，短襪，帽及腰帶。

商標構成：

擠壁仔

Marca n.º N/27 937 Classe: 25.ª

Requerente: CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: calçado; vestuário, nomeadamente «t-shirts», peúgas, chapéus e cintos.

A marca consiste em:

擠壁仔

商標編號：N/27938 類別： 26

申請人：CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：橡膠、塑料、糊狀物、玻璃、非貴重寶石或非貴重金屬製小裝飾品，如展示用裝飾品，服裝用鈕扣，彈簧開關，滑動拉鏈；及拉鏈；花邊及刺繡，飾帶及編帶；鈕扣，男裝及女裝領鈎扣，飾針及縫針；假花。

商標構成：

擠壁仔

Marca n.º N/27 938 Classe: 26.ª

Requerente: CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: pequenos objectos de decoração feitos de borracha, plástico, massa («paste»), vidro, pedras não preciosas ou metal não precioso, nomeadamente ornamentos para exibição, botões para vestuário, fechos de mola, fechos de correr («slide fastners»); e fechos de correr («zipper fastners»); rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes machos e fêmeas («hooks and eyes»), alfinetes e agulhas; flores artificiais.

A marca consiste em:

擠壁仔

商標編號：N/27939 類別： 35

申請人：CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

服務：消費者用個人化的鞋，服裝，首飾及行李的零售店及在線展示服務。

商標構成：

擠壁仔

Marca n.º N/27 939 Classe: 35.ª

Requerente: CROCS, INC., 6328 Monarch Park Place, Niwot, Colorado 80503, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Serviços: serviços de loja de venda a retalho e «online» apresentando calçado, vestuário, joalharia e bagagem personalizada para o consumidor.

A marca consiste em:

擠壁仔

商標編號：N/27945 類別： 3

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：洗髮水，藥用香皂，梳妝香皂及其他肥皂和去污劑；牙膏；化妝用吸油紙；梳妝用清潔油，梳妝水，藥用乳液，化妝用乳液，奶乳液，藥用乳霜，化妝乳霜，及其他皮膚護理用製劑；防曬霜；個人用除臭劑；美容護理用乳清；沐浴鹽（非醫用）及其他沐浴用化妝製劑，化妝打底用乳霜，化妝用粉，光亮唇膏，化妝粉底，眉筆，胭脂，眼影及其他化妝用製劑，頭髮護理用製劑，指甲油，清除指甲油用丙酮；防汗劑（梳妝產品），美容面膜，香水及其他化妝品及梳妝產品；洗面用產品；化妝用棉。

商標構成：

FANCL
DX

Marca n.º N/27 945 Classe: 3.ª

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: champô, sabonetes medicinais, sabonetes de toilette, e outros sabões e detergentes; dentífricos; papel absorvente de óleo para fins cosméticos; óleo de limpeza para toilette, água de toilette, loções medicinais, loções para fins cosméticos, loções de leite, cremes medicinais, cremes cosméticos, e outros preparados cosméticos para cuidados da pele; protectores solares; desodorizantes para uso pessoal; soros para cuidados de beleza; sais de banho (sem ser para fins medicinais), e outros preparados cosméticos para o banho, cremes para base de maquilhagem, pó para maquilhagem, batom brilhante, bases de maquilhagem, lápis para as sobrancelhas, rímel, sombras para os olhos, e outros preparados para maquilhagem, preparados para cuidados de cabelo, verniz para unhas, acetona para remover verniz; antitranspirantes (produtos de toilette), máscara de beleza, perfumes, e outros cosméticos e produtos de toilette; produtos para lavar o rosto; algodão par uso cosmético.

A marca consiste em:

FANCL
DX

商標編號：N/27946 類別： 21

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

Marca n.º N/27 946 Classe: 21.ª

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/28

產品：牙線；飲用容器，長盤子及碟，米用日式高腳杯；下午茶盒；攪拌器；個人用清洗用布；化妝套裝，梳妝海綿，梳妝刷，肥皂用架及肥皂盒，粉撲，唇筆，眉刷，指甲用刷，身體用刷，梳妝盒，清除化妝用非電動器具；粉盒；非貴重金屬製梳妝粉底用盒；牙刷；裝備齊全的化妝用盒及其他化妝及梳妝用具，鞋模。

商標構成：

FANCL
DX

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/28

Produtos: fio dental; recipientes para beber, travessas e pratos, taças japonesas para arroz; lancheiras; misturadoras; panos para lavagem pessoal; conjuntos de maquilhagem, esponjas de toilette, escovas de toilette, suportes para sabonetes e saboneteiras, borlas para pó-de-arroz, pincéis para os lábios, escovas para sobrancelhas, escovas para unhas, escovas para o corpo, estojos de toilette, aparelhos não eléctricos para remover a maquilhagem; caixas de pó-de-arroz; caixas para bases de maquilhagem, sem ser em metais preciosos; escovas de dentes; estojos para cosméticos equipados, e outros utensílios cosméticos e toilette, formas para sapatos.

A marca consiste em:

FANCL
DX

商標編號：N/27958 類別： 36

申請人：Babcock & Brown International Pty Ltd, Level 39, The Chifley Tower, 2 Chifley Square, Sydney, New South Wales 2000, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/03/29

服務：財務事務；貨幣事務；信用證券；與信用證券有關的經紀服務；與信用證券市場有關的經紀服務；保險；投資銀行；於投機及單一投資者，售賣及出租交易和出租有價證券的售賣用途之借貸資本的諮詢、建立及經紀；債務的投放、再建立及再財務；項目財務；財團合約及社團成員利益的諮詢、建立及經紀；銀行服務；兌換商；外滙；及貨幣和期貨運作經紀。

商標構成：

Marca n.º N/27 958 Classe: 36.ª

Requerente: Babcock & Brown International Pty Ltd, Level 39, The Chifley Tower, 2 Chifley Square, Sydney, New South Wales 2000, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/03/29

Serviços: assuntos financeiros; assuntos monetários; títulos de crédito; serviços de consultoria relacionados com títulos de crédito; serviços de corretagem relacionados com o mercado de títulos de crédito; seguros; banca de investimento; aconselhamento, estruturação e corretagem de capitais de empréstimo para fins especulativos e de investidor único, transacções de venda e arrendamento e vendas de carteiras de arrendamento; colocação, reestruturação e refinanciamento de débito; financiamento de projectos; aconselhamento, estruturação e corretagem de contrato de consórcio e interesse societário; serviço de banca; cambista; divisas estrangeiras; e corretagem de operações monetárias e a termo.

A marca consiste em:

商標編號：N/28019 類別： 34

申請人：張尚偉，場所：中國廣東省深圳市東門中路萬達豐大厦17G。

Marca n.º N/28 019 Classe: 34.ª

Requerente: 張尚偉, Sede: 中國廣東省深圳市東門中路萬達豐大厦17G。

國籍：中國
活動：工業
申請日期：2007/04/02
產品：香煙。
商標構成：

Nacionalidade: chinesa
Actividade: industrial
Data do pedido: 2007/04/02
Produtos: cigarros.
A marca consiste em:

商標編號：N/28020 類別： 30
申請人：廣東美味鮮調味食品有限公司，場所：中國廣東省中山市西區岐港路口。

國籍：中國
活動：商業
申請日期：2007/04/02
產品：醬油；醋；蠔油；雞精（調味品）；佐料（調味品）；調味醬；番茄醬；調味品；辣椒油；家用嫩肉劑。

商標構成：

Marca n.º N/28 020 Classe: 30.ª
Requerente: GUANGDONG MEIWEIXIAN FLAVORING FOODS CO., LTD., Qigang Road, West Section, Zhongshan City, Guangdong Province, People's Republic of China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2007/04/02
Produtos: molho de soja; vinagre; molho de ostra; essência de frango (condimento); temperos (condimentos); pastas para temperar; pastas de tomate; condimentos; óleo de malagueta; amaciadores de carne para uso doméstico.
A marca consiste em:

商標編號：N/28021 類別： 30
申請人：廣東美味鮮調味食品有限公司，場所：中國廣東省中山市西區岐港路口。

國籍：中國
活動：商業
申請日期：2007/04/02
產品：醬油；醋；蠔油；雞精（調味品）；佐料（調味品）；調味醬；番茄醬；調味品；辣椒油；家用嫩肉劑。

商標構成：

Marca n.º N/28 021 Classe: 30.ª
Requerente: GUANGDONG MEIWEIXIAN FLAVORING FOODS CO., LTD., Qigang Road, West Section, Zhongshan City, Guangdong Province, People's Republic of China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2007/04/02
Produtos: molho de soja; vinagre; molho de ostra; essência de frango (condimento); temperos (condimentos); pastas para temperar; pastas de tomate; condimentos; óleo de malagueta; amaciadores de carne para uso doméstico.
A marca consiste em:

商標編號：N/28022 類別： 18

申請人：永原行銷有限公司，場所：香港九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈7字樓A室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/02

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

Blush!

Marca n.º N/28 022 Classe: 18.ª

Requerente: EUT MARKETING (HK) LIMITED, Unit A, 7/F, Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: couro e imitações de couro, e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuvas, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:

Blush!

商標編號：N/28023 類別： 24

申請人：永原行銷有限公司，場所：香港九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈7字樓A室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/02

產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布。

商標構成：

Blush!

Marca n.º N/28 023 Classe: 24.ª

Requerente: EUT MARKETING (HK) LIMITED, Unit A, 7/F, Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:

Blush!

商標編號：N/28024 類別： 25

申請人：永原行銷有限公司，場所：香港九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈7字樓A室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/02

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Blush!

Marca n.º N/28 024 Classe: 25.ª

Requerente: EUT MARKETING (HK) LIMITED, Unit A, 7/F, Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

Blush!

商標編號：N/28025 類別： 35

申請人：永原行銷有限公司，場所：香港九龍觀塘鴻圖道16號志成工業大廈7字樓A室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/02

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

Blush!

Marca n.º N/28 025 Classe: 35.ª

Requerente: EUT MARKETING (HK) LIMITED, Unit A, 7/F, Houtex Industrial Building, 16 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/02

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

A marca consiste em:

Blush!

商標編號：N/28057 類別： 5

申請人：石藥集團恩必普藥業有限公司，場所：中國河北省石家庄市經濟技術開發區楊子路88號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：人用藥；藥用化學製劑；化學藥物製劑；醫藥製劑；維生素製劑；醫用卵磷脂；醫用營養食品；治頭痛藥品；藥用膠囊；醫用營養品；藥物飲料；中藥成藥；醫用藥丸；健神經劑。

商標構成：

Marca n.º N/28 057 Classe: 5.ª

Requerente: SHIJIAZHUANG PHARMA GROUP NBP PHARMACEUTICAL CO., LTD., Yangzi Road 88#, Economic and Technological Development Zone, Shijiazhuang, Hebei Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações químicas de uso medicinal; preparações de medicamentos químicos; preparações medicinais; preparações de vitaminas; lecitina de uso medicinal; alimentos dietéticos de uso medicinal; produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça; cápsulas de uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas medicinais; medicamentos chineses; pílulas de uso medicinal; preparações para fortalecer os nervos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28058 類別： 5

申請人：石藥集團恩必普藥業有限公司，場所：中國河北省石家庄市經濟技術開發區楊子路88號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

Marca n.º N/28 058 Classe: 5.ª

Requerente: SHIJIAZHUANG PHARMA GROUP NBP PHARMACEUTICAL CO., LTD., Yangzi Road 88#, Economic and Technological Development Zone, Shijiazhuang, Hebei Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

產品：人用藥；藥用化學製劑；化學藥物製劑；醫藥製劑；維生素製劑；醫用卵磷脂；醫用營養食品；治頭痛藥品；藥用膠囊；醫用營養品；藥物飲料；中藥成藥；醫用藥丸；健神經劑。

商標構成：

恩必普

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações químicas de uso medicinal; preparações de medicamentos químicos; preparações medicinais; preparações de vitaminas; lecitina de uso medicinal; alimentos dietéticos de uso medicinal; produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça; cápsulas de uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas medicinais; medicamentos chineses; pílulas de uso medicinal; preparações para fortalecer os nervos.

A marca consiste em:

恩必普

商標編號：N/28059 類別： 30

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品及冰。

商標構成：

遠香烏龍

Marca n.º N/28 059 Classe: 30.ª

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos de café e gelos.

A marca consiste em:

遠香烏龍

商標編號：N/28060 類別： 32

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料；蔬菜汁，乳清飲料（凝乳）。

商標構成：

遠香烏龍

Marca n.º N/28 060 Classe: 32.ª

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: bebidas, nomeadamente, águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não-alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos; sumos de legumes, bebidas de soro de leite (coalho).

A marca consiste em:

遠香烏龍

商標編號：N/28061 類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

商標構成：

Beauty Choice

美之源

Marca n.º N/28 061 Classe: 3.ª

Requerente: 衍生行有限公司, Sede: 香港新界元朗宏業西街 11 號元朗科技中心 12 樓 B 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos, pó para dentes.

A marca consiste em:

Beauty Choice

美之源

商標編號：N/28062 類別： 5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：藥品、獸藥及衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

商標構成：

Beauty Choice

美之源

Marca n.º N/28 062 Classe: 5.ª

Requerente: 衍生行有限公司, Sede: 香港新界元朗宏業西街 11 號元朗科技中心 12 樓 B 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Beauty Choice

美之源

商標編號：N/28063 類別： 30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

Marca n.º N/28 063 Classe: 30.ª

Requerente: 衍生行有限公司, Sede: 香港新界元朗宏業西街 11 號元朗科技中心 12 樓 B 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

商標構成：

Beauty Choice

美之源

A marca consiste em:

Beauty Choice

美之源

商標編號：N/28068 類別： 9

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電能導管；電動開關；電動光度調節器（調節器）；整流器；電接觸頭；插頭，插座及其他接觸（電連接）；照明裝置用整流器；配置箱（電力）；電門鈴；燈光啟動器；訊號燈。

Marca n.º N/28 068 Classe: 9.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: condutas de electricidade; interruptores eléctricos; reguladores da intensidade da luz eléctrica (reguladores); comutadores; contactos eléctricos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações eléctricas); comutadores para instalações de iluminação; quadros de distribuição (electricidade); campainhas de porta eléctricas; arrancadores de lâmpadas; lanternas de sinalização.

商標構成：

MCO

A marca consiste em:

MCO

商標編號：N/28069 類別： 11

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電動設備及裝置；燈光外殼；用於電照明的插座；燈罩；排氣扇；筒燈嵌板；支架；安裝於天花的照明設備；照明嵌板；節能燈；安全燈；驟發照明；衛生裝置用水管；水導管裝置；進水設備。

Marca n.º N/28 069 Classe: 11.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: instalações e aparelhos eléctricos; invólucros para lâmpadas; tomadas para luzes eléctricas; quebra-luzes; ventiladores de aspiração; painel de «flush lights»; suportes; aparelhos de iluminação para instalação no tecto; painel de lâmpadas; lâmpadas de conservação de energia; luzes de segurança; luzes «flareup»; canos de água para instalações sanitárias; instalações de condutas de água; aparelhos de tomada de água.

商標構成：

MCO

A marca consiste em:

MCO

商標編號：N/28070 類別： 17

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電工膠布，絕緣膠布及膠帶；絕緣物料；塑膠管道；澆水管；非金屬彈性管；紡織物料管。

商標構成：

MCO

Marca n.º N/28 070 Classe: 17.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: «Garrers tapes», fitas e faixas isoladoras; materiais de isolamento; canos de plástico; mangueiras de rega; tubos flexíveis, não metálicos; mangueiras de material têxtil.

A marca consiste em:

MCO

商標編號：N/28071 類別： 9

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電能導管；電動開關；電動光度調節器（調節器）；整流器；電接觸頭；插頭，插座及其他接觸（電連接）；照明裝置用整流器；配置箱（電力）；電門鈴；燈光啟動器；訊號燈。

商標構成：

SOK

Marca n.º N/28 071 Classe: 9.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: condutas de electricidade; interruptores eléctricos; reguladores da intensidade da luz eléctrica (reguladores); comutadores; contactos eléctricos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações eléctricas); comutadores para instalações de iluminação; quadros de distribuição (electricidade); campainhas de porta eléctricas; arrancadores de lâmpadas; lanternas de sinalização.

A marca consiste em:

SOK

商標編號：N/28072 類別： 11

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電動設備及裝置；燈光外殼；用於電照明的插座；燈罩；排氣扇；筒燈嵌板；支架；安裝於天花的照明設備；照明嵌

Marca n.º N/28 072 Classe: 11.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: instalações e aparelhos eléctricos; invólucros para lâmpadas; tomadas para luzes eléctricas; quebra-luzes; ventiladores de aspiração; painel de «flush lights»; suportes; aparelhos de iluminação para instalação no tecto; painel de lâmpadas; lâmpadas

板；節能燈；安全燈；驟發照明；衛生裝置用水管；水導管裝置；進水設備。

商標構成：

SOK

de conservação de energia; luzes de segurança; luzes «flareup»; canos de água para instalações sanitárias; instalações de condutas de água; aparelhos de tomada de água.

A marca consiste em:

SOK

商標編號：N/28073 類別： 17

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電工膠布，絕緣膠布及膠帶；絕緣物料；塑膠管道；澆水管；非金屬彈性管；紡織物料管。

商標構成：

SOK

Marca n.º N/28 073 Classe: 17.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: «Garrers tapes», fitas e faixas isoladoras; materiais de isolamento; canos de plástico; mangueiras de rega; tubos flexíveis, não metálicos; mangueiras de material têxtil.

A marca consiste em:

SOK

商標編號：N/28074 類別： 9

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電能導管；電動開關；電動光度調節器（調節器）；整流器；電接觸頭；插頭，插座及其他接觸（電連接）；照明裝置用整流器；配置箱（電力）；電門鈴；燈光啟動器；訊號燈。

商標構成：

MANK 曼科

Marca n.º N/28 074 Classe: 9.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: condutas de electricidade; interruptores eléctricos; reguladores da intensidade da luz eléctrica (reguladores); comutadores; contactos eléctricos; fichas, tomadas e outros contactos (ligações eléctricas); comutadores para instalações de iluminação; quadros de distribuição (electricidade); campainhas de porta eléctricas; arrancadores de lâmpadas; lanternas de sinalização.

A marca consiste em:

MANK 曼科

商標編號：N/28075 類別： 11

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Marca n.º N/28 075 Classe: 11.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電動設備及裝置；燈光外殼；用於電照明的插座；燈罩；排氣扇；筒燈嵌板；支架；安裝於天花的照明設備；照明嵌板；節能燈；安全燈；驟發照明；衛生裝置用水管；水導管裝置；進水設備。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: instalações e aparelhos eléctricos; invólucros para lâmpadas; tomadas para luzes eléctricas; quebra-luzes; ventiladores de aspiração; painel de «flush lights»; suportes; aparelhos de iluminação para instalação no tecto; painel de lâmpadas; lâmpadas de conservação de energia; luzes de segurança; luzes «flareup»; canos de água para instalações sanitárias; instalações de condutas de água; aparelhos de tomada de água.

A marca consiste em:

商標編號：N/28076 類別： 17

申請人：Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：電工膠布，絕緣膠布及膠帶；絕緣物料；塑膠管道；澆水管；非金屬彈性管；紡織物料管。

商標構成：

Marca n.º N/28 076 Classe: 17.ª

Requerente: Guangdong Jinli Electrical Appliance Co., Ltd., East of Dawan Bridge, Longzhou Road, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: «garrers tapes», fitas e faixas isoladoras; materiais de isolamento; canos de plástico; mangueiras de rega; tubos flexíveis, não metálicos; mangueiras de material têxtil.

A marca consiste em:

商標編號：N/28077 類別： 5

申請人：PFIZER INC., 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/02

產品：藥劑，如抗生素。

商標構成：

Marca n.º N/28 077 Classe: 5.ª

Requerente: PFIZER INC., 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/02

Produtos: preparações farmacêuticas, nomeadamente antibióticos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28078 類別： 35

申請人：Hong Kong Trade Development Council, 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Marca n.º N/28 078 Classe: 35.ª

Requerente: Hong Kong Trade Development Council, 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

服務：推銷、市場及廣告服務，貨物展覽會、商業交易會及陳列會服務；以推銷為目的之產品展示或展覽；廣告材料的分發；提供貿易及商業資訊；商業貿易管理；商業貿易行政；辦公室行政服務；商業貿易介紹代理服務，組織國際市場貿易訪問的代理服務；商業評估；商業貿易管理顧問；貿易諮詢；關於貿易問題；關於貿易資訊；貿易調查；組織貿易諮詢；貿易研究；商業資訊代理；於電腦數據庫的資訊匯編；商業或工業管理顧問；電腦檔案管理；戶外廣告；公關服務；廣告文章的出版；廣告；廣告代理；為第三者作推銷；統計資訊；於電腦數據庫的資訊系統化；電視廣告；電視的商業廣告；產品展示；透過直接郵遞的廣告；廣告材料的分發；經濟預測；組織以商業或廣告為目的之展覽；市場研究及調查；組織以商業或廣告為目的之商業交易會；透過全球電腦資訊網絡提供與貿易及商業有關的資訊；定做的商業配對服務。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Serviços: serviços promocionais, de «marketing» e publicidade, serviços de exposições para mercadorias, feiras de comércio e exibições; demonstração ou exposição de produtos para fins promocionais; distribuição de materiais publicitários; providenciar informação de negócios e comércio; gestão de negócios comerciais; administração de negócios comerciais; serviços de administração de escritório; serviços de agência para introdução de negócios comerciais, serviços de agência para organização de visitas de negócios a mercados internacionais; avaliações comerciais; assessoria em gestão de negócios comerciais; consultadoria de negócios; questões sobre negócios; informação sobre negócios; investigações para negócios; organização de consultadoria de negócios; pesquisa de negócios; agências de informação comercial; compilação de informação em bases de dados de computadores; assessoria de gestão comercial ou industrial; gestão de arquivos computorizados; publicidade de exterior; serviços de relações públicas; publicação de textos publicitários; publicidade; agências de publicidade; promoção de vendas para terceiros; informação estatística; sistematização de informação em bases de dados de computadores; publicidade televisiva; anúncios comerciais televisivos, demonstração, demonstração de produtos; publicidade por correio directo; distribuição de materiais publicitários; previsões económicas; organização de exibições para fins comerciais ou publicitários; estudos e pesquisa de «marketing»; organização de feiras de comércio para fins comerciais ou publicitários; providenciar informação relacionada com negócio e comércio através de uma rede de informação global computorizada; «customized business matching services».

商標構成：

A marca consiste em:

PREMIER CONNECT **PREMIER CONNECT**

商標編號：N/28079 類別： 35

申請人：Hong Kong Trade Development Council, 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

服務：推銷、市場及廣告服務，貨物展覽會、商業交易會及陳列會服務；以推銷為目的之產品展示或展覽；廣告材料的分發；提供貿易及商業資訊；商業貿易管理；商業貿易行政；辦公室行政服務；商業貿易介紹代理服務，組織國際市場貿易訪問的代理

Marca n.º N/28 079 Classe: 35.ª

Requerente: Hong Kong Trade Development Council, 38th Floor, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Serviços: serviços promocionais, de «marketing» e publicidade, serviços de exposições para mercadorias, feiras de comércio e exibições; demonstração ou exposição de produtos para fins promocionais; distribuição de materiais publicitários; providenciar informação de negócios e comércio; gestão de negócios comerciais; administração de negócios comerciais; serviços de administração

服務；商業評估；商業貿易管理顧問；貿易諮詢；關於貿易問題；關於貿易資訊；貿易調查；組織貿易諮詢；貿易研究；商業資訊代理；於電腦數據庫的資訊匯編；商業或工業管理顧問；電腦檔案管理；戶外廣告；公關服務；廣告文章的出版；廣告；廣告代理；為第三者作推銷；統計資訊；於電腦數據庫的資訊系統化；電視廣告；電視的商業廣告；產品展示；透過直接郵遞的廣告；廣告材料的分發；經濟預測；組織以商業或廣告為目的之展覽；市場研究及調查；組織以商業或廣告為目的之商業交易會；透過全球電腦資訊網絡提供與貿易及商業有關的資訊；定做的商業配對服務。

商標構成：

de escritório; serviços de agência para introdução de negócios comerciais, serviços de agência para organização de visitas de negócios a mercados internacionais; avaliações comerciais; assessoria em gestão de negócios comerciais; consultadoria de negócios; questões sobre negócios; informação sobre negócios; investigações para negócios; organização de consultadoria de negócios; pesquisa de negócios; agências de informação comercial; compilação de informação em bases de dados de computadores; assessoria de gestão comercial ou industrial; gestão de arquivos computorizados; publicidade de exterior; serviços de relações públicas; publicação de textos publicitários; publicidade; agências de publicidade; promoção de vendas para terceiros; informação estatística; sistematização de informação em bases de dados de computadores; publicidade televisiva; anúncios comerciais televisivos, demonstração, demonstração de produtos; publicidade por correio directo; distribuição de materiais publicitários; previsões económicas; organização de exibições para fins comerciais ou publicitários; estudos e pesquisa de «marketing»; organização de feiras de comércio para fins comerciais ou publicitários; providenciar informação relacionada com negócio e comércio através de uma rede de informação global computorizada; «customized business matching services».

A marca consiste em:

商標編號：N/28080 類別： 30

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品及冰。

商標構成：

Marca n.º N/28 080 Classe: 30.ª

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos de café e gelos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28081 類別： 32

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/28 081 Classe: 32.ª

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料。

商標構成：

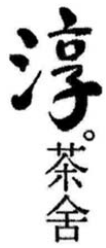
Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: bebidas, nomeadamente, águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos.

A marca consiste em:



商標編號：N/28082 類別： 16

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, n.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：雜誌，期刊，書籍，資訊集，報章，目錄，單張，包裝紙，紙，圖畫，連環圖書籍，封面（文具用品），筆記本，便條本子（文具用品），年鑒，教學及教育材料，全於羽毛球及運動範疇；照片；包裝用紙或塑料袋（信封，口袋）；日曆；筆記本，記事本；自動黏貼便條；鋼筆，鉛筆；印章；紙用帶夾子的板；賀卡；明信片；海報，印刷材料，印刷出版物，插圖，手冊，文具用品，門票，鋼筆及鉛筆用支架；剪報用集；禮物用袋，文具或家具用黏合劑；全屬第16類。

商標構成：

Marca n.º N/28 082 Classe: 16.ª

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, No. 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: revistas, periódicos, livros, boletins informativos, jornais, catálogos, panfletos, papel de embrulho, papel, quadros, livros de banda desenhada, capas (artigos de papelaria), blocos de notas, blocos (artigos de papelaria), anuários, materiais de instrução e ensino, tudo na área de badmington e desporto; fotografias; sacos (envelopes, bolsas) em papel ou plástico para embalagem; calendários; blocos de notas; agendas; autocolantes; canetas, lápis; carimbos; pranchas com mola para papéis; cartões de felicitações; postais ilustrados, cartazes, materiais impressos, publicações impressas, estampas, manuais, artigos de papelaria, bilhetes, suportes para canetas e lápis; álbuns para recortes de jornais; sacos para presentes; adesivos para papelaria ou para o lar; todos incluídos na classe 16.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28083 類別： 18

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, n.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Marca n.º N/28 083 Classe: 18.ª

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, No. 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：手提箱，旅行箱，旅行袋，沙灘袋，背包，田徑用袋，旅行小手提箱，夾子，鞍具，斜挎帶，皮肩帶，卡片盒（記事用盒），皮革盒或皮薄片盒，旅行箱用柄，鎖匙包（皮具），運載嬰兒用斜掛肩袋，旅行盒（皮革製），梳妝盒（空的），雨傘及陽傘，全屬第 18 類。

商標構成：

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: malas de mão, malas de viagem, sacos de viagem, sacos de praia, mochilas, sacos para atletismo, maletas de viagem, pastas, selaria, bandoleiras, boldriés de couro, porta-cartões (estojos para tomar notas), estojos de couro ou lâmina de couro, pegas para malas de viagem, estojos para chaves (artigos de couro), sacos a tiracolo para transportar bebés, estojos de viagem (em couro), estojos de toilette (vazios), chapéus-de-chuva e chapéus--de-sol, todos incluídos na classe 18.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28084 類別： 25

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, n.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：鞋，運動鞋，涼鞋，拖鞋，冬天外穿服裝，運動用冬天外穿服裝，冬天服裝，褲子，男用長襯褲，運動用褲子，領帶，短襪，襪子，裹腿，內衣，帽，無邊圓帽，帽舌，運動用服裝，游泳短褲，半截裙，腰帶（服裝），頭巾，披肩，牛仔褲，T恤，短褲，內穿襯衣，襯衣，大衣，風雨衣，羊毛襯衣；全屬第 25 類。

商標構成：

Marca n.º N/28 084 Classe: 25.ª

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, No. 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: sapatos, sapatos para desporto, sandálias, chinelos, vestuário exterior de Inverno, vestuário exterior de Inverno para desporto, vestuário de Inverno, calças, ceroulas, calças para desporto, gravatas, peúgas, meias, polainas, roupa interior, chapéus, bonés, viseiras, vestuário para desporto, calções de banho, saias, cintos (vestuário), lenços de cabeça, xailes, calças de ganga, T-shirts, calções, camisolas interiores, camisa, sobretudo, gabardinas, camisolas de lã; tudo incluído na classe 25.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28085 類別： 28

申請人：Sunrise & Company (Pte) Ltd, n.º 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：羽毛球拍，網球拍，高爾夫球桿，高爾夫球袋，球的投擲器，球拍用繩，排球，籃球，足球，手球，女子籃球；水中馬球；帶輪溜冰鞋，肌肉運動用設備，身體訓練用設備，練習用固

Marca n.º N/28 085 Classe: 28.ª

Requerente: Sunrise & Company (Pte) Ltd, No. 9 Kaki Bukit Crescent, Kaki Bukit Tech Park 1, Singapore 416240.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: raquetas de badmington, raquetas de ténis, tacos de golfe, sacos de golfe, lançadores de bolas, cordas para raquetes, voleibol, basquetebol, futebol, andebol, basquetebol feminino, bolas de pólo aquático, patins de rodas, aparelhos para musculação,

定單車；護腿，護肩，護腹，護腳，下巴保護器，護膝，脛甲，手腕用帶，手掌用帶，手指用帶，肘部用帶，大腿用帶，彈性大腿，頭帶，頭盔（全為運動練習時用的保護物），球拍用袋，運動袋（用於運載運動設備及球拍），玩具，洋娃娃，遊戲，棋盤遊戲，便攜電子遊戲（自動的）（適用於與電視接收器連用的除外）；運動用網；紙牌；全屬第28類。

商標構成：

BADMINTON WORLD

aparelhos para treinar o corpo, bicicletas fixas para exercício, protectores para pernas, protectores para ombros, protectores para abdómen, protectores para os pés, protectores para o queixo, joelheiras, caneleira, faixas para o pulso, faixas para a palma da mão, faixas para os dedos, faixas para o cotovelo, faixas para a coxa, coxas elásticas, faixas para a cabeça, capacetes (tudo artigos de protecção destinados à prática desportiva), sacos para raquetas, sacos desportivos (para transportar equipamento desportivo e raquetas), brinquedos, bonecas, jogos, jogos de tabuleiro, jogos electrónicos portáteis (automáticos) (excepto os adaptados para uso com receptores de televisão); redes para desportos; cartas de jogar; tudo incluído na classe 28.ª

A marca consiste em:

BADMINTON WORLD

商標編號：N/28086 類別： 25

申請人：CONDOR TRADE S.R.L., Via Kennedy 46, 25028 Verolanuova (BS), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：男士、女士及兒童用鞋。

商標構成：

inblu

Marca n.º N/28 086 Classe: 25.ª

Requerente: CONDOR TRADE S.R.L., Via Kennedy 46, 25028 Verolanuova (BS), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: calçado para homem, senhora e criança.

A marca consiste em:

inblu

商標編號：N/28087 類別： 39

申請人：Albatrans S.p.A., Via del Botteghino, 19 50018 Scandicci (FI), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

服務：空中運輸；透過駁船的運輸；透過車輛的運輸；郵件專遞服務（信息或貨物）；貨物送遞；透過郵政訂購的貨物送遞；貨物儲存；拖運；海上運輸；貨物包裝；包裹送遞；透過鐵路的運輸；河運。

商標構成：

ALBATRANS

Marca n.º N/28 087 Classe: 39.ª

Requerente: Albatrans S.p.A., Via del Botteghino, 19 50018 Scandicci (FI), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Serviços: transporte aéreo; transporte por lancha; transporte por viatura; serviços de correio especial (mensagens ou mercadorias); entrega de mercadorias; entrega de mercadorias por encomenda por correio; armazenagem de mercadorias; reboque; transporte marítimo; embalagem de mercadorias; entrega de encomendas; transporte por caminhos-de-ferro; transporte fluvial.

A marca consiste em:

ALBATRANS

商標編號：N/28088 類別： 39

申請人：Albatrans S.p.A., Via del Botteghino, 19 50018 Scandicci (FI), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

服務：空中運輸；透過駁船的運輸；透過車輛的運輸；郵件專遞服務（信息或貨物）；貨物送遞；透過郵政訂購的貨物送遞；貨物儲存；拖運；海上運輸；貨物包裝；包裹送遞；透過鐵路的運輸；河運。

商標構成：

Marca n.º N/28 088 Classe: 39.ª

Requerente: Albatrans S.p.A., Via del Botteghino, 19 50018 Scandicci (FI), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Serviços: transporte aéreo; transporte por lancha; transporte por viatura; serviços de correio especial (mensagens ou mercadorias); entrega de mercadorias; entrega de mercadorias por encomenda por correio; armazenagem de mercadorias; reboque; transporte marítimo; embalagem de mercadorias; entrega de encomendas; transporte por caminhos-de-ferro; transporte fluvial.

A marca consiste em:

商標編號：N/28089 類別： 25

申請人：Consitex S.A., Via Laveggio 16, 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：服裝如西服，外套，短外套，褲子，泳衣，內衣，羊毛襯衣(汗衫)，襯恤，針織外套，襯衫，T恤，短褲，田徑用衣，休閒服，正式服裝，領帶，圍巾，頭巾，格子花的羊毛披巾，短襪，襪子；鞋如田徑鞋，晚裝鞋，靴，鞋及拖鞋；帽，如帽子，無邊圓帽。

商標構成：

Marca n.º N/28 089 Classe: 25.ª

Requerente: Consitex S.A., Via Laveggio 16, 6850 Mendrisio, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: vestuário, nomeadamente fatos, casacos, casacos curtos, calças, fatos de banho, roupa interior, camisolas de lã (sweater), blusas, casacos de malha, camisas, t-shirts, calções, roupa para atletismo, roupa causal, roupa formal, gravatas, cachecóis, lenços de cabeça, mantas de lã em xadrez, peúgas, meias; calçado, nomeadamente calçado para atletismo, calçado para a noite, botas, sapatos e chinelos; chapelaria, nomeadamente chapéus, bonés.

A marca consiste em:

商標編號：N/28090 類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯

Marca n.º N/28 090 Classe: 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo

讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

年年有余

perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

年年有余

商標編號：N/28091 類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

Marca n.º N/28 091 Classe: 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28092 類別： 20

申請人：香港譚木匠有限公司，場所：香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈五樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：辦公傢具；傢具；衣帽架（傢具）；衣服罩（衣櫃）；陳列櫃（傢具）；非金屬盤；木箱或塑料箱；瓶塞；火爐欄；鍍銀玻璃（鏡子）；鏡子（玻璃鏡）；柳條製品；藤編製品（不包括鞋、帽、蓆、墊）；竹木工藝品；動物角；木、蠟、石膏或塑料像；漆器工藝品；木製或塑料製招牌；飲用麥杆吸管；家庭寵

Marca n.º N/28 092 Classe: 20.ª

Requerente: Hong Kong Carpenter Tan Co., Limited, 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: móveis de escritório; móveis; suportes de roupas e de chapéus (móveis); cobertas para vestuário (cómodas); armários expositores (móveis); tabuleiros não metálicos; caixas de madeira ou caixas plásticas; rolhas para garrafas; guarda-fogos; vidros prateados (espelhos); vidros (espelhos); produtos de vime; produtos de tecelagem de junco (não incluindo calçado, chapelaria, esteira e coxim); artigos de artesanato em bambú e madeira; chifres de

物箱；醫院用非金屬身份證明手鐲；骨灰盒；傢具用非金屬附件；傢具門；枕頭；非金屬窗戶附件；木製編織百葉窗（傢具）；手持鏡子（化妝鏡）。

商標構成：

優先權日期：2007/01/12；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300796429 。

animal; estátuas de madeira, cera, gesso ou plástico; artigos de artesanato em laca; tabuletas em madeira e plástico; palhas para beber; estojos para animais de estimação domésticos; pulseiras de identificação não metálicas para hospital; urnas de enterro; acessórios não metálicos para móveis; portas de móveis; almofadas; acessórios não metálicos para janelas; persianas tecidas em madeira (móveis); espelhos de mão (espelhos para maquilhagem).

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/01/12; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300796429.

商標編號：N/28093 類別： 21

申請人：香港譚木匠有限公司，場所：香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈五樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：調味品瓶；廚房用切菜板；筷子；日用玻璃器皿（包括杯、盤、壺、缸）；家庭用陶瓷製品；瓷器裝飾品；飲用器皿；香爐；花瓶；鞋拔；梳；大齒髮梳；梳子盒；篦子；刷製品；動物用梳；獸鬃毛製品；牙刷；牙籤盒；梳妝刷；梳妝盒；食物保溫容器；清潔器具（手工操作）；水晶（玻璃製品）；家庭寵物用籠子；蠅拍。

商標構成：

優先權日期：2007/01/12；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300796429 。

Marca n.º N/28 093 Classe: 21.ª

Requerente: Hong Kong Carpenter Tan Co., Limited, 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: garrafas para condimentos; tábuas para cortar de cozinha; pauzinhos; vidraria de uso diário (incluindo copos, pratos, bules e vasos); produtos de cerâmica para uso doméstico; ornamentos de porcelana; recipientes para bebidas; incensórios; jarras; calçadeiras; pentes; pentes para cabelo com dentes grandes; estojos para pentes; pentes finos; produtos de escovas; pentes para animais; produtos de cerdas; escovas de dentes; paliteiros; escovas de toilette; caixas de toilette; recipientes térmicos para comidas; aparelhos de limpeza (operados manualmente); cristais (produtos de vidro); gaiolas para animais de estimação domésticos; mata-moscas.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/01/12; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300796429.

商標編號：N/28094 類別： 26

申請人：香港譚木匠有限公司，場所：香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈五樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

產品：繡花飾品；髮夾；髮飾品；別針（非首飾）；髮夾（髮箍）；髮用蝴蝶結；針線盒；毛衣針；紐扣；假髮；人造盆景；衣服墊肩；紡織品裝飾用熱粘補花（縫紉用品）；亞麻布標記用鉛字或數碼；茶壺保暖套。

商標構成：

優先權日期：2007/01/12；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300796429 。

Marca n.º N/28 094 Classe: 26.ª

Requerente: Hong Kong Carpenter Tan Co., Limited, 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Produtos: ornamentos de bordados; ganchos para cabelo; ornamentos para cabelo; alfinetes (sem ser bijutaria); ganchos para cabelo (bandoletes para cabelo); laços para cabelo; caixas de costura; agulhas para camisola de lã; botões; perucas; bonsai artificial; ombreiros para vestuário; tiras adesivas térmicas para decoração de produtos têxteis (artigos de costura); tipos ou números para marcas de linho; abafadores para bules de chá.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/01/12; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300796429.

商標編號：N/28095 類別： 35

申請人：香港譚木匠有限公司，場所：香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈五樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

服務：推銷（替他人）；進出口代理；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；廣告傳播；廣告設計；廣告策劃；木材評估；樹木評估；廣告；標準木材估價；組織商業或廣告交易會；組織技術展覽；人事管理諮詢；會計；特許經營的商業管理。

商標構成：

Marca n.º N/28 095 Classe: 35.ª

Requerente: Hong Kong Carpenter Tan Co., Limited, 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Serviços: promoção de vendas (por conta de outrem); agenciamento de importação e exportação; corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); difusão de publicidade; desenho de publicidade; planeamento de publicidade; avaliação de madeira; avaliação de árvores; publicidade; avaliação de madeira padrão; organização de feiras comerciais ou de publicidade; organização de exposições técnicas; consultadoria de gestão pessoal; contabilidade; gestão comercial de «franchising».

A marca consiste em:

優先權日期：2007/01/12；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300796429 。

Data de prioridade: 2007/01/12; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300796429.

商標編號：N/28096 類別： 40

申請人：香港譚木匠有限公司，場所：香港中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈五樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/03

服務：木器製作；鋸木（鋸木場）；刨平（鋸木場）；伐木及木料加工；雕刻；磨光；層壓板加工；定做材料裝配（替他人）；染布；陶瓷燒製；服裝製作；藝術品裝幀；藝術品裝框。

商標構成：

優先權日期：2007/01/12；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300796429 。

Marca n.º N/28 096 Classe: 40.ª

Requerente: Hong Kong Carpenter Tan Co., Limited, 5th Floor, Gloucester Tower, The Landmark, 11 Pedder Street, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/03

Serviços: produção de artigos em madeira; serragem de madeira (oficina de serragem de madeira); aplainamento (oficina de serragem de madeira); corte de madeira e transformação de madeira; escultura; polimento; transformação de chapas laminadas; montagem de materiais encomendados (por conta de outrem); tingir tecidos; cozedura de cerâmica em forno; produção de vestuário; encadernação de obras artísticas; molduragem de obras artísticas.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/01/12; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 300796429.

商標編號：N/28097 類別： 9

申請人：BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

產品：信用及借貸磁性卡及銀行運作用磁性卡。

商標構成：

MILLENNIUM
BCP

Marca n.º N/28 097 Classe: 9.ª

Requerente: BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Produtos: cartões magnéticos de crédito e débito e cartões magnéticos para operações bancárias.

A marca consiste em:

MILLENNIUM
BCP

商標編號：N/28098 類別： 16

申請人：BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.

Marca n.º N/28 098 Classe: 16.ª

Requerente: BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.

國籍：葡萄牙
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04
產品：印刷卡，印刷品，雜誌。
商標構成：

MILLENNIUM
BCP

Nacionalidade: portuguesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04
Produtos: cartões impressos, material impresso, revistas.
A marca consiste em:

MILLENNIUM
BCP

商標編號：N/28099 類別： 35
申請人：BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.
國籍：葡萄牙
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04
服務：廣告，商業貿易管理。
商標構成：

MILLENNIUM
BCP

Marca n.º N/28 099 Classe: 35.ª
Requerente: BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.
Nacionalidade: portuguesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04
Serviços: publicidade, gestão de negócios comerciais.
A marca consiste em:

MILLENNIUM
BCP

商標編號：N/28100 類別： 36
申請人：BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.
國籍：葡萄牙
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04
服務：保險；財務貿易，貨幣貿易，包括透過互聯網或其他電訊工具提供。

商標構成：

MILLENNIUM
BCP

Marca n.º N/28 100 Classe: 36.ª
Requerente: BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.
Nacionalidade: portuguesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, incluindo os prestados através da Internet ou outro meio de telecomunicação.
A marca consiste em:

MILLENNIUM
BCP

商標編號：N/28101 類別： 38
申請人：BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.
國籍：葡萄牙
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04

Marca n.º N/28 101 Classe: 38.ª
Requerente: BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A., Praça D. João I, 28, 4000-295 Porto, Portugal.
Nacionalidade: portuguesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04

服務：與財務範疇有關的電訊及電子傳送服務。

商標構成：

MILLENNIUM
BCP

Serviços: serviços de telecomunicações e transmissão electrónica relacionados com a área financeira.

A marca consiste em:

MILLENNIUM
BCP

商標編號：N/28102 類別： 9

申請人：黃琪恩，場所：中國台灣省桃園縣桃園市中正路1071號5樓之5。

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

產品：投影機；錄放映機；數位電視；數位影音光碟機；揚聲器；音響喇叭；音箱；擴音器；擴大機；低雜音放大器；混合放大器；前置放大器；錄放影機及其器材；音響及其器材；擴大器；多功能數位傳輸機。（全屬第9類商品）

商標構成：

悅吉

Marca n.º N/28 102 Classe: 9.ª

Requerente: 黃琪恩， Sede: 中國台灣省桃園縣桃園市中正路1071號5樓之5。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Produtos: projectores; máquinas de gravação e de projecção; televisões digitais; máquinas de discos ópticos audiovisuais digitais; altifalantes; colunas de som; caixas de som; amplifica-dores; máquinas de amplificação; amplificadores de barulho baixo; amplificadores mistos; pré-amplificadores; máquinas de gravação e de projecção e seus instrumentos; equipamento áudio e seus instrumentos; aparelhos de amplificação; máquinas de transmissão digitais multifunções (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

A marca consiste em:

悅吉

商標編號：N/28103 類別： 35

申請人：MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

服務：廣告，貿易管理，貿易行政及辦公室事務。

商標構成：

Small WORLD

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/28 103 Classe: 35.ª

Requerente: MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, N.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Serviços: publicidade, gestão de negócios, administração de negócios e funções de escritório.

A marca consiste em:

Small WORLD

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/28104 類別： 36

申請人：MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Marca n.º N/28 104 Classe: 36.ª

Requerente: MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, N.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04
服務：保險，財務貿易，貨幣貿易，不動產貿易。

商標構成：

顏色之要求：黑色及白色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04
Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários, negócios imobiliários.
A marca consiste em:

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/28105 類別： 39
申請人：MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04
服務：產品的運輸、包裝及儲存，組織旅行。

商標構成：

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/28 105 Classe: 39.ª
Requerente: MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, N.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04
Serviços: transportes, embalagem e armazenamento de produtos, organização de viagens.
A marca consiste em:

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/28106 類別： 41
申請人：MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/04
服務：教育，培訓，娛樂，文體活動。

商標構成：

顏色之要求：黑色及白色。

Marca n.º N/28 106 Classe: 41.ª
Requerente: MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, N.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/04
Serviços: educação, formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.
A marca consiste em:

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/28107 類別： 43
申請人：MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Marca n.º N/28 107 Classe: 43.ª
Requerente: MUNDO PEQUENO, LIMITADA, Av. da Praia Grande, N.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

服務：提供食品及飲料和臨時住宿服務，包括與招待、寄宿及住宿有關的服務。

商標構成：

Small WORLD

顏色之要求：黑色及白色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Serviços: serviços de fornecimento de comidas e bebidas e acomodações temporárias, incluindo serviços relacionados com hospitalidade, hospedagem e alojamento.

A marca consiste em:

Small WORLD

Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/28108 類別： 9

申請人：DRAGON WING COMPANY LIMITED, 20/F, Lever Tech Centre, 69-71 King Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；錄製、傳送或重放聲音及影像用的器具；磁性數據載體，唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理裝置及電腦；滅火器械；眼鏡盒，眼鏡鏈，眼鏡繩，眼鏡框，眼鏡，太陽眼鏡。

商標構成：

Göesslε
姬 絲 麗

Marca n.º N/28 108 Classe: 9.ª

Requerente: DRAGON WING COMPANY LIMITED, 20/F, Lever Tech Centre, 69-71 King Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo da electricidade; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução de som e imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento de informação e computadores; extintores; estojos para óculos, correntes para óculos, cordões para óculos, armações para óculos, óculos, óculos de sol.

A marca consiste em:

Göesslε
姬 絲 麗

商標編號：N/28109 類別： 14

申請人：DRAGON WING COMPANY LIMITED, 20/F, Lever Tech Centre, 69-71 King Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

Marca n.º N/28 109 Classe: 14.ª

Requerente: DRAGON WING COMPANY LIMITED, 20/F, Lever Tech Centre, 69-71 King Yip Street, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

產品：鐘錶；貴重金屬、其合金或鍍有貴重金屬的製品，尤指手鐲，鐘錶用手鐲，領帶扣，扣子，領帶別針，鎖匙包或小飾物；珠寶，首飾，珠寶鏈；鐘錶及計時儀器，鐘錶用手鐲，袋錶，錶盒，鐘及錶用錶盤，鐘錶用機械結構。

商標構成：

Göesselε
姬絲麗

Produtos: relógios; produtos em metais preciosos, suas ligas ou em plaqué, especialmente pulseiras, pulseiras para relógios, fechos de gravatas, molas, alfinetes para gravatas, porta-chaves ou berloques; joalharia, bijutaria, correntes para jóias («jewel chains»); relojoaria e instrumentos cronométricos, pulseiras para relógios, relógios de bolso, estojos para relógios, relógios («clocks») e mostradores para relógios, mecanismos para relógios.

A marca consiste em:

Göesselε
姬絲麗

商標編號：N/28110 類別： 5

申請人：王福才，場所：中國廣東省深圳市羅湖區沿河南路瑞豐大廈2樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

產品：人用藥；化學藥物製劑；中藥成藥；放射性藥品；衛生消毒劑；醫用營養品；空氣清新劑；獸醫用藥；醫用保健袋；牙科光潔劑。

商標構成：

瑞年 Ruinian

Marca n.º N/28 110 Classe: 5.ª

Requerente: WANG FUCAI, Second Floor, Ruifeng Building, Yanhe South Road, Luohu Destrict, Shenzhen, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Produtos: medicamentos para uso humano; preparações de medicamentos químicos; medicamentos chineses; preparados farmacêuticos radioactivos; desinfectantes para fins higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; preparados para purificar o ar; medicamentos para fins veterinários; sacos para protecção da saúde de uso medicinal; preparações para brilho e limpeza de dentes.

A marca consiste em:

瑞年 Ruinian

商標編號：N/28111 類別： 30

申請人：王福才，場所：中國廣東省深圳市羅湖區沿河南路瑞豐大廈2樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

產品：含牛奶的巧克力飲料；茶飲料；糖果（錠劑）；非醫用營養液；非醫用營養粉；非醫用營養膠囊；燕麥片；方便麵；膨化水果片；蔬菜片；刨冰。

Marca n.º N/28 111 Classe: 30.ª

Requerente: WANG FUCAI, Second Floor, Ruifeng Building, Yanhe South Road, Luohu Destrict, Shenzhen, Guangdong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Produtos: bebidas de chocolate com leite; bebidas de chá; confeitaria (pastilhas); líquidos dietéticos não de uso medicinal; pó dietético não de uso medicinal; cápsulas dietéticas não de uso medicinal; flocos de aveia; talharim instantâneo; fruta, legumes dilatados em fatias; bebida com base em gelo.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28112 類別： 39

申請人：Sea World Inc., One Busch Place, St. Louis, MO 63118, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

服務：關於旅行及觀光旅遊的資訊服務，旅行社服務，向旅行社及遊客提供資訊及流程路線，為遊客組織旅行團及觀光旅遊。

商標構成：

SEA WORLD

Marca n.º N/28 112 Classe: 39.ª

Requerente: Sea World Inc., One Busch Place, St. Louis, MO 63118, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Serviços: serviços de informação sobre viagens e visitas guiadas, serviços de agências de viagens, providenciar informação e logística a agências de viagens e a turistas, organização de excursões e visitas guiadas para turistas.

A marca consiste em:

SEA WORLD

商標編號：N/28113 類別： 41

申請人：Sea World Inc., One Busch Place, St. Louis, MO 63118, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/04

服務：教育及消閒服務及遊樂園服務。

商標構成：

SEA WORLD

Marca n.º N/28 113 Classe: 41.ª

Requerente: Sea World Inc., One Busch Place, St. Louis, MO 63118, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/04

Serviços: serviços educacionais e recreativos e serviços de parques de diversões.

A marca consiste em:

SEA WORLD

商標編號：N/28114 類別： 44

申請人：協康國際醫療顧問有限公司，場所：澳門士多紐拜斯大馬路 24 號富華閣一樓 B 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/04

服務：醫務室，醫療診所，醫療輔助，護理，醫藥諮詢，心理專家。

Marca n.º N/28 114 Classe: 44.ª

Requerente: HOPE MEDICAL CONSULTING INTERNATIONAL LIMITADA, Sede: 澳門士多紐拜斯大馬路24號富華閣一樓 B 座.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/04

Serviços: clínica, consultório médico, assistência médica, cuidados de saúde, consultadoria medicinal, psicologista.

商標構成：

HOPE

A marca consiste em:

HOPE

商標編號：N/28115 類別： 3

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：男士及女士用芳香劑，化妝產品，皮膚護理產品，沐浴用及身體用產品和有關美容護理及家用芳香劑產品。

Marca n.º N/28 115 Classe: 3.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: fragrâncias para homem e senhora, produtos cosméticos, produtos para o cuidado da pele, produtos para o banho e para o corpo e produtos de cuidados de beleza relacionados e fragrâncias para a casa.

商標構成：

DAVID YURMAN

A marca consiste em:

DAVID YURMAN

商標編號：N/28116 類別： 9

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：太陽眼鏡及光學品及光學產品用框。

Marca n.º N/28 116 Classe: 9.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: óculos de sol e artigos ópticos e armações para produtos ópticos.

商標構成：

DAVID YURMAN

A marca consiste em:

DAVID YURMAN

商標編號：N/28117 類別： 14

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：精美的珠寶，寶石及鐘錶；大燭臺，餐巾用架，胡椒罐及鹽罐，黃油碟，調味汁罐，冰桶，鏡框，鎖匙鏈及鎖匙環，全為貴重金屬製。

Marca n.º N/28 117 Classe: 14.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: joalharia fina, pedras preciosas e relógios; candelabros, suportes para guardanapos, pimenteiros e saleiros, pratos para manteiga, molheiras «gravy boats», baldes para gelo, molduras, correntes para chaves e argolas para chaves, todos em metal precioso.

商標構成：

DAVID YURMAN

商標編號：N/28118 類別： 35

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

服務：珠寶、鐘錶、相關配件的零售服務；出入口代理；推銷（替他人）；廣告及企業貿易管理輔助。

A marca consiste em:

DAVID YURMAN

Marca n.º N/28 118 Classe: 35.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Serviços: serviços de venda a retalho para joalharia, relógios, acessórios relacionados; agência de importação e exportação; promoção de vendas (para terceiros); publicidade e assistência de gestão de negócios empresariais.

商標構成：

DAVID YURMAN

商標編號：N/28119 類別： 14

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：精美的珠寶，寶石及鐘錶；大燭臺，餐巾用架，胡椒罐及鹽罐，黃油碟，調味汁罐，冰桶，鏡框，鎖匙鏈及鎖匙環，全為貴重金屬製。

A marca consiste em:

DAVID YURMAN

Marca n.º N/28 119 Classe: 14.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: joalharia fina, pedras preciosas e relógios; candelabros, suportes para guardanapos, pimenteiros e saleiros, pratos para manteiga, molheiras «gravy boats», baldes para gelo, molduras, correntes para chaves e argolas para chaves, todos em metal precioso.

商標構成：

D. YURMAN

商標編號：N/28120 類別： 3

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：男士及女士用芳香劑，化妝產品，皮膚護理產品，沐浴用及身體用產品和有關美容護理及家用芳香劑產品。

A marca consiste em:

D. YURMAN

Marca n.º N/28 120 Classe: 3.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: fragrâncias para homem e senhora, produtos cosméticos, produtos para o cuidado da pele, produtos para o banho e para o corpo e produtos de cuidados de beleza relacionados e fragrâncias para a casa.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28121 類別： 14

申請人：Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New York 10013, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：精美的珠寶，寶石及鐘錶；大燭臺，餐巾用架，胡椒罐及鹽罐，黃油碟，調味汁罐，冰桶，鏡框，鎖匙鏈及鎖匙環，全為貴重金屬製。

Marca n.º N/28 121 Classe: 14.ª

Requerente: Yurman Studio, Inc., 24 Vestry Street, New York, New Youk 10013, U.S.A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: joalharia fina, pedras preciosas e relógios; candelabros, suportes para guardanapos, pimenteiros e saleiros, pratos para manteiga, molheiras «gravy boats», baldes para gelo, molduras, correntes para chaves e argolas para chaves, todos em metal precioso.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28122 類別： 14

申請人：Dr. Alex Wellendorff GmbH & Co. KG, Alexander--Wellendorff-Strasse 4, 75175 Pforzheim, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品（屬第14類），珠寶物品，寶石，珍珠；鐘錶及計時儀器；上述提及物品的零件及配件，屬第14類。

Marca n.º N/28 122 Classe: 14.ª

Requerente: Dr. Alex Wellendorff GmbH & Co. KG, Alexander-Wellendorff-Strasse 4, 75175 Pforzheim, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos (incluído na classe 14.ª); artigos de joalharia, pedras preciosas, pérolas; relógios e instrumentos cronométricos; peças e acessórios para os artigos supramencionados, incluído na classe 14.ª

商標構成：

华洛芙

A marca consiste em:

华洛芙

商標編號：N/28123 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/28 123 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第 9 類。

商標構成：

DOUBLE RED MAGPIES

優先權日期：2007/02/27；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/117,634 。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: Máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

DOUBLE RED MAGPIES

Data de prioridade: 2007/02/27; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/117,634.

商標編號：N/28124 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第 9 類。

商標構成：

双喜鹊

Marca n.º N/28 124 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

双喜鹊

商標編號：N/28125 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第 9 類。

商標構成：

SUPER LUCKY RED 8s

Marca n.º N/28 125 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente, controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

SUPER LUCKY RED 8s

優先權日期：2007/02/27；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/117,637 。

Data de prioridade: 2007/02/27; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/117,637.

商標編號：N/28126 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

运财福8

Marca n.º N/28 126 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

运财福8

商標編號：N/28127 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

DOUBLE SUPER LUCKY RED 8s

Marca n.º N/28 127 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

DOUBLE SUPER LUCKY RED 8s

優先權日期：2007/02/27；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/117,638 。

Data de prioridade: 2007/02/27; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/117,638.

商標編號：N/28128 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

Marca n.º N/28 128 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

超级运财福8

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

超级运财福8

商標編號：N/28129 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

TRIPLE RED LANTERN 8s

優先權日期：2007/02/27；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/117,639 。

Marca n.º N/28 129 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

TRIPLE RED LANTERN 8s

Data de prioridade: 2007/02/27; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/117,639.

商標編號：N/28130 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

鸿运灯笼

Marca n.º N/28 130 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

鸿运灯笼

商標編號：N/28131 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/28 131 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

SUPER LUCKY RED WINS

優先權日期：2007/02/27；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/117,643 。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

SUPER LUCKY RED WINS

Data de prioridade: 2007/02/27; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/117,643.

商標編號：N/28132 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

GOLDEN BACCARAT

優先權日期：2007/03/05；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/122,763 。

Marca n.º N/28 132 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

GOLDEN BACCARAT

Data de prioridade: 2007/03/05; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/122,763.

商標編號：N/28133 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

POWER POINTS

Marca n.º N/28 133 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

POWER POINTS

商標編號：N/28134 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

CHU HAN CHESS GOD

優先權日期：2007/03/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/123,904 。

Marca n.º N/28 134 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente, aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente, controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

CHU HAN CHESS GOD

Data de prioridade: 2007/03/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/123,904.

商標編號：N/28135 類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/09

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置及其相關組件，尤指控制器，展示器，鈕板，支架，電線及提及聯用電腦的硬件及軟件，全屬第9類。

商標構成：

楚汉棋神

Marca n.º N/28 135 Classe: 9.ª

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/09

Produtos: máquinas de jogo, especificamente, aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas e os seus componentes respectivos, especificamente, controladores, expositores, painéis de botão, suportes, fios eléctricos e hardware e software para computadores associados ao referido, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

楚汉棋神

商標編號：N/28136 類別： 33

申請人：SOGRAPE VINHOS S.A., Lugar de Aldeia Nova, Avintes, 4430 Vila Nova de Gaia, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

產品：葡萄酒。

商標構成：

PLANALTO

Marca n.º N/28 136 Classe: 33.ª

Requerente: SOGRAPE VINHOS S.A., Lugar de Aldeia Nova, Avintes, 4430 Vila Nova de Gaia, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Produtos: vinhos.

A marca consiste em:

PLANALTO

商標編號：N/28137 類別： 35

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：商業貿易諮詢服務。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025180 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 137 Classe: 35.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de negócios comerciais.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025180.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28138 類別： 37

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：大面積建築項目及運作和保養服務。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025180 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 138 Classe: 37.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de projectos de construção de grande dimensão e de operação e de manutenção.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025180.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28139 類別： 42

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/28 139 Classe: 42.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2007/04/10

服務：工程諮詢服務及城市及建築設計的計劃服務。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025180 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de engenharia e serviços de planeamento de desenho urbano e de arquitectura.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025180.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28140 類別： 35

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：商業貿易諮詢服務。

商標構成：

Marca n.º N/28 140 Classe: 35.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de negócios comerciais.

A marca consiste em:

商標編號：N/28141 類別： 37

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：大面積建築項目及運作和保養服務。

商標構成：

Marca n.º N/28 141 Classe: 37.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de projectos de construção de grande dimensão e de operação e de manutenção.

A marca consiste em:

商標編號：N/28142 類別： 42

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：工程諮詢服務及城市及建築設計的計劃服務。

商標構成：

Marca n.º N/28 142 Classe: 42.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de engenharia e serviços de planeamento de desenho urbano e de arquitectura.

A marca consiste em:

商標編號：N/28143 類別： 35

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

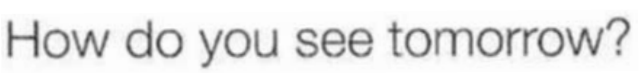
國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：商業貿易諮詢服務。

商標構成：



優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025217 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 143 Classe: 35.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

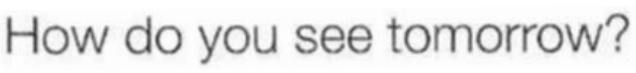
Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de negócios comerciais.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025217.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28144 類別： 37

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

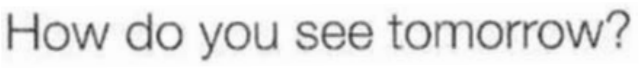
國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：大面積建築項目及運作和保養服務。

商標構成：



優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025217 。

Marca n.º N/28 144 Classe: 37.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

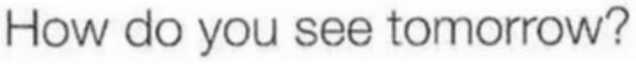
Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de projectos de construção de grande dimensão e de operação e de manutenção.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025217.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28145 類別： 42

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：工程諮詢服務及城市及建築設計的計劃服務。

商標構成：

How do you see tomorrow?

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025217 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 145 Classe: 42.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de engenharia e serviços de planeamento de desenho urbano e de arquitectura.

A marca consiste em:

How do you see tomorrow?

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025217.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28146 類別： 35

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：商業貿易諮詢服務。

商標構成：

Change tomorrow today

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025203 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 146 Classe: 35.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de negócios comerciais.

A marca consiste em:

Change tomorrow today

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025203.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28147 類別： 37

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/28 147 Classe: 37.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2007/04/10

服務：大面積建築項目及運作和保養服務。

商標構成：

Change tomorrow today

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025203 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de projectos de construção de grande dimensão e de operação e de manutenção.

A marca consiste em:

Change tomorrow today

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025203.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28148 類別： 42

申請人：Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：工程諮詢服務及城市及建築設計的計劃服務。

商標構成：

Change tomorrow today

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：美國 ；優先權編號：77025203 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 148 Classe: 42.ª

Requerente: Parsons Brinckerhoff Inc., One Penn Plaza, New York, New York 10119, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: serviços de consultadoria de engenharia e serviços de planeamento de desenho urbano e de arquitectura.

A marca consiste em:

Change tomorrow today

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77025203.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28149 類別： 41

申請人：SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：公共遊樂場，娛樂，演出，提供娛樂設施，表演製作，現場表演，夜總會。

商標構成：

ROCKZA THEATER

Marca n.º N/28 149 Classe: 41.ª

Requerente: SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: parques de diversões públicos, entretenimento, apresentação, fornecimento de instalações de entretenimento, produção de espectáculos, espectáculos ao vivo, clube nocturno.

A marca consiste em:

ROCKZA THEATER

商標編號：N/28150 類別： 41

申請人：SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：公共遊樂場，娛樂，演出，提供娛樂設施，表演製作，現場表演，夜總會。

商標構成：

樂座劇院

Marca n.º N/28 150 Classe: 41.ª

Requerente: SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: parques de diversões públicos, entretenimento, apresentação, fornecimento de instalações de entretenimento, produção de espectáculos, espectáculos ao vivo, clube nocturno.

A marca consiste em:

樂座劇院

商標編號：N/28151 類別： 41

申請人：SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：公共遊樂場，娛樂，演出，提供娛樂設施，表演製作，現場表演，夜總會。

商標構成：

Marca n.º N/28 151 Classe: 41.ª

Requerente: SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: parques de diversões públicos, entretenimento, apresentação, fornecimento de instalações de entretenimento, produção de espectáculos, espectáculos ao vivo, clube nocturno.

A marca consiste em:

商標編號：N/28152 類別： 41

申請人：SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/10

服務：公共遊樂場，娛樂，演出，提供娛樂設施，表演製作，現場表演，夜總會。

Marca n.º N/28 152 Classe: 41.ª

Requerente: SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A., Avenida de Lisboa, n.os 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar, freguesia de Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/10

Serviços: parques de diversões públicos, entretenimento, apresentação, fornecimento de instalações de entretenimento, produção de espectáculos, espectáculos ao vivo, clube nocturno.

商標構成：

顏色之要求：金色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: dourado.

商標編號：N/28153 類別： 30

申請人：翁永光，場所：Flat 1904 19/F, Tung Wai Commercial Building, 109 Gloucester Road, Hong Kong 。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

產品：餛飩，水餃，麵，米粉，粥，點心，糕點，糖水製品。

商標構成：

顏色之要求：綠色如圖所示。

Marca n.º N/28 153 Classe: 30.ª

Requerente: 翁永光， Sede: Flat 1904 19/F, Tung Wai Commercial Building, 109 Gloucester Road, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Produtos: ravióis chineses (huntun), ravióis, talharim; massas de arroz; canja; merendas; pastelaria; preparados de sopas adocicadas.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/28154 類別： 30

申請人：翁永光，場所：Flat 1904 19/F, Tung Wai Commercial Building, 109 Gloucester Road, Hong Kong 。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

產品：餛飩，水餃，麵，米粉，粥，點心，糕點，糖水製品。

商標構成：

顏色之要求：綠色如圖所示。

Marca n.º N/28 154 Classe: 30.ª

Requerente: 翁永光， Sede: Flat 1904 19/F, Tung Wai Commercial Building, 109 Gloucester Road, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Produtos: ravióis chineses (huntun), ravióis, talharim; massas de arroz; canja; merendas; pastelaria; preparados de sopas adocicadas.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/28155 類別： 19

申請人：張謙，場所：中國廣東省江門市新會區今古洲經濟開發試驗區，廣東千色花化工有限公司內。

Marca n.º N/28 155 Classe: 19.ª

Requerente: ZHANG CORRINE QIAN, Sede: 中國廣東省江門市新會區今古洲經濟開發試驗區，廣東千色花化工有限公司內。

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

產品：建築用非金屬牆磚；非金屬地板磚；瓷磚；石膏板；非金屬混凝土遮板；石棉水泥板；耐火磚、瓦；非金屬建築塗面材料；石頭、混凝土或大理石藝術品；石料黏合劑。

商標構成：

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Produtos: tijolos de parede não metálicos para a construção; tijolos para sobrados não metálicos; azulejos; lajes de gesso; lajes de tecto de betão não metálicas; lajes de cimento de amianto; tijolos e telhas refractários; materiais para o revestimento de construção não metálicos; objectos de arte em pedra, em betão ou em mármore; adesivos para materiais de pedra.

A marca consiste em:

商標編號：N/28156 類別： 41

申請人：Victor Hui, GPO Box 10032, Central, Hong Kong.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

服務：帶紙牌遊戲的賭場服務。

商標構成：

MAKCCARAT

Marca n.º N/28 156 Classe: 41.ª

Requerente: Victor Hui, GPO Box 10032, Central, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Serviços: serviços de casino com um jogo de cartas.

A marca consiste em:

MAKCCARAT

商標編號：N/28157 類別： 5

申請人：UCB PHARMA, S.A., Allée de La Recherche 60, B-1070 Brussels, Belgium.

國籍：比利時

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

腦康素

Marca n.º N/28 157 Classe: 5.ª

Requerente: UCB PHARMA, S.A., Allée de La Recherche 60, B-1070 Brussels, Belgium.

Nacionalidade: belga

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

腦康素

商標編號：N/28158 類別： 3

申請人：LIVING NATURE LIMITED, Bulls Gorge, State Highway 10, Kerikeri, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

Marca n.º N/28 158 Classe: 3.ª

Requerente: LIVING NATURE LIMITED, Bulls Gorge, State Highway 10, Kerikeri, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

產品：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏，梳妝品，皮膚用及皮膚護理用製劑，清潔用製劑。

商標構成：

Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos, artigos de toilete, preparações para a pele e para o cuidado da pele, preparações para limpeza.

A marca consiste em:

商標編號：N/28159 類別： 35

申請人：LIVING NATURE LIMITED, Bulls Gorge, State Highway 10, Kerikeri, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

服務：肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏，梳妝品，皮膚用及皮膚護理用製劑，清潔用製劑的批發及零售。

商標構成：

Marca n.º N/28 159 Classe: 35.ª

Requerente: LIVING NATURE LIMITED, Bulls Gorge, State Highway 10, Kerikeri, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Serviços: venda por grosso e a retalho de sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos, artigos de toilete, preparações para a pele e para o cuidado da pele, preparações para limpeza.

A marca consiste em:

商標編號：N/28160 類別： 5

申請人：Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

產品：藥劑及藥品。

商標構成：

HERALANZ

Marca n.º N/28 160 Classe: 5.ª

Requerente: Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.

A marca consiste em:

HERALANZ

商標編號：N/28161 類別： 5

申請人：Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.

國籍：愛爾蘭

Marca n.º N/28 161 Classe: 5.ª

Requerente: Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業
申請日期：2007/04/11
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

FENDAVAL

Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/11
Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
A marca consiste em:

FENDAVAL

商標編號：N/28162 類別： 5
申請人：Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.
國籍：愛爾蘭
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/11
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

BRAVSERA

Marca n.º N/28 162 Classe: 5.ª
Requerente: Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.
Nacionalidade: irlandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/11
Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
A marca consiste em:

BRAVSERA

商標編號：N/28163 類別： 5
申請人：Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.
國籍：愛爾蘭
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/11
產品：藥劑及藥品。
商標構成：

MYTRADOR

Marca n.º N/28 163 Classe: 5.ª
Requerente: Tibotec Pharmaceuticals Ltd., Eastgate Village, Eastgate, Little Island, County Cork, Irlanda.
Nacionalidade: irlandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/11
Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas.
A marca consiste em:

MYTRADOR

商標編號：N/28164 類別： 9
申請人：The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/11
產品：電動及電子儀器；帶動畫片的預錄錄影帶系列；帶電影聲帶的預錄影音帶系列及光碟，動畫片的主題歌曲及其他錄製聲音，錄製、製作及投影聲音及影像的儀器，長篇電影菲林，帶攝影的裝置，眼鏡，太陽眼鏡，防強光眼鏡，保護及安全眼鏡及鏡片，及其框和盒；透過全球電腦網絡及無線設備的可下載鈴聲、圖像及音樂；流動電話用配件，如流動電話用盒及流動電話的外

Marca n.º N/28 164 Classe: 9.ª
Requerente: The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/11
Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos; séries de videocassetes pré-gravadas com desenhos animados; séries de audiocassetes pré-gravadas e discos compactos com bandas sonoras de filmes, canção de temas de desenhos animados e outras gravações sonoras, aparelhos para o registo, produção e projecção de som e imagens, filmes de longa metragem, diapositivos com fotografias,

部板；透過隨選視訊系統提供可下載電視節目；無線電儀器，電視，傳送器一接收器，電話，溫度計，指南針，尺，公制尺，望遠鏡，顯微鏡，潛望鏡，雙筒望遠鏡，放大鏡，計算機，電腦，電腦軟件及電腦周邊設備，電腦遊戲用操控桿，警鐘，警鐘鈴，光及信號裝置及公告裝置，個人用反光碟及帶，車輛故障的三角形信號及其他信號，救生背心，頭盔及保護服裝，潛水設備，潛水用呼吸管，游泳用面具，泳鏡；照相機，菲林，幻燈片投影機，電池，提燈及幻燈，照相機用閃光設備，電子遊戲（電腦遊戲匣，電腦遊戲帶，電腦遊戲碟，電腦遊戲程式，電腦遊戲軟件，視像遊戲匣，視像遊戲碟，視像遊戲操控桿，互動視像遊戲用遙控組件；玩耍電子遊戲的互動視像遊戲用手動遙控；視像遊戲軟件，視像遊戲帶），磁石，磁板，滑鼠墊及屬第9類的雪櫃用裝飾磁石。

商標構成：

THE SECRET SATURDAYS

óculos, óculos de sol, óculos contra encadeamento, óculos e lentes de protecção e segurança, armações e estojos para os mesmos; sons de campainha, gráficos e música descarregáveis através duma rede global informática e aparelhos sem fios; acessórios para telefones celulares, nomeadamente, estojos para telefones celulares e placas da parte exterior de telefones celulares; programas de televisão descarregáveis fornecidos através de vídeos a pedido; aparelhos de rádio, televisões, transmissores-receptores, telefones, termómetros, bússolas, réguas, fitas métricas, telescópios, microscópios, periscópios, binóculos, lupas, calculadoras, computadores, software para computadores e aparelhos periféricos de computador, alavancas de direcção para jogos de computador, alarmes, campainhas de alarme, luzes e dispositivos de alarme e aviso, discos reflectores e faixas para uso pessoal, triângulo de sinalização e outros sinais de avaria de veículos, coletes de salvação, capacetes e vestuário de protecção, aparelhos para mergulho, tubos de respiração para mergulho, máscaras para natação, óculos para natação; máquinas fotográficas, filmes, projectores de diapositivos, baterias, lanternas e lanternas mágicas, aparelhos de flash para máquinas fotográficas, jogos electrónicos (cartuchos de jogos de computador, cassetes de jogos de computador, discos de jogos de computador, programas de jogos de computador, software para jogos de computador, cartuchos para jogos de vídeo, discos para jogos de vídeo, alavancas de direcção para jogos de vídeo, unidades de controlo remoto para jogos de vídeo interactivos; controlos remotos manuais para jogos de vídeo interactivos para jogar jogos electrónicos; software para jogos de vídeo, cassetes de jogos de vídeo), magnetos, quadros magnéticos, tapetes para ratos e magnetos decorativos para frigoríficos na classe 9.ª

A marca consiste em:

THE SECRET SATURDAYS

商標編號：N/28165 類別： 41

申請人：The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

服務：教育；娛樂；文體活動；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線娛樂資訊服務；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線電腦遊戲服務；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線多媒體娛樂節目服務；電視節目、錄影帶、電影、預錄的錄音帶和錄影帶、錄音帶、光碟、唱碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟以及所有其他種類載體的製作、發行、策劃及出租；電台和電視節目的製作

Marca n.º N/28 165 Classe: 41.ª

Requerente: The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Serviços: educação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; serviços de fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e informações sobre entretenimento on-line; fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e jogos de computador on-line; fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e programas de entretenimento multimédia on-line; produção, distribuição, projecção e aluguer de programas de televisão, vídeos, filmes, audiocassetes e videocassetes pré-gravadas, cassetes, discos, discos fonográficos, CDs, DVDs e todos os outros tipos de suportes;

及安排；透過電視廣播、寬頻網絡、無線和在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線電子刊物（非下載）的服務；提供有關娛樂新聞和資訊、產品、多媒體節目及有關在線資料的入門網站。

商標構成：

THE SECRET SATURDAYS

produção e organização de programas de rádio e de televisão; informações relacionadas com entretenimento ou educação fornecidas via televisão, banda larga, sem fio e on-line; fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e publicações electrónicas (não descarregáveis) on-line; fornecimento de um portal de notícias e informações sobre entretenimento, produtos, programas multimédia e materiais de referência on-line.

A marca consiste em:

THE SECRET SATURDAYS

商標編號：N/28166 類別： 9

申請人：The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

產品：電動及電子儀器；帶動畫片的預錄錄影帶系列；帶電影聲帶的預錄影音帶系列及光碟，動畫片的主題歌曲及其他錄製聲音，錄製、製作及投影聲音及影像的儀器，長篇電影菲林，帶攝影的裝置，眼鏡，太陽眼鏡，防強光眼鏡，保護及安全眼鏡及鏡片，及其框和盒；透過全球電腦網絡及無線設備的可下載鈴聲、圖像及音樂；流動電話用配件，如流動電話用盒及流動電話的外部板；透過隨選視訊系統提供可下載電視節目；無線電儀器，電視，傳送器一接收器，電話，溫度計，指南針，尺，公制尺，望遠鏡，顯微鏡，潛望鏡，雙筒望遠鏡，放大鏡，計算機，電腦，電腦軟件及電腦周邊設備，電腦遊戲用操控桿，警鐘，警鐘鈴，光及信號裝置及公告裝置，個人用反光碟及帶，車輛故障的三角形信號及其他信號，救生背心，頭盔及保護服裝，潛水設備，潛水用呼吸管，游泳用面具，泳鏡；照相機，菲林，幻燈片投影機，電池，提燈及幻燈，照相機用閃光設備，電子遊戲（電腦遊戲匣，電腦遊戲帶，電腦遊戲碟，電腦遊戲程式，電腦遊戲軟

Marca n.º N/28 166 Classe: 9.ª

Requerente: The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Produtos: aparelhos eléctricos e electrónicos; séries de videocassetes pré-gravadas com desenhos animados; séries de audiocassetes pré-gravadas e discos compactos com bandas sonoras de filmes, canção de temas de desenhos animados e outras gravações sonoras, aparelhos para o registo, produção e projecção de som e imagens, filmes de longa metragem, diapositivos com fotografias, óculos, óculos de sol, óculos contra encadeamento, óculos e lentes de protecção e segurança, armações e estojos para os mesmos; sons de campainha, gráficos e música descarregáveis através duma rede global informática e aparelhos sem fios; acessórios para telefones celulares, nomeadamente, estojos para telefones celulares e placas da parte exterior de telefones celulares; programas de televisão descarregáveis fornecidos através de vídeos a pedido; aparelhos de rádio, televisões, transmissores-receptores, telefones, termómetros, bússolas, réguas, fitas métricas, telescópios, microscópios, periscópios, binóculos, lupas, calculadoras, computadores, software para computadores e aparelhos periféricos de computador, alavancas de direcção para jogos de computador, alarmes, campainhas de alarme, luzes e dispositivos de alarme e aviso, discos reflectores e faixas para uso pessoal, triângulo de sinalização e outros sinais de avaria de veículos, coletes de salvação, capacetes e vestuário de protecção, aparelhos para mergulho, tubos de respiração para mergulho, máscaras para natação, óculos para natação; máquinas fotográficas, filmes, projectores de diapositivos, baterias, lanternas e lanternas mágicas, aparelhos de flash para máquinas fotográficas, jogos electrónicos (cartuchos de jogos de computador, cassetes de jogos de computador, discos de jogos de computador, programas de jogos de computador, software para jogos de computador, cartuchos para jogos de vídeo, discos para jogos de vídeo, alavancas de direcção para jogos de vídeo, unidades de controlo remoto para jogos de vídeo interactivos; controlos

件，視像遊戲匣，視像遊戲碟，視像遊戲操控桿，互動視像遊戲用遙控組件；玩耍電子遊戲的互動視像遊戲用手動遙控；視像遊戲軟件，視像遊戲帶），磁石，磁板，滑鼠墊及屬第9類的雪櫃用裝飾磁石。

商標構成：

THE MARVELOUS MISADVENTURES OF FLAPJACK

remotos manuais para jogos de vídeo interactivos para jogar jogos electrónicos; software para jogos de vídeo, cassetes de jogos de vídeo), magnetos, quadros magnéticos, tapetes para ratos e magnetos decorativos para frigoríficos na classe 9.ª

A marca consiste em:

THE MARVELOUS MISADVENTURES OF FLAPJACK

商標編號：N/28167 類別： 41

申請人：The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/11

服務：教育；娛樂；文體活動；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線娛樂資訊服務；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線電腦遊戲服務；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線多媒體娛樂節目服務；電視節目、錄影帶、電影、預錄的錄音帶和錄影帶、錄音帶、光碟、唱碟、唯讀光碟、數碼雷射影碟以及所有其他種類載體的製作、發行、策劃及出租；電台和電視節目的製作及安排；透過電視廣播、寬頻網絡、無線和在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供電視廣播、寬頻網絡、無線和在線電子刊物（非下載）的服務；提供有關娛樂新聞和資訊、產品、多媒體節目及有關在線資料的入門網站。

商標構成：

THE MARVELOUS MISADVENTURES OF FLAPJACK

Marca n.º N/28 167 Classe: 41.ª

Requerente: The Cartoon Network, Inc., 1050 Techwood Drive, NW, Atlanta, Georgia 30318, United States.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/11

Serviços: educação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; serviços de fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e informações sobre entretenimento on-line; fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e jogos de computador on-line; fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e programas de entretenimento multimédia on-line; produção, distribuição, projecção e aluguer de programas de televisão, vídeos, filmes, audiocassetes e videocassetes pré-gravadas, cassetes, discos, discos fonográficos, CDs, DVDs e todos os outros tipos de suportes; produção e organização de programas de rádio e de televisão; informações relacionadas com entretenimento ou educação fornecidas via televisão, banda larga, sem fio e on-line; fornecimento de televisão, banda larga, sem fio e publicações electrónicas (não descarregáveis) on-line; fornecimento de um portal de notícias e informações sobre entretenimento, produtos, programas multimédia e materiais de referência on-line.

A marca consiste em:

THE MARVELOUS MISADVENTURES OF FLAPJACK

商標編號：N/28168 類別： 33

申請人：ADEGA COOPERATIVA DE BORBA, C.R.L., Rossio de Cima, 7150-999 Borba, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

MONTES CLAROS

Marca n.º N/28 168 Classe: 33.ª

Requerente: ADEGA COOPERATIVA DE BORBA, C.R.L., Rossio de Cima, 7150-999 Borba, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

A marca consiste em:

MONTES CLAROS

商標編號：N/28169 類別： 33

申請人：HERDADE DOS GROUS - AGRICULTURA E PECUÁRIA, LDA., Herdade dos Grous, Albernoa, 7800-001 Beja, Portugal.

Marca n.º N/28 169 Classe: 33.ª

Requerente: HERDADE DOS GROUS - AGRICULTURA E PECUÁRIA, LDA., Herdade dos Grous, Albernoa, 7800-001 Beja, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：含酒精飲料（啤酒除外），包括葡萄酒，燒酒，烈酒及泡沫酒。

商標構成：

HERDADE DOS GROUS

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja), incluindo vinhos, aguardentes, licores e espumantes.

A marca consiste em:

HERDADE DOS GROUS

商標編號：N/28170 類別： 31

申請人：Artemis Pet Food Co., Inc., 8163 Lankershim Blvd., North Hollywood, California 91605, United States of America.

國籍：美國加利福尼亞州

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：寵物用食品。

商標構成：

ARTEMIS

Marca n.º N/28 170 Classe: 31.ª

Requerente: Artemis Pet Food Co., Inc., 8163 Lankershim Blvd., North Hollywood, California 91605, United States of America.

Nacionalidade: estado de Califórnia, norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: alimentos para animais de estimação.

A marca consiste em:

ARTEMIS

優先權日期：2007/02/07；優先權國家/地區：美國；優先權編號：77/101,912 。

Data de prioridade: 2007/02/07; País/Território de prioridade: Estados Unidos; n.º de prioridade: 77/101,912.

商標編號：N/28171 類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：未加工或已加工煙草，煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙，煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，所有上述提及產品非為貴重金屬、其合金所製也非鍍有貴重金屬或其合金；煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

1847

Marca n.º N/28 171 Classe: 34.ª

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado, produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, todos os artigos atrás referidos não em metais preciosos, suas ligas nem em plaqué; cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

1847

優先權日期：2006/10/13；優先權國家/地區：瑞典；優先權編號：2006/07794 。

Data de prioridade: 2006/10/13; País/Território de prioridade: Suécia; n.º de prioridade: 2006/07794.

商標編號：N/28172 類別： 18

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：女士用手提袋。

商標構成：

LINDY

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457528 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 172 Classe: 18.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: malas de mão para senhora.

A marca consiste em:

LINDY

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457528.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28173 類別： 6

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：袋用金屬鎖，皮革或人造皮革製物品，如口袋零錢包，皮革錢包，卡片盒，夾子，帶鎖匙的皮革夾子用金屬鎖，普通金屬製鈔票用夾。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 173 Classe: 6.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: fechaduras de metal para sacos, fechaduras de metal para objectos feitos de couro ou imitações de couro, nomeadamente porta-moedas de bolso, carteiras em couro, estojos para cartões, pastas, pastas em couro com chave, clipes para dinheiro em metal comum.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28174 類別： 8

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

Marca n.º N/28 174 Classe: 8.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：餐具（非電動的），桌上的刀及匙。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: cutelaria (não eléctrica), garfos e colheres de mesa.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28175 類別： 14

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：貴重金屬製腰帶扣，珠寶，珠寶製品，尤指頸鍊，手鐲，指環，耳環，墜飾，飾針，徽章，袖口鈕，護身符，紀念章，大紀念章，貴重金屬製鈔票用夾，領帶別針，寶石，除牙科用金屬外的貴重金屬及其合金和這些材料的製成或組成品，尤指餐具，碟，長盤子，高腳杯，蛋杯，有耳茶杯，有耳咖啡杯，有耳早餐杯，鹽罐，碗，傾注器，沙律盆，蠟燭臺，花瓶，吸煙者用的煙灰缸，煙具，雪茄及香煙用盒和箱，雪茄及香煙用架，珠寶用箱及盒，錢包，粉餅盒，鐘錶及計時儀器，鐘錶及其零部件，手鐲錶及手鐲錶用的閂或帶扣。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 175 Classe: 14.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: fivelas de cintos em metais preciosos, joalharia, produtos de joalharia, nomeadamente, colares, braceletes, anéis, brincos, pendentes, broches, emblemas, botões de punho, amuletos, medalhas, medalhões, clipes para dinheiro em metal precioso, alfinetes de gravata, pedras preciosas, metais preciosos e suas ligas com excepção de metais para efeitos dentários e bens feitos ou compostos com estes materiais, nomeadamente, talheres, pratos, travessas, cálices, copos para ovos, chávenas de chá, chávenas de café, chávenas de pequeno almoço, saleiros, tigelas, decantares, taças para salada, candelabros, vasos, cinzeiros para fumadores, artigos para fumadores, estojos e caixas para charutos e cigarros, suportes para charutos e cigarros, caixas e estojos para joalharia, carteiras, estojos de pó de arroz, instrumentos de relojoaria e cronométricos, relógios e suas partes componentes, braceletes de relógio e fecho ou fivelas para braceletes de relógios.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28176 類別： 16

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：辦公用品（傢具除外），相冊，紙，紙板及其製品，如：包裹用盒子，袋及小包，包裝紙，文件櫃物品，支票簿用套及支票簿套用裝飾圖案，印刷品，印刷鉛字，照片，教學及教育材料（儀器除外）。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 176 Classe: 16.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: material de escritório (com excepção de mobília), álbuns, papel, cartão e bens feitos destes materiais, nomeadamente: caixas, sacos e bolsas para empacotar, papel de embrulho, artigos de papeleira, carteiras para livro de cheques e desenhos ornamentais para carteiras de livros de cheques, material para impressão, caracteres, fotografias, material para instrução e ensino (com execpção dos aparelhos).

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28177 類別： 18

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：皮革及人造皮革及皮革和人造皮革製品（作任何其他用途的盒、手套及腰帶除外），手袋，旅行袋，背包，沙灘袋，購物袋，旅行的服裝用袋，口袋錢包，皮革製錢包，卡片用盒，夾子，皮革製鎖匙包，皮革製托盤，箱子，旅行箱，旅行套裝（皮革製品），化妝盒，鞍具。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

Marca n.º N/28 177 Classe: 18.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: couro e imitações de couro e bem feitos destes materiais (excluindo caixas adaptadas para os produtos para os quais eles são destinados, luvas e cintos), malas de mão, sacos de viagem, mochilas, sacos de praia, sacos de compras, sacos para vestuário (de viagem), carteiras de bolso, carteiras em couro, estojos para cartões, pastas, pastas em couro com chave, bandejas em couro, arcas, malas de viagem, conjuntos de viagem (artigos de couro), estojos de maquilhagem, selaria.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28178 類別： 20

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：枕頭。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 178 Classe: 20.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: almofadas.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28179 類別： 21

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：餐檯佈置用的玻璃物件，尤指杯，瓶，玻璃製的餐檯用容器，碗，餐檯佈置用的瓷器物件，瓷器長盤子，瓷製的餐檯用具，餐檯佈置用的陶器物件。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 179 Classe: 21.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: objectos de vidro para uso em arranjos de mesa, nomeadamente copos, garrafas, utensílios para a mesa feitos de vidro, tigelas, objectos de porcelana para uso para arranjos de mesa, travessas de porcelana, objectos de porcelana para a mesa, louça de barro para uso em arranjos de mesa.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28180 類別： 22

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：包裹用紡織口袋（信封及口袋），包裹用紡織袋（信封及口袋）。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 180 Classe: 22.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: bolsas (envelopes e bolsas) de têxtil para embalar, sacos (envelopes e bolsas) de têxtil para embalar.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações : deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28181 類別： 24

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：絲織物，編結或經線織物，非編結織物，服裝用織物，床單及毛巾，旅行毯，紡織製窗簾，紡織製簾子，家用亞麻布，餐桌長條桌布，床用亞麻布，床單（紡織）；浴室用亞麻布（服裝除外），浴巾，面巾，浴室用手套，訪客毛巾，非紙製桌用亞麻布，紡織製桌上餐巾，非紙製獨立桌墊，紡織製手帕，紡織製旅行套裝，紡織製化妝盒，標籤（紡織），刺繡小毛巾，織物製盒，紡織製托盤。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 181 Classe: 24.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: tecidos de seda, tecidos tricotados ou urdidos, tecidos não tricotados, tecidos para vestuário, colchas e toalhas, tapetes de viagem, cortinas feitas de têxtil, estores de têxtil, linhos para a casa, caminhos de mesa, linho para a cama, lençóis (têxtil), linho para o banho (excepto vestuário), lençóis de banho, toalhas para cara, luvas para o banho, toalhas para convidados, linho para a mesa sem papel, guardanapos de mesa feitos de têxtil, individuais não de papel, lenços feitos de têxtil, conjuntos de viagem feitos de têxtil, estojos de maquilhagem de têxtil, etiquetas (têxtil), naprons bordados, caixas feitas de têxtil, bandejas feitas de têxtil.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28182 類別： 25

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：男士及女士用衣服，靴，鞋及拖鞋，男士及女士用衣服的潮流配件，如帽子物品，手套，領帶，腰帶，巾，帶，襪子，鞋，襪子，短襪及吊帶。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 182 Classe: 25.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: roupa para homem e para mulher, botas, sapatos, chinelos, acessórios na moda (fashionable) de roupa para homem e para mulher, nomeadamente artigos de chapelaria, luvas, gravatas, cintos, lenços, faixas, meias, peúgas e suspensórios.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28183 類別： 26

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：腰帶鎖扣，腰帶扣；服裝、鞋及腰帶用扣襻。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 183 Classe: 26.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: fechos de cintos, fivelas para cintos; presilhas para vestuário, sapatos e cintos.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28184 類別： 28

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

Marca n.º N/28 184 Classe: 28.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：娛樂品，玩具，紙牌，紙牌盒，棋盤遊戲，遊戲用底座，遊戲用籌碼，骰盅，骰子，高爾夫球手套，長毛絨玩具，拼圖及動腦筋遊戲，遊戲用球，遊戲用汽球。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: jogos, brinquedos, cartas de jogar, estojos para cartas de jogar, jogos de tabuleiro, bases para jogos, fichas para jogos, copos para dados, dados, luvas de golfe, brinquedos de pelúcia, puzzles e quebra-cabeças, bolas para jogos, balões para jogar.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28185 類別： 34

申請人：HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：非貴重金屬製雪茄及香煙用盒子和箱子，雪茄煙切刀，非貴重金屬製煙草用大壇子，非貴重金屬製鼻煙盒，火柴，非貴重金屬製吸煙者用煙灰缸。

商標構成：

優先權日期：2006/10/19；優先權國家/地區：法國；優先權編號：063457533 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 185 Classe: 34.ª

Requerente: HERMÈS INTERNATIONAL, 24, rue du Faubourg Saint Honoré, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: caixas e estojos para charutos e cigarrilhas feitos sem metal precioso, cortador de charutos, potes para tabaco sem metal precioso, caixas de rapé feitos sem metal precioso, fósforos, cinzeiros para fumadores sem metal precioso.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2006/10/19; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 063457533.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28186 類別： 25

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

Marca n.º N/28 186 Classe: 25.ª

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：服裝；鞋；帽；使用於健身練習期間的服裝部件；鞋用配件；鞋用墊；非矯形鞋用墊；鞋用氣墊；健康鞋；非為保護或矯形鞋；休閒鞋；便鞋；跑鞋；運動鞋；行走鞋；拖鞋；網球鞋；靴；涼鞋；高跟鞋；短襪；針織品，吊帶；腰帶；領帶；頭巾；披肩；衣袖；浴衣；泳衣；背心；外套；夾克；針織襯衣；針織服；大衣；連衣褲；運動外套；有袖羊毛襯衣；運動襯衣；內穿襯衣；襯衫；短袖襯衣，高爾夫襯衣；馬球用服及襯衣；針織短襯衣；短襯衣；緊身短襯衣；女士襯衣；針織外套；襯恤；連衣裙；浴袍；半截裙；女士褲子；訓練服褲子；褲子；短褲；牛仔褲；跑服，牛仔衣；胸圍；女士內衣；睡覺衣；睡衣褲；腰帶；內褲，內衣；男士針織及布料內褲；太陽帽舌；帽子；無邊圓帽；腕帶；臂帶；頭帶；手套；田徑用衣服或鞋用運動袋；上述所有產品用的零件及配件；全屬第 25 類。

商標構成：

傲勝

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; peças de vestuário para usar durante exercício físico; acessórios para calçado; palmilhas para calçado; palmilhas para calçado sem serem ortopédicas; palmilhas almofadas para calçado; calçado higiénico; sapatos, sem serem protectores ou ortopédicos; sapatos de lazer; sapatos casuais; sapatos para corrida; sapatos para desporto; sapatos para caminhar; chinelos; sapatos para ténis; botas; sandálias; sapatos de salto alto; peúgas; artigos de malha, suspensórios; cintos; gravatas; lenços de cabeça; xailes; punhos; roupas de banho; fatos de banho; coletes; casacos; jaquetas; camisolas de malha; roupa de malha; sobretudos; macacões; casacos desportivos; camisolas de lã de manga; camisolas para desporto; camisolas interiores; camisas; camisolas de manga curta, camisolas de golfe; fatos e camisolas para pólo; camisolas curtas de malha; camisolas curtas; camisolas curtas justas; camisolas para senhora; casacos de malha; blusas; vestidos; roupões; saias; calças de senhora; calças de fato de treino; calças; calções; calças de ganga; fatos para correr, roupa de ganga; soutiens; roupa interior de senhora; roupa de dormir; pijamas; cintas; cuecas, roupa interior; cuecas de malha e tecido para homem; viseiras para o sol; chapéus; bonés; faixas para os pulsos; fitas para os braços; fitas para a cabeça; luvas; sacos de desporto para roupa ou calçado usado em atletismo; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados; todos incluídos na classe 25.ª

A marca consiste em:

傲勝

商標編號：N/28187 類別： 25

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：服裝；鞋；帽；使用於健身練習期間的服裝部件；鞋用配件；鞋用墊；非矯形鞋用墊；鞋用氣墊；健康鞋；非為保護或矯形鞋；休閒鞋；便鞋；跑鞋；運動鞋；行走鞋；拖鞋；網球鞋；靴；涼鞋；高跟鞋；短襪；針織品，吊帶；腰帶；領帶；頭巾；披肩；衣袖；浴衣；泳衣；背心；外套；夾克；針織襯衣；針織服；大衣；連衣褲；運動外套；有袖羊毛襯衣；運動襯衣；內穿襯衣；襯衫；短袖襯衣，高爾夫襯衣；馬球用服及襯衣；針織短襯衣；短襯衣；緊身短襯衣；女士襯衣；針織外套；襯恤；

Marca n.º N/28 187 Classe: 25.ª

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; peças de vestuário para usar durante exercício físico; acessórios para calçado; palmilhas para calçado; palmilhas para calçado sem serem ortopédicas; palmilhas almofadas para calçado; calçado higiénico; sapatos, sem serem protectores ou ortopédicos; sapatos de lazer; sapatos casuais; sapatos para corrida; sapatos para desporto; sapatos para caminhar; chinelos; sapatos para ténis; botas; sandálias; sapatos de salto alto; peúgas; artigos de malha, suspensórios; cintos; gravatas; lenços de cabeça; xailes; punhos; roupas de banho; fatos de banho; coletes; casacos; jaquetas; camisolas de malha; roupa de malha; sobretudos; macacões; casacos desportivos; camisolas de lã de manga; camisolas

連衣裙；浴袍；半截裙；女士褲子；訓練服褲子；褲子；短褲；牛仔褲；跑服，牛仔衣；胸圍；女士內衣；睡覺衣；睡衣褲；腰帶；內褲，內衣；男士針織及布料內褲；太陽帽舌；帽子；無邊圓帽；腕帶；臂帶；頭帶；手套；田徑用衣服或鞋用運動袋；上述所有產品用的零件及配件；全屬第25類。

商標構成：

OSIM

para desporto; camisolas interiores; camisas; camisolas de manga curta, camisolas de golfe; fatos e camisolas para pólo; camisolas curtas de malha; camisolas curtas; camisolas curtas justas; camisolas para senhora; casacos de malha; blusas; vestidos; roupões; saias; calças de senhora; calças de fato de treino; calças; calções; calças de ganga; fatos para correr, roupa de ganga; soutiens; roupa interior de senhora; roupa de dormir; pijamas; cintas; cuecas, roupa interior; cuecas de malha e tecido para homem; viseiras para o sol; chapéus; bonés; faixas para os pulsos; fitas para os braços; fitas para a cabeça; luvas; sacos de desporto para roupa ou calçado usado em atletismo; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados; todos incluídos na classe 25.ª

A marca consiste em:

OSIM

商標編號：N/28188 類別： 10

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：醫療器具及儀器；物理治療器具；醫療及治療用傢具；矯形用品；反射療法機；血壓監測器；按摩器具及儀器；頭髮用按摩刷；神經及肌肉刺激器；手提按摩器；眼部及足部按摩器；按摩椅；按摩的不同種類用機；鍛煉及/或強化肌肉用的器具；尿液監測器；噴霧器；矯形外科用鞋；矯形外科用鞋墊；鞋用矯形外科內穿鞋墊；腹帶及腹部護墊；矯形外科用腰帶；充氣枕頭；醫用墊褥及枕頭；矯形外科用枕頭；醫用電熱枕頭；熱氣治療器具；瘦身用電子治療及電療法用器具及儀器；熱按摩用器具；電動按摩器；美容按摩器具；按摩用手套；上述所有產品用的零件及配件；全屬第10類。

商標構成：

UUM

Marca n.º N/28 188 Classe: 10.ª

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: aparelhos e instrumentos clínicos; aparelhos de fisioterapia; mobiliário para fins clínicos e terapêuticos; artigos ortopédicos; máquinas de reflexologia; monitores de pressão arterial; aparelhos e instrumentos de massagem; escovas de massagem para cabelo; estimuladores de nervos e músculos; aparelhos manuais de massagem; aparelhos de massagem para os olhos e os pés; cadeiras para massagem; máquinas para vários tipos de massagem; aparelhos para uso no exercício ou tonificação de músculos; monitores de urina; nebulizadores; calçado ortopédico; palmilhas ortopédicas; palmilhas interiores ortopédicas para calçado; cintos e almofadas abdominais; cintos ortopédicos; almofadas de ar, colchões e almofadas para fins medicinais; almofadas para uso ortopédico; almofadas eléctricas para aquecimento para fins medicinais; aparelhos terapêuticos de ar quente; aparelhos e instrumentos electro-medicinais e de electroterapia para tratamentos de emagrecimento; aparelhos para massagem a quente; aparelhos de massagem operados electricamente; aparelhos de massagem estética; luvas para massagem; peças e acessórios para todos os produtos acima mencionados; todos incluídos na classe 10.ª

A marca consiste em:

UUM

商標編號：N/28189 類別： 25

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

產品：服裝；鞋；帽；非為保護或矯形用鞋；休閒鞋；便鞋；跑鞋；運動鞋；行走鞋；拖鞋；網球鞋；靴；涼鞋；高跟鞋；短襪；針織品，吊帶；腰帶；領帶；頭巾；披肩；衣袖；浴衣；泳衣；背心；外套；夾克；針織襯衣；針織服；大衣；連衣褲；運動外套；有袖羊毛襯衣；運動襯衣；內穿襯衣；襯衫；短袖襯衣，高爾夫襯衣；馬球用服及襯衣；針織短襯衣；短襯衣；緊身短襯衣；女士襯衣；針織外套；襯恤；連衣裙；浴袍；半截裙；女士褲子；訓練服褲子；褲子；短褲；牛仔褲；跑服，牛仔衣；胸圍；女士內衣；睡覺衣；睡衣褲；腰帶；內褲，內衣；男士針織及布料內褲；太陽帽舌；帽子；無邊圓帽；腕帶；臂帶；頭帶；手套；田徑用衣服或鞋用運動袋；上述所有產品用的零件及配件；全屬第 25 類。

商標構成：

UUM

Marca n.º N/28 189 Classe: 25.ª

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; sapatos, sem serem protectores ou ortopédicos; sapatos de lazer; sapatos casuais; sapatos para corrida; sapatos para desporto; sapatos para caminhar; chinelos; sapatos para ténis; botas; sandálias; sapatos de salto alto; peúgas; artigos de malha, suspensórios; cintos; gravatas; lenços de cabeça; xailes; punhos; roupas de banho; fatos de banho; coletes; casacos; jaquetas; camisolas de malha; roupa de malha; sobretudos; macacões; casacos desportivos; camisolas de lã de manga; camisolas para desporto; camisolas interiores; camisas; camisolas de manga curta, camisolas de golfe; fatos e camisolas para pólo; camisolas curtas de malha; camisolas curtas; camisolas curtas justas; camisolas para senhora; casacos de malha; blusas; vestidos; roupões; saias; calças de senhora; calças de fato de treino; calças; calções; calças de ganga; fatos para correr, roupa de ganga; soutiens; roupa interior de senhora; roupa de dormir; pijamas; cintas; cuecas, roupa interior; cuecas de malha e tecido para homem; viseiras para o sol; chapéus; bonés; faixas para os pulsos; fitas para os braços; fitas para a cabeça; luvas; sacos de desporto para roupa ou calçado usado em atletismo; peças e acessórios para todos os produtos atrás citados; todos incluídos na classe 25.ª

A marca consiste em:

UUM

商標編號：N/28190 類別： 35

申請人：OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/12

服務：廣告服務，透過直接郵寄的廣告，市場營銷，推銷及宣傳；與芳香產品，梳妝品，化妝品及個人衛生用品，口袋錢包，手提袋，零錢包，掛肩袋，旅行箱，一般用途的運動袋，雨傘，太陽眼鏡，腕錶，珠寶物品，時裝配件，衣服及服裝用配件，服裝，帽，鞋及家居用品有關的零售店服務；為第三者利益而匯集多種類產品，如芳香產品，梳妝品，化妝品及個人衛生用品，口袋錢包，手提袋，零錢包，掛肩袋，旅行箱，一般用途的運動

Marca n.º N/28 190 Classe: 35.ª

Requerente: OSIM International Ltd, 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/12

Serviços: serviços de publicidade, publicidade por correio directo, marketing, promocionais e publicitários; serviços de lojas de vendas a retalho relacionados com fragrâncias, artigos de toilette, cosméticos e artigos de higiene pessoal, carteiras de bolso, bolsas de mão, porta-moedas, malas a tiracolo, malas de viagem, sacos de desporto para fins generalizados, chapéu-de--chuva, óculos de sol, relógios de pulso, artigos de joalharia, acessórios de moda, roupas e acessórios para vestuário, vestuário, chapelaria, calçado e artigos para o lar; reunir para o

袋，雨傘，太陽眼鏡，腕錶，珠寶物品，時裝配件，衣服及服裝用配件，服裝，帽，鞋及家居用品，使顧客能夠在服裝店、個人用品店、批發售賣倉庫或透過郵寄訂購的目錄或電訊工具方便地觀看及購買這些產品；零售店行政；為他人管理零售企業；市場營銷（不包括零售）；提供與物品零售有關的商業資訊（不包括售賣）；組織及指導以廣告、商業或貿易為目的之展覽會；商業展示的組織及指導；提供關於物品售賣的資訊；提供貿易或商業，市場營銷的研究及調查，成本價格分析，商業管理輔助，貿易評估，管理及商業組織的諮詢，貿易搜尋，貿易調查的資訊；與特許經營及許可有關的商業諮詢；與上述所有有關的顧問、資訊及諮詢服務；上述所有提及服務亦自一電腦數據庫或透過全球通訊網絡在線提供；與運動、體操及健身練習設備，診所、診斷及健康護理設備，治療和物理治療產品及營養補充品有關的零售店服務；為第三者利益而匯集多種類產品，如運動、體操及健身練習設備，診所、診斷及健康護理設備，治療和物理治療產品及營養補充品；全屬第35類。

商標構成：

UUM

benefício de terceiros, uma variedade de produtos nomeadamente fragrâncias, artigos de toilette, cosméticos e artigos de higiene pessoal, carteiras de bolso, malas de mão, porta-moedas, malas a tiracolo, malas de viagem, sacos de desporto para fins generalizados, chapéu-de-chuva, óculos de sol, relógios de pulso, artigos de joalharia, acessórios de moda, roupas e acessórios para vestuário, vestuário, chapelaria, calçado e artigos para o lar, permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra desses produtos numa loja de roupas, uma loja de artigos pessoais, um armazém de vendas por grosso ou através dum catálogo para encomendas pelo ou meios de telecomunicações; administração de lojas de vendas a retalho; gestão para terceiros de uma empresa de vendas a retalho; marketing (não inclui vendas a retalho); fornecimento de informações comerciais relacionadas com a venda a retalho de artigos (sem incluir a venda); organização e condução de exposições para fins publicitários, comerciais ou de negócios; organização e condução de mostras comerciais; prestação de informações sobre venda de artigos; prestação de informações de negócios ou comerciais, estudos e pesquisas de marketing, análise de preços de custo, assistência em gestão comercial, avaliações de negócios; consultoria para gestão e organização comercial, procura de negócios, pesquisa de negócios; consultoria comercial relacionada com franquias e licenças; serviços de aconselhamento, informação e consultoria relacionados com tudo o acima referido; todos os serviços acima referidos fornecidos também on-line a partir duma base de dados informática ou através duma rede global de comunicações; serviços de lojas de vendas a retalho relacionados com aparelhos de desporto, exercício e preparação física, aparelhos clínicos, de diagnóstico e cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia e suplementos dietéticos; reunir para o benefício de terceiros, uma variedade de artigos, nomeadamente aparelhos para desporto, exercício e preparação física, aparelhos clínicos, de diagnóstico e cuidados de saúde, produtos terapêuticos e de fisioterapia e suplementos dietéticos; todos incluídos na classe 35.ª

A marca consiste em:

UUM

商標編號：N/28191 類別： 9

申請人：Lunettes Grupo Limitada, Avenida da Amizade, n.º 555, Edf. Landmark, 13.º andar, Sala 1308, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/13

產品：眼鏡。

Marca n.º N/28 191 Classe: 9.ª

Requerente: Lunettes Grupo Limitada, Avenida da Amizade, n.º 555, Edf. Landmark, 13.º andar, Sala 1308, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: oculares.

商標構成：

顏色之要求：黃色 - PMS 1235, 紅色 - PMS 201, 黑色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo - PMS 1235 , vermelho - PMS 201, preto.

商標編號：N/28192 類別： 35

申請人：Lunettes Grupo Limitada, Avenida da Amizade, n.º 555, Edf. Landmark, 13.º andar, Sala 1309, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/13

服務：商業產品的服務。

商標構成：

顏色之要求：黃色 - PMS 1235, 紅色 - PMS 201, 黑色。

通知：應具體說明“商業產品的服務”該詞的意思。

Marca n.º N/28 192 Classe: 35.ª

Requerente: Lunettes Grupo Limitada, Avenida da Amizade, n.º 555, Edf. Landmark, 13.º andar, Sala 1309, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: serviços dos produtos comerciais.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo - PMS 1235 , vermelho - PMS 201, preto.

Notificações: torna-se necessário esclarecer quanto ao significado da expressão «serviços dos produtos comerciais».

商標編號：N/28193 類別： 3

申請人：蔡藝卓，場所：中國福建省廈門市霞溪路 185 號思東商廈 A 座 C.D 。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：生髮水；護髮素；洗面乳；潤膚沐浴乳；化妝品；燙髮用中和劑；髮用定型噴霧膠水；髮用油膏；髮油；燙髮用調劑。（全屬第 3 類商品）

商標構成：

Marca n.º N/28 193 Classe: 3.ª

Requerente: 蔡藝卓, Sede: 中國福建省廈門市霞溪路 185 號思東商廈 A 座 C.D 。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: loções para estimular o crescimento capilar; amaciador para o cabelo; leite para limpeza de cara; leite de banho para cuidado da pele; cosméticos; neutralizantes para permanentes; laca para o cabelo; pomadas para o cabelo; óleos para o cabelo; preparações para permanentes (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

A marca consiste em:

商標編號：N/28195 類別： 43

申請人：ALAN DENNIS PICK, 17 Montague Simpson Crescent Benmore Gardens Johannesburg Gauteng, South Africa.

國籍：南非

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：餐廳；牛排餐廳；快餐店；咖啡廳；自助餐館；福利社；速簡餐廳；咖啡館及酒店；承辦各種及各類酒席服務；各種及各類食料及飲料服務之提供及販售。 (全屬第43類服務)

商標構成：

顏色之要求：綠色，如圖所示。

Marca n.º N/28 195 Classe: 43.ª

Requerente: ALAN DENNIS PICK, 17 Montague Simpson Crescent Benmore Gardens Johannesburg Gauteng, South Africa.

Nacionalidade: sul-africana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: restaurante; restaurante de bife; restaurante de refeições rápidas; cafetarias; refeitórios de auto-serviço; agência de benefício; restaurante de comidas rápidas e simples; café e hotel; serviços de organização de vários tipos de banquetes; fornecimento e venda de vários tipos de comidas e bebidas (todos incluídos nos serviços da classe 43.ª).

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/28196 類別： 3

申請人：Asian Asset Group Sdn Bhd (191912-W), Worldwide Business Park, 3E, 5th Floor, Blok 1, Jalan Tinju 13/50, Seksyen 13, 40675 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：抗老乳霜，美容產品，椰子油乳霜，植物精華（醫藥用除外），天然性化妝用油，非藥性草本肌膚用品，化妝用油，身體用油，肌膚用品（化妝用品），內含精油之產品。（全屬第3類商品）

商標構成：

PHYTOLIFESCIENCE

Marca n.º N/28 196 Classe: 3.ª

Requerente: Asian Asset Group Sdn Bhd (191912-W), Worldwide Business Park, 3E, 5th Floor, Blok 1, Jalan Tinju 13/50, Seksyen 13, 40675 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: creme antivelhice, produtos de beleza, creme de óleo de coco, extractos de plantas (com excepção de uso medicinal), óleo natural para uso cosmético, produtos herbáceos não medicinais para a pele, óleo para uso cosmético, óleo para o corpo, produtos para a pele (produtos para uso cosmético), produtos contendo óleos essenciais (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

A marca consiste em:

PHYTOLIFESCIENCE

商標編號：N/28197 類別： 5

申請人：Asian Asset Group Sdn Bhd (191912-W), Worldwide Business Park, 3E, 5th Floor, Blok 1, Jalan Tinju 13/50, Seksyen 13, 40675 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：醫療用草本膠囊，黃酮類物質，醫療衛生產品（有藥

Marca n.º N/28 197 Classe: 5.ª

Requerente: Asian Asset Group Sdn Bhd (191912-W), Worldwide Business Park, 3E, 5th Floor, Blok 1, Jalan Tinju 13/50, Seksyen 13, 40675 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: cápsulas herbáceas para uso medicinal, substâncias de flavonóides, produtos higiénicos medicinais (com efeitos

效），藥用草本提煉萃取物，草藥，藥油，藥片，天然醫藥用產品，醫藥用油，醫藥用合成物。（全屬第 5 類商品）

商標構成：

PHYTOLIFESCIENCE

medicinais), extractos herbáceos para fins farmacêuticos, ervas medicinais, óleos medicinais, comprimidos, produtos naturais para fins medicinais e farmacêuticos, óleos para fins medicinais e farmacêuticos, composições para fins medicinais e farmacêuticos (todos incluídos nos produtos da classe 5.ª).

A marca consiste em:

PHYTOLIFESCIENCE

商標編號：N/28198 類別： 32

申請人：Asian Asset Group Sdn Bhd (191912-W), Worldwide Business Park, 3E, 5th Floor, Blok 1, Jalan Tinju 13/50, Seksyen 13, 40675 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：果汁（不含酒精），水果飲料，果汁濃縮液（濃度液），果汁，綜合水果飲料，調味飲料調劑，非酒精性飲料，碳酸飲料，機能性飲料，微量元素飲料。（全屬第 32 類商品）

商標構成：

PHYTOLIFESCIENCE

Marca n.º N/28 198 Classe: 32.ª

Requerente: Asian Asset Group Sdn Bhd (191912-W), Worldwide Business Park, 3E, 5th Floor, Blok 1, Jalan Tinju 13/50, Seksyen 13, 40675 Shah Alam, Selangor, Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: sumos de frutos (não alcoólicos), bebidas de frutos, concentrados de sumos de frutos (concentrados), sumos de frutos, bebidas de frutos misturados, preparações para fazer bebidas, bebidas não alcoólicas, bebidas de ácido carbónico, bebidas tonificantes, bebidas de microelementos (todos incluídos nos produtos da classe 32.ª).

A marca consiste em:

PHYTOLIFESCIENCE

商標編號：N/28199 類別： 43

申請人：林彩葵，場所：澳門提督馬路14-14C 祐順工業大廈12樓。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/13

服務：餐廳。

商標構成：

顏色之要求：深藍色底，白色水車，白色字，紅色日文字。

Marca n.º N/28 199 Classe: 43.ª

Requerente: Lam Choi Kuai, Sede: 澳門提督馬路 14-14C 祐順工業大廈 12 樓。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: restaurante.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: o fundo é de cor azul escura, a nora é de cor branca, as letras e os caracteres chineses são de cor branca e os caracteres japoneses são de cor vermelha.

商標編號：N/28200 類別： 43

申請人：Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：酒店、汽車酒店及渡假酒店服務及預留服務。

商標構成：

全 球 最 大 的 酒 店 连 锁

Marca n.º N/28 200 Classe: 43.ª

Requerente: Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: serviços de hotel, motel e pousadas e serviços de reservas.

A marca consiste em:

全 球 最 大 的 酒 店 连 锁

商標編號：N/28201 類別： 30

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：咖啡，茶，可可，咖啡代用品及冰。

商標構成：

Marca n.º N/28 201 Classe: 30.ª

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: café, chá, cacau, sucedâneos de café e gelos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28202 類別： 32

申請人：THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：飲料，如飲用水，香味水，礦泉水及汽水；其他不含酒精飲料，如清涼飲料，補充能量飲料及運動員用飲料；水果汁及水果飲料；製飲料用的糖漿，濃縮液及粉末，如香味水，礦泉水及汽水，清涼飲料，補充能量飲料，運動員用飲料，水果汁及水果飲料。

商標構成：

Marca n.º N/28 202 Classe: 32.ª

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: bebidas, nomeadamente águas para beber, águas aromatizadas, águas minerais e gasosas; outras bebidas não alcoólicas, nomeadamente bebidas refrigerantes, bebidas energéticas e bebidas para desportistas; sumos e bebidas de frutos; xaropes, concentrados e pós para fazer bebidas, nomeadamente águas aromatizadas, águas minerais e gasosas, bebidas refrigerantes, bebidas energéticas, bebidas para desportistas, sumos e bebidas de frutos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28203 類別： 35

申請人：CHINA PATENT AGENT (H.K.) LTD., 22/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road. Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：廣告，海報張貼，室外廣告，廣告材料的分發，透過直接郵寄的廣告，廣告文章出版，推銷服務，無線電廣告，電視廣告，於資訊網絡的在線廣告。

商標構成：

Marca n.º N/28 203 Classe: 35.ª

Requerente: CHINA PATENT AGENT (H.K.) LTD., 22/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: publicidade, afixação de cartazes, publicidade de exterior, disseminação de matéria publicitária, publicidade por correio directo, publicação de textos publicitários, serviços promocionais, publicidade radiofónica, publicidade televisiva, publicidade «on-line» numa rede informática.

A marca consiste em:

商標編號：N/28204 類別： 38

申請人：CHINA PATENT AGENT (H.K.) LTD., 22/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road. Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：資訊傳送，透過移動電話的通訊，透過電腦終端機的通訊，以電腦輔助傳送信息及影像，電子郵件，透過傳真的傳送，關於電訊的資訊，電子告示板服務（電訊服務）。

商標構成：

Marca n.º N/28 204 Classe: 38.ª

Requerente: CHINA PATENT AGENT (H.K.) LTD., 22/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: transmissão de informação, comunicação através de telefone celular, comunicação através de terminais de computadores, transmissão de mensagens e de imagens com auxílio de computadores, correio electrónico, transmissões por fax, informação sobre telecomunicações, serviços de quadros electrónicos de anúncios (serviços de telecomunicações).

A marca consiste em:

商標編號：N/28205 類別： 45

申請人：CHINA PATENT AGENT (H.K.) LTD., 22/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road. Wanchai, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：著作權管理，法律服務，法律調查，知識產權許可，關於知識產權的諮詢服務，仲裁服務，知識產權的監督服務。

Marca n.º N/28 205 Classe: 45.ª

Requerente: CHINA PATENT AGENT (H.K.) LTD., 22/F., Great Eagle Centre, 23 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: gestão de direitos de autor, serviços jurídicos, pesquisa jurídica, licenciamento de propriedade intelectual, serviços de consultadoria sobre propriedade intelectual, serviços de arbitragem, serviços de vigilância de propriedade intelectual.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28206 類別： 5

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：營養配方。

商標構成：

WYETH MINDWORKS

Marca n.º N/28 206 Classe: 5.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: fórmulas nutricionais.

A marca consiste em:

WYETH MINDWORKS

商標編號：N/28207 類別： 16

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：推銷單張，宣傳單張。

商標構成：

WYETH MINDWORKS

Marca n.º N/28 207 Classe: 16.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: panfletos promocionais, panfletos publicitários.

A marca consiste em:

WYETH MINDWORKS

商標編號：N/28208 類別： 29

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：奶及以奶為主的產品。

商標構成：

WYETH MINDWORKS

Marca n.º N/28 208 Classe: 29.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: leite e produtos à base de leite.

A marca consiste em:

WYETH MINDWORKS

商標編號：N/28209 類別： 35

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Marca n.º N/28 209 Classe: 35.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/13
服務：市場營銷服務，宣傳及推銷，宣傳單張的分發。

商標構成：

WYETH MINDWORKS

Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/13
Serviços: serviços de «marketing», publicitários e promocionais, distribuição de panfletos promocionais.
A marca consiste em:

WYETH MINDWORKS

商標編號：N/28210 類別： 41
申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/13
服務：教育、培訓及教學服務。
商標構成：

WYETH MINDWORKS

Marca n.º N/28 210 Classe: 41.ª
Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/13
Serviços: serviços de educação, formação e instrução.
A marca consiste em:

WYETH MINDWORKS

商標編號：N/28211 類別： 43
申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/13
服務：透過在線出版物提供資訊。

商標構成：

WYETH MINDWORKS

Marca n.º N/28 211 Classe: 43.ª
Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/13
Serviços: providenciar informação através de publicações «online».
A marca consiste em:

WYETH MINDWORKS

商標編號：N/28212 類別： 5
申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2007/04/13
產品：營養配方。
商標構成：

惠氏腦力工程

Marca n.º N/28 212 Classe: 5.ª
Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.
Nacionalidade: norte-americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/04/13
Produtos: fórmulas nutricionais.
A marca consiste em:

惠氏腦力工程

商標編號：N/28213 類別： 16

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：推銷單張，宣傳單張。

商標構成：

惠氏腦力工程

Marca n.º N/28 213 Classe: 16.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: panfletos promocionais, panfletos publicitários.

A marca consiste em:

惠氏腦力工程

商標編號：N/28214 類別： 29

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：奶及以奶為主的產品。

商標構成：

惠氏腦力工程

Marca n.º N/28 214 Classe: 29.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: leite e produtos à base de leite.

A marca consiste em:

惠氏腦力工程

商標編號：N/28215 類別： 35

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：市場營銷服務，宣傳及推銷，宣傳單張的分發。

商標構成：

惠氏腦力工程

Marca n.º N/28 215 Classe: 35.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: serviços de «marketing», publicitários e promocionais, distribuição de panfletos promocionais.

A marca consiste em:

惠氏腦力工程

商標編號：N/28216 類別： 41

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：教育、培訓及教學服務。

Marca n.º N/28 216 Classe: 41.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: serviços de educação, formação e instrução.

商標構成：

惠氏腦力工程

A marca consiste em:

惠氏腦力工程

商標編號：N/28217 類別： 43

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：透過在線出版物提供資訊。

商標構成：

惠氏腦力工程

Marca n.º N/28 217 Classe: 43.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: providenciar informação através de publicações «online».

A marca consiste em:

惠氏腦力工程

商標編號：N/28218 類別： 5

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：營養配方。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及金色。

Marca n.º N/28 218 Classe: 5.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: fórmulas nutricionais.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28219 類別： 16

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：推銷單張，宣傳單張。

Marca n.º N/28 219 Classe: 16.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: panfletos promocionais, panfletos publicitários.

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及金色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28220 類別： 29

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：奶及以奶為主的產品。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及金色。

Marca n.º N/28 220 Classe: 29.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: leite e produtos à base de leite.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28221 類別： 35

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：市場營銷服務，宣傳及推銷，宣傳單張的分發。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及金色。

Marca n.º N/28 221 Classe: 35.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: serviços de «marketing», publicitários e promocionais, distribuição de panfletos promocionais.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28222 類別： 41

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：教育、培訓及教學服務。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及金色。

Marca n.º N/28 222 Classe: 41.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: serviços de educação, formação e instrução.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28223 類別： 43

申請人：WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

服務：透過在線出版物提供資訊。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色及金色。

Marca n.º N/28 223 Classe: 43.ª

Requerente: WYETH, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Serviços: providenciar informação através de publicações «online».

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha e dourada, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28224 類別： 9

申請人：KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA, also trading as Toshiba Corporation, 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：反及閘型快閃記憶；通用串流總線記憶，記憶卡，固態硅碟，個人電腦，個人數碼助理，數碼音頻播放器，數碼視頻播放器，移動電話，數碼相機，數碼視像攝影機，數碼視像影碟播

Marca n.º N/28 224 Classe: 9.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA, also trading as Toshiba Corporation, 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: memória flash NAND, memória USB, cartões de memória, discos sólidos em silicone, computadores pessoais, PDA (assistentes pessoais digitais), leitores de áudio digitais, leitores de vídeo digitais, telemóveis, máquinas fotográficas digitais, câmaras de vídeo digitais, leitores de DVD, gravadores de DVD,

放器，數碼視像影碟記錄器，硬盤錄製器，電視設備，和電子遊戲機，所有均內置反及閘型快閃記憶。

商標構成：

優先權日期：2007/04/10；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2007-35239 。

gravadores com disco rígido (HDD), aparelhos de televisão, e máquinas de jogos electrónicas, todos com memória flash NAND incorporada.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/04/10; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2007-35239.

商標編號：N/28225 類別： 9

申請人：KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA, also trading as Toshiba Corporation, 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/13

產品：反及閘型快閃記憶；通用串流總線記憶，記憶卡，固態硅碟，個人電腦，個人數碼助理，數碼音頻播放器，數碼視頻播放器，移動電話，數碼相機，數碼視像攝影機，數碼視像影碟播放器，數碼視像影碟記錄器，硬盤錄製器，電視設備，和電子遊戲機，所有均內置反及閘型快閃記憶。

商標構成：

Marca n.º N/28 225 Classe: 9.ª

Requerente: KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA, also trading as Toshiba Corporation, 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/13

Produtos: memória flash NAND, memória USB, cartões de memória, discos sólidos em silicone, computadores pessoais, PDA (assistentes pessoais digitais), leitores de áudio digitais, leitores de vídeo digitais, telemóveis, máquinas fotográficas digitais, câmaras de vídeo digitais, leitores de DVD, gravadores de DVD, gravadores com disco rígido (HDD), aparelhos de televisão, e máquinas de jogos electrónicas, todos com memória flash NAND incorporada.

A marca consiste em:

商標編號：N/28226 類別： 41

申請人：CRISTIANA RIBEIRO SOARES DE FIQUEIREDO, Hellene Garden, Daisy Court, 2F, Hac Sa, Coloane, Macau.

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2007/04/16

服務：事宜計劃服務：聯歡會，研討會，專業會議及相似的服務。

商標構成：

顏色之要求：紅色，綠色，藍色，橙色及黑色。

Marca n.º N/28 226 Classe: 41.ª

Requerente: CRISTIANA RIBEIRO SOARES DE FIQUEIREDO, Hellene Garden, Daisy Court, 2F, Hac Sa, Coloane, Macau.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/16

Serviços: serviços de planeamento de eventos: festas, seminários, congressos e serviços afins.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: vermelho, verde, azul, laranja e preto.

商標編號：N/28227 類別： 14

申請人：RICHEMONT INTERNATIONAL SA, Route des Biches 10, Villars-sur-Glane, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：袖口鈕，領帶別針，指環，手鐲，耳環，頸鍊及胸針；腕錶，計時儀器及鐘錶，錶帶，錶鐲；貴重金屬錶盒及珠寶盒。

商標構成：

TOP GUN

Marca n.º N/28 227 Classe: 14.ª

Requerente: RICHEMONT INTERNATIONAL SA, Route des Biches 10, Villars-sur-Glane, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: botões de punho, alfinetes de gravata, anéis, braceletes, brincos, colares e broches; relógios de pulso, cronómetros e relógios, pulseiras de relógios, braceletes de relógios; caixas de metais preciosos para relógios e joalharia.

A marca consiste em:

TOP GUN

商標編號：N/28228 類別： 5

申請人：Shofu Inc., 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-Ku, Kyoto, 605-0983, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：牙科黏合劑；牙科汞合金；牙科合金；牙科膠合劑；牙科填塞材料，牙科石膏，壓印牙科材料；牙科瓷；牙科樹脂，牙科重建材料；牙蠟；用於鑲嵌、箍牙及牙齒的牙科材料之牙科覆蓋物；牙科石；牙科合成物；全屬第 5 類。

商標構成：

SHOFU

Marca n.º N/28 228 Classe: 5.ª

Requerente: Shofu Inc., 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-Ku, Kyoto, 605-0983, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: abrasivos dentais; amálgamas dentais; ligas dentais; cimentos dentais; materiais de enchimento dentais, gypsum dental, materiais dentais de impressão; porcelanas dentais; resinas dentais; materiais reconstituintes dentais; ceras dentais; revestimentos dentais que são materiais dentais usados para embutimentos, coroas e dentaduras; pedras dentais; compostos dentais; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

SHOFU

商標編號：N/28229 類別： 10

申請人：Shofu Inc., 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-Ku, Kyoto, 605-0983, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：牙科關節及其相關部件及配件；假牙；牙科設備；牙科器械；旋轉的牙科器械；牙科磨光機；牙科汞合金的混合及處理用設備；全屬第 10 類。

Marca n.º N/28 229 Classe: 10.ª

Requerente: Shofu Inc., 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-Ku, Kyoto, 605-0983, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: articulações dentais e respectivas partes e acessórios; dentes artificiais; equipamento dental; instrumentos dentais; instrumentos dentais giratórios; polidores dentais; aparelhos para mistura e processamento de amálgamas dentais; tudo incluído na classe 10.ª

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28230 類別： 25

申請人：Swire Resources Limited, 35th Floor, Two Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/28 230 Classe: 25.ª

Requerente: Swire Resources Limited, 35th Floor, Two Pacific Place, 88 Queensway, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/28231 類別： 35

申請人：GLOBAL RETAIL TRADEMARKS LIMITED, 27th Floor, Block A, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, Hong Kong.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

服務：廣告，透過郵政的直接廣告，透過以郵寄訂購的廣告，貿易資訊，貿易諮詢，推銷，透過電腦的推銷（在線），市場營銷，售賣代理，批發，零售，分銷，透過電腦的訂購服務；上述提及所有服務與衣服，鞋及帽，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，鐘錶和其他計時儀器，皮革及人造皮革和這些材料的製品，衣箱及旅行箱，手提箱，雨傘，陽傘，手杖，床單，被單，毛巾，坐墊，桌布，床毯，紡織材料製面巾，布料及紡織品有關；全屬第35類。

商標構成：

Marca n.º N/28 231 Classe: 35.ª

Requerente: GLOBAL RETAIL TRADEMARKS LIMITED, 27th Floor, Block A, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, Hong Kong.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Serviços: publicidade, publicidade por correspondência directa, publicidade por encomenda postal, informação de negócios, consultoria de negócios, promoção de vendas, promoção de vendas por via informática (online), marketing, agências de vendas, venda por atacado, venda a retalho, distribuição, serviços encomendados por via informática; todos os serviços precedentes relativos a roupas, calçado e chapelaria, metais preciosos, bem como as suas ligas e produtos em metais preciosos revestidos com os mesmos, joalharia, pedras preciosas, instrumentos horológicos e outros instrumentos cronométricos, couro e imitações de couro e artigos feitos destas materiais, baús e malas de viagem, maletas de mão, guarda-chuvas, guarda-sóis, bengalas, colchas, lençóis, toalhas, fronhas, toalhas de mesa, cobertores de cama, toalhas de tecido para a cara, tecidos e produtos têxteis; todos incluídos na classe 35.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28232 類別： 34

申請人：Aktsionerno Droujestvo Bulgartabac Holding, Bulgaria, 1000 Sofia, 62, Graf Ignativev Str.

國籍：保加利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：未加工、調製或已加工煙草；煙草產品；香煙，雪茄及小香煙，香煙用過濾器；香煙用紙；煙具；火柴；打火機及吸煙者用非貴重金屬製煙灰缸。

商標構成：

Marca n.º N/28 232 Classe: 34.ª

Requerente: Aktsionerno Droujestvo Bulgartabac Holding, Bulgaria, 1000 Sofia, 62, Graf Ignativev Str.

Nacionalidade: búlgara

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: tabaco em bruto, manipulado ou processado; produtos de tabaco; cigarros, charutos e cigarrilhos, filtros para cigarros; papel para cigarros; artigos para fumadores; fósforos; isqueiros e cinzeiros não em metal precioso para fumadores.

A marca consiste em:

商標編號：N/28233 類別： 34

申請人：Aktsionerno Droujestvo Bulgartabac Holding, Bulgaria, 1000 Sofia, 62, Graf Ignativev Str.

國籍：保加利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：未加工、調製或已加工煙草；煙草產品；香煙，雪茄及小香煙，香煙用過濾器；香煙用紙；煙具；火柴；打火機及吸煙者用非貴重金屬製煙灰缸。

商標構成：

Marca n.º N/28 233 Classe: 34.ª

Requerente: Aktsionerno Droujestvo Bulgartabac Holding, Bulgaria, 1000 Sofia, 62, Graf Ignativev Str.

Nacionalidade: búlgara

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: tabaco em bruto, manipulado ou processado; produtos de tabaco; cigarros, charutos e cigarrilhos, filtros para cigarros; papel para cigarros; artigos para fumadores; fósforos; isqueiros e cinzeiros não em metal precioso para fumadores.

A marca consiste em:

商標編號：N/28234 類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

Marca n.º N/28 234 Classe: 3.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos, pó para dentes.

商標構成：

商標編號：N/28235 類別： 5

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：藥品、獸藥及衛生用品；醫用營養品、嬰兒食品；膏藥、繃敷材料；填塞牙孔和牙模用料；消毒劑；滅有害動物製品；殺真菌劑、除草劑。

商標構成：

商標編號：N/28236 類別： 30

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：咖啡、茶、可可、糖、米、木薯澱粉、西米、咖啡代用品；麵粉及穀類製品、麵包、糕點及糖果、冰製食品；蜂蜜、濃糖漿；鮮酵母、發酵粉；食鹽、芥末；醋、醬油（調味品）；香料；飲用冰。

商標構成：

商標編號：N/28237 類別： 29

申請人：Monitor Limited, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

A marca consiste em:

Marca n.º N/28 235 Classe: 5.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiénicos; substâncias dietéticas para uso medicinal; alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Marca n.º N/28 236 Classe: 30.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais; pão, pastelaria e confeitos, gelos; mel, xarope de melaço denso; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molho de soja (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:

Marca n.º N/28 237 Classe: 29.ª

Requerente: Monitor Limited, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；腌漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬果；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：

L&G 531

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; vegetais e frutas em conserva, congeladas, secas e cozidas; geleias, doce, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

L&G 531

商標編號：N/28238 類別： 16

申請人：Dime Magazine Publishing Company, Inc., 291 Broadway, Rm. 1204, New York, NY 10007, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢具除外）；教學或教育材料（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版；關於籃球的雜誌；收藏用運動卡；日曆；照片版畫，海報，移印畫及自動黏貼。

商標構成：

Dime

Marca n.º N/28 238 Classe: 16.ª

Requerente: Dime Magazine Publishing Company, Inc., 291 Broadway, Rm. 1204, New York, NY 10007, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; artigos para encadernação; fotografia; artigos de papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto móveis); materiais de instrução ou de ensino (excepto aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; esteriotipos («cliches»); revistas sobre basquetebol; cartões de desporto para colecção; calendários; gravuras fotográficas, cartazes, decalcomanias e autocolantes.

A marca consiste em:

Dime

商標編號：N/28239 類別： 29

申請人：Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutterstraße 14, D-33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：肉，家禽，野味，香腸，魚，海鮮，包括上述提及所有產品的製品及提取物；製備餐食，尤指製備及半製備及現成的沙律，所有由肉及/或家禽及/或野味及/或魚及/或海鮮及/或蔬菜及/或水果製成；蔬菜，水果，包括上述提及所有產品的製品或提取物；食用油和食用油脂；塗醬（包含油脂）；榲桲果醬，果醬；湯及湯用製劑，清湯，水果湯；由乳製品製成的奶油甜品，如牛奶奶油，奶油，夸克奶油，乳酪奶油，蔬菜奶油，水果奶油；凝膠粉及凝膠用劑，尤指水果用；麼士，尤指源自乳製品及/或水果產品；奶及乳製品，包括奶油，夸克，發酵的及不發酵的

Marca n.º N/28 239 Classe: 29.ª

Requerente: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutterstraße 14, D-33617 Bielefeld, Germany.

Nacionalidade: alemã

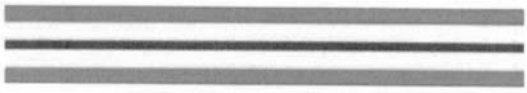
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: carne, aves, caça, salsichas, peixe, marisco, incluindo preparações e extractos de todos os produtos supracitados; refeições preparadas, parcialmente preparadas e semi-preparadas, e saladas «delicatessen», todas usando carne e/ou aves e/ou caça e/ou peixe e/ou marisco e/ou vegetais e/ou fruta; vegetais, fruta, incluindo preparações ou extractos de todos os produtos supracitados; óleos comestíveis e gorduras comestíveis; pastas para barrar (contendo gordura); marmelada, compotas; sopas e preparações para sopas, caldos, sopas de fruta; sobremesas de natas feitas com produtos lácteos, nomeadamente natas de leite, natas, natas «quark», creme de iogurte, creme de vegetais, creme

奶油蛋糕，新鮮奶油，乳酪，開菲爾奶，新鮮芝士；上述提及所有屬第29類產品，可以同時以保存裝、冷藏或冷凍及/或如營養食品形式。

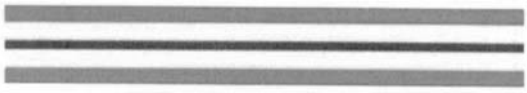
商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色（RAL 3020），藍色（RAL 5002）及白色（RAL 9003）。

de frutas; pó «gelling» e agentes para «gelling», especialmente para frutas; «mousse», especialmente a partir de produtos lácteos e/ou frutas; leite e produtos lácteos, incluindo natas, «quark», bolos de natas fermentadas e não fermentadas, natas frescas, iogurte, «kefir», queijo fresco; todos os produtos supracitados incluídos na classe 29.ª sempre que possível também em forma de conserva, refrigerados ou congelados e/ou como alimentos dietéticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha (RAL 3020), azul (RAL 5002) e branca (RAL 9003), tal como representadas na figura.

商標編號：N/28240 類別： 30

申請人：Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutterstraße 14, D-33617 Bielefeld, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/16

產品：糕點用混合物，食品用膠，食品用啫喱，糖，香子蘭糖；可可，巧克力，鮮酵母；發酵粉；澆在食物上使呈光澤的糖汁，糕點用芳香劑及精華，精油除外；糕點及糖果；巧克力及糖果；醬汁及醬汁用製劑；調味香料及調味料，調味品，風味醬汁，調味品，芳香劑；鹹餅乾及鹹麵包產品；製備餐食，尤指製備及半製備，所有由食用麵糰及/或磨碎的穀類製品及/或豆類顆粒製成；三文治，包括填滿的三文治；麵包，食用麵糰，意式薄餅，乳蛋餅，包括以混合物形式的上述提及所有產品；如食品的穀類產品，早餐食品，玉米片；麵粉，米，粗米粉；食鹽，蜂蜜；啫喱，甜洞；冰；製備甜品，包括布甸；包括以粉末狀形式；上述提及所有屬第30類產品，可以同時以保存裝、冷藏或冷凍及/或如營養食品形式。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色（RAL 3020），藍色（RAL 5002）及白色（RAL 9003）。

Marca n.º N/28 240 Classe: 30.ª

Requerente: Dr. August Oetker Nahrungsmittel KG, Lutterstraße 14, D-33617 Bielefeld, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/16

Produtos: misturas para padaria, goma para alimentos, gelatina para alimentos, açúcar, açúcar de baunilha; cacau, chocolate, levedura; fermento em pó, «glazes», aromas e essências para padaria, excepto óleos essenciais; pastelaria e confeitaria; chocolate e confeitaria; molhos («sauces») e preparações para molhos; especiarias e temperos, condimentos, molhos («relishes»), condimentos, agentes aromáticos; bolachas salgadas e produtos de padaria salgados; refeições preparadas, parcialmente preparadas e semi-preparadas, todas preparadas com massas alimentícias e/ou produtos de cereais moídos e/ou grãos de leguminosas; sanduíches, incluindo sanduíches preenchidas («filled sandwiches»); pão, massas alimentícias, «pizza», «quiche», incluindo todos os produtos supracitados em forma de mistura; produtos de cereais como alimentos, «muesli», flocos de milho; farinha, arroz sêmola; sal, mel; gelatinas, «sweet grots»; gelo; sobremesas preparadas, incluindo pudins; incluindo em forma de pó; todos os produtos supracitados incluídos na classe 30.ª sempre que possível em forma de conserva, refrigerados ou congelados e/ou como alimentos dietéticos.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha (RAL 3020), azul (RAL 5002) e branca (RAL 9003), tal como representadas na figura.

商標編號：N/28241 類別： 35

申請人：ZINO DAVIDOFF, S.A., Rue Faucigny 5, 1700 Fribourg, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

服務：零售（亦透過全球電腦及電訊網絡），為第三者利益而匯集各類產品，使消費者能夠以便利的形式觀看及購買這些產品；香料產品，化妝品，眼鏡，鐘錶，珠寶，皮革品，服裝，領帶，鞋，帽，咖啡，飲料，干邑及酒精成份高的飲料的零售；廣告及公共關係；透過電子工具及透過互聯網傳呼通訊的全球網絡的廣告；透過互聯網傳呼通訊的全球網絡提供商業資訊；宣傳目的之目錄、郵件及樣品分配；宣傳通告的傳播，電腦檔案管理，組織以商業及宣傳為目的之展覽會，推銷（替他人），宣傳材料的更新，透過信件的廣告（尤指透過互聯網傳呼通訊的全球網絡），包括遠程售賣用的電子目錄之安排；關於產品調查的商業資訊；於貿易的專業諮詢；於食品、飲料及非食用產品範疇的生產商及售賣商之於貿易的專業諮詢；商業貿易管理；商業行政及顧問，於組織的諮詢，於貿易的專業諮詢；企業的商業行政；辦公室事務；成本價格分析；市場研究及分析，民意調查；與公司的合併、取得、特許經營及清盤有關的貿易專業顧問，於特許經營事宜的專業諮詢；所有這些服務與煙草產品、煙具及火柴有關的服務除外。

商標構成：

ZINO DAVIDOFF

Marca n.º N/28 241 Classe: 35.ª

Requerente: ZINO DAVIDOFF, S.A., Rue Faucigny 5, 1700 Fribourg, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Serviços: venda a retalho (também através de redes informáticas mundiais e de telecomunicações), agrupamento de produtos diversos para terceiros (excepto o seu transporte) para que os consumidores possam observá-los e comprá-los de modo conveniente; venda a retalho de artigos de perfumaria, cosméticos, óculos, relógios, joalharia, artigos de couro, vestuário, gravatas, calçado, chapelaria, café, bebidas, conhaque e bebidas espirituosas; publicidade e relações públicas; publicidade por meios electrónicos e através da rede mundial de comunicações chamada internet; prestação de informações comerciais através da rede mundial de telecomunicações chamada internet; correio publicitário; distribuição de catálogos, correio e amostras para fins publicitários; difusão de anúncios publicitários, gestão de arquivos informáticos, organização de exposições para fins comerciais e publicitários, promoção de vendas (para outros), actualização de material publicitário, publicidade por correspondência (particularmente através da rede informática mundial chamada internet), incluindo disponibilização de catálogos electrónicos para vendas à distância; informação comercial sobre pesquisa de produtos; consultadoria profissional em negócios; consultadoria profissional em negócios para produtores e vendedores nas áreas de alimentação, bebidas e produtos não-alimentares; gestão de negócios comerciais; administração e assessoria comercial, consultadoria em organização, consultadoria profissional em negócios; administração comercial de empresas; trabalhos de escritório; análise de preços de custo; estudos e análises de mercados, sondagens de opinião; assessoria profissional em negócios relacionados com fusões, aquisições, franchising e liquidação de sociedades, consultadoria profissional em matéria de franchising, excluindo-se de todos estes serviços os serviços relativos a produtos de tabaco, artigos para fumadores e fósforos.

A marca consiste em:

ZINO DAVIDOFF

商標編號：N/28242 類別： 16

申請人：澳門時報有限公司，場所：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心 11 樓 U 座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/28 242 Classe: 16.ª

Requerente: MACAU TIMES PUBLICAÇÕES LIMITADA / MACAU TIMES PUBLICATIONS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場 335-341 號獲多利中心 11 樓 U 座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2007/04/17

產品：報紙，雜誌，期刊，新聞刊物，地圖，日曆，小冊子，連環漫畫書，電版印刷物，印刷出版物及其他印刷品；文具，書籍活頁夾，鋼筆，桌上紙杯墊，便條本，書寫墊，便箋簿，圖章盒，印章架，辦公室用便箋，通知卡片，紙製的旗，墨水台，書寫工具，文具盒（全套），木槳板（文具），文具或家用膠帶及其他文具。

商標構成：

顏色之要求：黑和紅（見附圖）。

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: jornais, revistas, periódicos, publicações de notícias, mapas, calendários, panfletos, livros de quadradinhos, produtos de imprensa fotoeléctrica, publicações de imprensa e outros produtos de imprensa; papelaria, encadernação com folhas móveis, canetas, bases em papel para copos de mesa, cadernos de notas, coxins para escrever, blocos de notas, caixas de carimbos, suportes para carimbos, papel de recados para escritório, cartões de notificação, bandeiras em papel, almofadas para tintas, instrumentos para escrever, caixas de papelaria (conjuntos completos), chapas de polpa de madeira (papelaria), fitas adesivas para papelaria ou para uso doméstico e outra papelaria.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores são preta e vermelha (vide a figura em anexo).

商標編號：N/28243 類別： 41

申請人：澳門時報有限公司，場所：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓U座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

服務：在線電子報刊、在線電子書籍及在線電子雜誌的出版，提供非下載用的在線電子出版物，新聞記者服務，圖書出版，以及其他非廣告材料外的書籍的出版，電子桌面排版，教育信息及娛樂消遣信息服務。

商標構成：

顏色之要求：黑和紅（見附圖）。

Marca n.º N/28 243 Classe: 41.ª

Requerente: MACAU TIMES PUBLICAÇÕES LIMITADA / MACAU TIMES PUBLICATIONS LIMITED, Sede: 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心11樓U座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Serviços: publicação de jornais electrónicos «on-line», de livros electrónicos «on-line» e de revistas electrónicas «on-line», fornecimento de publicações electrónicas «on-line» não descarregáveis, serviços de jornalistas de notícias, publicação de livros, e publicação de outros livros com excepção de material publicitário, edição electrónica assistida por computador, serviços de informações de educação e informações de divertimentos.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores são preta e vermelha (vide a figura em anexo).

商標編號：N/28244 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

Marca n.º N/28 244 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第 35 類。

商標構成：

Crown Global Resorts

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de uma rede «on-line», base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:

Crown Global Resorts

商標編號：N/28245 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的

Marca n.º N/28 245 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea, marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento, reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guia turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços

送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第39類。

商標構成：

Crown Global Resorts

de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

A marca consiste em:

Crown Global Resorts

商標編號：N/28246 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服

Marca n.º N/28 246 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação / edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos recreativos

務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

Crown Global Resorts

e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

Crown Global Resorts

商標編號：N/28247 類別： 43

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

服務：提供食品、飲料及餐食服務，備辦宴席，預備食品、飲料、餐食及冷飲，宴會及宴會服務，酒吧及酒吧服務，歐洲式小酒館及歐洲式小酒館服務，餐廳及餐廳服務，咖啡店及咖啡店服務，咖啡廳及咖啡廳服務，食堂及食堂服務，小吃店及小吃店服務，酒吧服務及酒吧，外賣服務，備辦宴席及備辦宴席服務，為婚禮招待會預備食品、飲料、餐食及備辦宴席，快餐服務，為婚禮招待會搜尋及預備場地，於招待會的雞尾酒及於招待會的雞尾酒服務，咖啡室及咖啡室服務，烹調及烹調服務，食品調製及食品調製服務，臨時住宿服務，酒店服務，包括住宿預留服務；推廣為討論會、展覽會及常會用的基礎設施，康復空間，與上述提及服務有關的資訊、輔助、支援、諮詢及協商服務，全屬第 43 類。

Marca n.º N/28 247 Classe: 43.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Serviços: serviços para fornecer comida, bebida e refeições, «catering», preparação de comida, bebida, refeições e refrescos, banquetes e serviços de banquetes, bares e serviços de bares, «bistrot» e serviços de «bistrot», restaurantes e serviços de restaurantes, cafés e serviços de cafés, cafetaria e serviços de cafetaria, cantina e serviços de cantina, snack-bar e serviços de snack-bar, serviços de bares de vinho e bares de vinho, serviços de take away, catering e serviços de catering; preparação de comida, bebida, refeições e de catering para recepções de casamento, serviços de comida rápida, procura e preparo de locais para recepção do casamento, cocktail em recepções e serviços de cocktail em recepções, «coffee shop» e serviços de «coffee shop», cozinha e serviços de cozinha, confecção de comida e serviços de confecção de comida, serviços de alojamento temporário, de hotel, incluindo serviços de reservas de alojamento; promoção de infra-estruturas para conferências, exibições e convenções, espaços de restauração, serviços de informação, apoio, assistência, consultadoria e serviços consultivos relacionados com o antecedente, todos incluídos na classe 43.ª

商標構成：

Crown Global Resorts

商標編號：N/28248 類別： 5

申請人：鴻運貿易（國際）有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道342-344號泉源工業大廈10樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：藥劑；全屬第5類。

商標構成：

商標編號：N/28249 類別： 5

申請人：鴻運貿易（國際）有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道342-344號泉源工業大廈10樓B座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：藥劑；全屬第5類。

商標構成：

考麗恩

商標編號：N/28250 類別： 5

申請人：香港濟眾堂中藥廠有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道342-344號泉源工業大廈10樓A2座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：藥劑；全屬第5類。

商標構成：

A marca consiste em:

Crown Global Resorts

Marca n.º N/28 248 Classe: 5.ª

Requerente: Hung Win Trading Company Limited, 10/F., Block B, Chuan Yuan Factory Building, 342-344 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: preparados farmacêuticos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

Marca n.º N/28 249 Classe: 5.ª

Requerente: Hung Win Trading Company Limited, 10/F., Block B, Chuan Yuan Factory Building, 342-344 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: preparados farmacêuticos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

考麗恩

Marca n.º N/28 250 Classe: 5.ª

Requerente: Hong Kong Chi Chun Tang Herbal Factory Limited, Blk A2 10/F, Chuan Yuan Factory Building, 342-344 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: preparados farmacêuticos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28251 類別： 5

申請人：香港濟眾堂中藥廠有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道 342-344 號泉源工業大廈 10 樓 A2 座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：藥劑；全屬第 5 類。

商標構成：

Marca n.º N/28 251 Classe: 5.ª

Requerente: Hong Kong Chi Chun Tang Herbal Factory Limited, Blk A2 10/F, Chuan Yuan Factory Building, 342-344 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: preparados farmacêuticos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28252 類別： 5

申請人：香港濟眾堂中藥廠有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道 342-344 號泉源工業大廈 10 樓 A2 座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：藥劑；全屬第 5 類。

商標構成：

Marca n.º N/28 252 Classe: 5.ª

Requerente: Hong Kong Chi Chun Tang Herbal Factory Limited, Blk A2 10/F, Chuan Yuan Factory Building, 342-344 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: preparados farmacêuticos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28253 類別： 5

申請人：香港濟眾堂中藥廠有限公司，場所：香港九龍觀塘觀塘道 342-344 號泉源工業大廈 10 樓 A2 座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：藥劑；全屬第 5 類。

商標構成：

Marca n.º N/28 253 Classe: 5.ª

Requerente: Hong Kong Chi Chun Tang Herbal Factory Limited, Blk A2 10/F, Chuan Yuan Factory Building, 342-344 Kwun Tong Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: preparados farmacêuticos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28254 類別： 43

申請人：頂上有限公司，場所：澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓Q。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/18

服務：餐飲服務。

商標構成：

顏色之要求：黑色、白色。

Marca n.º N/28 254 Classe: 43.ª

Requerente: 頂上有限公司, Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓Q。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/18

Serviços: serviços de restauração.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: preto, branco.

商標編號：N/28255 類別： 43

申請人：頂上有限公司，場所：澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓Q。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/18

服務：餐飲服務。

商標構成：

顏色之要求：此商標共由幾種顏色組成，包括：紅色、米黃色、黑色、深灰色、淺灰色，以及仿金色。

Marca n.º N/28 255 Classe: 43.ª

Requerente: 頂上有限公司, Sede: 澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場18樓Q。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/18

Serviços: serviços de restauração.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: esta marca é composta pelas várias cores, incluindo: vermelha, bege, preta, cinzenta escura, cinzenta clara e imitação de cor dourada.

商標編號：N/28256 類別： 36

申請人：Nationwide Mutual Insurance Company, One Nationwide Plaza, Columbus, Ohio 43215-2220, United of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

服務：保險服務，尤指所有種類保險的保險行政、經紀及投保；保險賠償的行政及賠償的處理服務；保險代理服務；財務服務，尤指終生的收益，借貸契約基金，金融市場基金，退休金計劃，退休的獨立戶口計劃，資產管理及退休計劃的經紀、行政及分配。

Marca n.º N/28 256 Classe: 36.ª

Requerente: Nationwide Mutual Insurance Company, One Nationwide Plaza, Columbus, Ohio 43215-2220, United of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Serviços: serviços de seguros, nomeadamente administração, corretagem e subscrição de seguros para todos os tipos de seguros; administração de indemnizações de seguros e serviços de processamento de indemnizações; serviços de agências de seguros; serviços financeiros, nomeadamente corretagem, administração e distribuição de rendas vitalícias, fundos mútuos, fundos de mercados financeiros, planos de pensões, planos para Contas Individuais de Reforma, gestão de activos e de planos de reforma; serviços bancários.

商標構成：

NATIONWIDE

商標編號：N/28257 類別： 36

申請人：Nationwide Mutual Insurance Company, One Nationwide Plaza, Columbus, Ohio 43215-2220, United of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

服務：保險服務，尤指所有種類保險的保險行政、經紀及投保；保險賠償的行政及賠償的處理服務；保險代理服務；財務服務，尤指終生的收益，借貸契約基金，金融市場基金，退休金計劃，退休的獨立戶口計劃，資產管理及退休計劃的經紀、行政及分配。

A marca consiste em:

NATIONWIDE

Marca n.º N/28 257 Classe: 36.ª

Requerente: Nationwide Mutual Insurance Company, One Nationwide Plaza, Columbus, Ohio 43215-2220, United of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Serviços: serviços de seguros, nomeadamente administração, corretagem e subscrição de seguros para todos os tipos de seguros; administração de indemnizações de seguros e serviços de processamento de indemnizações; serviços de agências de seguros; serviços financeiros, nomeadamente corretagem, administração e distribuição de rendas vitalícias, fundos mútuos, fundos de mercados financeiros, planos de pensões, planos para Contas Individuais de Reforma, gestão de activos e de planos de reforma; serviços bancários.

商標構成：

ON YOUR SIDE

商標編號：N/28258 類別： 36

申請人：Nationwide Mutual Insurance Company, One Nationwide Plaza, Columbus, Ohio 43215-2220, United of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

服務：保險服務，尤指所有種類保險的保險行政、經紀及投保；保險賠償的行政及賠償的處理服務；保險代理服務；財務服務，尤指終生的收益，借貸契約基金，金融市場基金，退休金計劃，退休的獨立戶口計劃，資產管理及退休計劃的經紀、行政及分配。

A marca consiste em:

ON YOUR SIDE

Marca n.º N/28 258 Classe: 36.ª

Requerente: Nationwide Mutual Insurance Company, One Nationwide Plaza, Columbus, Ohio 43215-2220, United of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Serviços: serviços de seguros, nomeadamente administração, corretagem e subscrição de seguros para todos os tipos de seguros; administração de indemnizações de seguros e serviços de processamento de indemnizações; serviços de agências de seguros; serviços financeiros, nomeadamente corretagem, administração e distribuição de rendas vitalícias, fundos mútuos, fundos de mercados financeiros, planos de pensões, planos para Contas Individuais de Reforma, gestão de activos e de planos de reforma; serviços bancários.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28259 類別： 3

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：柔順用石頭，曬黑用化妝製劑，沐浴用化妝製劑，香，髮水，假睫毛，化妝品，清除化妝用製劑，個人用除臭劑，肥皂，精油，頭髮用噴霧劑，牙膏，髮水，化妝用產品，化妝品成套套裝，指甲油，護理指甲用製劑，使衣服芳香用袋，香料，剃鬚用製劑，洗髮水，清除指甲油用製劑。

商標構成：

Marca n.º N/28 259 Classe: 3.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: pedras de amaciar («smoothing stones»), preparações cosméticas para bronzear, preparações cosméticas para o banho, «joss sticks», loções para o cabelo («hair lotions»), pestanas falsas, cosméticos, preparações para remover a maquilhagem, desodorizantes para o uso pessoal, sabões, óleos essenciais, aerossóis para o cabelo, dentífricos, loções para o cabelo («hair lotions»), produtos para maquilhagem, «kits» de cosméticos, verniz para as unhas, preparações para o cuidado das unhas, saquetas para perfumar roupa, perfumaria, preparações para barbear, champôs, preparações para remover o verniz.

A marca consiste em:

商標編號：N/28260 類別： 9

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：光碟及數碼雷射影碟，眼鏡盒，光學品，眼鏡（光學），太陽眼鏡，攝影機，電話用免提套裝，流動電話，電訊用配件及設備，科學儀器及器具（非醫用的其他）。

商標構成：

Marca n.º N/28 260 Classe: 9.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: discos compactos e DVD's, estojos para óculos, artigos ópticos, óculos (óptica), óculos de sol, câmaras, «kits» mãos-livres para telefones, telefones portáteis, acessórios e equipamento para telecomunicações, instrumentos e aparelhos científicos (outros que não para uso médico).

A marca consiste em:

商標編號：N/28261 類別： 18

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：卡片套，口袋錢包，零錢包，鎖匙包，會議皮夾，雨傘，沙灘袋，手提錢包，旅行袋，運動袋，皮革製品，旅行用西服袋，旅行套裝，箱子及行李，皮革及人造皮革。

Marca n.º N/28 261 Classe: 18.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

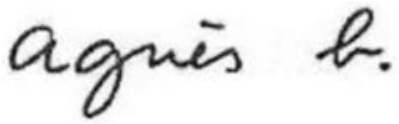
Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

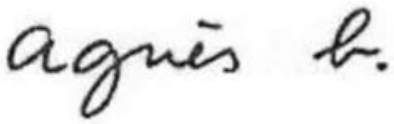
Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: porta-cartões, carteiras de bolso, porta-moedas, porta-chaves, «conference wallets», chapéus-de-chuva, sacos para a praia, carteiras de mão, sacos de viagem, sacos para desporto, produtos em couro, sacos porta-fatos para viagem, conjuntos de viagem, malas e bagagens, couro e imitações de couro.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/28262 類別： 9

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：光碟及數碼雷射影碟，眼鏡盒，光學品，眼鏡（光學），太陽眼鏡，攝影機，電話用免提套裝，流動電話，電訊用配件及設備，科學儀器及器具（非醫用的其他）。

商標構成：

Marca n.º N/28 262 Classe: 9.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: discos compactos e DVD's, estojos para óculos, artigos ópticos, óculos (óptica), óculos de sol, câmaras, «kits» mãos-livres para telefones, telefones portáteis, acessórios e equipamento para telecomunicações, instrumentos e aparelhos científicos (outros que não para uso médico).

A marca consiste em:

商標編號：N/28263 類別： 14

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：貴重金屬合金，珠寶，珠寶盒，袖口鈕，小飾物，鐘錶，鎖匙環，錶及鐘錶用盒，鬧鐘。

商標構成：

Marca n.º N/28 263 Classe: 14.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: ligas de metal precioso, joalharia, estojos para jóias, botões de punho, berloques, relógios, argolas para chaves, estojos para relógios e relojoaria, relógios despertadores.

A marca consiste em:

商標編號：N/28264 類別： 18

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

Marca n.º N/28 264 Classe: 18.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

產品：卡片套，口袋錢包，零錢包，鎖匙包，會議皮夾，雨傘，沙灘袋，手提錢包，旅行袋，運動袋，皮革製品，旅行用西服袋，旅行套裝，箱子及行李，皮革及人造皮革。

商標構成：

Produtos: porta-cartões, carteiras de bolso, porta-moedas, porta-chaves, «conference wallets», chapéus-de-chuva, sacos para a praia, carteiras de mão, sacos de viagem, sacos para desporto, produtos em couro, sacos porta-fatos para viagem, conjuntos de viagem, malas e bagagens, couro e imitações de couro.

A marca consiste em:

商標編號：N/28265 類別： 25

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：服裝，鞋（非矯形鞋的其他），手套（服裝），腰帶（服裝），帽，運動服裝（非潛水用的其他）。

商標構成：

Marca n.º N/28 265 Classe: 25.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: vestuário, calçado (outro que não calçado ortopédico), luvas (vestuário), cintos (vestuário), chapelaria, vestuário de desporto (outro que não para mergulho).

A marca consiste em:

商標編號：N/28266 類別： 25

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：服裝，鞋（非矯形鞋的其他），手套（服裝），腰帶（服裝），帽，運動服裝（非潛水用的其他）。

商標構成：

Marca n.º N/28 266 Classe: 25.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: vestuário, calçado (outro que não calçado ortopédico), luvas (vestuário), cintos (vestuário), chapelaria, vestuário de desporto (outro que não para mergulho).

A marca consiste em:

商標編號：N/28267 類別： 18

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

國籍：法國

Marca n.º N/28 267 Classe: 18.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：卡片套，口袋錢包，零錢包，鎖匙包，會議皮夾，雨傘，沙灘袋，手提錢包，旅行袋，運動袋，皮革製品，旅行用西服袋，旅行套裝，箱子及行李，皮革及人造皮革。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的黑色，白色及藍色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: porta-cartões, carteiras de bolso, porta-moedas, porta-chaves, «conference wallets», chapéus-de-chuva, sacos para a praia, carteiras de mão, sacos de viagem, sacos para desporto, produtos em couro, sacos porta-fatos para viagem, conjuntos de viagem, malas e bagagens, couro e imitações de couro.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores preta, branca e azul, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28268 類別： 25

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：服裝，鞋（非矯形鞋的其他），手套（服裝），腰帶（服裝），帽，運動服裝（非潛水用的其他）。

商標構成：

Marca n.º N/28 268 Classe: 25.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: vestuário, calçado (outro que não calçado ortopédico), luvas (vestuário), cintos (vestuário), chapelaria, vestuário de desporto (outro que não para mergulho).

A marca consiste em:

商標編號：N/28269 類別： 25

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：服裝，鞋（非矯形鞋的其他），手套（服裝），腰帶（服裝），帽，運動服裝（非潛水用的其他）。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色及白色。

Marca n.º N/28 269 Classe: 25.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: vestuário, calçado (outro que não calçado ortopédico), luvas (vestuário), cintos (vestuário), chapelaria, vestuário de desporto (outro que não para mergulho).

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores cinzenta e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28270 類別： 25

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：服裝，鞋（非矯形鞋的其他），手套（服裝），腰帶（服裝），帽，運動服裝（非潛水用的其他）。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色，白色及紅色。

Marca n.º N/28 270 Classe: 25.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: vestuário, calçado (outro que não calçado ortopédico), luvas (vestuário), cintos (vestuário), chapelaria, vestuário de desporto (outro que não para mergulho).

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores cinzenta, branca e vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28271 類別： 25

申請人：Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris- France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/17

產品：服裝，鞋（非矯形鞋的其他），手套（服裝），腰帶（服裝），帽，運動服裝（非潛水用的其他）。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的灰色，白色及黃色。

Marca n.º N/28 271 Classe: 25.ª

Requerente: Mrs Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris - France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/17

Produtos: vestuário, calçado (outro que não calçado ortopédico), luvas (vestuário), cintos (vestuário), chapelaria, vestuário de desporto (outro que não para mergulho).

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores cinzenta, branca e amarela, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28272 類別： 14

申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72, Spring Street 2nd Floor, New York, New York, 10012 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

Marca n.º N/28 272 Classe: 14.ª

Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72, Spring Street 2nd Floor, New York, New York, 10012 United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2007/04/18

產品：珠寶，如指環，鎖匙扣，別針及耳環，袖口鈕，手鐲，小飾物，胸針，頸鏈，領帶別針，裝飾別針，大徽章；鐘錶及計時儀器及器具，包括鐘錶，鐘錶用手鐲，腕錶，鐘錶盒，鬧鐘；貴重金屬，其合金或鍍有貴重金屬的核桃鉗子；貴重金屬及其合金或鍍有貴重金屬的燭臺，貴重金屬，其合金或鍍有貴重金屬製珠寶盒；貴重金屬製連鏡粉盒；貴重金屬製裝飾盒；貴重金屬製珠寶盒。

商標構成：

MARC JACOBS

Data do pedido: 2007/04/18

Produtos: joalharia, incluindo anéis, chaveiros, fivelas e brincos, botões de punho, pulseiras, berloques, broches, colares, alfinetes de gravata, alfinetes ornamentais, medalhões; instrumentos e aparelhos de relojoaria e cronométricos, incluindo relógios, pulseiras para relógios, relógios de pulso, caixas para relógios, relógios despertadores; quebra-nozes em metais preciosos, suas ligas ou em «plaqué»; castiçais em metais preciosos e suas ligas ou em «plaqué», guarda-jóias em metais preciosos, suas ligas ou em «plaqué»; compactos com espelho («mirrored compacts») em metal precioso; caixas decorativas feitas em metal precioso; guarda-jóias feitas em metal precioso.

A marca consiste em:

MARC JACOBS

商標編號：N/28273 類別： 18

申請人：MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72, Spring Street 2nd Floor, New York, New York, 10012 United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

產品：皮革或人造皮革製品，皮革箱或皮卡箱，衣箱，旅行箱，旅行套裝，旅行袋，行李，旅行用西服袋，帽用箱，梳妝盒（空的），化妝品用袋，背包，書包，手提錢包，沙灘袋，購物袋，運輸袋（手挽袋），掛肩袋，腰部用袋，錢袋，公文箱，電腦用盒，文件用夾，文件夾，手抓包，皮革製小物品，商務名片卡盒，信用卡盒，名片盒，雨傘，陽傘。

商標構成：

MARC JACOBS

Marca n.º N/28 273 Classe: 18.ª

Requerente: MARC JACOBS TRADEMARKS L.L.C., 72, Spring Street 2nd Floor, New York, New York, 10012 United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Produtos: produtos feitos em couro ou imitações de couro, caixas de couro ou de «leatherboard», baús, malas de viagem, conjuntos de viagem, sacos de viagem, bagagem, sacos porta-fatos para viagem, caixas para chapéus, estojos de toilete (não preenchidos), bolsas para cosméticos, mochilas, sacolas, carteiras de mão, sacos para a praia, sacos para compras, sacos de transporte («tole bags»), sacos de tiracolo, sacos para a cintura, bolsas, malas diplomáticas, estojos para computadores, pastas para documentos, «portofolios», «clutches», pequenos artigos em couro, estojos para cartões de visita («business cards»), estojos para cartões de crédito, estojos para cartões de visita («calling cards»), chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

MARC JACOBS

商標編號：N/28274 類別： 18

申請人：威仕堡發展有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期11樓L座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

Marca n.º N/28 274 Classe: 18.ª

Requerente: Soc. de Desenvolvimento Com. Wisbon, Lda., Av. de V. de Morais, Edf. Keck Seng, Bloco 2, 11.º Andar L, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：

Produtos: couro e imitações de couro e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagens, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e arreios.

A marca consiste em:

商標編號：N/28275 類別： 25

申請人：威仕堡發展有限公司，場所：澳門慕拉士大馬路激成工業中心第二期11樓L座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

產品：服裝，鞋，襪，領帶，腰帶，手套，帽。

商標構成：

Marca n.º N/28 275 Classe: 25.ª

Requerente: Soc. de Desenvolvimento Com. Wisbon, Lda., Av. de V. de Morais, Edf. Keck Seng, Bloco 2, 11.º Andar L, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Produtos: vestuário, calçado, meias, gravatas, cinto, luvas, chapelaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/28276 類別： 25

申請人：Sportsmark Trading Limited, Rm. 409-410 Haiphong Mansion, 53-55 Haiphong Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

產品：襯衣；防風襯衣；防水襯衣；帽；手套。

商標構成：

Marca n.º N/28 276 Classe: 25.ª

Requerente: Sportsmark Trading Limited, Rm. 409-410 Haiphong Mansion, 53-55 Haiphong Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Produtos: camisas; camisa corta-vento; camisas impermeáveis; chapelaria; luvas.

A marca consiste em:

商標編號：N/28277 類別： 28

申請人：Sportsmark Trading Limited, Rm. 409-410 Haiphong Mansion, 53-55 Haiphong Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

Marca n.º N/28 277 Classe: 28.ª

Requerente: Sportsmark Trading Limited, Rm. 409-410 Haiphong Mansion, 53-55 Haiphong Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

產品：高爾夫球桿；高爾夫球桿頂；高爾夫球桿用袋；高爾夫球袋；高爾夫球桿頂用套；高爾夫球手套。

商標構成：

Cleveland Golf

Produtos: tacos de golfe; cabeças de tacos de golfe; sacos para tacos de golfe; sacos de golfe; capas para cabeças de tacos de golfe; luvas de golfe.

A marca consiste em:

Cleveland Golf

商標編號：N/28278 類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/18

產品：未加工或已加工煙草，煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙，煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸；煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

Marca n.º N/28 278 Classe: 34.ª

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/18

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado, produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros; cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標編號：N/28279 類別： 11

申請人：WEKEMO, S.A., Avenue de Beauregard 12, CH-1701 Fribourg, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：電動照明設備，電白熾燈及霓虹燈及其配件，於照明範疇的設備。

商標構成：

TROLL

Marca n.º N/28 279 Classe: 11.ª

Requerente: WEKEMO, S.A., Avenue de Beauregard 12, CH-1701 Fribourg, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: aparelhos de iluminação eléctrica, lâmpadas eléctricas incandescentes e fluorescentes, assim como seus acessórios, aparelhos na área da iluminação.

A marca consiste em:

TROLL

商標編號：N/28280 類別： 30

申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

Marca n.º N/28 280 Classe: 30.ª

Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；使清涼用冰；油炸圈餅及糕點產品；餅乾；蛋糕；牛油蛋糕；簡單炸蛋糕，帶覆蓋層及帶餡料的冰品；硬麵包圈（以油炸圈餅形式的麵包種類）；麵粉，香精；糕點用糖果片；以奶為主的餡料及蛋糕用蛋；蛋糕用以巧克力為主的餡料；以巧克力為主的覆蓋層；以咖啡為主的飲料；以茶為主的飲料；以可可為主的飲料；帶咖啡味使成粒狀的飲料。

商標構成：

顏色之要求：粉紅色，橙色及棕色。

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar; donuts e produtos de padaria; bolachas; bolos; queques; bolos fritos simples, glaciados, com cobertura e com recheio; «bagels» (tipo de pão em forma de donut); farinha, extractos de aromas; «chips» de confeitaria para padaria; recheios à base de leite e ovos para bolos; recheios à base de chocolate para bolos; coberturas à base de chocolate; bebidas à base de café; bebidas à base de chá; bebidas à base de cacau; bebidas do tipo granizado com sabor a café.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: rosa, laranja e castanho.

商標編號：N/28281 類別： 43

申請人：DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：餐飲服務（飲食）；臨時住宿；咖啡店服務；小吃店服務；外賣食品服務。

商標構成：

顏色之要求：粉紅色，橙色及棕色。

Marca n.º N/28 281 Classe: 43.ª

Requerente: DD IP Holder LLC, 130 Royall Street, Canton, Massachusetts 02021, E.U.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: serviços de restauração (alimentação); alojamento temporário; serviços de café; serviços de «snack-bar»; serviços de comida para fora.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: rosa, laranja e castanho.

商標編號：N/28324 類別： 25

申請人：INITIAL FASHION CO., LIMITED, Unit D, 4/F., Lucky Horse Industrial Building, 64 Tong Mi Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.

Marca n.º N/28 324 Classe: 25.ª

Requerente: INITIAL FASHION CO., LIMITED, Unit D, 4/F., Lucky Horse Industrial Building, 64 Tong Mi Road, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：服裝，鞋，帽，紡織材料製嬰兒尿布，泳衣，防水服，西服，滑雪靴，短襪，手套，頭巾及頸巾，領帶，腰帶，婚紗。

商標構成：

initial

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria, fraldas para bebé em matérias têxteis, fatos de banho, vestuário impermeável, fatos, botas para esqui, peúgas, luvas, lenços de cabeça e pescoço, gravatas, cintos, vestidos de casamento.

A marca consiste em:

initial

商標編號：N/28325 類別： 3

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：漂白劑及其他洗衣用製劑；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；非醫用沐浴及梳妝製劑；香料，芳香劑，精油，化妝品，髮水及牙膏；非醫用沐浴鹽；美容面膜；清除顏色用製劑；化妝品成套套裝；化妝用棉；除臭劑；眉毛用化妝品；睫毛；假指甲；化妝用乳液；化妝用製劑；面膜；清洗口腔用產品；指甲護理用製劑；指甲油；剃鬚用製劑；皮膚護理用產品及製劑；全屬第 3 類。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

Marca n.º N/28 325 Classe: 3.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; preparações para o banho e para toilete não medicadas; perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo e dentífricos; sais para o banho, não para fins medicinais; máscaras de beleza; preparações para remover cores; «kits» de cosméticos; algodão para fins cosméticos; desodorizantes; cosméticos para as sobrancelhas; pestanas; unhas postiças; batons; loção para fins cosméticos; preparações para maquilhagem; preparações para remover a maquilhagem; máscara; produtos para a lavagem da boca; preparações para o cuidado das unhas; verniz para as unhas; preparações para barbear; produtos e preparações para o cuidado da pele; tudo incluído na classe 3.ª

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28326 類別： 18

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；生皮；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及

Marca n.º N/28 326 Classe: 18.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, peles

鞍具；旅行箱；夾子；梳妝盒；手提錢包；零錢包；口袋錢包；皮袋；皮帶；卡片用盒；皮製覆蓋層；傢具用皮製覆蓋層；全屬第18類。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

(«hides»); baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus--de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; malas de viagem; pastas; estojos de toilete; carteiras de mão; porta-moedas; carteiras de bolso; sacos de couro; cintos de couro; estojos para cartões; coberturas em pele; coberturas em couro para móveis; tudo incluído na classe 18.ª

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28327 類別： 25

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：服裝；鞋；帽。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

Marca n.º N/28 327 Classe: 25.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28328 類別： 30

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品），調味料；冰；以茶為主的飲料；包裝茶（非為醫用的其他）；咖啡豆；以咖啡為主的飲料；咖啡香料；咖啡產品；餅乾；華夫餅；蛋糕；果凍；製果醬用糖；調味品；食用冰糖；帶杏仁的糖果；聖誕樹裝飾用糖果；蛋糕用食用裝飾；助溶劑（糖果）；冷凍乳酪（食用冰凍糖果）；水果果凍（糖果）；錠劑（糖果）；全屬第30類。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

Marca n.º N/28 328 Classe: 30.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, pó para levedar; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; bebidas à base de chá; chá empacotado (outro que não para uso medicinal); café em grão; bebidas à base de café; aromas de café; produtos de café; biscoitos; «waffles»; bolos; geleias; açúcar para fazer compotas; temperos; açúcar cândi para uso alimentar; confeitaria com amêndoas; confeitaria para decoração de árvores de Natal; decorações comestíveis para bolos; fundentes [confeitaria]; iogurte congelado [confeitaria de gelados comestíveis]; geleias de fruta [confeitaria]; pastilhas [confeitaria]; tudo incluído na classe 30.ª

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28329 類別： 33

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：酒精飲料（啤酒除外）；葡萄酒；酒精成份高的飲料（飲料）；香檳酒；開胃酒；包含有水果的酒精飲料；雞尾酒；餐後用酒（烈酒及酒精成份高的飲料）；全屬第33類。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

Marca n.º N/28 329 Classe: 33.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas); vinhos; bebidas espirituosas (bebidas); champanhe; aperitivos; bebidas alcoólicas contendo fruta; «cocktails»; digestivos (licores e bebidas espirituosas); tudo incluído na classe 33.ª

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28330 類別： 35

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；貿易評估；出入口代理；透過電腦網絡的在線廣告；零售、批發及分銷服務及雜貨，漂白劑及其他洗衣用製劑，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，肥皂，非醫用沐浴及梳妝製劑，香料，芳香劑，精油，化妝品，髮水及牙膏，非醫用沐浴鹽，美容面膜，清除顏色用製劑，化妝品成套套裝，化妝用棉，除臭劑，眉毛用化妝品，睫毛，假指甲，化妝用乳液，化妝用製劑，面膜，清洗口腔用產品，指甲護理用製劑，指甲油，剃鬚用製劑，皮膚護理用產品及製劑，服裝，鞋，帽，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，醬汁（調味品），調味料，冰，以茶為主的飲料，包裝茶（非為醫用的其他），咖啡豆，以咖啡為主的飲料，咖啡香料，咖啡產品，餅乾，華夫餅，蛋糕，果凍，製果醬用糖，調味品，食用冰糖，帶

Marca n.º N/28 330 Classe: 35.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; avaliações de negócios; agências de importação e exportação; publicidade «on-line» através de uma rede informática; serviços «on-line» de venda a retalho, venda por grosso e distribuição e serviços de venda a retalho de mercearias, preparações para branquear e outras substâncias para lixiviar, preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar, sabões, preparações para o banho e para toilete não medicadas, perfumaria, fragrâncias, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo e dentífricos, sais para o banho, não para fins medicinais, máscaras de beleza, preparações para remover cores, «kits» de cosméticos, algodão para fins cosméticos, desodorizantes, cosméticos para as sobrancelhas, pestanas, unhas postiças, batons, loção para fins cosméticos, preparações para maquilhagem, preparações para remover a maquilhagem, máscara, produtos para a lavagem da boca, preparações para o cuidado das unhas, verniz para as unhas, preparações para barbear, produtos e preparações para o cuidado da pele, vestuário, calçado, chapelaria, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, mel, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo, bebidas à base de chá, chá empacotado (outro que não para uso medicinal), café em grão, bebidas à base de café, aromas de café, produtos de café, biscoitos, «waffles», bolos, geleias, açúcar para fazer compotas, temperos, açúcar cândi para uso alimentar,

杏仁的糖果，聖誕樹裝飾用糖果，蛋糕用食用裝飾，助溶劑（糖果），冷凍乳酪（食用冰凍糖果），水果果凍（糖果），錠劑（糖果），酒精飲料（啤酒除外），葡萄酒，酒精成份高的飲料（飲料），香檳酒，開胃酒，包含有水果的酒精飲料，雞尾酒，餐後用酒（烈酒及酒精成份高的飲料）的零售服務。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

confeitaria com amêndoas, confeitaria para decoração de árvores de Natal, decorações comestíveis para bolos, fundentes (confeitaria), iogurte congelado (confeitaria de gelados comestíveis), geleias de fruta (confeitaria), pastilhas (confeitaria), bebidas alcoólicas (excepto cervejas), vinho, bebidas espirituosas (bebidas), champanhe, aperitivos, bebidas alcoólicas contendo fruta, «cocktails», digestivos (licores e bebidas espirituosas).

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28331 類別： 43

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：提供食品和飲料服務；臨時住宿；咖啡店；食堂；備辦宴席（食品和飲料）；餐廳；酒吧；與備辦宴席、食品、飲料及酒有關的諮詢服務；提供食品和飲料的俱樂部服務；雞尾酒廊服務；咖啡店服務；烹調服務；宴會服務及住宿服務。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

Marca n.º N/28 331 Classe: 43.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: serviços para providenciar alimentos e bebidas; alojamento temporário; cafés; cantinas; «catering» (alimentos e bebidas); restaurantes; bares; serviços de consultadoria relacionados com «catering», alimentos, bebidas e vinho; serviços de clube para providenciar alimentos e bebidas; serviços de salão de «cocktails»; serviços de café; serviços de cozinha; serviços de banquetes e serviços de alojamento.

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28332 類別： 44

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：人及動物的衛生和美容護理；與化妝品有關的諮詢；於身體化妝產品的應用；於面部化妝產品的應用；與化妝品有關的諮詢服務；化妝品的電解；化妝服務；化妝治理，化妝外科；與美容治理有關的諮詢服務；關於美容的諮詢；關於美容的顧問；美容院服務；美容院；美容治療服務；與美容護理有關的諮詢服務；牙科服務；牙齒擦亮服務；牙齒漂白服務；理髮店服務；曬

Marca n.º N/28 332 Classe: 44.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: cuidados de higiene e de beleza para pessoas e animais; aconselhamento relacionado com cosméticos; aplicação de produtos cosméticos no corpo; aplicação de produtos cosméticos no rosto; serviços de consultadoria relacionados com cosméticos; electrólise cosmética; serviços de maquilhagem cosmética; tratamentos cosméticos; cirurgia cosmética; serviços de aconselhamento relacionados com tratamentos de beleza; consultadoria sobre beleza; aconselhamento sobre beleza; serviços de salões de beleza; salões de beleza; serviços de terapia de beleza; serviços de consulta relacionados com cuidados de beleza; serviços

黑服務；日光浴室服務；人工曬黑服務；健康中心服務；香薰治療服務；水療按摩服務；按摩服務；美容諮詢服務及美容院服務。

商標構成：

HARVEY NICHOLS

dentários; serviços de polimento dos dentes; serviços de branqueamento dos dentes; serviços de cabeleireiro; serviços de bronzeamento; serviços de solário; serviços de bronzeamento artificial; serviços de centros de saúde; serviços de aromaterapia; serviços de «spa»; serviços de massagem; serviços de consultadoria de beleza e serviços de salão de beleza.

A marca consiste em:

HARVEY NICHOLS

商標編號：N/28333 類別： 35

申請人：夏菲尼高（香港）有限公司，場所：香港九龍加連威老道九十八號東海商業中心四字樓。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：廣告；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；與漂白劑及其他洗衣用製劑，清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑，肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏，皮膚護理用品，蠟燭，貴重金屬及其合金及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，寶石，鐘錶及計時儀器，上述提及所有產品的部件及配件，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，生皮，衣箱及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭，馬具及鞍具，袋，錢袋及化妝品用盒，傢具，玻璃鏡子，鏡框，木，軟木，葦，藤，柳條，角，骨，象牙，鯨骨，貝殼，琥珀，珍珠母及海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品，家庭或廚房用具及容器（非貴重金屬製或鍍有貴重金屬的），梳子及海棉，刷子（畫筆除外），製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外），玻璃器皿，瓷器及陶器有關的零售服務；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠於商業中心的方式便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品或影像，使顧客能夠透過郵寄訂購目錄的方式便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各

Marca n.º N/28 333 Classe: 35.ª

Requerente: Harvey Nichols (Hong Kong) Limited, 4th Floor, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; serviços de venda a retalho relacionados com preparações para branquear e outras substâncias para lixiviar, preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo, dentífricos, produtos para o cuidado da pele, velas, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos, partes e acessórios para todos os produtos supracitados, couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, peles de animais, peles («hides»), baús e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes, arreios e selaria, sacos, bolsas e estojos para cosméticos, móveis, vidros (espelhos), molduras, produtos em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, baleia, tartaruga, âmbar, madrepérola e sucedâneos de todas estas matérias ou em matérias plásticas, utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha (não em metal precioso ou em plaqué), pentes e esponjas, escovas (excepto pincéis), materiais para fabricação de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção), vidraria, porcelana e faiança; a reunião, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, de modo a permitir ao cliente visionar e adquirir comodamente esses produtos num centro comercial; a reunião, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos ou imagens desses produtos num catálogo de encomenda por correio, de modo a permitir ao cliente visionar e adquirir comodamente esses produtos; a reunião, para benefício de terceiros, de uma variedade de produtos ou imagens desses produtos num «website» da Internet, de modo a permitir ao cliente visionar e adquirir comodamente esses produtos; a reunião, para benefício de

類產品或影像，使顧客能夠透過互聯網網頁的方式便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類化妝品，芳香劑及梳妝品，使顧客能夠以這方式便利地觀看及購買這些產品。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的“rhodamine”紅色及橙色。

terceiros, de uma variedade de cosméticos, fragrâncias e artigos de toilete, de modo a permitir ao cliente visionar e adquirir comodamente esses produtos.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha «rhodamine» e laranja, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28334 類別： 16

申請人：HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES, 2, rue Lord Byron 75008 Paris France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

產品：非與時裝範疇有關的小冊子及目錄；印刷品，印刷材料，出版物，報章，連環圖書籍，期刊，日記（期刊），雜誌，書籍，書籤，書夾，單張，手冊，說明書；門票，所有這些產品僅於持有“RELAY”標誌的售賣點出售。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及灰色。

Marca n.º N/28 334 Classe: 16.ª

Requerente: HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES, 2, rue Lord Byron 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Produtos: brochuras e catálogos não relacionados com a área da moda; produtos impressos, matéria impressa, publicações, jornais, livros de banda desenhada, periódicos, diários (periódicos), revistas, livros, marcadores de livros, cerra livros, folhetos, manuais, prospectos; bilhetes, sendo todos estes produtos vendidos exclusivamente em pontos de venda com um letreiro incluindo o termo «RELAY».

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha, branca e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28335 類別： 35

申請人：HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES, 2, rue Lord Byron 75008 Paris France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：印刷品，印刷材料，印刷出版物，科學出版物，教育或娛樂出版物，報章，連環圖書籍，期刊，日記，雜誌及書籍的零售服務；為第三者利益而匯集印刷品，印刷材料，印刷出版物，科學出版物，教育或娛樂出版物，報章，連環圖書籍，期刊，日記，雜誌及書籍（其運輸除外），使消費者能夠便利地觀看及購買；飲料，熱飲及冷飲，礦泉水及汽水，不含酒精飲料，水果飲

Marca n.º N/28 335 Classe: 35.ª

Requerente: HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES, 2, rue Lord Byron 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: serviços de venda a retalho de produtos de imprensa, matéria impressa, publicações impressas, publicações científicas, de ensino ou de entretenimento, jornais, livros de banda desenhada, periódicos, diários, revistas e livros; a reunião, para o benefício de terceiros, de produtos impressos, matéria impressa, publicações impressas, publicações científicas, de ensino ou de entretenimento, jornais, livros de banda desenhada, periódicos, diários, revistas e livros (excluindo o transporte dos mesmos), permitindo aos consumidores visionar e adquirir os mesmos

料，水果汁，其他製飲料用製劑，酒精飲料，葡萄酒，烈酒，甜的及調味的食品，蛋糕，餅乾，非醫用糖果，糕點產品，食用冰，雜貨，糖果，香口膠（非醫用）的零售服務；為第三者利益而匯集（其運輸除外），使消費者能夠便利地觀看及購買下列產品：熱飲及冷飲，礦泉水及汽水，不含酒精飲料，水果飲料，水果汁，其他製飲料用製劑，酒精飲料，葡萄酒，烈酒，甜的及調味的食品，蛋糕，餅乾，非醫用糖果，糕點產品，食用冰，雜貨，糖果，香口膠(非醫用)；所有這些產品僅於持有“RELAY”標誌的售賣點出售；印刷品，印刷出版物，報章，雜誌或書籍的郵政訂購之售賣；透過全球電腦網絡印刷品，印刷出版物，報章，雜誌或書籍之售賣；於持有“RELAY”標誌的售賣點廣告空間的出租。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及灰色。

comodamente; serviços de venda a retalho de bebidas, bebidas quentes e frias, águas minerais e gasosas, bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta, sumos de fruta, outras preparações para confecção de bebidas, bebidas alcoólicas, vinho, licores, alimentos doces e condimentados, bolos, biscoitos, confeitaria, não para fins farmacêuticos, produtos de pastelaria, gelos comestíveis, mercearias, confeitaria, pastilha-elástica, (não para fins medicinais); a reunião, para benefício de terceiros, (excluindo o transporte dos mesmos), permitindo aos consumidores visionar e adquirir comodamente os seguintes produtos: bebidas quentes e frias, águas minerais e gasosas, bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta, sumos de fruta, outras preparações para confecção de bebidas, bebidas alcoólicas, vinho, licores, alimentos doces e condimentados, bolos, biscoitos, confeitaria, não para fins farmacêuticos, produtos de pastelaria, gelos comestíveis, mercearias, confeitaria, goma de mascar, (não para fins medicinais); sendo todos os produtos supracitados providenciados exclusivamente em pontos de venda com um letreiro incluindo o termo «RELAY»; venda por encomenda postal de produtos impressos, publicações impressas, jornais, revistas ou livros; venda através de uma rede informática global, de produtos impressos, publicações impressas, jornais, revistas ou livros; aluguer de espaço publicitário em e nos pontos de venda com um letreiro incluindo a palavra «RELAY».

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha, branca e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28336 類別： 43

申請人：HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES, 2, rue Lord Byron 75008 Paris France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/19

服務：提供食品和飲料服務，酒吧，咖啡店，咖啡館，自助餐廳，小吃店，上述所有服務僅於座落在運輸中心（機場、地鐵站、火車站）的印刷品售賣點之輔助項目。

商標構成：

Marca n.º N/28 336 Classe: 43.ª

Requerente: HACHETTE DISTRIBUTION SERVICES, 2, rue Lord Byron 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/19

Serviços: serviços para providenciar alimentos e bebidas, bares, cafés, cafetarias; restaurantes «self-service», «snack-bars», sendo todos os serviços supracitados providenciados exclusivamente como itens secundários em pontos de venda para matéria impressa localizados em centros de transportes (aeroportos, estações de metropolitano, estações ferroviárias).

A marca consiste em:

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及灰色。

Reivindicação de cores: as cores vermelha, branca e cinzenta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28353 類別： 35

申請人：Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：廣告，貿易管理，貿易行政及辦公室事務。

商標構成：

顏色之要求：藍色，黃色及白色。

Marca n.º N/28 353 Classe: 35.ª

Requerente: Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: publicidade, gestão de negócios, administração de negócios e funções de escritório.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul, amarelo e branco.

商標編號：N/28354 類別： 36

申請人：Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：保險，財務貿易，貨幣貿易，不動產貿易。

商標構成：

顏色之要求：藍色，黃色及白色。

Marca n.º N/28 354 Classe: 36.ª

Requerente: Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: seguros, negócios financeiros, negócios monetários, negócios imobiliários.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul, amarelo e branco.

商標編號：N/28355 類別： 39

申請人：Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：產品的運輸、包裝及儲存，組織旅行。

Marca n.º N/28 355 Classe: 39.ª

Requerente: Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: transportes, embalagem e armazenamento de produtos, organização de viagens.

商標構成：

顏色之要求：藍色，黃色及白色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul, amarelo e branco.

商標編號：N/28356 類別： 41

申請人：Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：教育，培訓，娛樂，文體活動。

商標構成：

顏色之要求：藍色，黃色及白色。

Marca n.º N/28 356 Classe: 41.ª

Requerente: Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: educação, formação, entretenimento, actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul, amarelo e branco.

商標編號：N/28357 類別： 43

申請人：Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：提供食品及飲料和臨時住宿服務，包括與招待、寄宿及住宿有關的服務。

商標構成：

顏色之要求：藍色，黃色及白色。

Marca n.º N/28 357 Classe: 43.ª

Requerente: Mundo Pequeno, Limitada, Av. da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: serviços de fornecimento de comidas e bebidas e acomodações temporárias, incluindo serviços relacionados com hospitalidade, hospedagem e alojamento.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: azul, amarelo e branco.

商標編號：N/28358 類別： 5

申請人：Inghams Enterprises Pty Limited, Level 4, 203 Northmbrland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

Marca n.º N/28 358 Classe: 5.ª

Requerente: Inghams Enterprises Pty Limited, Level 4, 203 Northmbrland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

產品：獸醫產品及獸藥；維他命及維他命產品；醫用食用補充品及添加劑；醫用或獸醫用動物食品及添加劑；動物用藥品及醫藥品；營養品，以植物、草本、油、電解質、礦物質、鹽、礦物鹽、胺基酸、蛋白質添加劑、酶為主的提取物及包含有上述提及物質的產品，全屬醫用及獸醫用。

商標構成：

VITAMITE

優先權日期：2006/12/21；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1153367。

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Produtos: produtos e medicamentos veterinários; vitaminas e produtos vitaminados; suplementos e aditivos medicamentosos alimentares; alimentos e aditivos para alimentação de animais para fins médicos ou veterinários; produtos farmacêuticos e medicamentos para animais; substâncias dietéticas, extractos à base de plantas, ervas, óleos, electrólitos, minerais, sais, sais minerais, aminoácidos, aditivos de proteína, enzimas e produtos contendo as substâncias atrás mencionadas, tudo para fins medicinais e veterinários.

A marca consiste em:

VITAMITE

Data de prioridade: 2006/12/21; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1153367.

商標編號：N/28359 類別： 31

申請人：Inghams Enterprises Pty Limited, Level 4, 203 Northmbrland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

產品：動物食品；非醫用或獸醫用食用補充品及添加劑；以植物、草本、油、電解質、礦物質、鹽、礦物鹽、胺基酸、蛋白質添加劑、酶為主的提取物及包含有上述提及物質的產品，非為醫用及獸醫用。

商標構成：

VITAMITE

優先權日期：2006/12/21；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1153367。

Marca n.º N/28 359 Classe: 31.ª

Requerente: Inghams Enterprises Pty Limited, Level 4, 203 Northmbrland Street, Liverpool, NSW 2170, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Produtos: alimentos para animais; suplementos e aditivos alimentares não para fins medicinais ou veterinários; extractos à base de plantas, ervas, óleos, electrólitos, minerais, sais, sais minerais, aminoácidos, aditivos de proteína, enzimas e produtos contendo as substâncias atrás mencionadas, não destinados a fins medicinais ou veterinários.

A marca consiste em:

VITAMITE

Data de prioridade: 2006/12/21; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1153367.

商標編號：N/28360 類別： 14

申請人：浙江佳麗珍珠首飾有限公司，場所：中國浙江省諸暨市山下湖工業園區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

Marca n.º N/28 360 Classe: 14.ª

Requerente: 浙江佳麗珍珠首飾有限公司，Sede:中國浙江省諸暨市山下湖工業園區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

產品：貴重金屬合金；銀飾品；瑪瑙；珍珠(珠寶)；寶石(珠寶)；金剛石；人造寶石；翡翠；玉雕；景泰藍首飾；小飾物（珠寶）；戒指（珠寶）；項鏈（寶石）。

商標構成：

Grace

Produtos: ligas de metais preciosos; ornamentos de prata; ágatas; pérolas (joalharia); pedras preciosas (joalharia); diamantes; imitações de pedras preciosas; esmeraldas; escultura de jade; bijutaria de cloisonne; artigos pequenos de ornamento (joalharia); anéis (joalharia); colares (pedras preciosas).

A marca consiste em:

Grace

商標編號：N/28361 類別： 38

申請人：上海天娛傳媒有限公司，場所：中國上海市黃浦區威海路 128 號 605 室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/20

服務：有線電視；電視播放；電視廣播；資訊傳送；電子公告牌服務（通訊服務）；提供與全球電腦網路的電訊聯接服務；電訊資訊；光纖通訊；衛星傳送；遠端會議服務；無線電廣播；電話通訊；移動電話通訊；電訊設備出租；有線電視播放；電腦輔助資訊和圖像傳送；電腦終端通訊；由電腦進行的電話號碼簿查詢；電子郵件；傳真發送。

商標構成：

超级女声

Marca n.º N/28 361 Classe: 38.ª

Requerente: 上海天娛傳媒有限公司, Sede: 中國上海市黃浦區威海路 128 號 605 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: televisão por cabo; emissão televisiva; difusão de televisão; transmissão de informações; serviços de quadros de anúncios electrónicos (serviços de comunicações); fornecimento de serviços de ligação de telecomunicações com a rede global de computadores; informações de telecomunicações; comunicações de fibras ópticas; transmissão por satélite; serviços de teleconferência; radiodifusão; comunicações de telefone; comunicações de telefone móvel; aluguer de equipamentos de telecomunicações; emissão de televisão por cabo; transmissão de informações e imagens de apoio de computador; comunicações por terminais de computador; consulta de lista telefónica por computador; correios electrónicos; envio de fax.

A marca consiste em:

超级女声

商標編號：N/28362 類別： 41

申請人：上海天娛傳媒有限公司，場所：中國上海市黃浦區威海路 128 號 605 室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/20

服務：節目製作；表演製作；錄影帶製作；錄影帶發行；文娛活動；攝影；俱樂部服務（娛樂或教育）；書籍出版；組織競賽

Marca n.º N/28 362 Classe: 41.ª

Requerente: 上海天娛傳媒有限公司, Sede: 中國上海市黃浦區威海路 128 號 605 室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: produção de programas; produção de espectáculos; produção de videocassetes; distribuição de videocassetes; actividades recreativas; fotografia; serviços de clube (divertimentos ou educação); publicação de livros; organização

（教育或娛樂）；組織表演（演出）；安排選美競賽；培訓；健身俱樂部；學校（教育）；幼稚園；電視文娛節目；錄音棚；新聞記者服務；籌劃聚會（娛樂）；為藝術家提供模特。

商標構成：

de competições (educação ou divertimentos); organização de espectáculos (representações); organização de concursos de beleza; formação; clubes de ginástica para fortalecer a saúde; escolas (educação); pré-primária; programas recreativos televisivos; plataformas destinadas à gravação de som; serviços de jornalistas de notícias; planeamento de festas (divertimentos); fornecimento de modelos para artistas.

A marca consiste em:

商標編號：N/28379 類別： 16

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

產品：於投資、財務及不動產範疇的資訊集及調查報告。

商標構成：

Marca n.º N/28 379 Classe: 16.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Produtos: boletins informativos e relatórios de pesquisa nas áreas de investimento, finança e imobiliária.

A marca consiste em:

商標編號：N/28380 類別： 35

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：會計；預備商業報告；為顧客製作報告，如為第三者預備商業報告；商業行政及管理；商業調查及分析；商業資訊及諮詢服務；會計師資訊及顧問服務。

商標構成：

Marca n.º N/28 380 Classe: 35.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: contabilidade; preparação de relatórios comerciais; elaborar relatórios para clientes, nomeadamente preparação de relatórios comerciais para terceiros; administração e gestão comercial; pesquisa e análises comerciais; serviços de informações e consultoria comerciais; serviços de informações e assessoria contabilística.

A marca consiste em:

商標編號：N/28381 類別： 36

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：於不動產及財務範疇為第三者的資訊性質調查報告的預備；提供不動產服務，如提供為及關於個人，機構投資者，混合基金，分散帳戶，投資公司，不動產商業企業，公眾及私人不動產投資基金，不動產公司及其他投資工具，證券交易所上市股票基金的組合，抵押及混合的不動產投資基金及其他機構和商業抵押的證券組合，私人及其他所有種類顧客的投資工具的不動產顧問服務；不動產的獲得，如帶不動產財產的直接獲得或尤指包含在不動產行業的機構投資的不動產經紀；不動產產權及分配，如不動產經紀；不動產基金組合的管理；風險管理；不動產物權者、使用者和促進者的發展之獲得，分配及需要的財務；不動產證券戶口管理；不動產管理，如不動產管理；不動產租務；為顧客提供不動產顧問的策略性服務，在不動產的整體組合和共同投資、投機性質的不動產企業項目及預訂建造範圍內提供的顧問服務；為不動產所有人、使用者及中介人購置土地；投資的諮詢及顧問；投資的調查服務；投資組合的復查；提供投資基金收益的分析服務；替第三者的私人基金投資；投資服務，如購置服務、諮詢服務、中介服務及資產管理服務；資本投資基金的管理；私人資本基金；投機性質的基金投資服務；投機性質基金的財務管理及經紀業；替第三者設立投資基金及投機性質的基金；在期貨管理、投機性質基金範疇內的認購及經紀業；透過全球資訊網絡提供財務及投資的顧問服務；透過電子媒體為帳戶權利人提供財務資訊，如透過全球資訊網絡提供個人帳戶資訊、個人證券資訊

Marca n.º N/28 381 Classe: 36.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: preparação de relatórios de pesquisa para terceiros de carácter informativo nos sectores imobiliários e financeiros; prestação de serviços imobiliários, nomeadamente, prestação de serviços de assessoria imobiliária para e sobre pessoas, investidores institucionais, fundos misturados, contas separadas, sociedades de investimento, empresas comerciais imobiliárias, fundos de investimento imobiliário públicos e privados, sociedades imobiliárias e outros veículos de investimento imobiliário, carteiras de fundos de acções cotadas em bolsa, fundos de investimentos imobiliários hipotecários e híbridos e outras entidades e carteiras de títulos para hipotecas comerciais, veículos de investimento privados e todos ou outros tipos de clientes; aquisição imobiliária, nomeadamente, corretagem imobiliária com aquisição directa de bens imóveis ou investimento em entidades principalmente envolvidas na indústria imobiliária; propriedade e disposição de imóveis, nomeadamente, corretagem imobiliária; gestão de carteiras de fundos imobiliários; gestão de risco; financiamento para a aquisição, disposição e necessidades de desenvolvimento de proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; gestão de contas de títulos imobiliários; gestão de imóveis, nomeadamente, gestão imobiliária; arrendamento de imóveis; prestação de serviços estratégicos de assessoria imobiliária para clientes com prestação de assessoria no âmbito de carteiras globais e co-investimento em imóveis e projectos de empreedimentos imobiliários de natureza especulativa e construção por encomenda; aquisição de terrenos para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; consultoria e assessoria de investimento; serviços de pesquisa de investimentos; revisão de carteiras de investimentos; prestação de análise do rendimento de fundos de investimento; investimento privado de fundos para terceiros; serviços de investimentos, nomeadamente serviços de aquisição, consultoria, promoção e gestão de activos; gestão de um fundos de investimento de capitais; fundos de capitais privados; serviços de investimento em fundos especulativos; gestão financeira e corretagem de fundos especulativos; criação de fundos especulativos para terceiros; subscrição e corretagem nas áreas de futuros geridos, fundos especulativos; prestação de assessoria financeira e de investimento através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos a titulares de contas, nomeadamente, informação de conta individual, títulos individuais e rendimento de carteira individual através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos na área financeira, nomeadamente cotações de bolsa, preços de

及個人收益組合的資訊；透過電子媒體提供在金融範疇內的金融資訊，如證券交易所的上市牌價、開放式投資基金的價格、價格曲線圖、調查報告及市場評論；提供關於保險的資訊；保險的諮詢；保險的行政；不動產的諮詢及顧問服務。

商標構成：

fundos investimento abertos, gráficos de preços, relatórios de pesquisa, comentários de mercado; prestação de informações sobre seguros; consultoria de seguros; administração de seguros; serviços de consultoria e assessoria imobiliária.

A marca consiste em:

商標編號：N/28382 類別： 37

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：建築工程的監督服務；土木工程服務。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“為不動產投資者及使用者請求建造新的房產或翻新現有房產之不動產企業管理包括為不動產物權者、使用者和促進者的推銷”、“不動產推銷服務；不動產調查服務；不動產推銷調查報告的預備”，因屬其他類別。

Marca n.º N/28 382 Classe: 37.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: serviços de supervisão de obras de construção; serviços de construção civil.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Gestão de empreendimentos imobiliários para investidores e utilizadores imobiliários pretendendo construir novos imóveis ou renovar imóveis existentes incluindo promoção para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários», «serviços de promoção imobiliária; serviços de pesquisa imobiliária; preparação de relatórios de pesquisa de promoção imobiliária», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28383 類別： 16

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

產品：於投資、財務及不動產範疇的資訊集及調查報告。

商標構成：

RREEF

Marca n.º N/28 383 Classe: 16.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Produtos: boletins informativos e relatórios de pesquisa nas áreas de investimento, finança e imobiliária.

A marca consiste em:

RREEF

商標編號：N/28384 類別： 35

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：會計；預備商業報告；為顧客製作報告，如為第三者預備商業報告；商業行政及管理；商業調查及分析；商業資訊及諮詢服務；會計師資訊及顧問服務。

商標構成：

RREEF

Marca n.º N/28 384 Classe: 35.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: contabilidade; preparação de relatórios comerciais; elaborar relatórios para clientes, nomeadamente, preparação de relatórios comerciais para terceiros; administração e gestão comercial; pesquisa e análises comerciais; serviços de informações e consultoria comerciais; serviços de informações e assessoria contabilística.

A marca consiste em:

RREEF

商標編號：N/28385 類別： 36

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：於不動產及財務範疇為第三者的資訊性質調查報告的預備；提供不動產服務，如提供為及關於個人，機構投資者，混合基金，分散帳戶，投資公司，不動產商業企業，公眾及私人不動產投資基金，不動產公司及其他投資工具，證券交易所上市股票基金的組合，抵押及混合的不動產投資基金及其他機構和商業抵押的證券組合，私人及其他所有種類顧客的投資工具的不動產顧問服務；不動產的獲得，如帶不動產財產的直接獲得或尤指包含在不動產行業的機構投資的不動產經紀；不動產產權及分配，如不動產經紀；不動產基金組合的管理；風險管理；不動產物權者、使用者和促進者的發展之獲得，分配及需要的財務；不動產證券戶口管理；不動產管理，如不動產管理；不動產租務；為顧客提供不動產顧問的策略性服務，在不動產的整體組合和共同投資、投機性質的不動產企業項目及預訂建造範圍內提供的顧問服務；為不動產所有人、使用者及中介人購置土地；投資的諮詢及

Marca n.º N/28 385 Classe: 36.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: preparação de relatórios de pesquisa para terceiros de carácter informativo nos sectores imobiliários e financeiros; prestação de serviços imobiliários, nomeadamente, prestação de serviços de assessoria imobiliária para e sobre pessoas, investidores institucionais, fundos misturados, contas separadas, sociedades de investimento, empresas comerciais imobiliárias, fundos de investimento imobiliário públicos e privados, sociedades imobiliárias e outros veículos de investimento imobiliário, carteiras de fundos de acções cotadas em bolsa, fundos de investimentos imobiliários hipotecários e híbridos e outras entidades e carteiras de títulos para hipotecas comerciais, veículos de investimento privados e todos ou outros tipos de clientes; aquisição imobiliária, nomeadamente, corretagem imobiliária com aquisição directa de bens imóveis ou investimento em entidades principalmente envolvidas na indústria imobiliária; propriedade e disposição de imóveis, nomeadamente, corretagem imobiliária; gestão de carteiras de fundos imobiliários; gestão de risco; financiamento para a aquisição, disposição e necessidades de desenvolvimento de proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; gestão de contas de títulos imobiliários; gestão de imóveis, nomeadamente, gestão imobiliária; arrendamento de imóveis; prestação de serviços estratégicos de assessoria imobiliária para clientes com prestação de assessoria no âmbito de carteiras globais e co-investimento em imóveis e projectos de empreendimentos imobiliários de natureza especulativa e construção por encomenda; aquisição de terrenos

顧問；投資的調查服務；投資組合的復查；提供投資基金收益的分析服務；替第三者的私人基金投資；投資服務，如購置服務、諮詢服務、中介服務及資產管理服務；資本投資基金的管理；私人資本基金；投機性質的基金投資服務；投機性質基金的財務管理及經紀業；替第三者設立投資基金及投機性質的基金；在期貨管理、投機性質基金範疇內的認購及經紀業；透過全球資訊網絡提供財務及投資的顧問服務；透過電子媒體為帳戶權利人提供財務資訊，如透過全球資訊網絡提供個人帳戶資訊、個人證券資訊及個人收益組合的資訊；透過電子媒體提供在金融範疇內的金融資訊，如證券交易所的上市牌價、開放式投資基金的價格、價格曲線圖、調查報告及市場評論；提供關於保險的資訊；保險的諮詢；保險的行政；不動產的諮詢及顧問服務。

商標構成：

RREEF

para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; consultoria e assessoria de investimento; serviços de pesquisa de investimentos; revisão de carteiras de investimentos; prestação de análise do rendimento de fundos de investimento; investimento privado de fundos para terceiros; serviços de investimentos, nomeadamente serviços de aquisição, consultoria, promoção e gestão de activos; gestão de um fundos de investimento de capitais; fundos de capitais privados; serviços de investimento em fundos especulativos; gestão financeira e corretagem de fundos especulativos; criação de fundos especulativos para terceiros; subscrição e corretagem nas áreas de futuros geridos, fundos especulativos; prestação de assessoria financeira e de investimento através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos a titulares de contas, nomeadamente, informação de conta individual, títulos individuais e rendimento de carteira individual através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos na área financeira, nomeadamente cotações de bolsa, preços de fundos investimento abertos, gráficos de preços, relatórios de pesquisa, comentários de mercado; prestação de informações sobre seguros; consultoria de seguros; administração de seguros; serviços de consultoria e assessoria imobiliária.

A marca consiste em:

RREEF

商標編號：N/28386 類別： 37

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：建築工程的監督服務；土木工程服務。

商標構成：

RREEF

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“為不動產投資者及使用者請求建造新的房產或翻新現有房產之不動產企業管理包括為不動產物權者、使用者和促進者的推銷”、“不動產推銷服務；不動產調查服務；不動產推銷調查報告的預備”，因屬其他類別。

Marca n.º N/28 386 Classe: 37.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: serviços de supervisão de obras de construção; serviços de construção civil.

A marca consiste em:

RREEF

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Gestão de empreendimentos imobiliários para investidores e utilizadores imobiliários pretendendo construir novos imóveis ou renovar imóveis existentes incluindo promoção para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários», «serviços de promoção imobiliária; serviços de pesquisa imobiliária; preparação de relatórios de pesquisa de promoção imobiliária», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28387 類別： 16

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

產品：於投資、財務及不動產範疇的資訊集及調查報告。

商標構成：

Marca n.º N/28 387 Classe: 16.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Produtos: boletins informativos e relatórios de pesquisa nas áreas de investimento, finança e imobiliária.

A marca consiste em:

商標編號：N/28388 類別： 35

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：會計；預備商業報告；為顧客製作報告，如為第三者預備商業報告；商業行政及管理；商業調查及分析；商業資訊及諮詢服務；會計師資訊及顧問服務。

商標構成：

Marca n.º N/28 388 Classe: 35.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: contabilidade; preparação de relatórios comerciais; elaborar relatórios para clientes, nomeadamente, preparação de relatórios comerciais para terceiros; administração e gestão comercial; pesquisa e análises comerciais; serviços de informações e consultoria comerciais; serviços de informações e assessoria contabilística.

A marca consiste em:

商標編號：N/28389 類別： 36

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：於不動產及財務範疇為第三者的資訊性質調查報告的預備；提供不動產服務，如提供為及關於個人，機構投資者，混合基金，分散帳戶，投資公司，不動產商業企業，公眾及私人不動產投資基金，不動產公司及其他投資工具，證券交易所上市股票

Marca n.º N/28 389 Classe: 36.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: preparação de relatórios de pesquisa para terceiros de carácter informativo nos sectores imobiliários e financeiros; prestação de serviços imobiliários, nomeadamente, prestação de serviços de assessoria imobiliária para e sobre pessoas, investidores

基金的組合，抵押及混合的不動產投資基金及其他機構和商業抵押的證券組合，私人及其他所有種類顧客的投資工具的不動產顧問服務；不動產的獲得，如帶不動產財產的直接獲得或尤指包含在不動產行業的機構投資的不動產經紀；不動產產權及分配，如不動產經紀；不動產基金組合的管理；風險管理；不動產物權者、使用者和促進者的發展之獲得，分配及需要的財務；不動產證券戶口管理；不動產管理，如不動產管理；不動產租務；為顧客提供不動產顧問的策略性服務，在不動產的整體組合和共同投資、投機性質的不動產企業項目及預訂建造範圍內提供的顧問服務；為不動產所有人、使用者及中介人購置土地；投資的諮詢及顧問；投資的調查服務；投資組合的復查；提供投資基金收益的分析服務；替第三者的私人基金投資；投資服務，如購置服務、諮詢服務、中介服務及資產管理服務；資本投資基金的管理；私人資本基金；投機性質的基金投資服務；投機性質基金的財務管理及經紀業；替第三者設立投資基金及投機性質的基金；在期貨管理、投機性質基金範疇內的認購及經紀業；透過全球資訊網絡提供財務及投資的顧問服務；透過電子媒體為帳戶權利人提供財務資訊，如透過全球資訊網絡提供個人帳戶資訊、個人證券資訊及個人收益組合的資訊；透過電子媒體提供在金融範疇內的金融資訊，如證券交易所的上市牌價、開放式投資基金的價格、價格曲線圖、調查報告及市場評論；提供關於保險的資訊；保險的諮詢；保險的行政；不動產的諮詢及顧問服務。

商標構成：

institucionais, fundos misturados, contas separadas, sociedades de investimento, empresas comerciais imobiliárias, fundos de investimento imobiliário públicos e privados, sociedades imobiliárias e outros veículos de investimento imobiliário, carteiras de fundos de acções cotadas em bolsa, fundos de investimentos imobiliários hipotecários e híbridos e outras entidades e carteiras de títulos para hipotecas comerciais, veículos de investimento privados e todos ou outros tipos de clientes; aquisição imobiliária, nomeadamente, corretagem imobiliária com aquisição directa de bens imóveis ou investimento em entidades principalmente envolvidas na indústria imobiliária; propriedade e disposição de imóveis, nomeadamente, corretagem imobiliária; gestão de carteiras de fundos imobiliários; gestão de risco; financiamento para a aquisição, disposição e necessidades de desenvolvimento de proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; gestão de contas de títulos imobiliários; gestão de imóveis, nomeadamente, gestão imobiliária; arrendamento de imóveis; prestação de serviços estratégicos de assessoria imobiliária para clientes com prestação de assessoria no âmbito de carteiras globais e co-investimento em imóveis e projectos de empreendimentos imobiliários de natureza especulativa e construção por encomenda; aquisição de terrenos para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; consultoria e assessoria de investimento; serviços de pesquisa de investimentos; revisão de carteiras de investimentos; prestação de análise do rendimento de fundos de investimento; investimento privado de fundos para terceiros; serviços de investimentos, nomeadamente serviços de aquisição, consultoria, promoção e gestão de activos; gestão de um fundos de investimento de capitais; fundos de capitais privados; serviços de investimento em fundos especulativos; gestão financeira e corretagem de fundos especulativos; criação de fundos especulativos para terceiros; subscrição e corretagem nas áreas de futuros geridos, fundos especulativos; prestação de assessoria financeira e de investimento através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos a titulares de contas, nomeadamente, informação de conta individual, títulos individuais e rendimento de carteira individual através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos na área financeira, nomeadamente cotações de bolsa, preços de fundos investimento abertos, gráficos de preços, relatórios de pesquisa, comentários de mercado; prestação de informações sobre seguros; consultoria de seguros; administração de seguros; serviços de consultoria e assessoria imobiliária.

A marca consiste em:

商標編號：N/28390 類別： 37

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：建築工程的監督服務；土木工程服務。

商標構成：

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“為不動產投資者及使用者請求建造新的房產或翻新現有房產之不動產企業管理包括為不動產物權者、使用者和促進者的推銷”、“不動產推銷服務；不動產調查服務；不動產推銷調查報告的預備”，因屬其他類別。

Marca n.º N/28 390 Classe: 37.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: serviços de supervisão de obras de construção; serviços de construção civil.

A marca consiste em:

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Gestão de empreendimentos imobiliários para investidores e utilizadores imobiliários pretendendo construir novos imóveis ou renovar imóveis existentes incluindo promoção para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários», «serviços de promoção imobiliária; serviços de pesquisa imobiliária; preparação de relatórios de pesquisa de promoção imobiliária», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28391 類別： 16

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

產品：於投資、財務及不動產範疇的資訊集及調查報告。

商標構成：

睿富

Marca n.º N/28 391 Classe: 16.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Produtos: boletins informativos e relatórios de pesquisa nas áreas de investimento, finança e imobiliária.

A marca consiste em:

睿富

商標編號：N/28392 類別： 35

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

Marca n.º N/28 392 Classe: 35.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

服務：會計；預備商業報告；為顧客製作報告，如為第三者預備商業報告；商業行政及管理；商業調查及分析；商業資訊及諮詢服務；會計師資訊及顧問服務。

商標構成：

睿富

Serviços: contabilidade; preparação de relatórios comerciais; elaborar relatórios para clientes, nomeadamente, preparação de relatórios comerciais para terceiros; administração e gestão comercial; pesquisa e análises comerciais; serviços de informações e consultoria comerciais; serviços de informações e assessoria contabilística.

A marca consiste em:

睿富

商標編號：N/28393 類別： 36

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：於不動產及財務範疇為第三者的資訊性質調查報告的預備；提供不動產服務，如提供為及關於個人，機構投資者，混合基金，分散帳戶，投資公司，不動產商業企業，公眾及私人不動產投資基金，不動產公司及其他投資工具，證券交易所上市股票基金的組合，抵押及混合的不動產投資基金及其他機構和商業抵押的證券組合，私人及其他所有種類顧客的投資工具的不動產顧問服務；不動產的獲得，如帶不動產財產的直接獲得或尤指包含在不動產行業的機構投資的不動產經紀；不動產產權及分配，如不動產經紀；不動產基金組合的管理；風險管理；不動產物權者、使用者和促進者的發展之獲得，分配及需要的財務；不動產證券戶口管理；不動產管理，如不動產管理；不動產租務；為顧客提供不動產顧問的策略性服務，在不動產的整體組合和共同投資、投機性質的不動產企業項目及預訂建造範圍內提供的顧問服務；為不動產所有人、使用者及中介人購置土地；投資的諮詢及顧問；投資的調查服務；投資組合的復查；提供投資基金收益的

Marca n.º N/28 393 Classe: 36.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: preparação de relatórios de pesquisa para terceiros de carácter informativo nos sectores imobiliários e financeiros; prestação de serviços imobiliários, nomeadamente, prestação de serviços de assessoria imobiliária para e sobre pessoas, investidores institucionais, fundos misturados, contas separadas, sociedades de investimento, empresas comerciais imobiliárias, fundos de investimento imobiliário públicos e privados, sociedades imobiliárias e outros veículos de investimento imobiliário, carteiras de fundos de acções cotadas em bolsa, fundos de investimentos imobiliários hipotecários e híbridos e outras entidades e carteiras de títulos para hipotecas comerciais, veículos de investimento privados e todos ou outros tipos de clientes; aquisição imobiliária, nomeadamente, corretagem imobiliária com aquisição directa de bens imóveis ou investimento em entidades principalmente envolvidas na indústria imobiliária; propriedade e disposição de imóveis, nomeadamente, corretagem imobiliária; gestão de carteiras de fundos imobiliários; gestão de risco; financiamento para a aquisição, disposição e necessidades de desenvolvimento de proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; gestão de contas de títulos imobiliários; gestão de imóveis, nomeadamente, gestão imobiliária; arrendamento de imóveis; prestação de serviços estratégicos de assessoria imobiliária para clientes com prestação de assessoria no âmbito de carteiras globais e co-investimento em imóveis e projectos de empreendimentos imobiliários de natureza especulativa e construção por encomenda; aquisição de terrenos para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários; consultoria e assessoria de investimento; serviços de pesquisa de investimentos; revisão de carteiras de investimentos; prestação de análise do

分析服務；替第三者的私人基金投資；投資服務，如購置服務、諮詢服務、中介服務及資產管理服務；資本投資基金的管理；私人資本基金；投機性質的基金投資服務；投機性質基金的財務管理及經紀業；替第三者設立投資基金及投機性質的基金；在期貨管理、投機性質基金範疇內的認購及經紀業；透過全球資訊網絡提供財務及投資的顧問服務；透過電子媒體為帳戶權利人提供財務資訊，如透過全球資訊網絡提供個人帳戶資訊、個人證券資訊及個人收益組合的資訊；透過電子媒體提供在金融範疇內的金融資訊，如證券交易所的上市牌價、開放式投資基金的價格、價格曲線圖、調查報告及市場評論；提供關於保險的資訊；保險的諮詢；保險的行政；不動產的諮詢及顧問服務。

商標構成：

睿富

rendimento de fundos de investimento; investimento privado de fundos para terceiros; serviços de investimentos, nomeadamente serviços de aquisição, consultoria, promoção e gestão de activos; gestão de um fundos de investimento de capitais; fundos de capitais privados; serviços de investimento em fundos especulativos; gestão financeira e corretagem de fundos especulativos; criação de fundos especulativos para terceiros; subscrição e corretagem nas áreas de futuros geridos, fundos especulativos; prestação de assessoria financeira e de investimento através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos a titulares de contas, nomeadamente, informação de conta individual, títulos individuais e rendimento de carteira individual através duma rede informática global; informação financeira prestada por meios electrónicos na área financeira, nomeadamente cotações de bolsa, preços de fundos investimento abertos, gráficos de preços, relatórios de pesquisa, comentários de mercado; prestação de informações sobre seguros; consultoria de seguros; administração de seguros; serviços de consultoria e assessoria imobiliária.

A marca consiste em:

睿富

商標編號：N/28394 類別： 37

申請人：Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/20

服務：建築工程的監督服務；土木工程服務。

商標構成：

睿富

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“為不動產投資者及使用者請求建造新的房產或翻新現有房產之不動產企業管理包括為不動產物權者、使用者和促進者的推銷”、“不動產推銷服務；不動產調查服務；不動產推銷調查報告的預備”，因屬其他類別。

Marca n.º N/28 394 Classe: 37.ª

Requerente: Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Taunusanlage 12, D-60325, Frankfurt am Main, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/20

Serviços: serviços de supervisão de obras de construção; serviços de construção civil.

A marca consiste em:

睿富

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Gestão de empreendimentos imobiliários para investidores e utilizadores imobiliários pretendendo construir novos imóveis ou renovar imóveis existentes incluindo promoção para proprietários, utilizadores e promotores imobiliários», «serviços de promoção imobiliária; serviços de pesquisa imobiliária; preparação de relatórios de pesquisa de promoção imobiliária», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28395 類別： 25

申請人：林儀清，場所：中國福建省泉州市豐澤街福新花園城2號樓2幢2358（2303）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：服裝；鞋；帽。

商標構成：

Qiloo

Marca n.º N/28 395 Classe: 25.ª

Requerente: 林儀清, Sede: 中國福建省泉州市豐澤街福新花園城2號樓2幢2358（2303）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

Qiloo

商標編號：N/28396 類別： 25

申請人：林儀清，場所：中國福建省泉州市豐澤街福新花園城2號樓2幢2358（2303）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：服裝；鞋；帽。

商標構成：

Marca n.º N/28 396 Classe: 25.ª

Requerente: 林儀清, Sede: 中國福建省泉州市豐澤街福新花園城2號樓2幢2358（2303）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/28397 類別： 7

申請人：人本集團有限公司，場所：中國浙江省溫州市經濟技術開發區40號小區（郵編：325011）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：軸承（機器零件）；傳動軸軸承；滾珠軸承；自動加油軸承；軸承滾珠圈；機器用耐磨軸承。

商標構成：

人 本

Marca n.º N/28 397 Classe: 7.ª

Requerente: 人本集團有限公司, Sede: 中國浙江省溫州市經濟技術開發區40號小區（郵編：325011）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: chumaceiras (peças de máquina); chumaceiras de eixos de transmissão; chumaceiras de rolamentos de esferas; chumaceiras de auto-abastecimento; aros de rolamentos de esferas de chumaceiras; chumaceiras resistentes ao desgaste para máquinas.

A marca consiste em:

人 本

商標編號：N/28398 類別： 7

申請人：人本集團有限公司，場所：中國浙江省溫州市經濟技術開發區40號小區（郵編：325011）。

Marca n.º N/28 398 Classe: 7.ª

Requerente: 人本集團有限公司, Sede: 中國浙江省溫州市經濟技術開發區40號小區（郵編：325011）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：軸承（機器零件）；傳動軸軸承；滾珠軸承；自動加油軸承；軸承滾珠圈；機器用耐磨軸承。

商標構成：

C&U

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: chumaceiras (peças de máquina); chumaceiras de eixos de transmissão; chumaceiras de rolamentos de esferas; chumaceiras de auto-abastecimento; aros de rolamentos de esferas de chumaceiras; chumaceiras resistentes ao desgaste para máquinas.

A marca consiste em:

C&U

商標編號：N/28399 類別： 29

申請人：三統萬福（青島）食品有限公司，場所：中國山東省青島平度市工業新區（郵編：266705）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：肉；魚；家禽；野味；肉汁；腌漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果色拉；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂。

商標構成：

STW

Marca n.º N/28 399 Classe: 29.ª

Requerente: 三統萬福（青島）食品有限公司, Sede: 中國山東省青島平度市工業新區（郵編：266705）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: carne; peixe; aves; caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias; compotas; salada de fruta; ovos; leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

STW

商標編號：N/28400 類別： 29

申請人：三統萬福（青島）食品有限公司，場所：中國山東省青島平度市工業新區（郵編：266705）。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：肉；魚；家禽；野味；肉汁；腌漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；水果色拉；蛋；奶及乳製品；食用油和油脂。

商標構成：

三统万福

Marca n.º N/28 400 Classe: 29.ª

Requerente: 三統萬福（青島）食品有限公司, Sede: 中國山東省青島平度市工業新區（郵編：266705）。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: carne; peixe; aves; caça; extractos de carne; frutos e legumes conservados, secos e cozidos; geleias; compotas; salada de fruta; ovos; leite e produtos leitosos; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:

三统万福

商標編號：N/28401 類別： 29

申請人：李國用，場所：中國廣東省廣州市荔灣區合興苑2號504房。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：肉；肉鬆；肉乾；豬肉食品；火腿；香腸；醃肉；肉凍；凍田雞腿；乾貝；魚翅；乾棗；冬菇；木耳；獵物（非活）；食用動物骨髓；死家禽；魚製食品；海參（非活）；魚（非活的）；蝦（非活）；肉罐頭；聽裝（罐裝）魚；罐裝水果；蔬菜罐頭；冷凍水果；水果蜜餞；果醬；熟蔬菜；醃製蔬菜；蛋；牛奶製品；食用油；水果沙拉；果凍；精製堅果仁；加工過的花生；豆腐；豆腐製品；腐竹；魚；家禽；野味；肉汁；醃漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；蜜餞；奶及乳製品；食用油脂。

商標構成：

Marca n.º N/28 401 Classe: 29.ª

Requerente: 李國用，Sede: 中國廣東省廣州市荔灣區合興苑2號504房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: carne; carne seca desfiada; carne seca; alimentos de carne de porco; fiambre; salsicha; carne salgada; geleias de carne; pernas de rã congeladas; vieiras secas; barbatanas de tubarão; jujubas secas; cogumelos; agárico; caça (não viva); medulas de animais comestíveis; aves domésticas não vivas; alimentos feitos de peixe; holotúrias (não vivas); peixe (não vivo); camarão (não vivo); carne enlatada; peixe enlatado; frutos enlatados; legumes enlatados; frutos congelados; compotas de frutas; doce de fruta; legumes cozidos; legumes salgados; ovos; produtos de leite de vaca; óleos comestíveis; saladas de frutas; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; amendoins processados; tofu; produtos de tofu; tofu seco em folhas; peixe; aves domésticas; caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; compotas; leite e produtos lácteos; gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

商標編號：N/28402 類別： 29

申請人：李國用，場所：中國廣東省廣州市荔灣區合興苑2號504房。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/04/23

產品：肉；肉鬆；肉乾；豬肉食品；火腿；香腸；醃肉；肉凍；凍田雞腿；乾貝；魚翅；乾棗；冬菇；木耳；獵物（非活）；食用動物骨髓；死家禽；魚製食品；海參（非活）；魚（非活的）；蝦（非活）；肉罐頭；聽裝（罐裝）魚；罐裝水果；蔬菜罐頭；冷凍水果；水果蜜餞；果醬；熟蔬菜；醃製蔬菜；蛋；牛奶製品；食用油；水果沙拉；果凍；精製堅果仁；加工過的花生；豆腐；豆腐製品；腐竹；魚；家禽；野味；肉汁；醃漬、乾製及煮熟的水果和蔬菜；蜜餞；奶及乳製品；食用油脂。

Marca n.º N/28 402 Classe: 29.ª

Requerente: 李國用，Sede: 中國廣東省廣州市荔灣區合興苑2號504房。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: carne; carne seca desfiada; carne seca; alimentos de carne de porco; fiambre; salsicha; carne salgada; geleias de carne; pernas de rã congeladas; vieiras secas; barbatanas de tubarão; jujubas secas; cogumelos; agárico; caça (não viva); medulas de animais comestíveis; aves domésticas não vivas; alimentos feitos de peixe; holotúrias (não vivas); peixe (não vivo); camarão (não vivo); carne enlatada; peixe enlatado; frutos enlatados; legumes enlatados; frutos congelados; compotas de frutas; doce de fruta; legumes cozidos; legumes salgados; ovos; produtos de leite de vaca; óleos comestíveis; saladas de frutas; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; amendoins processados; tofu; produtos de tofu; tofu seco em folhas; peixe; aves domésticas; caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; compotas; leite e produtos lácteos; gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28403 類別： 43

申請人：CECCONI'S RESTAURANT PTY LTD, Lower Ground Floor, 61 Flinders Lane, Melbourne 3000 Victoria, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：提供食品和飲料服務；備辦宴席服務，休閒室，餐廳；備辦宴席服務，休閒室，酒吧服務，葡萄酒及雞尾酒酒吧；住宿服務。

商標構成：

CECCONI'S

Marca n.º N/28 403 Classe: 43.ª

Requerente: CECCONI'S RESTAURANT PTY LTD, Lower Ground Floor, 61 Flinders Lane, Melbourne 3000 Victoria, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviço de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de catering, sala de estar, restaurantes; serviços de catering, sala de estar, restaurantes; serviços de bar, bares de vinho e cocktail; serviços de alojamento.

A marca consiste em:

CECCONI'S

商標編號：N/28404 類別： 22

申請人：LORO PIANA S.p.A, Corso Rolandi, 10, 13017 Quarona (VC), Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：纜，線，帳篷，防水遮布，帆；紡織用纖維原料，填充料及襯墊。

商標構成：

優先權日期：2007/03/06；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2007C000739 。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Marca n.º N/28 404 Classe: 22.ª

Requerente: LORO PIANA S.p.A, Corso Rolandi, 10, 13017 Quarona (VC), Itália.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: cordas, fios, tendas, toldos, velas; matérias têxteis fibrosas em bruto, matérias para enchimento e acolchoamento.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/03/06; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2007C000739.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28405 類別： 27

申請人：LORO PIANA S.p.A, Corso Rolandi, 10, 13017 Quarona (VC), Itália.

Marca n.º N/28 405 Classe: 27.ª

Requerente: LORO PIANA S.p.A, Corso Rolandi, 10, 13017 Quarona (VC), Itália.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：地毯，地蓆，蓆類，油氈及其他鋪地板用品，鋪路大地毯，牆帷（非紡織品製）。

商標構成：

優先權日期：2007/03/06；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2007C000739。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros revestimentos de soalhos, alcatifas, tapeçarias murais (não em matérias têxteis).

A marca consiste em:

Data de prioridade: 2007/03/06; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2007C000739.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/28406 類別： 21

申請人：SAINT-GOBAIN VIDROS S.A., Av. Santa Marina, n.º 482, 3.º andar, São Paulo, Brasil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：廚房及室用成套玻璃設備；沙律用容器；有耳杯；碟子；杯；甜品用高腳杯；長盤子；鹽罐；廚房用模；碟子，碗及甜品套裝；玻璃罐及壇子；茶具及咖啡具套裝；長盤子用蓋，玻璃模及壇子；黃油用容器；豆子用容器；湯碗；碗蓋；意式薄餅用模；糖用容器；冰桶；大碗及托盤；碟子用墊；於廚房使用的玻璃容器。

商標構成：

MARINEX

Marca n.º N/28 406 Classe: 21.ª

Requerente: SAINT-GOBAIN VIDROS S.A., Av. Santa Marina, n.º 482, 3.º andar, São Paulo, Brasil.

Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: trens de vidro para cozinha e sala; recipientes para salada; canecas; pratos; copos; taças de sobremesa; travessas; saleiros; moldes de cozinha; conjuntos de pratos, tigelas e sobremesas; jarras e potes de vidro; conjuntos de chá e café; tampas para travessas, moldes e potes de vidro; recipientes para manteiga; recipientes para feijoada; tigelas de sopa; tampas para tigelas; moldes para pizas; recipientes para açúcar; baldes de gelo; bandejas e tabuleiros; bases para pratos; recipientes em vidro para uso em cozinha.

A marca consiste em:

MARINEX

商標編號：N/28407 類別： 5

申請人：神隆藥業有限公司，場所：81/134 Moo 9 Petkasem 52 Petkasem Road Bangva Pasricharoen, BKK 10160, Thailand.

國籍：泰國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

Marca n.º N/28 407 Classe: 5.ª

Requerente: CEYLON PHARMACY CO., LTD, 81/134 Moo 9 Petkasem 52 Petkasem Road Bangva Pasricharoen, BKK 10160, Thailand.

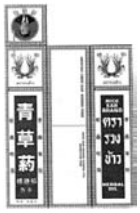
Nacionalidade: tailandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

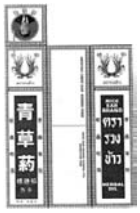
產品：藥劑；藥油；藥用軟膏；醫用香脂；專利中藥；中式草本油；中草藥；普通醫藥油；草本合成物及提取物。

商標構成：



Produtos: preparados farmacêuticos; óleos medicinais; unguentos para fins farmacêuticos; bálsamos medicinais; medicamentos chineses patenteados; óleos de ervas chineses; medicamentos herbários chineses; óleos farmacêuticos comuns; compostos e extractos herbários.

A marca consiste em:



商標編號：N/28408 類別： 5

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：精液產品；複製動物用醫藥品及醫藥物質；哺乳用食品；哺乳用奶及奶粉。

商標構成：

Marca n.º N/28 408 Classe: 5.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: produtos de sémen; produtos e materiais medicados para reprodução de animais; alimentos para lactentes; leite e leite em pó para lactentes.

A marca consiste em:

商標編號：N/28409 類別： 29

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：屬此類的奶及乳製品，包含有奶或乳製品成份的屬此類的其他產品。

商標構成：

Marca n.º N/28 409 Classe: 29.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: leite e produtos lácteos nesta classe, outros produtos nesta classe que incluam leite ou produtos lácteos como ingredientes.

A marca consiste em:

商標編號：N/28410 類別： 5

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：精液產品；複製動物用醫藥品及醫藥物質；哺乳用食品；哺乳用奶及奶粉。

商標構成：

Marca n.º N/28 410 Classe: 5.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: produtos de sémen; produtos e materiais medicados para reprodução de animais; alimentos para lactentes; leite e leite em pó para lactentes.

A marca consiste em:

商標編號：N/28411 類別： 29

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：屬此類的奶及乳製品，包含有奶或乳製品成份的屬此類的其他產品。

商標構成：

Marca n.º N/28 411 Classe: 29.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: leite e produtos lácteos nesta classe, outros produtos nesta classe que incluam leite ou produtos lácteos como ingredientes.

A marca consiste em:

商標編號：N/28412 類別： 5

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：精液產品；複製動物用醫藥品及醫藥物質；哺乳用食品；哺乳用奶及奶粉。

商標構成：

Marca n.º N/28 412 Classe: 5.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: produtos de sémen; produtos e materiais medicados para reprodução de animais; alimentos para lactentes; leite e leite em pó para lactentes.

A marca consiste em:

商標編號：N/28413 類別： 29

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：屬此類的奶及乳製品，包含有奶或乳製品成份的屬此類的其他產品。

商標構成：

BETA 2

Marca n.º N/28 413 Classe: 29.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: leite e produtos lácteos nesta classe, outros produtos nesta classe que incluam leite ou produtos lácteos como ingredientes.

A marca consiste em:

BETA 2

商標編號：N/28414 類別： 44

申請人：A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

國籍：新西蘭

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：獸醫服務；複製動物服務；作複製用途於動物身上的測試服務。

商標構成：

BETA 2

Marca n.º N/28 414 Classe: 44.ª

Requerente: A2 Corporation Limited, Level 5, 235 Broadway, Newmarket, Auckland, New Zealand.

Nacionalidade: neozelandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços veterinários; serviços de reprodução de animais; serviços de testes em animais para fins reprodutivos.

A marca consiste em:

BETA 2

商標編號：N/28415 類別： 41

申請人：Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂服務，尤指於博彩場所提供現場幸運博彩，屬41類。

商標構成：

AMERICAN THREE CARD POKER

Marca n.º N/28 415 Classe: 41.ª

Requerente: Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços de entretenimento, designadamente, providenciar jogos de fortuna e azar em estabelecimentos de jogo, na classe 41.ª

A marca consiste em:

AMERICAN THREE CARD POKER

商標編號：N/28416 類別： 35

申請人：國礎建設股份有限公司，場所：中國台灣台北市中山北路5段455號2樓。

Marca n.º N/28 416 Classe: 35.ª

Requerente: KINGLAND Land Development Co., Limited, 2 Fl., N.º 455, Sec.5, Jhongshan North Road., Shihlin Destrict, Taipei City 111, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：張貼廣告，室外廣告，廣告傳播，廣告宣傳樣的製備，貨物展出，直接郵寄廣告，廣告材料更新，樣品散發，廣告材料出租，廣告宣傳本的出版，廣告，廣告宣傳，無線電廣告，無線電商業廣告，電視廣告，電視商業廣告，商業櫥窗布置，廣告代理，為廣告或推銷提供模特，廣告空間出租，郵寄訂單廣告，廣告設計，廣告策劃，進出口代理，拍賣，推銷（替他人）。

商標構成：

富裔

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: afixação de publicidade, publicidade ao ar livre, disseminação de publicidade, preparação de amostras de divulgação de publicidade, exposições de mercadorias, publicidade por correio directo, actualização de material publicitário, distribuição de amostras, aluguer de material publicitário, publicação de textos publicitários, publicidade, divulgação de publicidade, publicidade radiofónica, publicidade comercial radiofónica, publicidade televisiva, publicidade comercial televisiva, disposição de montras comerciais, agenciamento de publicidade, fornecimento de modelos para publicidade ou para promoção de vendas, aluguer de espaço para publicidade, publicidade de encomendas por correio, desenho de publicidade, planeamento de publicidade, agenciamento de importação e exportação, leilão, promoção de vendas (por conta de outrem).

A marca consiste em:

富裔

商標編號：N/28417 類別： 37

申請人：國礎建設股份有限公司，場所：中國台灣台北市中山北路5段455號2樓。

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：建築施工監督，建築結構監督，建築信息，建築設備出租，建築，工廠建設，磚石建築，港灣建築，商業攤位及商店的建築，室內裝潢。

商標構成：

富裔

Marca n.º N/28 417 Classe: 37.ª

Requerente: KINGLAND Land Development Co., Limited, 2 Fl., N.º 455, Sec.5, Jhongshan North Road., Shihlin Destrict, Taipei City 111, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: supervisões de obras de construções, supervisões de estruturas de construções, informações de construções, aluguer de equipamentos de construções, construções, construções de fábricas, construções de tijolos e de pedras, construções de portos, construções de locais comerciais e de lojas, embelezamentos de obras interiores.

A marca consiste em:

富裔

商標編號：N/28418 類別： 36

申請人：國礎建設股份有限公司，場所：中國台灣台北市中山北路5段455號2樓。

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

Marca n.º N/28 418 Classe: 36.ª

Requerente: KINGLAND Land Development Co., Limited, 2 Fl., N.º 455, Sec.5, Jhongshan North Road., Shihlin Destrict, Taipei City 111, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

服務：不動產出租，不動產代理，住房代理，不動產仲介，不動產評估，不動產估價，不動產管理，公寓管理，公寓出租，住所（公寓），辦公室（不動產）出租，賣場出租，代管產業，信託，受托管理。

商標構成：

富裔

Serviços: aluguer de imóveis, agenciamento de imóveis, agenciamento de habitações, corretagem de imóveis, avaliação de imóveis, cálculo do preço de imóveis, gestão de imóveis, gestão de condomínios, aluguer de condomínios, residências (condomínios), aluguer de escritórios (imóveis), aluguer de armazem, procuração de propriedades, serviços fiduciários, serviços de gestão de procuração.

A marca consiste em:

富裔

商標編號：N/28419 類別： 5

申請人：吳樂毅，場所：澳門文第士街22號A合時大廈地下B舖。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：獸藥及醫藥劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模材料；消毒劑；滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑；人用藥品；中藥，專利中藥；中藥膏及油；醫藥油，醫藥膏，醫藥搽劑，醫藥乳霜，醫藥貼，醫藥香脂及醫藥止痛劑；治療風濕，骨折，挫傷及扭傷的藥酒及膏藥；醫用草本及以草本為主的製劑；草本茶；草藥，醫藥用乳液；醫藥飲料；全屬第5類。

商標構成：

康之田
Kamtamt

Marca n.º N/28 419 Classe: 5.ª

Requerente: NG LOK NGAI, Sede: 澳門文第士街22號A合時大廈地下B舖。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: preparações veterinárias e farmacêuticas; preparações higiénicas para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas ao uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, para moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas; medicamentos para uso humano; medicamentos chineses, medicamentos chineses patenteados; pomadas e óleos medicinais chineses; óleos, pomadas, linimentos, cremes, empiastros, bálsamos e analgésicos medicinais; vinho medicinal e emplastros medicinais para o tratamento de reumatismo, fracturas, contusões e entorses; ervas e preparações à base de ervas para fins medicinais; chás de ervas; ervas medicinais, loções para fins farmacêuticos; bebidas medicinais; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

康之田
Kamtamt

商標編號：N/28421 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

Marca n.º N/28 421 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

Asia's Entertainment Capital
首都亞洲娛樂

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aguarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

Asia's Entertainment Capital
首都亞洲娛樂

商標編號：N/28422 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

Asia's Entertainment Capital
首都亞洲娛樂

Marca n.º N/28 422 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

Asia's Entertainment Capital
首都亞洲娛樂

商標編號：N/28423 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/28 423 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

商標構成：

Asia's Entertainment Capital
首都亞洲娛樂

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

A marca consiste em:

Asia's Entertainment Capital
首都亞洲娛樂

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28424 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

COTAI STRIP
- Asia's Entertainment Capital -
路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

Marca n.º N/28 424 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aguarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

COTAI STRIP
- Asia's Entertainment Capital -
路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

商標編號：N/28425 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

COTAI STRIP
- Asia's Entertainment Capital -

路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

Marca n.º N/28 425 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

COTAI STRIP
- Asia's Entertainment Capital -

路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

商標編號：N/28426 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

商標構成：

COTAI STRIP
- Asia's Entertainment Capital -

路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風

Marca n.º N/28 426 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

A marca consiste em:

COTAI STRIP
- Asia's Entertainment Capital -

路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas»,

景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

«health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28427 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

顏色之要求：黃色（金色）。

Marca n.º N/28 427 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

商標編號：N/28428 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶

Marca n.º N/28 428 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias

遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

顏色之要求：黃色（金色）。

e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

商標編號：N/28429 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

商標構成：

顏色之要求：黃色（金色）。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

Marca n.º N/28 429 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28430 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

Asia's Capital of Entertainment
首都亞洲娛樂

Marca n.º N/28 430 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

Asia's Capital of Entertainment
首都亞洲娛樂

商標編號：N/28431 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

Asia's Capital of Entertainment
首都亞洲娛樂

Marca n.º N/28 431 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

Asia's Capital of Entertainment
首都亞洲娛樂

商標編號：N/28432 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

商標構成：

Asia's Capital of Entertainment
首都亞洲娛樂

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

Marca n.º N/28 432 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

A marca consiste em:

Asia's Capital of Entertainment
首都亞洲娛樂

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28433 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

Marca n.º N/28 433 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

商標構成：

COTAI STRIP
- Asia's Capital of Entertainment-
路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

A marca consiste em:

COTAI STRIP
- Asia's Capital of Entertainment-
路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

商標編號：N/28434 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

Marca n.º N/28 434 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

商標構成：

COTAI STRIP
- Asia's Capital of Entertainment-
路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

A marca consiste em:

COTAI STRIP
- Asia's Capital of Entertainment-
路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

商標編號：N/28435 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

Marca n.º N/28 435 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

商標構成：

COTAI STRIP
- Asia's Capital of Entertainment-

路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

COTAI STRIP
- Asia's Capital of Entertainment-

路氹金光大道
- 首都亞洲娛樂 -

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28436 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

THE VENETIAN
Macao~Resort~Hotel
Asia's Capital of Entertainment

顏色之要求：黃色（金色）。

Marca n.º N/28 436 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

THE VENETIAN
Macao~Resort~Hotel
Asia's Capital of Entertainment

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

商標編號：N/28437 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

商標構成：

顏色之要求：黃色（金色）。

Marca n.º N/28 437 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

商標編號：N/28438 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

商標構成：

Marca n.º N/28 438 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

A marca consiste em:

顏色之要求：黃色（金色）。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28439 類別： 16

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

產品：一般的紙，紙板及塑料薄膜製的箱，袋及包裝物。紙張及紙本，檔案夾，收存器及分隔器，橡筋及膠水，帶及墨水瓶，印章及蓋封蠟用的封印，膠擦，塗改液及其餘一般文具用品和辦公用品。圓規，間尺及直角尺。紙牌及室內魚缸。海報及舞台全景，地圖，地圖冊及草圖。紙杯墊用氈，紙餐巾，紙巾及紙手巾。過濾紙及紙的小雕像。報章，書籍，雜誌，小冊子，有插圖的明信片及其他出版物。照片產品及服裝紙樣。調色版，畫筆，墨汁，油墨及丙烯酸樹脂顏料，水彩畫，樹膠水彩畫，鋼筆，鉛筆，鉛筆刨，鉛筆芯，大氣狀況圖表，鋼筆尖，畫布，黏土及其他原材料和藝術家用材料，一般的學校材料及書寫工具。銀紙及包裝紙。黑板，繪畫肖像及版畫。

商標構成：

顏色之要求：黃色（金色）。

Marca n.º N/28 439 Classe: 16.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

Produtos: caixas, sacos e embalagens em geral, de papel, cartão e película plástica. Folhas e blocos de papel, dossiers, arquivadores e separadores, elásticos e colas, fitas e tinteiros, carimbos e sinetes, borrachas, correctores e demais artigos de papelaria e de escritório em geral. Compassos, réguas e esquadros. Cartas de jogar e aquários de interior. Cartazes e cenários, mapas, atlas e maquetas. Feltros para bases de copos, guardanapos, lenços e toalhas de papel. Filtros e figurinhas de papel. Jornais, livros, revistas, brochuras, postais ilustrados e outras publicações. Artigos de fotografia e padrões para vestuário. Paletas, pincéis, tinta da China, óleos e acrílicos, aquarelas, guachos, canetas, lápis, lapiseiras, minas, aerógrafos, aparos, tela, argila e outras matérias-primas e materiais para artistas, material escolar e utensílios para escrever, em geral. Papel de prata e de embrulho. Quadros, pinturas retratos e gravuras.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: amarelo(dourado).

商標編號：N/28440 類別： 41

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

Marca n.º N/28 440 Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

服務：娛樂場及賭場服務，為娛樂場及賭場提供支援服務。娛樂服務，如電影院，歌舞雜技演出會，馬戲，喜劇及其他類似的藝術製作。透過互聯網或其他全球網絡的娛樂場及賭場服務。帶遊戲機及娛樂詩人學會的消閒中心。帶學習或教育性質的以任何形式載體的視聽產品之製作、實施及分配，所有種類之有趣的及消閒公園，包括動物園，植物園或其他主題的或非主題的公園之營運。組織競賽及工作坊。

Serviços: serviços para casinos e para jogos, fornecimento de serviços de suporte para casinos e para jogos. Serviços de entretenimento, tais como cinema, variedades, circenses, comédias e outras produções artísticas similares. Serviços de casinos e de jogos através da internet ou de outras redes globais. Centros de diversões com máquinas de jogos e arcadias de divertimento. Produção, realização e distribuição de produtos áudio-visuais, em qualquer suporte, de carácter lúdico ou pedagógico. Exploração de parques de atracções e diversões de todas as variedades, incluindo jardins zoológicos, botânicos ou outros, temáticos ou não. Organização de concursos e de work-shops.

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：黃色（金色）。

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

商標編號：N/28441 類別： 43

申請人：威尼斯人路氹股份有限公司，場所：Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

Marca n.º N/28 441 Classe: 43.ª

Requerente: Venetian Cotai S.A. (Venetian Cotai Limited), Avenida Xian Xing Hai, sem número, Edifício Zhu Kuan, 11.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/23

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/23

服務：酒店，餐廳營運及酒店門房服務。房間及渡假屋出租及一般住宿服務。餐廳，咖啡廳，食堂，酒吧及俱樂部營運和提供備辦餐食服務及其他支援服務。老年人或康復者及類似的人用之休養居所營運。組織渡假營。

Serviços: exploração de hotéis, restaurantes e serviços de portaria para hotéis. Arrendamento de quartos e casas de férias e serviços de alojamento gerais. Exploração de restaurantes, cafés, cantinas, bares e clubes e prestação de serviços de catering e outros serviços de suporte. Exploração de casas de repouso para idosos ou convalescentes e similares. Organização de campos de férias.

商標構成：

A marca consiste em:

顏色之要求：黃色（金色）。

Reivindicação de cores: amarelo (dourado).

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“理髮店，美容院營運及美學服務，水療按摩，健身俱樂部，公共浴室及土耳其浴室。一般的室內設計，風景畫及建築學服務。守衛保安及夜間照料服務。花園的設立及保養和相關或相似的活動”，因屬其他類別。

Notificações: nos termos dos n.os 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «Exploração de cabeleireiros, salões de beleza e serviços de estética, «spas», «health clubs», banhos públicos e banhos turcos. Serviços de design de interiores, paisagístico e arquitectura em geral. Serviços de guarda, segurança e vigilância nocturna. Criação e manutenção de jardins e actividades conexas ou afins», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/28442 類別： 29

申請人：曾惠莊，場所：中國廣東省廣州市番禺區沙灣鎮玉樹3街39號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/30

產品：薑醬；番茄汁；奶酪；牛奶；牛奶飲料（以牛奶為主的）；牛奶製品；蔬菜色拉；水果色拉；食物蛋白；豆腐製品；水果罐頭；葡萄乾；果醬；食用油脂；果凍；精製堅果仁；乾食用菌；奶茶（以奶為主）；人食用魚粉；食用花粉。

商標構成：

Marca n.º N/28 442 Classe: 29.ª

Requerente: 曾惠莊，Sede: 中國廣東省廣州市番禺區沙灣鎮玉樹3街39號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/30

Produtos: pasta de gengibre; molho de tomate; queijo; leite; bebida láctea (onde o leite predomina); produto lácteo; saladas de legumes; saladas de frutas; albúmen para comidas; produtos de tofu; frutas enlatadas; passas; compotas; gorduras comestíveis; geleias de fruta; nozes preparadas com requinte; fungos secos comestíveis; chá com leite (à base de leite); pós de peixe alimentares para humano; pólen comestivel.

A marca consiste em:

商標編號：N/28443 類別： 43

申請人：曾惠莊，場所：中國廣東省廣州市番禺區沙灣鎮玉樹3街39號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/30

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；咖啡館；自助餐廳；餐廳；飯店；餐館；速食館；流動飲食供應；提供營地設施；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器皿；臨時住宿處（出租）；酒吧；茶館；汽車旅館；動物寄養。

商標構成：

Marca n.º N/28 443 Classe: 43.ª

Requerente: 曾惠莊，Sede: 中國廣東省廣州市番禺區沙灣鎮玉樹3街39號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); cafés; restaurantes de auto-serviço; restaurantes; casa de pasto; refeitórios; refeitórios de refeições rápidas; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; fornecimento de instalações de campismo; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro; alojamento temporário (aluguer); bar; casa de chá; motéis; hospedagem de animais.

A marca consiste em:

商標編號：N/28444 類別： 30

申請人：曾惠莊，場所：中國廣東省廣州市番禺區沙灣鎮玉樹3街39號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/30

Marca n.º N/28 444 Classe: 30.ª

Requerente: 曾惠莊，Sede: 中國廣東省廣州市番禺區沙灣鎮玉樹3街39號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/30

產品：可可製品；茶；糖；非醫用營養液；麵包；餡餅；食用麵粉；食用芳香劑；豆粉；調味醬油；可可飲料；茶飲料；食用蜂膠（蜜蜂膠）；非醫用蜂王漿；非醫用營養膠囊；餅乾；穀類製品；食用澱粉產品；食鹽；醋。

商標構成：

Produtos: produtos de cacau; chá; açúcar; líquidos dietéticos não de uso medicinal; pão; empadas; farinha comestível; preparações aromáticas para alimentação; farinha de soja; molho de soja para temperar; bebidas de cacau; bebidas de chá; geleia de abelha comestível (geleia de abelha); geleia real não de uso medicinal; cápsulas dietéticas não de uso medicinal; biscoitos; preparações feitas de cereais; produtos de amido comestíveis; sal; vinagre.

A marca consiste em:

商標編號：N/28451 類別： 43

申請人：Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive, Atlanta Georgia 30346, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

服務：酒店服務，旅館服務，提供住宿，臨時住宿服務；酒店及其他住宿的預留服務；與住宿有關的假期資訊及計劃；酒吧服務；夜總會服務及雞尾酒廊服務；咖啡廳服務；餐廳及小吃店服務；提供食品和飲料的備辦飲食服務；提供討論會、會議和展覽用設施；於酒店的入住及退房服務；與酒店有關的電子資訊服務；與上述提及服務有關的諮詢和顧問服務。

商標構成：

A SMART IDEA

Marca n.º N/28 451 Classe: 43.ª

Requerente: Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive, Atlanta Georgia 30346, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Serviços: serviços de hotéis, serviços de estalagens, providenciar alojamento; serviços de alojamento temporário; serviços de reservas para hotéis e para outros alojamentos; informação e planeamento de férias relacionados com alojamento; serviços de bar; serviços de clubes nocturnos e salas de «cocktail»; serviços de café, serviços de restaurante e «snack-bar»; serviços de «catering» para providenciar alimentação e bebidas; providenciar instalações para conferências, reuniões e exposições; serviços de «check-in» e «check-out» em hotéis; serviços de informação electrónica relacionados com hotéis; serviços de consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

A SMART IDEA

商標編號：N/28452 類別： 25

申請人：北京白領時裝有限公司，場所：中國北京市東城區美術館東街 1 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：服裝；大衣；襯衫；褲子；上衣；裙子；針織品（服裝）；裘皮服裝；羽絨服裝；皮製服裝；棉服；鞋；帽；圍巾；皮帶（服飾用）。

Marca n.º N/28 452 Classe: 25.ª

Requerente: Beijing White Collar Fashion Co., Ltd., No. 1 East Street, Art Gallery, Dongcheng District, Beijing City, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: vestuário; sobretudos; camisas; calças; casacos; saias; artigos de malha (vestuário); vestuário em peles de animais; vestuário de penugem; vestuário fabricado de pele; roupa de algodão; calçado; chapelaria; cachecóis; cinturão (para vestuário e adornos).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28453 類別： 40

申請人：北京白領時裝有限公司，場所：中國北京市東城區美術館東街1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

服務：服裝製作；裁減服裝；服裝修改；裘皮時裝加工；皮革加工；刺繡加工；皮革修整；裘皮染色；紡織品精細加工；皮毛防蛀處理；紙張加工；印刷；燒製陶器；木器製作；藝術品裝幀。

Marca n.º N/28 453 Classe: 40.ª

Requerente: Beijing White Collar Fashion Co., Ltd., No. 1 East Street, Art Gallery, Dongcheng District, Beijing City, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Serviços: produção de vestuário; redução de vestuário; alteração de vestuário; transformação de peles de animais; transformação de couro; transformação de bordados; reparação de couro; tintura de peles de animais; transformação fina de produtos têxteis; tratamento de anti-traça para peles de animais; transformação de papel; impressão; cozedura de cerâmica em forno; produção de artigos em madeira; encadernação de obras artísticas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28454 類別： 25

申請人：北京白領時裝有限公司，場所：中國北京市東城區美術館東街1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：服裝；大衣；襯衫；褲子；上衣；裙子；針織品（服裝）；裘皮服裝；羽絨服裝；皮製服裝；棉服；鞋；帽；圍巾；皮帶（服飾用）。

Marca n.º N/28 454 Classe: 25.ª

Requerente: Beijing White Collar Fashion Co., Ltd., No. 1 East Street, Art Gallery, Dongcheng District, Beijing City, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: vestuário; sobretudos; camisas; calças; casacos; saias; artigos de malha (vestuário); vestuário em peles de animais; vestuário de penugem; vestuário fabricado de pele; roupa de algodão; calçado; chapelaria; cachecóis; cinturão (para vestuário e adornos).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28455 類別： 25

申請人：北京白領時裝有限公司，場所：中國北京市東城區美術館東街1號。

Marca n.º N/28 455 Classe: 25.ª

Requerente: Beijing White Collar Fashion Co., Ltd., No. 1 East Street, Art Gallery, Dongcheng District, Beijing City, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：服裝；大衣；襯衫；褲子；上衣；裙子；針織品（服裝）；裘皮服裝；羽絨服裝；皮製服裝；棉服；鞋；帽；圍巾；皮帶（服飾用）。

商標構成：

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: vestuário; sobretudos; camisas; calças; casacos; saias; artigos de malha (vestuário); vestuário em peles de animais; vestuário de penugem; vestuário fabricado de pele; roupa de algodão; calçado; chapelaria; cachecóis; cinturão (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

商標編號：N/28456 類別： 25

申請人：北京白領時裝有限公司，場所：中國北京市東城區美術館東街1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：服裝；大衣；襯衫；褲子；上衣；裙子；針織品（服裝）；裘皮服裝；羽絨服裝；仿皮服裝；T恤衫；運動衫；帽；圍巾；皮帶（服飾用）。

商標構成：

Marca n.º N/28 456 Classe: 25.ª

Requerente: Beijing White Collar Fashion Co., Ltd., No. 1 East Street, Art Gallery, Dongcheng District, Beijing City, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: vestuário; sobretudos; camisas; calças; casacos; saias; artigos de malha (vestuário); vestuário em peles de animais; vestuário de penugem; vestuário fabricado em imitação de pele; «T-shirt»; roupa para desporto; chapelaria; cachecóis; cinturão (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

商標編號：N/28457 類別： 25

申請人：北京白領時裝有限公司，場所：中國北京市東城區美術館東街1號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：服裝；襯衫；褲子；工裝褲；馬裙（穿着）；上衣；裙子；針織品(服裝)；皮製服裝；T恤衫；運動衫；運動鞋；帽；手套（服裝）；皮帶（服飾用）。

商標構成：

Marca n.º N/28 457 Classe: 25.ª

Requerente: Beijing White Collar Fashion Co., Ltd., No. 1 East Street, Art Gallery, Dongcheng District, Beijing City, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: vestuário; camisas; calças; macacos; saias; (vestir); vestidos; artigos de malha (vestuário); vestuário em peles de animais; «T-shirt»; roupa para desporto; sapatos para desporto; chapelaria; luva (vestuário); cinturão (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

商標編號：N/28458 類別： 12

申請人：HONDA MOTOR CO., LTD., 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：汽車；車輛；陸、空、海用運輸器；及上述提及產品的零件及配件，屬第12類。

商標構成：

SPADA

Marca n.º N/28 458 Classe: 12.ª

Requerente: HONDA MOTOR CO., LTD., 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: automóveis; viaturas; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; e peças e acessórios para os artigos supra-mencionados, incluídos na classe 12.ª

A marca consiste em:

SPADA

商標編號：N/28459 類別： 12

申請人：HONDA MOTOR CO., LTD., 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：汽車；車輛；陸、空、海用運輸器；及上述提及產品的零件及配件，屬第12類。

商標構成：

RSZ

Marca n.º N/28 459 Classe: 12.ª

Requerente: HONDA MOTOR CO., LTD., 1-1, Minami-Aoyama 2-chome, Minato-ku, Tokyo 107-8556, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: automóveis; viaturas; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; e peças e acessórios para os artigos supra-mencionados, incluídos na classe 12.ª

A marca consiste em:

RSZ

商標編號：N/28460 類別： 25

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：襯衣；服裝；褲子；T恤衫；羽絨服裝；鞋（腳上的穿着物）；帽子；手套（服裝）；褲帶；防水服。

商標構成：

威 鵬

Marca n.º N/28 460 Classe: 25.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: camisas; vestuário; calças; T-shirt; vestuário de penugem; calçado (trajes para os pés); chapelaria; luvas (vestuário); cinturão; roupas impermeáveis.

A marca consiste em:

威 鵬

商標編號：N/28461 類別： 25

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Marca n.º N/28 461 Classe: 25.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：襯衣；服裝；褲子；T 恤衫；羽絨服裝；鞋（腳上的穿着物）；帽子；手套（服裝）；褲帶；防水服。

商標構成：

WEIPENG

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: camisas; vestuário; calças; T-shirt; vestuário de penugem; calçado (trajes para os pés); chapelaria; luvas (vestuário); cinturão; roupas impermeáveis.

A marca consiste em:

WEIPENG

商標編號：N/28462 類別： 25

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：襯衣；服裝；褲子；T 恤衫；羽絨服裝；鞋（腳上的穿着物）；帽子；手套（服裝）；褲帶；防水服。

商標構成：

W·PENG

Marca n.º N/28 462 Classe: 25.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: camisas; vestuário; calças; T-shirt; vestuário de penugem; calçado (trajes para os pés); chapelaria; luvas (vestuário); cinturão; roupas impermeáveis.

A marca consiste em:

W·PENG

商標編號：N/28463 類別： 25

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：襯衣；服裝；褲子；T 恤衫；羽絨服裝；鞋（腳上的穿着物）；帽子；手套（服裝）；褲帶；防水服。

商標構成：

Marca n.º N/28 463 Classe: 25.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: camisas; vestuário; calças; T-shirt; vestuário de penugem; calçado (trajes para os pés); chapelaria; luvas (vestuário); cinturão; roupas impermeáveis.

A marca consiste em:

商標編號：N/28464 類別： 35

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Marca n.º N/28 464 Classe: 35.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

服務：室外廣告；廣告傳播；無線電商業廣告；商業管理輔助；組織商業或廣告交易會；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計。

商標構成：

威 鵬

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Serviços: publicidade exterior; difusão de anúncios publicitários; publicidade comercial de rádio; assistência de gestão comercial; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agência de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; sistematização de informação de bases de dados de computadores; contabilidade.

A marca consiste em:

威 鵬

商標編號：N/28465 類別： 35

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

服務：室外廣告；廣告傳播；無線電商業廣告；商業管理輔助；組織商業或廣告交易會；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計。

商標構成：

WEIPENG

Marca n.º N/28 465 Classe: 35.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Serviços: publicidade exterior; difusão de anúncios publicitários; publicidade comercial de rádio; assistência de gestão comercial; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agência de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; sistematização de informação de bases de dados de computadores; contabilidade.

A marca consiste em:

WEIPENG

商標編號：N/28466 類別： 35

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

服務：室外廣告；廣告傳播；無線電商業廣告；商業管理輔助；組織商業或廣告交易會；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計。

商標構成：

W·PENG

Marca n.º N/28 466 Classe: 35.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Serviços: publicidade exterior; difusão de anúncios publicitários; publicidade comercial de rádio; assistência de gestão comercial; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agência de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; sistematização de informação de bases de dados de computadores; contabilidade.

A marca consiste em:

W·PENG

商標編號：N/28467 類別： 35

申請人：佛山市高明列度時裝有限公司，場所：中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

服務：室外廣告；廣告傳播；無線電商業廣告；商業管理輔助；組織商業或廣告交易會；進出口代理；推銷（替他人）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計。

商標構成：

Marca n.º N/28 467 Classe: 35.ª

Requerente: 佛山市高明列度時裝有限公司，Sede: 中國廣東省佛山市高明區西安河江開發區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Serviços: publicidade exterior; difusão de anúncios publicitários; publicidade comercial de rádio; assistência de gestão comercial; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agência de importação e exportação; promoção de vendas (por conta de outrem); consultadoria de gestão pessoal; sistematização de informação de bases de dados de computadores; contabilidade.

A marca consiste em:

商標編號：N/28468 類別： 5

申請人：正大青春寶藥業有限公司，場所：中國浙江省杭州市西溪路 551 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：人用藥，醫藥製劑，中藥成藥，化學藥物製劑，醫用藥草，藥用膠囊，藥用化學製劑，醫用生物製劑，針劑，片劑，水劑，膠丸，膏劑，維生素製劑，補藥，生化藥品，原料藥，醫用診斷製劑，醫用營養食物，醫用食物營養製劑，醫用營養添加劑，醫用營養品，空氣清新劑，獸醫用藥，殺害蟲劑，消毒紙巾，中藥袋，牙科光潔劑，衛生巾，消毒劑，隱形眼鏡用溶液，微生物用營養物質。

商標構成：

Marca n.º N/28 468 Classe: 5.ª

Requerente: 正大青春寶藥業有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市西溪路 551 號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: medicamentos para uso humano, preparações medicinais, medicamentos chineses, preparações medicinais químicas, ervas de uso medicinal, cápsulas de uso medicinal, preparações químicas para uso farmacêutico, preparações biológicas de uso medicinal, preparações para injecção, comprimidos, medicamentos líquidos, cápsulas, preparações farmacêuticas em pomada, preparações de vitaminas, tónicos, produtos farmacêuticos químico-biológicos, matérias-primas de medicamentos, preparações de diagnóstico para uso medicinal, comidas dietéticas de uso medicinal, preparações dietéticas alimentares de uso medicinal, aditivos nutricionais para fins medicinais, substâncias dietéticas de uso medicinal, preparações para refrescar o ar, medicamentos para veterinário, insecticidas, lenços de papel desinfectantes, sacos de medicamentos chineses, preparações para brilho e limpeza de dentes, pensos higiénicos, desinfectantes, soluções para lentes de contacto, substâncias dietéticas de uso microbiológico.

A marca consiste em:

商標編號：N/28469 類別： 30

申請人：正大青春寶藥業有限公司，場所：中國浙江省杭州市西溪路551號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：非醫用營養液，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養粉，蜂蜜，食用蜂膠（蜂膠），龜苓膏，冰糖燕窩，蟲草雞精，可可製品，咖啡，茶，茶飲料，糖，糖果，人參糖，巧克力，糕點，粽子，餃子，包子，穀類製品，麵粉製品，以穀類為主的零食小吃，以米類為主的零食小吃，豆粉，食用澱粉，冰淇淋，食鹽，醋，醬油，調味品，酵母，食用芳香劑，攪稠奶油製劑。

商標構成：

永真

Marca n.º N/28 469 Classe: 30.ª

Requerente: 正大青春寶藥業有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市西溪路551號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: líquidos dietéticos não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, mel, geleia de abelha comestível (geleia de abelha), geleia de casca de tartaruga, ninhos de andorinha com açúcar cândi, essência de frango com «cordyceps sinensis», produtos de cacau, café, chá, bebidas de chá, açúcar, confeitaria, bombom de ginseng, chocolate, pastelaria, espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa), ravióis, pão com recheio cozido a vapor, preparações feitas de cereais, produtos de farinhas, refeições ligeiras à base de cereais, refeições ligeiras à base de arroz, farinha de soja, amido comestível, sorvetes, sal, vinagre, molho de soja, condimentos, levedura, preparações aromáticas para alimentação, preparações para bater natas.

A marca consiste em:

永真

商標編號：N/28470 類別： 5

申請人：正大青春寶藥業有限公司，場所：中國浙江省杭州市西溪路551號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：人用藥，醫藥製劑，中藥成藥，化學藥物製劑，醫用藥草，藥用膠囊，藥用化學製劑，醫用生物製劑，針劑，片劑，水劑，膠丸，膏劑，維生素製劑，補藥，生化藥品，原料藥，醫用診斷製劑，醫用營養食物，醫用食物營養製劑，醫用營養添加劑，醫用營養品，空氣清新劑，獸醫用藥，殺害蟲劑，消毒紙巾，中藥袋，牙科光潔劑，衛生巾，消毒劑，隱形眼鏡用溶液，微生物用營養物質。

Marca n.º N/28 470 Classe: 5.ª

Requerente: 正大青春寶藥業有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市西溪路551號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: medicamentos para uso humano, preparações medicinais, medicamentos chineses, preparações medicinais químicas, ervas de uso medicinal, cápsulas de uso medicinal, preparações químicas para uso farmacêutico, preparações biológicas de uso medicinal, preparações para injecção, comprimidos, medicamentos líquidos, cápsulas, preparações farmacêuticas em pomada, preparações de vitaminas, tónicos, produtos farmacêuticos químico-biológicos, matérias-primas de medicamentos, preparações de diagnóstico para uso medicinal, comidas dietéticas de uso medicinal, preparações dietéticas alimentares de uso medicinal, aditivos nutricionais para fins medicinais, substâncias dietéticas de uso medicinal, preparações para refrescar o ar, medicamentos para veterinário, insecticidas, lenços de papel desinfectantes, sacos de medicamentos chineses, preparações para brilho e limpeza de dentes, pensos higiénicos, desinfectantes, soluções para lentes de contacto, substâncias dietéticas de uso microbiológico.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28471 類別： 30

申請人：正大青春寶藥業有限公司，場所：中國浙江省杭州市西溪路 551 號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/24

產品：非醫用營養液，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養粉，蜂蜜，食用蜂膠（蜂膠），龜苓膏，冰糖燕窩，蟲草雞精，可可製品，咖啡，茶，茶飲料，糖，糖果，人參糖，巧克力，糕點，粽子，餃子，包子，穀類製品，麵粉製品，以穀類為主的零食小吃，以米類為主的零食小吃，豆粉，食用澱粉，冰淇淋，食鹽，醋，醬油，調味品，酵母，食用芳香劑，攪稠奶油製劑。

Marca n.º N/28 471 Classe: 30.ª

Requerente: 正大青春寶藥業有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市西溪路 551 號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/24

Produtos: líquidos dietéticos não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, mel, geleia de abelha comestível (geleia de abelha), geleia de casca de tartaruga, ninhos de andorinha com açúcar cândi, essência de frango com «cordyceps sinensis», produtos de cacau, café, chá, bebidas de chá, açúcar, confeitaria, bombom de ginseng, chocolate, pastelaria, espécie de bolo de arroz envolto em folhas de bambú ou junco (pamonha chinesa), raviólis, pão com recheio cozido a vapor, preparações feitas de cereais, produtos de farinhas, refeições ligeiras à base de cereais, refeições ligeiras à base de arroz, farinha de soja, amido comestível, sorvetes, sal, vinagre, molho de soja, condimentos, levedura, preparações aromáticas para alimentação, preparações para bater natas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28474 類別： 34

申請人：Austria Tabak GmbH, Koppstrasse 116, A-1160 Vienna, Austria.

國籍：奧地利

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/25

產品：菸草製成品或非製成品；菸草；煙斗用菸草；手捲菸草；口嚼菸草；濕性菸草；香菸；雪茄；小雪茄煙；與菸草分開販售或是與其相混合之非藥用或非療效之菸草物質；鼻煙。（全屬第 34 類商品）

Marca n.º N/28 474 Classe: 34.ª

Requerente: Austria Tabak GmbH, Koppstrasse 116, A-1160 Vienna, Austria.

Nacionalidade: austríaca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/25

Produtos: produtos acabados ou produtos não acabados de tabaco; tabaco; tabaco para cachimbo; tabaco de cigarros; tabaco de mastigação; tabaco de natureza húmida; cigarros; charutos; cigarrilhas; substâncias de tabaco não para uso medicinal ou não para tratamento vendidas separadas de tabaco ou misturadas com tabaco; rapé (todos incluídos nos produtos da classe 34.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28475 類別： 13

申請人：TAIYEN BIOTECH CO., LTD., n.º 297, Sec. 1, Chien-Kang Road, Tainan, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/25

產品：化妝品、細緻霜、面膜、活膚露、化妝水、美胸霜、防曬油、卸妝液、眼霜、粉底霜、隔離霜、美體霜、潔顏霜。

商標構成：

Marca n.º N/28 475 Classe: 13.ª

Requerente: TAIYEN BIOTECH CO., LTD., n.º 297, Sec. 1, Chien-Kang Road, Tainan, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/25

Produtos: cosméticos, cremes minuciosos, máscaras de beleza, loções para vitalidade de pele, loções cosméticas, cremes para embelezamento de peito, óleos para protecção solar, líquidos para tirar a maquilhagem, cremes para os olhos, cremes de base, cremes separadores, cremes para embelezamento de corpo, cremes para limpeza de cara.

A marca consiste em:

商標編號：N/28476 類別： 6

申請人：Kaba Australia Pty Limited, Unit 4, 42-44 Redfern Street, Wetherill Park, New South Wales 2164, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/25

產品：屬此類的鎖及鎖系統及其部件和配件。

商標構成：

優先權日期：2006/10/26；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1143467 。

Marca n.º N/28 476 Classe: 6.ª

Requerente: Kaba Australia Pty Limited, Unit 4, 42-44 Redfern Street, Wetherill Park, New South Wales 2164, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/25

Produtos: fechaduras e sistemas de fechaduras nesta classe e partes e acessórios para as mesmas.

A marca consiste em:

Data de prioridade: 26 de Outubro de 2006; País/Território de prioridade: Austrália; número de prioridade: 1143467.

商標編號：N/28477 類別： 9

申請人：Kaba Australia Pty Limited, Unit 4, 42-44 Redfern Street, Wetherill Park, New South Wales 2164, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/25

產品：電子鎖包括生物測定鎖及電子鎖系統；以卡啟動的電子鎖；電子鎖用編碼卡；電動鎖及電動鎖系統；上述所有產品的部件和配件。

Marca n.º N/28 477 Classe: 9.ª

Requerente: Kaba Australia Pty Limited, Unit 4, 42-44 Redfern Street, Wetherill Park, New South Wales 2164, Australia.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/25

Produtos: fechaduras electrónicas incluindo fechaduras biométricas e sistemas de fechaduras electrónicas; fechaduras electrónicas accionadas por cartões; cartões codificados para fechaduras electrónicas; fechaduras eléctricas e sistemas de fechaduras eléctricas; partes e acessórios para todos os produtos supracitados.

商標構成：

E-FLASH

優先權日期：2006/10/26；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1143467 。

A marca consiste em:

E-FLASH

Data de prioridade: 26 de Outubro de 2006; País/Território de prioridade: Austrália; número de prioridade: 1143467.

商標編號：N/28490 類別： 30

申請人：坤寶貿易有限公司，場所：澳門路氹蓮花海濱大馬路金都酒店 1F1A 。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/04/26

產品：茶葉。

商標構成：

顏色之要求：黃色、黑色、褐色，如圖所示。

Marca n.º N/28 490 Classe: 30.ª

Requerente: 坤寶貿易有限公司, Sede: 澳門路氹蓮花海濱大馬路金都酒店 1F1A 。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: folha de chá.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores são amarelo, preto, marrom, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28491 類別： 35

申請人：Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive, Atlanta Georgia 30346, United States.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

服務：貿易行政及管理服務；提供貿易相會設施；商業資訊服務；與酒店管理及酒店的特許經營有關的貿易諮詢服務及顧問服務；酒店管理服務（替他人）；公告，市場營銷，廣告及推銷服務及與其相關的資訊服務，所有這些服務自一電腦數據庫或互聯網在線提供；處理於互聯網進行售賣的貿易行政服務；電話傳呼

Marca n.º N/28 491 Classe: 35.ª

Requerente: Six Continents Hotels, Inc., 3 Ravinia Drive, Atlanta Georgia 30346, United States.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Serviços: serviços de administração e gestão de negócios; providenciar instalações para encontros de negócios; serviços de informação comercial; serviços de consultadoria de negócios e serviços de aconselhamento de negócios relacionados com gestão hoteleira e «franchising» de hotéis; serviços de gestão hoteleira (para terceiros); serviços de anúncios, «marketing», publicidade e promoção e serviços de informação relacionados com os mesmos, todos estes serviços providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de informática ou a partir da Internet; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas na Internet; operação de centros de chamadas telefónicas; serviços de recrutamento, emprego e de gestão de pessoal; comunicações (relações públicas); operação e supervisão

中心的運作；人員的招聘，僱佣及管理服務；溝通（公共關係）；激勵計劃和忠誠計劃的操作和監督；與上述服務有關的諮詢及資訊顧問服務。

商標構成：

A SMART IDEA

de esquemas de fidelidade e de esquemas de incentivo; serviços de consultadoria e aconselhamento de informação relacionados com os serviços supracitados.

A marca consiste em:

A SMART IDEA

商標編號：N/28492 類別： 10

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假肢，假眼和假牙，矯形用品，縫合用材料及避孕套。

商標構成：

WHOLE LIFE
一生一世

Marca n.º N/28 492 Classe: 10.ª

Requerente: 衍生行有限公司, Sede: 香港新界元朗宏業西街 11號元朗科技中心 12 樓 B 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; produtos ortopédicos; material de sutura e preservativos.

A marca consiste em:

WHOLE LIFE
一生一世

商標編號：N/28493 類別： 43

申請人：Hui Lau Shan Food Manufacturing Company Limited, 3rd Floor, Fu Wah Industrial Bldg., 17 Hi Yip Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

服務：備辦宴席服務；咖啡店及餐廳服務；外賣服務。

商標構成：

許留山 HUI LAU SHAN

Marca n.º N/28 493 Classe: 43.ª

Requerente: Hui Lau Shan Food Manufacturing Company Limited, 3rd Floor, Fu Wah Industrial Bldg., 17 Hi Yip Street, Yuen Long, New Territories, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Serviços: serviços de «catering»; serviços de cafetaria e restaurante; serviços de «take-away».

A marca consiste em:

許留山 HUI LAU SHAN

商標編號：N/28494 類別： 5

申請人：OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

產品：藥品及藥劑。

Marca n.º N/28 494 Classe: 5.ª

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

商標構成：

EKEVO

A marca consiste em:

EKEVO

商標編號：N/28495 類別： 5

申請人：OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

IBATE

Marca n.º N/28 495 Classe: 5.ª

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

IBATE

商標編號：N/28496 類別： 5

申請人：OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

NEUTIMA

Marca n.º N/28 496 Classe: 5.ª

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

NEUTIMA

商標編號：N/28497 類別： 5

申請人：OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

TRELFREE

Marca n.º N/28 497 Classe: 5.ª

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

TRELFREE

商標編號：N/28498 類別： 5

申請人：OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

產品：藥品及藥劑。

商標構成：

VELDRISE

Marca n.º N/28 498 Classe: 5.ª

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., 2-9, Kanda-Tsukasamachi, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Produtos: substâncias e preparações farmacêuticas.

A marca consiste em:

VELDRISE

商標編號：N/28499 類別： 41

申請人：GREAT LION GROUP LIMITED, Flat 10A, Block 18, Lower Baguio Villas, 550 Victoria Road, Hong Kong.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/26

服務：與思想、身體及心靈發展有關的教育服務；與精神發展有關的課程及工作坊之製作，與瑜伽有關的教育服務；瑜伽培訓；瑜伽教學，於健康舞的培訓服務；關於保持體態的顧問服務；關於保持體態的培訓服務；提供與健身有關的教學，體操服務；組織文體活動；透過研討會，書籍，光碟或在線電腦網絡提供瑜伽培訓服務；全屬第41類。

商標構成：

Marca n.º N/28 499 Classe: 41.ª

Requerente: GREAT LION GROUP LIMITED, Flat 10A, Block 18, Lower Baguio Villas, 550 Victoria Road, Hong Kong.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/26

Serviços: serviços educativos relacionados com o desenvolvimento da mente, do corpo e da alma; realização de aulas e workshops relacionados com o desenvolvimento espiritual, serviços educativos relacionados com ioga; formação em ioga; instrução de ioga, serviços de formação em aeróbica; serviços de assessoria sobre manutenção física; serviços de formação para manutenção física; prestação de instrução relacionada com exercício físico, serviços de ginásio; organização de actividades culturais e desportivas; prestação de serviços de formação em ioga através de seminários, livros, discos compactos ou duma rede informática em linha; todos incluídos na classe 41.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28504 類別： 5

申請人：Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda--Tsukasamchi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：製藥製劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Marca n.º N/28 504 Classe: 5.ª

Requerente: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda--Tsukasamchi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento. (Todos incluídos nos produtos da classe 5.ª)

商標構成：

Jaxist

A marca consiste em:

Jaxist

商標編號：N/28505 類別： 5

申請人：Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda--Tsukasamchi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：製藥製劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Marca n.º N/28 505 Classe: 5.ª

Requerente: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda--Tsukasamchi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento. (Todos incluídos nos produtos da classe 5.ª)

商標構成：

Samska

A marca consiste em:

Samska

商標編號：N/28506 類別： 5

申請人：Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda--Tsukasamchi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：製藥製劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Marca n.º N/28 506 Classe: 5.ª

Requerente: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd., 2-9, Kanda--Tsukasamchi, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8535, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento. (Todos incluídos nos produtos da classe 5.ª)

商標構成：

Sprinnay

A marca consiste em:

Sprinnay

商標編號：N/28526 類別： 25

申請人：Joo Byong-Jin, Room 101-704, Daerim Apt., Seongsan World Town, 601 Seongsan-dong, Mapo-ku, Seoul 121-250, South Korea.

國籍：南韓

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：內衣；內褲；汗衫；胸罩；睡衣；睡袍；女用貼身內衣褲；緊身褲襪；襯衣；牛仔褲；襯衫；毛衣；靴鞋（全屬第25類商品）。

Marca n.º N/28 526 Classe: 25.ª

Requerente: Joo Byong-Jin, Room 101-704, Daerim Apt., Seongsan World Town, 601 Seongsan-dong, Mapo-ku, Seoul 121-250, South Korea.

Nacionalidade: sul-coreana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: roupas interiores; cuecas; camisetas; soutiens; pijamas; robes de noite; «lingerie»; meias-calça; camisolas; calças de ganga; camisas; camisolas de lã; botas e sapatos. (Todos incluídos nos produtos da classe 25.ª)

商標構成：

顏色之要求：紅色，如圖所示。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/28527 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第35類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色PMS 871C及白色。

Marca n.º N/28 527 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de um rede «on-line», base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28528 類別： 36

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖；全屬第36類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色PMS 871C及白色。

Marca n.º N/28 528 Classe: 36.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores; tudo incluído na classe 36.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28529 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第39類。

Marca n.º N/28 529 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea, marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento, reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guia turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色PMS 871C及白色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28530 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運

Marca n.º N/28 530 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação / edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques

動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色PMS 871C及白色。

de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28531 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服

Marca n.º N/28 531 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais

務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第35類。

商標構成：

e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de uma rede «on-line» , base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28532 類別： 36

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖；全屬第36類。

商標構成：

Marca n.º N/28 532 Classe: 36.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores; tudo incluído na classe 36.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28533 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服

Marca n.º N/28 533 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea, marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento,

務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第 39 類。

商標構成：

SIGNATURE SLOTS

reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guia turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE SLOTS

商標編號：N/28534 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體

Marca n.º N/28 534 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação / edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais;

的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

SIGNATURE SLOTS

organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE SLOTS

商標編號：N/28535 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服

Marca n.º N/28 535 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações

務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第 35 類。

públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de um rede «on-line», base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28536 類別： 36

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖；全屬第 36 類。

Marca n.º N/28 536 Classe: 36.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores; tudo incluído na classe 36.ª

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/28537 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服

Marca n.º N/28 537 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea,

務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第39類。

商標構成：

SIGNATURE

marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento, reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guia turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE

商標編號：N/28538 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體

Marca n.º N/28 538 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação / edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticos, a partir da «internet» ou a partir de outra

的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

SIGNATURE

rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE

商標編號：N/28539 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任

Marca n.º N/28 539 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios

何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第35類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色 PMS 871C 及白色。

relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de uma rede «on-line», base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28540 類別： 36

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖；全屬第36類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色 PMS 871C 及白色。

Marca n.º N/28 540 Classe: 36.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores; tudo incluído na classe 36.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28541 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第 39 類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色 PMS 871C 及白色。

Marca n.º N/28 541 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea, marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento, reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guia turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28542 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊

Marca n.º N/28 542 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento

戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的色版：金色 PMS 871C 及白色。

relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador, electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: pantones: dourado PMS 871C e branco, conforme representado na figura.

商標編號：N/28543 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第 35 類。

商標構成：

SIGNATURE TABLES

Marca n.º N/28 543 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de uma rede «on-line» , base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE TABLES

商標編號：N/28544 類別： 36

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖；全屬第 36 類。

商標構成：

SIGNATURE TABLES

Marca n.º N/28 544 Classe: 36.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores; tudo incluído na classe 36.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE TABLES

商標編號：N/28545 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第39類。

商標構成：

SIGNATURE TABLES

Marca n.º N/28 545 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea, marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento, reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guias turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE TABLES

商標編號：N/28546 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及

Marca n.º N/28 546 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador,

分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

SIGNATURE TABLES

electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

SIGNATURE TABLES

商標編號：N/28547 類別： 35

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

Marca n.º N/28 547 Classe: 35.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：廣告、市場營銷及推銷服務；博彩及賭場服務的廣告、市場營銷及推銷；餐廳、酒吧、咖啡店、餐飲服務、夜總會、酒店、住宿、健身俱樂部服務、講座、研討會及專業會議、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、藝術、文化及消閒事宜及表演、展覽及競賽的廣告、市場營銷及推銷；廣告代理服務，與任何產品或服務有關的聲明或公告，單張及樣品的分發；組織以商業及廣告為目的之交易會及展覽會；推銷；拍賣；公共關係服務；零售服務，包括服裝及服裝配件的零售，烈酒的零售；辦公室服務；企業管理；企業行政；與博彩及賭場、旅遊、餐廳、酒吧、咖啡店、夜總會、酒店及住宿、商業、娛樂、運動、電影、戲劇、音樂、文化及消閒事宜及競賽有關的管理及商業資訊服務；顧客的忠誠計劃，上述提及所有服務亦透過一在線網絡、數據庫或互聯網提供；全屬第35類。

商標構成：

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: publicidade, marketing e serviços promocionais; publicidade, marketing e promoção de serviços de jogos de fortuna e de azar e de casinos; publicidade, marketing e promoção de restaurantes, bares, cafés, serviços de restauração, clubes nocturnos, hotéis, alojamento, serviços de «health clubs», conferências, seminários e congressos, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, arte, eventos e espectáculos culturais e recreativos, exposições e competições; serviços de agências de publicidade, declarações e anúncios relacionados com quaisquer produtos ou serviços, distribuição de panfletos e amostras; organização de feiras e exposições para fins comerciais e publicitários; promoção de vendas; leilões; serviços de relações públicas; serviço de venda a retalho incluindo venda a retalho de vestuário e acessórios de vestuário, venda a retalho de licores; serviços de escritório; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de gestão e de informação comercial relacionados com jogos de fortuna e azar e casinos, turismo, restaurantes, bares, cafés, clubes nocturnos, hotéis e alojamento, comércio, entretenimento, desportos, cinema, teatro, música, eventos e competições culturais e recreativas; programas de fidelização de cliente, providenciar também todos os serviços acima mencionados através de uma rede «on-line» , base de dados ou pela Internet; tudo incluído na classe 35.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28548 類別： 36

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務；如不動產的行政及租務服務，債務徵收，兌換服務及有價物的存放服務，稅務、金融、貨幣及不動產的運作，當舖；全屬第36類。

商標構成：

Marca n.º N/28 548 Classe: 36.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários, negócios imobiliários, designadamente serviços de administração e arrendamento de imóveis, cobrança de dívidas, serviços de câmbios e depósito de valores, operações fiscais, financeiras, monetárias e imobiliárias, casas de penhores; tudo incluído na classe 36.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28549 類別： 39

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

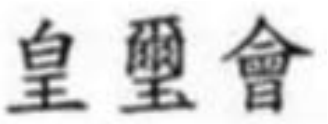
國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：運輸服務；貨物包裝及儲存；組織旅行；旅行預留服務；行李的儲存、儲藏及送遞服務；信息的送遞服務；運輸、旅行團及旅行的中間人及組織代理服務；旅客運輸服務；運輸的票務預留服務；透過航空、海上及陸地的運輸服務；運輸、旅行團、投遞及旅行的組織、計劃、預留、諮詢及顧問服務；導遊服務；停泊服務，包括於陸地、海上車輛停泊地的輔助；運輸的出租服務，包括汽車、單車、摩托車、船隻、噴射船、快艇的出租；水路運輸服務；組織觀光旅遊；財物、已加工餐食及食物的送遞服務，禮物的包裝及送遞服務，提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；全屬第 39 類。

商標構成：



Marca n.º N/28 549 Classe: 39.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

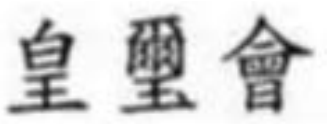
Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de transporte; embalagem e armazenamento de mercadorias; organização de viagens; serviços de reservas de viagens; serviços de depósito, armazenagem e entrega de bagagens; serviços de entrega de mensagens; serviços de intermediários e agências de organização de transportes, excursões e viagens; serviços de transporte de passageiros; serviços de reserva de bilhetes de transporte; serviços de transporte por via aérea, marítima e terrestre; serviços de organização, planeamento, reserva, aconselhamento e consultadoria de transportes, excursões, expedições e viagens; serviços de guia turísticos; serviços de parqueamento, incluindo a assistência nos locais de parqueamento de veículos terrestres, marítimos; serviços de aluguer de transporte, incluindo aluguer de automóveis, bicicletas, motociclos, barcos, «ferries», iates; serviços de motorista; serviços de frete; organização de visitas turísticas; serviços de entrega de bens, refeições e alimentos já confeccionados, serviços de embrulho e entrega de prendas, fornecimento de serviços de informação, consultadoria e assessoria relacionados com todos os serviços acima referidos; tudo incluído na classe 39.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/28550 類別： 41

申請人：Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

國籍：澳大利亞

活動：商業

申請日期：2007/04/30

服務：教育，培訓，文體活動，娛樂，如關於及用於賭場及賭博，包括博彩的服務；提供賭場及賭博、娛樂、教育、消閒、運動（體操）用設施；透過網址及全球電腦網絡關於及用於賭場及賭博的服務；自電腦數據庫、自互聯網或自其他通訊網絡在線提供關於娛樂資訊的服務；透過全球電腦網絡進入關於使用電子遊戲的娛樂服務；賭博及賭注或與金錢相似的；電腦遊戲及視像遊戲；電腦遊戲，電子遊戲及在線遊戲及相關更新及其安排；組織

Marca n.º N/28 550 Classe: 41.ª

Requerente: Crown Limited, 8 Whiteman Street, Southbank, Victoria 3006, Austrália.

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: educação, formação, actividades desportivas e culturais, entretenimento, nomeadamente: serviços relativos a e para casinos e para jogos, incluindo jogos de fortuna ou azar; fornecimento de infra-estruturas para casinos e jogos, entretenimento, educação, recreação, desportos (ginásios); serviços relativos a e para casinos e para jogos através de «websites» e redes computorizadas globais; serviços de informação sobre entretenimento prestados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; serviços de entretenimento relativos à disponibilização de jogos electrónicos com acesso através de rede computorizada global; jogos e apostas ou similares a dinheiro; jogos de computador e jogos vídeo; jogos de computador,

及準備以文化、音樂及運動為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示；製作及分配電視及收音機節目；配音；製作及分配影片及現場表演；電影及電視的工作室服務；電影的娛樂服務；電視的娛樂服務；現場表演的服務；與藝術品陳列館有關的服務；音樂、雜誌及期刊的出版／發行；透過電腦數據庫、互聯網或其他通訊網絡在線上安排與音樂及娛樂有關的服務；攝錄機、盒式錄像帶及電影和視聽設備及配件的出租，視聽及多媒體的組織及製作；購買入場券（娛樂性質的）用的中間人服務；遊樂場，主題公園，遊戲中心；安排消遣及娛樂用的空間、設備及基礎設施；消遣服務，遊樂場及消遣中心及詩人學會的消遣；運動、教育、休閒及文化設備及基礎設施，包括視聽及多媒體的出租；專業及教育培訓；關於及用於消遣及娛樂或消閒及教育的服務，如戲劇，現場音樂演出，馬戲場，表演，電影院，舞台劇製作，喜劇，多媒體，舞會，的士高舞廳，競賽，彩票，博彩，講座，專業會議，專題性討論會，座談會，體育運動、文化、消閒及教育的項目及比賽，健身俱樂部，體育館，消閒及教育俱樂部，假期及課程的渡假村；俱樂部服務；關於夜總會的服務；的士高服務；運動賭注；賭注俱樂部服務；組織以娛樂為目的之聯歡會；娛樂俱樂部服務；健身服務；體操學會；安排與娛樂、運動、文化、藝術、社會活動及消遣有關的資訊服務；有關高爾夫俱樂部的服務，高爾夫訓練，高爾夫輔助服務，高爾夫設備的出租；體育、消閒及文化活動，包括其製作及組織；全屬第41類。

商標構成：

electrónicos e «on-line» e respectivas actualizações e sua disponibilização; organização e preparação de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exibições com fins culturais, musicais e desportivos; produção e distribuição de programas de televisão e rádio; dobragem; produção e distribuição de filmes e de espectáculos ao vivo; serviços de estúdios de cinema e de televisão; serviços de entretenimento cinematográfico; serviços de entretenimento televisivo; serviços de entretenimento ao vivo; serviços relativos a galerias de arte; publicação/edição de música, revistas e periódicos; serviços relativos à música e entretenimento disponibilizados «on-line» a partir de bases de dados informáticas, a partir da «internet» ou a partir de outra rede de comunicações; aluguer de câmaras de vídeo, cassetes de vídeo e equipamento e acessórios cinematográficos e audiovisuais; organização e produção audiovisual e multimédia; serviços de mediação para aquisição de bilhetes (para entretenimento); parques de diversão, parques temáticos, centros de jogos; disponibilização de espaços, instalações e infra-estruturas para divertimento e entretenimento; serviços de divertimentos, parques de diversão e centros e arcádias de divertimento; aluguer de equipamento e infra-estruturas desportivos, educativos, recreativos e culturais, incluindo audiovisuais e multimédia; formação profissional e educação; serviços relativos a e para divertimento e entretenimento ou recreação e educação, nomeadamente espectáculos, actuações musicais ao vivo, circos, shows, cinema, produções teatrais e comédias, multimédia, bailes, discotecas, concursos, lotarias, jogos de azar, conferências, congressos, simpósios, seminários, eventos e competições desportivos, culturais, recreativos e educacionais, «health clubs», ginásios, clubes de lazer e educação, colónias de férias e cursos; serviços de clubes; serviços relativos a clubes nocturnos; serviços de discoteca; apostas desportivas; serviços de clubes de apostas; organização de festas para fins de entretenimento; serviços de clubes de entretenimento; serviços de ginásio; academias de ginástica; serviços de disponibilização de informação relativa a entretenimento, desporto, cultura, arte, actividades sociais e lúdicas; serviços relativos a clubes de golfe, torneios de golfe, serviços de assistente de golfe, aluguer de equipamento de golfe; actividades desportivas, recreativas e culturais, incluindo a sua realização e organização; tudo incluído na classe 41.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/28551 類別： 9

申請人：Aruze Corp., 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Marca n.º N/28 551 Classe: 9.ª

Requerente: Aruze Corp., 3-1-25 Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：角子老虎機及其代替部件；視像角子老虎機及其代替部件；遊戲機及其代替部件；帶液晶體屏幕的遊戲機及其代替部件；帶液晶體屏幕的線軸機械結構種類的遊戲機及其代替部件；電腦軟件的儲存媒體，控制角子老虎機或遊戲機用的電腦軟件，及遊戲機或角子老虎機用的遊戲電腦軟件。

商標構成：

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: «slot machines» e partes de substituição das mesmas; «slot machines» de vídeo e partes de substituição das mesmas; máquinas de jogo e partes de substituição das mesmas; máquinas de jogo com ecrãs de cristal líquido e partes de substituição das mesmas; «slot machines» do tipo de bobina mecânica com ecrãs de cristal líquido e partes de substituição das mesmas; meios de armazenamento de «software» informático, «software» informático para controlo de «slot machines» ou máquinas de jogo, e «software» informático de jogos para máquinas de jogo ou «slot machines».

A marca consiste em:

商標編號：N/28552 類別： 14

申請人：Yair Shimansky, 1st Floor, The Clock Tower, Waterfront, Cape Town, South Africa.

國籍：以色列

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鑽石，指環，別針，耳環，袖口鈕，手鐲，小飾物，胸針，頸鍊，領帶別針；鐘錶和計時儀器；腕錶用手鐲，錶，鐘，鬧鐘，錶及鐘錶用盒。

商標構成：

Marca n.º N/28 552 Classe: 14.ª

Requerente: Yair Shimansky, 1st Floor, The Clock Tower, Waterfront, Cape Town, South Africa.

Nacionalidade: israelita

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, jóias, pedras preciosas; diamantes, anéis, fivelas, brincos, botões de punho, pulseiras, berloques, broches, colares, alfinetes de gravata; relojoaria e instrumentos cronométricos; pulseiras para relógios de pulso, relógios (watches), relógios (clocks), relógios despertadores, estojos para relógios e relojoaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/28553 類別： 14

申請人：Yair Shimansky, 1st Floor, The Clock Tower, Waterfront, Cape Town, South Africa.

國籍：以色列

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鑽石，指環，別針，耳環，袖口鈕，手鐲，小飾物，胸針，頸鍊，領帶別針；鐘錶和計時儀器；腕錶用手鐲，錶，鐘，鬧鐘，錶及鐘錶用盒。

Marca n.º N/28 553 Classe: 14.ª

Requerente: Yair Shimansky, 1st Floor, The Clock Tower, Waterfront, Cape Town, South Africa.

Nacionalidade: israelita

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, jóias, pedras preciosas; diamantes, anéis, fivelas, brincos, botões de punho, pulseiras, berloques, broches, colares, alfinetes de gravata; relojoaria e instrumentos cronométricos; pulseiras para relógios de pulso, relógios (watches), relógios (clocks), relógios despertadores, estojos para relógios e relojoaria.

商標構成：

Diamond Dreams

A marca consiste em:

Diamond Dreams

商標編號：N/28554 類別： 30

申請人：Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：非醫用營養液；非醫用營養油脂；非醫用營養粉；非醫用營養膠囊；懷孕或哺乳婦女用非醫用營養粉；以大豆為主的產品。

商標構成：

惠氏

Marca n.º N/28 554 Classe: 30.ª

Requerente: Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: líquidos nutricionais não medicinais; gorduras nutricionais; pós nutricionais não medicinais; cápsulas nutricionais não medicinais; pós nutricionais não medicinais para mulheres grávidas ou amamentar; produtos à base de soja.

A marca consiste em:

惠氏

商標編號：N/28555 類別： 29

申請人：Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：奶粉；懷孕或哺乳婦女用奶粉。

商標構成：

惠氏

Marca n.º N/28 555 Classe: 29.ª

Requerente: Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: leite com pó, leite em pó para mulheres grávidas ou a amamentar.

A marca consiste em:

惠氏

商標編號：N/28556 類別： 5

申請人：Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/27

產品：幼兒及傷殘人士用食品，幼兒、傷殘人士、嬰兒、學行兒童、兒童及懷孕或哺乳婦女用的食用製劑、配方及營養補充劑，營養及滋養補充劑，人用疫苗，殺真菌劑。

Marca n.º N/28 556 Classe: 5.ª

Requerente: Wyeth, Five Giralda Farms, Madison, New Jersey 07940-0874, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/27

Produtos: comidas para infantes e inválidos, preparações alimentares, fórmulas e suplementos nutricionais para infantes, inválidos, bebés, crianças que aprendem a andar, crianças e mulheres grávidas ou a amamentar, suplementos nultricionais e dietéticos, vacinas para humanos, fungicidas.

商標構成：

惠氏

A marca consiste em:

惠氏

商標編號：N/28568 類別： 41

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/30

服務：賭博服務；渡假營的服務；夜總會的服務；設有賭場的夜總會；賭場服務；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂、教育、藝術及音樂有關的資訊；透過互聯網提供電子遊戲的服務；透過由共同協議聯繫經互聯電腦網絡的網絡入口之傳送在線上提供與娛樂及教育有關的資訊；出版與影片、錄像帶、電台、電視、娛樂及互聯網有關的書籍、雜誌、小冊子及印刷品；使用或操作電腦、打印機及與互聯網有關的器具之教學和培訓；戲劇製作的服務；迪斯科舞廳的服務；娛樂的資訊服務；聯歡會的籌劃；表演室的服務，製作表演；電台及電視的娛樂服務；影片和電影、長篇影片、視聽帶、盒式錄音帶、光碟及供上述用以錄製聲音和影像的器具之出租；表演用及戲劇用舞臺佈景的出租；體育運動場的出租；收音機及電視機器具的出租；娛樂服務；圖書館的服務；現場表演的演出；影片、長篇影片、電視節目、有線電視及收費電視、預先錄製的視聽帶、盒式錄音帶及光碟、唱片、電腦用軟件及唯讀記憶體光碟之製作、分銷及出版；收費和免費的電視節目及有線電視節目之製作、分銷及出版；組織以文化為目的之展覽會；現場表演的演出；遊樂及遊樂園的服務；遊戲中心及遊樂場的服務；提供劇場及戲院；提供消遣娛樂的設施；組織娛樂及運動的競賽；錄音室的服務；訂票服務；製

Marca n.º N/28 568 Classe: 41.ª

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de jogo; serviços de campos de férias; serviços de clube nocturno; clube nocturno com casino; serviços de casino; informações relacionadas com entretenimento, educação, artes e música prestadas on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet; serviços de jogos electrónicos fornecidos através da Internet; fornecimento de informações on-line relacionadas com entretenimento, educação, transmissão através de portais na Rede via redes informáticas interligadas ligadas por protocolos comuns; publicação de livros, revistas, folhetos e materiais impressos relacionados com filmes, fitas de vídeo, rádio, televisão, entretenimento e a Internet; ensino e formação no uso ou operação de computadores, impressoras e aparelhos relacionados com a Internet; serviços de produções teatrais; serviços de discotecas; serviços de informação de entretenimento; planeamento de festas; serviços de salas de espectáculo, produção de espectáculos; serviços de entretenimento de rádio e televisão; aluguer de filmes e cine filmes, longas-metragens, fitas de vídeo e áudio, cassetes, discos e aparelhos de gravação de som e imagem para os mesmos; aluguer de cenários para espectáculos e cenários para teatro; aluguer de estádios; aluguer de aparelhos de rádio e televisão; serviços de entretenimento; serviços de biblioteca; apresentação de espectáculos ao vivo; produção, distribuição e publicação de filmes, longas-metragens, programas de televisão, televisão por cabo e televisão paga, fitas, cassetes e discos áudio e vídeo pré-gravados, discos fonográficos, software para computador e CD-ROMs; produção, distribuição e publicação de programas de televisão paga e grátis e espectáculos de televisão por cabo; organização de exposições para fins culturais; apresentações de espectáculos ao vivo; serviços de diversões e parques de diversões; serviços de arcadas de jogos e feiras populares; fornecimento de salas de teatro e cinema; fornecimento de instalações recreativas; organização de concursos de entretenimento e desportivos; serviços de estúdios de gravação; serviços de reserva de bilhetes; produção de programas de rádio e televisão; organização e realização de seminários relacionados com entretenimento e actividades culturais; serviços de agência de reservas para actuação de artistas; serviços de espectáculos

作電台及電視的節目；組織及舉行與娛樂和文化活動有關的研討會；藝人表演的預訂代理服務；激光表演的服務；製作電台、電視或影片用的特別效果；與上述一切有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：

PLAYBOY MANSION MACAO

laser; produção de efeitos especiais para rádio, televisão ou filmes; serviços de assessoria e de consultadoria relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

PLAYBOY MANSION MACAO

商標編號：N/28569 類別： 41

申請人：Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, USA.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/04/30

服務：賭博服務；渡假營的服務；夜總會的服務；設有賭場的夜總會；賭場服務；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與娛樂、教育、藝術及音樂有關的資訊；透過互聯網提供電子遊戲的服務；透過由共同協議聯繫經互聯電腦網絡的網絡入口之傳送在線上提供與娛樂及教育有關的資訊；出版與影片、錄像帶、電台、電視、娛樂及互聯網有關的書籍、雜誌、小冊子及印刷品；使用或操作電腦、打印機及與互聯網有關的器具之教學和培訓；戲劇製作的服務；迪斯科舞廳的服務；娛樂的資訊服務；聯歡會的籌劃；表演室的服務，製作表演；電台及電視的娛樂服務；影片和電影、長篇影片、視聽帶、盒式錄音帶、光碟及供上述用以錄製聲音和影像的器具之出租；表演用及戲劇用舞臺佈景的出租；體育運動場的出租；收音機及電視機器具的出租；娛樂服務；圖書館的服務；現場表演的演出；影片、長篇影片、電視節目、有線電視及收費電視、預先錄製的視聽帶、盒式錄音帶及光碟、唱片、電腦用軟件及唯讀記憶體光碟之製作、分銷及出版；收費和免費的電視節目及有線電視節目之製作、分銷及出版；組織以文化為目的之展覽會；現場表演的演出；遊樂及遊樂園的服務；遊戲中心及遊樂場的服務；提供劇場及戲院；提供消遣娛樂的設施；組織娛樂及運動的競賽；錄音室的服務；訂票服務；製

Marca n.º N/28 569 Classe: 41.ª

Requerente: Playboy Enterprises International, Inc., 680 North Lake Shore Drive, Chicago, Illinois 60611, USA.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/04/30

Serviços: serviços de jogo; serviços de campos de férias; serviços de clube nocturno; clube nocturno com casino; serviços de casino; informações relacionadas com entretenimento, educação, artes e música prestadas on-line a partir de uma base de dados informática ou pela Internet; serviços de jogos&àlectrónicos fornecidos através da Internet; fornecimento de informações on-line relacionadas com entretenimento, educação, transmissão através de portais na Rede via redes informáticas interligadas ligadas por protocolos comuns; publicação de livros, revistas, folhetos e materiais impressos relacionados com filmes, fitas de vídeo, rádio, televisão, entretenimento e a Internet; ensino e formação no uso ou operação de computadores, impressoras e aparelhos relacionados com a Internet; serviços de produções teatrais; serviços de discotecas; serviços de informação de entretenimento; planeamento de festas; serviços de salas de espectáculo, produção de espectáculos; serviços de entretenimento de rádio e televisão; aluguer de filmes e cine filmes, longas-metragens, fitas de vídeo e áudio, cassetes, discos e aparelhos de gravação de som e imagem para os mesmos; aluguer de cenários para espectáculos e cenários para teatro; aluguer de estádios; aluguer de aparelhos de rádio e televisão; serviços de entretenimento; serviços de biblioteca; apresentação de espectáculos ao vivo; produção, distribuição e publicação de filmes, longas-metragens, programas de televisão, televisão por cabo e televisão paga, fitas, cassetes e discos áudio e vídeo pré-gravados, discos fonográficos, software para computador e CD-ROMs; produção, distribuição e publicação de programas de televisão paga e grátis e espectáculos de televisão por cabo; organização de exposições para fins culturais; apresentações de espectáculos ao vivo; serviços de diversões e parques de diversões; serviços de arcadas de jogos e feiras populares; fornecimento de salas de teatro e cinema; fornecimento de instalações recreativas; organização de concursos de entretenimento e desportivos; serviços de estúdios de gravação; serviços de reserva de bilhetes; produção de programas de rádio e televisão; organização e realização de seminários relacionados com entretenimento e actividades culturais; serviços de agência

作電台及電視的節目；組織及舉行與娛樂和文化活動有關的研討會；藝人表演的預訂代理服務；激光表演的服務；製作電台、電視或影片用的特別效果；與上述一切有關的顧問及諮詢服務。

商標構成：

de reservas para actuação de artistas; serviços de espectáculos laser; produção de efeitos especiais para rádio, televisão ou filmes; serviços de assessoria e de consultadoria relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

商標編號：N/28573 類別： 25

申請人：徐京諾，場所：澳門新口岸廣州街 72R 怡山閣 6E 。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2007/05/02

產品：鞋、帽子、襪褲、手套、嬰兒全套衣、皮衣、足球鞋。

商標構成：

探路者

Marca n.º N/28 573 Classe: 25.ª

Requerente: XU JINGNUO, Sede: 澳門新口岸廣州街 72R 怡山閣 6E 。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: calçado, chapelaria, meias-calças, luvas, enxoval para bebés, roupas de couro, sapatos de futebol.

A marca consiste em:

探路者

商標編號：N/28574 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所：澳門馬六甲街 124 號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/02

產品：啤酒。

商標構成：

Weihenstephaner

Marca n.º N/28 574 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: cerveja.

A marca consiste em:

Weihenstephaner

商標編號：N/28575 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所：澳門馬六甲街 124 號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/02

產品：啤酒。

Marca n.º N/28 575 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: cerveja.

商標構成：

Erdinger

A marca consiste em:

Erdinger

商標編號：N/28576 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所：澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢6樓D室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/02

產品：啤酒。

商標構成：

Paulaner

Marca n.º N/28 576 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢6樓D室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: cerveja.

A marca consiste em:

Paulaner

商標編號：N/28577 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所：澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢6樓D室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/02

產品：啤酒。

商標構成：

Maisel's

Marca n.º N/28 577 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢6樓D室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: cerveja.

A marca consiste em:

Maisel's

商標編號：N/28578 類別： 5

申請人：澳門濃仁堂科技藥業有限公司，場所：澳門黑沙環慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓12樓X座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/02

產品：藥材（醫用）。

商標構成：

顏色之要求：綠色、白色，如圖所示。

Marca n.º N/28 578 Classe: 5.ª

Requerente: 澳門濃仁堂科技藥業有限公司，Sede: 澳門黑沙環慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓12樓X座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: materiais medicinais (para fins mediciais).

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: verde, branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28579 類別： 25

申請人：森馬集團有限公司，場所：中國浙江溫州市六虹橋路1189號森馬大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/02

產品：襯衫；工作服；褲子；外套；服裝；針織服裝；上衣；裙子；運動衫；套衫；茄克（服裝）；T恤衫；內衣；背心；睡衣；風衣；羽絨服裝；童裝；嬰兒全套衣；內褲；游泳衣；體操服；鞋；靴；半筒靴；高筒靴；套鞋；涼鞋；拖鞋；運動鞋；運動靴；皮鞋；籃球鞋；登山鞋；沙灘鞋；帽；襪；手套；腰帶；服裝帶；圍巾；婚紗；領帶；皮帶（服裝用）；牛仔褲。

商標構成：

森馬

Marca n.º N/28 579 Classe: 25.ª

Requerente: SEMIR GROUP CO., LTD., N.º 1189, Semir Mansion, Liuhongqiao Road, Wezhou, Zhejiang, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: camisas; vestuário para trabalho; calças; casacos; vestuário; vestuário de malha; camisolas; saias; roupa para desporto; casacos; jaquetas (vestuário); T-shirts; roupa interior; coletes; pijamas; gabardines; vestuário de penugem; vestuário de criança; enxoval para bebés; cuecas; roupa de banho; roupa de ginástica; calçados; botas; botas normais; botas altas; galochas; sandálias; chinelos; sapatos para desporto; botas para desporto; sapatos; sapatos para basquetebol; sapatos para alpinismo; sapatos para praia; chapelaria; meias; luvas; cintos; fitas para vestuário; cachecóis; vestido de noiva; gravatas; cinturões (para vestuário); calças de ganga.

A marca consiste em:

森馬

商標編號：N/28580 類別： 25

申請人：森馬集團有限公司，場所：中國浙江溫州市六虹橋路1189號森馬大廈。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/02

產品：襯衫；工作服；褲子；外套；服裝；針織服裝；上衣；裙子；運動衫；套衫；茄克（服裝）；T恤衫；內衣；背心；睡衣；風衣；羽絨服裝；童裝；嬰兒全套衣；內褲；游泳衣；體操服；鞋；靴；半筒靴；高筒靴；套鞋；涼鞋；拖鞋；運動鞋；運動靴；皮鞋；籃球鞋；登山鞋；沙灘鞋；帽；襪；手套；腰帶；服裝帶；圍巾；婚紗；領帶；皮帶（服裝用）；牛仔褲。

商標構成：

Semir

Marca n.º N/28 580 Classe: 25.ª

Requerente: SEMIR GROUP CO., LTD., N.º 1189, Semir Mansion, Liuhongqiao Road, Wezhou, Zhejiang, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: camisas; vestuário para trabalho; calças; casacos; vestuário; vestuário de malha; camisolas; saias; roupa para desporto; casacos; jaquetas (vestuário); T-shirts; roupa interior; coletes; pijamas; gabardines; vestuário de penugem; vestuário de criança; enxoval para bebés; cuecas; roupa de banho; roupa de ginástica; calçados; botas; botas normais; botas altas; galochas; sandálias; chinelos; sapatos para desporto; botas para desporto; sapatos; sapatos para basquetebol; sapatos para alpinismo; sapatos para praia; chapelaria; meias; luvas; cintos; fitas para vestuário; cachecóis; vestido de noiva; gravatas; cinturões (para vestuário); calças de ganga.

A marca consiste em:

Semir

商標編號：N/28581 類別： 28

申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

Marca n.º N/28 581 Classe: 28.ª

Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, 71 Longueville Road, Lane Cove, New South Wales 2066, Australia.

國籍：澳大利亞

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/02

產品：遊戲機，包括提供博彩遊戲或博彩及技巧或類似技巧的混合遊戲之撲克牌機；遊戲機，包括帶有載於可刪掉和可編程唯讀存儲卡或其他媒體內包含遊戲符號、數學、聲音效果及其他項目的軟件單元及組件之撲克牌機，並作整套出售；用於上述所有物品屬此類的零件及配件。

商標構成：

MONEY TRAIN

Nacionalidade: australiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/02

Produtos: máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer oferecendo jogos de azar ou jogos mistos de azar e perícia ou pseudo perícia; máquinas de jogo incluindo máquinas de póquer com módulos e componentes de software incluindo símbolos de jogo, matemática, efeitos sonoros e outros itens configurados implantados em fichas de memória apenas de leitura (EPROM) deléveis e programáveis ou outros meios, vendidas como um conjunto; peças e acessórios nesta classe para todos os artigos acima referidos.

A marca consiste em:

MONEY TRAIN

商標編號：N/28582 類別： 5

申請人：GALDERMA S.A., 47, Sinserstrasse, CH-6330 Chan, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

產品：皮膚病藥品，如抗暗瘡製劑。

商標構成：

EFFEZEL

優先權日期：2006/11/08；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：002241/2006 。

Marca n.º N/28 582 Classe: 5.ª

Requerente: GALDERMA S.A., 47, Sinserstrasse, CH-6330 Chan, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

Produtos: produtos farmacêuticos dermatológicos, nomeadamente preparações anti-acne.

A marca consiste em:

EFFEZEL

Data de prioridade: 2006/11/08; País/Território de prioridade: SUÍÇA; n.º de prioridade: 002241/2006.

商標編號：N/28591 類別： 5

申請人：歐德光，場所：香港高陞街 42-44 號 C 座 8 字樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

產品：藥劑、獸藥、衛生用品及草藥；藥膏；醫用營養品；止痛劑，維他命及消毒劑。

商標構成：

歐孖全

Au Kah Chuen

Marca n.º N/28 591 Classe: 5.ª

Requerente: AU, TAK KWONG, Flat C, 8th Floor, 42-44 Ko Shing Street, Hong Kong.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

Produtos: preparações farmacêuticas, preparações veterinárias, produtos higiénicos e medicinais, ervas; pomadas; substâncias dietéticas para uso medicinal; analgésicos, vitaminas e desinfectantes.

A marca consiste em:

歐孖全

Au Kah Chuen

商標編號：N/28592 類別： 5

申請人：香港靈芝藥廠有限公司，場所：香港柴灣新業街九號新業大廈 11 字樓 A-D 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

產品：藥油；藥劑、衛生用品及草藥；止痛片劑；維他命；傷風感冒片；醫藥粉劑；中藥成藥。

商標構成：

顏色之要求：紅色。

Marca n.º N/28 592 Classe: 5.ª

Requerente: LING CHI MEDICINE COMPANY (HONG KONG) LIMITED, 11/F., Summit Industrial Building, 9 Sum Yip Street, Chai Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

Produtos: óleos medicinais; preparações farmacêuticas, produtos higiénicos e medicinais, ervas; analgésicos em comprimidos; vitaminas; comprimidos para a constipação e a gripe; preparações medicinais em pó; medicamentos chineses.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/28593 類別： 5

申請人：香港靈芝藥廠有限公司，場所：香港柴灣新業街九號新業大廈 11 字樓 A-D 室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

產品：藥油；藥劑、衛生用品及草藥；止痛片劑；維他命；傷風感冒片；醫藥粉劑；中藥成藥。

商標構成：

顏色之要求：紅色。

Marca n.º N/28 593 Classe: 5.ª

Requerente: LING CHI MEDICINE COMPANY (HONG KONG) LIMITED, 11/F., Summit Industrial Building, 9 Sum Yip Street, Chai Wan, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

Produtos: óleos medicinais; preparações farmacêuticas, produtos higiénicos e medicinais, ervas; analgésicos em comprimidos; vitaminas; comprimidos para a constipação e a gripe; preparações medicinais em pó; medicamentos chineses.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/28594 類別： 24

申請人：Tessitura Di Robecchetto Candiani SpA, Via Arese, 85-20020 Robecchetto Con Induno (MI), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

Marca n.º N/28 594 Classe: 24.ª

Requerente: Tessitura Di Robecchetto Candiani SpA, Via Arese, 85-20020 Robecchetto Con Induno (MI), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

產品：牛仔布；印花棉布；布；棉布；布料及紡織用布料。

商標構成：

CANDIANI

優先權日期：2007/02/21；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300818947 。

Produtos: tecido de ganga; tecido de algodão estampado; pano; tecidos de algodão; tecidos e tecidos para uso têxtil.

A marca consiste em:

CANDIANI

Data de prioridade: 2007/02/21; País/Território de prioridade: HONG KONG, CHINA; n.º de prioridade: 300818947.

商標編號：N/28595 類別： 25

申請人：Tessitura Di Robecchetto Candiani SpA, Via Arese, 85-20020 Robecchetto Con Induno (MI), Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

產品：牛仔衣；短褲；服裝；夾克；男士褲子，褲子及牛仔褲。

商標構成：

CANDIANI

優先權日期：2007/02/21；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：300818947 。

Marca n.º N/28 595 Classe: 25.ª

Requerente: Tessitura Di Robecchetto Candiani SpA, Via Arese, 85-20020 Robecchetto Con Induno (MI), Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

Produtos: roupa de ganga; calções; vestuário; jaquetas; calças para homem, calças e calças de ganga.

A marca consiste em:

CANDIANI

Data de prioridade: 2007/02/21; País/Território de prioridade: HONG KONG, CHINA; n.º de prioridade: 300818947.

商標編號：N/28596 類別： 29

申請人：Conopco, Inc., 700 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, New Jersey 07632, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/03

產品：果凍粒，甜品布甸及布甸用果凍混合物。

商標構成：

ROBERTSON

Marca n.º N/28 596 Classe: 29.ª

Requerente: Conopco, Inc., 700 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, New Jersey 07632, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/03

Produtos: cubos de gelatina, pudins de sobremesa e misturas de gelatina para pudins.

A marca consiste em:

ROBERTSON

商標編號：N/28597 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所 ：澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢6樓D室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/04

Marca n.º N/28 597 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢6樓D室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/04

產品：啤酒、礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料，水果飲料及果汁，糖漿及其他供飲料用的製劑。

商標構成：

Perrier

Produtos: cervejas, águas minerais e gasosas e outras bebidas não alcoólicas, bebidas de fruta e sumos de fruta, xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

Perrier

商標編號：N/28598 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所 ：澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/04

產品：啤酒。

商標構成：

Veltins

Marca n.º N/28 598 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/04

Produtos: cerveja.

A marca consiste em:

Veltins

商標編號：N/28599 類別： 32

申請人：蓮華一人有限公司，場所 ：澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/04

產品：啤酒。

商標構成：

Bitburger

Marca n.º N/28 599 Classe: 32.ª

Requerente: 蓮華一人有限公司，Sede: 澳門馬六甲街124號澳門國際中心第九幢 6 樓 D 室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/04

Produtos: cerveja.

A marca consiste em:

Bitburger

商標編號：N/28600 類別： 9

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；用於導電、整流、變壓、蓄電、調節或控制電力的用具及儀器；電訊設

Marca n.º N/28 600 Classe: 9.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente

備及進入互聯網的軟件；錄製，傳送，重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，唱碟；自動分配器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機；數據處理裝置及電腦。

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28601 類別： 35

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：廣告服務，商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；調查，電子商業，市場研究，市場營銷及指導。

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28602 類別： 36

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務。

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28603 類別： 38

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：電訊服務包括進入互聯網的服務。

eléctrica; equipamentos de telecomunicações e software de acesso à internet; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou imagens; suporte de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré--pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento de informação e computadores.

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

Marca n.º N/28 601 Classe: 35.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: serviços de publicidade, gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; pesquisa, comércio electrónico, estudos de mercado, marketing e directório.

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

Marca n.º N/28 602 Classe: 36.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

Marca n.º N/28 603 Classe: 38.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: serviços de telecomunicações incluindo serviços de acesso à internet.

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28604 類別： 41

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

Marca n.º N/28 604 Classe: 41.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28605 類別： 42

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：科學及技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；電腦的設計與開發；網站的設置服務；網頁製作及進入電腦的出租。

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

Marca n.º N/28 605 Classe: 42.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e concepção a eles referentes; serviços de análises e pesquisas industriais; concepção e desenvolvimento de computadores; serviços de instalação de sites, elaboração de páginas «web» e alugueres de acesso a computadores.

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28606 類別： 45

申請人：PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

國籍：葡萄牙

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：法律服務。

商標構成：

PRÉMIOS SAPO

Marca n.º N/28 606 Classe: 45.ª

Requerente: PT. COM - Comunicações Interactivas, S.A., R. Andrade Corvo, n.º 6, 1050-009 Lisboa, Portugal.

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: serviços jurídicos.

A marca consiste em:

PRÉMIOS SAPO

商標編號：N/28607 類別： 43

申請人：十六號碼頭德興（澳門）海鮮火鍋集團有限公司，場所：澳門南灣大馬路815號才能商業中心1樓。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2007/05/04

服務：提供食物和飲料服務。

商標構成：

顏色之要求：橙色、紅色、黑色、如圖所示。

Marca n.º N/28 607 Classe: 43.ª

Requerente: PONTE 16 TAK HENG (MACAU) SEAFOOD HOT POT GROUP LIMITED, Sede: 澳門南灣大馬路815號才能商業中心1樓。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: cor-de-laranja, vermelho, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/28608 類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料、精油、化妝品、髮水；牙膏、牙粉。

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色及紅色。

Marca n.º N/28 608 Classe: 3.ª

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Produtos: preparações para branquear e outras preparações para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essencicais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos, pó para dentes.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores azul e vermelha, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28609 類別： 43

申請人：內蒙古小尾羊餐飲連鎖有限公司，場所：中國內蒙古包頭市青山區振華小區桃園辦公樓四樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

服務：自助餐廳；快餐廳；餐館；酒吧；飯店，茶館，餐廳；流動飲食供應；咖啡館；提供野營場地設施。

Marca n.º N/28 609 Classe: 43.ª

Requerente: Xiao Wei Yang Catering Linkage in Inner Mongolia Co., Ltd. Sede: 中國內蒙古包頭市青山區振華小區桃園辦公樓四樓.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Serviços: restaurantes de auto-serviço; restaurantes para comida rápida; refeitórios; bares; casas de pasto; casas de chá; restaurantes; serviços ambulantes de alimentos-bebidas; cafés; fornecimento de instalações para campos de campismo.

商標構成：

顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，綠色及黑色。

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: as cores vermelha, verde e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/28624 類別： 5

申請人：OTSUKA PHARMACEUTICAL FACTORY, INC., 115, Aza Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima--ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

產品：藥膏，消毒劑，皮膚藥劑及醫藥品。

商標構成：

オロナイン
ORONINE

Marca n.º N/28 624 Classe: 5.ª

Requerente: OTSUKA PHARMACEUTICAL FACTORY, INC., 115, Aza Kuguhara Tateiwa, Muya-cho, Naruto-shi, Tokushima-ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Produtos: pomada medicinal, desinfectantes, preparados e substâncias farmacêuticas dermatológicas.

A marca consiste em:

オロナイン
ORONINE

商標編號：N/28625 類別： 34

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/04

產品：未加工或已加工煙草，煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙，煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸；煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

商標構成：

樂の本

Marca n.º N/28 625 Classe: 34.ª

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/04

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado, produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortalhas para cigarros, boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros; cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

樂の本

商標編號：N/28956 類別： 9

申請人：CESPA S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Italia.

Marca n.º N/28 956 Classe: 9.ª

Requerente: CESPA S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Italia.

國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2007/05/22
產品：眼鏡及太陽眼鏡，眼鏡用盒及框。
商標構成：

CESARE PACIOTTI

Nacionalidade: italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/05/22
Produtos: oculos e óculos de sol; estojos e armações para óculos.
A marca consiste em:

CESARE PACIOTTI

商標編號：N/28957 類別： 18
申請人：CESPA S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Italia.

國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2007/05/22
產品：斜掛肩錢包用皮吊帶，摺合式文件夾，斜掛肩錢包，格蘭斯頓小手提包，公文包／公事包，皮包，手提袋／斜掛肩袋，旅行箱，手提皮包，小錢袋，鑰匙包，錢包，信用卡、通行證及名片用皮包，雨傘。

商標構成：

CESARE PACIOTTI

Marca n.º N/28 957 Classe: 18.ª
Requerente: CESPA S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Italia.
Nacionalidade: italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/05/22
Produtos: alças de couro para carteiras a tiracolo, pastas dobráveis, carteiras a tiracolo, maletas «Gladstone», pastas/portfólios, malas, bolsas de mão/bolsas a tiracolo, malas de viagem, malas de mão, bolsas, carteiras porta-chaves, carteiras/porta-notas, carteiras para cartões de crédito, passes e cartões de visita, guarda-chuvas.
A marca consiste em:

CESARE PACIOTTI

商標編號：N/28958 類別： 25
申請人：CESPA S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Italia.

國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2007/05/22
產品：鞋，靴，拖鞋及涼鞋；罩衫，褲子，襯衫，馬球襯衫，罩衫，襯衣，羊毛短外套，外套，大衣，防水雨衣，訓練服，腰帶，手套，女士內衣，襪子，褲子，內衣，睡衣，男用長襯褲，胸罩，襯裙，泳衣，泳褲。

商標構成：

CESARE PACIOTTI

Marca n.º N/28 958 Classe: 25.ª
Requerente: CESPA S.R.L., Civitanova Marche (Macerata), Strada Provinciale Santa Maria delle Vergini, Zona Industriale B, Italia.
Nacionalidade: italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2007/05/22
Produtos: sapatos, botas, chinelos e sandálias; blusões, calças, camisas, camisas pólo, blusas, camisolas, casacos curtos de lã, casacos, sobretudos, impermeáveis, fatos de treino, cintos, luvas, roupa interior de senhora, meias, calças, roupa interior, pijamas, ceroulas, sutiãs, combinações, fatos de banho, cuecas de banho.
A marca consiste em:

CESARE PACIOTTI

商標編號：N/28961 類別： 34

申請人：Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge, Surrey KT13 0QU, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2007/05/22

產品：加工或未加工煙草；吸煙用煙草，煙斗用煙草，手捲煙草，咀嚼煙草；無煙煙草；香煙，雪茄，小香煙；與煙草分開或一同出售且無任何藥用或治療用途的吸煙物品；鼻煙；包括在第34類內的煙具；香煙紙；香煙管及火柴。

商標構成：

Marca n.º N/28 961 Classe: 34.ª

Requerente: Gallaher Limited, Members Hill, Brooklands Road, Weybridge, Surrey KT13 0QU, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2007/05/22

Produtos: tabaco, quer manufacturado ou não manufacturado; tabaco para fumar, tabaco de cachimbo, tabaco de enrolar à mão, tabaco de mascar; «snus tobacco»; cigarros, charutos, cigarrilhas; substâncias para fumar vendidas separadamente ou misturadas com tabaco, nenhuma tendo fins medicinais ou curativos; rapé; artigos para fumadores incluídos na classe 34.ª; papel de cigarros, tubos de cigarros e fósforos.

A marca consiste em:

發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

發明專利公佈

發明專利：I/000224

申請日期：2005/11/04

申請人：傅子澤

國籍：中國

住址 / 地址：澳門東北大馬路363號金海山花園第四座9/H

標題：沖廁器。

摘要：此沖廁器是一盛水的容器，約可以裝1-1.2公升的水，是安裝在廁所水箱裏的，利用現有廁所水箱設置，普通的水流、水壓、靜止壓力、流動壓力的常識設計的。把現有廁所水箱裏的一條由進水管直接引入廁盤不經水箱的水管接入沖廁器再接入廁盤，把本來放進水箱裏的固體沖廁劑(俗稱藍泡泡、馬桶自動清潔劑、沖廁寶等)改放在沖廁器裏，讓沖廁清潔劑的有效作用增加10倍以上。

一般固體沖廁劑放進水箱底部使用，90%以上隨水沖掉而不發揮它應有的效能，而只是最後留在廁盤底的小部分在發揮其潔廁功效。而此沖廁器能使沖廁時沖廁劑不隨水沖掉，而只讓留在廁盤底的水含有沖廁劑。

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/000224

Data do pedido: 2005/11/04

Requerente: Fu Chi Chak

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 澳門東北大馬路363號金海山花園第四座9/H

Título: Aparelho para lavagem de retrete com jactos de água.

Resumo: 此沖廁器是一盛水的容器，約可以裝1-1.2公升的水，是安裝在廁所水箱裏的，利用現有廁所水箱設置，普通的水流、水壓、靜止壓力、流動壓力的常識設計的。把現有廁所水箱裏的一條由進水管直接引入廁盤不經水箱的水管接入沖廁器再接入廁盤，把本來放進水箱裏的固體沖廁劑(俗稱藍泡泡、馬桶自動清潔劑、沖廁寶等)改放在沖廁器裏，讓沖廁清潔劑的有效作用增加10倍以上。

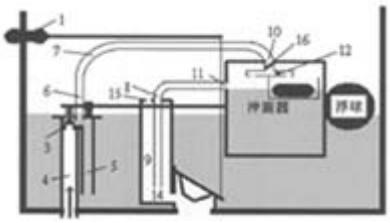
一般固體沖廁劑放進水箱底部使用，90%以上隨水沖掉而不發揮它應有的效能，而只是最後留在廁盤底的小部分在發揮其潔廁功效。而此沖廁器能使沖廁時沖廁劑不隨水沖掉，而只讓留在廁盤底的水含有沖廁劑。

而且一般固體沖廁劑放在水箱底沖出來的濃度很不均勻，而此沖廁器更能解決這個問題，使之濃度均勻，更可以調節濃度，隨己所好。

分類：E03D9/03

發明人：傅子澤

附圖



發明專利：I/000226

申請日期：2005/11/10

申請人：廖瑞麟

國籍：中國

住址/地址：n.º 6, 4th Lane, Tai Yuen Tsuen, Sheung Shui, N. T., Hong Kong

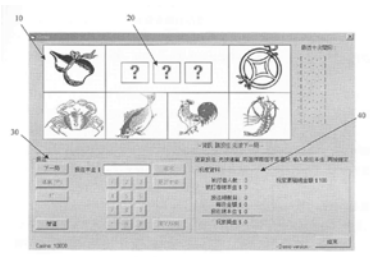
標題：電子遊戲娛樂方法及裝置。

摘要：本發明涉及一種電子遊戲娛樂方法及裝置。該方法包括步驟S1：設置多個具有不同圖片的投注區域；S2：點選至少一個投注區域的圖片；S3：選擇投注方式：並設定投注倍數；S4：在開彩區域隨機開出投注區域的圖片中的任意圖片；S5：根據開彩結果、投注方式以及投注倍數計算出獎金，兌付相應的電子貨幣。其中，在步驟 S3 的投注方式中至少包括轉賣投注方式，該轉賣投注方式為將步驟 S2 中點選的圖片轉賣為餘下的圖片中的至少一個，即投注步驟 S2 中點選的圖片為不開，同時投注餘下的圖片中的至少一個為開。增加了轉賣投注方式，在開獎時投注者與庄家可以出現和局的結果，豐富了開獎結果；而且，使用電子貨幣的形式進行兌付，方便了投注者的投注，同時通過計算模塊快捷的計算出結果，實現快捷的兌付。

分類：A63F13/00

發明人：廖瑞麟

附圖

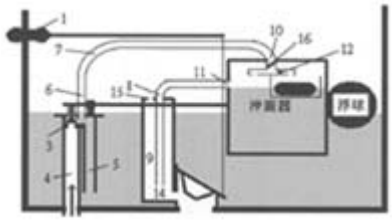


而且一般固體沖廁劑放在水箱底沖出來的濃度很不均勻，而此沖廁器更能解決這個問題，使之濃度均勻，更可以調節濃度，隨己所好。

Classificação: E03D9/03

Inventor: Fu Chi Chak

Figura



Patente de invenção n.º: I/000226

Data do pedido: 2005/11/10

Requerente: LIU SUI LUN, ALAN

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: N.º 6, 4th Lane, Tai Yuen Tsuen, Sheung Shui, N.T., Hong Kong

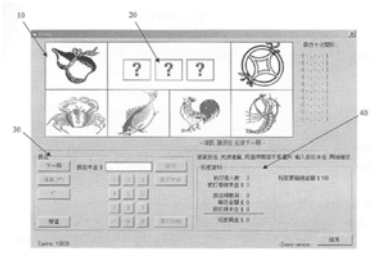
Título: Método e dispositivo de divertimento de jogos electrónicos.

Resumo: 本發明涉及一種電子遊戲娛樂方法及裝置。該方法包括步驟S1：設置多個具有不同圖片的投注區域；S2：點選至少一個投注區域的圖片；S3：選擇投注方式：並設定投注倍數；S4：在開彩區域隨機開出投注區域的圖片中的任意圖片；S5：根據開彩結果、投注方式以及投注倍數計算出獎金，兌付相應的電子貨幣。其中，在步驟 S3 的投注方式中至少包括轉賣投注方式，該轉賣投注方式為將步驟 S2 中點選的圖片轉賣為餘下的圖片中的至少一個，即投注步驟 S2 中點選的圖片為不開，同時投注餘下的圖片中的至少一個為開。增加了轉賣投注方式，在開獎時投注者與庄家可以出現和局的結果，豐富了開獎結果；而且，使用電子貨幣的形式進行兌付，方便了投注者的投注，同時通過計算模塊快捷的計算出結果，實現快捷的兌付。

Classificação: A63F13/00

Inventor: LIU SUI LUN, ALAN

Figura



發明專利：I/000231
申請日期：2005/11/22
申請人：胡百師
國籍：中國
住址 / 地址：澳門高園街 23 號鈞興大廈 5 樓 B
標題：海水淡化和能量綜合利用系統。

摘要：一種海水淡化和能量綜合利用系統。它是由制冰裝置、海水供應裝置、太陽能供熱裝置、鍋爐供熱裝置、熱水供應裝置、融冰裝置、淡化水供應裝置、冷凍水供應裝置、後備鍋爐供熱裝置和用戶群十部分組成。在進行海水淡化工程時，它能充分利用太陽輻射能、廢熱、廢冷和廢水向用戶群供應淡化水、沐浴水、冷凍水和沖廁水，產生良好的社會和經濟效益。

分類：C02F1/14, C02F1/16
發明人：胡百師

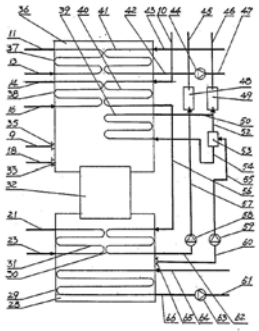
Patente de invenção n.º: I/000231
Data do pedido: 2005/11/22
Requerente: Wu Pak Si
Nacionalidade: chinesa
Domicílio/Sede: 澳門高園街 23 號鈞興大廈 5 樓 B
Título: Sistema de dessalinização de água do mar e do aproveitamento sintético de energia.

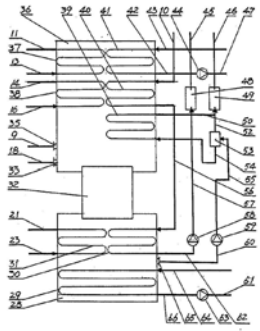
Resumo: 一種海水淡化和能量綜合利用系統。它是由制冰裝置、海水供應裝置、太陽能供熱裝置、鍋爐供熱裝置、熱水供應裝置、融冰裝置、淡化水供應裝置、冷凍水供應裝置、後備鍋爐供熱裝置和用戶群十部分組成。在進行海水淡化工程時，它能充分利用太陽輻射能、廢熱、廢冷和廢水向用戶群供應淡化水、沐浴水、冷凍水和沖廁水，產生良好的社會和經濟效益。

Classificação: C02F1/14, C02F1/16
Inventor: Wu Pak Si

附圖

Figura





發明專利：I/000233
申請日期：2005/11/22
申請人：Cudlipp, William Owen
國籍：澳大利亞
住址 / 地址：119 George Street, Sydney, New South Wales, 2000, Australia
標題：遊戲。

摘要：一方面，本發明由包含一組可區分為兩個或更多分組的要素、一組可劃分為兩個或更多分組的隔欄和從所述特徵的要素中隨機抽取一個的方法；以及將前述隨機選出的要素送入一個所述終點欄的方法組成。

在本發明的最佳實體裝置中，第一組要素球分為多個分組，每一分組的球顏色均與其他組別的球相異。第一組中隨機選出一個球，掉落在有多個隔欄的轉盤之上，例如轉盤可劃分為多個標有數位的隔欄。第一組隨機選出的球可彈跳直至停在某一隔欄。因此從第一套要素中隨機選出的球便與輪上某一標有數位的終點（隔欄）隨機關聯。玩家若能事先預測出選出球的顏色和 / 或它靜止所在隔欄的數位，則獲勝。玩家可對第一組選出球的顏色，或者對選出球終點欄，或者同時對球色和終點欄投注。

分類：A63F5/00, G07C15/00
發明人：Cudlipp, William Owen

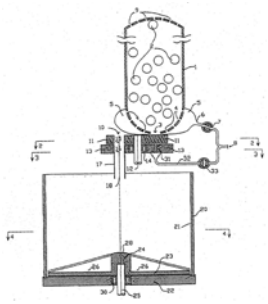
Patente de invenção n.º: I/000233
Data do pedido: 2005/11/22
Requerente: Cudlipp, William Owen
Nacionalidade: australiana
Domicílio/Sede: 119 George Street, Sydney, New South Wales, 2000, Australia
Título: Jogo.

Resumo: 一方面，本發明由包含一組可區分為兩個或更多分組的要素、一組可劃分為兩個或更多分組的隔欄和從所述特徵的要素中隨機抽取一個的方法；以及將前述隨機選出的要素送入一個所述終點欄的方法組成。

在本發明的最佳實體裝置中，第一組要素球分為多個分組，每一分組的球顏色均與其他組別的球相異。第一組中隨機選出一個球，掉落在有多個隔欄的轉盤之上，例如轉盤可劃分為多個標有數位的隔欄。第一組隨機選出的球可彈跳直至停在某一隔欄。因此從第一套要素中隨機選出的球便與輪上某一標有數位的終點（隔欄）隨機關聯。玩家若能事先預測出選出球的顏色和 / 或它靜止所在隔欄的數位，則獲勝。玩家可對第一組選出球的顏色，或者對選出球終點欄，或者同時對球色和終點欄投注。

Classificação: A63F5/00, G07C15/00
Inventor: Cudlipp, William Owen

附圖



發明專利：I/000358
申請日期：2006/08/29
申請人：Aruze Corp.
國籍：日本
住址 / 地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：賭博機器，賭博控制方法和賭博系統。

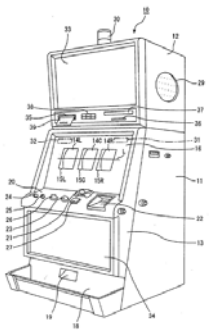
摘要：在本發明的一種賭博機器中，一種處理設備執行：一種處理，該處理從一種儲存設備讀取一種程式，且然後執行該程式，而該程式用於以特定數量的賭博媒體已被插入為條件將賭博模式從無保險模式轉向帶保險模式；一種處理，該處理從儲存設備讀取用於通知賭博模式已被轉向帶保險模式的通知數據，並基於該通知數據向一種輸出設備輸出一種圖像或聲音；及一種處理，該處理從儲存設備讀取一種程式，且然後執行該程式，而該程式用於當在賭博模式已被轉向帶保險模式之後每當一次賭博被進行時被累積計數的某一預定變量達到一個設定值、而該設定值是一個與有關的預定變量比較的目標時為有關賭客提供一種預定利益。

分類：A63F5/04, A63F13/00
發明人：Kazuo Okada
優先權日期：2005/11/07
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2005-322312

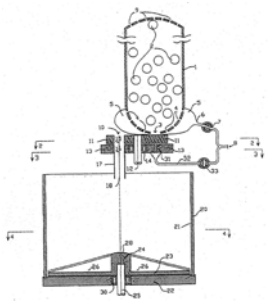
優先權日期：2005/11/07
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2005-322313

優先權日期：2005/11/07
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2005-322314

附圖



Figura



Patente de invenção n.º: I/000358
Data do pedido: 2006/08/29
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogo, método de controlo de jogo e sistema de jogo.

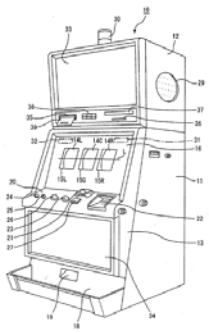
Resumo: 在本發明的一種賭博機器中，一種處理設備執行：一種處理，該處理從一種儲存設備讀取一種程式，且然後執行該程式，而該程式用於以特定數量的賭博媒體已被插入為條件將賭博模式從無保險模式轉向帶保險模式；一種處理，該處理從儲存設備讀取用於通知賭博模式已被轉向帶保險模式的通知數據，並基於該通知數據向一種輸出設備輸出一種圖像或聲音；及一種處理，該處理從儲存設備讀取一種程式，且然後執行該程式，而該程式用於當在賭博模式已被轉向帶保險模式之後每當一次賭博被進行時被累積計數的某一預定變量達到一個設定值、而該設定值是一個與有關的預定變量比較的目標時為有關賭客提供一種預定利益。

Classificação: A63F5/04, A63F13/00
Inventor: Kazuo Okada
Data de prioridade: 2005/11/07
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2005-322312

Data de prioridade: 2005/11/07
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2005-322313

Data de prioridade: 2005/11/07
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2005-322314

Figura



發明專利：I/000377

申請日期：2006/10/04

申請人：GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

國籍：法國

住址 / 地址：Z.I. Beaune-Savigny-Lieu-dit la Champagne, 21420 Savigny les Beaune, Franca

標題：具有內置電子微集成電路的籌碼。

摘要：a ficha, com a forma geral de disco, do tipo com corpo obtido por injecção múltipla de material plástico, compreende uma alma (14), obtida pela premeira injecção de material plástico em torno de uma peça inserta central (26) e que compreende, na periferia, projecções radiais, que definem, em parte, a borda do corpo da ficha. A peça inserta (26) compreende duas plaquetas rígidas (34, 36) solidarizadas na parte central, ao nível de projecções (35, 37) e de cavidade e garganta centrais (42, 44) para definir entre si uma zona anular com um pequeno afastamento, que recebe um dispositivo de identificação (27) com microcircuito electrónico e antena associada, montados numa película fina, com furo central.

A ficha pode ser utilizada como ficha de jogo ou ficha de casino.

分類：A44C21/00, G06K19/077

發明人： CHAPET Pierre

CHARLIER Gerard

優先權日期：2005/11/09

優先權國家 / 地區：法國

優先權編號：PCT/FR2005/002793

Patente de invenção n.º: I/000377

Data do pedido: 2006/10/04

Requerente: GAMING PARTNERS INTERNATIONAL

Nacionalidade: francesa

Domicílio/Sede: Z.I. Beaune-Savigny-Lieu-dit la Champagne, 21420 Savigny les Beaune, França

Título: Ficha com microcircuito integrado electrónico inserto.

Resumo: a ficha, com a forma geral de disco, do tipo com corpo obtido por injecção múltipla de material plástico, compreende uma alma (14), obtida pela premeira injecção de material plástico em torno de uma peça inserta central (26) e que compreende, na periferia, projecções radiais, que definem, em parte, a borda do corpo da ficha. A peça inserta (26) compreende duas plaquetas rígidas (34, 36) solidarizadas na parte central, ao nível de projecções (35, 37) e de cavidade e garganta centrais (42, 44) para definir entre si uma zona anular com um pequeno afastamento, que recebe um dispositivo de identificação (27) com microcircuito electrónico e antena associada, montados numa película fina, com furo central.

Classificação: A44C21/00, G06K19/077

Inventor: CHAPET Pierre

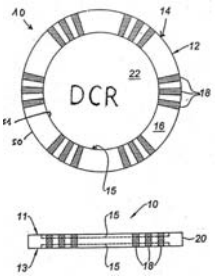
CHARLIER Gerard

Data de prioridade: 2005/11/09

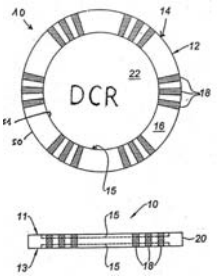
País/Território de prioridade: FRANÇA

Número de prioridade: PCT/FR2005/002793

附圖



Figura



發明專利：I/000379

申請日期：2006/10/20

申請人：Meta-C Corporation

國籍：美國

住址 / 地址：1002 Campbell Drive, Athens, Georgia 30605, United States of America

標題：利用 Tru-Scale 電抗變換系統來改良電力系統之電感裝置及變壓器。

摘要：在電感裝置及變壓器中，一週期性變換系統減少或防止發熱或變形、減少電阻或阻抗，並改良輸出能量。在一個實施例中，Tru-Scale電抗變換系統在磁心、繞組、磁通量與電流之間提供一和諧關係，以藉由在任何類型之電力系統中減少 EMF 衝突來最大化例如變壓器之電感裝置之能量輸出。

Patente de invenção n.º: I/000379

Data do pedido: 2006/10/20

Requerente: Meta-C Corporation

Nacionalidade: notre-americana

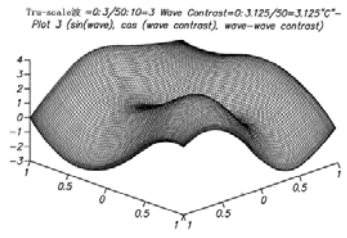
Domicílio/Sede: 1002 Campbell Drive, Athens, Georgia 30605, United States of America

Título: Dispositivo indutor e transformador que aproveitam o sistema de conversor de corrente «Tru-Scale» para melhorar o sistema de electricidade.

Resumo: 在電感裝置及變壓器中，一週期性變換系統減少或防止發熱或變形、減少電阻或阻抗，並改良輸出能量。在一個實施例中，Tru-Scale電抗變換系統在磁心、繞組、磁通量與電流之間提供一和諧關係，以藉由在任何類型之電力系統中減少 EMF 衝突來最大化例如變壓器之電感裝置之能量輸出。

分類：H01F27/28
發明人：JAMES A. DINNAN
PATRICK HERNANDEZ
JOSEPH A. DINNAN
優先權日期：2005/10/25
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：11/259,457

附圖

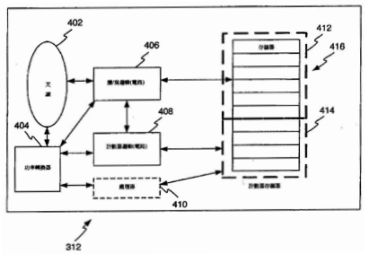


發明專利：I/000383
申請日期：2006/11/08
申請人：Progressive Gaming International Corporation
國籍：美國
住址/地址：920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119 United States
標題：安全識別裝置和用於檢測和監視對其進行存取的方法。

摘要：公開一種可檢測識別裝置（DID），該裝置包含一種通訊裝置，一種功率轉換裝置，存儲器和一種處理器及 / 或讀——寫邏輯電路和計數（器）邏輯電路。每當可檢測識別裝置（DID）被閱讀器存取時，該可檢測識別裝置（DID）的計數器邏輯電路可以選擇性地增加一個被存儲在存儲器的計數器數值。此外，公開一種用於檢測和監視該可檢測識別裝置（DID）已經被存取的次數的方法。這可包括將閱讀器存取計數與該可檢測識別裝置（DID）計數器數值進行比較來確定未授權的存取是否正在發生。

分類：A63F9/24
發明人：Rolland N. Steil
優先權日期：2005/11/09
優先權國家 / 地區：美國
優先權編號：60/735,329

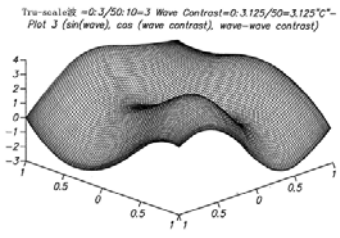
附圖



發明專利：I/000384
申請日期：2006/11/21

Classificação: H01F27/28
Inventor: JAMES A. DINNAN
PATRICK HERNANDEZ
JOSEPH A. DINNAN
Data de prioridade: 2005/10/25
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 11/259,457

Figura

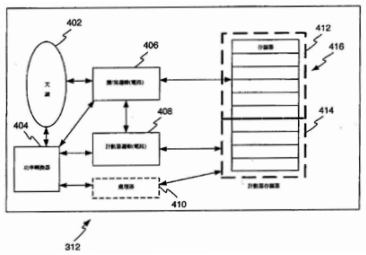


Patente de invenção n.º: I/000383
Data do pedido: 2006/11/08
Requerente: Progressive Gaming International Corporation
Nacionalidade: norte-americana
Domicílio/Sede: 920 Pilot Road, Las Vegas, Nevada 89119 United States
Título: Dispositivo de identificação de segurança e método destinado à verificação e à vigilância sobre o armazenamento e extracção do respectivo dispositivo.

Resumo: 公開一種可檢測識別裝置（DID），該裝置包含一種通訊裝置，一種功率轉換裝置，存儲器和一種處理器及 / 或讀——寫邏輯電路和計數（器）邏輯電路。每當可檢測識別裝置（DID）被閱讀器存取時，該可檢測識別裝置（DID）的計數器邏輯電路可以選擇性地增加一個被存儲在存儲器的計數器數值。此外，公開一種用於檢測和監視該可檢測識別裝置（DID）已經被存取的次數的方法。這可包括將閱讀器存取計數與該可檢測識別裝置（DID）計數器數值進行比較來確定未授權的存取是否正在發生。

Classificação: A63F9/24
Inventor: Rolland N. Steil
Data de prioridade: 2005/11/09
País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS
Número de prioridade: 60/735,329

Figura



Patente de invenção n.º: I/000384
Data do pedido: 2006/11/21

申請人：安那迪斯藥品股份有限公司

國籍：美國

住址 / 地址：3115 Merryfield Row, San Diego, California 92121 United States of America

標題：製備 5- 氨基 -3H- 噻唑並[4,5-d]嘧啶 -2- 酮的新方法。

摘要：本發明涉及標題化合物5- 氨基 -3H- 噻唑並[4,5-d]嘧啶 -2- 酮的製備方法，該化合物是製備某些可用作免疫調節劑的噻唑並[4,5-d]嘧啶核苷的有用中間體。

分類：C07D498/02

發明人：WANG, Tingman
NG, John S.
WEBBER, Stephen E.

優先權日期：2005/11/21

優先權國家 / 地區：美國

優先權編號：60/738,055

Requerente: ANADYS PHARMACEUTICALS, INC.

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: 3115 Merryfield Row, San Diego, California 92121 United States of America

Título: Um método novo para preparação de «5-amino-3H--thiazolo[4,5-d] pyrimidin-2-one».

Resumo: 本發明涉及標題化合物 5- 氨基 -3H- 噻唑並[4,5-d]嘧啶 -2- 酮的製備方法，該化合物是製備某些可用作免疫調節劑的噻唑並[4,5-d]嘧啶核苷的有用中間體。

Classificação: C07D498/02

Inventor: WANG, Tingman
NG, John S.
WEBBER, Stephen E.

Data de prioridade: 2005/11/21

País/Território de prioridade: ESTADOS UNIDOS

Número de prioridade: 60/738,055

發明專利：I/000385

申請日期：2006/11/24

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址 / 地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan

標題：遊戲機。

摘要：本發明提供了一種遊戲機。為了對遊戲機表示感興趣的玩家進行引導，並鼓勵使用遊戲機，從而增加顧客聚集能力並增加遊戲機的操作率。該能夠使多個玩家同時玩同一遊戲的遊戲機包括：多個玩終端，在所述玩家終端玩家執行遊戲的輸入；前顯示器和 / 或揚聲器，其執行遊戲所伴隨的效果；就座情況檢測器，其檢測玩家終端是否有空座位；旁觀者檢測器，其檢測是否存在旁觀者，所述旁觀者是正在玩遊戲的玩家以外的人；以及引導效果選擇部，在由所述就座情況檢測器檢測到存在空座位、並且由所述旁觀者檢測器檢測到存在旁觀者的情況下，該引導效果選擇部選擇用於將旁觀者引導到空座位之一的效果，並使得所述前顯示器和 / 或揚聲器執行所選的效果。

分類：A63F13/00

發明人：岡田和生

優先權日期：2005/11/25

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2005-340858

Patente de invenção n.º: I/000385

Data do pedido: 2006/11/24

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063 Japan

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 本發明提供了一種遊戲機。為了對遊戲機表示感興趣的玩家進行引導，並鼓勵使用遊戲機，從而增加顧客聚集能力並增加遊戲機的操作率。該能夠使多個玩家同時玩同一遊戲的遊戲機包括：多個玩終端，在所述玩家終端玩家執行遊戲的輸入；前顯示器和 / 或揚聲器，其執行遊戲所伴隨的效果；就座情況檢測器，其檢測玩家終端是否有空座位；旁觀者檢測器，其檢測是否存在旁觀者，所述旁觀者是正在玩遊戲的玩家以外的人；以及引導效果選擇部，在由所述就座情況檢測器檢測到存在空座位、並且由所述旁觀者檢測器檢測到存在旁觀者的情況下，該引導效果選擇部選擇用於將旁觀者引導到空座位之一的效果，並使得所述前顯示器和 / 或揚聲器執行所選的效果。

Classificação: A63F13/00

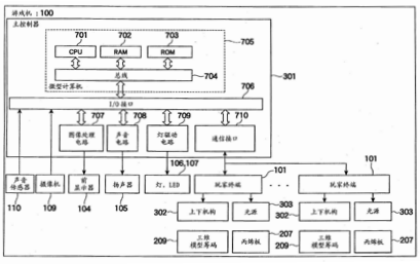
Inventor: Kazuo OKADA

Data de prioridade: 2005/11/25

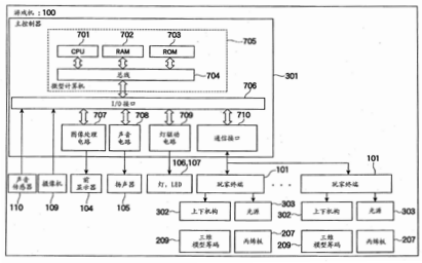
País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2005-340858

附圖



Figura



設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e que, a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

設計及新型公佈

設計編號：D/000289

申請日期：2006/05/22

申請人：Aruze Kabushiki Kaisha (também comercializando como Aruze Corporation)

國籍：日本

住址 / 地址：1-25, Ariake 3-chome, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：遊戲機。

摘要：o espaco quadrado que aparece no centro do plano é um indicador do tipo Válvula de Raios Catódicos (CRT) ou Ecrã de Cristais Líquidos (LCD) para exibir os jogos.

分類：21 - 03

創作人：Tetsuo OKABE
Toshifumi KIMURA
Takashi MASUKO

Publicação de desenhos ou modelos

Desenho n.º: D/000289

Data do pedido: 2006/05/22

Requerente: Aruze Kabushiki Kaisha (também comercializando como Aruze Corporation)

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-25, Ariake 3-chome, Koto-ku, Tokyo, Japan

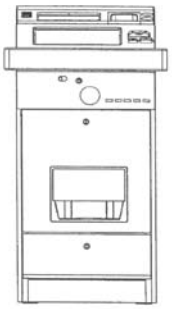
Título: Máquina de jogo.

Resumo: o espaco quadrado que aparece no centro do plano é um indicador do tipo Válvula de Raios Catódicos (CRT) ou Ecrã de Cristais Líquidos (LCD) para exibir os jogos.

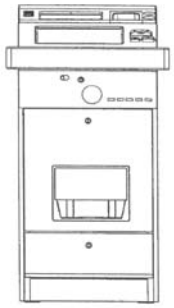
Classificação: 21 - 03

Criador: Tetsuo OKABE
Toshifumi KIMURA
Takashi MASUKO

附圖



Figura



設計編號：D/000290

申請日期：2006/05/22

申請人：Aruze Kabushiki Kaisha (também comercializando como Aruze Corporation)

國籍：日本

住址 / 地址：1-25, Ariake 3-chome, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：遊戲機用顯示器。

摘要：uma porção quadrada que aparece na zona central ascendente da parte da frente é um ecrã para reflectir imagens de um projector embutido no corpo principal de máquina de jogo.

分類：14 - 02

創作人：Tetsuo OKABE
Toshifumi KIMURA
Takashi MASUKO

Desenho n.º: D/000290

Data do pedido: 2006/05/22

Requerente: Aruze Kabushiki Kaisha (também comercializando como Aruze Corporation)

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 1-25, Ariake 3-chome, Koto-ku, Tokyo, Japan

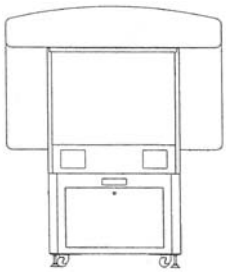
Título: Monitor para máquina de jogo.

Resumo: uma porção quadrada que aparece na zona central ascendente da parte da frente é um ecrã para reflectir imagens de um projector embutido no corpo principal de máquina de jogo.

Classificação: 14 - 02

Criador: Tetsuo OKABE
Toshifumi KIMURA
Takashi MASUKO

附圖



設計編號：D/000291

申請日期：2006/05/24

申請人：New Action Gaming, LLC

國籍：美國

住址 / 地址：912 Long Meadow Road, Middlebury, Connecticut 06762, USA

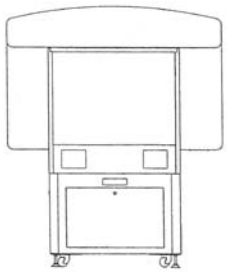
標題：百家樂遊戲桌。

摘要：mesa de jogo baccarat BAC 4-5-6 (Mini).

分類：6 - 03

創作人：Thomas A. Rouse

Figura



Desenho n.º: D/000291

Data do pedido: 2006/05/24

Requerente: New Action Gaming, LLC

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 912 Long Meadow Road, Middlebury, Connecticut 06762, USA

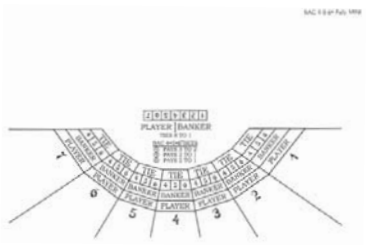
Título: Mesa de jogo baccarat.

Resumo: mesa de jogo baccarat BAC 4-5-6 (Mini).

Classificação: 6 - 03

Criador: Thomas A. Rouse

附圖



設計編號：D/000292

申請日期：2006/05/24

申請人：New Action Gaming, LLC

國籍：美國

住址 / 地址：912 Long Meadow Road, Middlebury, Connecticut 06762, USA

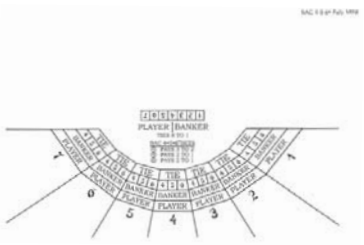
標題：百家樂遊戲桌。

摘要：mesa de jogo baccarat BAC 4-5-6 (Midi).

分類：6 - 03

創作人：Thomas A. Rouse

Figura



Desenho n.º: D/000292

Data do pedido: 2006/05/24

Requerente: New Action Gaming, LLC

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 912 Long Meadow Road, Middlebury, Connecticut 06762, USA

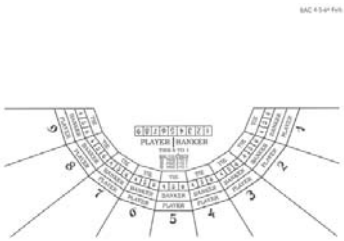
Título: Mesa de jogo baccarat.

Resumo: mesa de jogo baccarat BAC 4-5-6 (Midi).

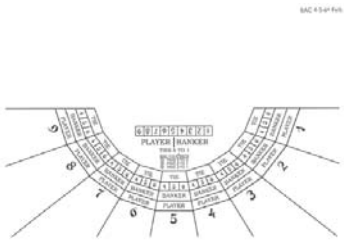
Classificação: 6 - 03

Criador: Thomas A. Rouse

附圖

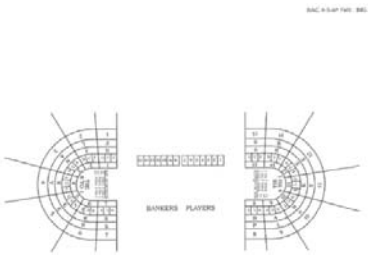


Figura



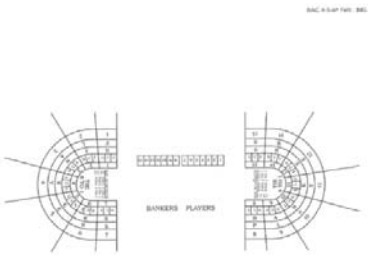
設計編號：D/000293
申請日期：2006/05/24
申請人：New Action Gaming, LLC
國籍：美國
住址 / 地址：912 Long Meadow Road, Middlebury, Connecticut 06762, USA
標題：百家樂遊戲桌。
摘要：mesa de jogo baccarat BAC 4-5-6 (Big Bac).
分類：6 - 03
創作人：Thomas A. Rouse

附圖



Desenho n.º: D/000293
Data do pedido: 2006/05/24
Requerente: New Action Gaming, LLC
Nacionalidade: americana
Domicílio/Sede: 912 Long Meadow Road, Middlebury, Connecticut 06762, USA
Título: Mesa de jogo baccarat.
Resumo: mesa de jogo baccarat BAC 4-5-6 (Big Bac).
Classificação: 6 - 03
Criador: Thomas A. Rouse

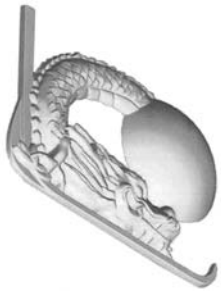
Figura



設計編號：D/000299
申請日期：2006/06/09
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址 / 地址：日本東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25
標題：遊戲機顯示裝置之裝飾部份。

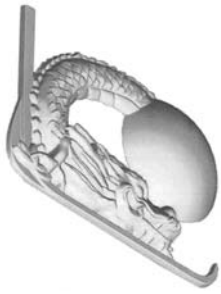
摘要：本外觀設計申請涉及的產品是顯示遊戲機資訊及廣告資訊等的遊戲機顯示裝置等上安裝的遊戲顯示裝置之裝飾部分。該產品可以安裝在遊戲機顯示裝置的規定部位使用。
分類：21 - 03
創作人：大谷　圭子
　　平戶　淳
優先權日期：2006/05/22
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2006-012859

附圖



Desenho n.º: D/000299
Data do pedido: 2006/06/09
Requerente: 阿魯策株式會社
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 日本東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25
Título: Parte decorativa para dispositivo mostrador de máquina de jogos.
Resumo: 本外觀設計申請涉及的產品是顯示遊戲機資訊及廣告資訊等的遊戲機顯示裝置等上安裝的遊戲顯示裝置之裝飾部分。該產品可以安裝在遊戲機顯示裝置的規定部位使用。
Classificação: 21 - 03
Criador: 大谷　圭子
　　平戶　淳
Data de prioridade: 2006/05/22
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2006-012859

Figura



設計編號：D/000300
申請日期：2006/06/09
申請人：阿魯策株式會社

Desenho n.º: D/000300
Data do pedido: 2006/06/09
Requerente: 阿魯策株式會社

國籍：日本

住址 / 地址：日本東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25

標題：遊戲機顯示裝置之裝飾部份。

摘要：本外觀設計申請涉及的產品是顯示遊戲機資訊及廣告資訊等的遊戲機顯示裝置等上安裝的遊戲顯示裝置之裝飾部分。該產品可以安裝在遊戲機顯示裝置的規定部位使用。

分類：21 - 03

創作人：大谷　圭子

　　平戶　淳

優先權日期：2006/05/22

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2006-012861

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 日本東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25

Título: Parte decorativa para dispositivo mostrador de máquina de jogos.

Resumo: 本外觀設計申請涉及的產品是顯示遊戲機資訊及廣告資訊等的遊戲機顯示裝置等上安裝的遊戲顯示裝置之裝飾部分。該產品可以安裝在遊戲機顯示裝置的規定部位使用。

Classificação: 21 - 03

Criador: 大谷　圭子

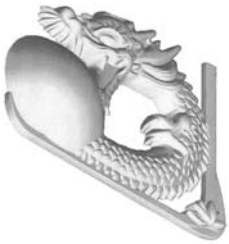
　　平戶　淳

Data de prioridade: 2006/05/22

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2006-012861

附圖



Figura

設計編號：D/000302

申請日期：2006/06/13

申請人：COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

國籍：根據香港法例成立

住址 / 地址：n.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

標題：金屬壓紋板。

摘要：表述所顯示物品的式樣或構型是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：5 - 06

創作人：彭耀光

Desenho n.º: D/000302

Data do pedido: 2006/06/13

Requerente: COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: N.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

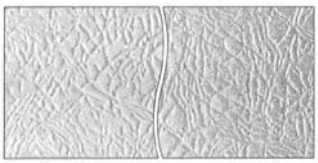
Título: Chapa «waffle» metálica.

Resumo: 表述所顯示物品的式樣或構型是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

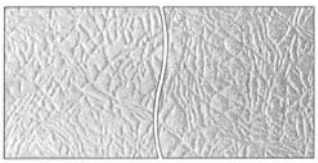
Classificação: 5 - 06

Criador: PANG, Yiu Kwong

附圖



Figura



設計編號：D/000303

申請日期：2006/06/13

申請人：COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

國籍：根據香港法例成立

Desenho n.º: D/000303

Data do pedido: 2006/06/13

Requerente: COLD-FORM TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

住址 / 地址：n.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

標題：金屬屋面板。

摘要：表述所顯示的物品的形狀或構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：5 - 06

創作人：彭耀光

附圖

Domicílio/Sede: N.º 110 Tsz Tin Tsuen, Lam Tei, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

Título: Chapa «roofing» metálica.

Resumo: 表述所顯示的物品的形狀或構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 5 - 06

Criador: PANG, Yiu Kwong

Figura

設計編號：D/000328

申請日期：2006/10/10

申請人：OSIM International Ltd

國籍：新加坡

住址/地址：65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939

標題：震動按摩帶（具有帶扣）。

摘要：a novidade do modelo encontra-se nas características do formato e configuração do artigo conforme mostrado nas representações.

分類：28 - 03

創作人：黃光凌

優先權日期：2006/06/14

優先權國家 / 地區：新加坡

優先權編號：D2006/563/E

Desenho n.º: D/000328

Data do pedido: 2006/10/10

Requerente: OSIM International Ltd

Nacionalidade: singapuriana

Domicílio/Sede: 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939

Título: Cinto oscilante de massagem (com fivela).

Resumo: a novidade do modelo encontra-se nas características do formato e configuração do artigo conforme mostrado nas representações.

Classificação: 28 - 03

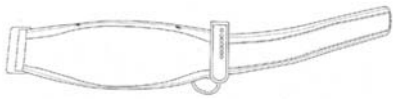
Criador: Ng Kwang Ling, Elwyn

Data de prioridade: 2006/06/14

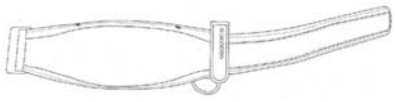
País/Território de prioridade: SINGAPURA

Número de prioridade: D2006/563/E

附圖



Figura



設計編號：D/000329

申請日期：2006/10/10

申請人：OSIM International Ltd

國籍：新加坡

住址/地址：65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939

標題：小腿及腳部按摩器。

摘要：a novidade do modelo encontra-se nas características do formato e configuração do artigo conforme mostrado nas representações.

分類：28 - 03

Desenho n.º: D/000329

Data do pedido: 2006/10/10

Requerente: OSIM International Ltd

Nacionalidade: singapuriana

Domicílio/Sede: 65 Ubi Avenue 1, OSIM Headquarters, Singapore 408939

Título: Massajador de perna e pé.

Resumo: a novidade do modelo encontra-se nas características do formato e configuração do artigo conforme mostrado nas representações.

Classificação: 28 - 03

創作人：黃光凌
優先權日期：2006/06/14
優先權國家 / 地區：新加坡
優先權編號：D2006/564/A

Criador: Ng Kwang Ling, Elwyn
Data de prioridade: 2006/06/14
País/Território de prioridade: SINGAPURA
Número de prioridade: D2006/564/A

附圖

Figura

設計編號：D/000343
申請日期：2006/11/30
申請人：SEIKO EPSON CORPORATION
國籍：日本
住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan
標題：墨水匣。
摘要：o artigo em relação a este modelo é um cartucho de tinta, para fornecer tintas para uma impressora. Um gancho mostrado na parte da frente conduz a tinta a um local adequado onde o cartucho de tinta é encaixado na parte superior da impressora e também prende o cartucho de tinta à parte superior da impressora encaixando-se numa parte superior da impressora. São providenciadas projecções colunares em ambas as âncoras do gancho. Quando o cartucho de tinta é inserido na parte superior da impressora, partes da placa providenciada na parte superior da impressora encaixam-se entre um lado do cartucho e as projecções colunares, e portanto o gancho é aberto para o lado externo e fixado. Dada a elasticidade do gancho, o cartucho de tinta fica firmemente preso à parte superior da impressora. Quando o cartucho de tinta é recebido na parte superior da impressora, uma estria mostrada próximo do fornecedor de tinta encaixa-se numa parte directriz da parte superior da impressora, e guia a abertura de fornecimento de tinta para um sítio adequado e regula o movimento. As linhas convexas e ranhuras mostradas no meio do lado direito descriminam um tipo (tom da cor) e a inserção errada do cartucho de tinta encaixando-se nas linhas convexas e as ranhuras providenciadas na parte superior da impressora. Uma parte pequena mostrada numa porção inferior do lado esquerdo é um módulo IC tendo elementos semicondutores de memória para armazenar várias informações relacionadas com o cartucho ou tintas do cartucho (tipos de tintas, propriedades das tintas, nível da tinta, data de manufactura das tintas e informações fornecidas pela impressora), que permitem comunicação com a impressora através de vários pontos de contacto na sua superfície. Uma parte de selagem transparente mostrada numa parte de circunferência nesta

Desenho n.º: D/000343
Data do pedido: 2006/11/30
Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan
Título: Cartucho de tinta.
Resumo: o artigo em relação a este modelo é um cartucho de tinta, para fornecer tintas para uma impressora. Um gancho mostrado na parte da frente conduz a tinta a um local adequado onde o cartucho de tinta é encaixado na parte superior da impressora e também prende o cartucho de tinta à parte superior da impressora encaixando-se numa parte superior da impressora. São providenciadas projecções colunares em ambas as âncoras do gancho. Quando o cartucho de tinta é inserido na parte superior da impressora, partes da placa providenciada na parte superior da impressora encaixam-se entre um lado do cartucho e as projecções colunares, e portanto o gancho é aberto para o lado externo e fixado. Dada a elasticidade do gancho, o cartucho de tinta fica firmemente preso à parte superior da impressora. Quando o cartucho de tinta é recebido na parte superior da impressora, uma estria mostrada próximo do fornecedor de tinta encaixa-se numa parte directriz da parte superior da impressora, e guia a abertura de fornecimento de tinta para um sítio adequado e regula o movimento. As linhas convexas e ranhuras mostradas no meio do lado direito descriminam um tipo (tom da cor) e a inserção errada do cartucho de tinta encaixando-se nas linhas convexas e as ranhuras providenciadas na parte superior da impressora. Uma parte pequena mostrada numa porção inferior do lado esquerdo é um módulo IC tendo elementos semicondutores de memória para armazenar várias informações relacionadas com o cartucho ou tintas do cartucho (tipos de tintas, propriedades das tintas, nível da tinta, data de manufactura das tintas e informações fornecidas pela impressora), que permitem comunicação com a impressora através de vários pontos de contacto na sua superfície. Uma parte de selagem transparente mostrada numa parte de circunferên-

invenção é uma parte para bloquear uma parte da circunferência do cartucho e mostrar números e nomes de produtos.

A folha transparente rectangular mostrada na beira abertura de fornecimento de tinta é usada para evitar que a poeira penetre na abertura de fornecimento de tinta. Além disso, qunado este artigo é inserido na parte superior da impressora, a agulha de fornecimento de tinta montada na parte superior da impressora pode partir-se e penetrar na dita folha transparente.

分類：14 - 02

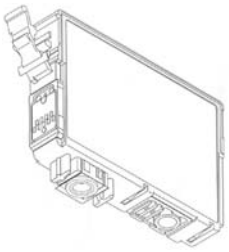
創作人：TAKU ISHIZAWA
AKIHISA WANIBE
TAKAYOSHI KATSUMURA

優先權日期：2006/05/31

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2006-014014

附圖



設計編號：D/000344

申請日期：2006/11/30

申請人：SEIKO EPSON CORPORATION

國籍：日本

住址/地址：4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan

標題：墨水匣。

摘要：o artigo em relação a este modelo é um cartucho de tinta, para fornecer tintas para uma impressora. Um gancho mostrado na parte da frente conduz a tinta a um local adequado onde o cartucho de tinta é encaixado na parte superior da impressora e também prende o cartucho de tinta a parte superior da impressora encaixando-se numa parte superior da impressora. São providenciadas projecções colunares em ambas as âncoras do gancho. Quando o cartucho de tinta é inserido na parte superior da impressora, partes da placa providenciada na parte superior da impressora encaixam-se entre um lado do cartucho e as projecções colunares, e portanto o gancho é aberto para o lado externo e fixado. Dada a elasticidade do gancho, o cartucho de tinta fica firmemente preso à parte superior da impressora. Quando o cartucho de tinta é recebido na parte superior da impressora, uma estria mostrada próximo do fornecedor de tinta encaixa-se numa parte directriz da parte superior da impressora, e guia a abertura de fornecimento de tinta para um sítio adequado e regula o movimento. Uma parte pequena mostrada numa porção inferior do lado esquerdo é um módulo IC tendo cia nesta invenção é uma parte para bloquear uma parte da circunferência do cartucho e mostrar números e nomes de produtos.

A folha transparente rectangular mostrada na beira abertura de fornecimento de tinta é usada para evitar que a poeira penetre na abertura de fornecimento de tinta. Além disso, qunado este artigo é inserido na parte superior da impressora, a agulha de fornecimento de tinta montada na parte superior da impressora pode partir-se e penetrar na dita folha transparente.

Classificação: 14 - 02

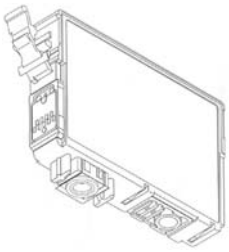
Criador: TAKU ISHIZAWA
AKIHISA WANIBE
TAKAYOSHI KATSUMURA

Data de prioridade: 2006/05/31

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2006-014014

Figura



Desenho n.º: D/000344

Data do pedido: 2006/11/30

Requerente: SEIKO EPSON CORPORATION

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 4-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0811, Japan

Título: Cartucho de tinta.

Resumo: o artigo em relação a este modelo é um cartucho de tinta, para fornecer tintas para uma impressora. Um gancho mostrado na parte da frente conduz a tinta a um local adequado onde o cartucho de tinta é encaixado na parte superior da impressora e também prende o cartucho de tinta à parte superior da impressora encaixando-se numa parte superior da impressora. São providenciadas projecções colunares em ambas as âncoras do gancho. Quando o cartucho de tinta é inserido na parte superior da impressora, partes da placa providenciada na parte superior da impressora encaixam-se entre um lado do cartucho e as projecções colunares, e portanto o gancho é aberto para o lado externo e fixado. Dada a elasticidade do gancho, o cartucho de tinta fica firmemente preso à parte superior da impressora. Quando o cartucho de tinta é recebido na parte superior da impressora, uma estria mostrada próximo do fornecedor de tinta encaixa-se numa parte directriz da parte superior da impressora, e guia a abertura de fornecimento de tinta para um sítio adequado e regula o movimento. Uma parte pequena mostrada numa porção inferior do lado esquerdo é um módulo IC

elementos semicondutores de memória para armazenar várias informações relacionadas com o cartucho ou tintas do cartucho (tipos de tintas, propriedades das tintas, nível da tinta, data de manufactura das tintas e informações fornecidas pela impressora), que permitem comunicação com a impressora através de vários pontos de contacto na sua superfície. Uma parte de selagem transparente mostrada numa parte de circunferência nesta invenção é uma parte para bloquear uma parte da circunferência do cartucho e mostrar números e nomes de produtos.

A folha transparente rectangular mostrada na beira abertura de fornecimento de tinta é usada para evitar que a poeira penetre na abertura de fornecimento de tinta. Além disso, qunado este artigo é inserido na parte superior da impressora, a agulha de fornecimento de tinta montada na parte superior da impressora pode partir-se e penetrar na dita folha transparente.

分類：14 - 02

創作人：AKIHISA WANIBE
TAKU ISHIZAWA
TAKAYOSHI KATSUMURA

優先權日期：2006/05/31

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2006-014020

tendo elementos semicondutores de memória para armazenar várias informações relacionadas com o cartucho ou tintas do cartucho (tipos de tintas, propriedades das tintas, nível da tinta, data de manufactura das tintas e informações fornecidas pela impressora), que permitem comunicação com a impressora através de vários pontos de contacto na sua superfície. Uma parte de selagem transparente mostrada numa parte de circunferência nesta invenção é uma parte para bloquear uma parte da circunferência do cartucho e mostrar números e nomes de produtos. A folha transparente rectangular mostrada na beira abertura de fornecimento de tinta é usada para evitar que a poeira penetre na abertura de fornecimento de tinta. Além disso, quando este artigo é inserido na parte superior da impressora, a agulha de fornecimento de tinta montada na parte superior da impressora pode partir-se e penetrar na dita folha transparente.

Classificação: 14 - 02

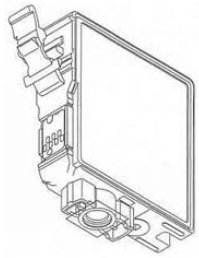
Criador: AKIHISA WANIBE
TAKU ISHIZAWA
TAKAYOSHI KATSUMURA

Data de prioridade: 2006/05/31

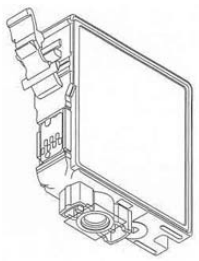
País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2006-014020

附圖



Figura



設計編號：D/000346

申請日期：2006/12/14

申請人：THE COCA-COLA COMPANY

國籍：美國

住址 / 地址：One Coca-Cola Plaza, NW Atlanta, Georgia 30313, United States of America

標題：包裝容器。

摘要：uma garrafa incluindo uma secção de gargalo aumentada e uma porção de rebordo superior com um número de padrão tipo raios na mesma, uma parte superior com estrias, uma porção a meio com um número de verticais ovais com formas quadradas na mesma e com ovais meio horizontais entre os ovais verticais, uma porção inferior com estrias e uma base.

分類：9 - 01

創作人：Osamu AOYAGI

優先權日期：2006/06/16

優先權國家 / 地區：日本

優先權編號：2006-015678

Desenho n.º: D/000346

Data do pedido: 2006/12/14

Requerente: THE COCA-COLA COMPANY

Nacionalidade: norte-americana

Domicílio/Sede: One Coca-Cola Plaza, NW Atlanta, Georgia 30313, United States of America

Título: Recipiente de embalagem.

Resumo: uma garrafa incluindo uma secção de gargalo aumentada e uma porção de rebordo superior com um número de padrão tipo raios na mesma, uma parte superior com estrias, uma porção a meio com um número de verticais ovais com formas quadradas na mesma e com ovais meio horizontais entre os ovais verticais, uma porção inferior com estrias e uma base.

Classificação: 9 - 01

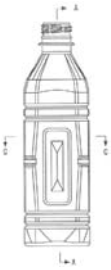
Criador: Osamu AOYAGI

Data de prioridade: 2006/06/16

País/Território de prioridade: JAPÃO

Número de prioridade: 2006-015678

附圖



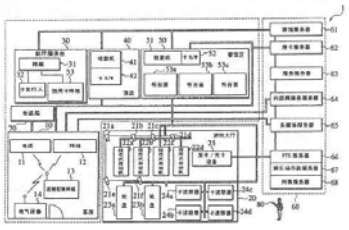
授權的發明專利之延伸的保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

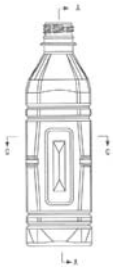
授權的發明專利之延伸

編號：J/000096
延伸申請日期：2007/03/01
延伸批示日期：2007/06/06
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址 / 地址：日本國東京都江東區有明3-1-25
標題：信息提供系統。
摘要：一種信息提供系統（1），包括多個照相機（21a、21b、21c、21d、21e、21f）和一個終端（12），所述多個照相機（21a、21b、21c、21d、21e、21f）位於遊戲大廳內以拍攝遊戲大廳內的情況圖像，該情況包括遊戲機本身的信息和遊戲機以外的遊戲大廳的信息，所述終端（12）安裝在旅館的客房內以選擇性地顯示照相機所拍攝的遊戲大廳內的情況圖像。
內地申請日：2003/12/16
內地專利號：200310121420.7
內地公開日：2004/06/30
內地公告日：2007/04/18
內地公告號：CN 1311403C
分類：G06Q50/00
發明人：富士本淳
優先權日期：2002/12/16
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2002-364481

附圖



Figura



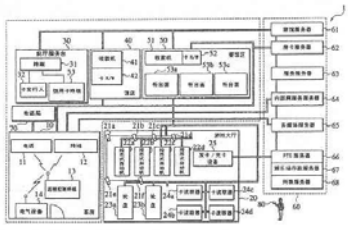
Protecção de extensão de patente concedida

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente (s) de invenção concedida(s).

Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000096
Data de pedido de extensão: 2007/03/01
Data de despacho de extensão: 2007/06/06
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan
Título: 信息提供系統。
Resumo: 一種信息提供系統（1），包括多個照相機（21a、21b、21c、21d、21e、21f）和一個終端（12），所述多個照相機（21a、21b、21c、21d、21e、21f）位於遊戲大廳內以拍攝遊戲大廳內的情況圖像，該情況包括遊戲機本身的信息和遊戲機以外的遊戲大廳的信息，所述終端（12）安裝在旅館的客房內以選擇性地顯示照相機所拍攝的遊戲大廳內的情況圖像。
Data de pedido nacional: 2003/12/16
Número de patente nacional: 200310121420.7
Data de publicação nacional: 2004/06/30
Data de anúncio nacional: 2007/04/18
Número de anúncio nacional: CN 1311403C
Classificação: G06Q50/00
Inventor: Jun FUJIMOTO
Data de prioridade: 2002/12/16
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2002-364481

Figura



編號：J/000097
延伸申請日期：2007/03/01
延伸批示日期：2007/06/06
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址 / 地址：日本國東京都江東區有明 3-1-25
申請人：株式會社賽塔
國籍：日本
住址 / 地址：日本國東京都江東區有明 3-1-25
標題：紙狀對象物的檢測裝置和利用該檢測裝置的識別裝置。

摘要：本發明涉及的識別裝置30，在紙幣4的一面和另一面，對向配置具有相互靠近配置的一面的發光元件8和一面的光接收元件10的識別傳感器2、和相互靠近配置的另一面的發光元件8’和另一面的光接收元件 10’的識別傳感器 2’ 。控制一面的發光元件 8 和另一面的發光元件 8’使發光定時不相互重疊。識別裝置 30 ，由一面的光接收元件 10 檢測由一面的發光元件 8 發光、由紙幣 4 的一面反射的一面反射光 La1 ，由另一面的光接收元件 10’ 、檢測透過紙幣 4 的透射光 La2 和由另一面的發光元件 8’發光、由紙幣 4 的另一面反射的另一面反射光 Lb ，進行這樣的複合檢測，來識別紙幣 4 的兩面構成。

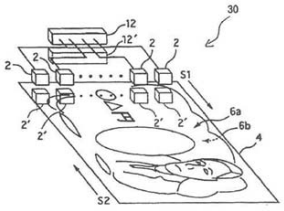
內地申請日：2004/04/23
內地專利號：200410034173.1
內地公開日：2004/12/01
內地公告日：2007/04/18
內地公告號：CN 1311395C
分類：G06K9/82
發明人：富士本淳
　　吉岡一榮
優先權日期：2003/04/25
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-123008

N.º: J/000097
Data de pedido de extensão: 2007/03/01
Data de despacho de extensão: 2007/06/06
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan
Requerente: Seta Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan
Título: 紙狀對象物的檢測裝置和利用該檢測裝置的識別裝置。

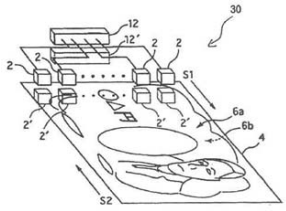
Resumo: 本發明涉及的識別裝置 30 ，在紙幣 4 的一面和另一面，對向配置具有相互靠近配置的一面的發光元件8和一面的光接收元件10的識別傳感器2、和相互靠近配置的另一面的發光元件 8’和另一面的光接收元件 10’的識別傳感器 2’ 。控制一面的發光元件 8 和另一面的發光元件 8’使發光定時不相互重疊。識別裝置 30 ，由一面的光接收元件 10 檢測由一面的發光元件 8 發光、由紙幣 4 的一面反射的一面反射光 La1 ，由另一面的光接收元件 10’ 、檢測透過紙幣 4 的透射光 La2 和由另一面的發光元件 8’發光、由紙幣 4 的另一面反射的另一面反射光 Lb ，進行這樣的複合檢測，來識別紙幣 4 的兩面構成。

Data de pedido nacional: 2004/04/23
Número de patente nacional: 200410034173.1
Data de publicação nacional: 2004/12/01
Data de anúncio nacional: 2007/04/18
Número de anúncio nacional: CN 1311395C
Classificação: G06K9/82
Inventor: 富士本淳
　　吉岡一榮
Data de prioridade: 2003/04/25
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-123008

附圖



Figura



編號：J/000100
延伸申請日期：2007/03/02
延伸批示日期：2007/06/06
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址 / 地址：日本國東京都江東區有明 3-1-25
標題：貨幣貯存體的連接保持裝置及貨幣貯存體的連接保持單元。

摘要：本發明公開了一種貨幣貯存體的連接保持裝置及貨幣貯存體的連接保持單元。根據本發明的貨幣貯存體的連接保持裝置

N.º: J/000100
Data de pedido de extensão: 2007/03/02
Data de despacho de extensão: 2007/06/06
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo, Japan
Título: 貨幣貯存體的連接保持裝置及貨幣貯存體的連接保持單元。

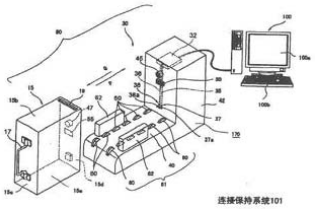
Resumo: 本發明公開了一種貨幣貯存體的連接保持裝置及貨幣貯存體的連接保持單元。根據本發明的貨幣貯存體的連接保持裝

（30）保持具有底部（15a）和背面側部（15d）、在背面側部（15d）上裝備第一端子部（22）、（23）以及嵌合孔（47）的貨幣貯存體（15）。該連接保持裝置（30）具有可以載放貨幣貯存體（15）的載放部（40）和從該載放部（40）豎起的背面部（42）對應於貨幣貯存體（15）的外形形狀構成的保持台（70）。背面部（42）在對應於第一端子部（22）、（23）的位置上具有可以和第一端子部（22）、（23）連接的第二端子部（37）、（38），在對應于嵌合孔（47）的位置具有可以和嵌合孔（47）凹凸嵌合的結合突起（45）。

內地申請日：2004/05/27
內地專利號：200410042884.3
內地公開日：2005/02/02
內地公告日：2007/04/18
內地公告號：CN 1311416C
分類：G07D9/00
發明人：吉岡一榮
富士本淳
優先權日期：2003/05/28
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-150579

優先權日期：2003/05/28
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-150580

附圖



編號：J/000129
延伸申請日期：2007/05/11
延伸批示日期：2007/05/22
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址 / 地址：日本國東京都江東區有明 3 丁目 1 番地 25

標題：遊戲機。

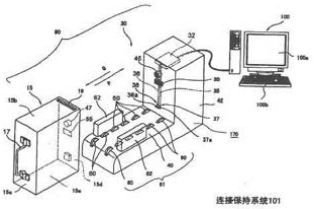
摘要：本發明公開了一種遊戲機，其包括用於從多張具有各自符號的紙牌中抽取至少兩張紙牌的抽取單元；用於顯示抽取單元抽取出來至少兩張紙牌的顯示單元；用於為遊戲者存儲由多張紙牌形成的多個組合的存儲單元；判定單元，用於判定一個至少兩張紙牌的組合是否與存儲於存儲單元內的多個組合中的多個預定組合的一種相符合；和時間控制單元，用於在至少兩張紙牌被顯示單元顯示之前在判定該至少兩張紙牌的組合是否與預定的組合相符合時控制時間。本發明還包括能夠使遊戲者對遊戲感興趣的

置（30）保持具有底部（15a）和背面側部（15d）、在背面側部（15d）上裝備第一端子部（22）、（23）以及嵌合孔（47）的貨幣貯存體（15）。該連接保持裝置（30）具有可以載放貨幣貯存體（15）的載放部（40）和從該載放部（40）豎起的背面部（42）對應於貨幣貯存體（15）的外形形狀構成的保持台（70）。背面部（42）在對應於第一端子部（22）、（23）的位置上具有可以和第一端子部（22）、（23）連接的第二端子部（37）、（38），在對應于嵌合孔（47）的位置具有可以和嵌合孔（47）凹凸嵌合的結合突起（45）。

Data de pedido nacional: 2004/05/27
Número de patente nacional: 200410042884.3
Data de publicação nacional: 2005/02/02
Data de anúncio nacional: 2007/04/18
Número de anúncio nacional: CN 1311416C
Classificação: G07D9/00
Inventor: Kazyei YOSHIOKA
Jun FUJIMOTO
Data de prioridade: 2003/05/28
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-150579

Data de prioridade: 2003/05/28
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-150580

Figura



N.º: J/000129
Data de pedido de extensão: 2007/05/11
Data de despacho de extensão: 2007/05/22
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan
Título: 遊戲機。

Resumo: 本發明公開了一種遊戲機，其包括用於從多張具有各自符號的紙牌中抽取至少兩張紙牌的抽取單元；用於顯示抽取單元抽取出來至少兩張紙牌的顯示單元；用於為遊戲者存儲由多張紙牌形成的多個組合的存儲單元；判定單元，用於判定一個至少兩張紙牌的組合是否與存儲於存儲單元內的多個組合中的多個預定組合的一種相符合；和時間控制單元，用於在至少兩張紙牌被顯示單元顯示之前在判定該至少兩張紙牌的組合是否與預定的組合相符合時控制時間。本發明還包括能夠使遊戲者對遊戲感興趣

服務器和程序。在遊戲中，分發給遊戲者多張牌，遊戲者能夠通過利用該遊戲機的紙牌分發的顯示方法對遊戲感興趣。上述顯示方法還可以依據多張牌形成的組合來控制。

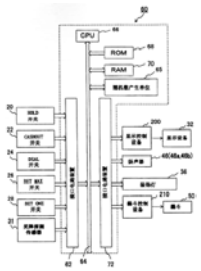
內地申請日：2004/05/31
內地專利號：200410042694.1
內地公開日：2005/02/02
內地公告日：2007/03/21
內地公告號：CN 1305543C
分類：A63F13/00
發明人：稻村幸紀
黑岩熏
優先權日期：2003/05/30
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-155553

優先權日期：2003/05/30
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-155554

優先權日期：2003/05/30
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-155555

優先權日期：2003/05/30
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：2003-155556

附圖



編號：J/000130
延伸申請日期：2007/05/18
延伸批示日期：2007/06/06
申請人：阿魯策株式會社
國籍：日本
住址 / 地址：3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

標題：具有顯示設備的遊戲機。

摘要：投幣機 1 被構造成使得當遊戲條件轉換到自由遊戲（S5：是）時，使得在每一可變顯示部分 21 到 25 上滾動的符號的使用數量可根據在基盤遊戲開始時實行的抽選結果進行改變（S2），並且對應於改變的符號使用數量進行中獎組合的抽選（S7）。另外，投幣機 1 被構成使得當遊戲條件轉換到自由遊戲（S5：是）時，使得在每一可變顯示部分 21 到 25 上滾動、停止並顯示的符號的擴大倍數可根據在基盤遊戲開始時實行的抽選結果

的服務器和程序。在遊戲中，分發給遊戲者多張牌，遊戲者能夠通過利用該遊戲機的紙牌分發的顯示方法對遊戲感興趣。上述顯示方法還可以依據多張牌形成的組合來控制。

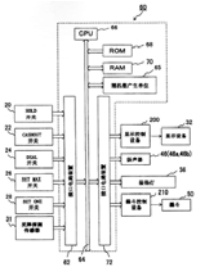
Data de pedido nacional: 2004/05/31
Número de patente nacional: 200410042694.1
Data de publicação nacional: 2005/02/02
Data de anúncio nacional: 2007/03/21
Número de anúncio nacional: CN 1305543C
Classificação: A63F13/00
Inventor: 稻村幸紀
黑岩熏
Data de prioridade: 2003/05/30
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-155553

Data de prioridade: 2003/05/30
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-155554

Data de prioridade: 2003/05/30
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-155555

Data de prioridade: 2003/05/30
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 2003-155556

Figura



N.º: J/000130
Data de pedido de extensão: 2007/05/18
Data de despacho de extensão: 2007/06/06
Requerente: Aruze Corp.
Nacionalidade: japonesa
Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-Ku, Tokyo 135-0063 Japan

Título: 具有顯示設備的遊戲機。

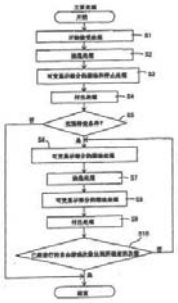
Resumo: 投幣機 1 被構造成使得當遊戲條件轉換到自由遊戲（S5：是）時，使得在每一可變顯示部分 21 到 25 上滾動的符號的使用數量可根據在基盤遊戲開始時實行的抽選結果進行改變（S2），並且對應於改變的符號使用數量進行中獎組合的抽選（S7）。另外，投幣機 1 被構成使得當遊戲條件轉換到自由遊戲（S5：是）時，使得在每一可變顯示部分 21 到 25 上滾動、停止並顯示的符號的擴大倍數可根據在基盤遊戲開始時實行的抽選結果

進行改變（S2），並且對應於改變的符號形狀進行中獎組合的抽選（S7）。

內地申請日：2004/07/19
內地專利號：200410069929.6
內地公開日：2005/02/09
內地公告日：2007/04/11
內地公告號：CN 1309437C
分類：A63F13/00
發明人：立川元章
優先權日期：2003/07/18
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：199206/2003

優先權日期：2003/07/18
優先權國家 / 地區：日本
優先權編號：199216/2003

附圖



編號：J/000131
延伸申請日期：2007/05/23
延伸批示日期：2007/06/06
申請人：張仁鴻
住址 / 地址：中國台灣省台南縣新營市嘉芳里復興路1131-1號

標題：研粉機的磨輪調整機構。

摘要：一種研粉機的磨輪調整機構，研粉機包含有：吸送粉機構、分離機構、研磨機構、磨輪調整機構、驅動機構等，其中磨輪調整機構包含有：內磨輪，具一高強度的彈片；及一離心盤，利用數調整件精確調整內磨輪與外磨輪間的距離及平行度；另外高強度的彈片提供研磨壓力過大時的彈性緩衝，以避免磨輪的損壞。分離機構利用環架設置數分離葉片，分離葉片外圍設有導流過濾機構，以將微粒子導流分離排出收集。藉由上述結構，本發明克服了現有技術的缺陷，具有以下優點：可以精確調整內磨輪與外磨輪間的距離及平行度，並可承受/緩衝過大研磨壓力，能將研磨好的微粒子粉體，藉由導流過濾分離排出收集。

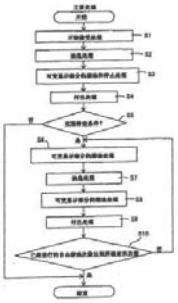
內地申請日：2004/03/18
內地專利號：200410029501.9
內地公開日：2005/09/21
內地公告日：2007/04/11
內地公告號：CN 1309478C
分類：B02C7/02
發明人：張仁鴻

進行改變（S2），並且對應於改變的符號形狀進行中獎組合的抽選（S7）。

Data de pedido nacional: 2004/07/19
Número de patente nacional: 200410069929.6
Data de publicação nacional: 2005/02/09
Data de anúncio nacional: 2007/04/11
Número de anúncio nacional: CN 1309437C
Classificação: A63F13/00
Inventor: TACHIKAWA, Motoaki
Data de prioridade: 2003/07/18
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 199206/2003

Data de prioridade: 2003/07/18
País/Território de prioridade: JAPÃO
Número de prioridade: 199216/2003

Figura



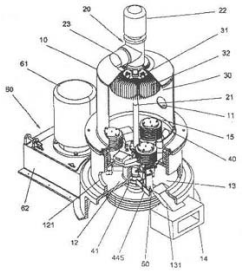
N.º: J/000131
Data de pedido de extensão: 2007/05/23
Data de despacho de extensão: 2007/06/06
Requerente: 張仁鴻
Domicílio/Sede: 中國台灣省台南縣新營市嘉芳里復興路1131-1號

Título: 研粉機的磨輪調整機構。

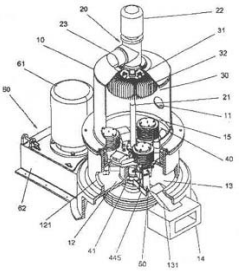
Resumo: 一種研粉機的磨輪調整機構，研粉機包含有：吸送粉機構、分離機構、研磨機構、磨輪調整機構、驅動機構等，其中磨輪調整機構包含有：內磨輪，具一高強度的彈片；及一離心盤，利用數調整件精確調整內磨輪與外磨輪間的距離及平行度；另外高強度的彈片提供研磨壓力過大時的彈性緩衝，以避免磨輪的損壞。分離機構利用環架設置數分離葉片，分離葉片外圍設有導流過濾機構，以將微粒子導流分離排出收集。藉由上述結構，本發明克服了現有技術的缺陷，具有以下優點：可以精確調整內磨輪與外磨輪間的距離及平行度，並可承受 / 緩衝過大研磨壓力，能將研磨好的微粒子粉體，藉由導流過濾分離排出收集。

Data de pedido nacional: 2004/03/18
Número de patente nacional: 200410029501.9
Data de publicação nacional: 2005/09/21
Data de anúncio nacional: 2007/04/11
Número de anúncio nacional: CN 1309478C
Classificação: B02C7/02
Inventor: 張仁鴻

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d）項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea *d)* dos n.os 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護
Protecção de marcas

批給
Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
[1]N/021988	2007/05/30	2007/05/30	Elégance Paris SAS	FR	09
N/022393	2007/05/30	2007/05/30	蔡清秀 CAI QINGXIU	MO	26
N/022746	2007/05/30	2007/05/30	PRYNGEPS GALLERY S.p.A.	IT	18
N/022747	2007/05/30	2007/05/30	PRYNGEPS GALLERY S.p.A.	IT	25
N/023265	2007/05/30	2007/05/30	Esprit International	US	18
[2]N/023886	2007/05/30	2007/05/30	星加坡鴻威藥業公司 SINGAPORE HEADWAY MEDICINE CO	HK	05
N/023889	2007/05/30	2007/05/30	星加坡鴻威藥業公司 SINGAPORE HEADWAY MEDICINE CO	HK	05
[3]N/023965	2007/05/30	2007/05/30	星加坡鴻威藥業公司 SINGAPORE HEADWAY MEDICINE CO	HK	05
N/023977	2007/05/30	2007/05/30	星加坡鴻威藥業公司 SINGAPORE HEADWAY MEDICINE CO	HK	05
N/023978	2007/05/30	2007/05/30	星加坡鴻威藥業公司 SINGAPORE HEADWAY MEDICINE CO	HK	05
N/024114	2007/05/30	2007/05/30	VICO FOUNDATION LIMITED	HK	36
N/024115	2007/05/30	2007/05/30	VICO FOUNDATION LIMITED	HK	42
N/024495	2007/06/01	2007/06/01	Retail Royalty Company	US	18
N/024496	2007/06/01	2007/06/01	Retail Royalty Company	US	25
[4]N/024550	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	25
[4]N/024551	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
[4]N/024552	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
[4]N/024553	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
[4]N/024554	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	44
[4]N/024555	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	45

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/024562	2007/05/30	2007/05/30	Fortis SA/NV	BE	36
			Fortis N.V.	NL	36
N/024700	2007/05/30	2007/05/30	VILMORIN	FR	31
N/024750	2007/05/30	2007/05/30	創世地產實業有限公司	MO	36
N/025138	2007/05/30	2007/05/30	Marco FANTINI MUZZARELLI	IT	25
[5]N/025202	2007/05/30	2007/05/30	Express Sign Limited	VG	35
[5]N/025203	2007/05/30	2007/05/30	Express Sign Limited	VG	36
[5]N/025204	2007/05/30	2007/05/30	Express Sign Limited	VG	42
N/025211	2007/05/30	2007/05/30	Rocal Richard Albert Michel	MO	28
N/025347	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	05
N/025401	2007/05/30	2007/05/30	On Glory Trading Limited	HK	14
N/025402	2007/05/30	2007/05/30	On Glory Trading Limited	HK	14
N/025403	2007/05/30	2007/05/30	Thomas Sabo GmbH & Co. Schmuckhandel KG	DE	14
N/025404	2007/05/30	2007/05/30	Thomas Sabo GmbH & Co. Schmuckhandel KG	DE	14
[6]N/025441	2007/05/30	2007/05/30	Chong Hing Bank Limited	HK	36
[6]N/025442	2007/05/30	2007/05/30	Chong Hing Bank Limited	HK	36
N/025469	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/025470	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36
N/025499	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/025500	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36
N/025501	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	39
[7]N/025502	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/025503	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/025504	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	45
[8]N/025651	2007/05/30	2007/05/30	Fiske Brothers Refining Co.	US	04
N/025661	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	09
N/025662	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	16
N/025663	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	35
N/025664	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	38
N/025665	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	41
N/025666	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	42
N/025667	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	09
N/025668	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	16
N/025669	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	35
N/025670	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	38
N/025671	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	41
N/025672	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/025673	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	09
N/025674	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	16
N/025675	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	35
N/025676	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	38
N/025677	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	41
N/025678	2007/05/30	2007/05/30	大國文化唱片有限公司 Music Nation Records Company Limited	HK	42
N/025682	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	36
N/025683	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	39
N/025684	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	45
N/025685	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	36
N/025686	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	39
N/025687	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	45
N/025688	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	36
N/025689	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	39
N/025690	2007/05/30	2007/05/30	Brink's Network, Incorporated	US	45
N/025754	2007/05/30	2007/05/30	Google Inc.	US	09
N/025755	2007/05/30	2007/05/30	Google Inc.	US	38
N/025756	2007/05/30	2007/05/30	Google Inc.	US	42
N/025757	2007/05/30	2007/05/30	Google Inc.	US	38
N/025758	2007/05/30	2007/05/30	Google Inc.	US	41
N/025804	2007/05/30	2007/05/30	支訓民	CN	33
N/025805	2007/05/30	2007/05/30	捷豹企業（馬）有限公司 CHEETAH CORPORATION (M) SDN. BHD.	MY	25
N/025807	2007/05/30	2007/05/30	United Parcel Service of America, Inc.	US	39
N/025809	2007/05/30	2007/05/30	梁潤輝 LEONG ION FAI	MO	43
N/025810	2007/05/30	2007/05/30	SCHOLL LIMITED	GB	03
N/025811	2007/05/30	2007/05/30	SCHOLL LIMITED	GB	05
N/025812	2007/05/30	2007/05/30	SCHOLL LIMITED	GB	10
N/025813	2007/05/30	2007/05/30	SCHOLL LIMITED	GB	25
[9]N/025814	2007/05/30	2007/05/30	Gloria Jean's Coffees Holdings Pty. Ltd	AU	30
N/025815	2007/05/30	2007/05/30	Gloria Jean's Coffees Holdings Pty. Ltd	AU	35
N/025816	2007/05/30	2007/05/30	Gloria Jean's Coffees Holdings Pty. Ltd	AU	43
N/025817	2007/05/30	2007/05/30	富邦（亞洲）資產管理有限公司 Asia Bon Company Limited	HK	35
[10]N/025818	2007/05/30	2007/05/30	恒健（澳門）牙科集團有限公司	MO	44
N/025823	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	35
N/025824	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	35
N/025825	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	35
N/025826	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	36
N/025827	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	36
N/025828	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	36
N/025829	2007/05/30	2007/05/30	Eastfaith International Limited	VG	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/025830	2007/05/30	2007/05/30	Eastfaith International Limited	VG	30
N/025832	2007/05/30	2007/05/30	Walton International Limited	KY	18
N/025833	2007/05/30	2007/05/30	Walton International Limited	KY	25
N/025834	2007/05/30	2007/05/30	Walton International Limited	KY	35
N/025835	2007/05/30	2007/05/30	胡文璡 HU WEN ZHEN	CN	16
N/025836	2007/05/30	2007/05/30	黃偉洪 WONG WAI HONG	MO	05
N/025842	2007/05/30	2007/05/30	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
N/025843	2007/05/30	2007/05/30	Dunhill Tobacco of London Limited	GB	34
[11] N/025844	2007/05/30	2007/05/30	British American Tobacco (Brands) Limited	GB	34
N/025845	2007/05/30	2007/05/30	Nuance-Watson (HK) Limited	HK	35
[12] N/025846	2007/05/30	2007/05/30	Nuance-Watson (HK) Limited	HK	35
N/025847	2007/05/30	2007/05/30	成都市文物考古工作隊（成都文物考古研究所） CHENGDU ARCHAEOLOGY WORK TEAM (CHENGDU ARCHAEOLOGY RESEARCH CENTER)	CN	14
N/025848	2007/05/30	2007/05/30	成都市文物考古工作隊（成都文物考古研究所） CHENGDU ARCHAEOLOGY WORK TEAM (CHENGDU ARCHAEOLOGY RESEARCH CENTER)	CN	18
N/025849	2007/05/30	2007/05/30	成都市文物考古工作隊（成都文物考古研究所） CHENGDU ARCHAEOLOGY WORK TEAM (CHENGDU ARCHAEOLOGY RESEARCH CENTER)	CN	25
N/025850	2007/05/30	2007/05/30	成都市文物考古工作隊（成都文物考古研究所） CHENGDU ARCHAEOLOGY WORK TEAM (CHENGDU ARCHAEOLOGY RESEARCH CENTER)	CN	33
N/025851	2007/05/30	2007/05/30	成都市文物考古工作隊（成都文物考古研究所） CHENGDU ARCHAEOLOGY WORK TEAM (CHENGDU ARCHAEOLOGY RESEARCH CENTER)	CN	34
N/025855	2007/05/30	2007/05/30	陳錫朝 CHAN SEK CHIO	MO	05
N/025856	2007/05/30	2007/05/30	陳錫朝 CHAN SEK CHIO	MO	30
N/025857	2007/05/30	2007/05/30	Przedsiebiorstwo POLMOS BIALYSTOK S.A.	PL	33
[13] N/025858	2007/05/30	2007/05/30	Bayer Aktiengesellschaft	DE	05
N/025859	2007/05/30	2007/05/30	Bayer Aktiengesellschaft	DE	10
N/025860	2007/05/30	2007/05/30	Bayer Aktiengesellschaft	DE	42
N/025861	2007/05/30	2007/05/30	COMPAGNIE GERVAIS DANONE	FR	29
N/025862	2007/05/30	2007/05/30	COMPAGNIE GERVAIS DANONE	FR	29
N/025863	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	09
N/025864	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	35
N/025865	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	36
N/025866	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	38
N/025867	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	09
N/025868	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	38
N/025869	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	36
N/025870	2007/05/30	2007/05/30	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US	35
N/025871	2007/05/30	2007/05/30	高明雄 KOU MENG HONG	MO	25
N/025874	2007/05/30	2007/05/30	Eclipse Management Limited	HK	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/025875	2007/05/30	2007/05/30	Eclipse Management Limited	HK	43
N/025876	2007/05/30	2007/05/30	Christian Lacroix, SNC	FR	03
N/025877	2007/05/30	2007/05/30	Christian Lacroix, SNC	FR	03
N/025878	2007/05/30	2007/05/30	Galderma S.A.	CH	05
N/025879	2007/05/30	2007/05/30	Galderma S.A.	CH	05
N/025880	2007/05/30	2007/05/30	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/025881	2007/05/30	2007/05/30	Shuffle Master, Inc.	US	41
N/025882	2007/05/30	2007/05/30	THE COCA-COLA COMPANY	US	30
N/025883	2007/05/30	2007/05/30	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/025884	2007/05/30	2007/05/30	阿拉食品有限合作社	DK	05
			ARLA FOODS AMBA		
N/025885	2007/05/30	2007/05/30	阿拉食品有限合作社	DK	29
			ARLA FOODS AMBA		
N/025886	2007/05/30	2007/05/30	瑪魯翰株式會社	JP	09
			Maruhan Corporation		
N/025887	2007/05/30	2007/05/30	瑪魯翰株式會社	JP	28
			Maruhan Corporation		
N/025888	2007/05/30	2007/05/30	Hospira, Inc.	US	05
N/025889	2007/05/30	2007/05/30	Hospira, Inc.	US	09
N/025890	2007/05/30	2007/05/30	Hospira, Inc.	US	10
N/025891	2007/05/30	2007/05/30	Hospira, Inc.	US	44
N/025892	2007/05/30	2007/05/30	EDWIN COMPANY LTD	JP	09
			ITOCHU CORPORATION	JP	09
N/025893	2007/05/30	2007/05/30	EDWIN COMPANY LTD	JP	14
			ITOCHU CORPORATION	JP	14
[14] N/025899	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	14
[14] N/025900	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	16
[14] N/025901	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	18
[14] N/025902	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	20
[14] N/025903	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	24
[14] N/025904	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	25
[14] N/025905	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	28
[14] N/025906	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	35
[14] N/025907	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	36
[14] N/025908	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	38
[14] N/025909	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	39
[14] N/025910	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41
[14] N/025911	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
N/025912	2007/05/30	2007/05/30	AstraZeneca AB	SE	05
N/025913	2007/05/30	2007/05/30	AstraZeneca AB	SE	05
N/025914	2007/05/30	2007/05/30	LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A.	CH	44
N/025915	2007/05/30	2007/05/30	FANCY TALENT LIMITED	HK	35
[15] N/025916	2007/05/30	2007/05/30	星億（澳門）有限公司	MO	41
			Star Billion (Macau) Companhia Limitada/Star Billion (Macao) Company Limited		
N/025917	2007/05/30	2007/05/30	星億（澳門）有限公司	MO	43
			Star Billion (Macau) Companhia Limitada/Star Billion (Macao) Company Limited		

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/025918	2007/05/30	2007/05/30	星億（澳門）有限公司 Star Billion (Macau) Companhia Limitada/Star Billion (Macao) Company Limited	MO	44
N/025921	2007/05/30	2007/05/30	廣東皮寶製藥有限公司 GUANGDONG PIBAO MEDICINE MANUFACTURE CO., LTD.	CN	05
N/025922	2007/05/30	2007/05/30	北京橙天知音舞臺戲劇製作有限公司	CN	41
N/025923	2007/05/30	2007/05/30	USP Enterprise Limited	HK	05
N/025924	2007/05/30	2007/05/30	USP Enterprise Limited	HK	29
N/025925	2007/05/30	2007/05/30	Guess?, Inc.	US	03
N/025926	2007/05/30	2007/05/30	Guess?, Inc.	US	09
N/025927	2007/05/30	2007/05/30	Guess?, Inc.	US	14
N/025928	2007/05/30	2007/05/30	Guess?, Inc.	US	18
N/025929	2007/05/30	2007/05/30	Guess?, Inc.	US	25
N/025930	2007/05/30	2007/05/30	THE DREAM MERCHANT COMPANY KFT., também comercializando como Cirque du Soleil	HU	09
N/025931	2007/05/30	2007/05/30	THE DREAM MERCHANT COMPANY KFT., também comercializando como Cirque du Soleil	HU	16
N/025932	2007/05/30	2007/05/30	THE DREAM MERCHANT COMPANY KFT., também comercializando como Cirque du Soleil	HU	25
N/025933	2007/05/30	2007/05/30	THE DREAM MERCHANT COMPANY KFT., também comercializando como Cirque du Soleil	HU	41
N/025938	2007/05/30	2007/05/30	上海邵萬生商貿合作公司 SHANGHAI SHAO WAN SHENG TRADING COOPERATION CO., LTD.	CN	29
N/025939	2007/05/30	2007/05/30	王慧敏 WANG HUIMIN	CN	43
N/025940	2007/05/30	2007/05/30	王慧敏 WANG HUIMIN	CN	43
N/025941	2007/05/30	2007/05/30	瀘州老窖股份有限公司 LUZHOU LAO JIAO CO., LTD	CN	33
N/025942	2007/05/30	2007/05/30	龍煙集團煙草有限公司	MO	34
N/025943	2007/05/30	2007/05/30	龍煙集團煙草有限公司	MO	34
N/025944	2007/05/30	2007/05/30	SEGA SAMMY HOLDINGS INC.	JP	09
N/025945	2007/05/30	2007/05/30	SEGA SAMMY HOLDINGS INC.	JP	28
N/025946	2007/05/30	2007/05/30	SEGA SAMMY HOLDINGS INC.	JP	41
N/025947	2007/05/30	2007/05/30	SEGA SAMMY HOLDINGS INC.	JP	09
N/025948	2007/05/30	2007/05/30	SEGA SAMMY HOLDINGS INC.	JP	28
N/025949	2007/05/30	2007/05/30	SEGA SAMMY HOLDINGS INC.	JP	41
N/025950	2007/05/30	2007/05/30	AZUMA-KOGYO CO., LTD.	JP	41
N/025951	2007/05/30	2007/05/30	Ponti Food & Wine Cellar Limited	HK	35
N/025952	2007/05/30	2007/05/30	福建省晉江市奪標運動服裝有限公司	CN	25
N/025953	2007/05/30	2007/05/30	福建省晉江市奪標運動服裝有限公司	CN	25
N/025954	2007/05/30	2007/05/30	Knight Glory Holdings Limited	HK	43
N/025955	2007/05/30	2007/05/30	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/025956	2007/05/30	2007/05/30	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	10
N/025957	2007/05/30	2007/05/30	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	05
N/025958	2007/05/30	2007/05/30	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP	10
N/025959	2007/05/30	2007/05/30	林明澤	CN	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
[16] N/025965	2007/05/30	2007/05/30	Genki Sushi Co., Ltd.	JP	30
[16] N/025966	2007/05/30	2007/05/30	Gienki Sushi Co., Ltd.	JP	43
[17] N/025967	2007/05/30	2007/05/30	澳門英才網有限公司 COMPANHIA DE REDE MACAUHR, LIMITADA / MACAUHR INTERNET COMPANY LIMITED	MO	42
[18] N/025968	2007/05/30	2007/05/30	Venetian Viagens, Limitada/Venetian Travel Limited	MO	39
[19] N/025969	2007/05/30	2007/05/30	Venetian Viagens, Limitada/Venetian Travel Limited	MO	39
N/025970	2007/05/30	2007/05/30	Barton & Guestier S.A.S.	FR	33
N/025971	2007/05/30	2007/05/30	Barton & Guestier S.A.S.	FR	33
[20] N/025972	2007/05/30	2007/05/30	Venetian Viagens, Limitada/Venetian Travel Limited	MO	39
N/025987	2007/05/30	2007/05/30	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/025988	2007/05/30	2007/05/30	THE COCA-COLA COMPANY	US	32
N/025989	2007/05/30	2007/05/30	ATLANTIC INDUSTRIES	KY	32
N/025991	2007/05/30	2007/05/30	中國糧油食品（集團）有限公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS CORPORATION	CN	29
N/025992	2007/05/30	2007/05/30	中國糧油食品（集團）有限公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS CORPORATION	CN	30
N/025993	2007/05/30	2007/05/30	中國糧油食品（集團）有限公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS CORPORATION	CN	33
N/025994	2007/05/30	2007/05/30	中國糧油食品（集團）有限公司 CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS CORPORATION	CN	35
N/025997	2007/05/30	2007/05/30	FRUIT OF THE LOOM, INC.	US	25
N/025999	2007/05/30	2007/05/30	依貴雅有限公司 Equip Asia Limited	HK	35
N/026000	2007/05/30	2007/05/30	依貴雅有限公司 Equip Asia Limited	HK	35
N/026001	2007/05/30	2007/05/30	Nuance-Watson (HK) Limited	HK	35
N/026002	2007/05/30	2007/05/30	Nuance-Watson (HK) Limited	HK	35
N/026004	2007/05/30	2007/05/30	東莞市福地純水有限公司 DONGGUAN FORTUNATO PURIFIED WATER CO., LTD.	CN	32
N/026005	2007/05/30	2007/05/30	東莞市福地純水有限公司 DONGGUAN FORTUNATO PURIFIED WATER CO., LTD.	CN	32
N/026006	2007/05/30	2007/05/30	浙江森宇實業有限公司 ZHEJIANG SENYU INDUSTRIAL CO., LTD.	CN	30
N/026007	2007/05/30	2007/05/30	中國科學院計算技術研究所 INSTITUTE OF COMPUTING TECHNOLOGY, CHINESE ACADEMY OF SCIENCES	CN	09
N/026008	2007/05/30	2007/05/30	王振 WANG ZHEN	CN	33
N/026009	2007/05/30	2007/05/30	中進貿易（香港）有限公司 C & C TRADING (H.K.) COMPANY LIMITED	HK	18
N/026010	2007/05/30	2007/05/30	中進貿易（香港）有限公司 C & C TRADING (H.K.) COMPANY LIMITED	HK	25
N/026011	2007/05/30	2007/05/30	翟超強 CHAK CHIU KEUNG	HK	25

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/026012	2007/05/30	2007/05/30	GROSSE HONG KONG LTD.	HK	28
[14] N/026027	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	14
[14] N/026028	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	16
[14] N/026029	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	18
[14] N/026030	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	20
[14] N/026031	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	24
[14] N/026032	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	25
[14] N/026033	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	28
[14] N/026034	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	35
[14] N/026035	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	36
[14] N/026036	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	38
[14] N/026037	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	39
[14] N/026038	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41
[14] N/026039	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
[14] N/026040	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	14
[14] N/026041	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	16
[14] N/026042	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	18
[14] N/026043	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	20
[14] N/026044	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	24
[14] N/026045	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	25
[14] N/026046	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	28
[14] N/026047	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	35
[14] N/026048	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	36
[14] N/026049	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	38
[14] N/026050	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	39
[14] N/026051	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41
[14] N/026052	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
[14] N/026053	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	14
[14] N/026054	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	16
[14] N/026055	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	18
[14] N/026056	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	20
[14] N/026057	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	24
[14] N/026058	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	25
[14] N/026059	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	28
[14] N/026060	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	35
[14] N/026061	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	36
[14] N/026062	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	38
[14] N/026063	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	39
[14] N/026064	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41
[14] N/026065	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
N/026112	2007/05/30	2007/05/30	OSIM International Ltd	SG	10
N/026113	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	14
N/026114	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	16
N/026115	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	18
N/026116	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	20
N/026117	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	24
N/026118	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	25
N/026119	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	28
N/026120	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/026121	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	36
N/026122	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	38
N/026123	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	39
N/026124	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41
N/026125	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
N/026132	2007/05/30	2007/05/30	GENERAL RE CORPORATION	US	36
[1]N/026133	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	03
[1]N/026134	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	09
[1]N/026135	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	14
[1]N/026136	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	16
[1]N/026137	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	18
[1]N/026138	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	25
[1]N/026139	2007/05/30	2007/05/30	CREATIONS DE VERSAILLES S.A.	FR	33
N/026153	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	05
N/026154	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	30
N/026155	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	05
N/026156	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	30
N/026157	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	05
N/026158	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	30
N/026160	2007/05/30	2007/05/30	Hatakabb (Sim Tien Hor) Co., Ltd.	TH	30
N/026161	2007/05/30	2007/05/30	RESTAURANTE DEPARIS LIMITADA	MO	43
N/026162	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/026163	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36
N/026164	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/026165	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/026166	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/026167	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36
N/026168	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/026169	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/026170	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	35
N/026171	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	36
N/026172	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	41
N/026173	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/026174	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/026175	2007/05/30	2007/05/30	Jebsen & Co., Ltd.	HK	35
N/026176	2007/05/30	2007/05/30	Jebsen & Co., Ltd.	HK	43
N/026177	2007/05/30	2007/05/30	Jebsen & Co., Ltd.	HK	33
N/026178	2007/05/30	2007/05/30	Jebsen & Co., Ltd.	HK	33
[21] N/026179	2007/05/30	2007/05/30	僑光集團有限公司	MO	35
N/026180	2007/05/30	2007/05/30	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT	LI	09
N/026181	2007/05/30	2007/05/30	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT	LI	18
N/026182	2007/05/30	2007/05/30	ROYAL TRADEMARKS ESTABLISHMENT	LI	25
N/026185	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	16
N/026186	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	35
N/026187	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	36
N/026188	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	39
N/026189	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41
N/026190	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
N/026191	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
[22] N/026192	2007/05/30	2007/05/30	Cyber One Agents Limited	HK	43
N/026193	2007/05/30	2007/05/30	Shangri-La International Hotel Management Limited	VG	35
[22] N/026194	2007/05/30	2007/05/30	Shangri-La International Hotel Management Limited	VG	43
N/026195	2007/05/30	2007/05/30	Shangri-La International Hotel Management Limited	VG	44
N/026196	2007/05/30	2007/05/30	Shangri-La International Hotel Management Limited	VG	35
[23] N/026197	2007/05/30	2007/05/30	Shangri-La International Hotel Management Limited	VG	43
N/026198	2007/05/30	2007/05/30	Shangri-La International Hotel Management Limited	VG	44
N/026203	2007/05/30	2007/05/30	Wynn Resorts Holdings, LLC	US	43
N/026209	2007/05/30	2007/05/30	COINTREAU	FR	33
N/026210	2007/05/30	2007/05/30	MARTELL & Co.	FR	33
N/026213	2007/05/30	2007/05/30	鄭州市雙鳳鞋業有限公司	CN	25
N/026214	2007/05/30	2007/05/30	Fiske Brothers Refining Co.	US	04
N/026215	2007/05/30	2007/05/30	BALtrans International (BVI) Limited	VG	39
N/026216	2007/05/30	2007/05/30	BALtrans International (BVI) Limited	VG	39
N/026217	2007/05/30	2007/05/30	BALtrans International (BVI) Limited	VG	39
N/026218	2007/05/30	2007/05/30	BALtrans International (BVI) Limited	VG	39

[1] 不批給“PARIS”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «PARIS».

[2] 不批給“星加坡”，“藥業公司”，“SINGAPORE”及“MEDICINE CO.”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 星加坡 », « 藥業公司 », «SINGAPORE» e «MEDICINE CO.».

[3] 不批給“風濕骨痛精”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 風濕骨痛精 ».

[4] 不批給“HELIPORT MANAGEMENT LTD”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «HELIPORT MANAGEMENT LTD».

[5] 不批給“移民顧問”及“IMMIGRATION CONSULTANCY”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 移民顧問 » e «IMMIGRATION CONSULTANCY».

[6] 不批給“銀行”及“Bank”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 銀行 » e «Bank».

[7] 不批給“Casino”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Casino».

[8] 不批給“PREVENTS WEAR and CORROSION”及“SUPER-LUBRICATION”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «PREVENTS WEAR and CORROSION» e «SUPER-LUBRICATION».

[9] 不批給“COFFEES”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «COFFEES».

[10] 不批給“IMPLANTS”，“ORTHODONTICS”及“COSMETICS”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «IMPLANTS», «ORTHODONTICS» e «COSMETICS».

[11] 不批給“TOBACCO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «TOBACCO».

[12] 不批給“DUTY FREE”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «DUTY FREE».

[13] 不批給“PHARMA”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «PHARMA».

[14] 不批給“MACAO”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «MACAO».

[15] 不批給“Show Time”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Show Time».

[16] 不批給“壽司”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 壽司 »

[17] 不批給“澳門”及“.com”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 澳門 » e «.com».

[18] 不批給“Travel Limited”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «Travel Limited».

[19] 不批給“旅游有限公司”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 旅游有限公司 ».

[20] 不批給“旅遊有限公司”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 旅遊有限公司 ».

[21] 不批給“澳門”及“MACAU”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 澳門 » e «MACAU».

[22] 不批給“HOTEL”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) «HOTEL».

[23] 不批給“飯店”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da(s) palavra(s) « 飯店 ».

發明專利之保護

Protecção de patente de invenção

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
I/000268	2007/05/31	2007/05/31	阿魯策株式會社 Aruze Corp.	JP

設計或新型之保護

Protecção de desenho ou modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
D/000189	2007/06/06	2007/06/06	德高公司 JCDecaux SA	FR
D/000190	2007/06/06	2007/06/06	德高公司 JCDecaux SA	FR

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
D/000191	2007/06/06	2007/06/06	德高公司 JCDecaux SA	FR
D/000192	2007/06/06	2007/06/06	德高公司 JCDecaux SA	FR

營業場所之保護

Protecção de estabelecimento

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
E/000086	2007/05/30	2007/05/30	創世地產實業有限公司	MO

商標之保護

Protecção de marca

續展

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
119/INPI	119-M	2007/05/28	Limco, Inc.	US
120/INPI	120-M	2007/05/28	Limco, Inc.	US
391/INPI	337-M	2007/05/21	TIME, INC.	US
392/INPI	338-M	2007/05/29	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	JP
393/INPI	339-M	2007/05/29	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	JP
394/INPI	340-M	2007/05/29	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	JP
552/INPI	497-M	2007/05/21	MICHEL RENE LIMITED	HK
975/INPI	880-M	2007/05/29	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	JP
1050/INPI	955-M	2007/06/07	SARA LEE GLOBAL FINANCE L.L.C.	US
1139/INPI	1044-M	2007/06/06	AstraZeneca UK Limited	GB
1167/INPI	1072-M	2007/05/28	The Yokohama Rubber Co., Ltd.	JP
2981/INPI	2876-M	2007/05/31	NORITAKE CO., LIMITED	JP
3111/INPI	3006-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3112/INPI	3007-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3113/INPI	3008-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3114/INPI	3009-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3115/INPI	3010-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3116/INPI	3011-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3117/INPI	3012-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3119/INPI	3014-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3120/INPI	3015-M	2007/05/21	CANON KABUSHIKI KAISHA	JP
3234/INPI	3113-M	2007/06/05	RIP CURL INTERNATIONAL PTY. LTD.	AU
3418/INPI	3289-M	2007/05/28	GUESS? INC.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
3419/INPI	3290-M	2007/05/28	GUESS ? INC.	US
3976/INPI	3847-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
3977/INPI	3848-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
3978/INPI	3849-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
3984/INPI	3855-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
3985/INPI	3856-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
3995/INPI	3866-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
4275/INPI	4144-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
4279/INPI	4148-M	2007/06/05	BP P.L.C.	GB
5782/INPI	5641-M	2007/06/06	MORINAGA & CO., LTD.	JP
7720/INPI	7490-M	2007/05/31	COLUMBIA PICTURES INDUSTRIES, INC., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
9146/INPI	8894-M	2007/05/31	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	GB
9147/INPI	8895-M	2007/05/31	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	GB
9148/INPI	8896-M	2007/05/31	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	GB
9952/DSE	10065-M	2007/05/21	Playboy Enterprises International, Inc.	US
9956/DSE	10061-M	2007/05/21	Playboy Enterprises International, Inc.	US
10012/INPI	9844-M	2007/05/31	MERCK E CO., INC., uma sociedade do Estado de New Jersey	US
10053/INPI	9885-M	2007/05/31	J. C. Penny Company, Inc.	US
10060/DSE	10279-M	2007/05/28	McDonald's International Property Company Limited	US
10061/DSE	10280-M	2007/05/28	McDonald's International Property Company Limited	US
10189/INPI	10008-M	2007/05/28	Unza International Limited	VG
10278/INPI	10191-M	2007/05/31	UNITED BISCUITS (UK) LIMITED	GB
10309/INPI	10219-M	2007/05/31	THE MICHAEL KORS COMPANY L.P., uma sociedade em nome colectivo organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
11032/INPI	11001-M	2007/05/31	Corporacion Habanos, S.A.	CU
11080/INPI	10929-M	2007/05/28	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
11081/INPI	10930-M	2007/05/28	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
11084/INPI	10933-M	2007/05/28	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
11085/INPI	10934-M	2007/05/28	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
11086/INPI	10935-M	2007/05/28	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
11087/INPI	10936-M	2007/05/28	VITASOY INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED	HK
11272/DSE	12018-M	2007/06/06	Cathay Pacific Airways Limited	HK
11274/DSE	12020-M	2007/06/06	Cathay Pacific Airways Limited	HK
13372/INPI	13274-M	2007/05/31	ESPRIT INTERNATIONAL, sociedade de responsabilidade limitada (Estado da Califórnia)	US
13631/INPI	13570-M	2007/05/28	MARTELL & Co.	FR
13869/INPI	13818-M	2007/05/31	San Miguel Corporation	PH
13870/INPI	13819-M	2007/05/31	San Miguel Corporation	PH
13871/INPI	13820-M	2007/05/31	San Miguel Corporation	PH
14556/INPI	14494-M	2007/06/05	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Singapura	SG
14558/INPI	14496-M	2007/06/05	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Singapura	SG
14559/INPI	14497-M	2007/06/05	CROCODILE INTERNATIONAL PTE LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis de Singapura	SG
14730/INPI	14657-M	2007/06/06	WATSON ENTERPRISES LIMITED (Companhia organizada segundo as Leis das Ilhas Virgens Britânicas)	VG
14761/DSE	15074-M	2007/06/06	Buksesnedkeren ApS	DK

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
14779/DSE	15127-M	2007/05/28	The Procter & Gamble Company, uma sociedade constituida de harmonia com as leis do Estado de Ohio	US
15039/INPI	14946-M	2007/05/31	CRANE LIMITED	GB
15040/INPI	14947-M	2007/05/31	CRANE LIMITED	GB
15044/INPI	14951-M	2007/06/07	D'URBAN INCORPORATED	JP
N/002450	--	2007/05/28	CALVIN KLEIN TRADEMARK TRUST	US
N/002460	--	2007/05/28	CALVIN KLEIN TRADEMARK TRUST	US
N/004568	--	2007/05/31	JOKER	FR
N/005289	--	2007/05/21	The Procter & Gamble Company	US
N/005297	--	2007/05/31	MEGA WAREHOUSE COMPANY LIMITED, sociedade de responsabilidade limitada organizada e existindo de acordo com as leis de Hong Kong	HK
N/005420	--	2007/06/07	Barclays Bank PLC.	GB
N/005462	--	2007/05/31	Esprit International	US
N/005520	--	2007/06/06	SUNDAY IP LIMITED	VG
N/005521	--	2007/06/06	SUNDAY IP LIMITED	VG
N/005522	--	2007/06/06	SUNDAY IP LIMITED	VG
N/005523	--	2007/06/06	SUNDAY IP LIMITED	VG
N/005535	--	2007/05/21	Deutsche Bank AG	DE
N/005536	--	2007/05/21	Deutsche Bank AG	DE
N/005590	--	2007/06/05	LABORATOIRE BIODERMA Societe de droit francais	FR
N/005603	--	2007/06/07	Taylor Fladgate & Yeatman Limited	GB
N/005604	--	2007/06/07	Taylor Fladgate & Yeatman Limited	GB
N/005605	--	2007/06/07	Taylor Fladgate & Yeatman Limited	GB
N/005606	--	2007/06/07	Taylor Fladgate & Yeatman Limited	GB
N/005607	--	2007/05/28	Takeda Pharmaceutical Company Limited	JP
N/005729	--	2007/05/21	Silver Fantasy Limited	VG
N/005732	--	2007/05/21	Silver Fantasy Limited	VG
N/005736	--	2007/05/21	Silver Fantasy Limited	VG
N/005737	--	2007/05/21	Silver Fantasy Limited	VG
N/005738	--	2007/05/21	Silver Fantasy Limited	VG
N/005849	--	2007/05/21	Schimmelpenninck Sigarenfabrieken v/h Geurts en van Schuppen B.V.	NL
N/005995	--	2007/06/06	SUNDAY IP LIMITED	VG
N/005996	--	2007/06/06	SUNDAY IP LIMITED	VG
N/006000	--	2007/05/28	GENERAL RE CORPORATION, sociedade organizada e existindo leis do Estado de Delaware	US
N/006077	--	2007/05/31	Societe des Produits Nestle S.A.	CH
N/006078	--	2007/05/31	Societe des Produits Nestle S.A.	CH
N/006079	--	2007/05/31	Societe des Produits Nestle S.A.	CH
N/006080	--	2007/05/31	Societe des Produits Nestle S.A.	CH
N/006081	--	2007/05/31	Societe des Produits Nestle S.A.	CH
N/006141	--	2007/05/21	N.V. SUMATRA TOBACCO TRADING COMPANY	ID
N/006170	--	2007/05/28	青島啤酒股份有限公司 Tsingtao Brewery Company Limited	CN
N/006178	--	2007/05/31	Plzeňský Prazdroj, a.s.	CZ
N/006189	--	2007/05/28	Hutchison E-Commerce Enterprises Limited	VG
N/006190	--	2007/05/28	Hutchison E-Commerce Enterprises Limited	VG
N/006191	--	2007/05/28	Hutchison E-Commerce Enterprises Limited	VG
N/006257	--	2007/05/28	Spice Entertainment, Inc.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/006258	--	2007/05/28	Spice Entertainment, Inc.	US
N/006259	--	2007/05/28	Spice Entertainment, Inc.	US
N/006275	--	2007/05/28	FIDIA FARMACEUTICI S.p.A.	IT
N/006276	--	2007/05/28	FIDIA FARMACEUTICI S.p.A.	IT
N/006414	--	2007/05/31	CHANEL, sociedade por acções simplificada	FR

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
392/INPI (338-M)	2007/05/29	更改地址 Modificação de sede	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	5-5, Keihan hondori 2-chome, Moriguchi, Osaka, Japão
393/INPI (339-M)	2007/05/29	更改地址 Modificação de sede	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	5-5, Keihan hondori 2-chome, Moriguchi, Osaka, Japão
394/INPI (340-M)	2007/05/29	更改地址 Modificação de sede	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	5-5, Keihan hondori 2-chome, Moriguchi, Osaka, Japão
844/INPI (754-M)	2007/06/07	轉讓 Transmissão	Sara Lee Corporation	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC, com sede em 1000 East Hanes Mill Road, Winston-Salem, North Carolina 27105, U.S.A.
975/INPI (880-M)	2007/05/29	更改地址 Modificação de sede	SANYO ELECTRIC CO., LTD.	5-5, Keihan hondori 2-chome, Moriguchi, Osaka, Japão
1050/INPI (955-M)	2007/06/07	轉讓 Transmissão	SARA LEE GLOBAL FINANCE L.L.C.	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC, com sede em 1000 East Hanes Mill Road, Winston-Salem, North Carolina 27105, U.S.A.
1051/INPI (956-M)	2007/06/07	轉讓 Transmissão	SARA LEE GLOBAL FINANCE L.L.C.	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC, com sede em 1000 East Hanes Mill Road, Winston-Salem, North Carolina 27105, U.S.A.
1052/INPI (957-M)	2007/06/07	轉讓 Transmissão	SARA LEE GLOBAL FINANCE L.L.C.	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC, com sede em 1000 East Hanes Mill Road, Winston-Salem, North Carolina 27105, U.S.A.
6477/DSE (9150-M)	2007/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	ASIAWEEK LIMITED, sociedade Comercial constituída segundo as leis de Hong Kong	Time Asia (Hong Kong) Limited
6477/DSE (9150-M)	2007/05/31	更改地址 Modificação de sede	Time Asia (Hong Kong) Limited	30/F Oxford House, Taikoo Place 979, King's Road, Quarry Bay, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
9146/INPI (8894-M)	2007/05/31	轉讓 Transmissão	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	United Cashmere Brands Vedjegyhasznosito KFT, com sede em H-2009 Pilisszentlaszlo, Rozsahegyi u. 17, Ungheria
9147/INPI (8895-M)	2007/05/31	轉讓 Transmissão	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	United Cashmere Brands Vedjegyhasznosito KFT, com sede em H-2009 Pilisszentlaszlo, Rozsahegyi u. 17, Ungheria
9148/INPI (8896-M)	2007/05/31	轉讓 Transmissão	DAWSON INTERNATIONAL HOLDINGS (UK) LIMITED	United Cashmere Brands Vedjegyhasznosito KFT, com sede em H-2009 Pilisszentlaszlo, Rozsahegyi u. 17, Ungheria
10309/INPI (10219-M)	2007/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	THE MICHAEL KORS COMPANY L.P., uma sociedade em nome colectivo organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	Michael Kors, L.L.C.
10309/INPI (10219-M)	2007/05/31	更改地址 Modificação de sede	Michael Kors, L.L.C.	11 West 42nd Street, New York, New York 10036, United States of America
10446/INPI (10321-M)	2007/06/04	更改認別資料 Modificação de identidade	OPSM GROUP LIMITED	OPSM GROUP PTY LIMITED
10446/INPI (10321-M)	2007/06/04	更改地址 Modificação de sede	OPSM GROUP PTY LIMITED	75 Talavera Road, Macquarie Park, New South Wales, 2113, Australia
10446/INPI (10321-M)	2007/06/04	轉讓 Transmissão	OPSM GROUP PTY LIMITED	LUXOTTICA LEASING S.R.L., com sede em Via Valcozzena 10, Agordo (BL), Italy
10447/INPI (10322-M)	2007/06/04	更改認別資料 Modificação de identidade	OPSM GROUP LIMITED	OPSM GROUP PTY LIMITED
10447/INPI (10322-M)	2007/06/04	更改地址 Modificação de sede	OPSM GROUP PTY LIMITED	75 Talavera Road, Macquarie Park, New South Wales, 2113, Australia
10447/INPI (10322-M)	2007/06/04	轉讓 Transmissão	OPSM GROUP PTY LIMITED	LUXOTTICA LEASING S.R.L., com sede em Via Valcozzena 10, Agordo (BL), Italy
10448/INPI (10323-M)	2007/06/04	更改認別資料 Modificação de identidade	OPSM GROUP LIMITED	OPSM GROUP PTY LIMITED

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
10448/INPI (10323-M)	2007/06/04	更改地址 Modificação de sede	OPSM GROUP PTY LIMITED	75 Talavera Road, Macquarie Park, New South Wales, 2113, Australia
10448/INPI (10323-M)	2007/06/04	轉讓 Transmissão	OPSM GROUP PTY LIMITED	LUXOTTICA LEASING S.R.L., com sede em Via Valcozzena 10, Agordo (BL), Italy
15044/INPI (14951-M)	2007/06/07	轉讓 Transmissão	D'URBAN INCORPORATED	KABUSHIKI KAISHA RENOWN (RENOWN INCORPORATED), com sede em No. 8-8-20, Nishi-Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo, Japan
N/004568 --	2007/05/31	轉讓 Transmissão	JOKER	Groupe Joker S.A., com sede em 895 Rue des Frères Lumiere - Zone Industrielle Sud, 710009 Macon, França
N/004568 --	2007/05/31	更改認別資料 Modificação de identidade	Groupe Joker S.A.	Joker (Société par Actions Simplifiée)
N/004568 --	2007/05/31	更改地址 Modificação de sede	Joker (Société par Actions Simplifiée)	146 rue de la Grosne - 71000 Macon, França
N/005767 --	2007/05/28	使用許可 Licença de exploração	珠海市永隆加林山礦泉水廠 Zhuhai Yonglong Jialinshan Mineral Water Factory	珠海市永隆飲品有限公司
N/005768 --	2007/05/28	使用許可 Licença de exploração	珠海市永隆加林山礦泉水廠 Zhuhai Yonglong Jialinshan Mineral Water Factory	珠海市永隆飲品有限公司
N/006682 --	2007/05/31	更改地址 Modificação de sede	MICHAEL KORS, LLC, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	11 West 42nd Street, New York, New York 10036, United States of America
N/011549 --	2007/06/07	轉讓 Transmissão	SARA LEE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland, Estados Unidos da América	HBI Branded Apparel Limited, Inc., com sede em 1000 East Hanes Mill Road, Winston-Salem, North Carolina 27105, U.S.A.
N/011718 --	2007/06/07	轉讓 Transmissão	SARA LEE CORPORATION, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland, Estados Unidos da América	HBI Branded Apparel Enterprises, LLC, com sede em 1000 East Hanes Mill Road, Winston-Salem, North Carolina 27105, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/022374 -	2007/05/21	更改地址 Modificação de sede	ECHELON RESORTS CORPORATION	6465 South Rainbow Boulevard, Las Vegas, NV 89118 — USA
N/022375 -	2007/05/21	更改地址 Modificação de sede	ECHELON RESORTS CORPORATION	6465 South Rainbow Boulevard, Las Vegas, NV 89118 — USA
N/023679 -	2007/05/22	更改認別資料 Modificação de identidade	澳門24小時有限公司 MACAU 24 HORAS LIMITADA/ /MACAU 24 HOURS LIMITED	澳門24小時旅行社有限公司 AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU 24 HORAS LIMITADA / MACAU 24 HOURS TRAVEL AGENCY LIMITED

拒絕

Recusas

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/23134	2007/05/31	蛙王餐飲管理（上海）有限公司 FROG KING FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT (SHANGHAI) CO., LTD.	CN	41	第214條第2款a）項結合第216條。 Alínea *a*) n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 216.º.
N/23913	2007/06/07	澳門煙草有限公司 COMPANHIA DE TABACOS DE MACAU DRAGON LIMITADA	MO	34	第214條第1款a）項結合第9條第1款c）項。 Alínea *a*) n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea *c*) do n.º 1 do art.º 9.º.
N/24727	2007/05/31	傅家勝	CN	05	第214條第2款b）項結合第215條第1款和第9條第1款c）項。 Alínea *b*) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o n.º 1 do art.º 215.º e a alínea *c*) do n.º 1 do art.º 9.º.

合議庭裁決

Decisões por acordão

商標編號 Marca n.º	生效日期 Data do vigência	註冊權利人 / 申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
[1] 13691/INPI (13619-M)	2007/05/07	Six Continents Hotels, Inc.	US	42

商標編號 Marca n.º	生效日期 Data do vigência	註冊權利人 / 申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
[2] N/6621	2007/05/21	廣東省九江酒廠有限公司 Guangdong Jiujiang Distillery Co. Ltd.	CN	33

[1] 根據中級法院 2007 年 4 月 19 日之合議庭裁判，並於 2007 年 5 月 7 日已轉為確定裁決，裁判上訴理由不成立，維持上訴所針對之判決，並確認該聲明有關商標失效之行政裁判。

Por acórdão de 19 de Abril de 2007, do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 7 de Maio de 2007, foi julgado improcedente o recurso, mantendo a sentença recorrida e confirmando a decisão administrativa que declarou a caducidade da marca em causa.

[2] 根據中級法院 2007 年 5 月 3 日之合議庭裁判，並於 2007 年 5 月 21 日已轉為確定裁決，裁判上訴理由成立，聲明上訴所針對之判決無效，撤銷相關行政裁判，並強制命令拒絕有關商標之註冊。

Por acórdão de 3 de Maio de 2007, do Tribunal de Segunda Instância, que transitou em julgado no dia 21 de Maio de 2007, foi julgado provido o recurso, declarando nula a sentença recorrida e anulando a decisão administrativa com necessária determinação de recusa do registo da marca em causa.

註冊申請之放棄
Renúncia de pedido de registo

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/25435	2007/05/31	SB Pharmco Puerto Rico Inc.	PR	05

聲明異議
Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
N/026315	2007/06/04	星億（澳門）有限公司 Star Billion (Macau) Companhia Limitada / Star Billion (Macao) Company Limited	MO	Starbucks Corporation	US
N/026316	2007/06/04	星億（澳門）有限公司 Star Billion (Macau) Companhia Limitada / Star Billion (Macao) Company Limited	MO	Starbucks Corporation	US
N/026317	2007/06/04	星億（澳門）有限公司 Star Billion (Macau) Companhia Limitada / Star Billion (Macao) Company Limited	MO	Starbucks Corporation	US
N/026503	2007/06/04	青島玫瑰莊園酒業有限公司 QINGDAO ROSE MANOR WINES & BEVERAGES CO., LTD.	CN	The Kalashnikov Joint Stock Vodka Co. (1947) plc.	GB
N/026588	2007/06/01	英記茶莊有限公司 YING KEE TEA COMPANY LIMITED	HK	盧璋鴻 LOU CHEONG HONG	MO

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
N/026589	2007/06/01	英記茶莊有限公司 YING KEE TEA COMPANY LIMITED	HK	盧璋鴻 LOU CHEONG HONG	MO
N/026590	2007/06/01	英記茶莊有限公司 YING KEE TEA COMPANY LIMITED	HK	盧璋鴻 LOU CHEONG HONG	MO
N/026591	2007/06/01	英記茶莊有限公司 YING KEE TEA COMPANY LIMITED	HK	盧璋鴻 LOU CHEONG HONG	MO
N/026829	2007/06/01	林建德	HK	紅塔煙草（集團）有限責任公司	CN
N/027339	2007/06/04	杭州中美華東製藥有限公司	CN	何妙娟 HO MIO KUN	MO

更正

Rectificação

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/23478 N/23479	產品名單（2006年10月4日第40期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 40, II Série, de 4 de Outubro de 2006)	..... desinfectantes dentários, ...	.....desinfectantes higiénicos, ...
N/24137	批給（2007年2月7日第6期第二組《澳門特別行政區公報》） Concessões (B.O. da R.A.E.M. n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2007)	2007/01/08	2007/01/09
N/27171 N/27177 N/27183 N/27189 N/27195 N/27201 N/27207 N/27213 N/27219 N/27225 N/27231	產品名單（2007年5月2日第18期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2007)	..... coral, safira, ...	..... coral, esmeralda, safira, ...

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	應加上 Deve acrescentar-se
N/25857	優先權之要求（2007年3月7日第10期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da R.A.E.M. n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2007)	優先權日期 Data de prioridade: 2006/06/27 優先權國家 / 地區 País/Território de prioridade: 美國 E.U.A. 優先權編號 N.º de prioridade: 78/917,619

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	應加上 Deve acrescentar-se
N/26594	優先權之要求（2007 年 5 月 2 日第 18 期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de prioridade (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2007)	優先權日期 Data de prioridade: 2006/07/26 優先權國家 / 地區 País/Território de prioridade: 美國 E.U.A. 優先權編號 N.º de prioridade: 78/937,871

應各申請人 / 權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/24168 N/24169 N/24174 N/24175	顏色之要求及商標圖案（2006 年 12 月 6 日第 49 期第二組《澳門特別行政區公報》） Reivindicação de cores e figura da marca (B.O. da R.A.E.M. n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2006)	PUBLISHING AND BROADCASTING LIMITED	 藍色，金黃色和白色，如圖所示。 Azul, amarelo dourado e branco, conforme representado na figura.
N/26936	產品名單（2007 年 5 月 2 日第 18 期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2007)	……等滲飲料高滲飲料及低滲強化劑飲料…… .....bebidas à base de soro de leite coalhado, isotónicas, bebidas hipertónicas e hipotónicas.....	……等滲飲料、高滲飲料及低滲強化劑飲料…… .....bebidas à base de soro de leite coalhado, bebidas isotónicas, hipertónicas e hipotónicas.....
N/27081 N/27082	國籍（2007 年 5 月 2 日第 18 期第二組《澳門特別行政區公報》） Nacionalidade (B.O. da R.A.E.M. n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2007)	英國 inglesa	中國 chinesa

二零零七年六月十四日於經濟局

代局長　蘇添平

（是項刊登費用為 $594,415.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng.*

(Custo desta publicação $ 594 415,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制高級資訊技術員職程第一職階首席高級資訊技術員兩缺，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，經二零零七年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布准考人臨時名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, 13 de Junho de 2007:

准考人：

盧勁；

沈兆興。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，因無有條件被接納或被淘汰的准考人，故本名單被視為確定名單。

二零零七年六月二十六日於財政局

典試委員會：

主席：廳長　馬錦生

委員：科長　張祖強

顧問高級技術員　劉嘉菲

（是項刊登費用為 $1,292.00）

Candidatos admitidos:

Lou Keng;

Sam Siu Heng.

A presente lista é considerada definitiva por não haver candidatos admitidos condicionalmente nem excluídos, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Ma Kam Sang, chefe de departamento.

Vogais: Chang Tou Keong Michel, chefe de secção; e

Lao Ka Fei, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

公 告

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員一缺，茲根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的方式，報考表格之遞交限期為十日，為本局之公務員進行普通晉升開考，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零七年六月二十八日於財政局

局長　劉玉葉

（是項刊登費用為 $783.00）

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Direcção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Junho de 2007.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip*, Orieta.

(Custo desta publicação $ 783,00)

司 庫 活 動 組
Sector de Operações de Tesouraria

二零零七年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2007

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
上月餘額 Saldo do mês anterior		$ -1,057,401,565.56		$ -2,787,336,008.41		$ -3,844,737,573.97
本月收入： Receita do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 2,876,195,611.50		$ .00		$ 2,876,195,611.05	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 1,218,000,000.00		$ 3,686,755,636.40		$ 4,904,755,636.40	
		$ 4,094,195,611.50		$ 3,686,755,636.40		$ 7,780,951,247.90
		$ 3,036,794,045.94		$ 899,419,627.99		$ 3,936,213,673.93
本月支出： Despesa do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 108,545,756.60		$ 826,330,434.30		$ 934,876,190.90	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 2,898,000,000.00		$ 37,998,611.50		$ 2,935,998,611.50	
餘額支付 Entrega de saldo	$ .00		$ .00		$ .00	
		$ 3,006,545,756.60		$ 864,329,045.80		$ 3,870,874,802.40
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte		$ 30,248,289.34		$ 35,090,582.19		$ 65,338,871.53
		$ 3,036,794,045.94		$ 899,419,627.99		$ 3,936,213,673.93

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
二零零七年一月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/01/2007						
M/16號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:						
鑿印印花 Valores selados	$ .00		$ 22,200,000.00		$ 22,200,000.00	
貴重物品 Jóias	$ .00		$ 40,250.00		$ 40,250.00	
貴重物品及鑿印之總額 Total das jóias e valores selados		$ .00		$ 22,240,250.00		$ 22,240,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	$ .00		$ 20,758,774,241.28		$ 20,758,774,241.28	
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	$ -98,744,100,000.00		$ 66,235,500,000.00		$ -32,508,600,000.00	
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ .00		$ .00	
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ -2,860,676.00		$ -2,860,676.00	
其他 Outras	$ 7,249,384.00		$ 15,711,711.56		$ 22,961,095.56	
總金額 Total em dinheiro		$ -98,736,850,616.00		$ 87,007,125,276.84		$ -11,729,725,339.16
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente		$ 2,767,649,854.90		$ -826,330,434.30		$ 1,941,319,420.60

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM $ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 356,028.90 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 356 028,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零七年六月二十九日於財政局

制訂： 施利華

覆核： 司庫活動組組長　陳美蓮

簽署：局長　劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Junho de 2007.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva.*

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques.*

Visto.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

（是項刊登費用為 $5,350.00）

(Custo desta publicação $ 5 350,00)

二零零七年二月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Fevereiro de 2007

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
上月餘額 Saldo do mês anterior		$ 30,248,289.34		$ 35,090,582.19		$ 65,338,871.53
本月收入： Receita do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 3,712,465,552.30		$ .00		$ 3,712,465,552.30	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 30,000,000.00		$ 412,774,579.00		$ 442,774,579.00	
		$ 3,742,465,552.30		$ 412,774,579.00		$ 4,155,240,131.30
		$ 3,772,713,841.64		$ 447,865,161.19		$ 4,220,579,002.83
本月支出： Despesa do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 28,409,363.80		$ 364,308,512.50		$ 392,717,876.30	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 3,730,000,000.00		$ 57,290,948.45		$ 3,787,290,948.45	
餘額支付 Entrega de saldo	$ .00		$ .00		$ .00	
		$ 3,758,409,363.80		$ 421,599,460.95		$ 4,180,008,824.75
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte		$ 14,304,477.84		$ 26,265,700.24		$ 40,570,178.08
		$ 3,772,713,841.64		$ 447,865,161.19		$ 4,220,579,002.83

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
二零零七年二月二十八日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 28/02/2007						
M/16號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:						
釐印印花 Valores selados	$ .00		$ 22,200,000.00		$ 22,200,000.00	
貴重物品 Jóias	$ .00		$ 40,250.00		$ 40,250.00	
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados		$ .00		$ 22,240,250.00		$ 22,240,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	$ .00		$ 20,758,774,241.28		$ 20,758,774,241.28	
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	$ -102,444,100,000.00		$ 66,594,500,000.00		$ -35,849,600,000.00	
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ .00		$ .00	
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ -2,868,280.00		$ -2,868,280.00	
其他 Outras	$ 7,249,384.00		$ 12,202,946.11		$ 19,452,330.11	
總金額 Total em dinheiro		$ -102,436,850,616.00		$ 87,362,608,907.39		$ -15,074,241,708.61
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente		$ 6,451,706,043.40		$ -1,190,638,946.80		$ 5,261,067,096.60

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM $ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 47,363.90 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 47 363,90, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零七年六月二十九日於財政局

制訂： 施利華

覆核： 司庫活動組組長　陳美蓮

簽署：局長　劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Junho de 2007.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva.*

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques.*

Visto.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*

（是項刊登費用為 $5,350.00）

(Custo desta publicação $ 5 350,00)

二零零七年三月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Março de 2007

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
上月餘額 Saldo do mês anterior		$ 14,304,477.84		$ 26,265,700.24		$ 40,570,178.08
本月收入： Receita do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 2,658,641,998.90		$ .00		$ 2,658,641,998.90	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 18,000,000.00		$ 909,727,438.20		$ 927,727,438.20	
		$ 2,676,641,998.90		$ 909,727,438.20		$ 3,586,369,437.10
		$ 2,690,946,476.74		$ 935,993,138.44		$ 3,626,939,615.18
本月支出： Despesa do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 41,394,484.40		$ 834,047,250.90		$ 875,441,735.30	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 2,629,000,000.00		$ 77,555,082.70		$ 2,706,555,082.70	
餘額支付 Entrega de saldo	$ .00		$ .00		$ .00	
		$ 2,670,394,484.40		$ 911,602,333.60		$ 3,581,996,818.00
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte		$ 20,551,992.34		$ 24,390,804.84		$ 44,942,797.18
		$ 2,690,946,476.74		$ 935,993,138.44		$ 3,626,939,615.18

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
二零零七年三月三十一日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 31/03/2007						
M/16號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:						
釐印印花 Valores selados	$ .00		$ 22,200,000.00		$ 22,200,000.00	
貴重物品 Jóias	$ .00		$ 40,250.00		$ 40,250.00	
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados		$ .00		$ 22,240,250.00		$ 22,240,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	$ .00		$ 20,758,774,241.28		$ 20,758,774,241.28	
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	$ -105,055,100,000.00		$ 67,425,500,000.00		$ -37,629,600,000.00	
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ .00		$ .00	
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ -2,868,280.00		$ -2,868,280.00	
其他 Outras	$ 7,249,384.00		$ 13,375,301.61		$ 20,624,685.61	
總金額 Total em dinheiro		$ -105,047,850,616.00		$ 88,194,781,262.89		$ -16,853,069,353.11
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente		$ 9,068,953,557.90		$ -2,024,686,197.70		$ 7,044,267,360.20

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 2,590,387.60 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 2 590 387,60, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零七年六月二十九日於財政局

制訂： 施利華

覆核： 司庫活動組組長　陳美蓮

簽署：局長　劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Junho de 2007.

Elaborado por *Carlos J. J. R.Silva.*

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques.*

Visto.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

（是項刊登費用為 $5,350.00）

(Custo desta publicação $ 5 350,00)

二零零七年四月份澳門特別行政區總收支一覽表

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Abril de 2007

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
上月餘額 Saldo do mês anterior		$ 20,551,992.34		$ 24,390,804.84		$ 44,942,797.18
本月收入： Receita do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 2,859,755,639.20		$ .00		$ 2,859,755,639.20	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 32,000,000.00		$ 898,302,097.20		$ 930,302,097.20	
		$ 2,891,755,639.20		$ 898,302,097.20		$ 3,790,057,736.40
		$ 2,912,307,631.54		$ 922,692,902.04		$ 3,835,000,533.58
本月支出： Despesa do mês:						
庫房 Própria da Fazenda	$ 59,482,670.80		$ 823,640,850.73		$ 883,123,521.53	
財政運作 Por operações de tesouraria	$ 2,837,500,000.00		$ 68,527,013.90		$ 2,906,027,013.90	
餘額支付 Entrega de saldo	$ .00		$ .00		$ .00	
		$ 2,896,982,670.80		$ 892,167,864.63		$ 3,789,150,535.43
轉入下月之餘額 Saldo para o mês seguinte		$ 15,324,960.74		$ 30,525,037.41		$ 45,849,998.15
		$ 2,912,307,631.54		$ 922,692,902.04		$ 3,835,000,533.58

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total	
二零零七年四月三十日的結餘 Desenvolvimento do saldo em 30/4/2007						
M/16號賬冊顯示之結算： As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:						
釐印印花 Valores selados	$ .00		$ 22,200,000.00		$ 22,200,000.00	
貴重物品 Jóias	$ .00		$ 40,250.00		$ 40,250.00	
貴重物品及釐印之總額 Total das jóias e valores selados		$ .00		$ 22,240,250.00		$ 22,240,250.00
政府庫房之出納 Tesouraria de Fazenda Pública	$ .00		$ 20,758,774,241.28		$ 20,758,774,241.28	
於澳門金融管理局之存款 Depósito na A.M.C.M.	$ -107,860,600,000.00		$ 68,257,500,000.00		$ -39,603,100,000.00	
各項存款——需清償之費用 Depósitos diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ .00		$ .00	
雜項——需清償之費用 Diversos — Despesas a liquidar	$ .00		$ -2,868,280.00		$ -2,868,280.00	
其他 Outras	$ 7,249,384.00		$ 11,150,384.91		$ 18,399,768.91	
總金額 Total em dinheiro		$ -107,853,350,616.00		$ 89,024,556,346.19		$ -18,828,794,269.81
現行預算費用之收支餘額 Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente		$ 11,869,226,526.30		$ -2,848,327,048.43		$ 9,020,899,477.87

澳門特別行政區儲備基金 Fundo da Reserva RAEM	$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣 $ 559,500.40 為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 559 500,40, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零七年六月二十九日於財政局

制訂： 施利華

覆核： 司庫活動組組長　陳美蓮

簽署：局長　劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Junho de 2007.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva.*

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques.*

Visto.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

（是項刊登費用為 $5,350.00）

(Custo desta publicação $ 5 350,00)

統 計 暨 普 查 局

通 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准及經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款的規定，現通知下落不明的統計暨普查局第三職階特級技術輔導員譚夢仙小姐（其公務人員編號為 134074），得就編號 3/2007/DSEC 之紀律程序作出書面答辯。

上指書面答辯須自本通告刊登之日起計三十天內呈交。

為此，可於辦公時間內前往澳門南灣大馬路762-804號中華廣場 21 樓查閱相關紀律程序卷宗。

被通知人可索取對其提起的控訴書的影印本。

二零零七年六月二十八日於統計暨普查局

代局長　鄺碧芳

（是項刊登費用為 $1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é notificada Tam Mong Sin (譚夢仙) funcionária n.º 134 074, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, ausente em parte incerta, para apresentar defesa escrita no âmbito do processo disciplinar n.º 3/2007/DSEC.

A defesa deve ser apresentada no prazo de 30 (trinta) dias, contados da data da publicação deste aviso.

O referido processo disciplinar pode ser consultado na Av. da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, Macau, durante as horas de expediente.

A ora notificada pode pedir cópia da acusação contra si deduzida.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, 28 de Junho de 2007.

A Directora do Serviços, substituta, *Kong Pek Fong.*

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

勞 工 事 務 局

公 告

勞工事務局根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制第一職階顧問翻譯一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零七年六月二十六日於勞工事務局

局長　孫家雄

（是項刊登費用為 $ 1,057.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階特級督察一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零七年六月二十六日於勞工事務局

局長　孫家雄

（是項刊登費用為$ 821.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung.*

(Custo desta publicação $ 821,00)

勞工事務局根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審查方式，進行有限制的普通晉升開考，以填補本局人員編制專業技術員組別第一職階特級助理技術員一缺。

上述開考通告張貼於嘉路米耶圓形地政府大廈三字樓本局行政財政處告示板以供查閱。申請報考期限為十日，由本公告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零零七年六月二十六日於勞工事務局

局長　孫家雄

（是項刊登費用為$ 821.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Rotunda Carlos da Maia, Edifício do Estado, 3.º andar. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung.*

(Custo desta publicação $ 821,00)

澳 門 金 融 管 理 局

通 告

第008/2007-AMCM號通告

事項：保險活動之監管——賠償金額異常高或"出面保險單"（"Fronting"）的技術準備金之擔保

根據六月三十日第27/97/M號法例第六十一條第五款之規定："如賠償金額異常高，澳門金融管理局（AMCM）得允許以

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Aviso

Aviso n.º 008/2007-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — caucionamento de provisões técnicas nos casos de sinistro de valor anormalmente elevado ou de «Fronting»

De acordo com o estabelecido no n.º 5 do artigo 61.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, «perante a ocorrência de

相當於保險人自留額之款項或由澳門金融管理局（AMCM）訂定之其他款項作賠償準備金之擔保”；

另一方面，按上述法例同一條之第六款之規定：“有關適用上款規定之標準，由澳門金融管理局（AMCM）以通告訂定”；

同時，考慮到澳門特區相繼展開各項工程，和工程規模超出了本地獲准許經營保險人的承保能力，保險人為了提供保險保障及確保投保者可符合澳門相關的法例，會以慣常的“出面保險單”形式作出承保；

總觀以上情況，行政委員會根據上述法例第十條的規定，作出以下議決：

1. “賠償金額異常高”是指有關保險人就該賠償之保險種類的損賠率必須相等或高於過去三年內該保險種類平均的保險業的損賠率的25%；

2. 在此情況下，若再保險人的評級相等於“A”級（標準普爾）或以上，澳門金融管理局可批准保險人以淨值基礎（即扣除保險分出部份）擔保賠償準備金。若再保險人的評級低於“A”級（標準普爾），將由澳門金融管理局訂定擔保賠償準備金的金額；

3. 當保險人以“出面保險單”方式作出承保時，若保險人能符合以下兩種條件，不論是現存風險準備金或賠償準備金，則允許保險人以淨值基礎（即扣除保險分出部份）擔保技術準備金：

・每一張“出面保險單”的投保金額不少於澳門幣100,000,000元；

・參與承保“出面保險單”的分入保險人/再保險人的評級不低於“A”級（標準普爾）。

4. 在這些情況下，有關的保險人（申請人）必須將“出面保險”的協議證明文件及擔保技術準備金之建議書一併提交澳門金融管理局作審核。

二零零七年六月二十一日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

（是項刊登費用為$ 2,417.00）

um sinistro de valor anormalmente elevado, a AMCM pode permitir que a provisão para sinistros seja caucionada pelo montante correspondente ao pleno de retenção da seguradora ou por outro determinado pela AMCM»;

Por outro lado, em conformidade com o disposto no n.º 6 dessa normal legal «os critérios respeitantes à aplicação do disposto no número anterior são estabelecidos por aviso da AMCM»;

Entretanto, dada a implementação de projectos relevantes para a economia da Região Administrativa Especial de Macau e cujo valor excede a capacidade de aceitação por parte das seguradoras autorizadas localmente, tem sido comum a prática de celebração de contratos «fronting», pelos quais se concretiza a cobertura do seguro por aquelas entidades e se garante aos tomadores dos seguros a aplicação da legislação e jurisdição de Macau;

Face ao exposto, o Conselho de Administração, ao abrigo do determinado no n.º 2 do artigo 10.º do supramencionado regime jurídico, estabelece o seguinte:

1.º Por «sinistro de valor anormalmente elevado» entende-se qualquer sinistro em ramo de seguro cujo índice de sinistralidade da seguradora seja igual ou superior a 25% do que a média geral desse índice (no ramo em apreço) nos três anos anteriores;

2.º Nessa situação, a AMCM pode autorizar o caucionamento das provisões para sinistros pelo pleno de retenção da seguradora, se o «rating» da resseguradora for «A» ou superior («Standard & Poor's») ou por montante determinado pela AMCM se o «rating» da resseguradora for inferior a «A» («Standard & Poor's»);

3.º No caso de «fronting», o caucionamento (seja das provisões para riscos em curso ou das provisões para sinistros) pelo pleno de retenção só é aceite nas seguintes duas condições:

• O valor do capital seguro seja, pelo menos, de MOP 100 000 000,00 para cada operação de «fronting»;

• O «rating» da seguradora/resseguradora parte no «fronting» não seja inferior a «A» («Standard & Poor's»).

4.º Nessas situações a seguradora requerente deve apresentar à AMCM prova documental do acordo de «fronting», conjuntamente com a sua proposta de caucionamento das provisões técnicas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 21 de Junho de 2007.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente, *Anselmo Teng.*

Administrador, *António José Félix Pontes.*

(Custo desta publicação $ 2 417,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

（於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款）

(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零七年三月三十一日

Em 31 de Março de 2007

澳門幣

(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備 Reservas cambiais	82,096,800,105.57	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	87,981,386,322.26
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	3,200,148,681.14
銀行結存 Depósitos e contas correntes	57,638,198,721.18	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	37,829,600,000.00
海外債券 Títulos de crédito	17,876,095,634.76	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	4,380,106,878.93
特別投資組合 Fundos discricionários	6,570,388,538.44	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	30,783,000,000.00
其它 Outras	12,117,211.19	其它 Outras responsabilidades	11,788,530,762.19
本地區放款及其它投資 Crédito interno e outras aplicações	12,104,138,073.42	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	694,867.83
流通硬幣 Moeda metálica de troco	224,061,765.50	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	9,270,824.62	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	694,867.83
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,856,032.60		
流通硬幣套裝 Conj. Moedas circulação corrente	410,028.48	其它負債 Outros valores passivos	90,363,104.83
其它澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	119,501,114.94		
外幣投資 Aplicações em moeda externa	11,745,038,307.28	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	90,363,104.83
		其它帳項 Outras contas	0.00
其它資產 Outros valores activos	1,074,348,358.39	資本儲備 Reservas patrimoniais	7,202,842,242.46
		資本滾存 Dotação patrimonial	4,171,002,637.17

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	2,140,524,583.70
		盈餘 Resultado do exercício	891,315,021.59
資產總計 Total do activo	95,275,286,537.38	負債總計 Total do passivo	95,275,286,537.38

財務暨人事處
Departamento Financeiro e de Recursos Humanos
Lei Ho Ian, Esther

行政委員會
Pel'O Conselho de Administração
Anselmo Teng
António José Félix Pontes
Wan Sin Long

（是項刊登費用為 $3,210.00）

(Custo desta publicação $ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等文員七缺，經於二零零七年五月二十三日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

1.º 趙燕純 8.30

2.º 黃奧迪 8.22

3.º Rogério José Carreira Chiu 8.21

4.º Angelina Fátima Gageiro 8.11

5.º Cecília Filomena Lau do Rosário 8.02

6.º Vitor Garcia 7.84

7.º Rui Alexandre Pilartes Brás 7.50

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零零七年六月二十六日的批示確認）

二零零七年六月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術輔導員　何嘉慧

委員：二等技術輔導員　周家樂

二等技術輔導員　阮嘉雯

（是項刊登費用為 $1,566.00）

公告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chio In Son 8,30

2.º Wong Ou Tek 8,22

3.º Rogério José Carreira Chiu 8,21

4.º Angelina Fátima Gageiro 8,11

5.º Cecília Filomena Lau do Rosário 8,02

6.º Vitor Garcia 7,84

7.º Rui Alexandre Pilartes Brás 7,50

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Ho Ka Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe.

Vogais: Chau Ka Lok, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Iun Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 566,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零七年六月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 $881.00）

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Junho de 2007.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação $ 881,00)

司 法 警 察 局

通 告

按照二零零七年六月十三日保安司司長批示，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（體育及運動範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本開考屬普通性和考試方式進行的一般入職開考。

報考申請表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

當本開考所指之空缺被填補後，其有效期隨即終止。

2. 報考條件

在遞交報考申請表之限期內，凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定的擔任公職一般條件及具有體育及運動學士學位的人士，均可報考。

3. 報考方式

報考人須以《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條所指之專用印件（印務局專印）提出申請，並攜同以下之文件到龍嵩街司法警察局C座大樓二樓人事及行政處遞交申請表格。

3.1 與公職有聯繫之投考人：

a）有效身分證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b）履歷；

c）本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表（須出示正本作鑑證之用）；

d）由任職機關發出之個人紀錄，其內容應載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及公職之年資及為報考而遞交之工作評核。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, em conformidade com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Junho de 2007, se acha aberto o concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação física e desporto, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos respectivos lugares postos a concurso.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições gerais para o desempenho de funções públicas, previstas no artigo 10.º do referido ETAPM, e que estejam habilitados com licenciatura em educação física e desporto.

3. Formalização de candidaturas

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação de requerimento, em impresso próprio, a que se refere o artigo 52.º do referido ETAPM (exclusivo da Imprensa Oficial), devendo o mesmo ser entregue na Divisão de Pessoal e Administrativa da PJ, sita no 2.º andar do Bloco C da Polícia Judiciária, na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

3.1. Candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Nota curricular;

c) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação do original para autenticação); e

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

3.2 與公職無聯繫之投考人：

a）有效身分證明文件副本（須出示正本作鑑證之用）；

b）履歷；

c）本通告所要求之學歷證明文件以及各學年的成績表（須出示正本作鑑證之用）。

4. 職務性質

二等高級技術員應以自主和負責的方式，執行諮詢、調查、研究、創作及使用科學技術方法和程序等一般或專業性職務，尤其是在體育訓練及組織管理等方面的研究。鑑於需為上級決策提供情況報告，要求具有體育及運動範疇學士水平之基本專業技能。

5. 薪俸

第一職階二等高級技術員之薪俸點為附於十二月二十一日第86/89/M號法令之薪俸索引表之430點。

6. 甄選方式

6.1 是次甄選包括以下三個階段，且每一階段為淘汰制，最高分數為10分，得分少於5分者，即被淘汰：

6.1.1. 知識考試：佔總成績40%；

6.1.2. 專業面試：佔總成績40%；

6.1.3. 履歷分析：佔總成績20%；

6.2 知識考試由知識筆試（不超過3小時）及體能測試兩部份組成，比例各佔一半，每一部份為淘汰制。得分少於5分者，即被淘汰。

體能測試及詳情，可於辦公時間前往人事及行政處或瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo 。

7. 考試內容

甄選方法旨在評估准考人在專業基礎知識及社會常識，以及下列相關法例：

a）澳門特別行政區基本法；

b）十二月二十一日第85/89/M號法令；

c）十二月二十一日第86/89/M號法令；

d）十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》；

e）司法警察局法規：

——六月十二日第5/2006號法律；

3.2. Candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Nota curricular; e

c) Documentos comprovativos das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessário a apresentação do original para autenticação).

4. Conteúdo funcional

O técnico superior de 2.ª classe exerce funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização básica de nível de licenciatura na área de educação física e desporto.

5. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela de vencimentos em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

6.1. A selecção será efectuada em 3 fases, sendo cada uma eliminatória. A valorização máxima é de 10 valores, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

1.ª fase: Prova escrita: 40%.

2.ª fase: Entrevista profissional: 40%; e

3.ª fase: Análise curricular: 20%.

6.2. A prova de conhecimentos é composta por duas partes, uma prova escrita, com a duração máxima de três horas, e um teste físico. Cada parte vale metade da escala e tem carácter eliminatório, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a cinco valores.

Para mais informação sobre o teste físico, pode dirigir-se à Divisão de Pessoal e Administrativa, nas horas de expediente ou consultar a página electrónica desta Polícia, www.pj.gov.mo.

7. Programa

Os métodos de selecção visam avaliar os conhecimentos gerais, profissionais e sociais dos candidatos, bem como sobre a seguinte legislação:

a) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro;

c) Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro;

d) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

e) Legislação relativa à Polícia Judiciária:

— Lei n.º 5/2006, de 12 de Junho;

——七月三日第 9/2006 號行政法規；

——六月二十八日第 26/99/M 號法令。

8. 典試委員會之組成

典試委員會之組成如下：

主席：副局長　João Augusto da Rosa

正選委員：廳長　周偉光

司法警察學校校長　譚炳棠

候補委員：一等督察　Firmino Angelo Machado de Mendonça

副督察　黃炳貴

二零零七年六月二十七日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 $4,929.00）

— Regulamento Administrativo n.º 9/2006, de 3 de Julho;

— Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho.

8. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: João Augusto da Rosa, subdirector;

Vogais efectivos: Chao Wai Kuong, chefe de departamento; e

Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais suplentes: Firmino Angelo Machado de Mendonça, inspector de 1.ª classe; e

Vong Peng Kuai, subinspector.

Polícia Judiciária, aos 27 de Junho de 2007.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação $ 4 929,00)

澳 門 監 獄

公 告

按照刊登於二零零七年五月二十三日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，以審閱文件及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補澳門監獄人員編制內以下空缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政大樓地下告示板，以供查閱：

第一職階首席翻譯兩缺

根據同一通則第五十七條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年六月二十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長　黃妙玲

委員：財政及財產處處長　潘綺雯

顧問高級技術員　林卓琼

（是項刊登費用為 $1,224.00）

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento do seguinte lugar do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decrete-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dois lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Wong Mio Leng, chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos.

Vogais: Poon I Man, chefe da Divisão de Financeira e Patrimonial; e

Lam Cheok Keng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

按照刊登於二零零七年五月二十三日第二十一期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，以審閱文件及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補澳門監獄人員編制內以下空缺，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政大樓地下告示板，以供查閱：

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等文員一缺。

根據同一通則第五十七條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零七年六月二十七日於澳門監獄

典試委員會：

主席：一等高級技術員　區敏珊

委員：二等高級技術員　宋偉傑

二等技術員　阮志瑛

（是項刊登費用為$1,116.00）

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio do rés-do-chão do Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio de aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 23 de Maio de 2007, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 27 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Au Man San, técnica superior de 1.ª classe.

Vogais: Song Wai Kit, técnico superior de 2.ª classe; e

Iun Chi Ying, técnica de 2.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 116,00)

教育暨青年局

公告

“教育心理輔導暨特殊教育中心四樓裝修工程”
公開招標競投

1.招標實體：教育暨青年局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：澳門美麗街31號四樓。

4. 承攬工程目的：配合教育心理輔導暨特殊教育中心職能服務的持續開發，優化有關設施，為市民提供更優質的服務。

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Concurso público para adjudicação da empreitada de «Acabamentos no 4.º andar do Centro de Apoio Psicopedagógico e Ensino Especial»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Rua da Formosa, n.º 31, 4.º andar, Macau.

4. Objecto da empreitada: no enquadramento do contínuo desenvolvimento dos trabalhos pelo Centro de Apoio Psicopedagógico e Ensino Especial, melhorar as respectivas instalações, com vista à elevação do nível de serviços a proporcionar à população.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. 承攬類型：以總額承攬。

7. 臨時擔保：$80,000.00（澳門幣捌萬元），以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

8. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同的履行，須從承攬人收到的每次部分支付中扣除5%，作為已提供的確定擔保的追加）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓，教育暨青年局檔案暨文書收發科。

截止日期及時間：二零零七年七月二十五日（星期三）下午五時四十五分。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓，教育暨青年局仲尼堂。

日期及時間：二零零七年七月二十六日（星期四）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的預期效力，並為了對所提交的標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標儀式。

13. 查閱案卷地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓，教育暨青年局。

日期：由有關公告刊登日期起至公開開標日之前。

時間：辦公時間內。

公開招標案卷的副本可書面向教育暨青年局提出申請，每份費用為$345.00（澳門幣叁佰肆拾伍元），於遞交申請日起五天內予以提供。

14. 評標標準及其所佔的比重：

合理造價：40%；

合理工期：20%；

材料：25%；

施工計劃：10%；

同類型的施工經驗及質量：5%。

6. Tipo de empreitada: preço global.

7. Caução provisória: a caução provisória é de $ 80 000,00 (oitenta mil patacas) e pode ser prestada por depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: a caução definitiva é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar;

Dia e hora limite: dia 25 de Julho de 2007 (quarta-feira) até às 17,45 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Sala de Conferências Confúcio;

Dia e hora: dia 26 de Julho de 2007 (quinta-feira) pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar.

Dia e hora: horário do expediente.

As cópias do processo de concurso podem ser obtidas através de pedido escrito dirigido à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e serão entregues no prazo de 5 dias, a contar da data de entrega do referido pedido, contra o pagamento de $ 345,00 (trezentas e quarenta e cinco patacas) por exemplar.

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 40%;

— Prazo de execução razoável: 20%;

— Materiais propostos: 25%;

— Plano de trabalhos: 10%; e

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 5%.

15. 附加的說明文件：

由二零零七年七月四日起至截標日止，投標者應前往約翰四世大馬路7-9號一樓，教育暨青年局了解有否附加的說明文件。

二零零七年六月二十七日於教育暨青年局

代局長　梁勵（代副局長）

（是項刊登費用為 $3,706.00）

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrents deverão comparecer na sede da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, a partir de 4 de Julho de 2007, inclusive, e até à data limite de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Junho de 2007.

A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai,* subdirectora, substituta.

(Custo desta publicação $ 3 706,00)

旅 遊 局

名 單

旅遊局為填補人員編制專業技術人員組別一般制度職程第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零七年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Evelina dos Santos Fonseca 8.39

（經二零零七年六月八日社會文化司司長的批示確認）

二零零七年六月四日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級助理技術員　陳瑞光

委員：特級助理技術員　陳淑儀

特級助理技術員　陳耀斌

（是項刊登費用為 $1,047.00）

旅遊局為填補人員編制內行政人員組別一般制度職程第一職階首席行政文員一缺，經於二零零七年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布唯一應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

趙寶明 8.69

（經二零零七年六月二十二日社會文化司司長批示確認）

二零零七年六月十二日於旅遊局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2007:

Candidato aprovado: valores

Evelina dos Santos Fonseca 8,39

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Kong, técnico auxiliar especialista.

Vogais: Chan Sok I, técnica auxiliar especialista; e

Chan Io Pan, técnico auxiliar especialista.

(Custo desta publicação $ 1 047,00)

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2007:

Candidato aprovado: valores

Chiu Pou Meng 8,69

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Junho de 2007.

典試委員會：

主席：首席行政文員　Sandra Bastos Xavier

委員：首席行政文員　黃文照

首席行政文員　黃大橋

（是項刊登費用為 $950.00）

O Júri:

Presidente: Sandra Bastos Xavier, oficial administrativo principal.

Vogais: Wong Man Chio, oficial administrativo principal; e

Vong Tai Kiu, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação $ 950,00)

土 地 工 務 運 輸 局

名 單

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員二缺，經於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 呂美娟 8.79

2.º 陳錦輝 8.51

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零零七年六月十五日運輸工務司司長的批示確認）

二零零七年六月六日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：廳長　陳寶霞

正選委員：處長　陸惠財

顧問高級技術員　徐英華

（是項刊登費用為 $1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lu My Quyen 8,79

2.º Chan Kam Fai 8,51

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 6 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Chan Pou Ha, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lok Wai Choi, chefe de divisão; e

Choi Ieng Va, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

土地工務運輸局為填補人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員三缺，經於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007:

合格應考人： 分

1.º 盧金燕 8.81

2.º 麥俊豪 8.37

3° Edgar Edena Mateus da Silva 8.11

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零零七年六月十五日運輸工務司司長的批示確認）

二零零七年六月二十二日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：代處長　José Tomás Cardoso das Neves

正選委員：處長　盧貴芳

候補委員：特級技術輔導員　劉冬青

（是項刊登費用為 $1,321.00）

Candidatos aprovados: valores

1.º Lou Kam In 8,81

2.º David Ferreira Mak 8,37

3.º Edgar Edena Mateus da Silva 8,11

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 22 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: José Tomás Cardoso das Neves, chefe de divisão, substituto.

Vogal efectivo: Lou Kuai Fong, chefe de divisão.

Vogal suplente: Lau Tung Cheng, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação $ 1 321,00)

土地工務運輸局為填補人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人： 分

Luís Miguel Sequeira Morais Alves 8.0

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零零七年六月十二日運輸工務司司長的批示確認）

二零零七年六月二十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：處長　梁俊佳

正選委員：特級技術輔導員　潘少斌

首席技術輔導員　陳月嫦

（是項刊登費用為 $1,184.00）

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007:

Candidato aprovado: valores

Luís Miguel Sequeira Morais Alves 8,0

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: José Manuel Leong, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Pun Sio Pan, adjunto-técnico especialista; e

Chan Ut Seong, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação $ 1 184,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制行政文員職程之第一職階一等文員兩缺，經於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審閱文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 葉浩儀 7.36

2.º Daniel Delgado de Sousa 6.98

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零零七年六月二十五日批示確認）

二零零七年六月七日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：代局長　張紹基

正選委員：處長　劉麗群

一等技術輔導員　陳明珠

（是項刊登費用為 $1,292.00）

為填補地圖繪製暨地籍局人員編制高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺，經於二零零七年四月十八日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審閱文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

譚光民 8.98

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經運輸工務司司長於二零零七年六月二十五日批示確認）

二零零七年六月八日於地圖繪製暨地籍局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007:

Candidatos aprovados: valores

1.º Yip Hou Yee 7,36

2.º Daniel Delgado de Sousa 6,98

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 7 de Junho de 2007.

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director, substituto.

Vogais efectivos: Lao Lai Kuan, chefe de divisão; e

Chan Meng Chu, adjunto-técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 18 de Abril de 2007:

Candidato aprovado: valores

Tam Kuong Man 8,98

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Junho de 2007).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 8 de Junho de 2007.

典試委員會：

主席：代局長　張紹基

正選委員：廳長　陳漢平

處長　劉麗群

（是項刊登費用為 $1,253.00）

O Júri:

Presidente: Cheong Sio Kei, director, substituto.

Vogais efectivos: Chan Hon Peng, chefe de departamento; e

Lao Lai Kuan, chefe de divisão.

(Custo desta publicação $ 1 253,00)

港 務 局

通 告

第 2/2007 號通告

按照第 28/2003 號行政法規第三條（三）項的規定，港務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）鄰近路環蓮花路及路環發電廠之間的海面，用於鄰近路環蓮花路及路環發電廠之間的海面上建築電纜鐵橋工程，有效期至工程結束之日；

（二）嘉樂庇大橋附近海面，用於拆卸嘉樂庇大橋兩側之角鐵工程的海事活動，有效期至工程結束之日。

二、路環聯生工業村 G2 地段之建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零零七年七月三十一日。

三、本通告於公布翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零零七年六月十二日於港務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,292.00）

CAPITANIA DOS PORTOS

Aviso

Aviso n.º 2/2007

Nos termos da alínea *3)* do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, o director da Capitania dos Portos manda publicar o presente aviso.

1. Os seguintes locais da fronteira marítima podem ser utilizados provisoriamente como locais para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) A superfície do mar entre a Avenida Lótus e a Central Térmica de Coloane, para a «Obra de construção — Plataforma metálica para instalação de cabos de alta tensão», a realizar perto da superfície do mar entre a Avenida Lótus e a Central Térmica de Coloane, com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada;

2) A superfície do mar adjacente à Ponte Nobre de Carvalho, para a execução dos trabalhos de remoção de perfis metálicos instalados junto da Ponte Nobre de Carvalho, com o prazo de validade até à conclusão da referida empreitada.

2. O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia em Coloane, para a operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Julho de 2007.

3. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das obras acima discriminadas.

Capitania dos Portos, aos 12 de Junho de 2007.

A Directora, *Wong Soi Man.*

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

“地球公社 - 藝術與公益聯合行動協會”

中文簡稱為**“地球公社”**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零七年六月十八日，存檔於本署之 2007/ASS/M1 檔案組內，編號為 79 號，有關條文內容如下：

組織章程

第一章
總則

第一條——本會定名為“地球公社 - 藝術與公益聯合行動協會”（簡稱“地球公社”）。

第二條——從成立之日期起，本會即成為無限期存續之社團。本會會址設於澳門氹仔徐日昇寅公馬路東亞樓 1010 室。

第三條——本會為非牟利社團，宗旨為：以藝術為媒介開展國際協作，以富有公益性質的創作主題喚起澳門民眾對全球性共同問題的關注，致力於問題的改善和解決，並以此拓展民眾的國際視野，提升澳門的國際形象。

第二章
會員資格、權利與義務

第四條——凡贊同並致力於實現本會宗旨者，經理事會通過，並繳交入會基金及年費便可成為會員。

第五條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

第六條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，可出席會員大會，並有發言權、提名及投票權。

第七條——本會會員須繳交會費，遵守會章，致力於發展本會會務及維護本會聲譽。

第三章
組織、職能與運作

第八條——1）本會組織機構由會員大會、理事會、監事會組成。

2）本會各組織機構成員由會員大會選舉產生，任期一年，並可連任。

第九條——1）會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，決定及討論本會一切會務，並設會長一名。

2）會員大會每年至少舉行一次會議，由會長於開會前至少提前八天以信函或簽收方式，將開會時間、地點及議程，通知全體會員。

第十條——1）理事會至少由一名理事長、一名副理事長及一名理事組成，組成人員必須為單數。

2）理事會為本會之行政機關，每月舉行一次例會，負責制定會務、活動計劃，提交每年度工作及財政報告，執行會員大會之所有決議。

3）理事會在有過半數理事出席時方可議決事宜，其決議須經出席理事的多數票作出，若票數相等時，理事長有權再投一票。

第十一條——本會重大事宜須經會長和理事長兩人或其受權人共同簽署才具約束力，但日常會務文件僅需由會長或理事會一名成員簽署即具效力。

第十二條——監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核帳目及提供有關意見，並設監事長一名，副監事長一名、監事一名，組成人員必須為單數。

第四章
經費

第十三條——本會之經費來源：

1）會員之入會基金和年費；

2）任何對本會的資助及捐獻。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Junho de dois mil e sete. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.*

（是項刊登費用為 $1,312.00）
(Custo desta publicação $ 1 312,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

小山藝術會

英文名稱為“**Little Mountain Arts Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零七年六月二十一日，存檔於本署之 2007/ASS/M1 檔案組內，編號為 80 號，有關條文內容如下：

小山藝術會

Little Mountain Arts Association

第一章
名稱，會址及宗旨

第一條——中文：小山藝術會；

英文：Little Mountain Arts Association。

第二條——會址

1. 本會會址設在澳門氹仔西北大馬路海洋花園麗花苑 11 樓 F 座。

2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——本會屬於非牟利性團體，其宗旨是發展及推動澳門戲劇藝術活動，參加各類型戲劇活動，為戲劇愛好者提供更多製作及演出機會，促進本地區與外地之戲劇文化藝術交流與合作。

第四條——為貫徹上述所指的目標，本會透過籌辦演出、講座、研討會、展覽、課程、教育、訓練、文字出版、大眾傳播和一切與本會宗旨相關之活動，以發展澳門戲劇文化藝術。

第二章
會員資格、權利及義務

第五條——會員資格：

凡本澳愛好戲劇者，熱心參加和支持該項活動者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

第六條——會員權利：

1. 參加會員大會，討論會務事宜；

2. 選舉權與被選舉權；

3. 參與本會舉辦的各項活動；

4. 建議及批評。

第七條——會員義務：

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

2. 繳納會費；

3. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第三章

紀律

第八條——會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第四章

會員大會

第九條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期三年。會員大會職權如下：

（1）制定或修改會章；

（2）選舉理事會及監事會成員；

（3）決定工作方針、任務及計劃。

第五章

理事會

第十條——理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

第十一條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

（1）籌備召開會員大會；

（2）執行會員大會決議；

（3）向會員大會報告工作及財務狀況。

第六章

監事會

第十二條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、秘書一人；任期三年。

第十三條——監事會之職權為：

1. 監督理事會一切行政決策及工作活動；

2. 審核本會財政狀況和賬目；

3. 提出改善會務及財政運作之建議。

第七章

會議

第十四條——會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

第十五條——理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

第八章

經費及內部規章

第十六條——本會的收入來源為會員會費及來自第四條各項工作之收入、捐獻和其他資助等。

第十七條——本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

第十九條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的各部個別組織、行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e um de Junho de dois mil e sete. — A Ajudante, *Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang.*

（是項刊登費用為$1,840.00）

(Custo desta publicação $ 1 840,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

內港新角度協進會

葡文名稱為“**Associação de Visão de Porto Interior**”

英文名稱為“**Inner Harbor Vision Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零七年六月二十二日，存檔於本署之2007/ASS/M1檔案組內，編號為81號，有關條文內容如下：

內港新角度協進會

章程

第一章

總則

第一條——本會之名稱為“內港新角度協進會”，葡文名為“Associação de Visão de Porto Interior”，英文名為“Inner Harbor Vision Association”。

第二條——本會之宗旨是推動內港及周邊老區更新和發展，為促進官、民、商和諧協作出謀獻策。

第三條——本會會址設於澳門高士德大馬路47號豐盛大廈二樓。

第四條——本會是非牟利團體。

第二章

會員及其權利與義務

第五條——會員

本會會員分為基本會員及榮譽會員兩種。

一、凡在本澳居住和工作，熱心參與內港區發展和關注區域創意產業者，認同本會宗旨及願意遵守本會章程的自然人，可申請加入本會，成為基本會員。

二、基本會員入會須由兩名正副理事長介紹，履行入會手續，由理事會通過，方取得正式資格，唯創會會員例外。

第六條——權利與義務

一、基本會員享有下列權利：

A. 參加全體會員大會；

B. 有投票權，選舉權和被選舉權；

C. 參加本會的活動；

D. 享用本會設施及資訊。

二、基本會員須履行下列義務：

A. 遵守本會章程；

B. 參與、支持及推動會務各項工作；

C. 出席大會的會議及於會上表決事項；

D. 按時繳納會費及其他應付費用。

第七條——如基本會員嚴重違反章程，有損本會聲譽，理事會將通過決議，勸其自行退會；如不服決議者，可向監事會申訴或由監事會提交會員大會討論，作出決定。

第八條——本會聘任之榮譽會員享有基本會員之權利，並無須交納會費，但不享有投票權、選舉權和被選舉權。

第三章

組織機構

第九條——本會的權力機構和職能機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構。

二、會員大會的職能是通過修改章程；選舉理事會，監事會；審議年度計劃及會務報告；對違章會員申訴作最後裁決。

三、會員大會設會長一名，副會長若干名，由會員大會選舉產生，任期為三年，連選得連任。

四、會員大會由會長負責召開會議，主持會議和編寫會議記錄，並代表出席大會之會員簽署會議記錄等工作。

第十一條——理事會

一、理事會由單數若干名理事組成，通過理事互選產生理事長一名，副理事長二名，秘書長一名，其他為理事。會員大會閉會期間，理事會為最高執行機構，在法庭內外代表本會。理事會一般不少於三個月召開一次會議。

二、理事會下設常務理事會，常務理事會由理事長、副理事長及若干名理事組成，成員人數必為單數。總人數不得超過理事會成員的三分之一。

三、除本章程規定的其他權限外，常務理事會亦負責本會日常行政事務。常務理事會一般不少於一個月召開一次會議。

四、理事會成員任期三年，任期屆滿由會員大會改選，可連選連任。理事會接受其成員在任期內之辭職，並向隨後之會員大會作出報告，並由該次會員大會進行補選。

五、本會因需要而設的其他職能機構及其工作範圍由理事會界定。並得邀請其他人士參與工作。

六、理事會的職能：

・執行全體會員大會的決議，決議以多數人的意見通過；

・理事會的事務及發表工作報告；

・召開全體會員大會；

・決定會費金額及繳納方式；

・聘請本會榮譽顧問、榮譽會員等。

第十二條——監事會

一、監事會由單數若干名監事組成，監事會設監事長一人、副監事長一人、其餘為監事。

二、監事會任期三年，任期屆滿由會員大會改選。監事會得接受其成員在任期內之辭職，並向隨後之會員大會作出報告，並由該次會員大會進行補選。

三、監事會的職權：

・審核理事會的工作報告；

・對本會會務和財產進行監督。

四、監事會成員不兼任會內其他職務。

五、監事會須在每屆會員大會召開前，確認財務報告、提交會員大會審定。

第十三條——理事會、監事會成員之具體人數及選舉辦法，均由理事會決定，並於會員大會前通告全體會員。

第四章

會議

第十四條——會員大會每年召開一次，超過半數會員出席時方能生效。會員大會於召開時如法定人數不足，則於半小時後作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十五條——經超過三分之一會員要求，或視情況需要，理事長可召開臨時會員大會或非常會員大會，出席人數須符合上款之規定，方能生效。

第十六條——會員大會召集書最少在會議召開前十天發出。

第五章

經費及帳目

第十七條——本會經費主要來源為：會員會費、自願捐獻及社會其他機構贊助。

第十八條——本會收支必須經財務記賬，編製財務報告，提交監事會審核。

第十九條——年度財務報表須每年向會員公佈。

第六章

其他

第二十條——本章程解釋權屬會員大會。

第二十一條——本章程修改權屬會員大會。修改條文必須獲出席的四分之三以上會員通過。

第二十二條——本會解散的建議必須在專門為此而召開的會員大會上獲四分之三以上全體會員通過。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e dois de Junho de dois mil e sete. — O Ajudante, *Leong Kam Chio.*

（是項刊登費用為 $2,584.00）

(Custo desta publicação $ 2 584,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

氹仔花城牡丹花園業主會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零七年六月二十五日起，存放於本署之“2007 年社團及財團儲存文件檔案”第 1/2007/ASS 檔案組第 21 號，有關條文內容載於附件。

氹仔花城牡丹花園業主會

章程

第一條

（名稱）

本會採用中文名稱為：“氹仔花城牡丹花園業主會”。

第二條

（會址）

本會會址設於氹仔成都街47號花城牡丹花園第二座地下。

第三條

（宗旨及性質）

本會宗旨為團結會員爭取及維護業主及住戶之權益，屬非牟利性質。

第四條

（會員）

一、所有花城牡丹花園第一座、二座單位及車位之業主皆可成為本會會員。

二、如住客想支持本會達到上述宗旨可以加入成為本會會員，但必需經理事會批准。

第五條

（會員權利）

一、參加會員大會。

二、選舉或被選擔任本會職位。

三、參加本會所辦之活動。

四、享受會員權益。

第六條

（會員責任）

一、遵守本會章程及會員大會和理事會的決議。

二、依時繳付所有應付及合法的費用。

第七條

（處分）

假如會員不遵守本會的章程或傷害本會的名譽，經過理事會決定，將會被執行以下方式：

甲、勸告。

乙、書面勸告。

丙、公告於佈告欄。

丁、以合法途徑追討一切對本會造成的損失。

第八條

（會員大會）

一、會員大會是本會最高級的權力機關，所有會員均有資格參加，每年開一次會員大會，召集將會按照法律執行。

二、假如需要開特別大會會議，由理事會按照法律執行。

第九條

（會員大會責任）

一、贊成或更改本會章程。

二、選舉理事會及監事會成員。

三、規定關於使用本會的財產。

四、分析及通過理事會的年度報告。

第十條

（理事會）

一、理事會由不少於十一名單數成員組成，成員由會員大會選出擔任，為期兩年，理事會成員可以多次被選連任該職位。

二、由理事會成員互相選出理事長一名，副理事長一名，秘書一名，任期兩年，連選可得連任。

三、理事會每個月開一次普通會議，假如需要特別會議由理事長決定。

四、不稱職的理事，會員大會可超過四分之一之決議罷免其職務。

第十一條

（理事會權限）

一、執行大會的議決。

二、執行本會行政管理及遞交工作報告。

三、召集會員大會。

第十二條

（監事會）

一、監事會有三名成員，由會員大會選出擔任，為期兩年，其中一名為監事長，監事會成員可以多次被選任該職位。

二、由監事會成員互相選出一名監事長。

第十三條

（監事會權限）

一、監察理事會的行政工作。

二、密切分析支出及計算帳目。

三、提供意見關於理事會一年一次的報告及帳目。

第十四條

（罷免）

監事會成員在任期如將其單位出售，而該成員已不是本大廈之會員時，其職位立即罷免。

如成員屬住戶身份，當遷離本大廈後，其職位亦立即罷免，空出職位由候補委員填補。

第十五條

（帳戶及簽名方式）

戶口簽名方式由理事長及三名理事聯同簽名才可生效。

第十六條

（補充制度）

本會章所有未提及部份將依澳門現行法例處理。

二零零七年六月二十六日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela Virginia

（是項刊登費用為 $2,271.00）

(Custo desta publicação $ 2 271,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門會議展覽搭建專業協會

Associação Profissional de Montagem de Instalações de Convenções e Exposições de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零七年六月二十七日起，存放於本署之“2007年社團及財團儲存文件檔案”第1/2007/ASS檔案組第22號，有關條文內容載於附件。

澳門會議展覽搭建專業協會

Macao Convention and Exhibition Setup Professional Association

組織章程

第一章

總則

第一條——名稱及會址

（1）本會訂定之中文名稱為“澳門會議展覽搭建專業協會”，葡文名稱為“Associação Profissional de Montagem de Instalações de Convenções e Exposições de Macau”，英文名稱為“Macao Convention and Exhibition Setup Professional Association”，以下簡稱“本會”。

（2）本會之會址設於澳門友誼大馬路南方大廈3樓O座，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

第二條——宗旨及存續期

（1）本會為一存續期無限的非牟利團體，本會之宗旨是：

1. 加強企業及會員間的溝通與聯繫。

2. 向政府有關部門反映多數企業的意見及訴求。發揮行業與政府間的橋樑作用。配合政府、服務企業、保障企業及會員的合法權益，全力協助澳門特區政府對會議展覽業的多元發展，促進特區經濟繁榮而作出努力。

（2）團結企業，維護業界涉及一切利益。

（3）協助企業解決在經營上的困難，積極配合政府開發會展業務，繁榮澳門，遵守法規提升專業服務精神。

本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章

會員

第三條——組織章程大綱簽署的發起企業及在澳門特區已設立企業的外來投資者並必須為會議展覽業經營的相關行業者，願意遵守本會組織章程大綱及組織章程細則的皆可申請入會，經本會審核後，即成為本會的正式會員。

第四條——本會會員享有法定之各項權利如：

領有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第五條——會員義務

本會會員應遵守下列之各項義務：

（1）遵守本會章程、各項內部章及則、服從會員大會及理事會之決議。

（2）按時繳交由理事會所訂定之會費。

第六條——會員資格之中止及喪失

（1）會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請。

（2）凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動中止。

（3）違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員；情況嚴重者可由理事會提議，將有關會員開除出會。

第三章

組織架構

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會等；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，其總人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人、副理事長、理事若干人，總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議審議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章

經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第十八條——在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零七年六月二十七日於海島公證署

二等助理員　林志堅 Lam Chi Kuen

（是項刊登費用為 $2,055.00）

(Custo desta publicação $ 2 055,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
創興銀行有限公司澳門分行

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2006
資產負債表於二零零六年十二月三十一日

MOP
澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	9,996,560.63		9,996,560.63
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	18,879,208.15		18,879,208.15
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	22,194,939.58		22,194,939.58
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	3,856,961.69		3,856,961.69
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,349,342,342.46		1,349,342,342.46
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	493,210,252.39		493,210,252.39
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	50,000,000.00		50,000,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	2,311,246.45	427,529.54	1,883,716.91
EQUIPAMENTO 設備	2,010,312.45	1,622,517.80	387,794.65
CUSTOS PLURIENAIS 遞延費用	3,222,331.88	3,020,324.14	202,007.74
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	420,337.27	420,337.27	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	164,729.45	127,455.80	37,273.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	5,980,172.74		5,980,172.74
TOTAIS 總額	1,961,589,395.14	5,618,164.55	1,955,971,230.59

MOP
澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	**120,185,861.75**	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	**980,073,134.51**	**1,100,258,996.26**
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	**779,098,390.79**	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	**3,666,717.66**	
CREDORES 債權人	**184,865.80**	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	**2,673,893.00**	**785,623,867.25**
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	**4,011,801.29**	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	**142,189.40**	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS* 其他儲備*	**13,493,423.42**	**17,647,414.11**
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	**32,829,221.15**	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	**19,611,731.82**	**52,440,952.97**
TOTAIS 總額		**1,955,971,230.59**

* *Nota*

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 13 493 423,42 Patacas. Porque a Sucursal adopta as Hong Kong Financial Reporting Standards («HKFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas HKFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das HKFRS. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas.

* 備註

其它儲備包含澳門幣13,493,423.42元的一般風險備用金。分行採用《香港財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異金額作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」。

Demonstração de resultados do exercício de 2006

二零零六年營業結果演算

Conta de exploração

營業賬目

MOP
澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	65,245,877.74	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	92,524,264.27
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	2,865,677.34
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	432,420.64
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,939,222.50	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	183,965.85	REPOSIÇÕES E ANULAÇÕES DE PROVISÕES 備用金撥款之撥回	111,071.06
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	130,363.12	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	350,147.50	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	1,872,601.51	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	24,207.02		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	291,611.96		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	24,895,436.11		
TOTAL 總額	95,933,433.31	TOTAL 總額	95,933,433.31

MOP
澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	**820,197.75**
保證及擔保付款	
CRÉDITOS ABERTOS	**2,932,660.54**
信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	**9,829,399.00**
承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	**12,659,224.46**
其他備查賬	

Conta de lucros e perdas

損益計算表

MOP
澳門幣

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		**LUCRO DE EXPLORAÇÃO**	**24,895,436.11**
營業損失		營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		**LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES**	
歷年之損失		歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS		**LUCROS EXCEPCIONAIS**	
特別損失		特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	**2,670,410.99**	**PROVISÕES UTILIZADAS**	
營業利潤之稅項撥款		備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	**2,613,293.30**		
根據金融體系法律制度增撥的備用金			
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	**19,611,731.82**	**RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)**	
營業結果(盈餘)		營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	**24,895,436.11**	**TOTAL** 總額	**24,895,436.11**

O Gerente,

經理

Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,

會計主任

Wong Fong Fei, Faye

業務報告之概要

二零零六年澳門經濟繼續增長。市場消費及投資信心依然高漲，帶動整體經濟暢旺。受惠於利好環境加上全體員工的努力，本行二零零六年之業績更勝往年。

本行截至二零零六年十二月三十一日止，總營運收入為澳門元（下同）3,058萬元，較上年度增長43.18%，全年稅後盈利為1,961萬元，大幅增長186.59%，客戶存款總額為11億元，略減4.59%，放款予客戶總額為13.49億元，增長24.02%，總資產為19.56億元，增長11.65%，經濟環境良好，令全年稅後盈利有較佳之升幅，表現理想。

本行會繼續努力拓展多元化銀行產品及提供更優質客戶服務，以答謝廣大澳門市民一貫的信賴及支持。

經理：藍文京

外部核數師意見書之概要

致：創興銀行有限公司——澳門分行管理層

本核數師行已按照由澳門特別行政區行政長官核准的核數準則及由經濟財政司司長批示核准的核數實務準則完成審核創興銀行有限公司——澳門分行（以下簡稱“該分行”）截至二零零六年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零七年三月七日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

分行按照澳門金融管理局（第18/93-AMCM號通告）計提一般風險備用金。該一般風險備用金在隨附刊登的損益計算表列為根據金融體系法律制度增撥的備用金，作為“除稅後溢利”的調整專案。其撥備則列為“監管儲備”在年度財務報表的資本轉變表列示。除了以上所述外，本行認為隨附的賬項撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面瞭解該分行於年度間的財務狀況及經營業績，賬項撮要應與相關的審計年度賬項一併參閱。

德勤・關黃陳方會計師行

澳門

二零零七年三月七日

Síntese do relatório de actividade

Em 2006 a economia de Macau cresceu continuamente. A actividade do mercado e a confiança dos investidores mantiveram um nível alto, liderando à prosperidade na economia no seu todo. Com as vantagens do meio envolvente e empenho do nosso pessoal, o desempenho financeiro da nossa Sucursal improvisou quando comparado com o ano anterior.

Em 31 de Dezembro de 2006, o lucro de exploração atingiu MOP 30 580 000, representando um crescimento de 43,18% quando comparado com o ano anterior. O lucro após impostos atingiu MOP 19 610 000 que aumentou substancialmente em 186,59%. O total dos depósitos de clientes atingiu MOP 1 100 000 000, sofrendo um decréscimo ligeiro de 4,59%. Adiantamentos a clientes totalizaram MOP 1 349 000 000 que aumentou em 24,02%. O total do activo totalizou MOP 1 956 000 000 que aumentou em 11,65%. O meio económico envolvente positivo teve como resultado um crescimento satisfatório nos lucros após impostos.

A nossa Sucursal continuará o desenvolvimento diversificado dos produtos financeiros e providenciará alta qualidade de serviços bancários no sentido de expressar a nossa gratidão pelo apoio e confiança contínua dos nossos clientes.

O Gerente,

Lam Man King.

Síntese do parecer dos auditores externos

Ao Gerente da Sucursal do Chong Hing Bank Limited — Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e as Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, as demonstrações financeiras do Chong Hing Bank Limited — Sucursal de Macau (adiante designado por «Sucursal») referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2006, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 7 de Março de 2007.

A Sucursal criou provisão genérica para crédito concedido de acordo com o Aviso n.º 18/93-AMCM da Autoridade Monetária e Cambial de Macau. Esta provisão genérica é apresentada como «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» e como ajustamento em «lucro após impostos» nas acompanhadas Conta de Lucros e Perdas publicadas. Esta provisão é apresentada como «Reserva Regulamentar» na demonstração de movimento de capitais das demonstrações financeiras para o ano findo, excepto ao assunto acima mencionado, sendo que em nossa opinião, as contas financeiras resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Companhia, durante o exercício, as contas financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

Deloitte Touche Tohmatsu

Macau, aos 7 de Março de 2007.

（是項刊登費用為 $11,140.00）
(Custo destas publicações $ 11 140,00)

澳門自來水股份有限公司
SOCIEDADE DE ABASTECIMENTO DE ÁGUAS DE MACAU, S.A.R.L.

Relatório do Conselho de Administração para o ano 2006

O rápido desenvolvimento da economia em Macau resultou num crescimento em 2006 acompanhando a tendência dos últimos anos. O ambiente de negócios no qual a SAAM desenvolve as suas actividades de empresa de serviço público intimamente ligada ao dia a dia das pessoas foi confrontado com vários desafios, tais como a salinidade, aumento de tarifas de água bruta e a crescente expectativa quanto aos serviços de água por parte da população. O aumento do consumo de água em 2006 alcançou 8,1% e apresentou um novo recorde de pico de demanda de 208 000 m3/dia. Apesar deste aumento significativo houve uma quebra nos resultados da Empresa devido ao aumento substancial nas tarifas de água bruta, custos excepcionais relacionados com a salinidade, aumento do custo de energia eléctrica e inflação dos custos de mão-de-obra em Macau sendo que a tarifa cobrada aos clientes permaneceu inalterada.

Os eventos e investimentos mais significativos do ano 2006 foram os seguintes:

1. A produção de água alcançou 68 milhões de metros cúbicos.

2. O consumo medido foi de 60 milhões de metros cúbicos.

3. O número total de medidores instalados nos clientes foi de 192 743 resultante de um incremento de 2 883 novos medidores no ano 2006.

4. Durante 2006 foram investidos 59 milhões de Patacas em Infra-estrutura para a melhoria contínua do serviço. Os Investimentos mais significativos foram:

a. Remodelação e aumento da capacidade para 30 000 m3/dia de tratamento de água na estação de Coloane utilizando a tecnologia de floração pelo processo AQUADAF (primeira instalação na Ásia). Esta estação entrou em funcionamento em Janeiro de 2007.

b. Execução da tubagem de aço de 800 mm de diâmetro de interligação sob a ponte de Sai Van.

c. Desenho e contratação da extensão em 60 000 m3/dia da estação de tratamento do Porto exterior com a tecnologia de ultrafiltração. A construção iniciou-se em Janeiro de 2007.

d. Remodelação da estação de bombas de Seac Pai Van para aumento da capacidade em linha com a nova estação de tratamento de Coloane.

e. Desenho da estação «booster» da Barra localizada na proximidade da Ponte de Sai Van. Esta estação será construída em 2007.

f. Continuação dos investimentos de desenvolvimento e melhoria da rede de distribuição, Serviços aos clientes e manutenções e renovações diversas em infra-estrutura.

5. Realização de diversas acções para o melhoramento da situação de salinidade notadamente com o financiamento de 100 milhões de HKD para a execução da obra do novo ponto de captação de água bruta 20 km a montante do rio em Ping Gang, Zhuhai.

Administrador-Delegado,
Chan Kam Ling.
Macau, aos 11 de Junho de 2007.

Relatório do Conselho Fiscal

Examinámos o Relatório de contas verificado pelos auditores e o Relatório dos Administradores para o ano findo a 31 de Dezembro de 2006, que nos foram apresentados pelo Conselho de Administração. Estamos satisfeitos por os resultados financeiros e o relatório terem sido devidamente elaborados de modo a poderem dar uma completa e verdadeira posição financeira e administrativa da Companhia durante o ano.

Fizemos as devidas perguntas à administração da Companhia e tanto quanto pudemos inteirar, a Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau SARL, cumpriu com todas as disposições estatutárias vigentes em Macau, incluindo as obrigações contratuais com terceiros.

Como resultado de nossa análise e inquérito, confirmamos a nossa aprovação para o Relatório de Contas verificado pelos auditores e para o relatório dos administradores, para o ano findo em Dezembro de 2006.

Conselho Fiscal,
Chris Tam.
Macau, aos 11 de Junho de 2007.

Balanço em 31 de Dezembro de 2006

	MOP	MOP		MOP	MOP
ACTIVO			**PASSIVO**		
Disponibilidades			Débitos a curto prazo		
Caixa	189,541		Clientes c/adiantamentos	7,276,350	
Depósitos à ordem	12,984,499	13,174,040	Fornecedores	22,185,681	
			Accionistas e associadas	1,287,929	
Créditos a curto prazo			Sector público estatal	2,208,298	
Depósitos a prazo	1,846,182		Depósitos de garantia	38,022,717	
Clientes	41,525,981		Outros credores	34,655,141	
Fornecedores e Empréstimos concedidos	1,357,349		Provisões para impostos sobre lucros	9,534,801	115,170,917
Accionistas e associadas	89,673				
Outros devedores	3,994,060				
	48,813,245		Débitos a médio e longo prazo		
Provisão p/devedores de cobrança duvidosa	(9,576,319)	39,236,926	Provisões para outros riscos e encargos	61,452,236	
			Empréstimos bancários	53,000,000	114,452,236
Existências					
Peças de reserva e outros materiais	20,418,677		Total do Passivo		229,623,153
Prov./p depreciação de peças de reservas e materiais	(3,222,855)	17,195,822			
Activo de longo prazo					
Fornecedores: Compra antecipada de água bruta		77,362,500	SITUAÇÃO LÍQUIDA		
Imobilizações			Capital, reservas e resultados transitados		
Imobilizações corpóreas	772,857,706		Capital social	51,000,000	
Imobilizações em curso	38,642,408		Reserva legal	12,750,000	
	811,500,114		Reserva de reavaliação de imobilizações	163,116	
Amortizações e reintegrações acumuladas	(571,049,277)	240,450,837	Resultados transitados	50,004,081	
			Resultados líquidos do ano	45,218,494	
Despesas antecipadas		1,338,719	Total da situação líquida		159,135,691
Total do activo		388,758,844	Total do passivo e da situação líquida		388,758,844

（是項刊登費用為 $3,132.00）

(Custo desta publicação $ 3 132,00)

澳門彩票有限公司

資產負債表

二零零六年十二月三十一日

資產	
流動資產及放款	
現金及活期存款	42,466,673.20
通知存款及定期存款	483,052,965.44
客戶往來賬	5,627,631.31
合夥人（股東）及聯號往來帳	216,193.40
其他債務人	8,616,828.86
總和	539,980,292.21
盤存	
貨品	116,525.90
資本資產	
財務資產	-
有形資產	7,777,897.49
遞延費用	-
	7,777,897.49
預付費用	1,046,488.95
資產總額	548,921,204.55
負債	
供應商	143,290,958.27
銀行借款	-
借入合夥人或股東及 / 或聯號款項	-
政府機構	-
合夥人 / 股東及聯號往來賬	13,261,703.15
其他債權人	12,969,758.71
負債總額	169,522,420.13
資本淨值	
股本	1,000,000.00
各項儲備	500,000.00
損益滾存	377,898,784.42
資本淨值總額	379,398,784.42
負債及資本淨值總額	548,921,204.55

董事總經理 財務總監

吳志誠 郭祺彪

二零零六澳門彩票有限公司

年度業務管理報告

二零零六年度本公司錄得盈利為澳門幣55,195,470.75。自一九九八年推出足球彩票及二零零零年推出籃球彩票以來，公司致力推動博彩娛樂化，深受各界歡迎，熱潮與日俱增，實有賴本公司仝人不斷努力，求取進步，為客戶提供卓越服務。

為使客戶得到更舒適自在的投注環境，本公司於去年展開一系列投注中心裝修，務求令環境更加寬敞舒適，並提供更新的資訊設施；投注種類上，新推出的走地盤玩法，得到客戶的熱烈支持。在籃球投注種類方面，增加籃球下半場讓分盤等玩法，使籃球博彩玩法更多元化。

過去一年，本公司除不斷加強服務質素及產品多元化外，不斷聽取客戶意見，加強「客戶關係」服務，按照不同客戶的需求，提供更靈活、貼身的個人化服務。公司之體育資訊網頁不斷增添豐富內容，使客戶得到更準確快捷的服務。最後，猶幸本公司員工努力不懈，得以保持業務繼續發展。而我們將不斷更新服務質素，與客戶建立更深厚服務關係。面對未來挑戰，本公司將繼續拓展具潛質市場，以增強競爭力。

本公司紮根澳門，以成為全球最佳體育博彩公司為發展目標，不斷提升質素；並感謝澳門政府多年來的支持，使公司穩步成長。

董事總經理

吳志誠

二零零七年四月三十日

外部核數師意見書之概要

致：澳門彩票有限公司全體股東

本核數師已根據澳門核數準則審核澳門彩票有限公司截至二零零六年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零七年三月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度的財務報表一併參閱。

正風（澳門）會計師事務所

澳門，二零零七年三月二十九日

SOCIEDADE DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.

Balanço em 31 de Dezembro de 2006

ACTIVO	
DISPONIBILIDADES E CRÉDITOS	
Caixa e depósitos à ordem	42 466 673,20
Depósitos c/aviso prévio e a prazo	483 052 965,44
Clientes	5 627 631,31
Sócios (accionistas) e associadas (c/gerais)	216 193,40
Outros devedores	8 616 828,86
	539 980 292,21
EXISTÊNCIAS	
Mercadorias	116 525,90
IMOBILIZAÇÕES	
Imobilizações financeiras	-
Imobilizações corpóreas	7 777 897,49
Custos plurienais	-
	7 777 897,49
Despesas antecipadas	1 046 488,95
TOTAL DO ACTIVO	548 921 204,55

PASSIVO	
Fornecedores	143 290 958,27
Empréstimos bancários	-
Empréstimos de sócios e/ou associadas	-
Sector Público Estatal	-
Sócios/Accionistas e associadas (c/gerais)	13 261 703,15
Outros credores	12 969 758,71
TOTAL DO PASSIVO	169 522 420,13
SITUAÇÃO LÍQUIDA	
Capital	1 000 000,00
Reservas	500 000,00
Resultados transitados	377 898 784,42
TOTAL DA SITUAÇÃO LÍQUIDA	379 398 784,42
TOTAL DO PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	548 921 204,55

O Presidente,

Louis Ng

O Director Financeiro,

Jason Kuok

Relatório Anual da Gerência — 2006

No exercício do ano de 2006 registámos um lucro líquido de MOP 55 195 470,75, e desde que iniciámos as ofertas de apostas nos jogos de Futebol e Basquetebol, respectivamente em 1998 e 2000, a SLOT vem advogando o conceito de jogo como entretenimento, e tem sido bem aceite por diversos sectores do público. A popularidade vem crescendo dia após dia e isto deve-se ao espírito de esforço de todos os nossos colaboradores, ao contínuo aperfeiçoamento e em providenciar a melhor qualidade de serviços aos nossos clientes.

No ano transacto os Centros de Apostas foram progressivamente renovados a fim de providenciar aos clientes um ambiente de conforto e de actualizar informações através do «website». No que diz respeito aos produtos de apostas, introduzimos «aposta no decorrer do jogo» (betting in running) e a aposta na «Segunda metade cedência de pontos/*point spread*» (second half point spread) conduzindo a um aumento de popularidade entre *fans* de Futebol e ampla variedade de apostas na NBA, respectivamente.

No ano passado as diversas opiniões de clientes recebidas através de vários canais, a SLOT reforçou a qualidade de serviços e diversificou os produtos a oferecer e acreditamos que isto irá aumentar o relacionamento com clientes conforme as suas necessidades e promovendo flexibilidade e serviços personalizados. A nossa Empresa continuará a oferecer uma variedade maior de produtos de apostas e de serviços. Além disso, no nosso «website» procuraremos providenciar uma diversidade de informação desportiva assegurando aos clientes poderem receber com exactidão e rapidez de serviços. Constatamos ser afortunados por podermos contar com empregados que continuem a trabalhar arduamente para manter a empresa a crescer. É nosso leme continuar a enriquecer a nossa experiência e construir melhor relacionamento junto dos clientes a fim de aumentar a eficácia e serviços de qualidade. Entretanto, iremos expandir nos potenciais mercados e aumentar a competividade.

A nossa empresa encontra-se localizada em Macau mas propomos a nós mesmo ser a melhor Empresa de lotaria desportiva no mundo através de contínua melhoria da qualidade. Agradecemos ao Governo de Macau pelo seu contínuo apoio nos últimos anos que progressivamente fez esta empresa crescer.

Macau, 30 de Abril de 2007.

O Presidente, *Louis Ng*.

Aos accionistas da
SLOT — SOCIEDADES DE LOTARIAS E
APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA.

Auditámos as demonstrações financeiras da SLOT — SOCIEDADES DE LOTARIAS E APOSTAS MÚTUAS DE MACAU, LDA., referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2006 de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, e expressámos a nossa opinião, sem reservas, no relatório de 29 de Março de 2007.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Companhia e dos resultados das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Baker Tilly (Macau) — Sociedade de Auditores

Macau, 29 de Março de 2007.

（是項刊登費用為 $6,724.00）
(Custo desta publicação $ 6 724,00)

印務局 IMPRENSA OFICIAL
公開發售 *Publicações à venda*

澳門年鑑 2004 及 2005 (中、葡、英文版)	按每期訂價
澳門現行勞動法例彙編 2005 (中文版)	$ 52.00
澳門現行勞動法例彙編 2005 (葡文版)	$ 65.00
澳門行政雜誌 45 至 68 期 (雙語版)	按每期訂價
過度期之澳門行政當局和官方語言 (雙語版)	$ 60.00
澳門公共行政之人力資源一九九九至二○○四年(雙語版)	按每期訂價
澳門特別行政區公共行政 2000 至 2005(雙語版)	按每期訂價
澳門公共行政在職人員之本地化狀況 (雙語版)	$ 40.00
公務員培訓報告 (1986-1999) (雙語版)	$ 55.00
選舉活動綜合報告 (雙語版)	$ 80.00
澳門稅制 (中文版)	$ 60.00
中文公文寫作教程 (中文版)	$ 80.00
2001 澳門公共服務手冊 (雙語版)	$ 45.00
立法會選舉實用手冊 (雙語版)	$ 30.00
選舉法例 (雙語版)	$ 50.00
CD-ROM: 互動普通話 IV	$ 70.00
CD-ROM: 選舉法例實用手冊 (雙語版)	$ 35.00
澳門公職法律關係 (中文版)	$ 50.00
規範基本權利的法律彙編 1 至 8 冊 (雙語版)	按每期訂價
澳門特別行政區成立必備法例彙編 1 至 9 冊 (雙語版)	按每期訂價
規範立法會的法例彙編 1 至 6 冊 (雙語版)	按每期訂價
單行刑事法律彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價
選民登記法 (雙語版)	$ 23.00
澳門特別行政區立法會選舉制度 (雙語版)	$ 53.00
大法典彙編 1 至 10 冊 (雙語版)	按每期訂價
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (中文版)	$ 43.00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第一會期 (葡文版)	$ 43.00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (中文版)	$ 80.00
立法會委員會工作文件彙編 第一屆立法會第二會期 (葡文版)	$ 80.00

LIVRO DO ANO – anos de 2004 e 2005 (ed. em chinês , português e inglês)	Preço variável
Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em chinês)	$ 52,00
Compilação da Legislação Laboral Vigente em Macau 2005 (ed. em português)	$ 65,00
Revista de Administração Pública de Macau n.os 45 a 68 (ed. bilíngue)	Preço variável
A Administração de Macau e as Línguas Oficiais no Período de Transição (ed. bilíngue)	$ 60,00
Recursos Humanos da Administração Pública de Macau – anos de 1999 a 2004 (ed. bilíngue)	Preço variável
Administração Pública da RAEM – anos de 2000 a 2005 (ed. bilíngue)	Preço variável
Localização dos Efectivos da Administração Pública de Macau (ed. bilíngue)	$ 40,00
Formação na Administração Pública de Macau Desenvolvida pelo SAFP entre 1986 a 1999 (ed. bilíngue)	$ 55,00
Actividades Eleitorais - Relatório Geral (ed. bilíngue)	$ 80,00
Manual de Chinês Administrativo (ed. em chinês)	$ 80,00
Guia Prático dos Serviços Públicos aos Cidadãos de Macau 2001 (ed. bilíngue)	$ 45,00
Guia de Formalidades da Eleição para a Assembleia Legislativa (ed. bilíngue)	$ 30,00
Legislação Eleitoral (ed. bilíngue)	$ 50,00
CD-ROM : Mandarim Interactivo IV	$ 70,00
CD-ROM : Eleições para a Assembleia Legislativa — Legislação Eleitoral — Guia de Formalidades (ed. bilíngue)	$ 35,00
A Relação Jurídica de Emprego Público em Macau (ed. em português)	$ 60,00
Curso de Procedimento Administrativo (ed. em português)	$ 70,00
Noções Gerais de Direito da Família (ed. em português)	$ 60,00
Colectânea de Leis Regulamentadoras de Direitos Fundamentais — volumes 1 a 8 (ed. bilíngue)	Preço variável
Leis Fundamentais para o Estabelecimento da RAEM – volumes 1 a 9 (ed. bilíngue)	Preço variável
Colectânea de Legislação Regulamentadora da Assembleia Legislativa – volumes 1 a 6 (ed. bilíngue)	Preço variável
Colectânea de Leis Penais Avulsas – volumes 1 a 10 (ed. bilíngue)	Preço variável
Lei do Recenseamento Eleitoral (ed. bilíngue)	$ 23,00
Regime Eleitoral da Assembleia Legislativa da RAEM (ed. bilíngue)	$ 53,00
Colectânea sobre os Grandes Códigos – volumes 1 a 10 (ed. bilíngue)	Preço variável
Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos - 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em chinês)	$ 43,00
Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos - 1ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (1999-2000) (ed. em português)	$ 43,00
Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos - 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em chinês)	$ 80,00
Comissões da Assembleia Legislativa – Colectânea de Trabalhos - 2ª. Sessão Legislativa da I Legislatura (2000-2001) (ed. em português)	$ 80,00

印務局
Imprensa Oficial
每份價銀 $480.00
PREÇO DESTE NÚMERO $ 480,00